

FAIRY TAIL

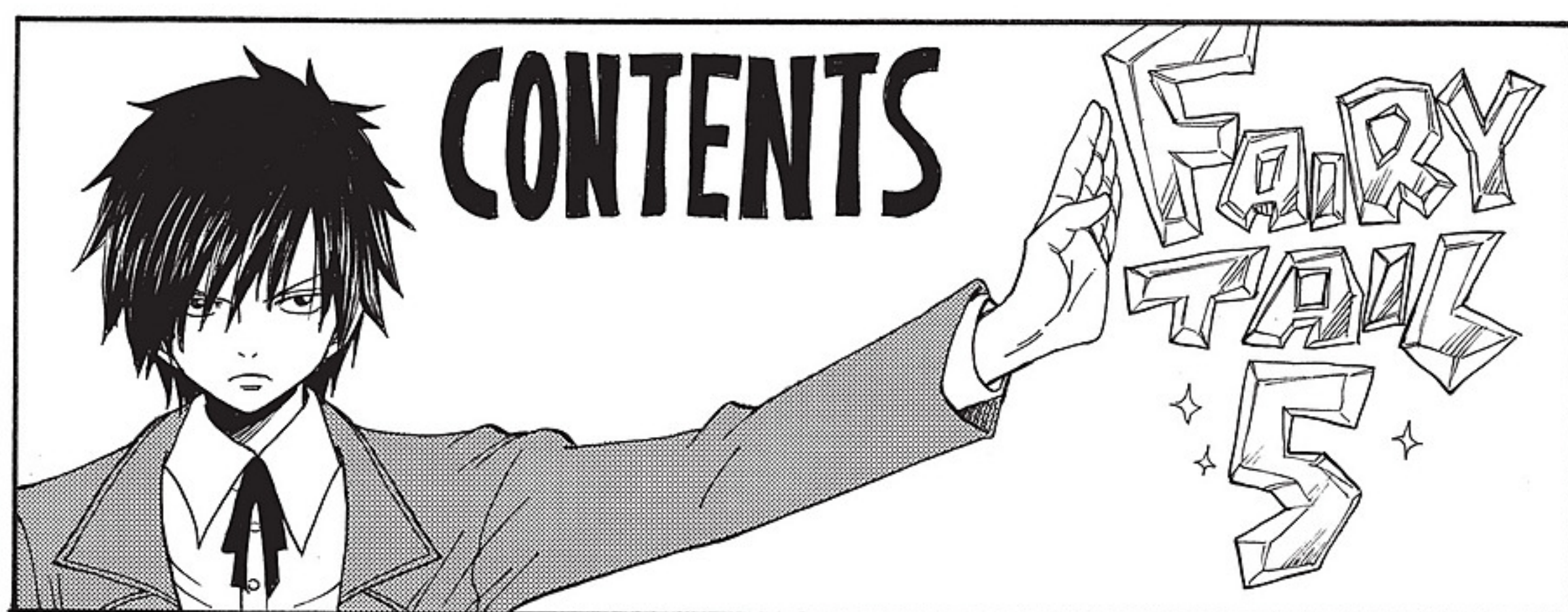
5



Hiro Mashima
Creator of *Rave Master*



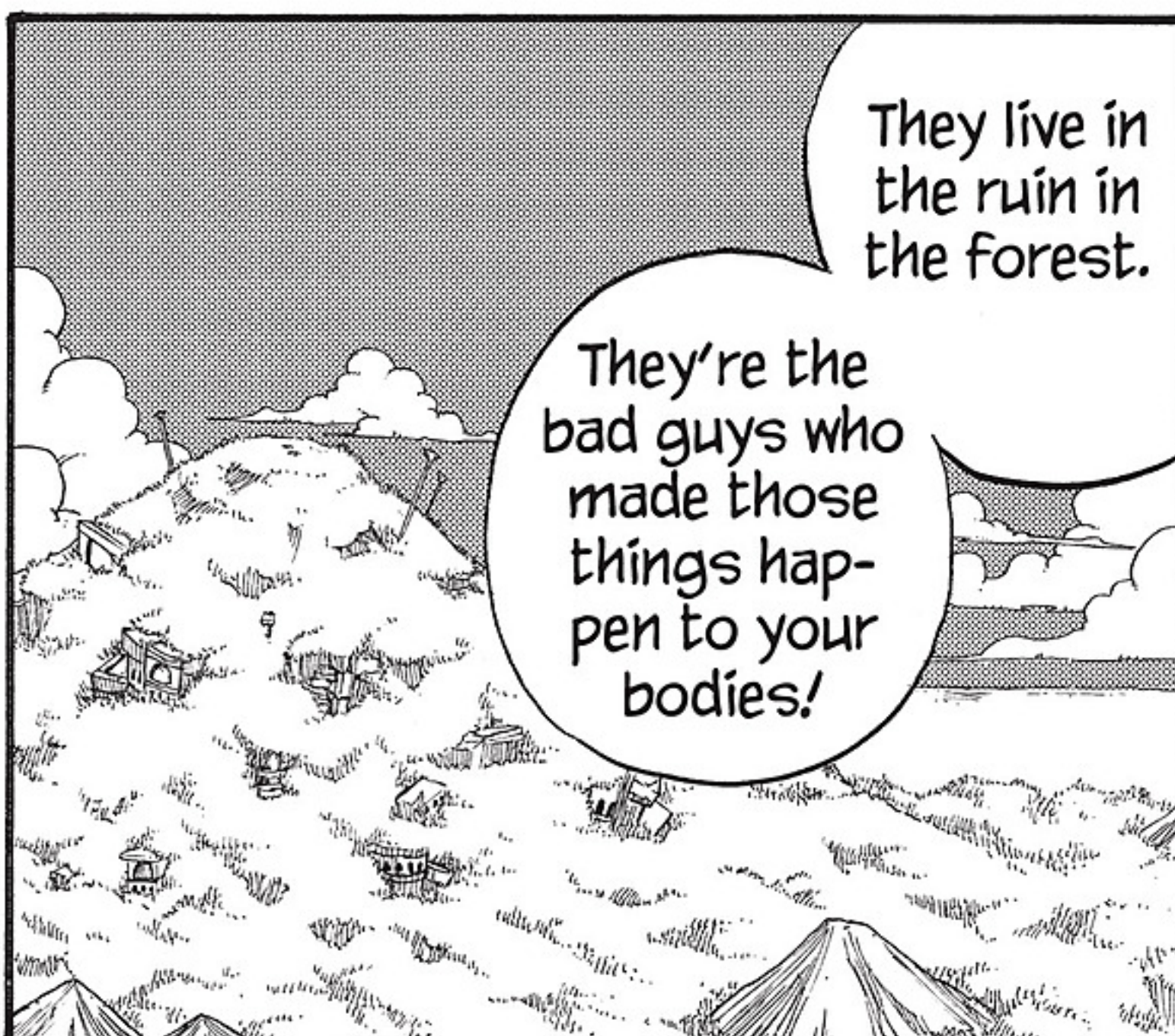
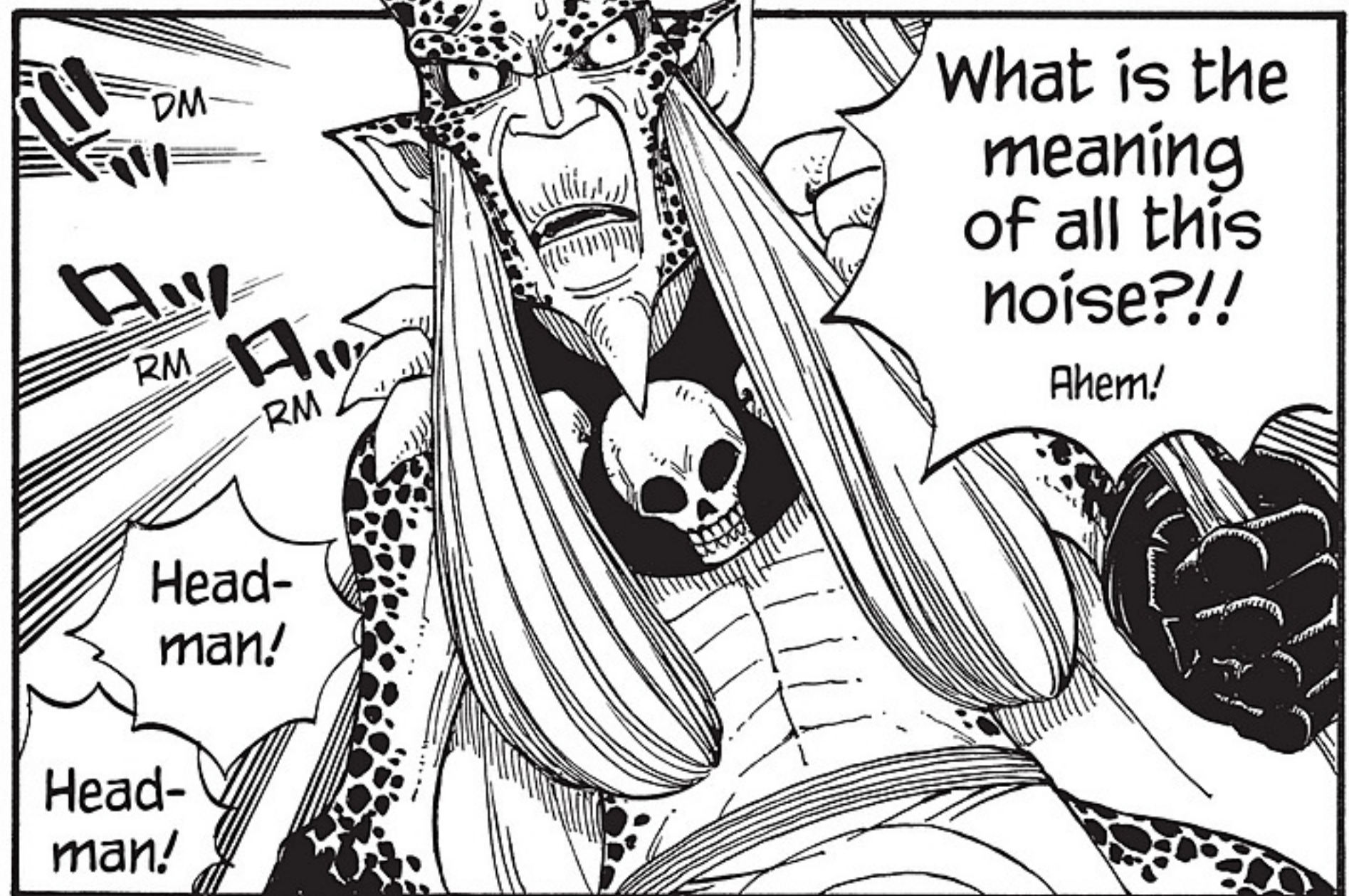
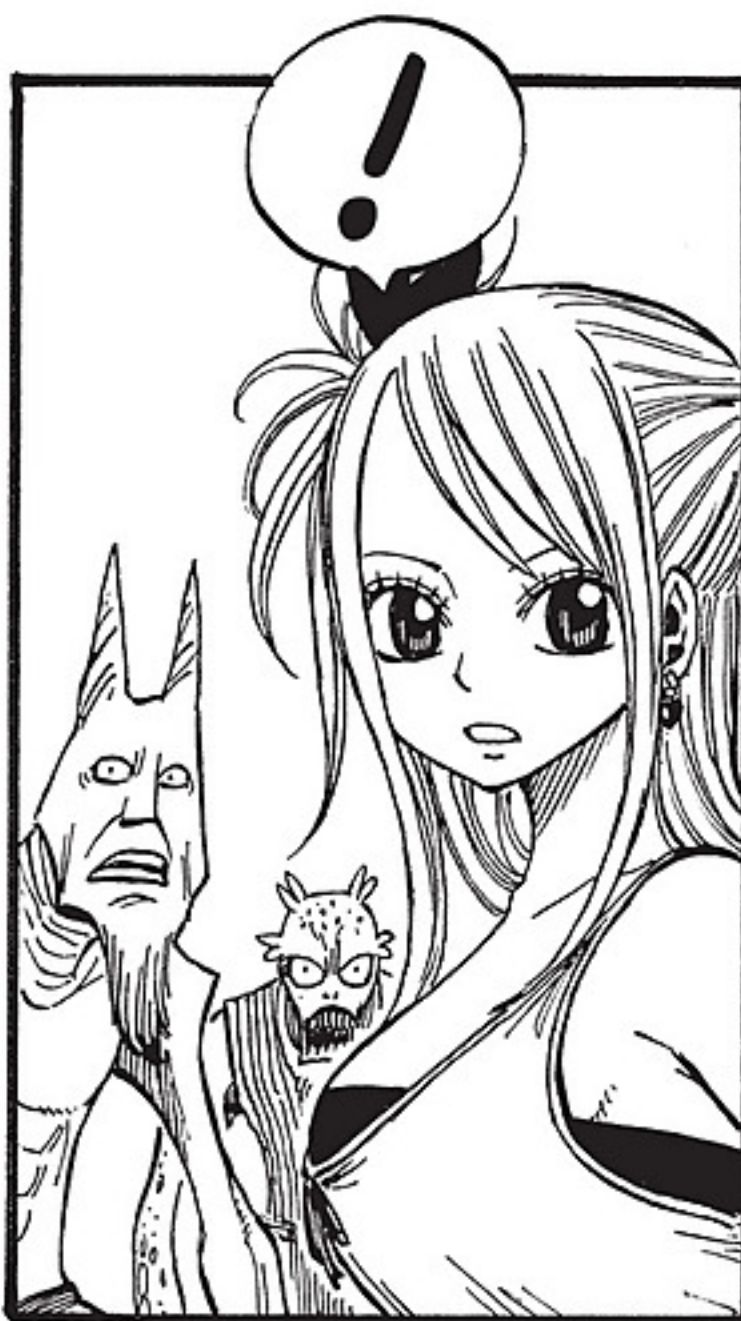
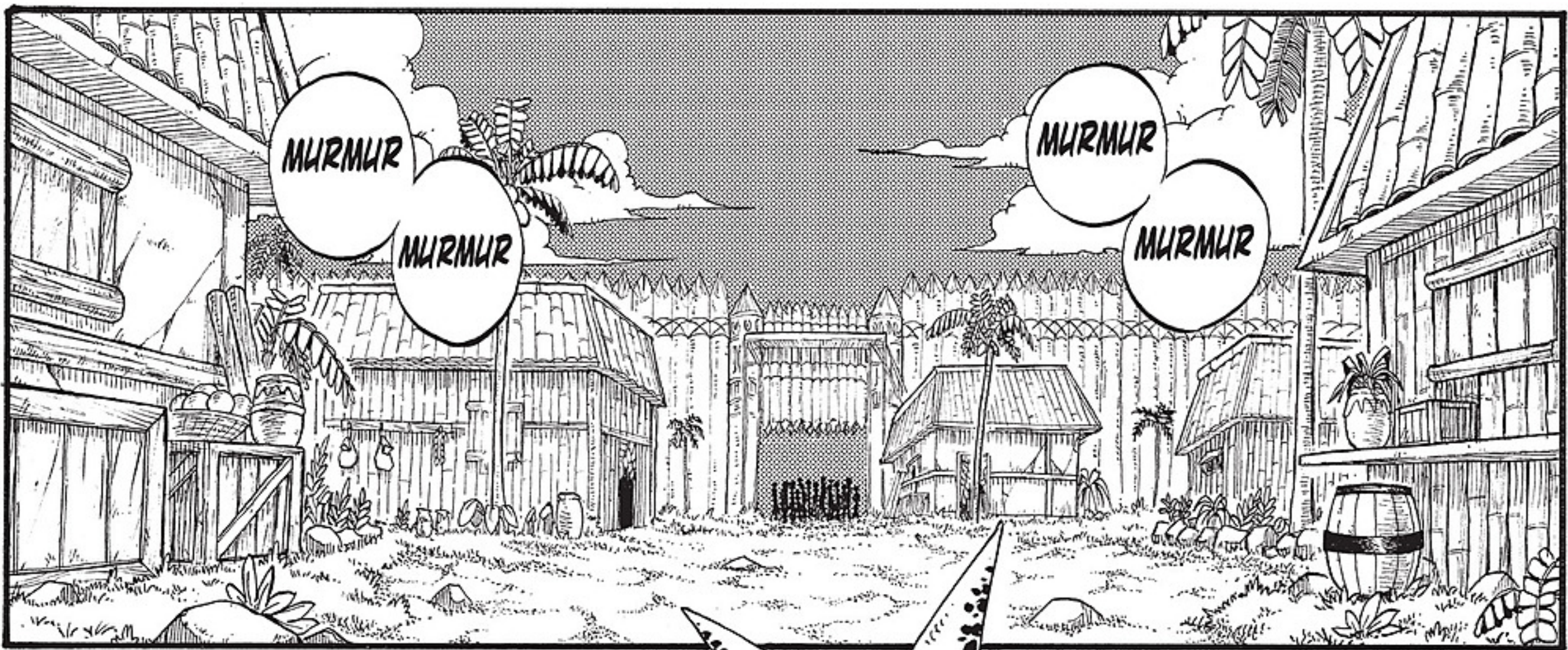
HIRO MASHIMA



Chapter 31: The Terrifying 2X-Poison Jelly	3
Chapter 32: Natsu vs. Wave-Motion Yûka	23
Chapter 33: Close? Golden Bovine Gate	43
Chapter 34: The Sword of Judgment	65
Chapter 35: Do Whatever You Like!!	87
Chapter 36: Ur	107
Chapter 37: The Blue Bird	127
Chapter 38: Eternal Magic	147
Chapter 39: The Ice Blade of Tragic Reality	167
Translation Notes	193
Preview of Volume 6	201



Chapter 31: The Terrifying 2X-Poison Jelly





You mean you haven't destroyed the moon yet?!!

I never heard anything about this!!!



Destroy the moon!! Please!!!

The moon!!

Head-man...



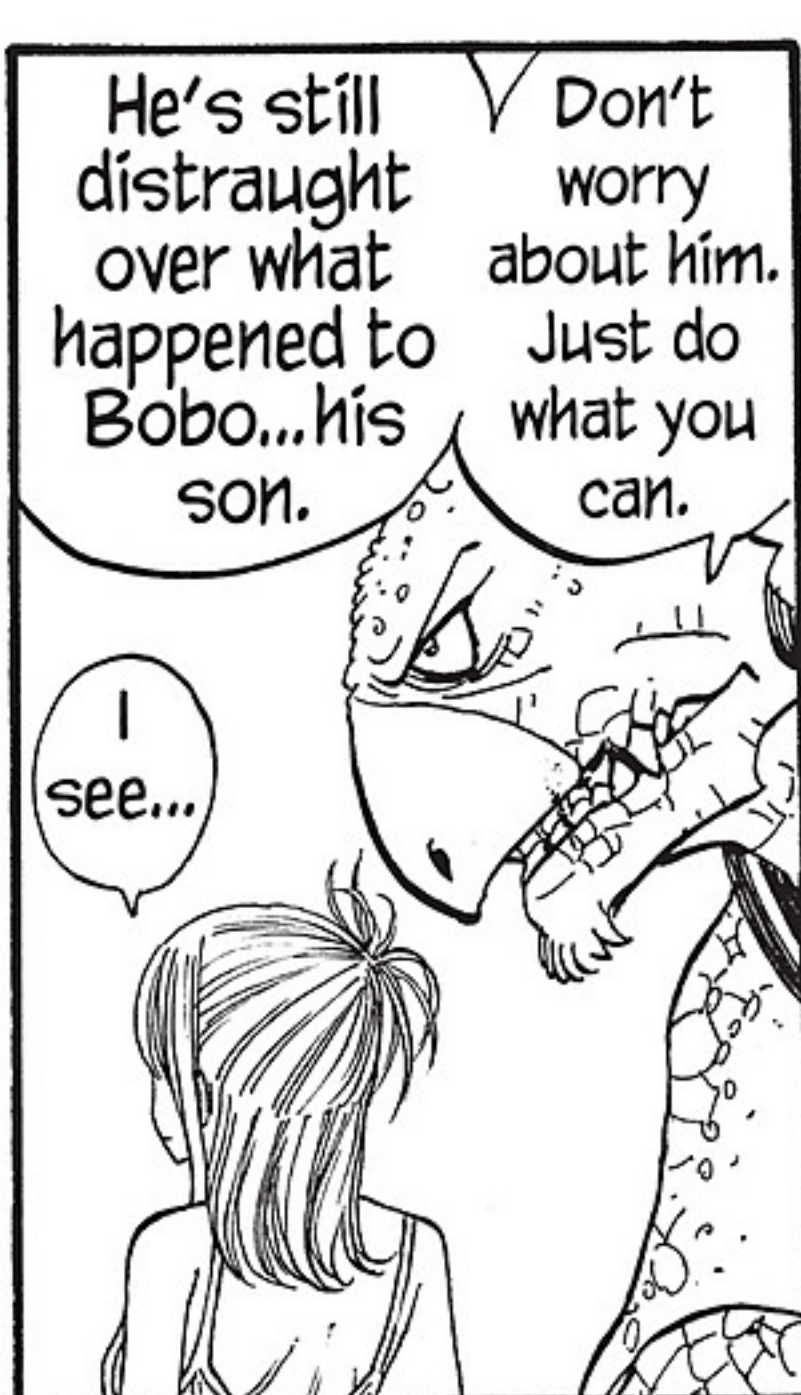
Once we catch these bad guys...

Wh-What I'm saying is there's no need to destroy the moon anymore.



If not for the moon, Bobo wouldn't have...

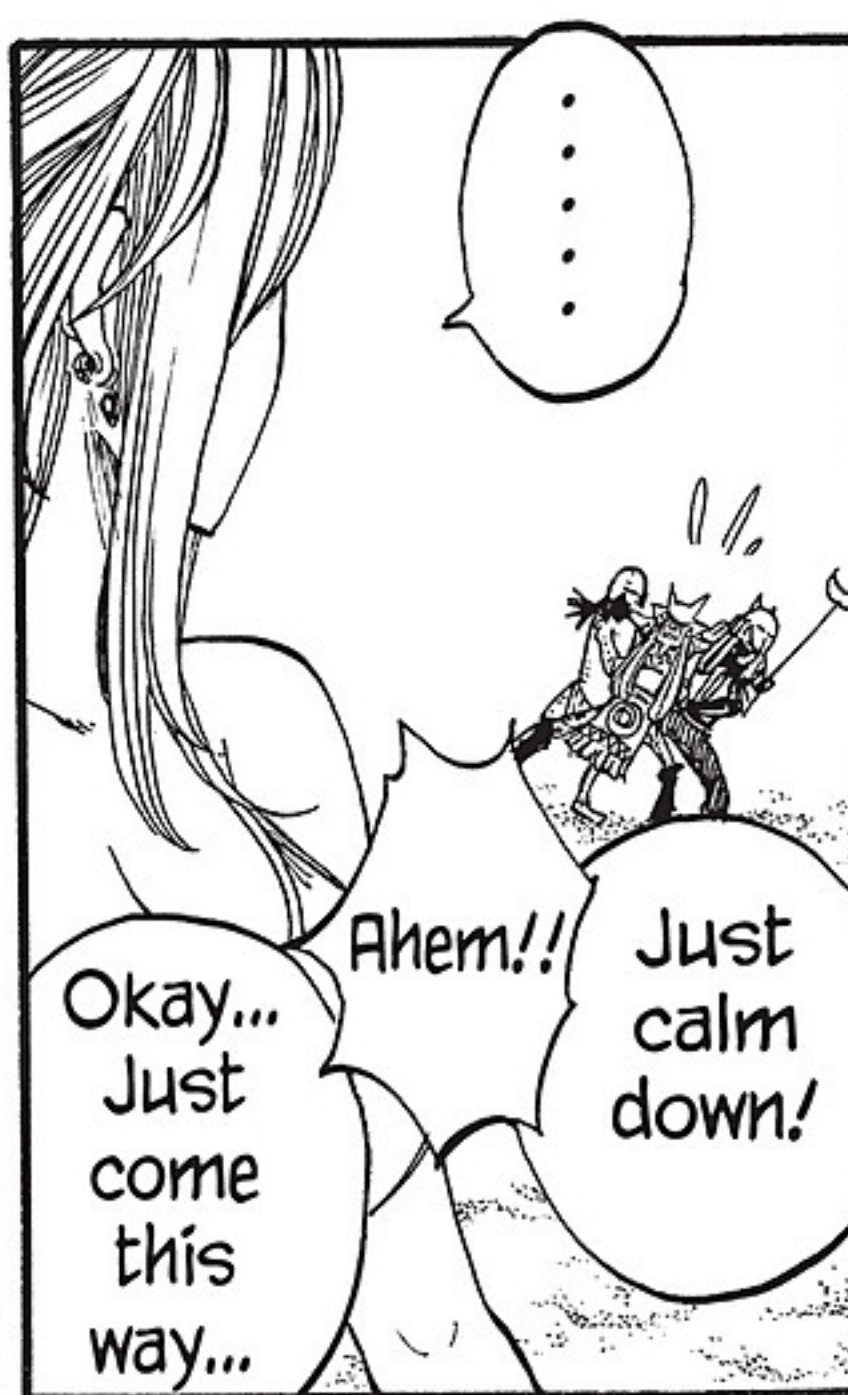
Leave it to us! We can get this solved!



He's still distraught over what happened to Bobo...his son.

Don't worry about him. Just do what you can.

I see...

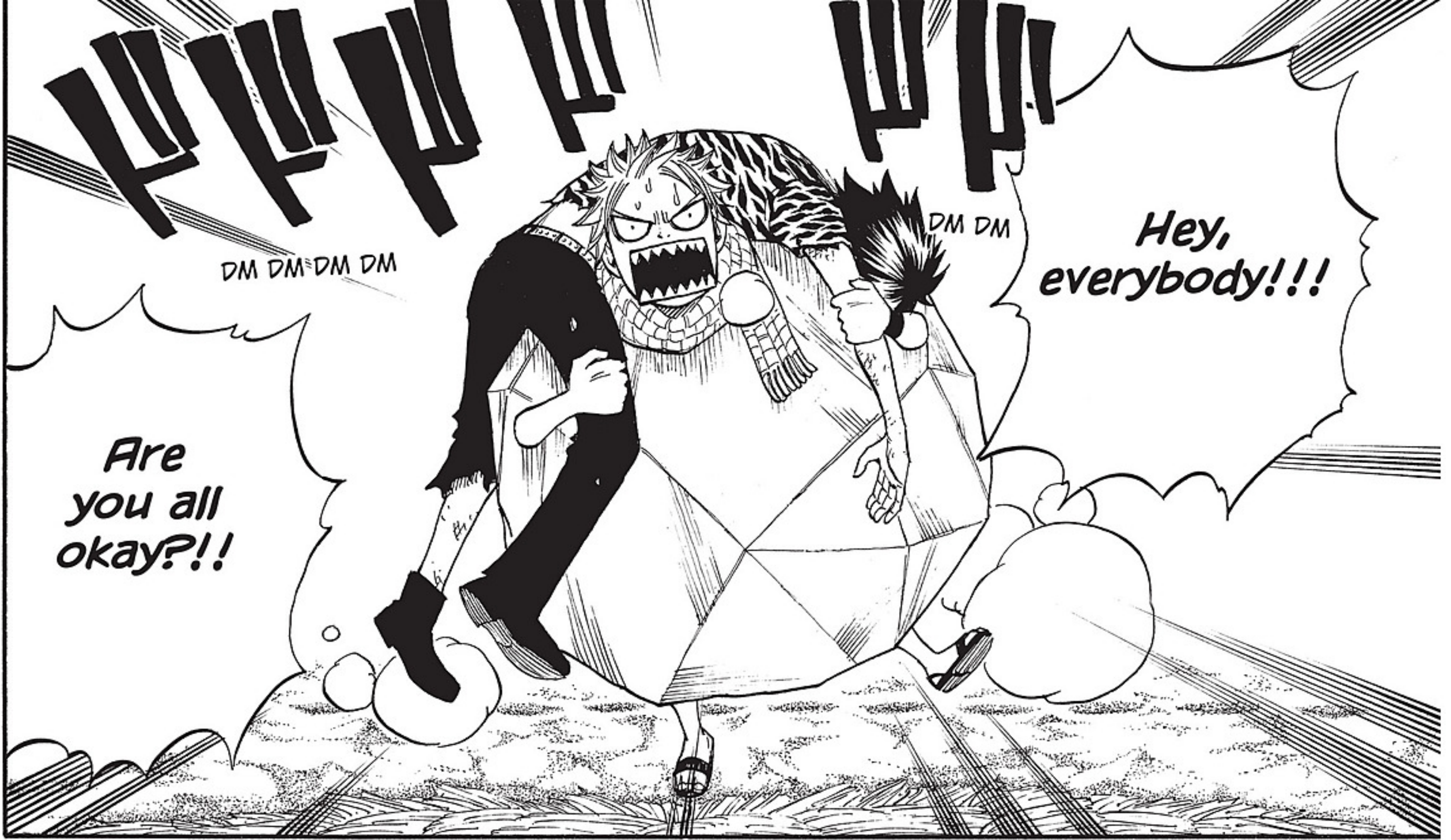


Okay... Just come this way...

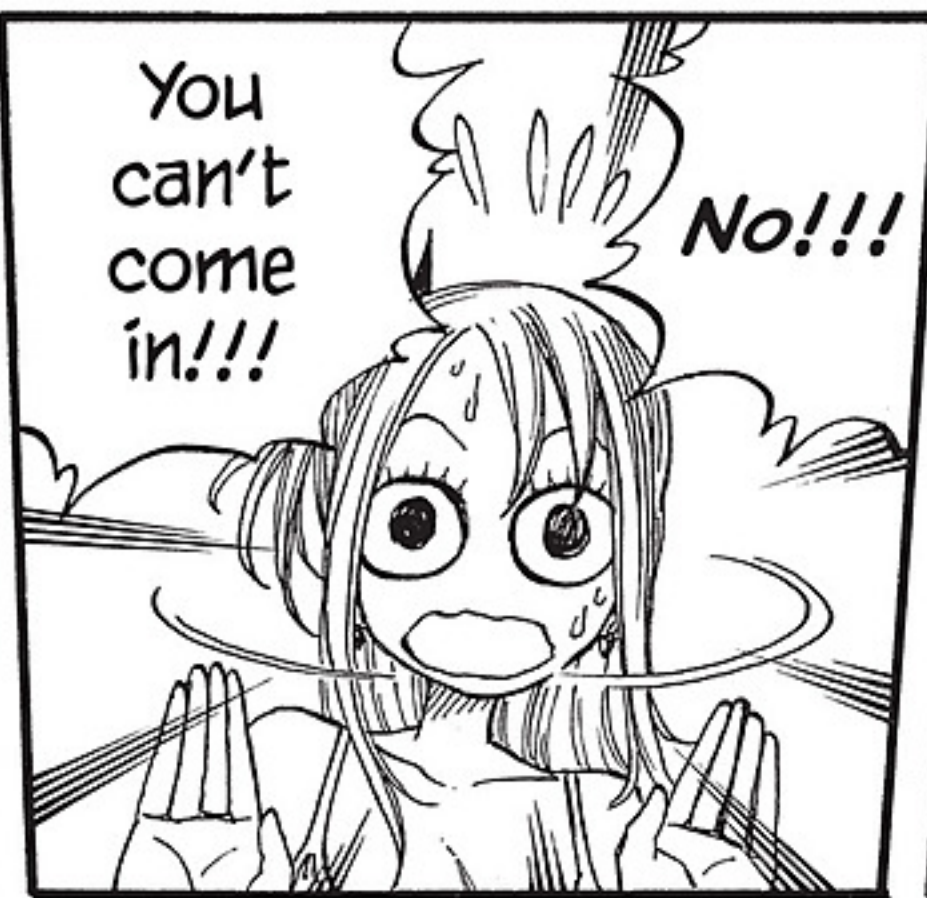
Ahem!!

Just calm down!



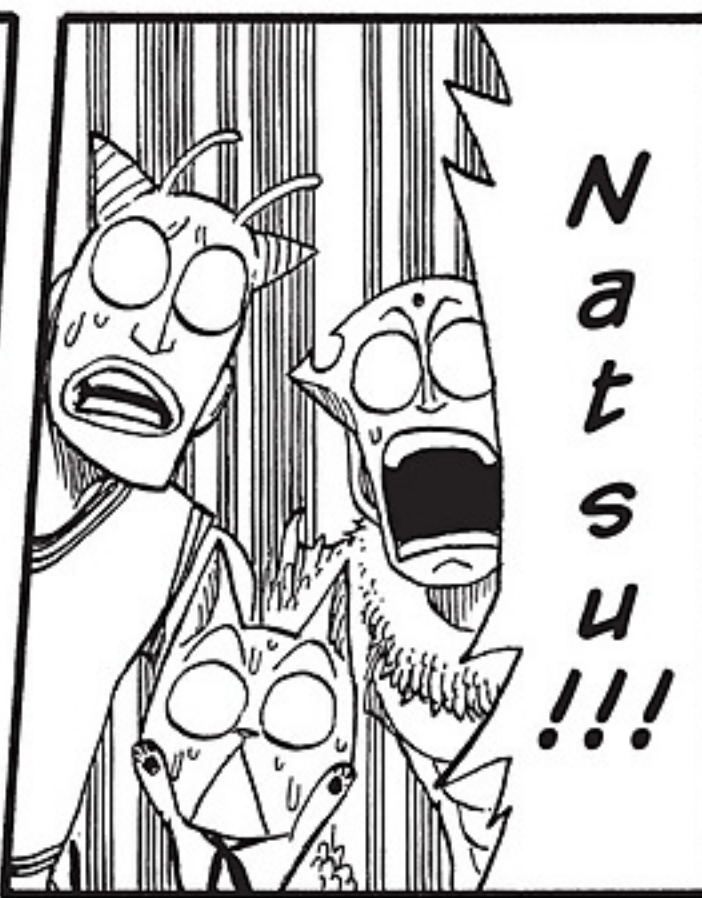


Huh?

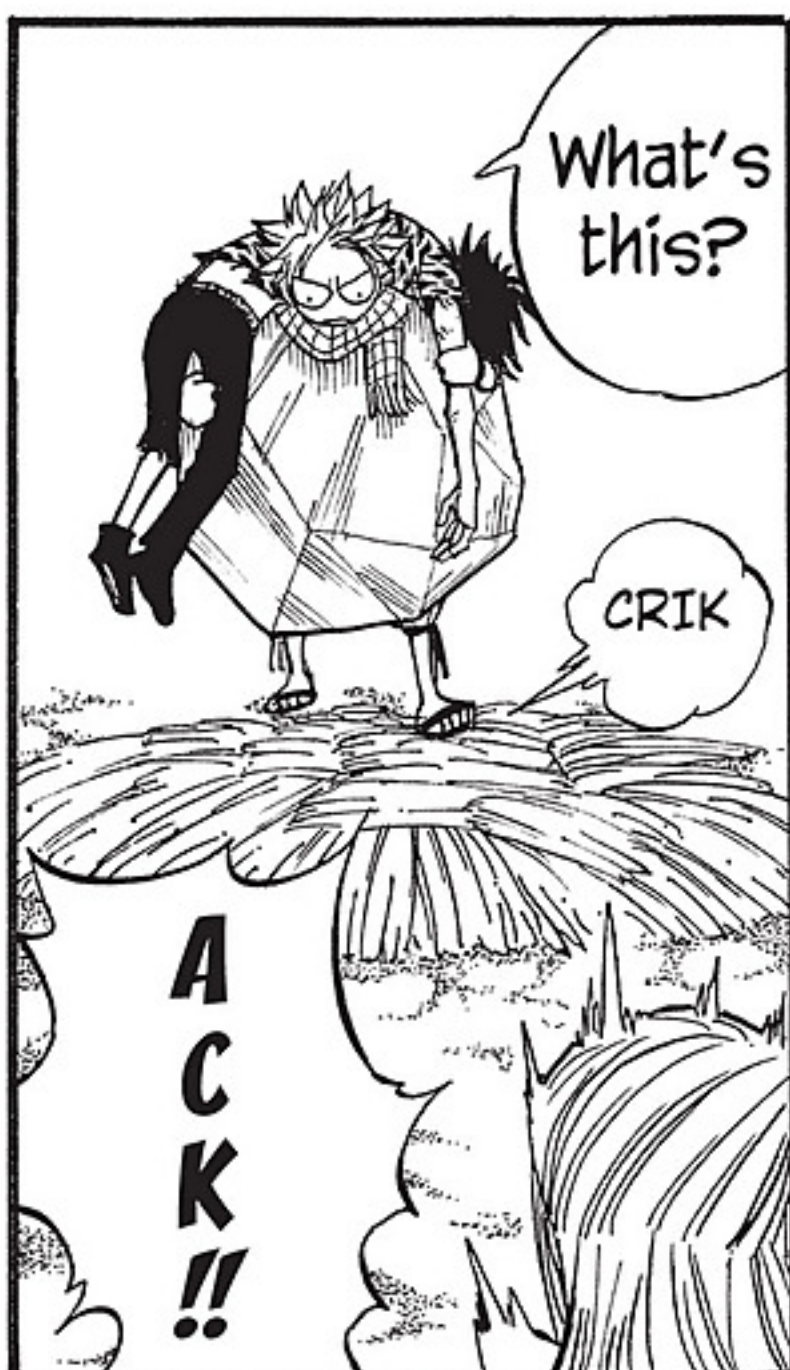
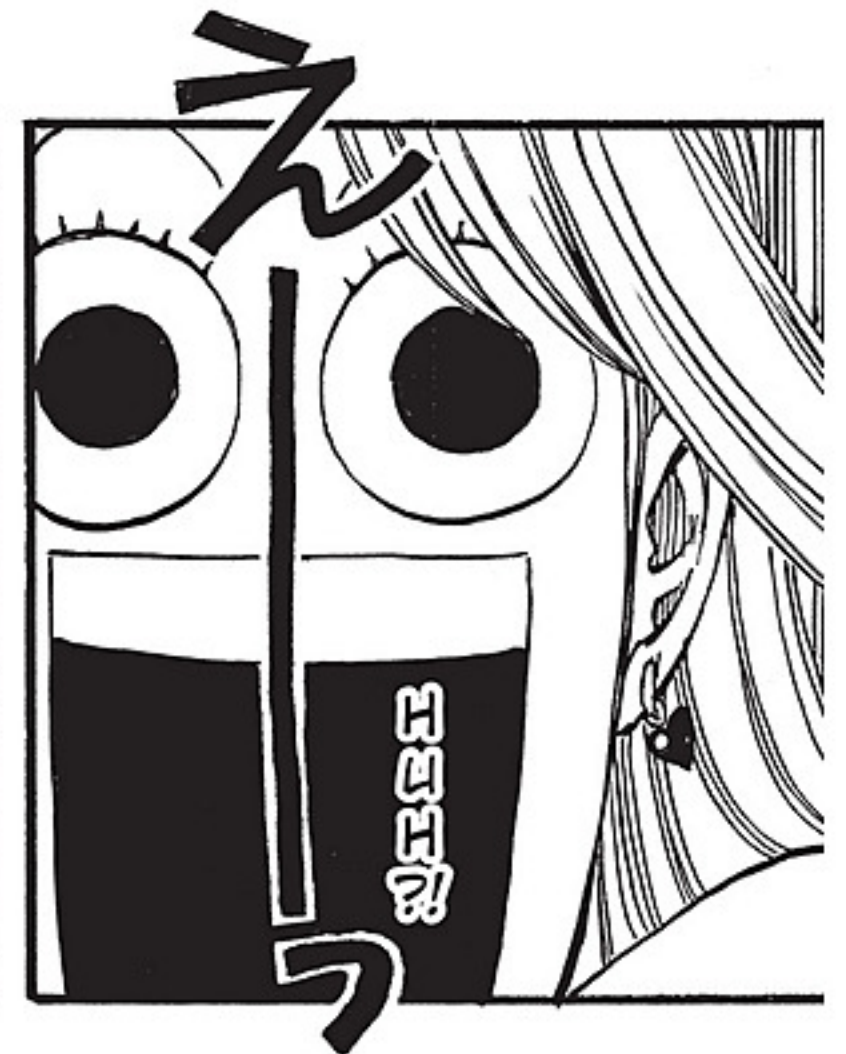


You can't come in!!!

No!!!



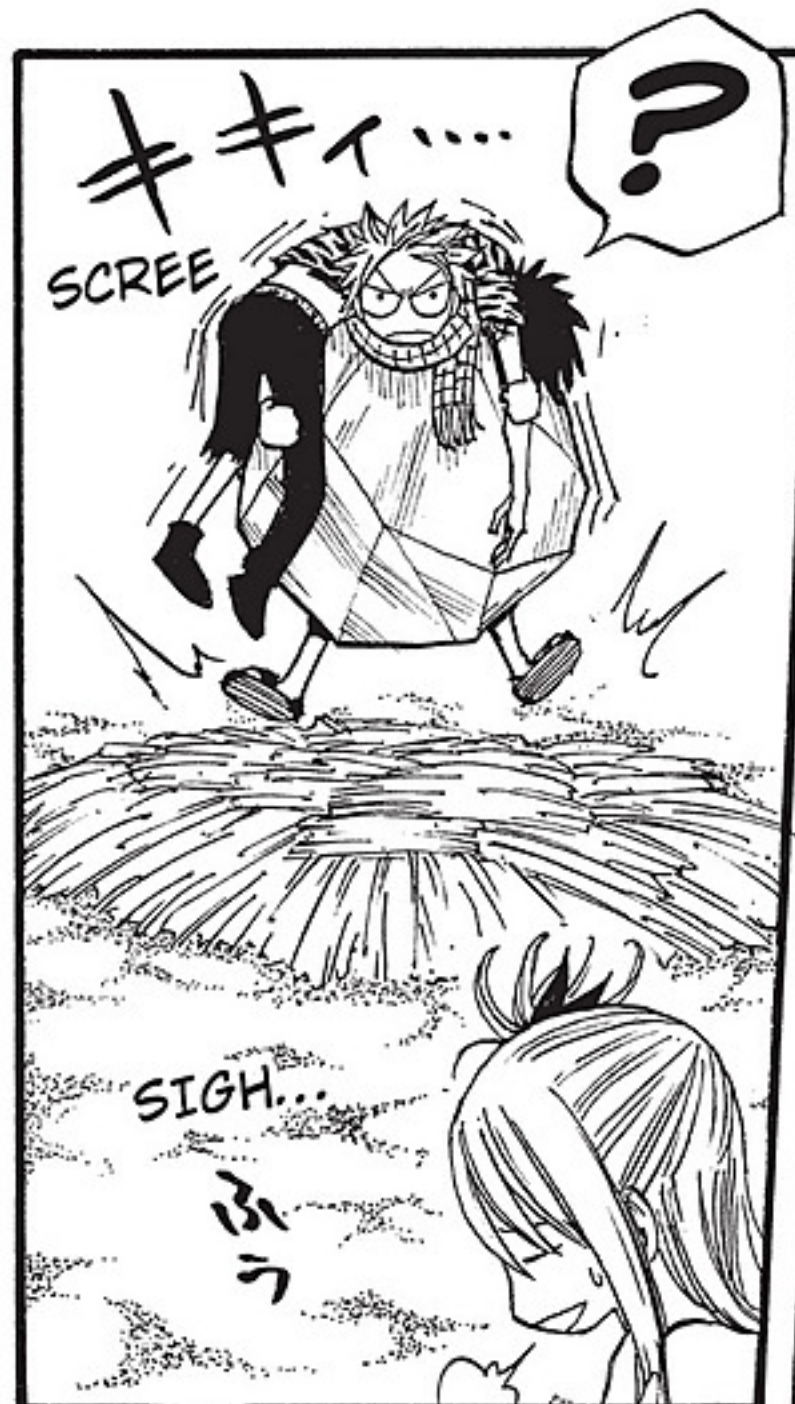
Natsu!!!



What's this?

CRICK

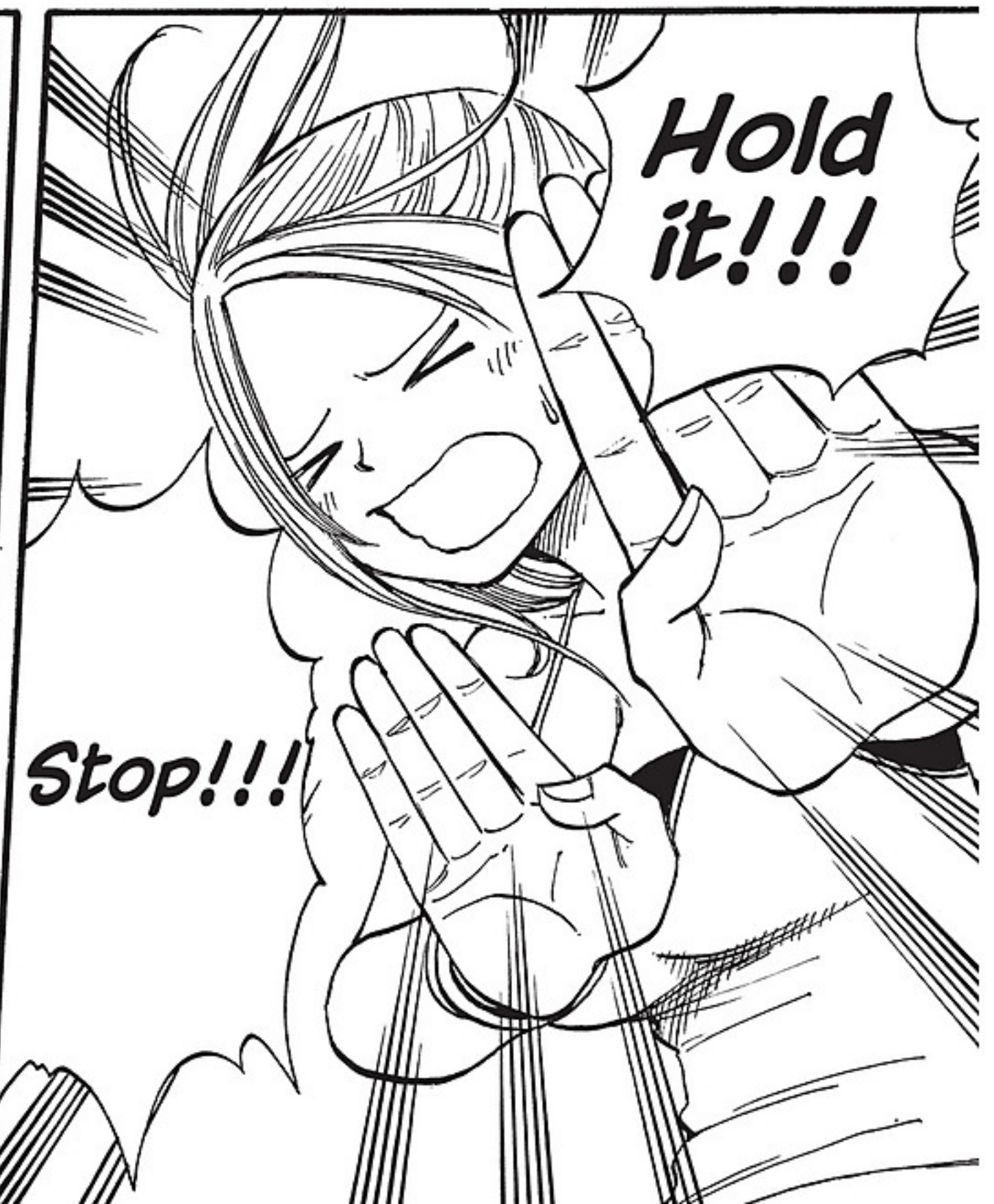
ACK!!



SCREE

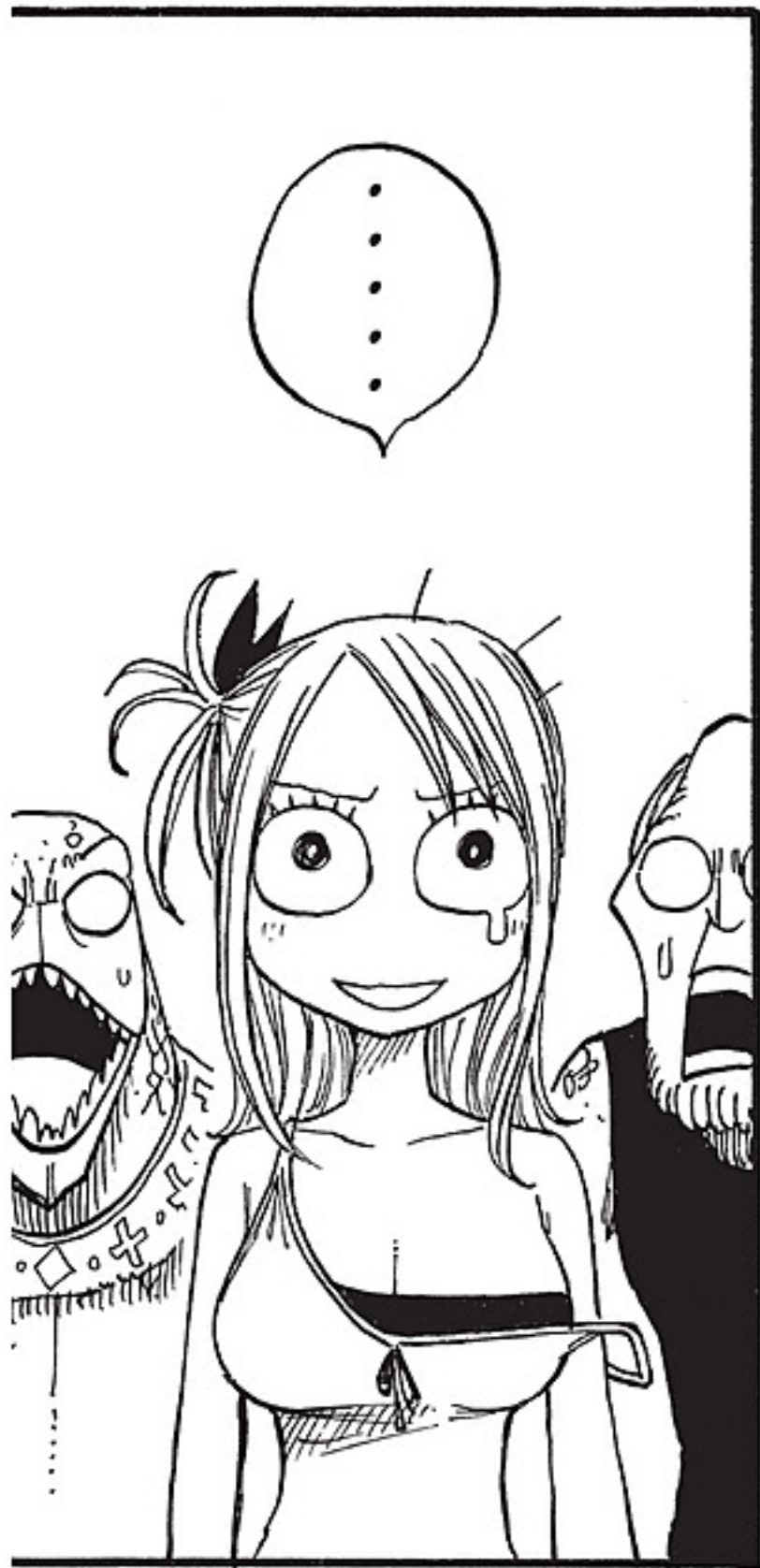
SIGH...

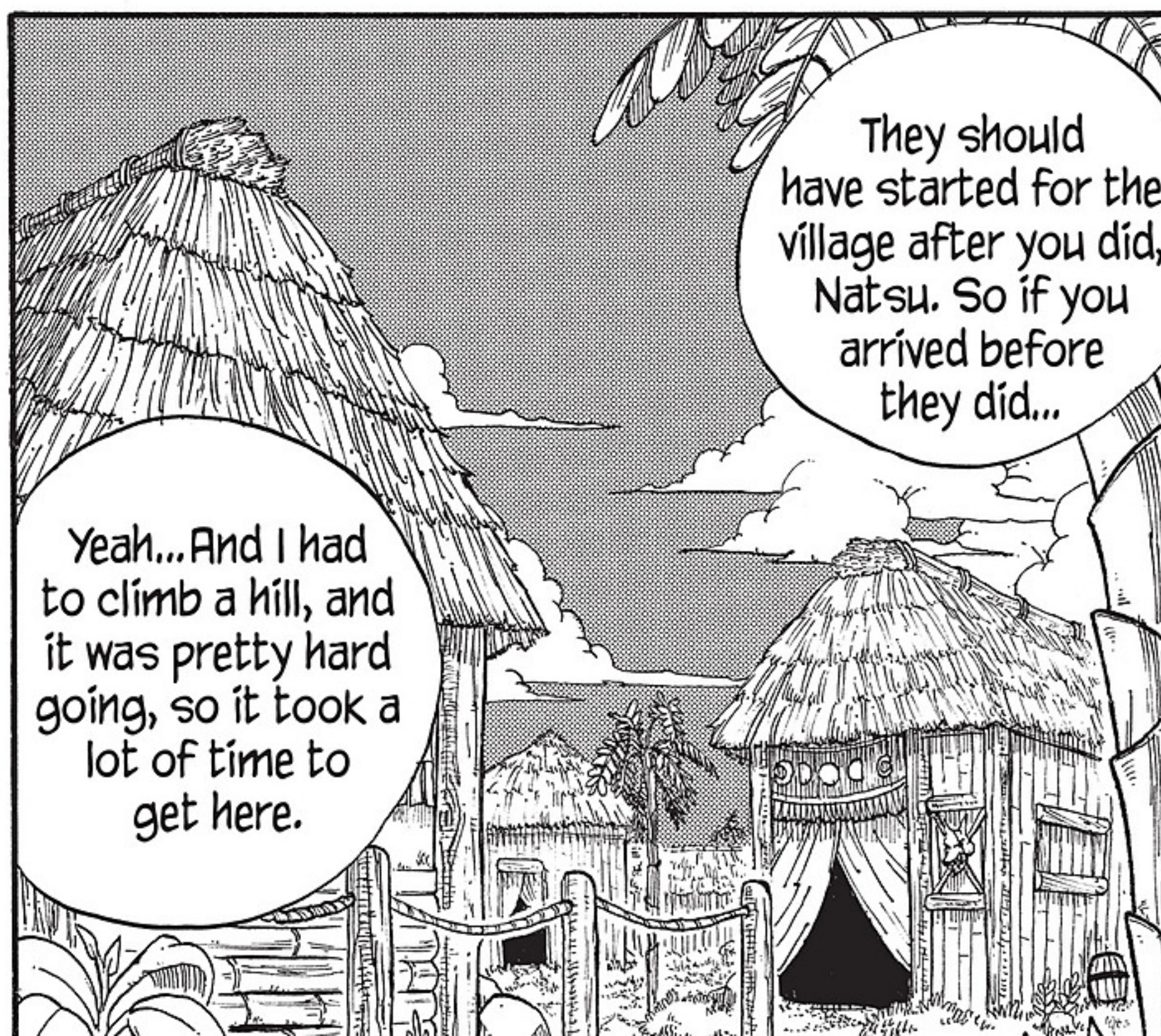
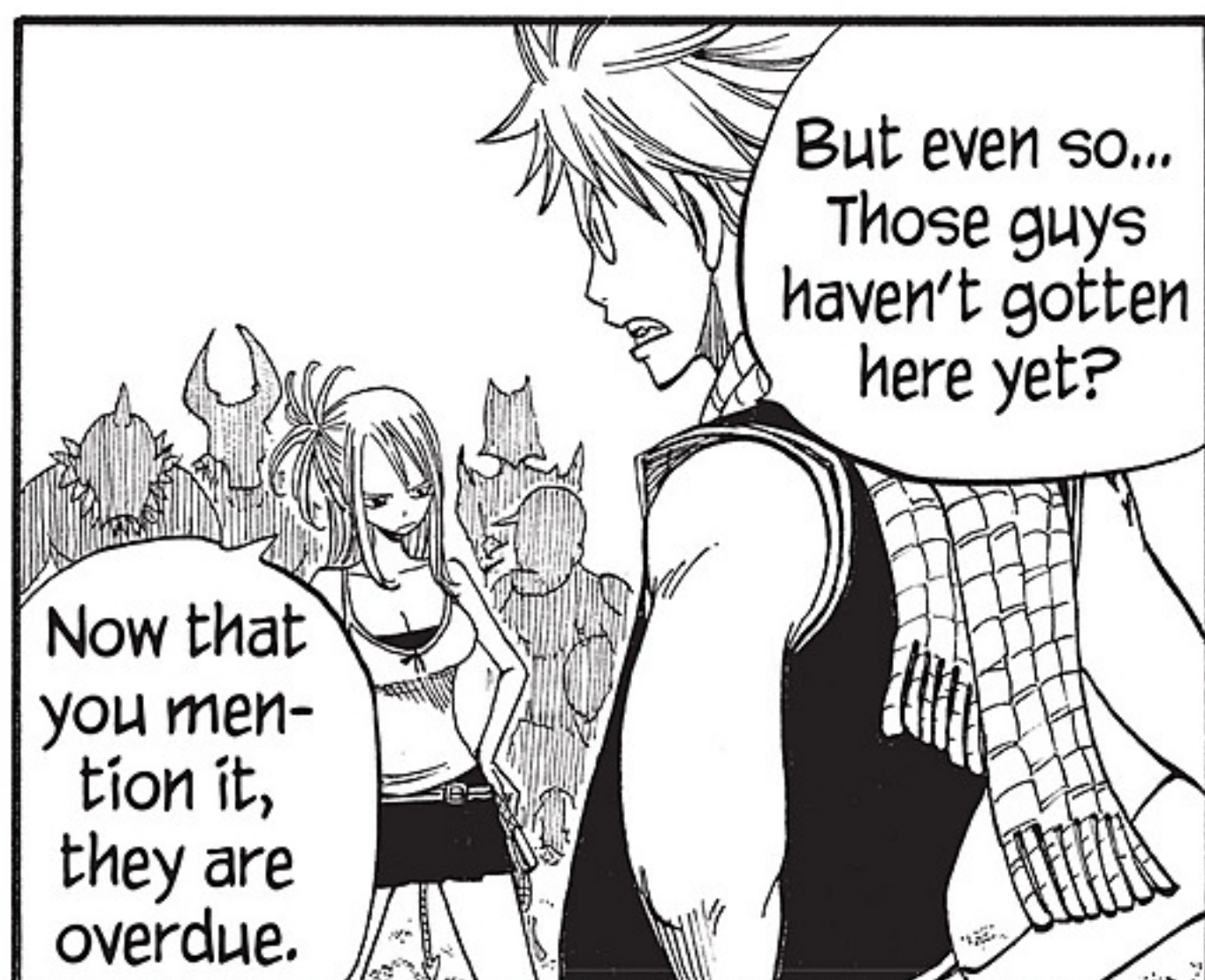
はー

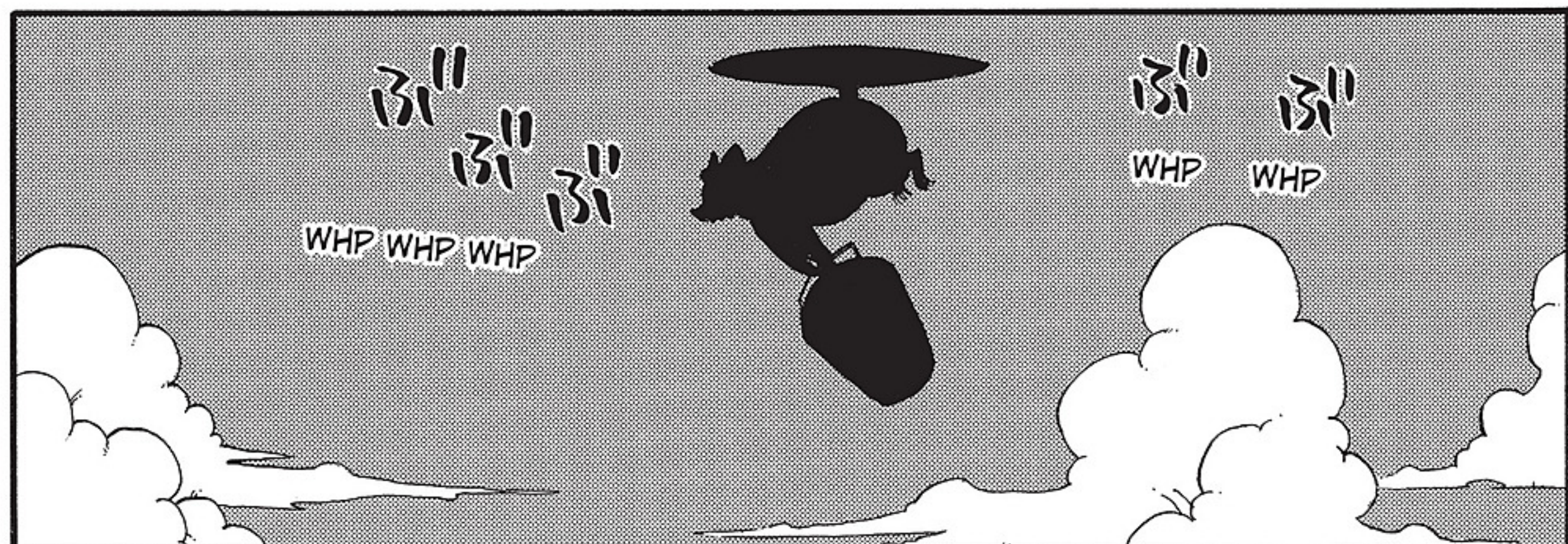
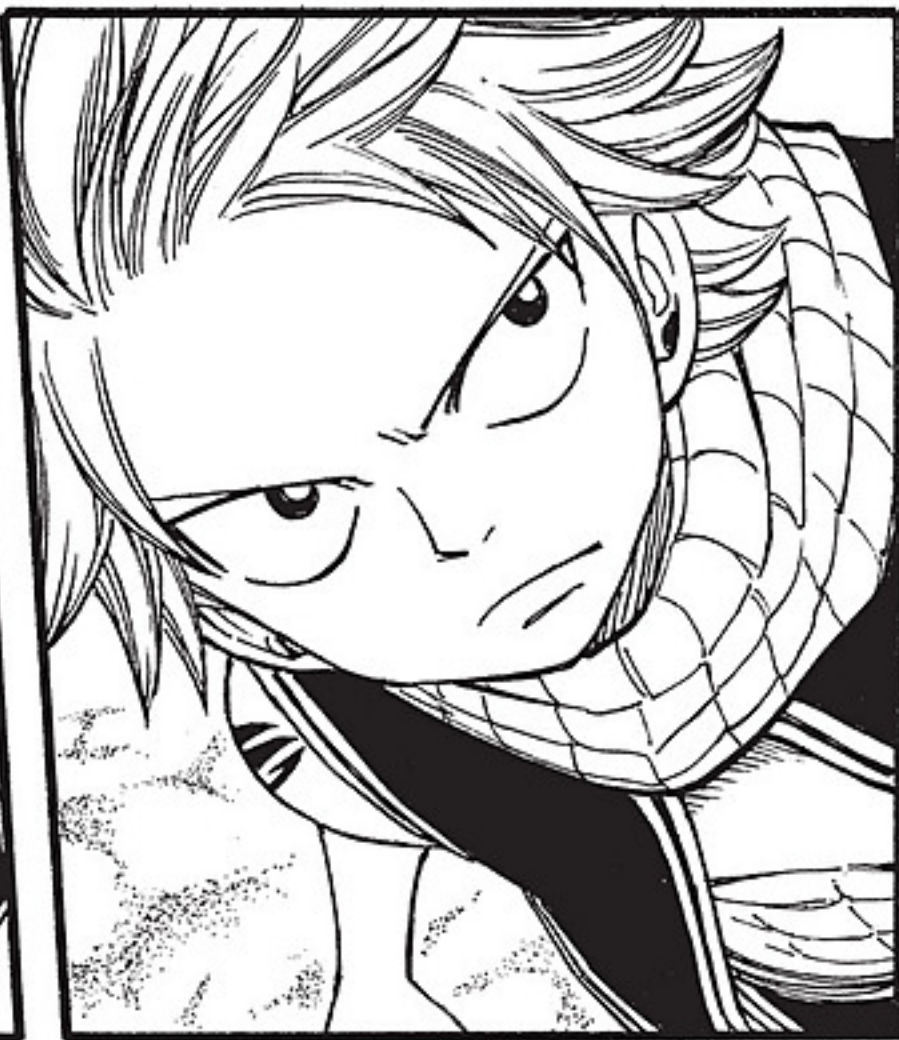
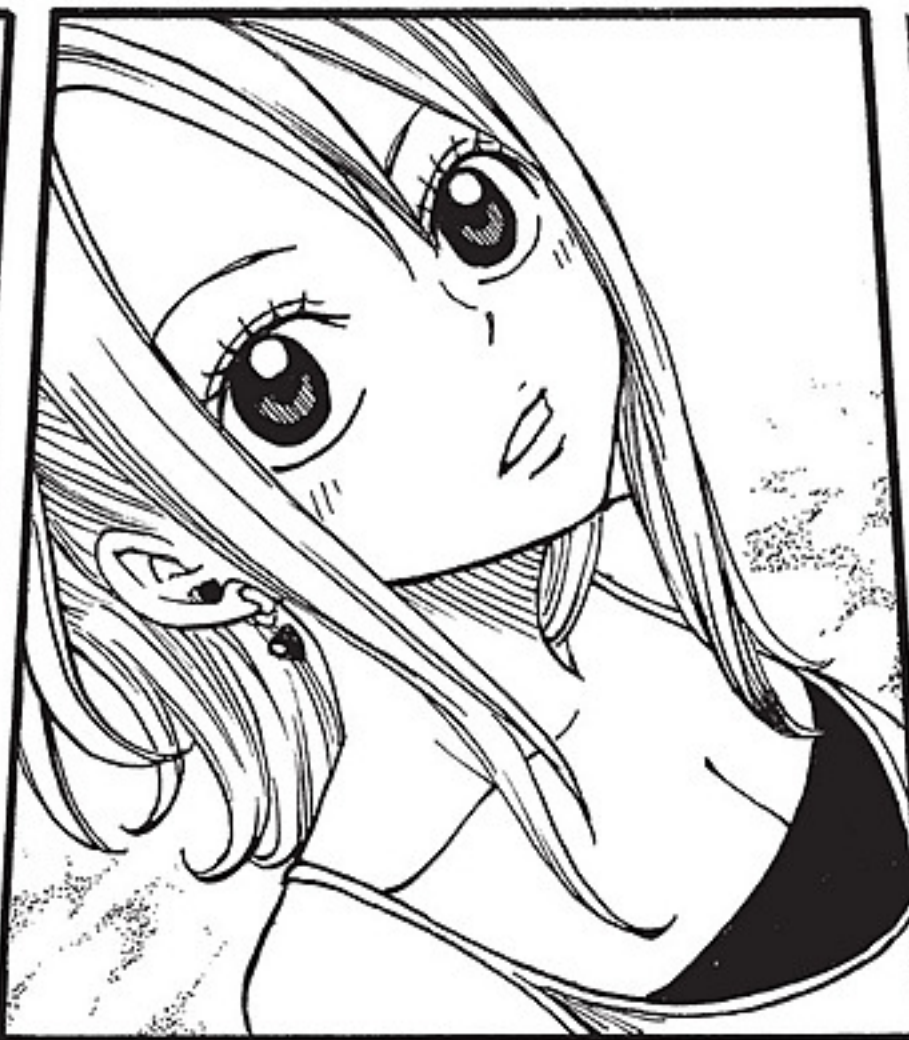
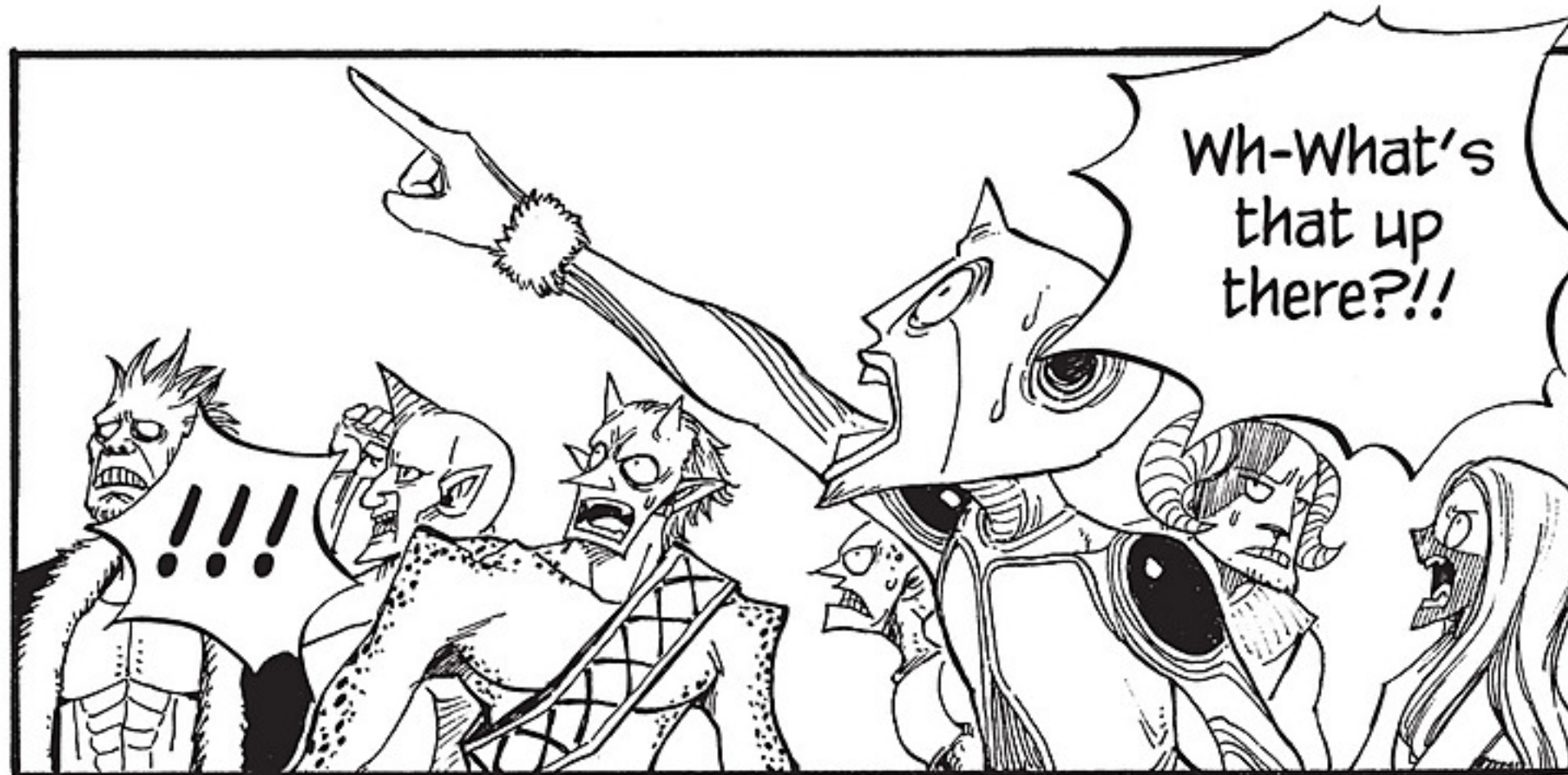
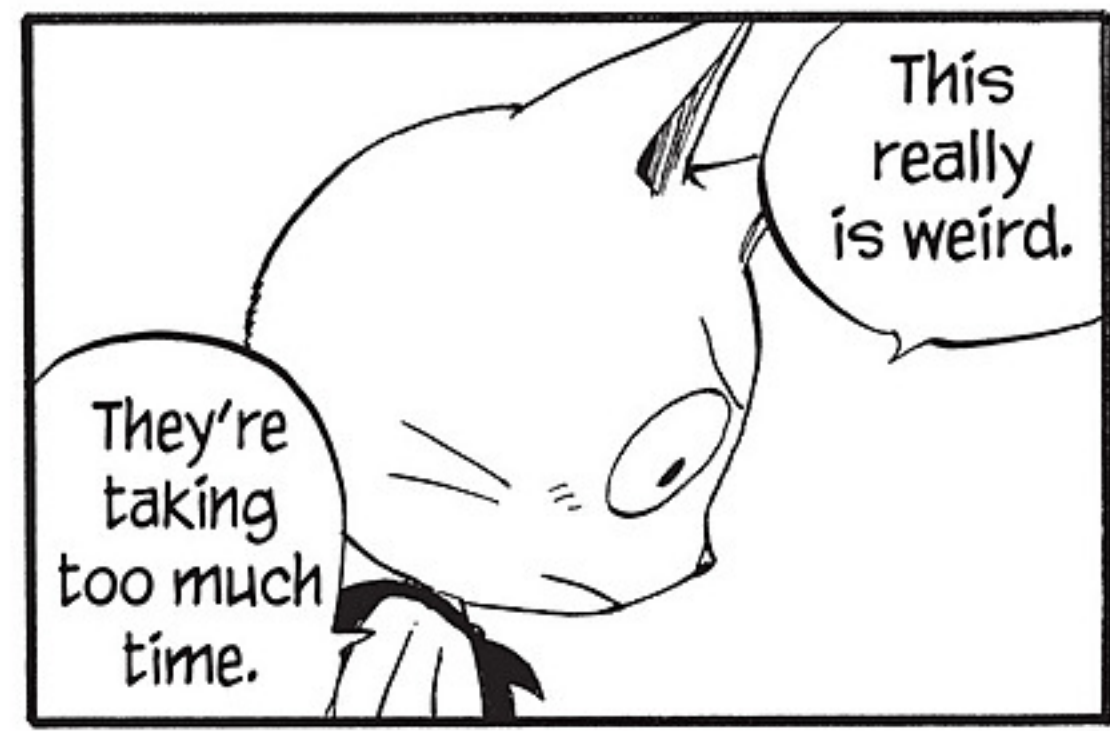


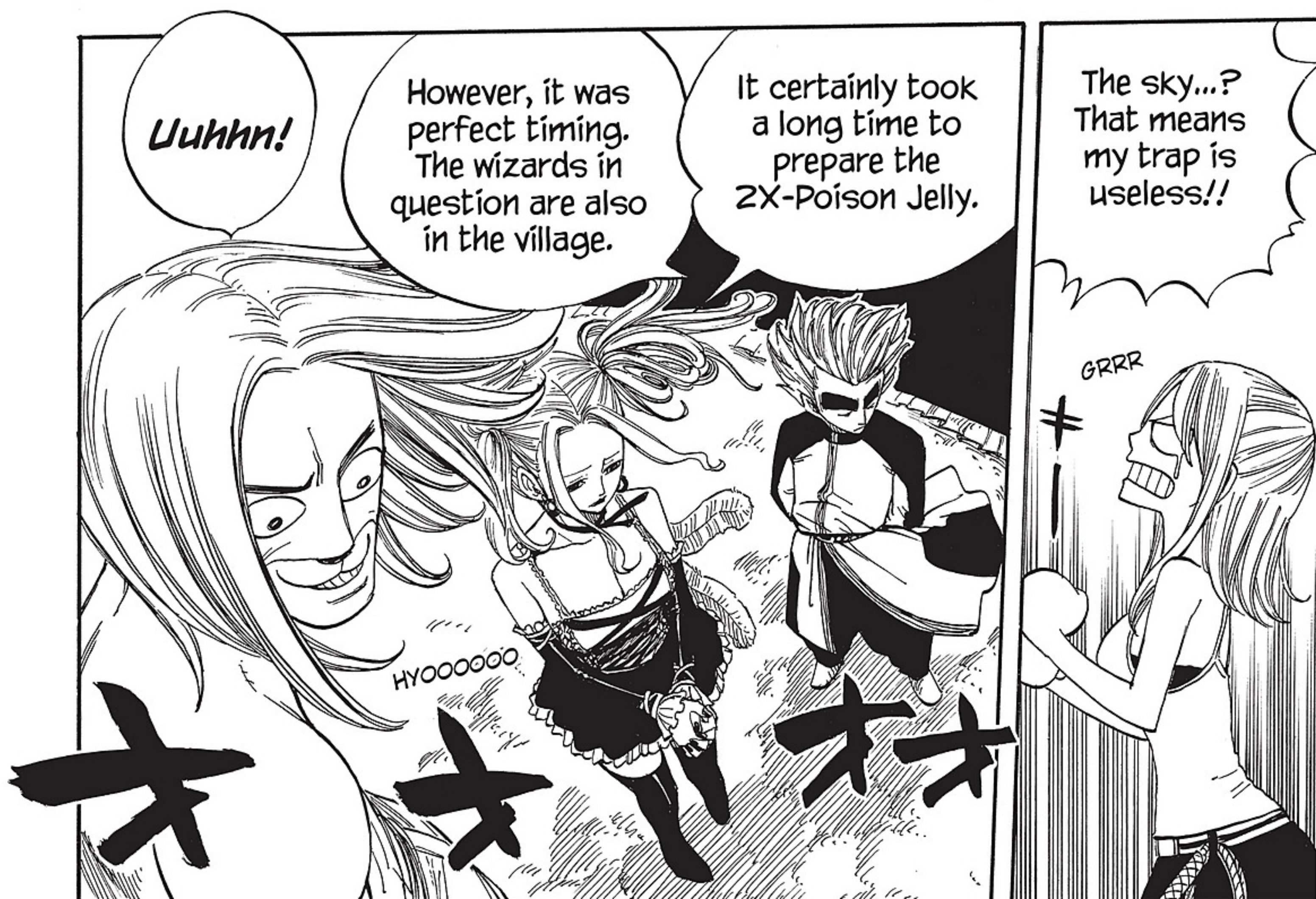
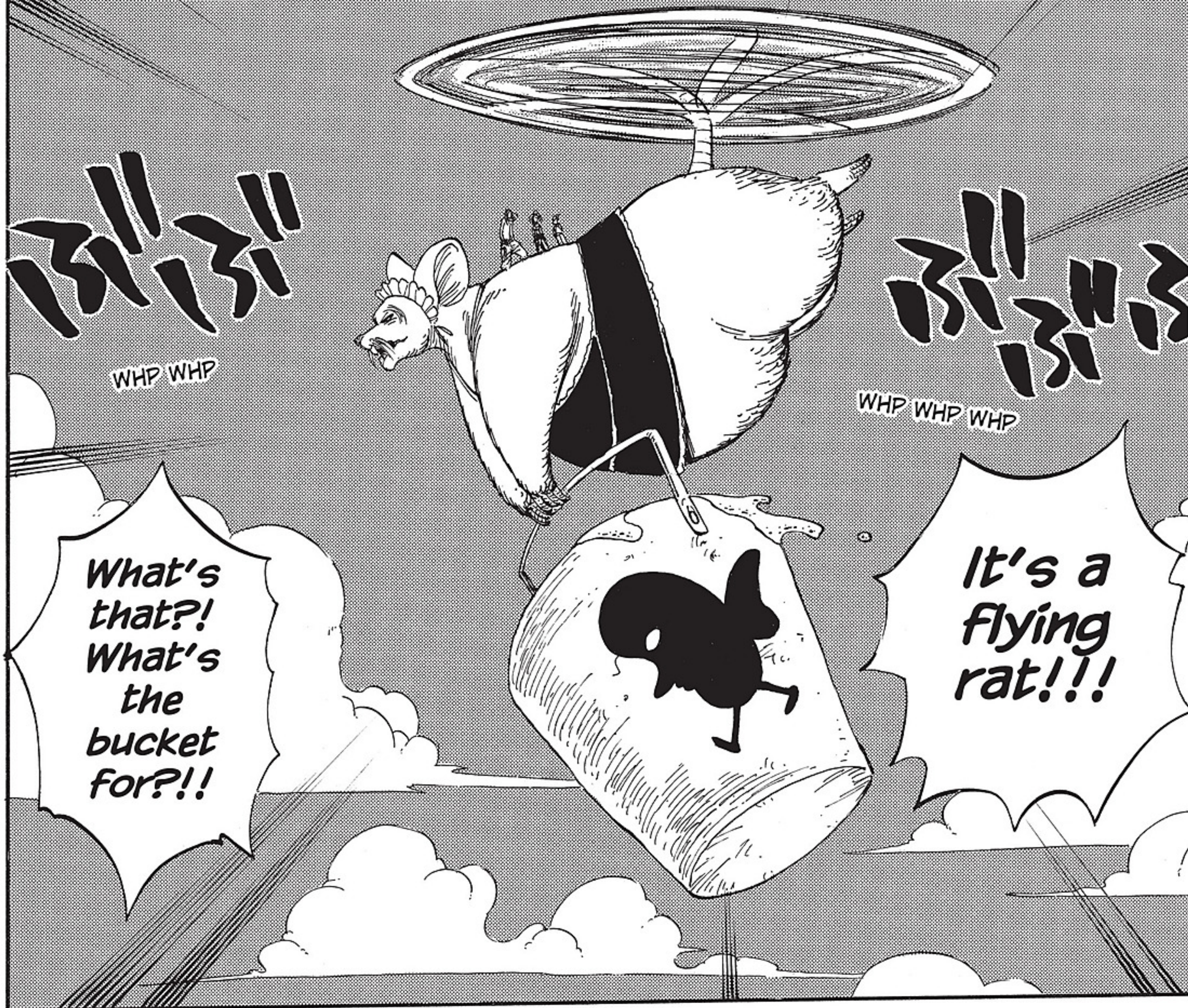
Hold it!!!

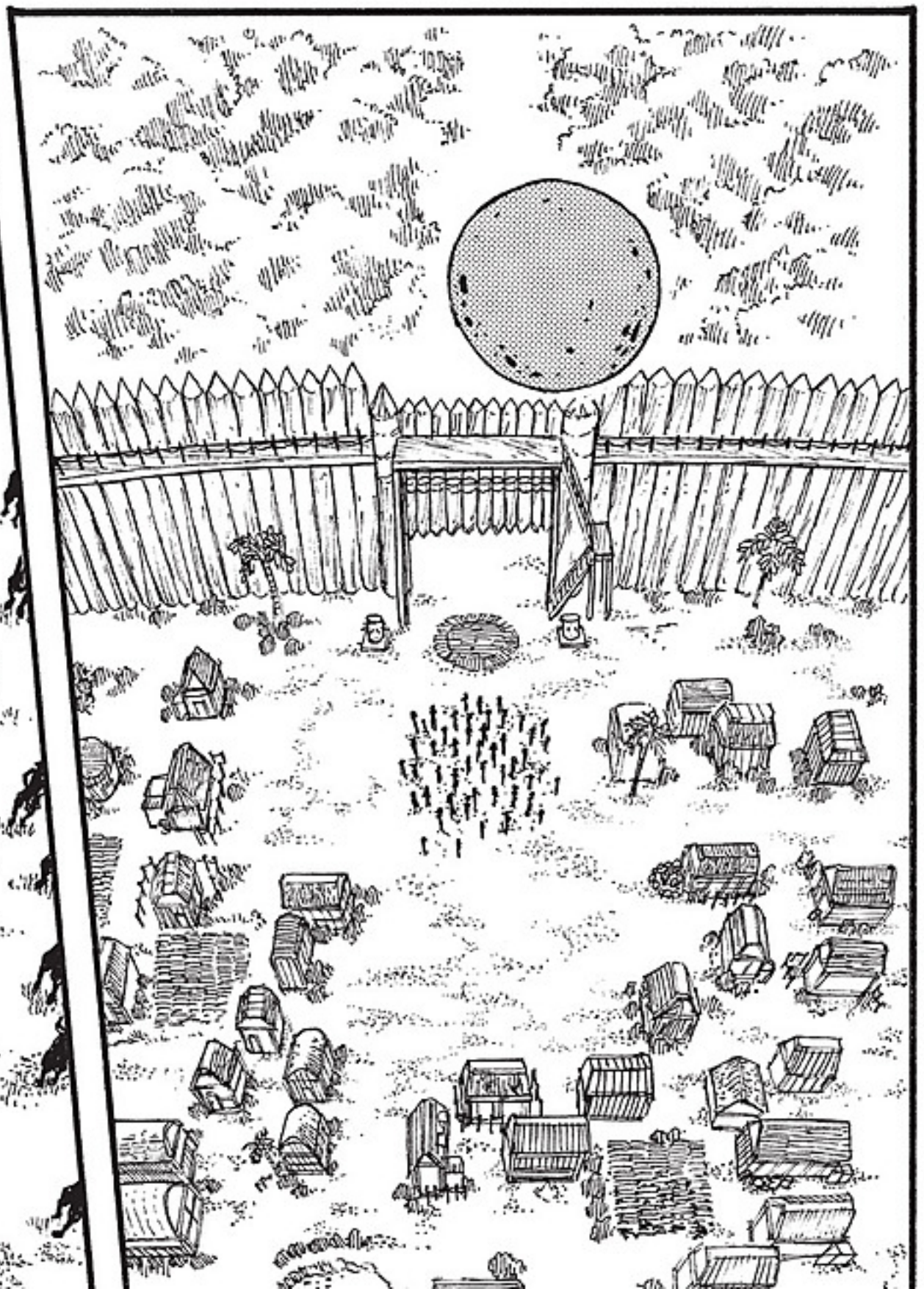
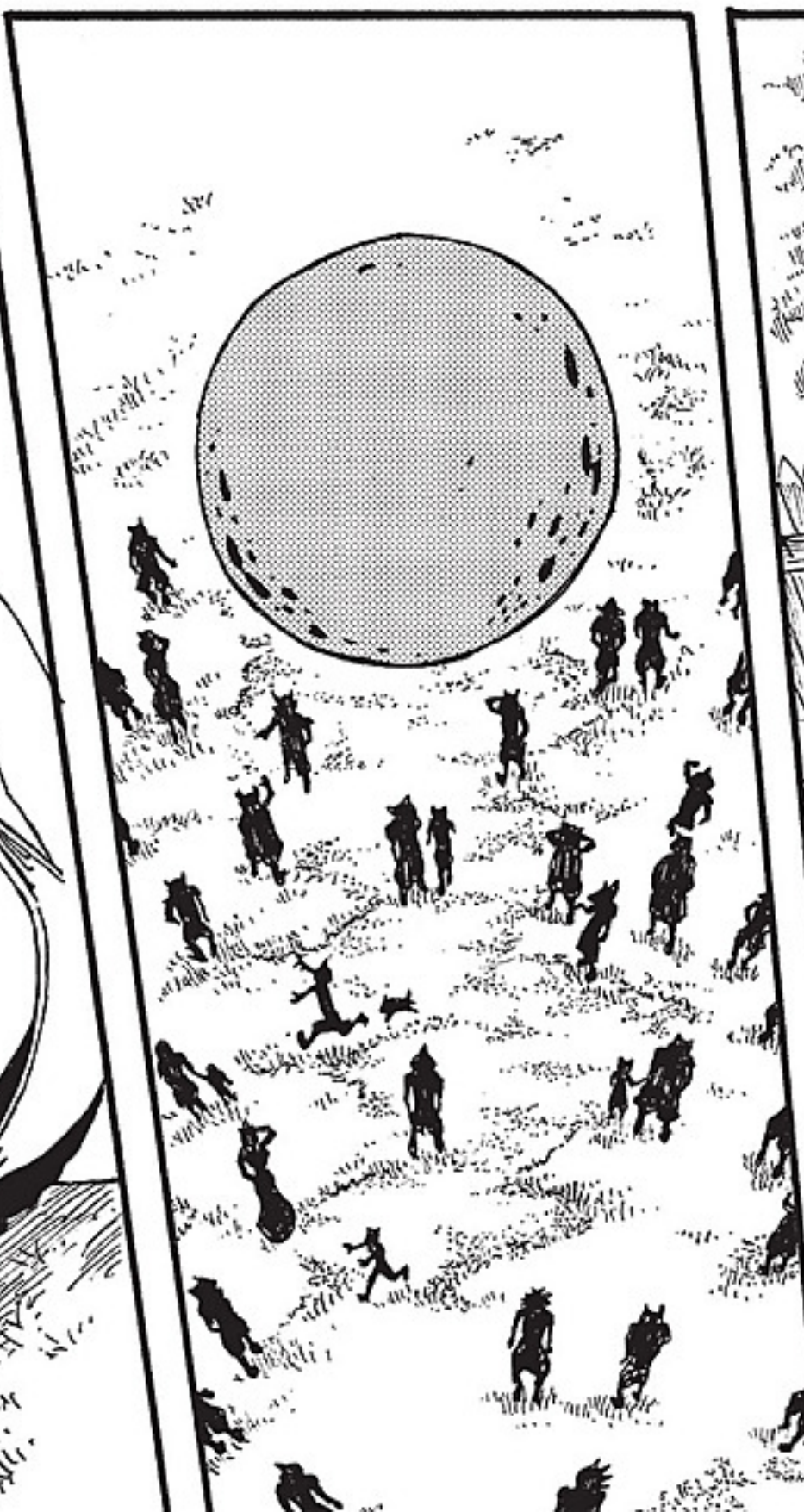
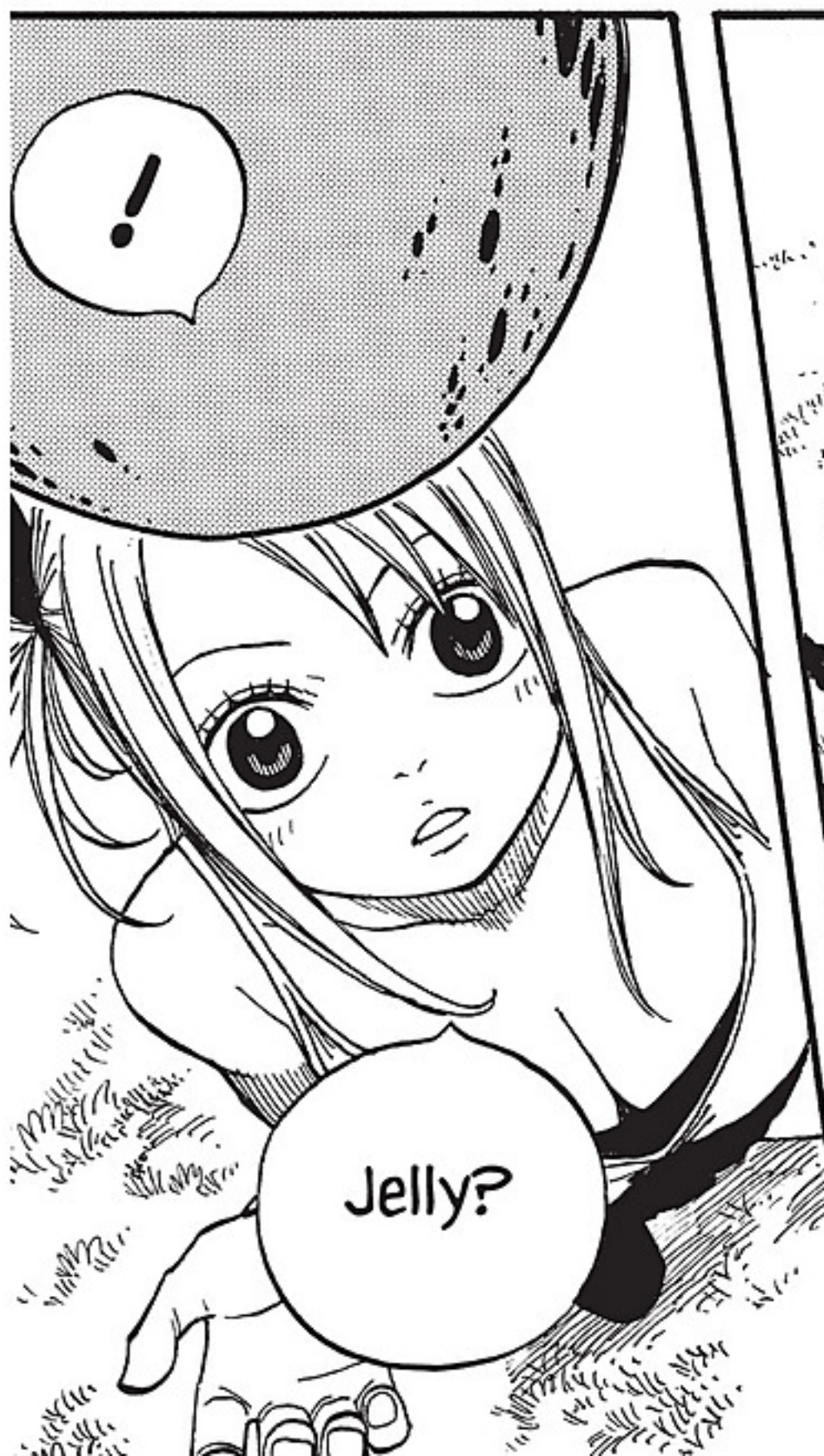
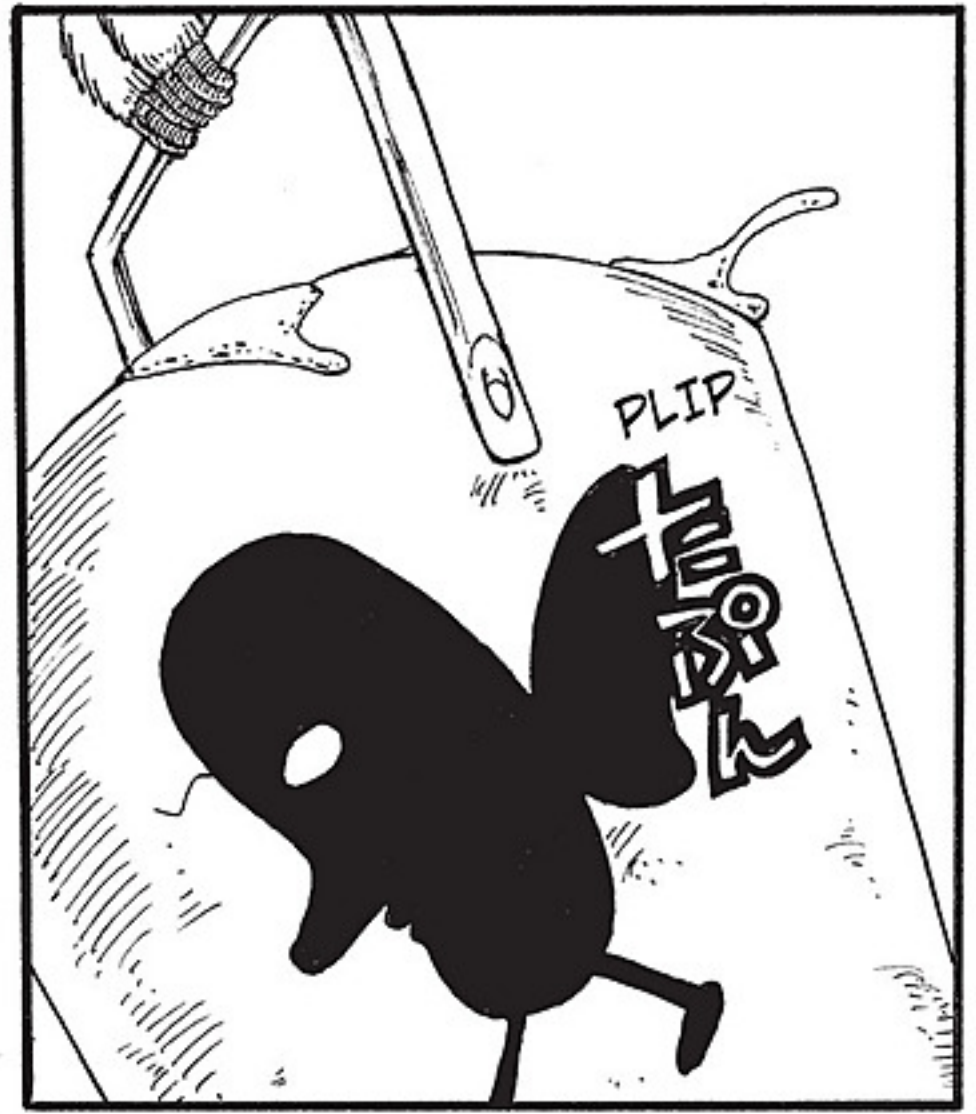
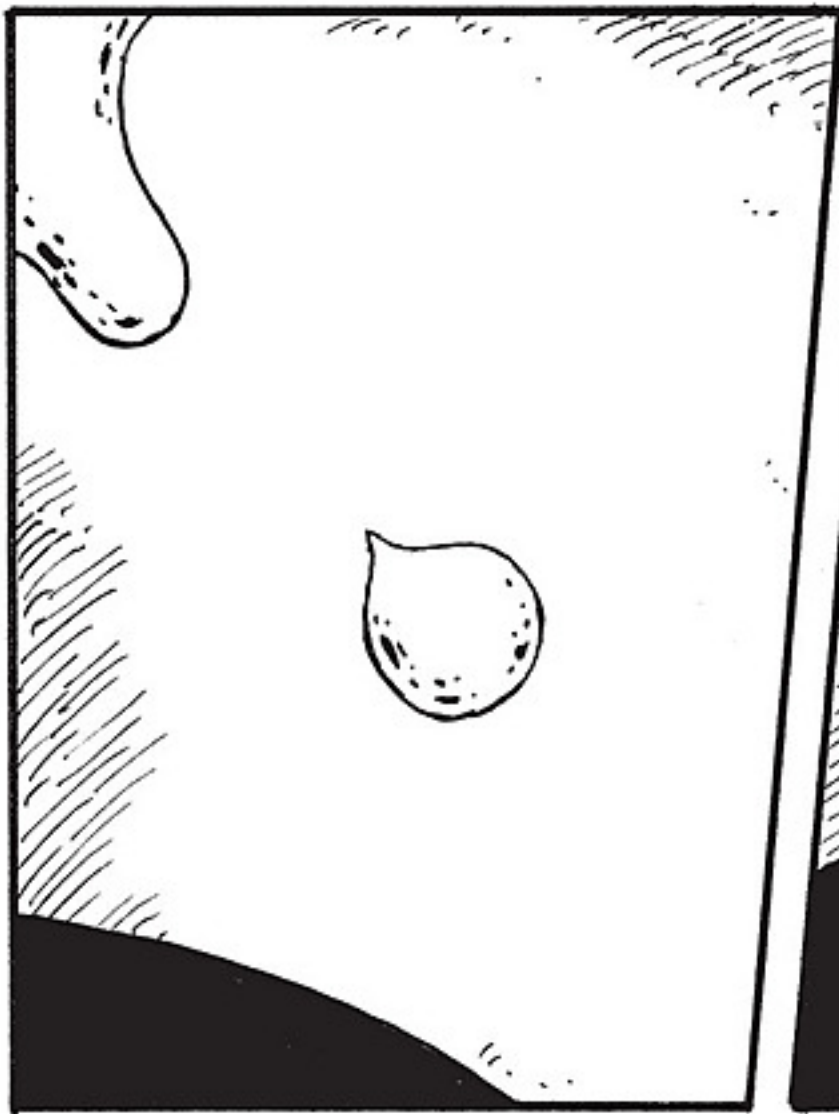
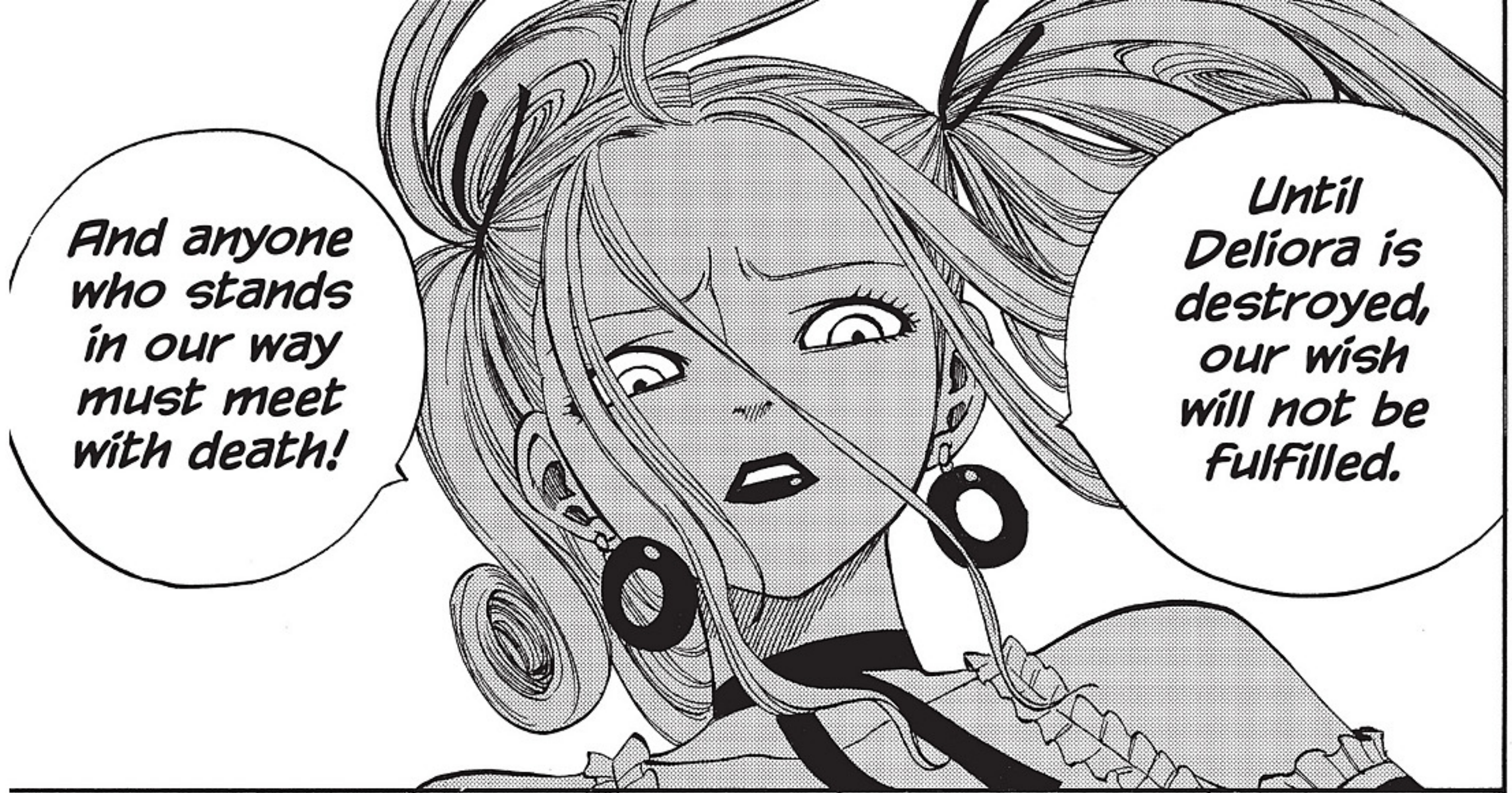
Stop!!!

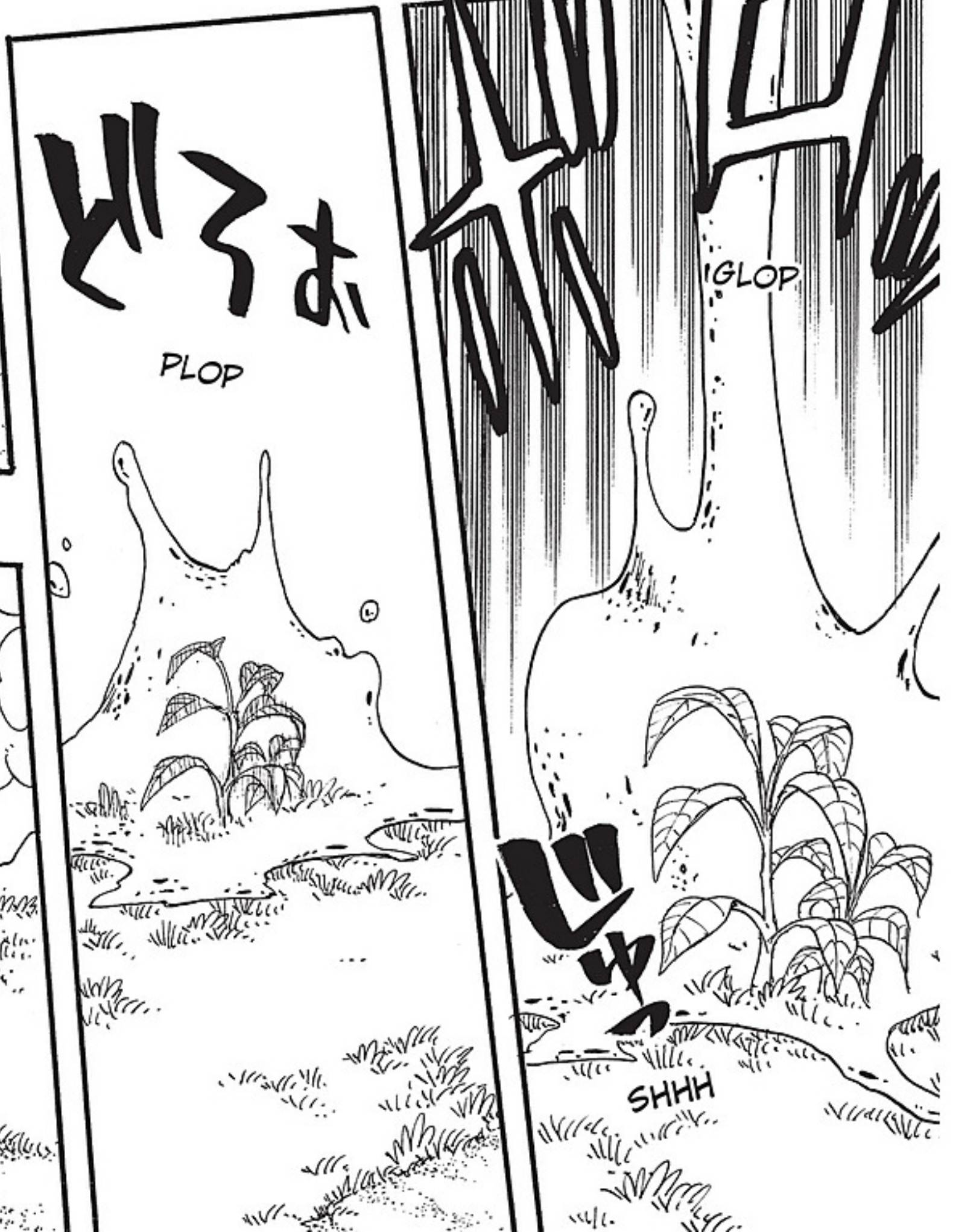
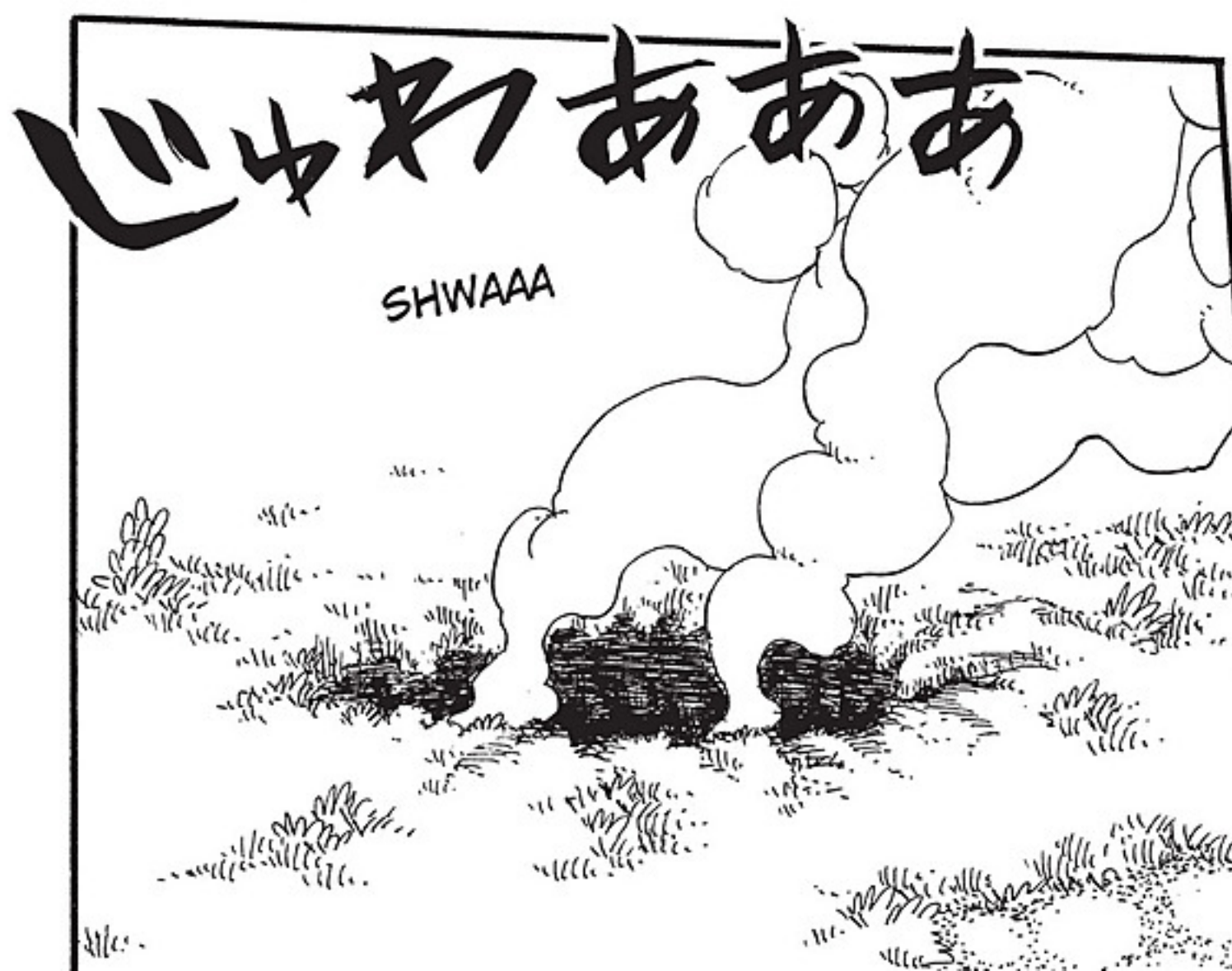
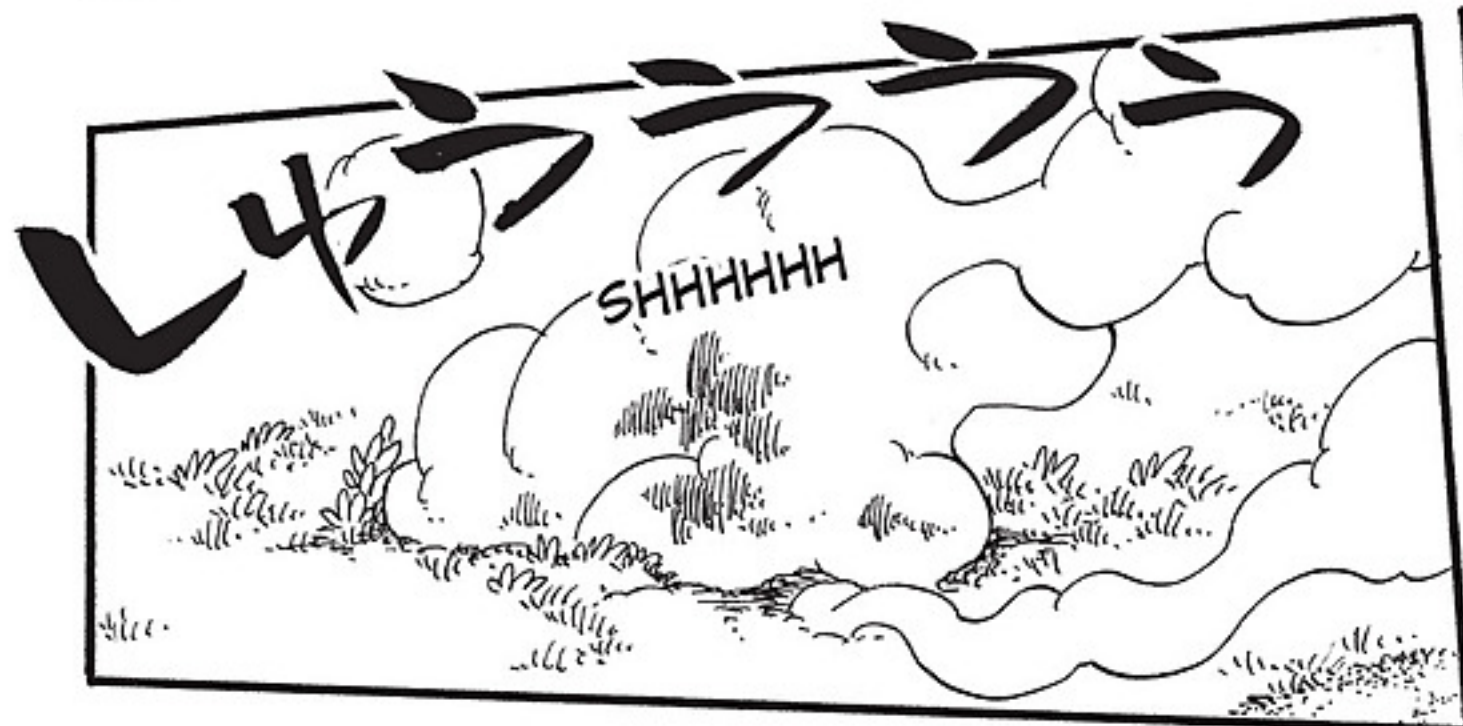
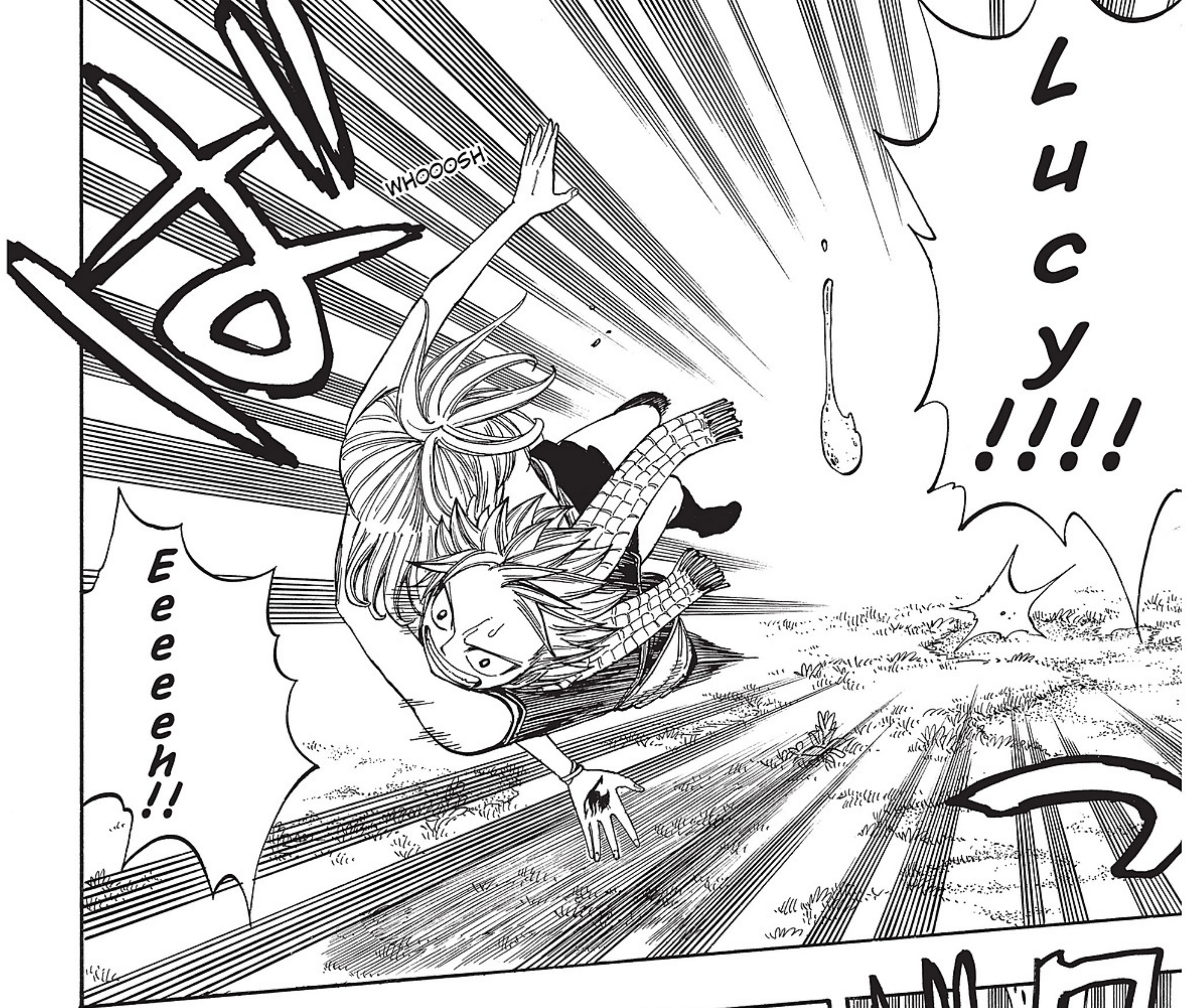








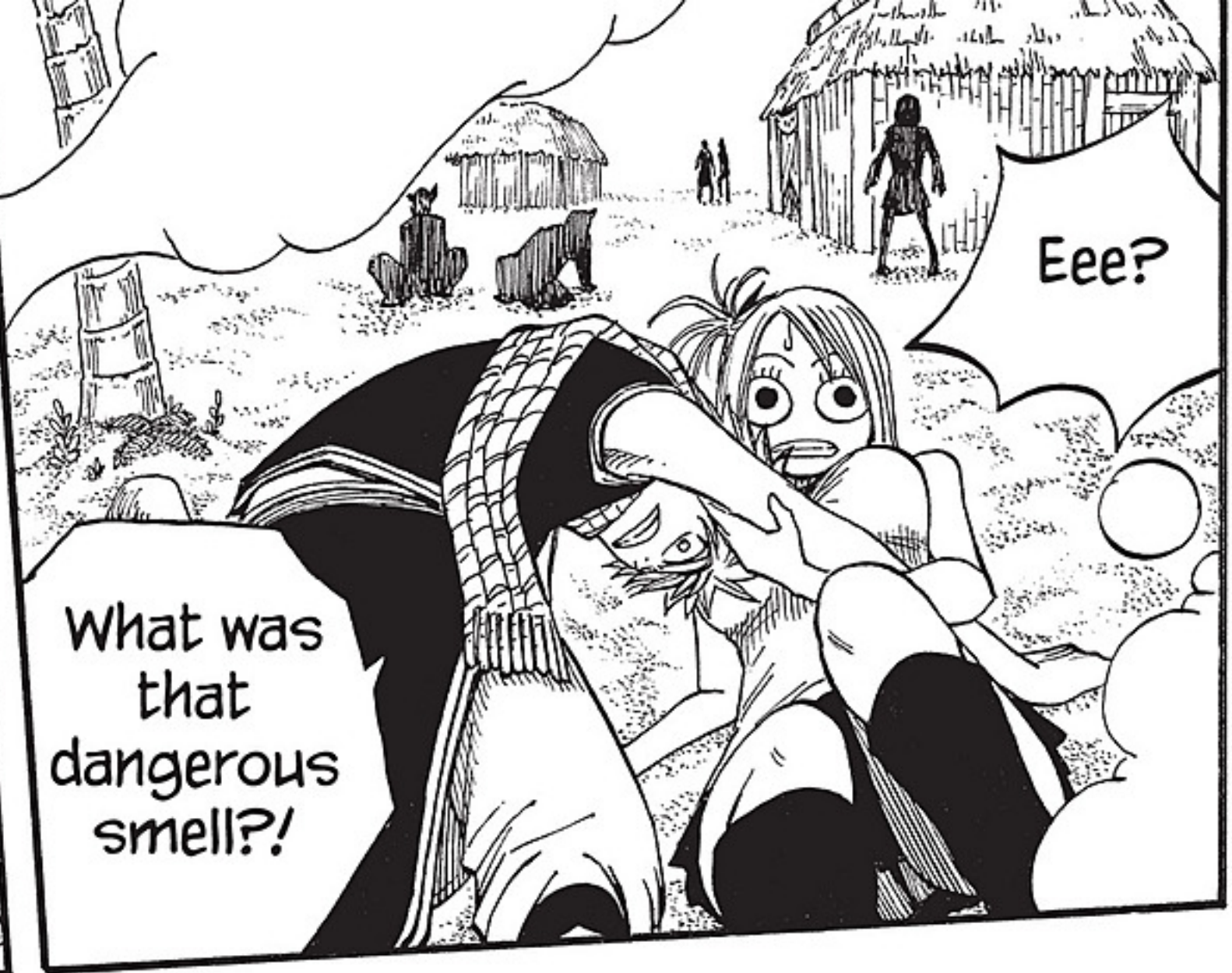






Th-They can't be thinking of dumping it all on us...?!

Is that bucket filled with that stuff?!



Eee?

What was that dangerous smell?!



I never thought that Moon Drip could turn people so ugly!

It's as if they're all demons!



TWIK



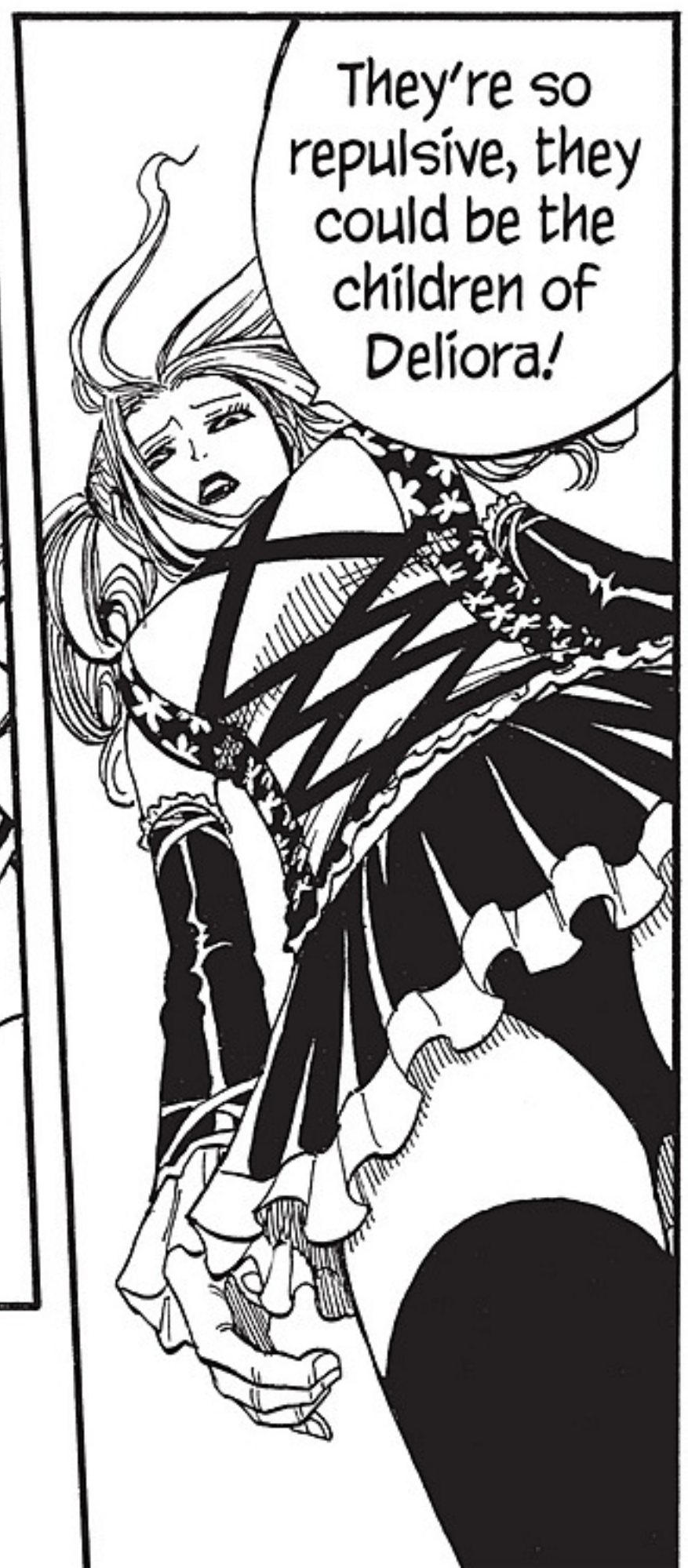
What ugliness!



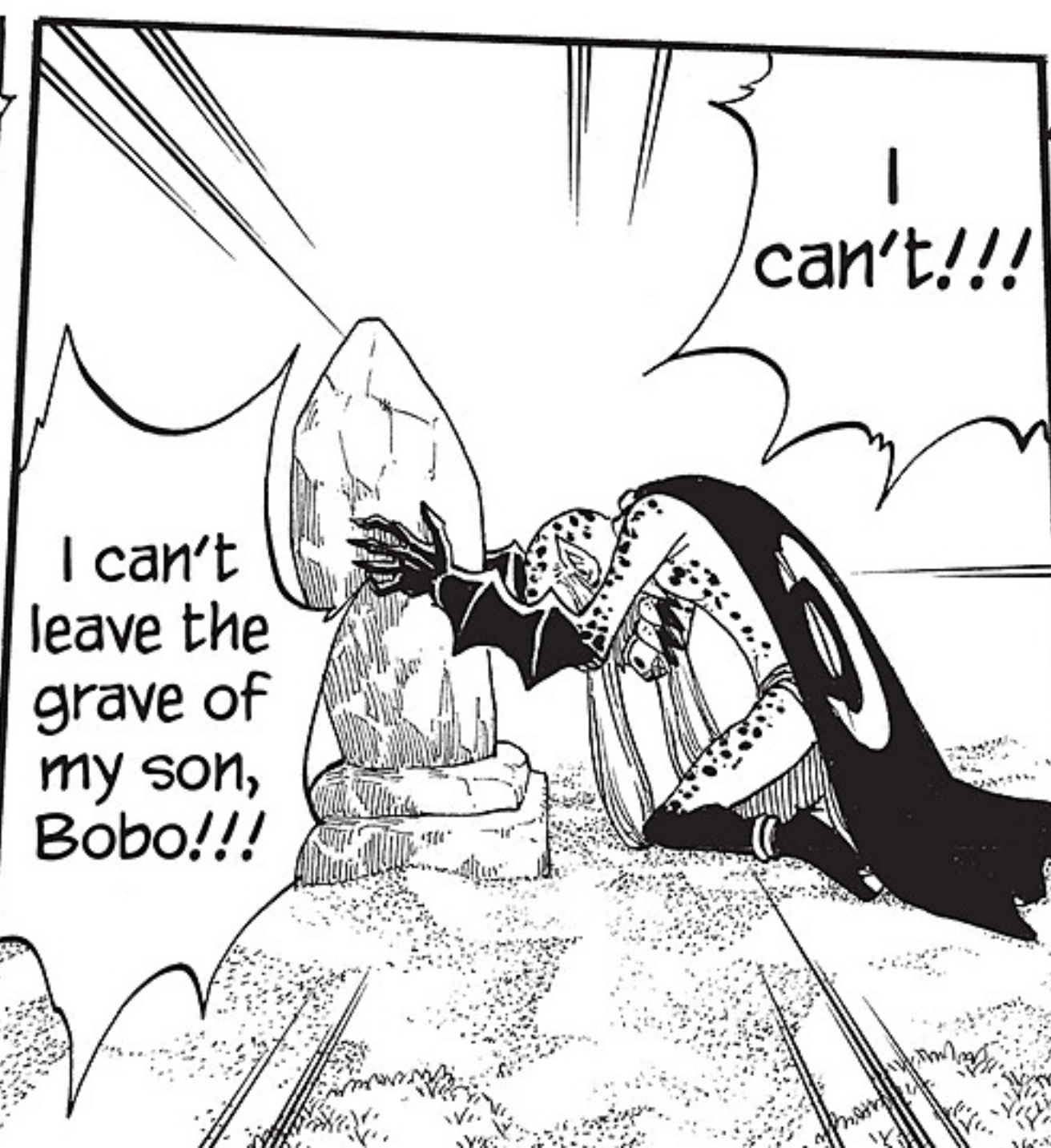
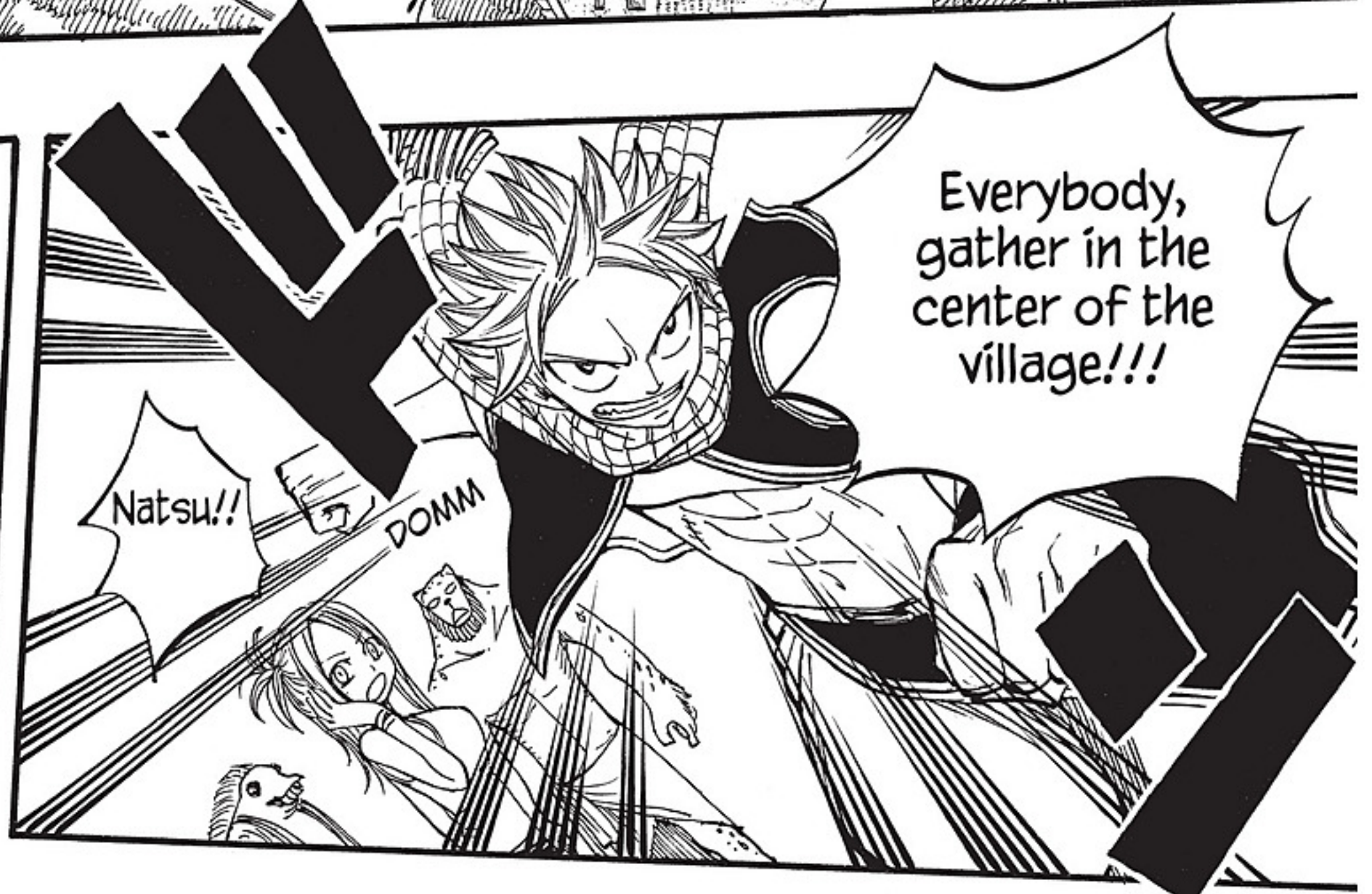
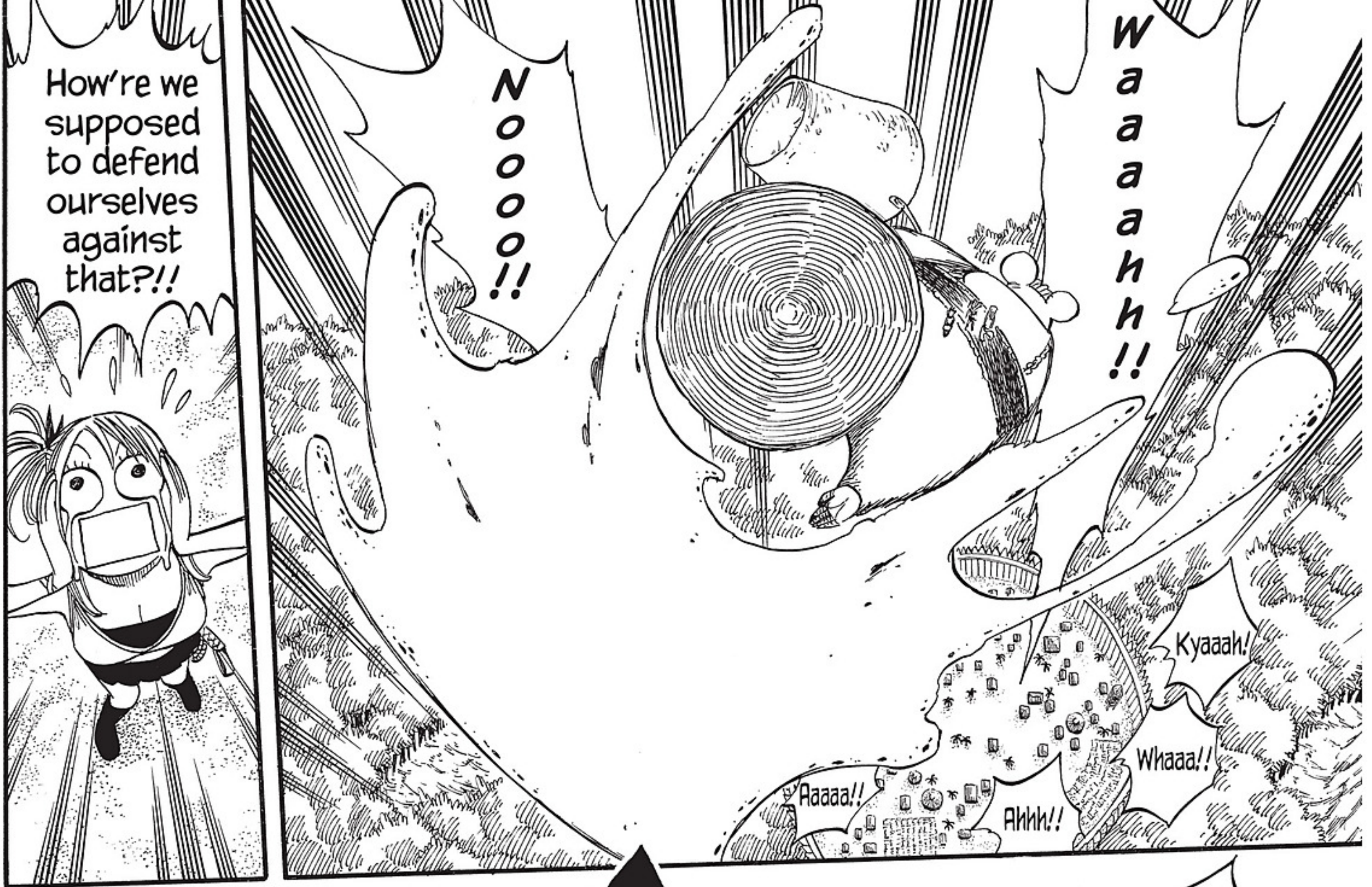
Chuu!!

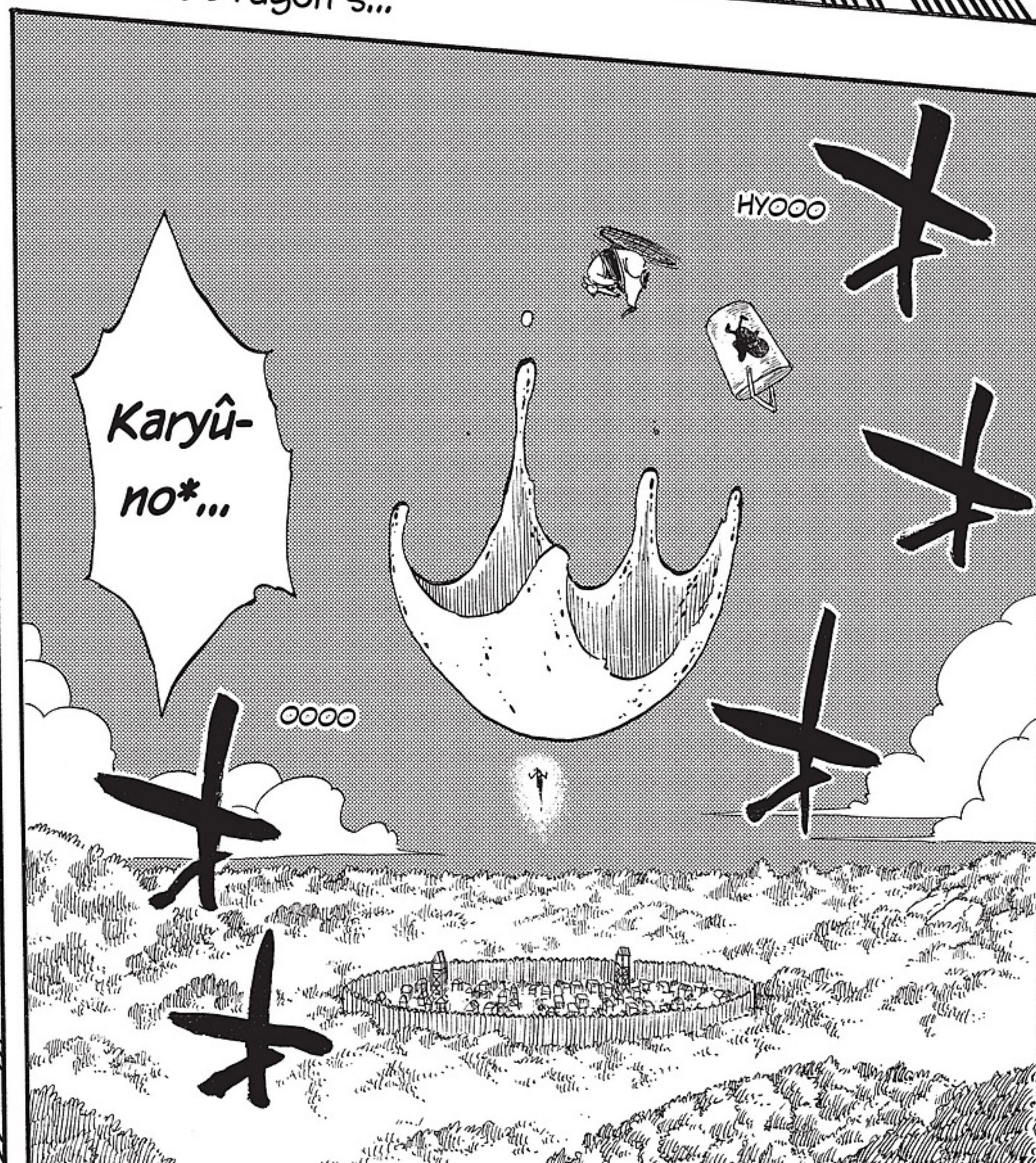
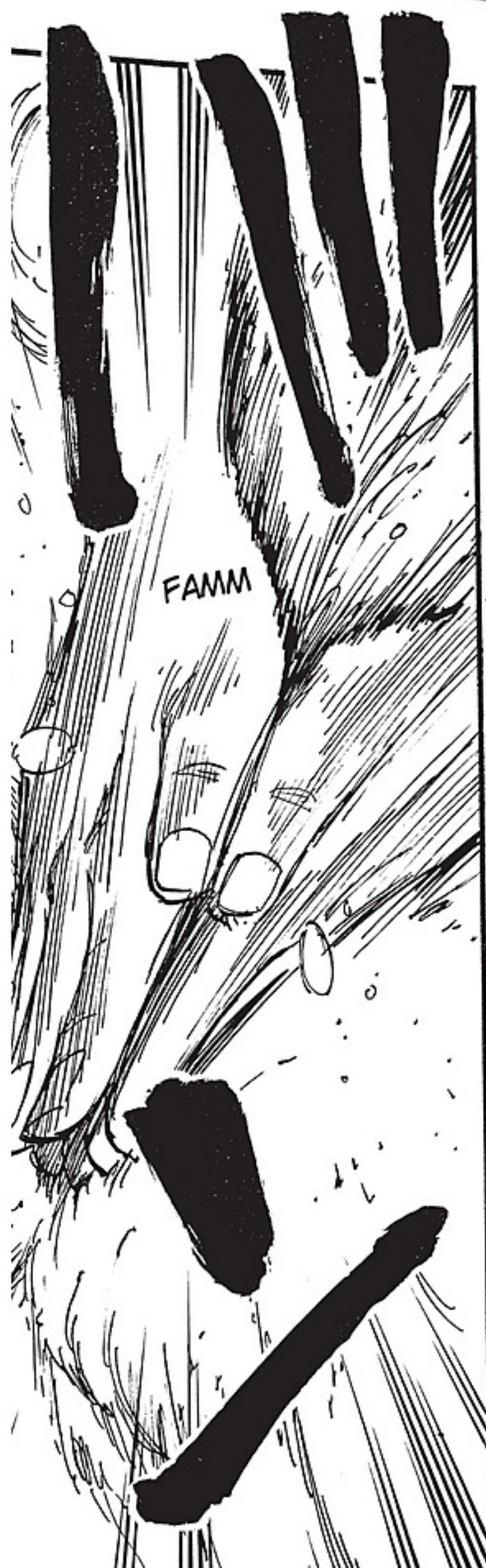
BLAAP

Angelica, do what you must!!

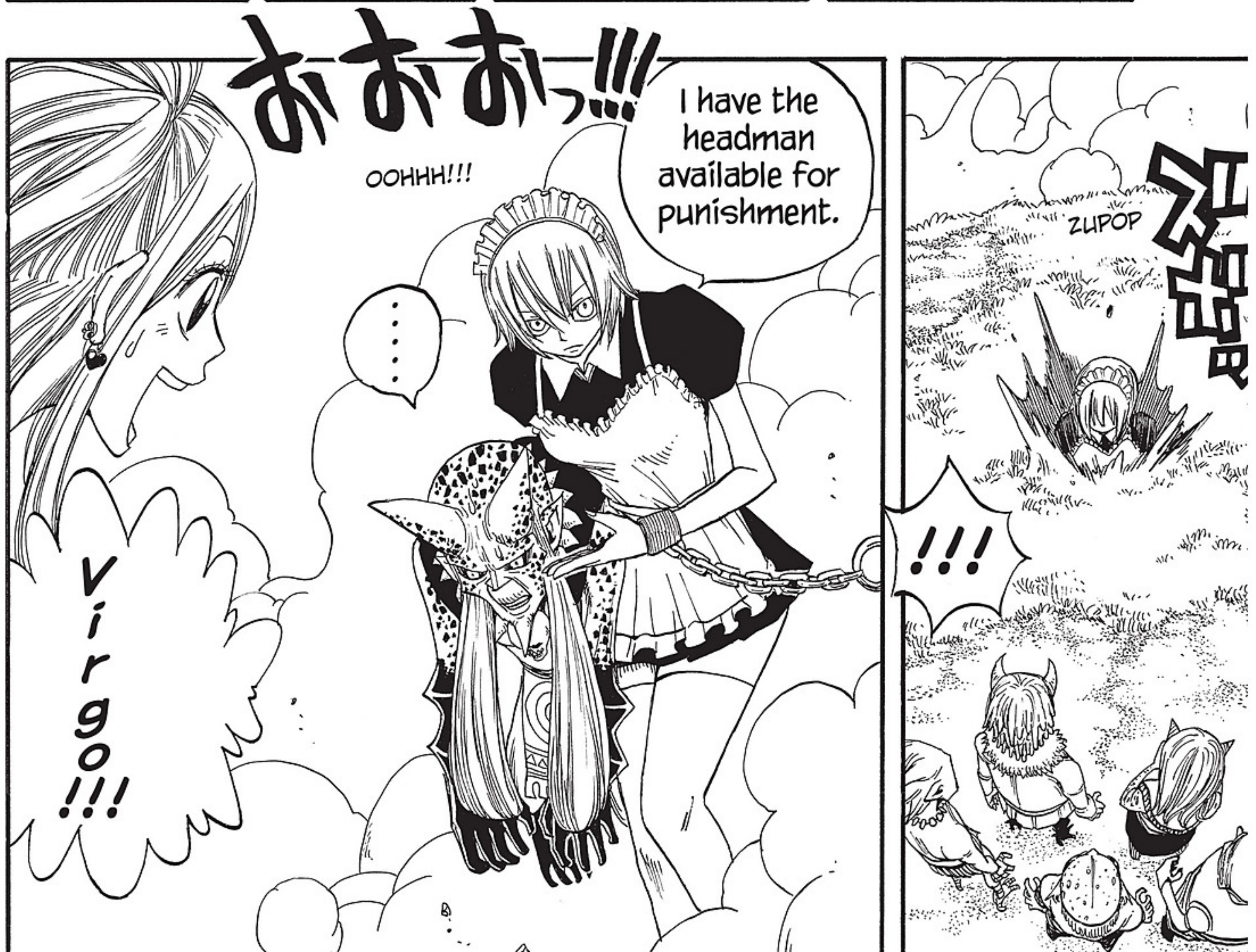
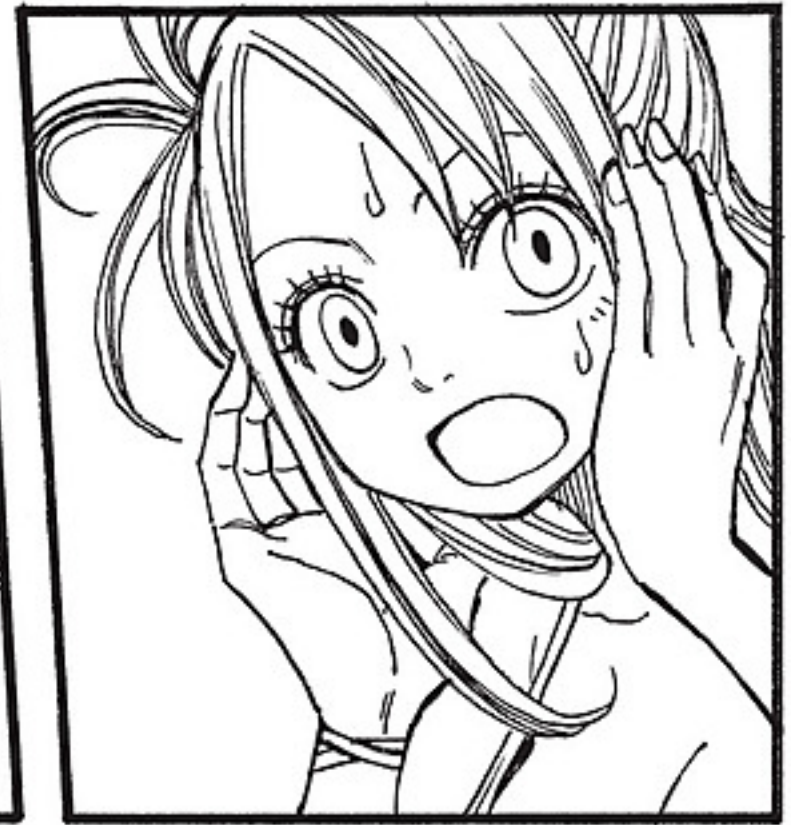
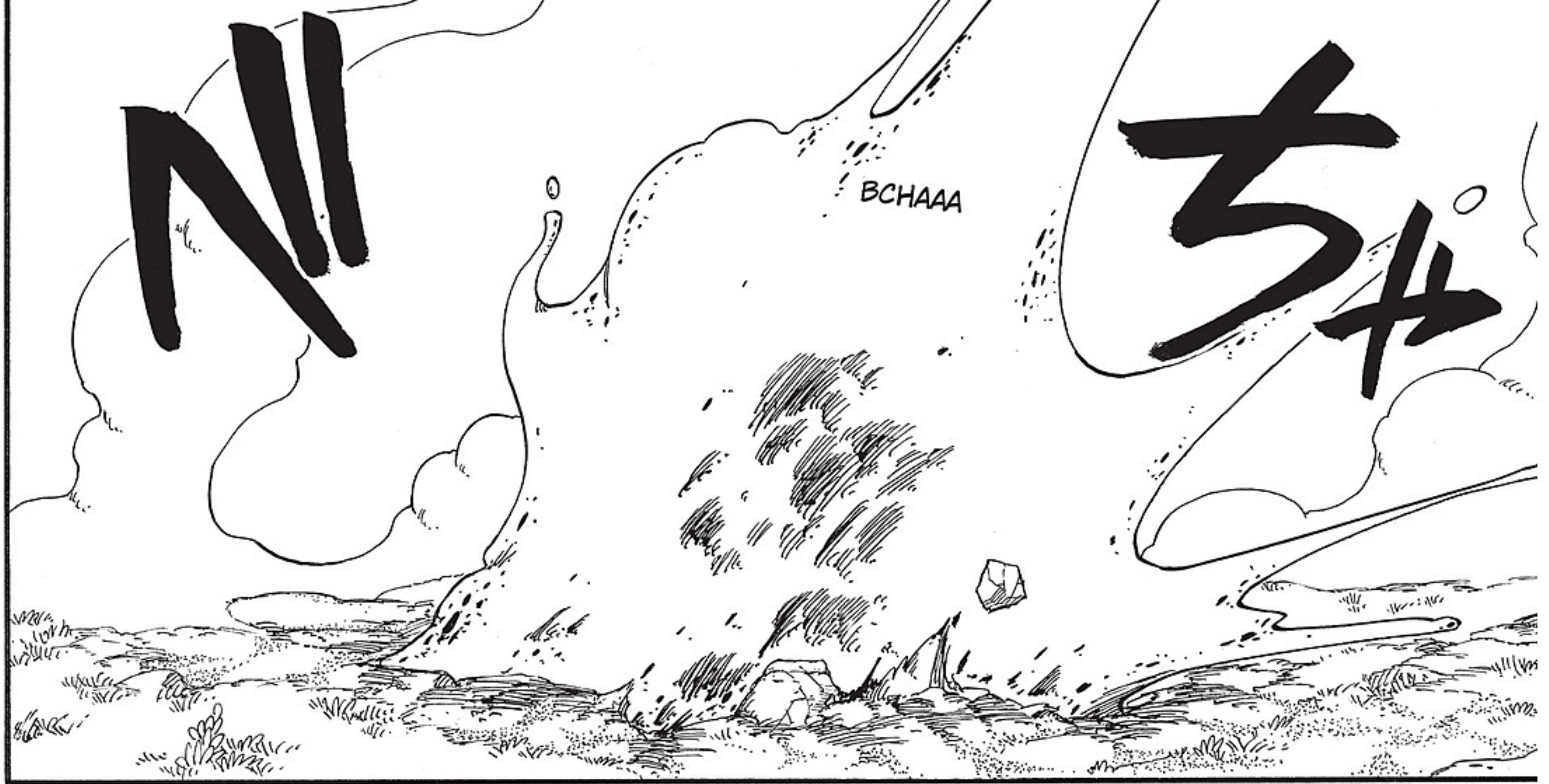


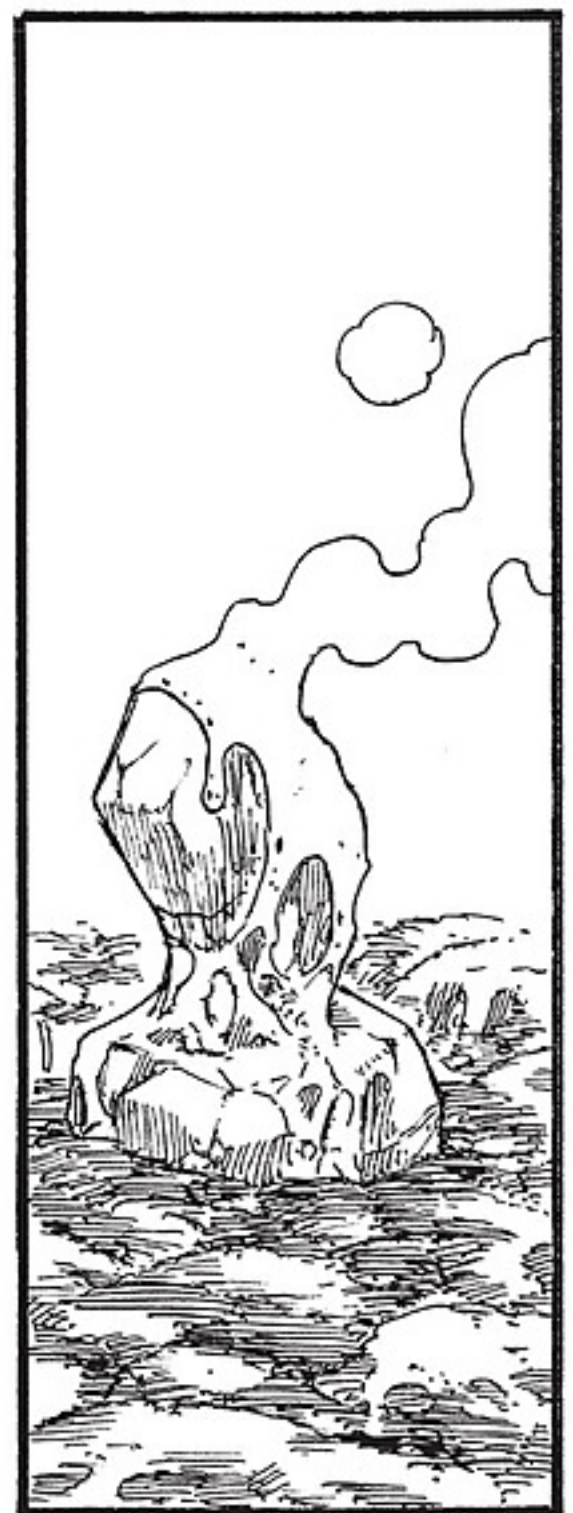
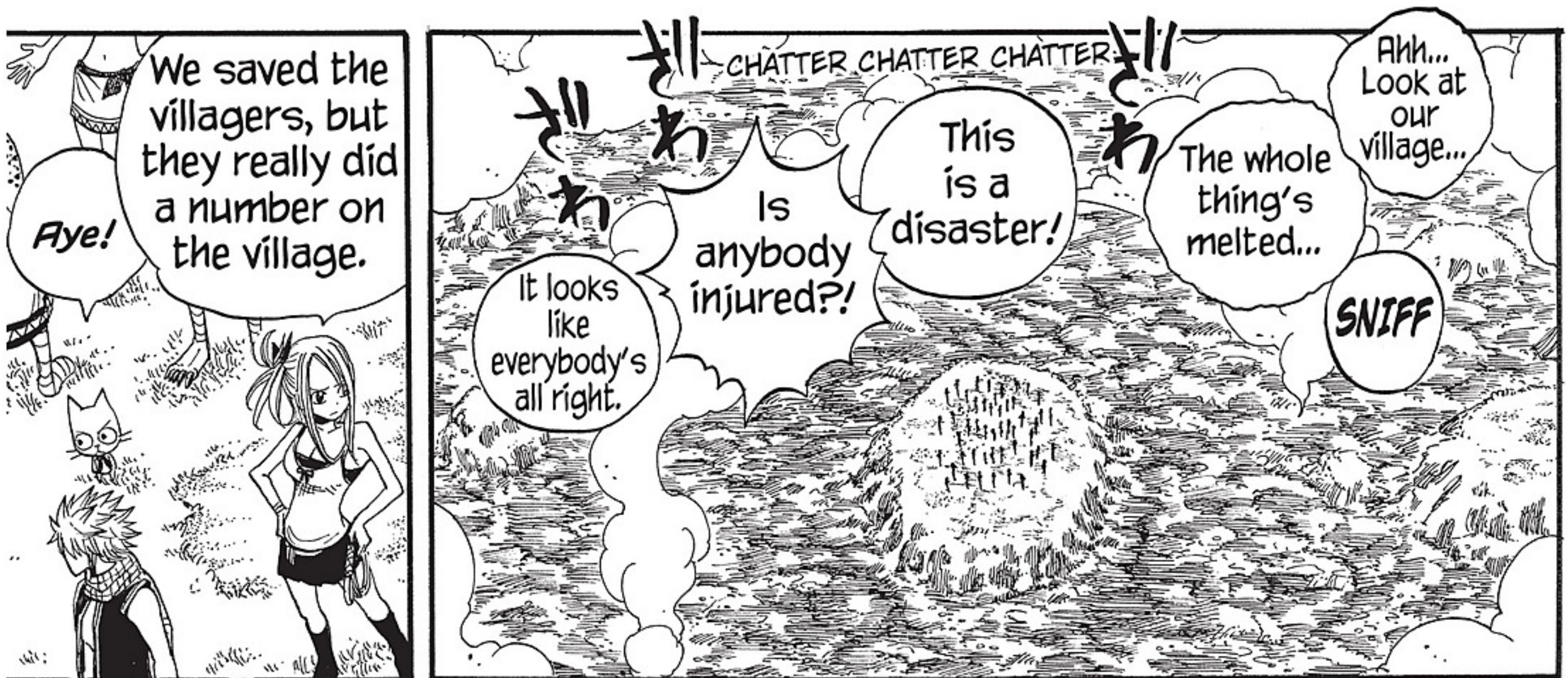
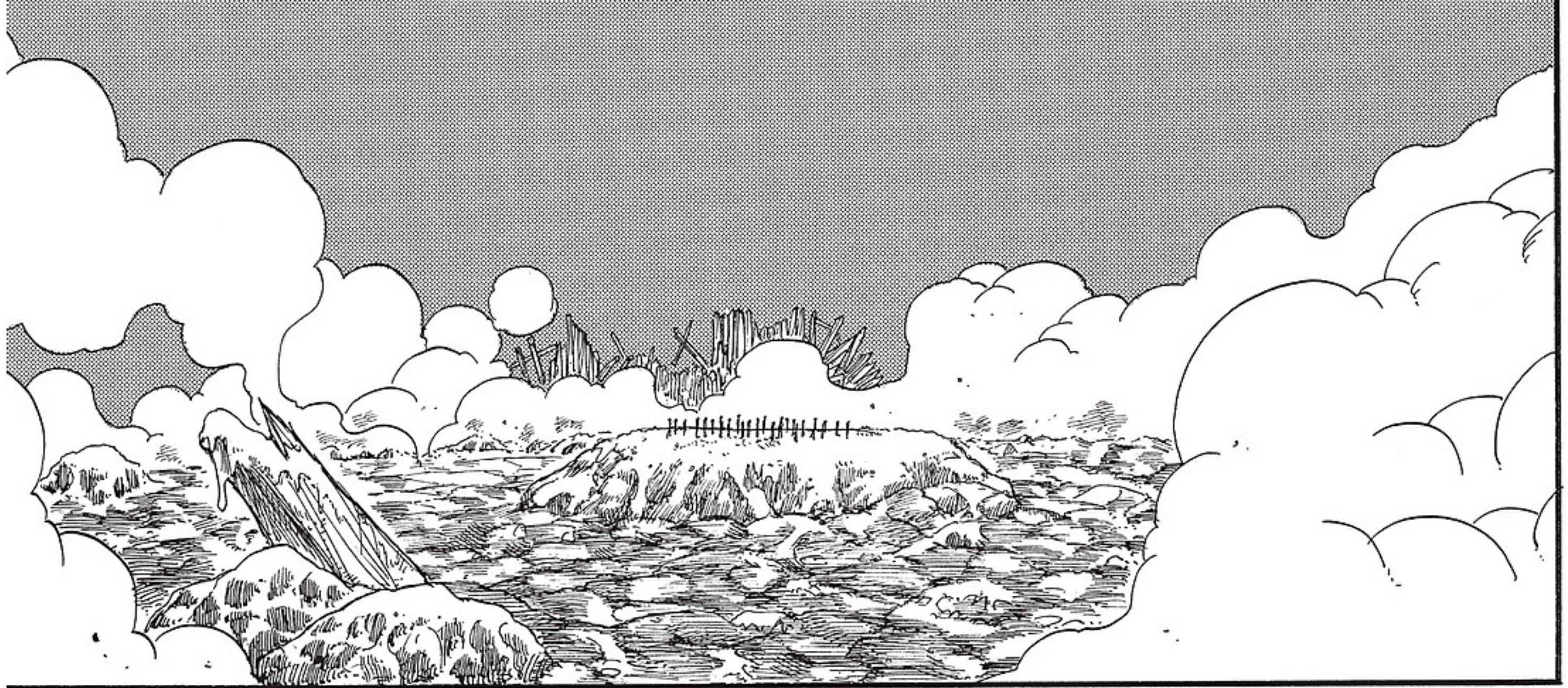
They're so repulsive, they could be the children of Deliora!

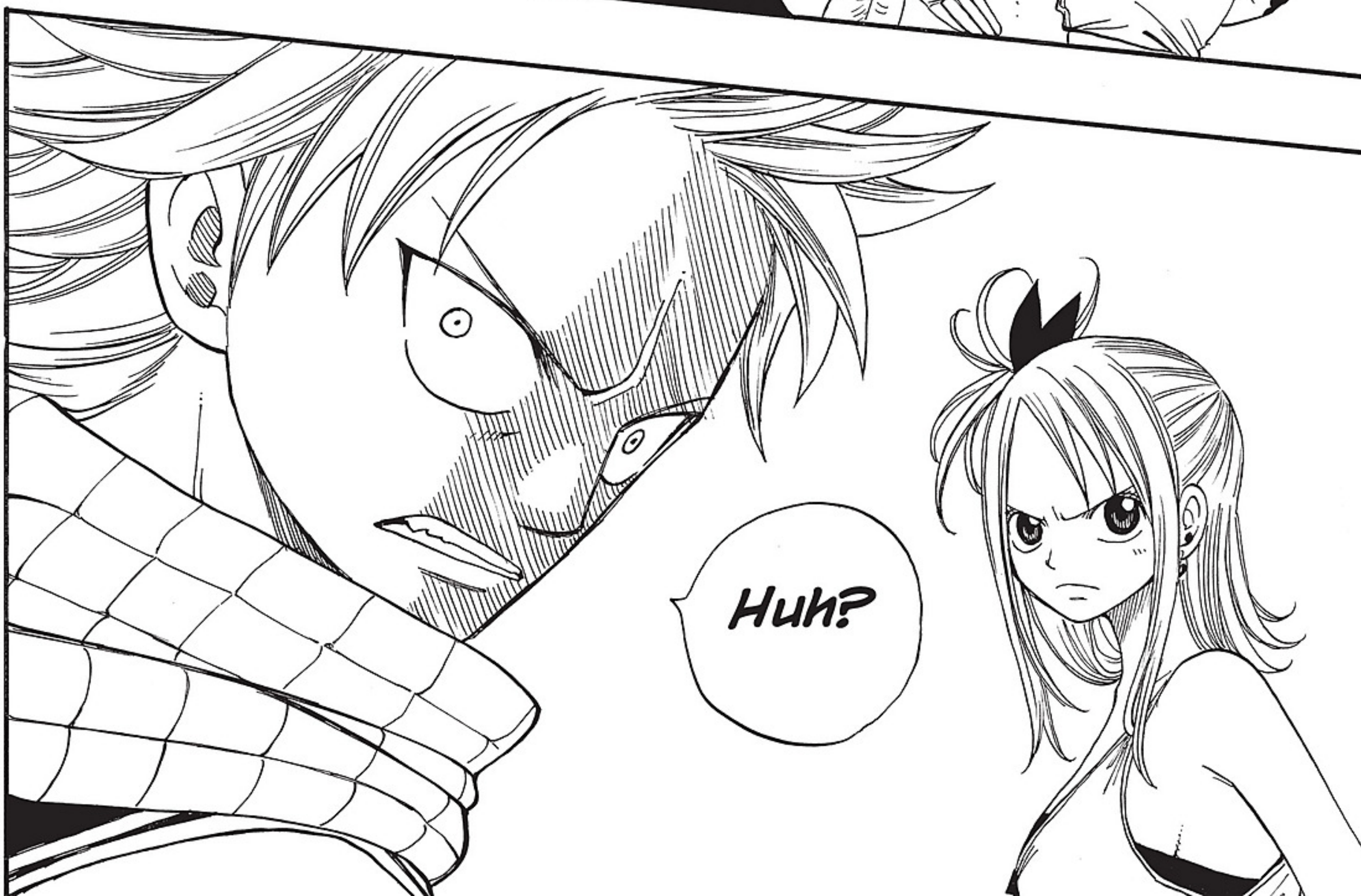
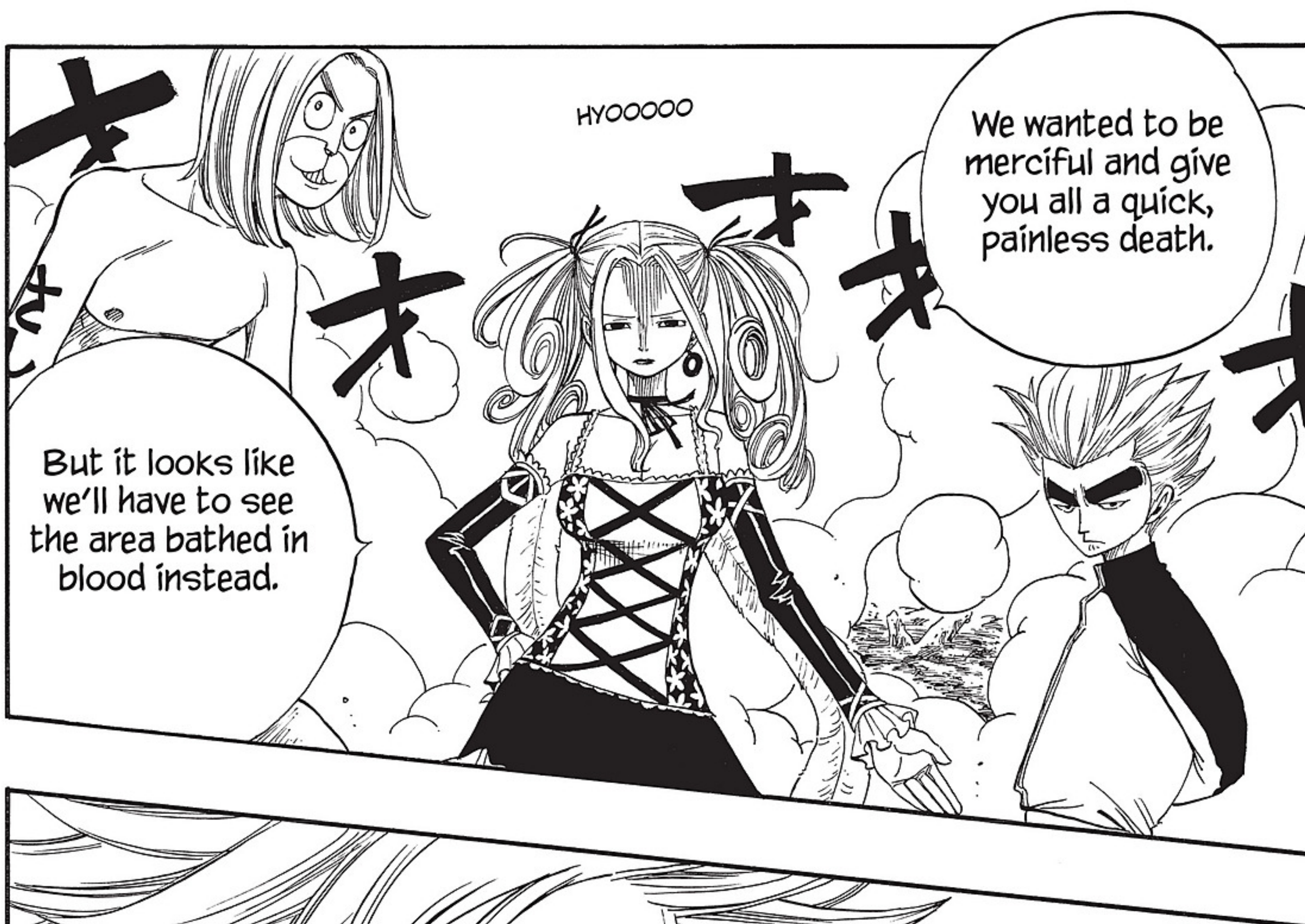






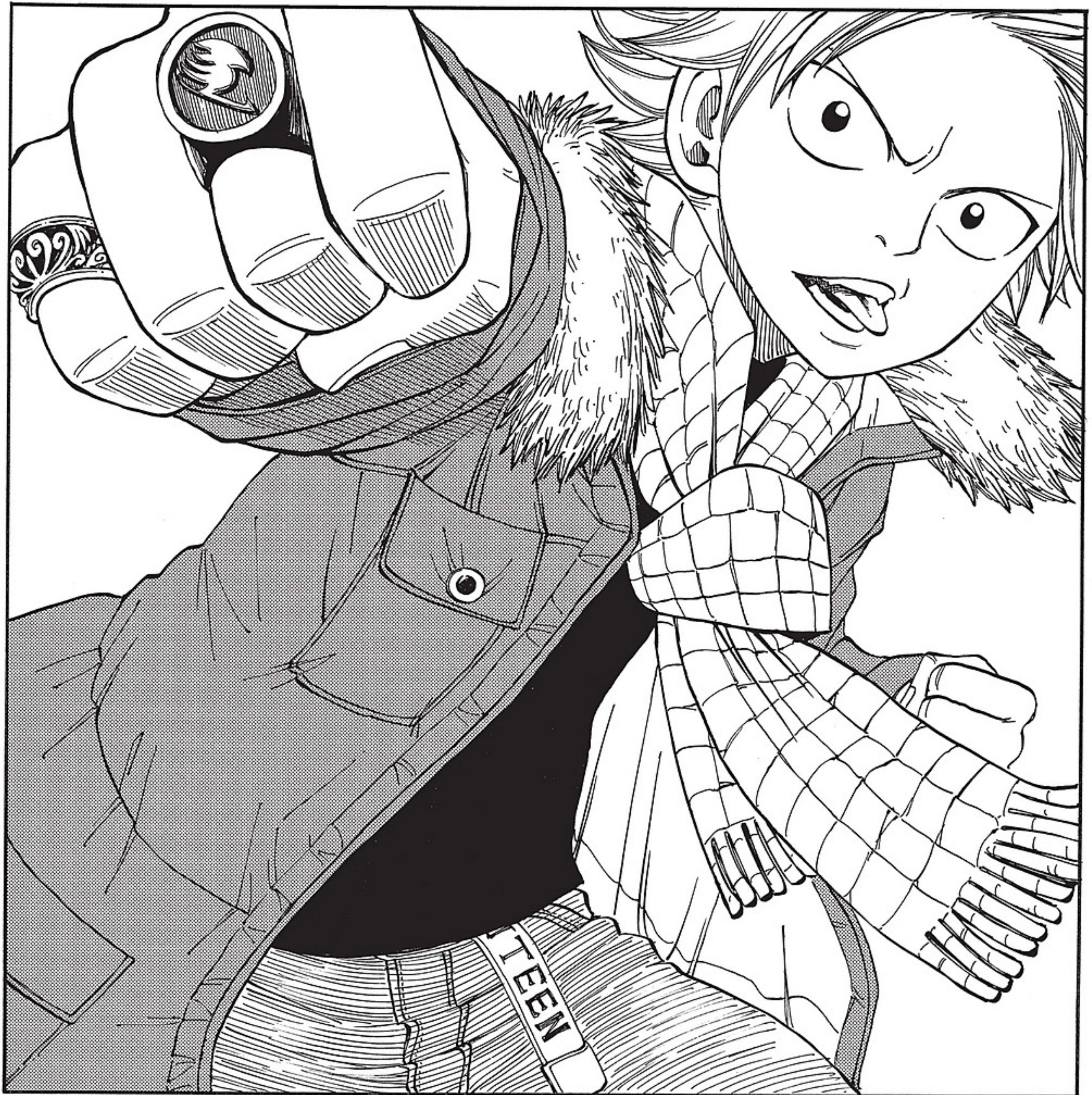


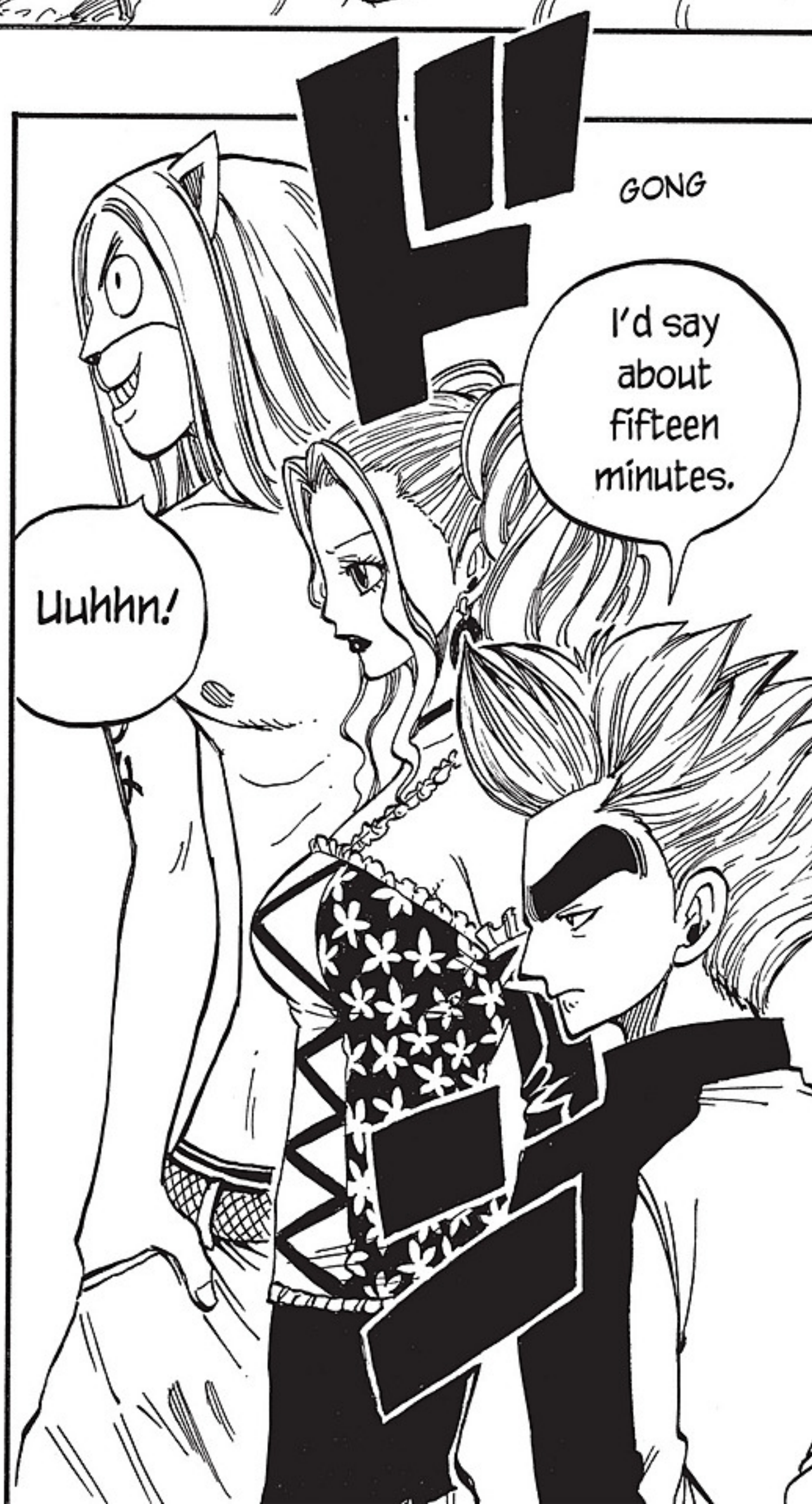




FAIRY WALK

Chapter 32: Natsu vs. Wave-Motion Yûka







Headman!!!

I won't
stand
for it!!!



Those
people
dared...

Dared
to defile
Bobo's
grave...



Now, let's
scram!!!

We'll take
care of
Gray-san!!!

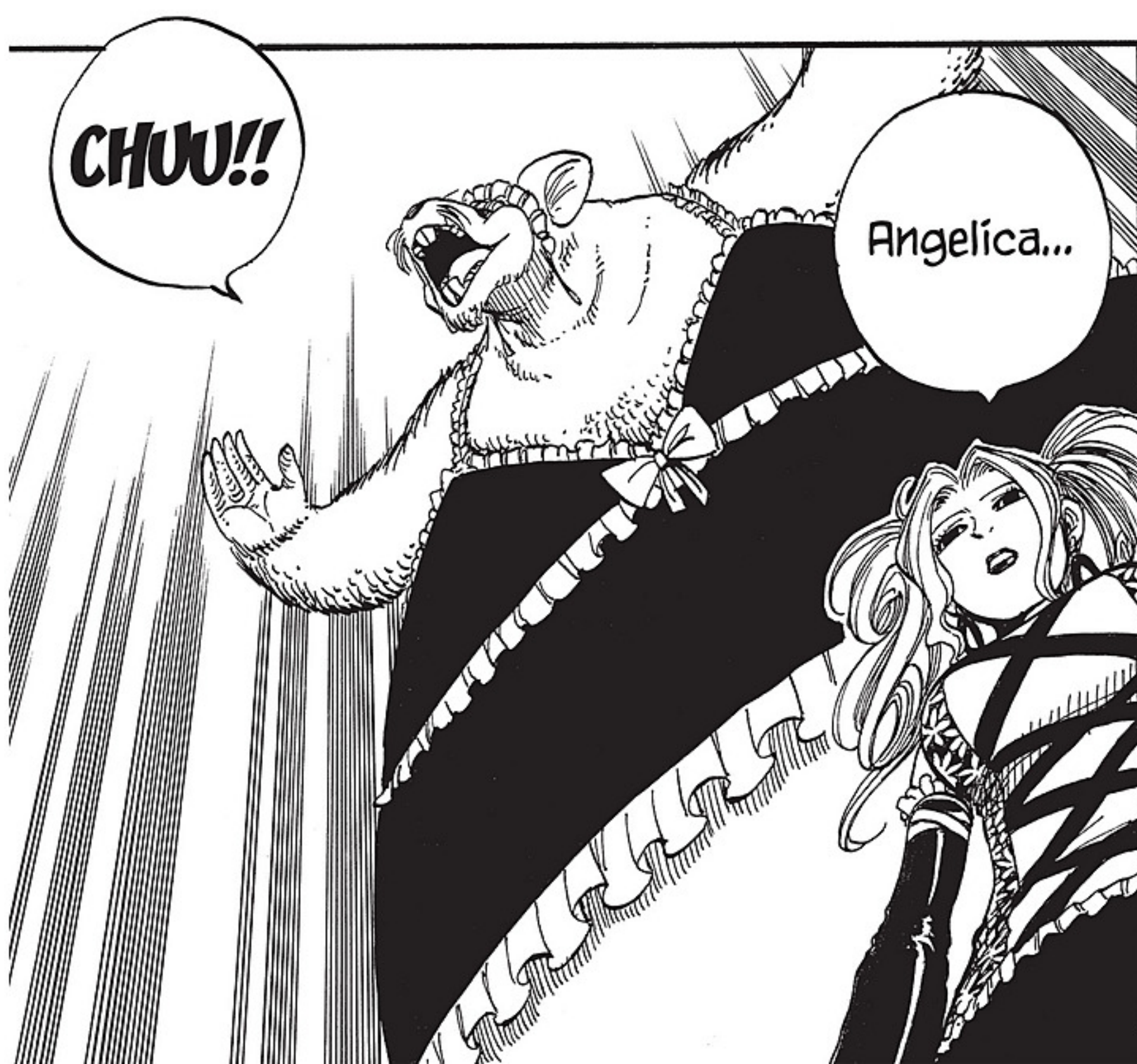
Somebody
shut the
headman
up!!!

No!!! I
wanna
stay!!!

A h e m
!!!

We don't
need to get
in the middle
of a wizards'
battle!!!

Let's
take this
some-
where
else!!!



CHUU!!

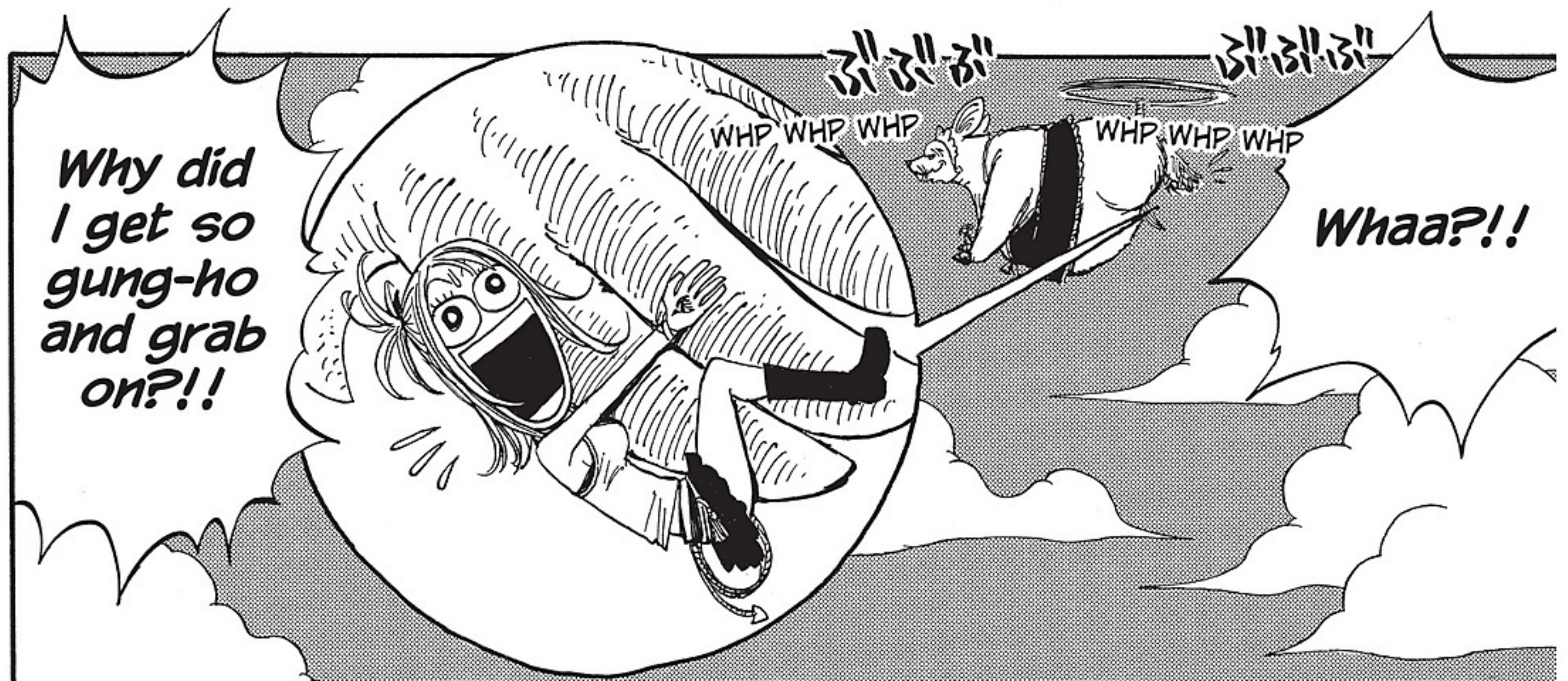
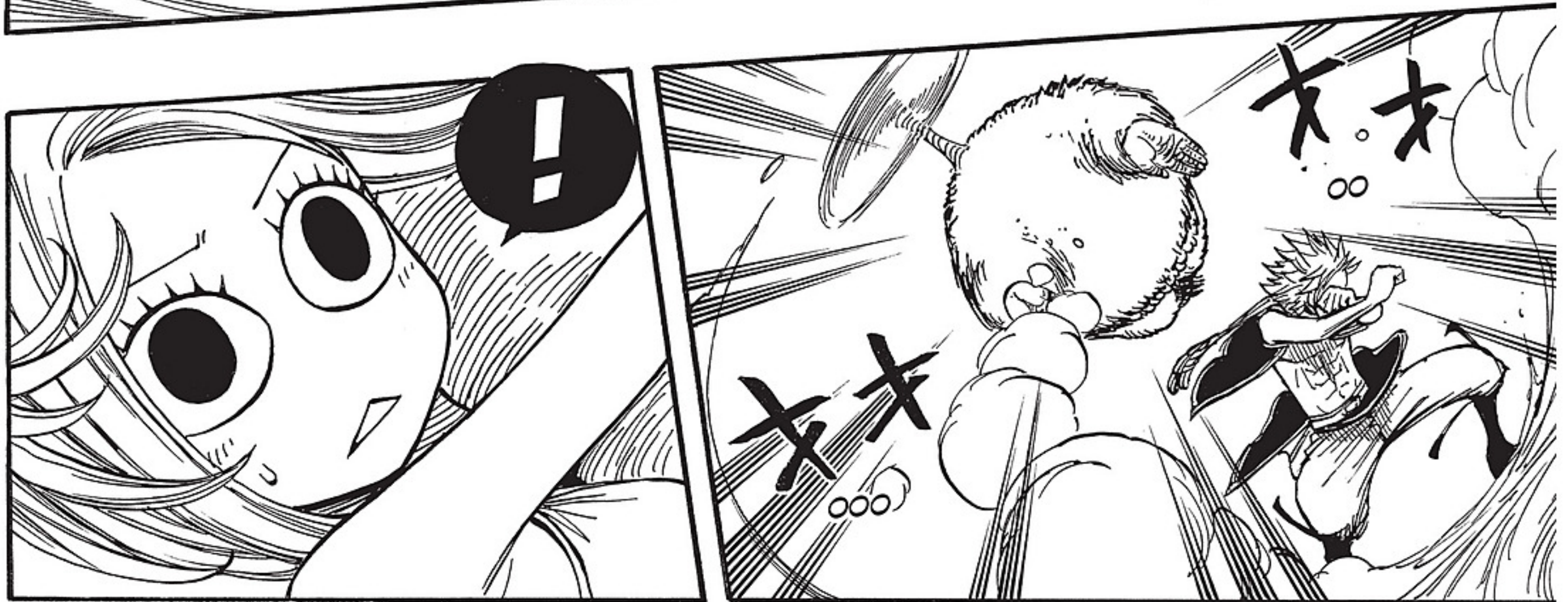
Angelica...

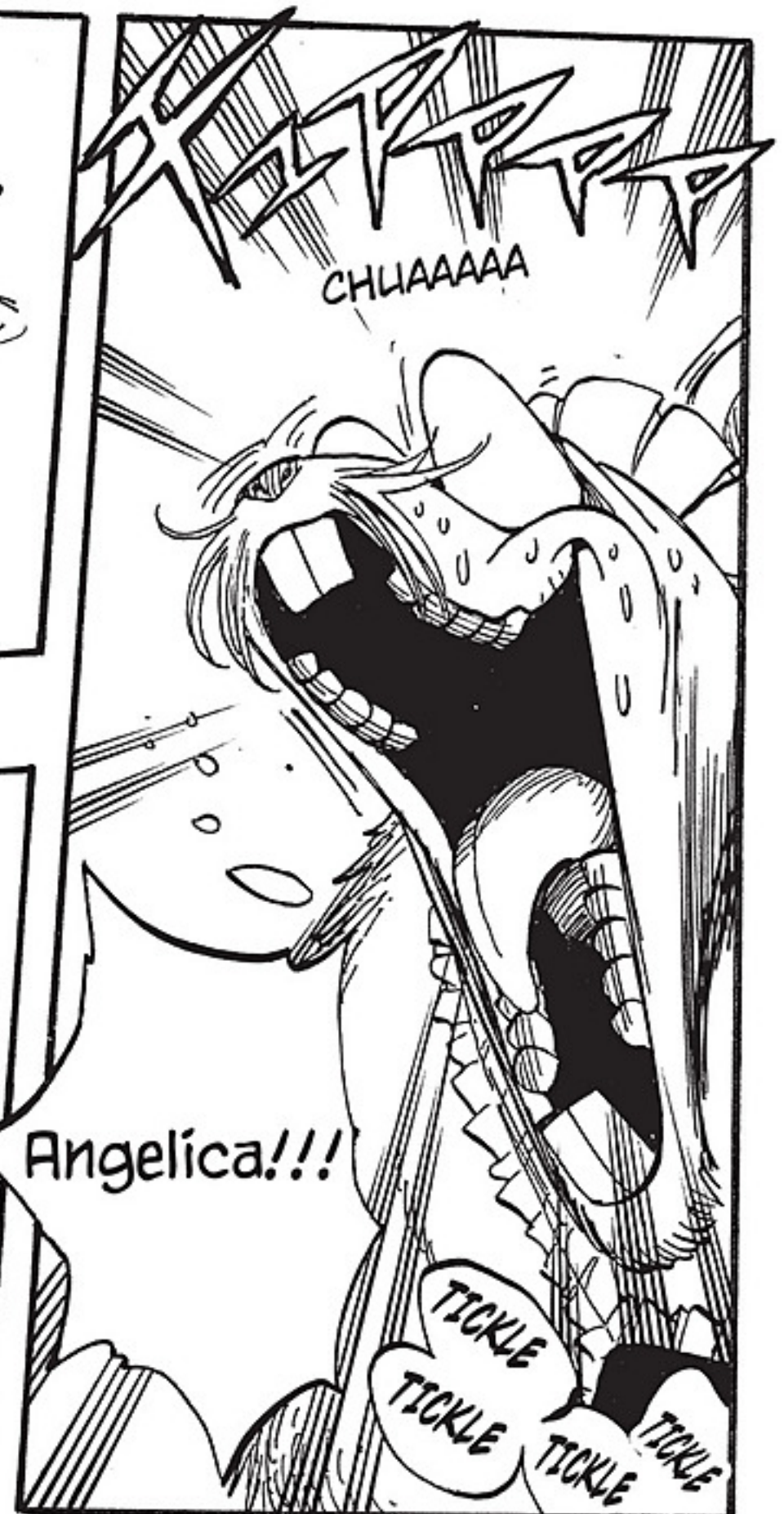
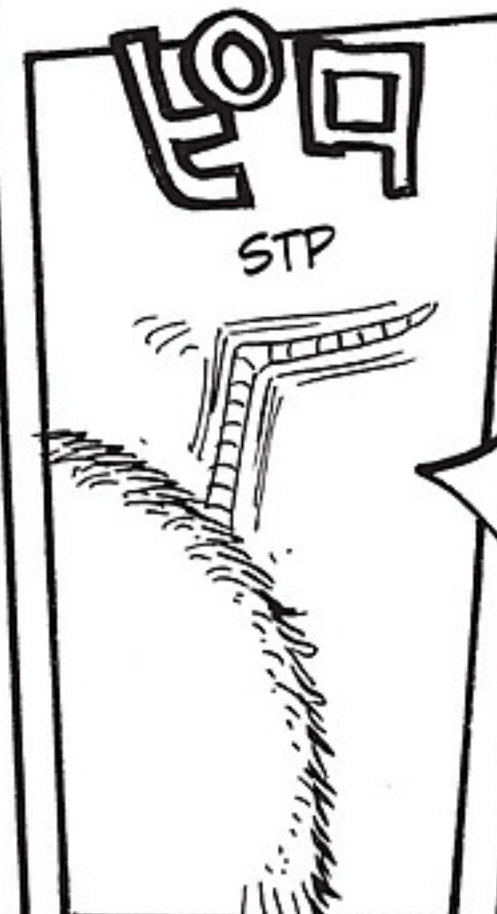
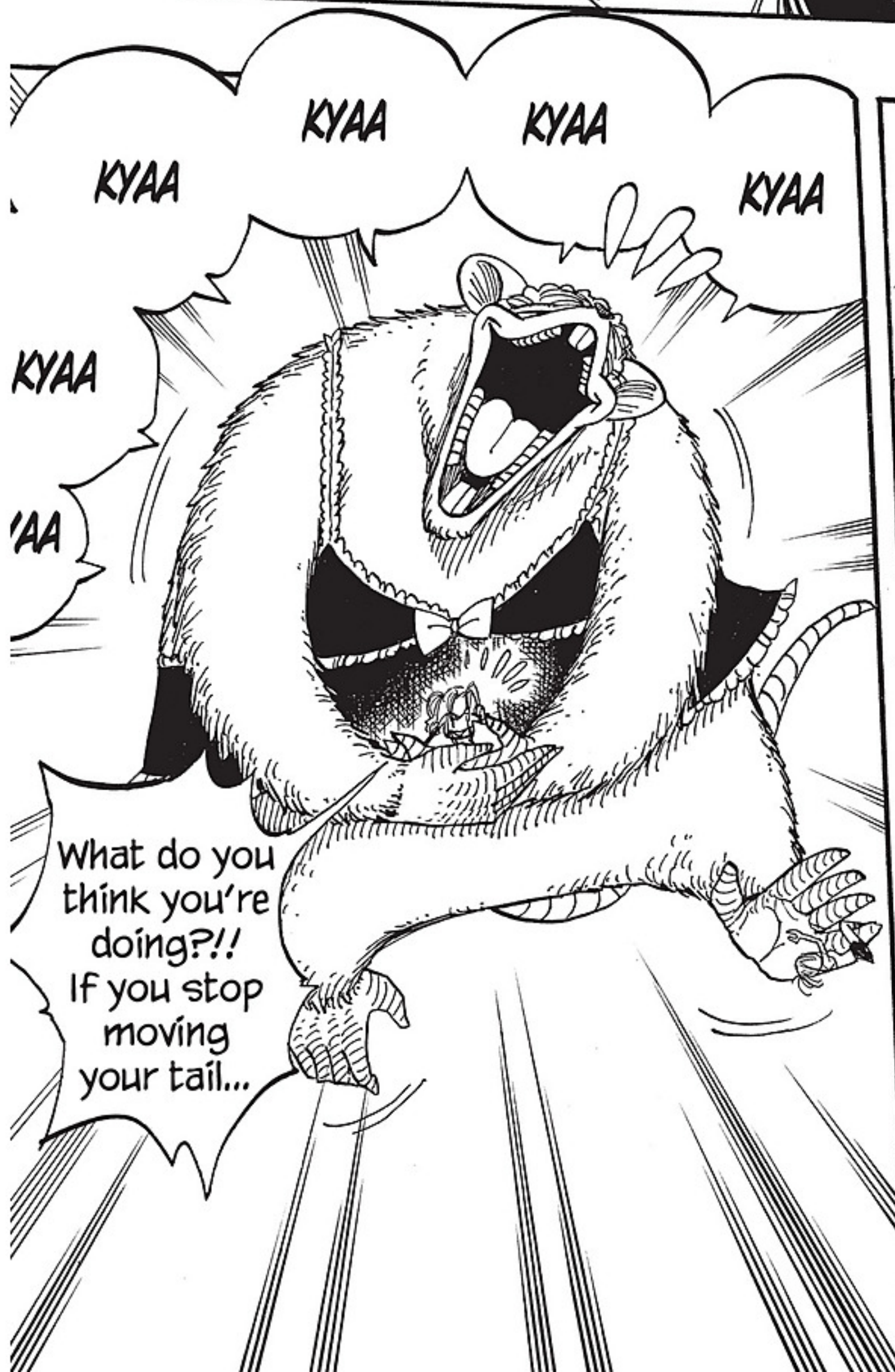
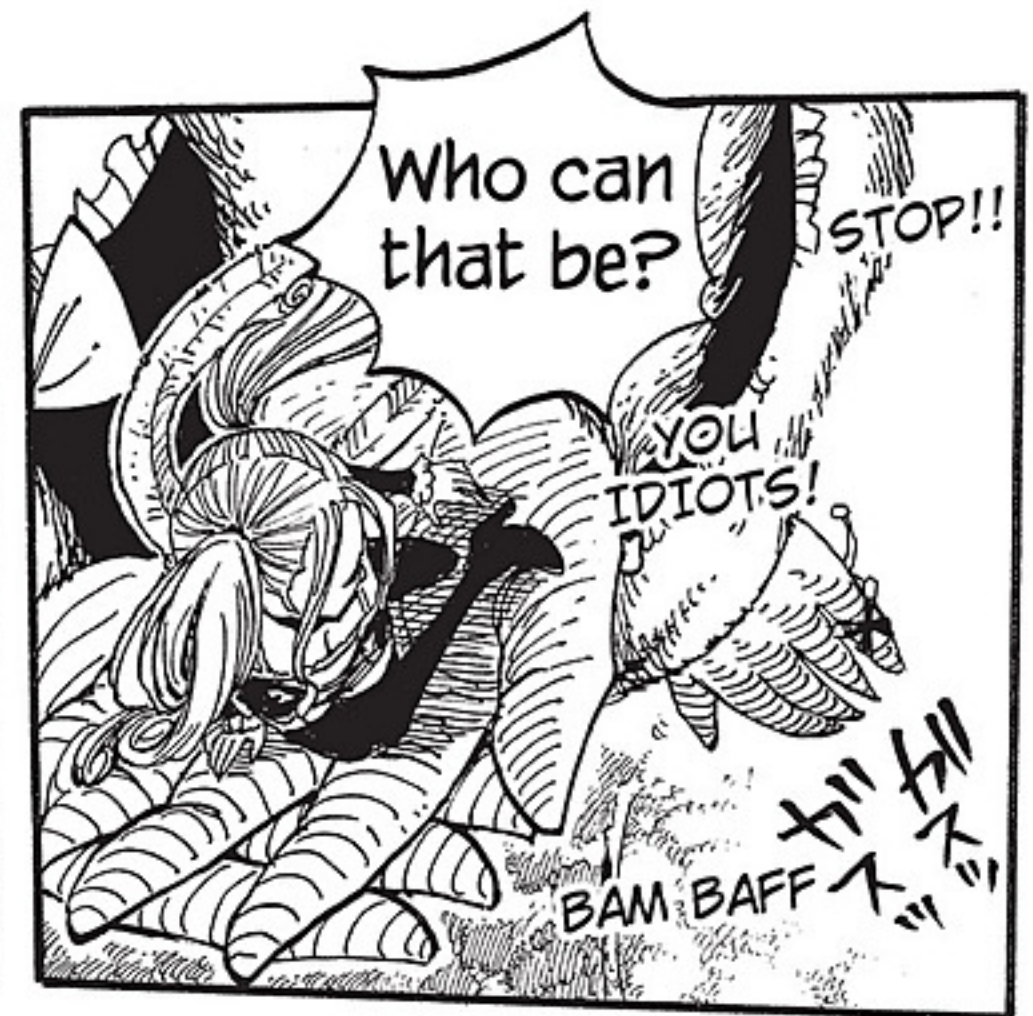
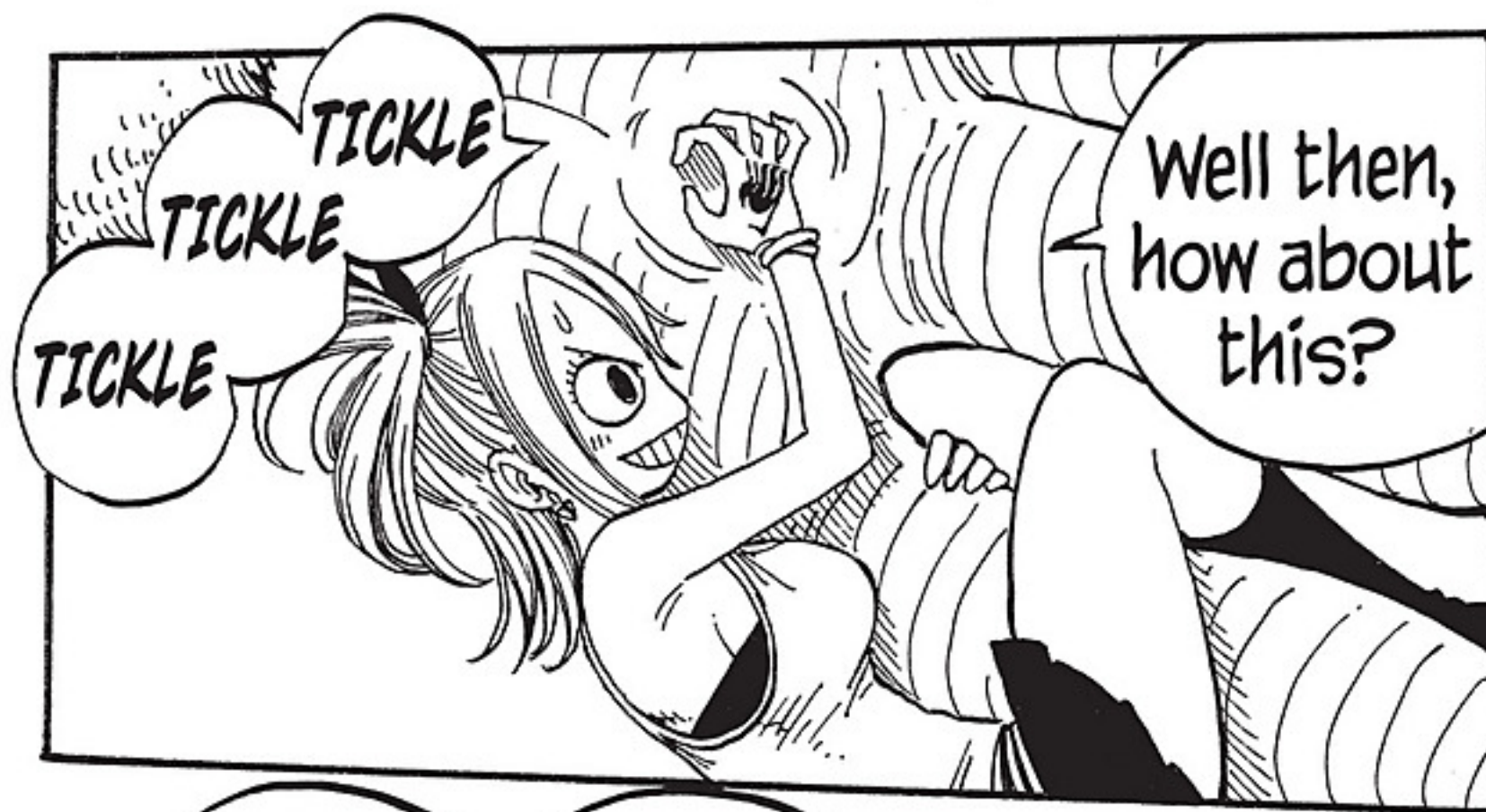
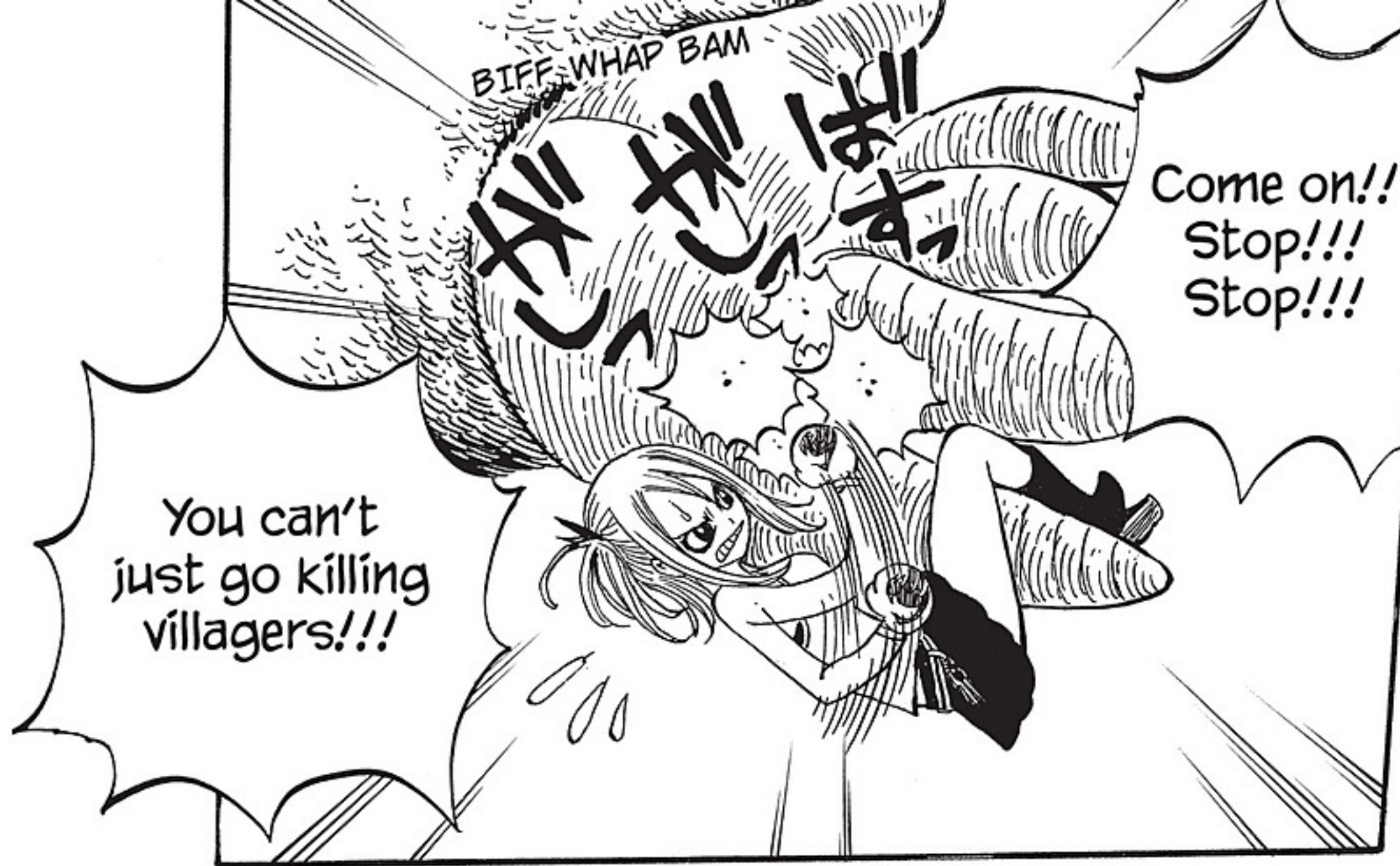
Reitei-sama's
orders were
to kill
everyone.

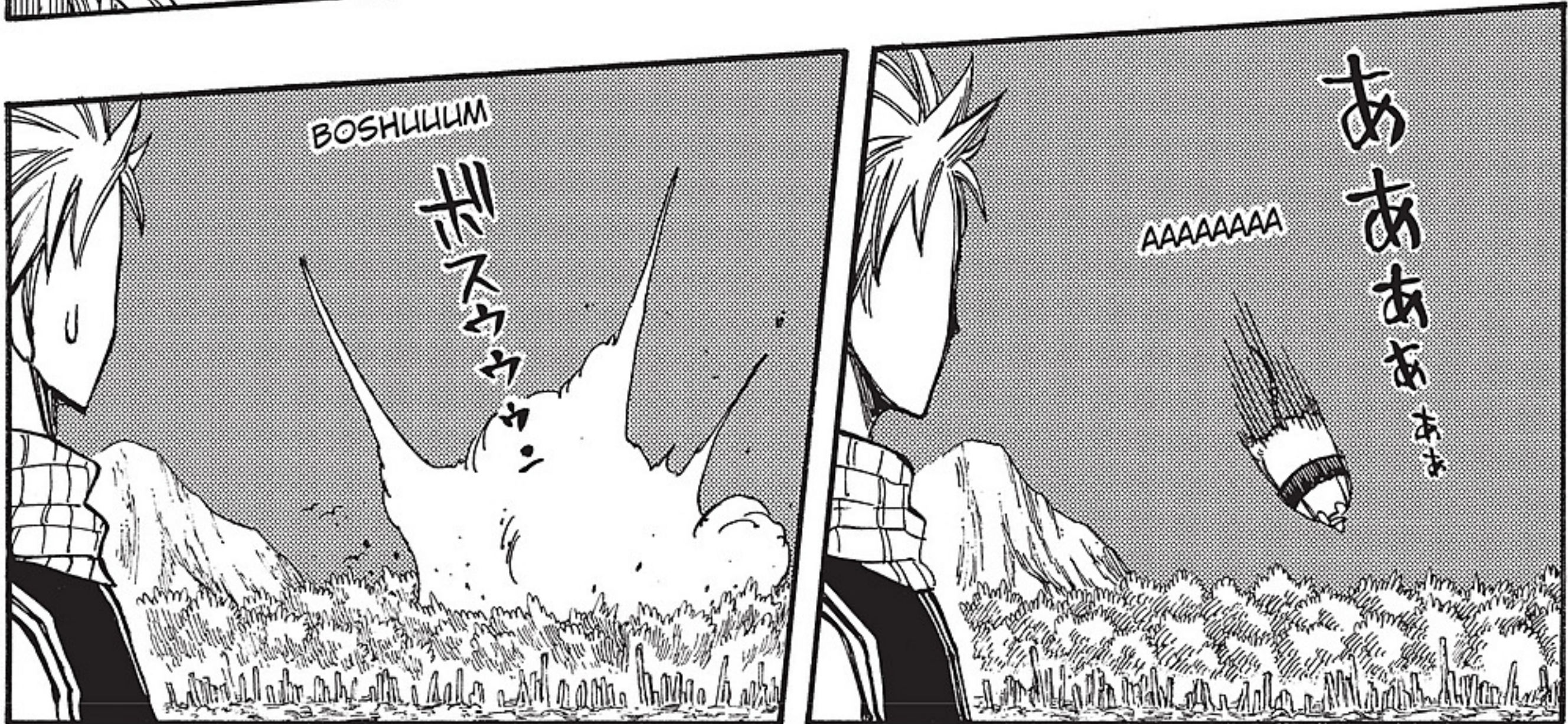
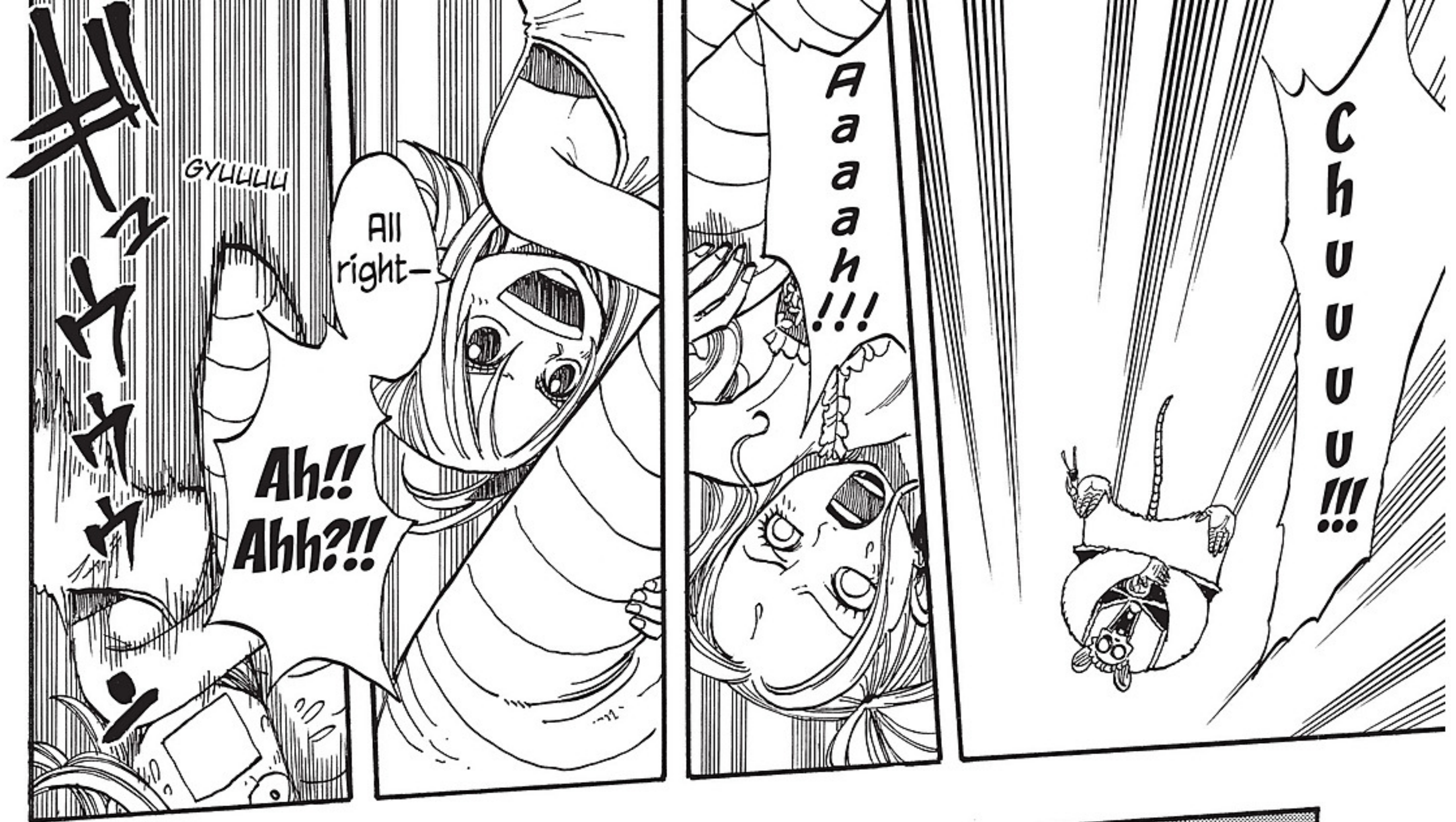
You
won't get
away.

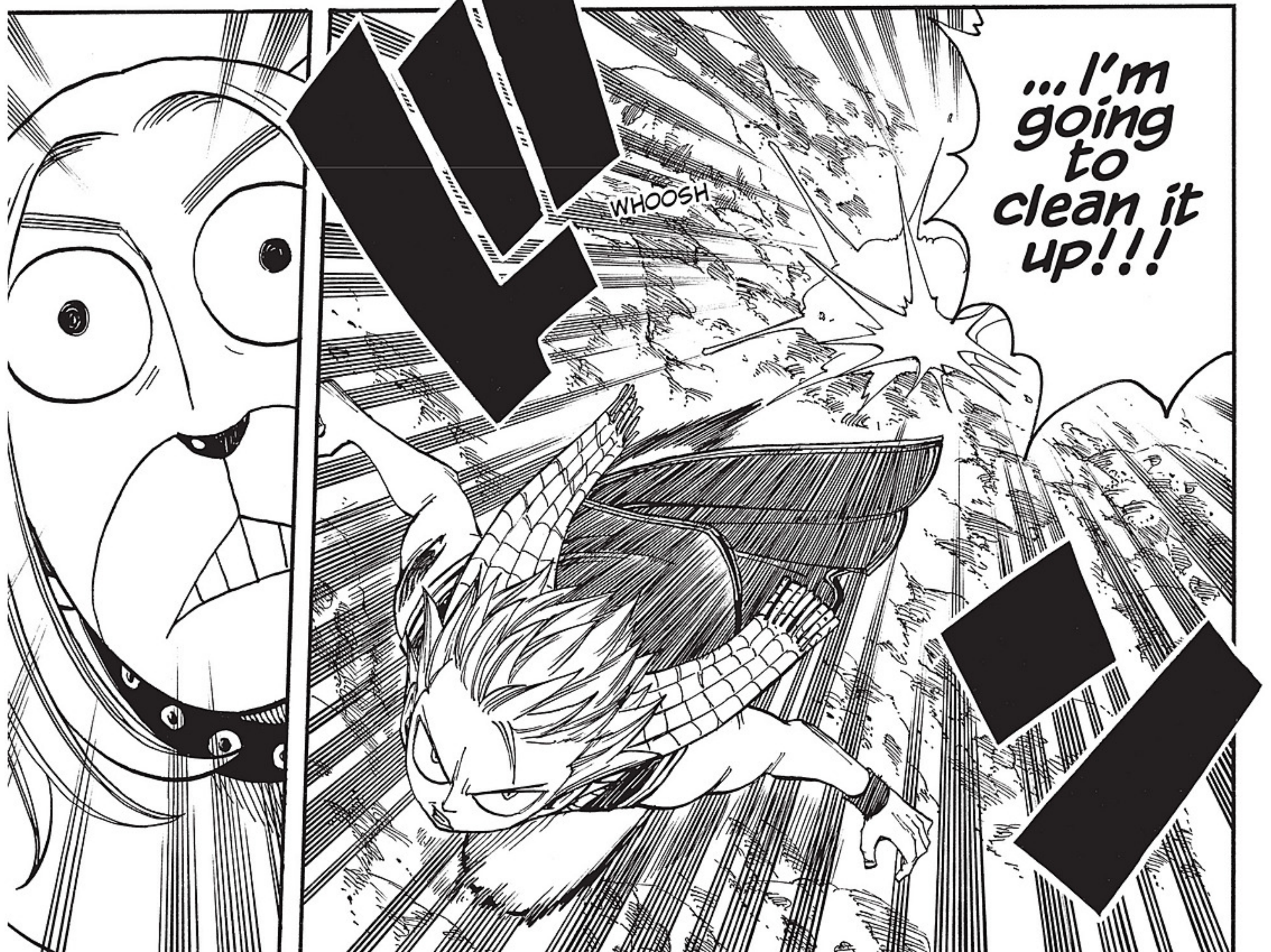
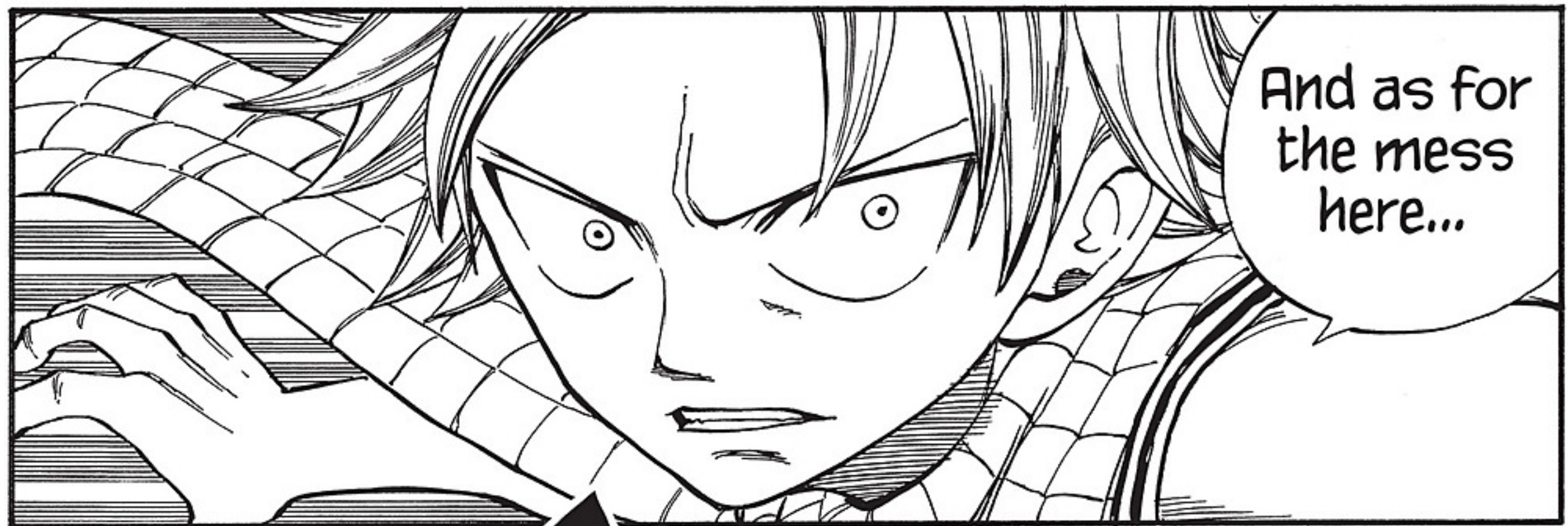
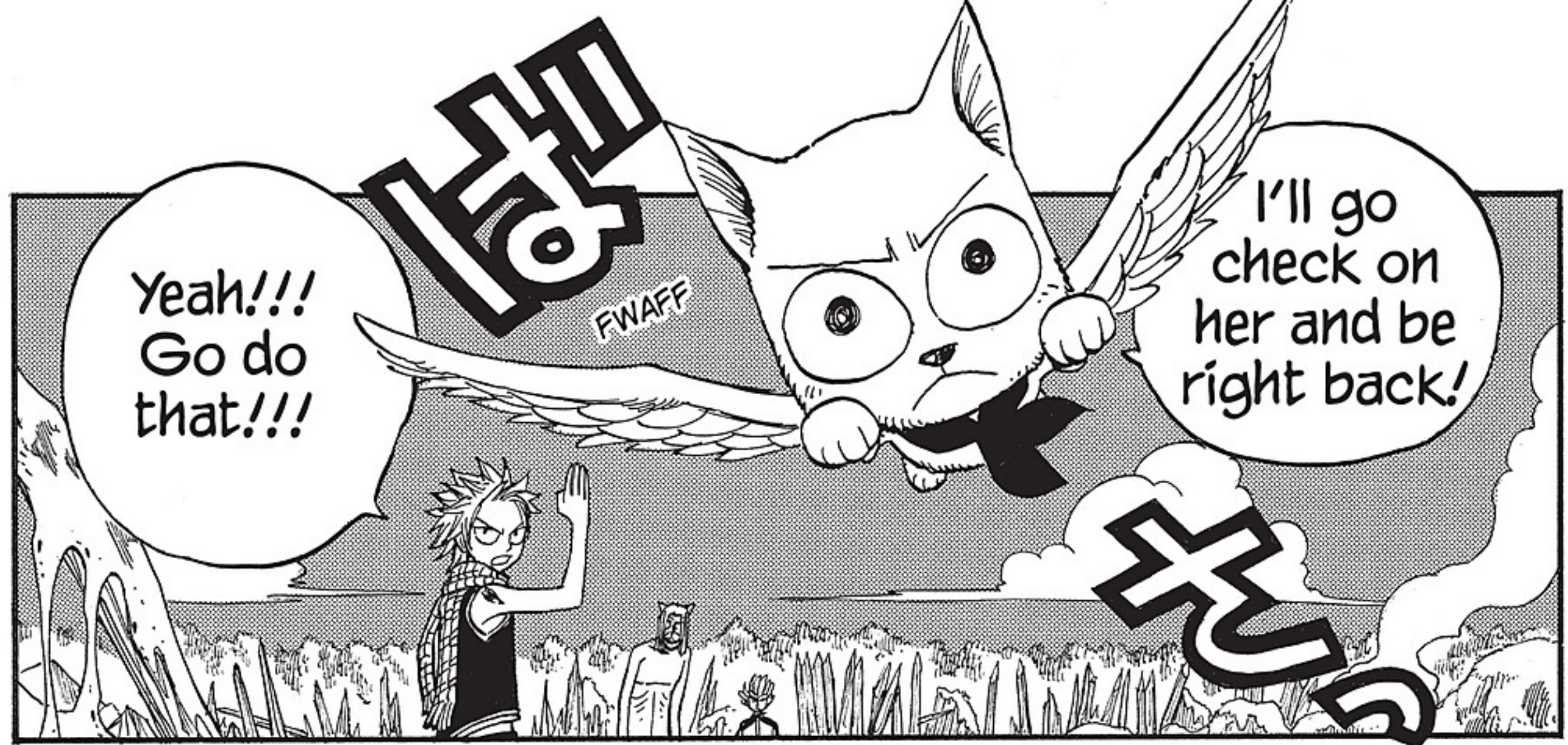
WAAA! WAAA! WAAA!

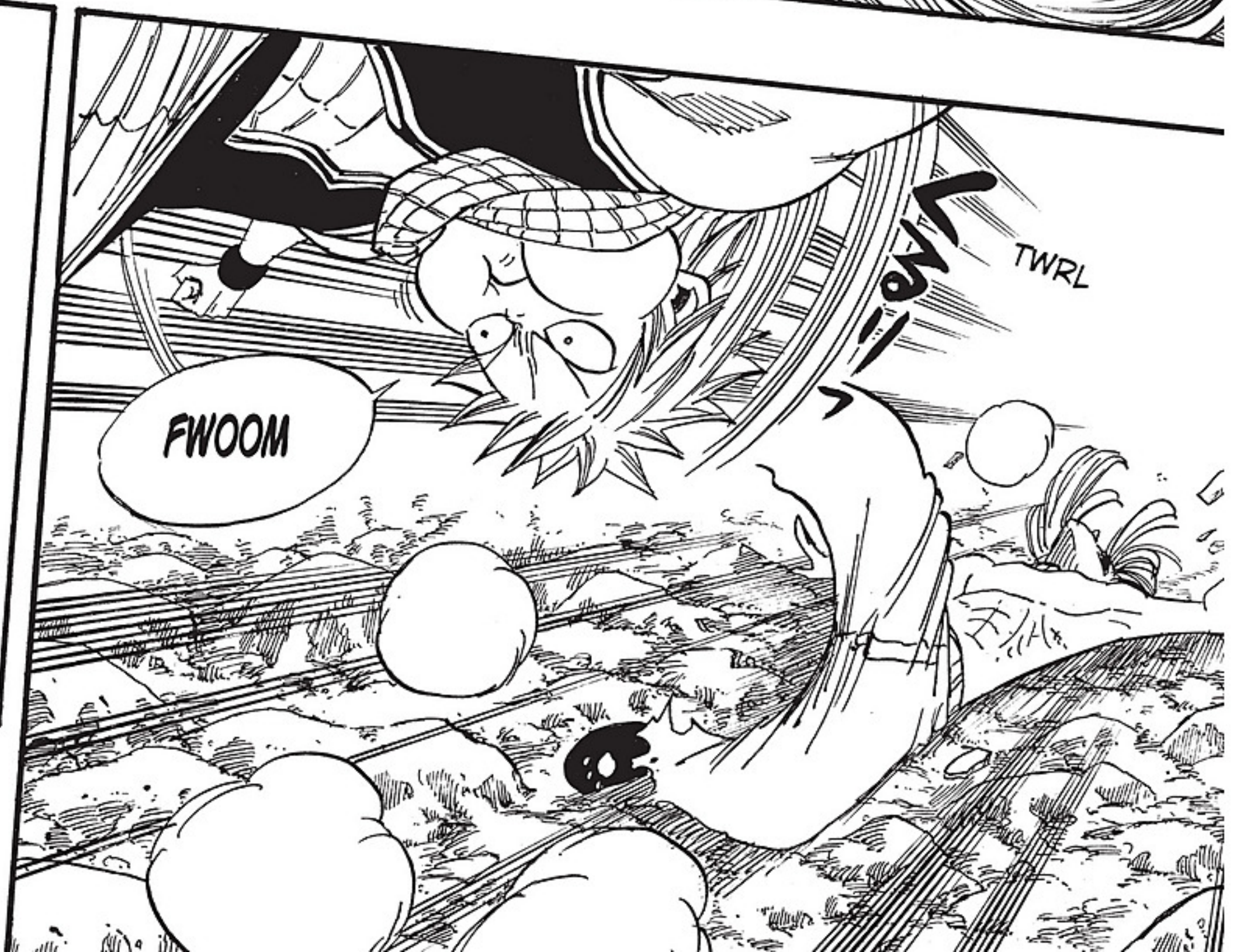
わわ
わわ

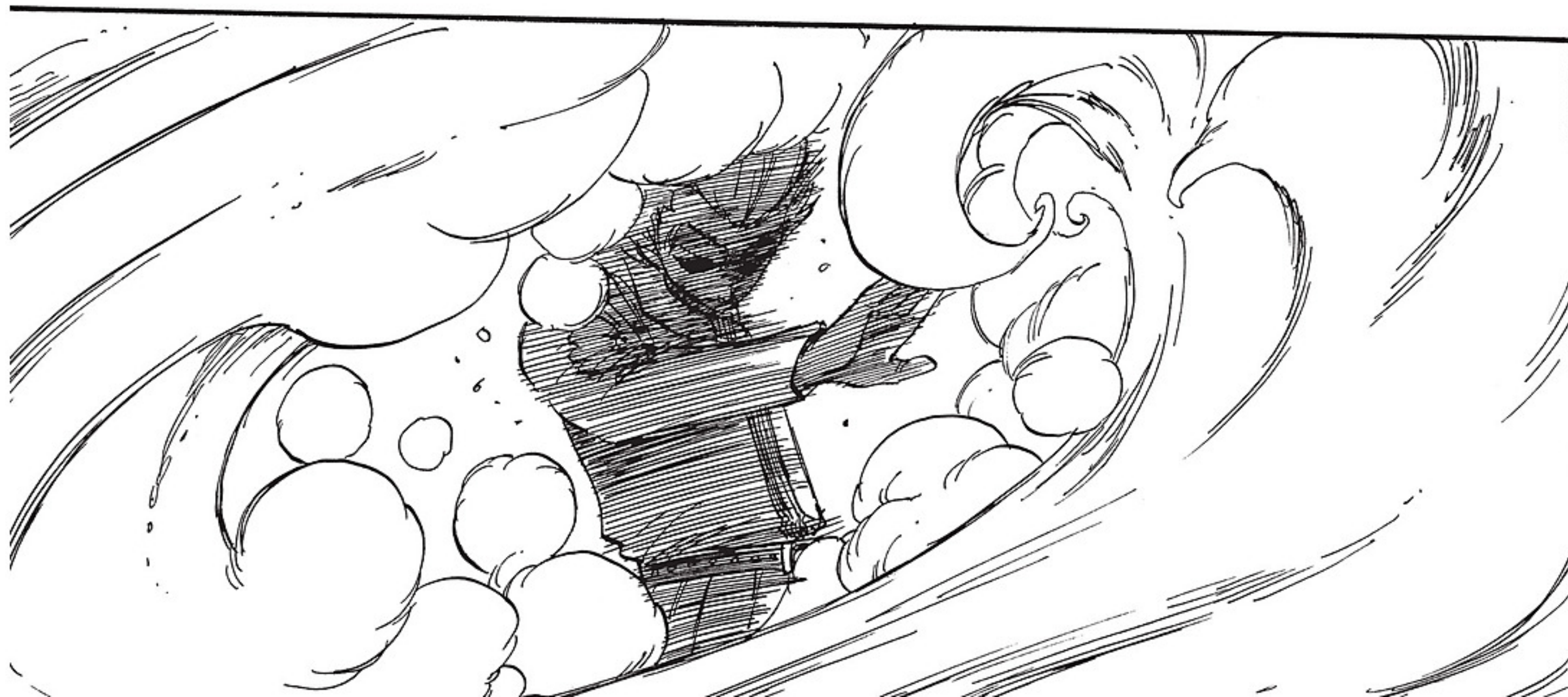
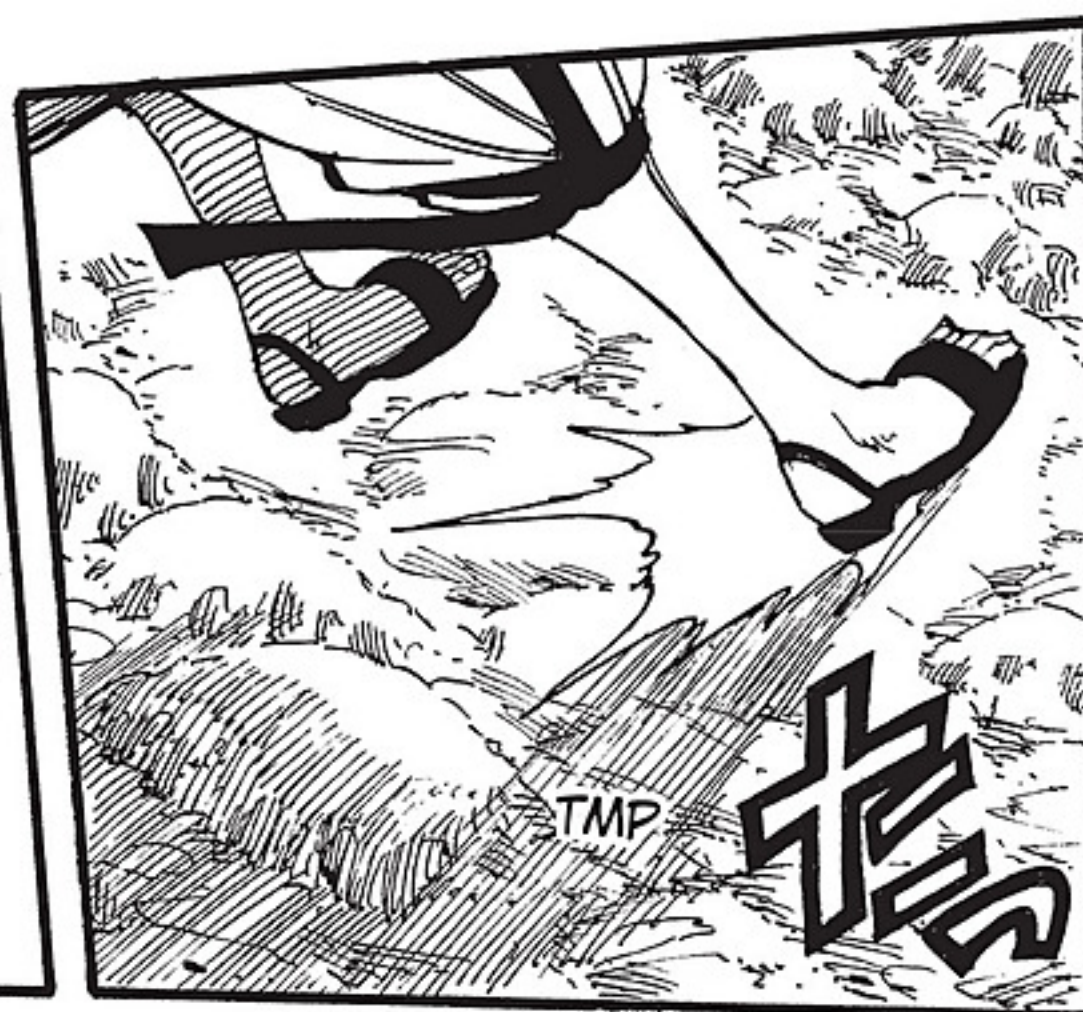


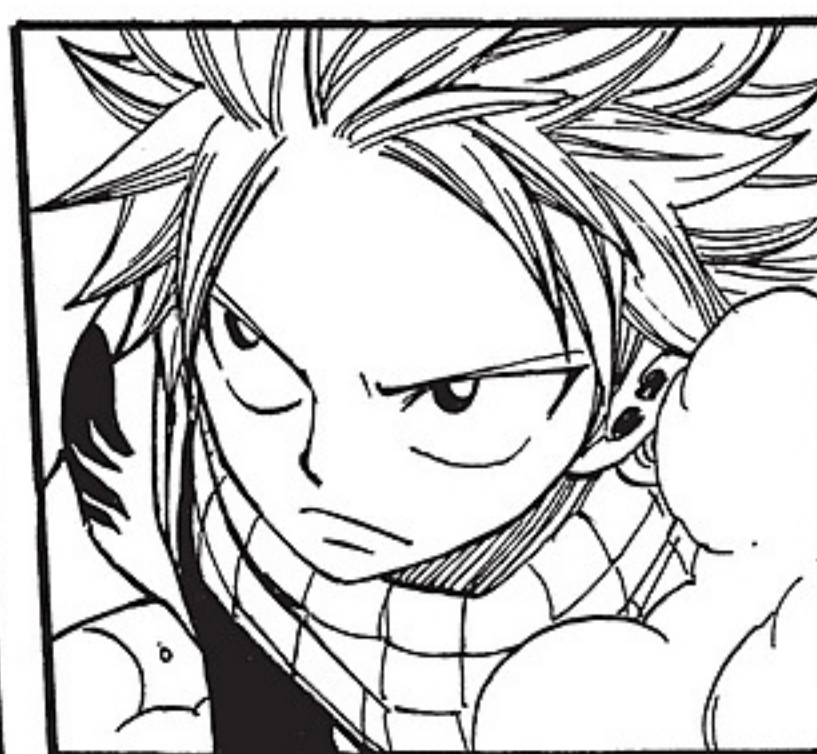
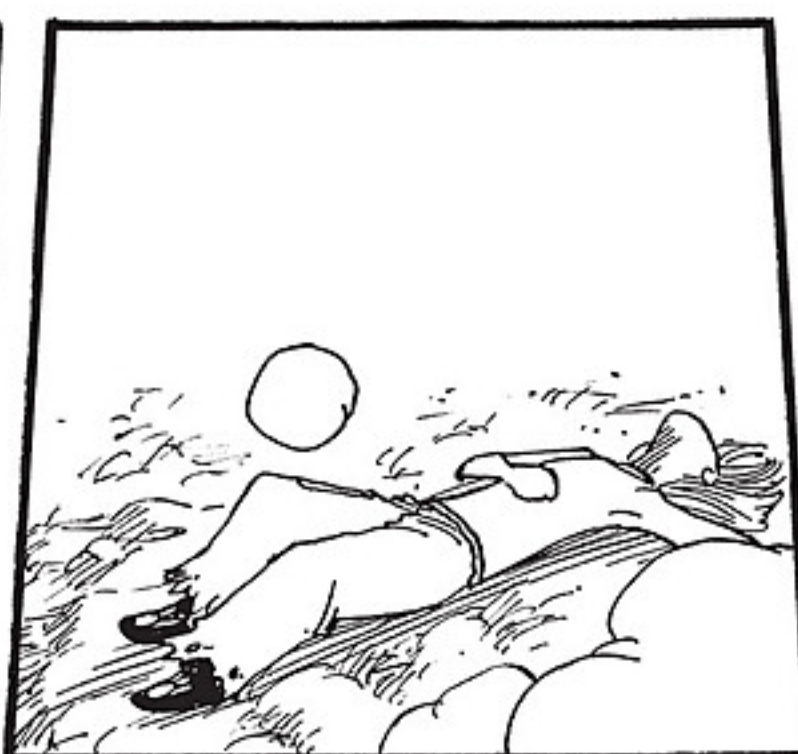
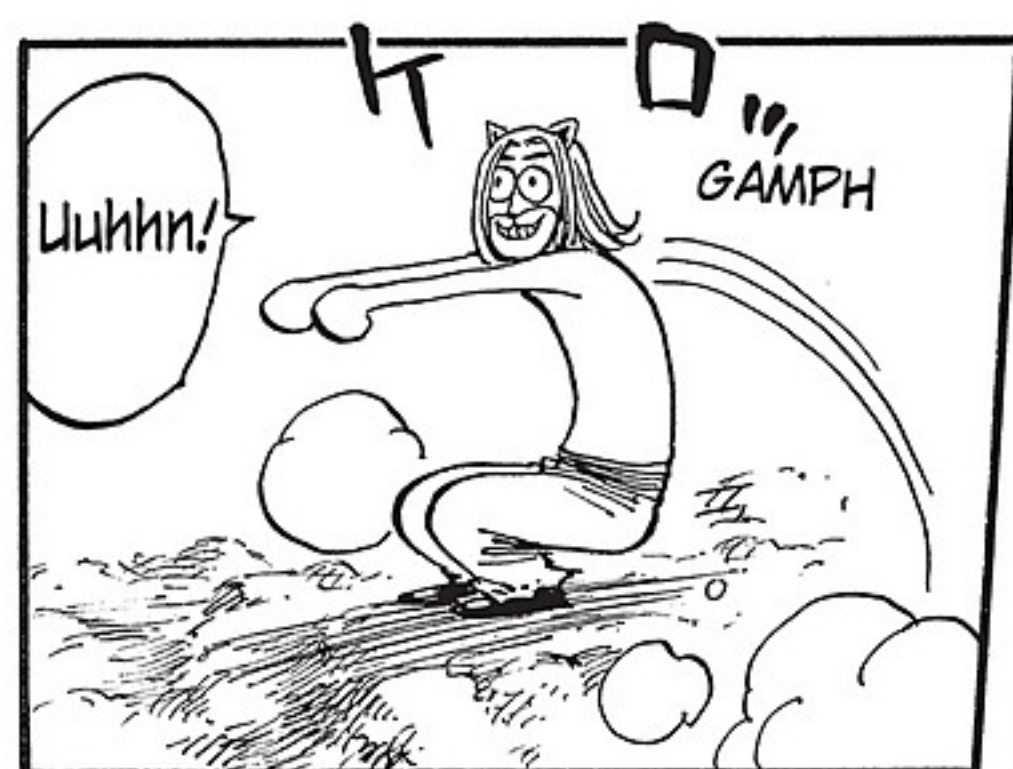


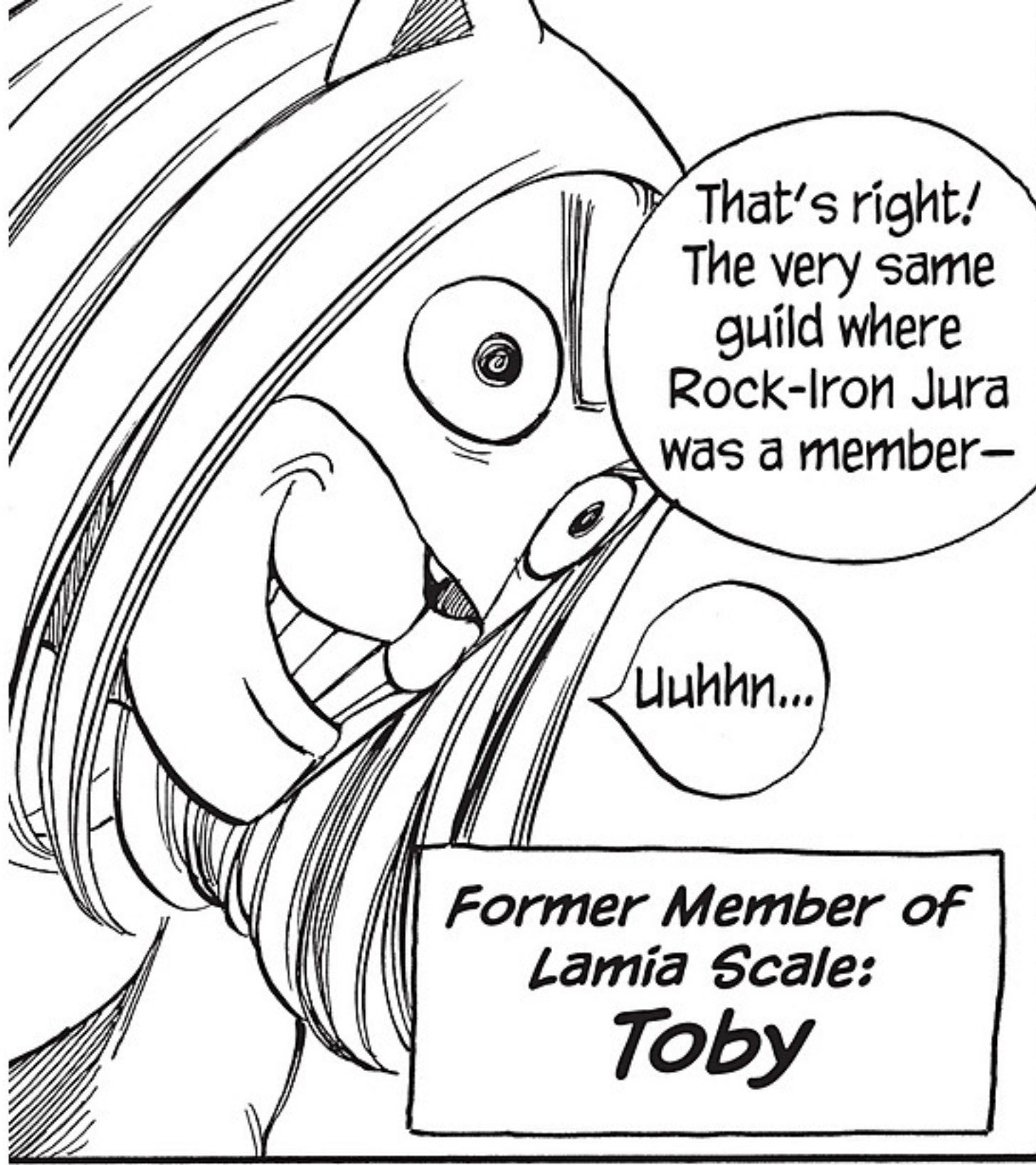












That's right!
The very same
guild where
Rock-Iron Jura
was a member—

Uuhhn...

Former Member of
Lamia Scale:
Toby



The wizard
guild to which
we refer is
Lamia Scale.
You've heard
of it?

Former Member
of *Lamia Scale*:
Yûka Sûzuki

Whaa—

GUWAA!!

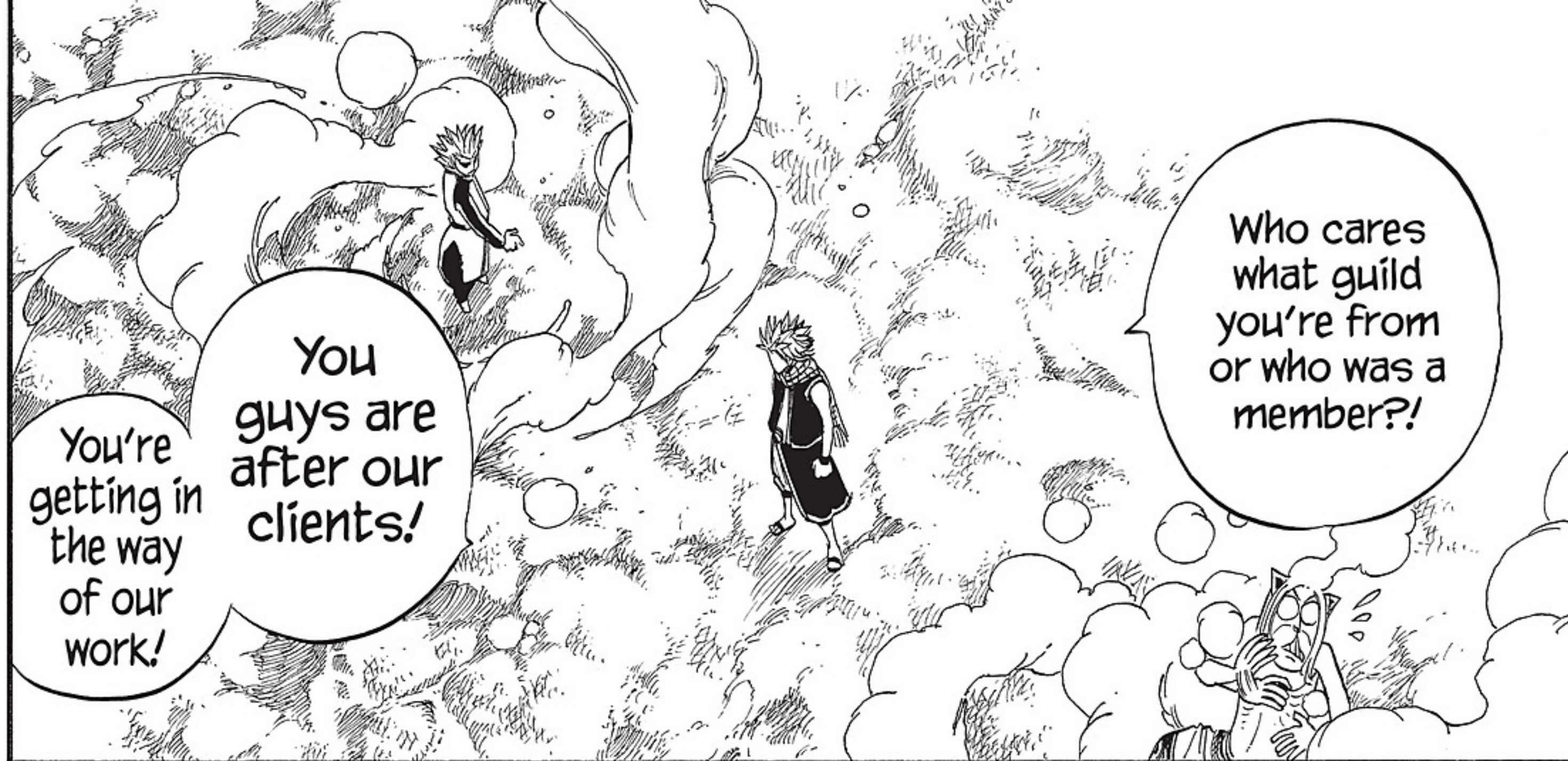
BWOOOGGH



Never
heard
of it.



You creep!
We weren't
finished
talking!!



You're getting in the way of our work!

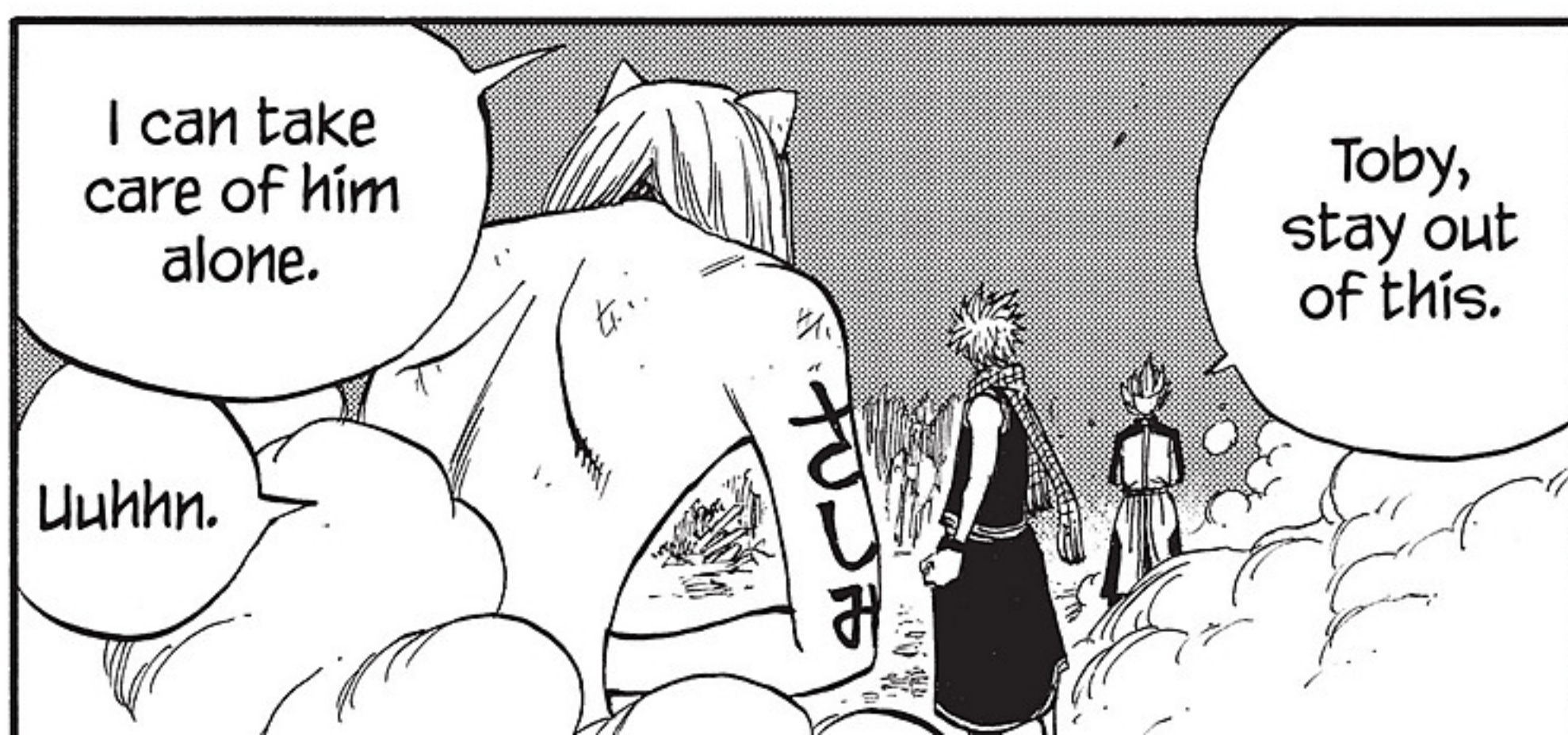
You guys are after our clients!

Who cares what guild you're from or who was a member?!



That's a plenty good enough reason to fight you!!!

In other words, you're enemies of Fairy Tail!!



I can take care of him alone.

Toby, stay out of this.

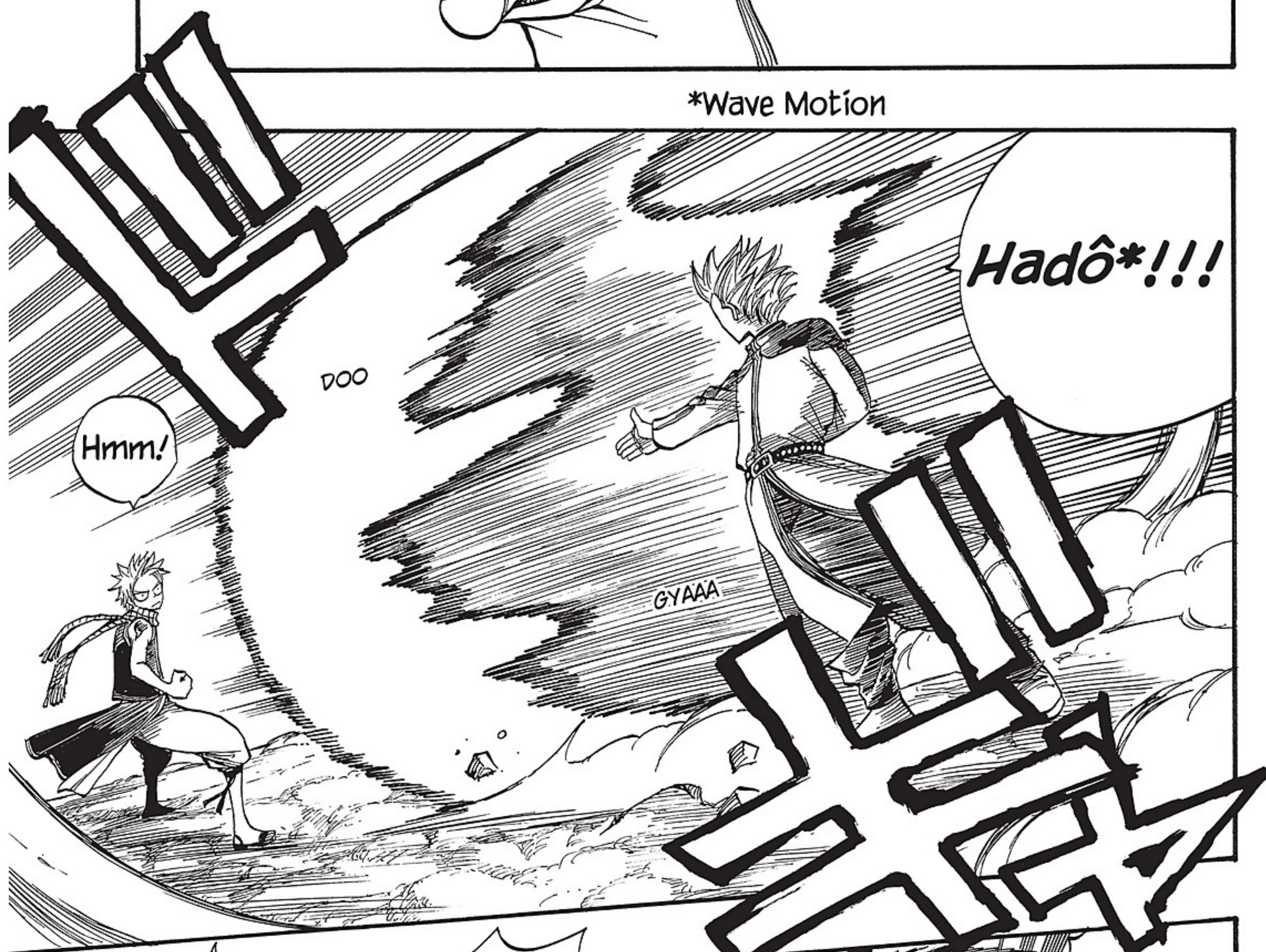
Uuhhn.





WHOOSH

*Wave Motion



Hadô*!!!

Hmm!

DOO

GYAAA



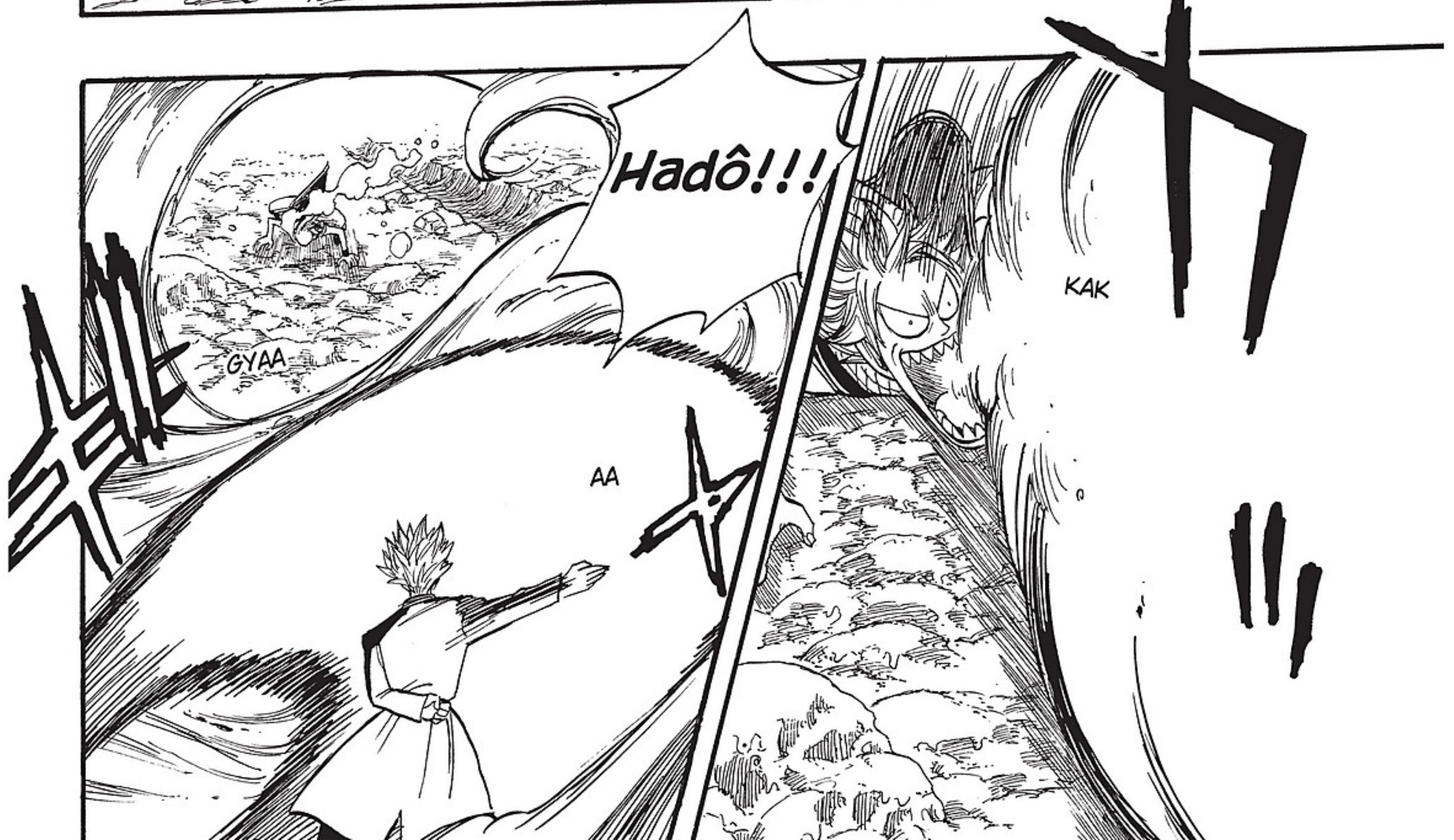
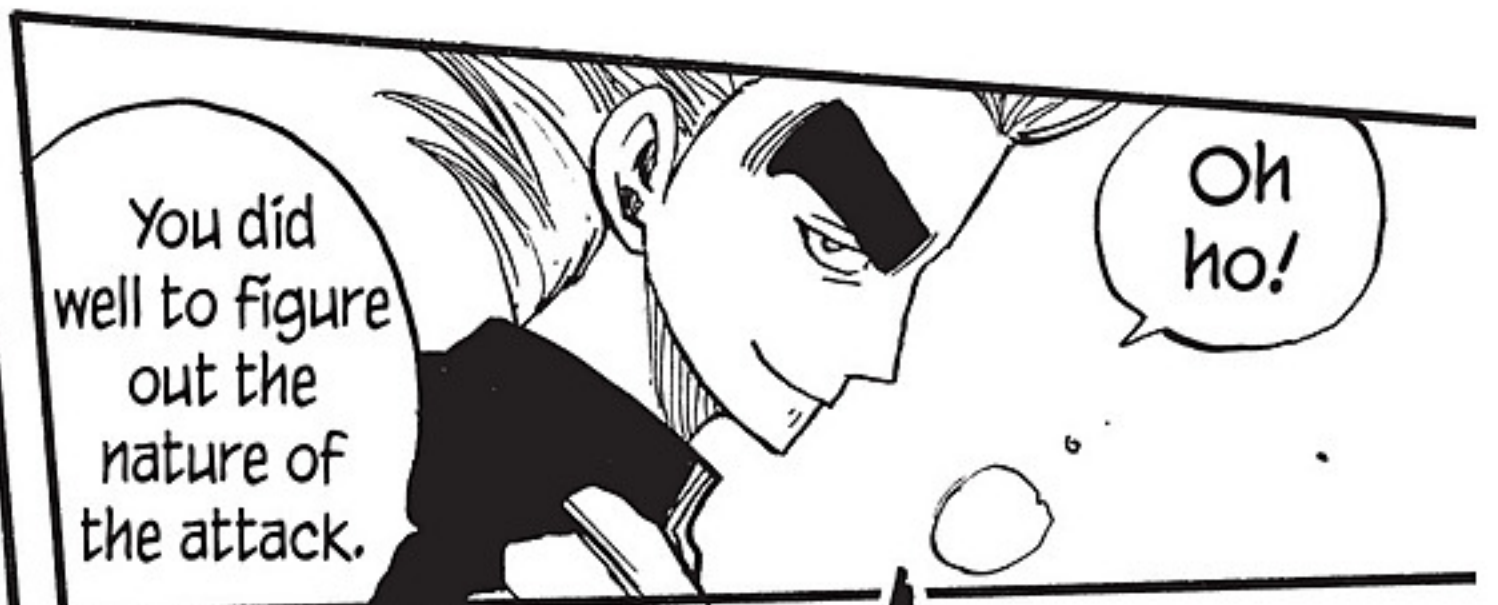
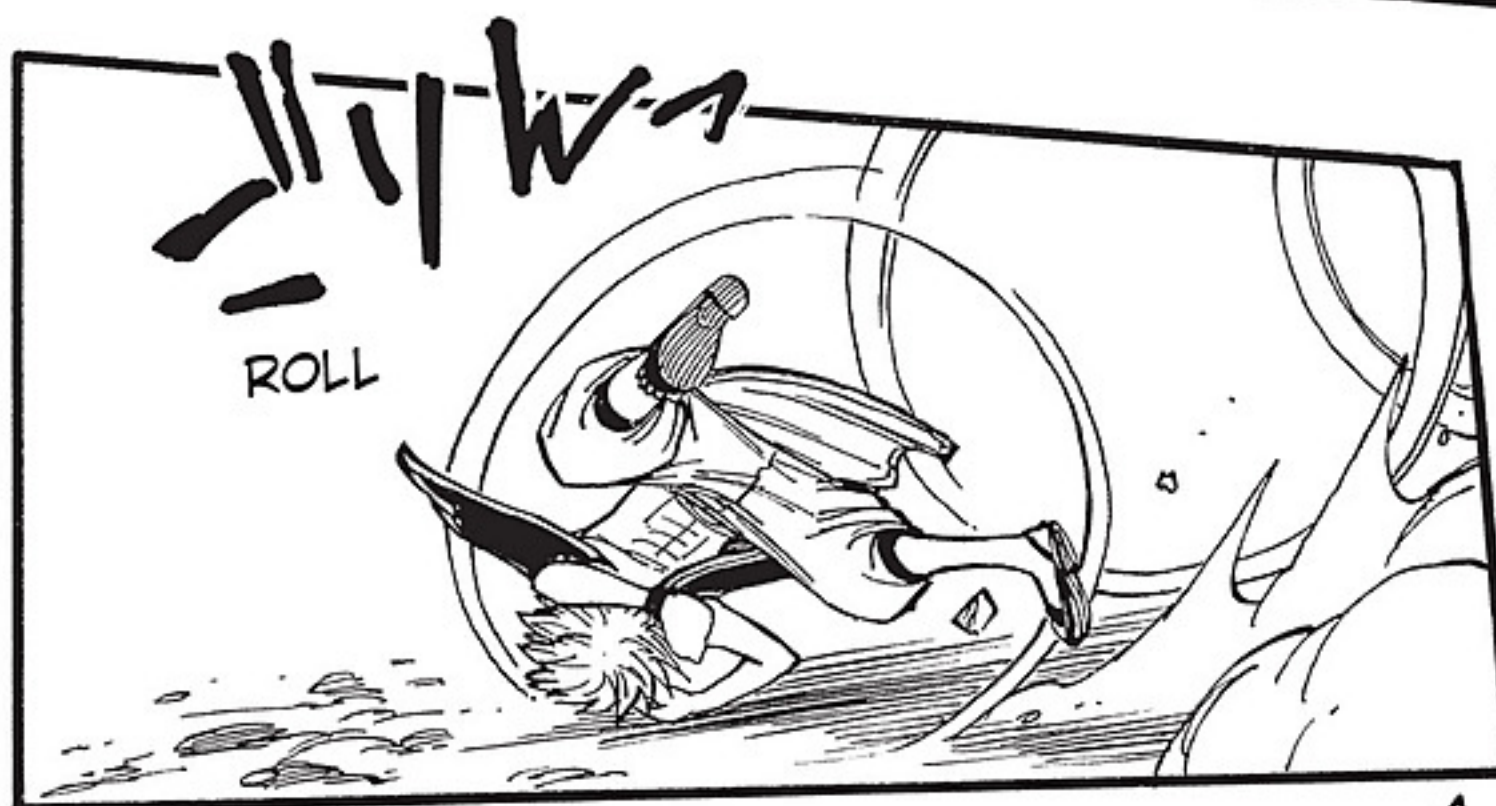
Tsk!!

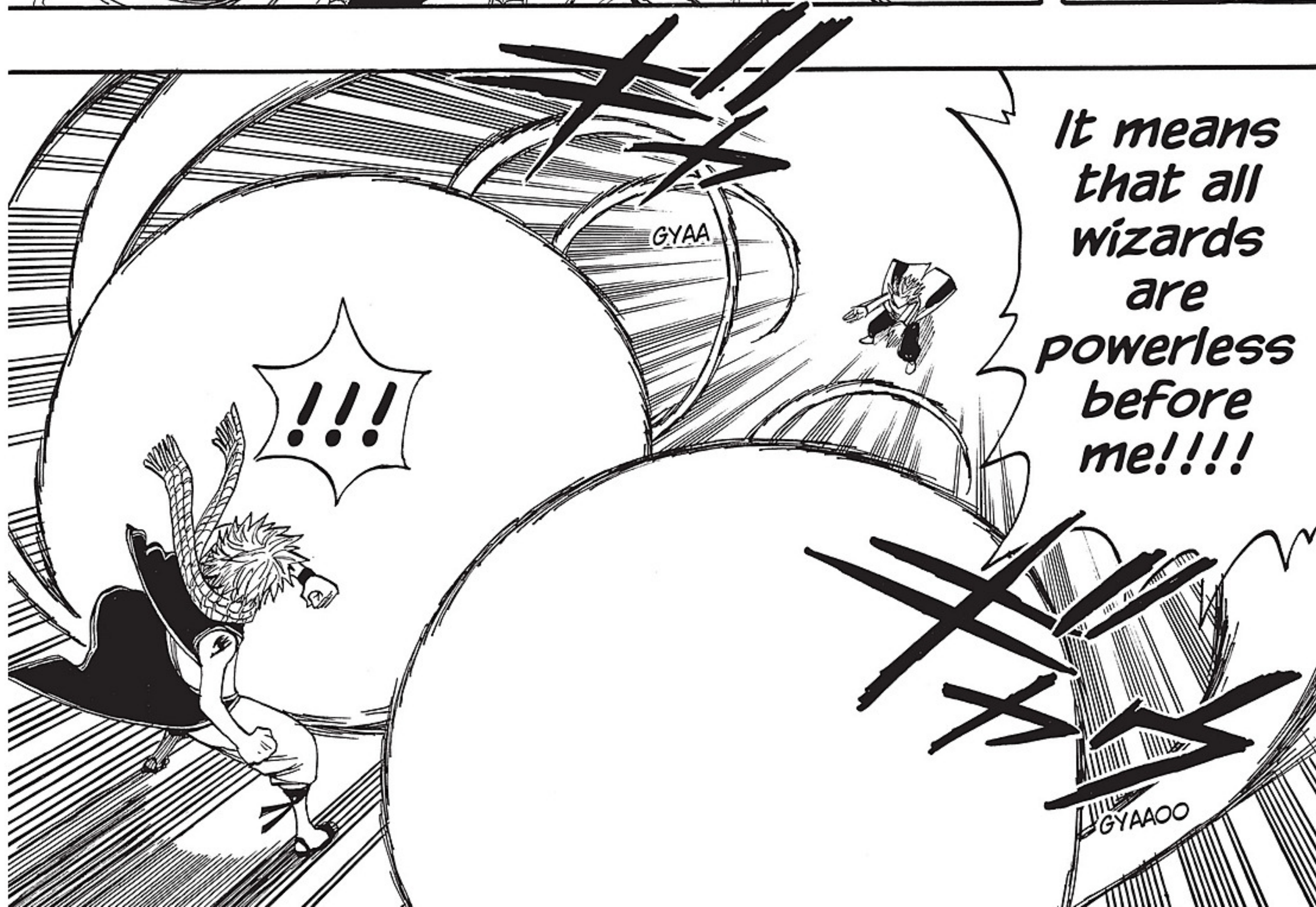
!!

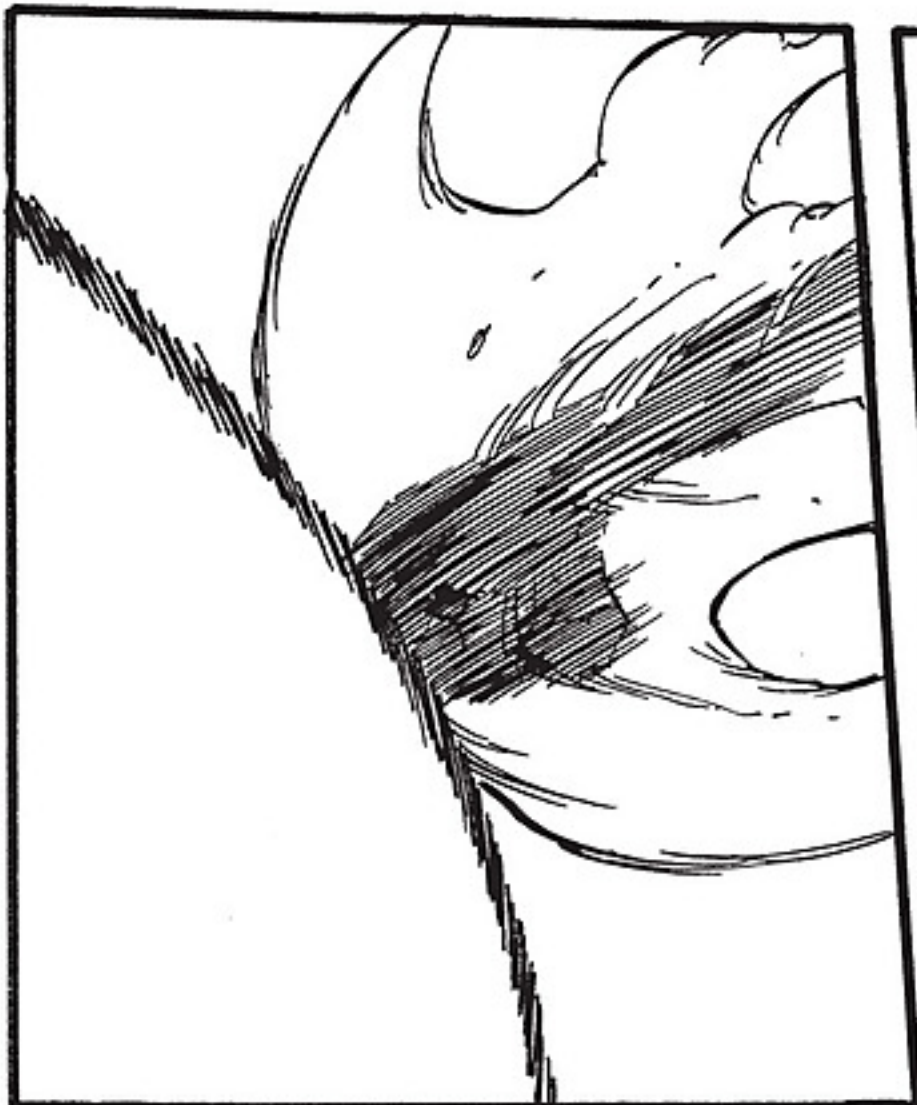
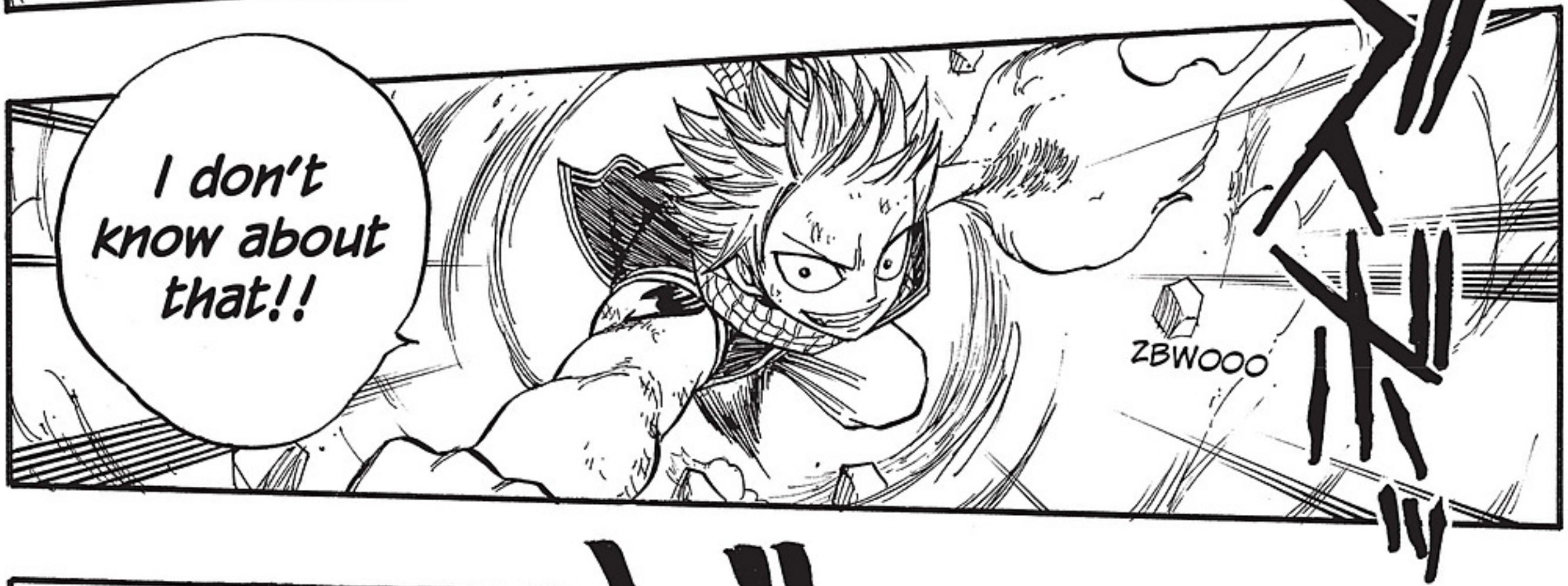
SHMM

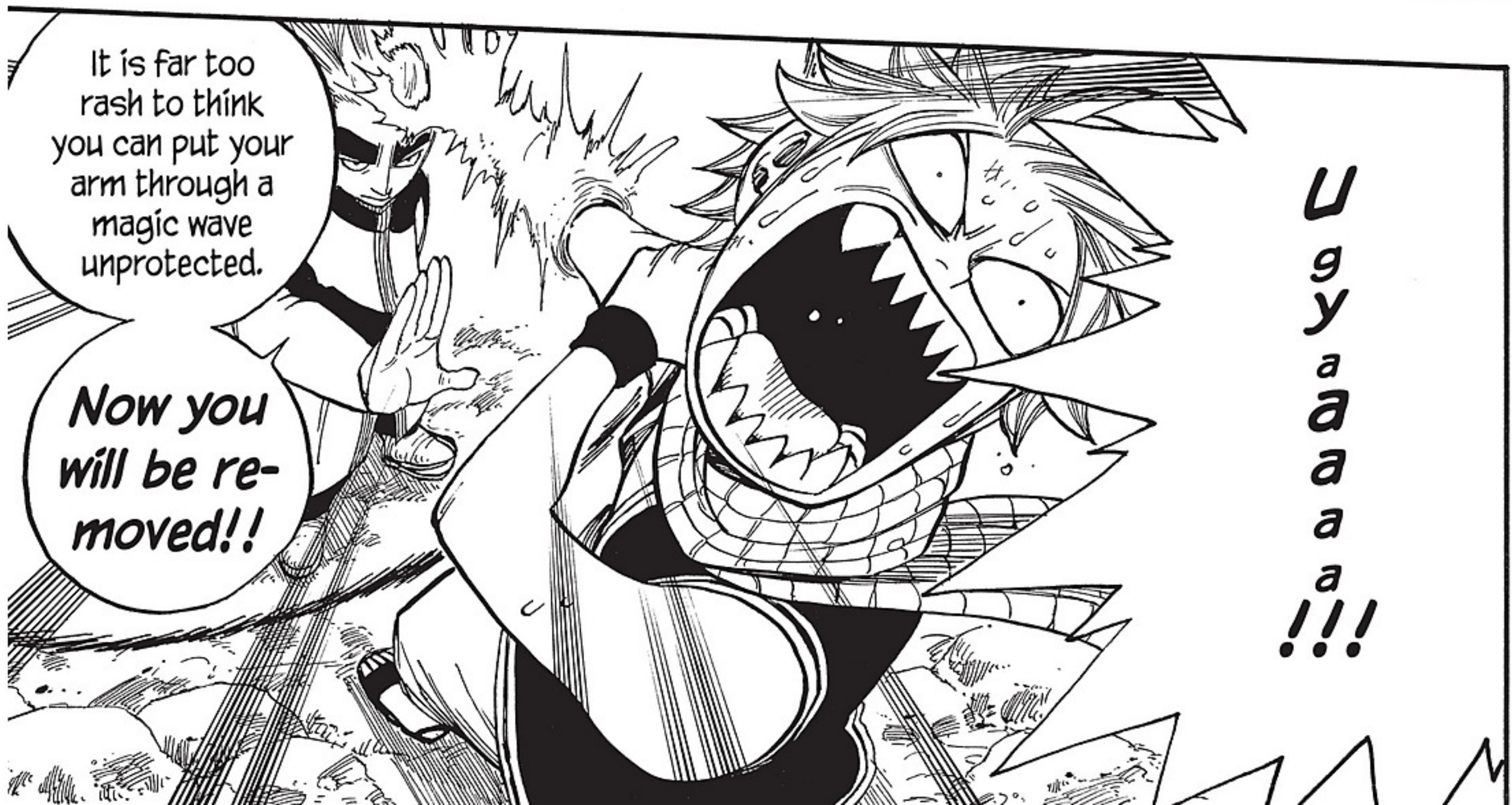
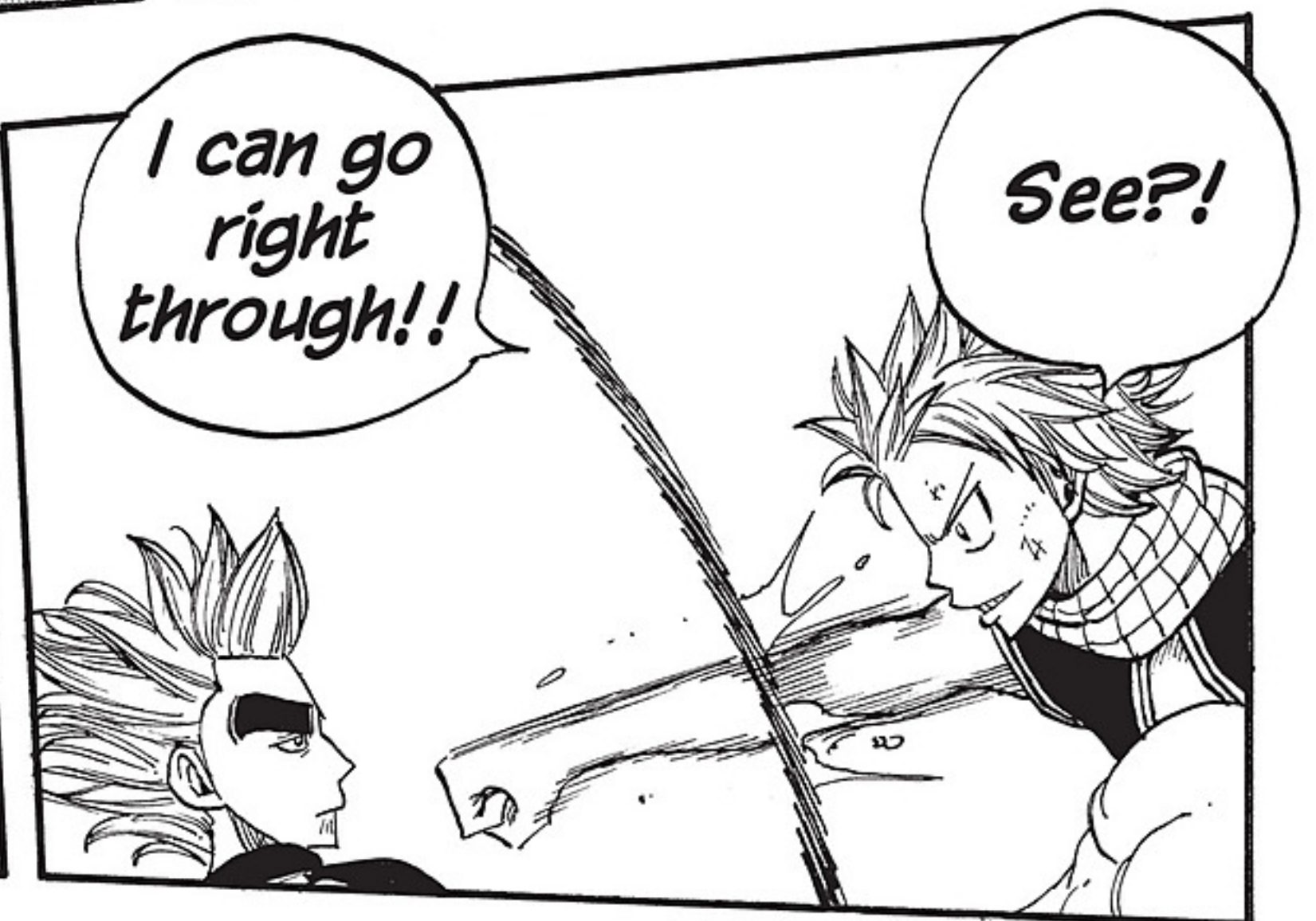
GYAAAA

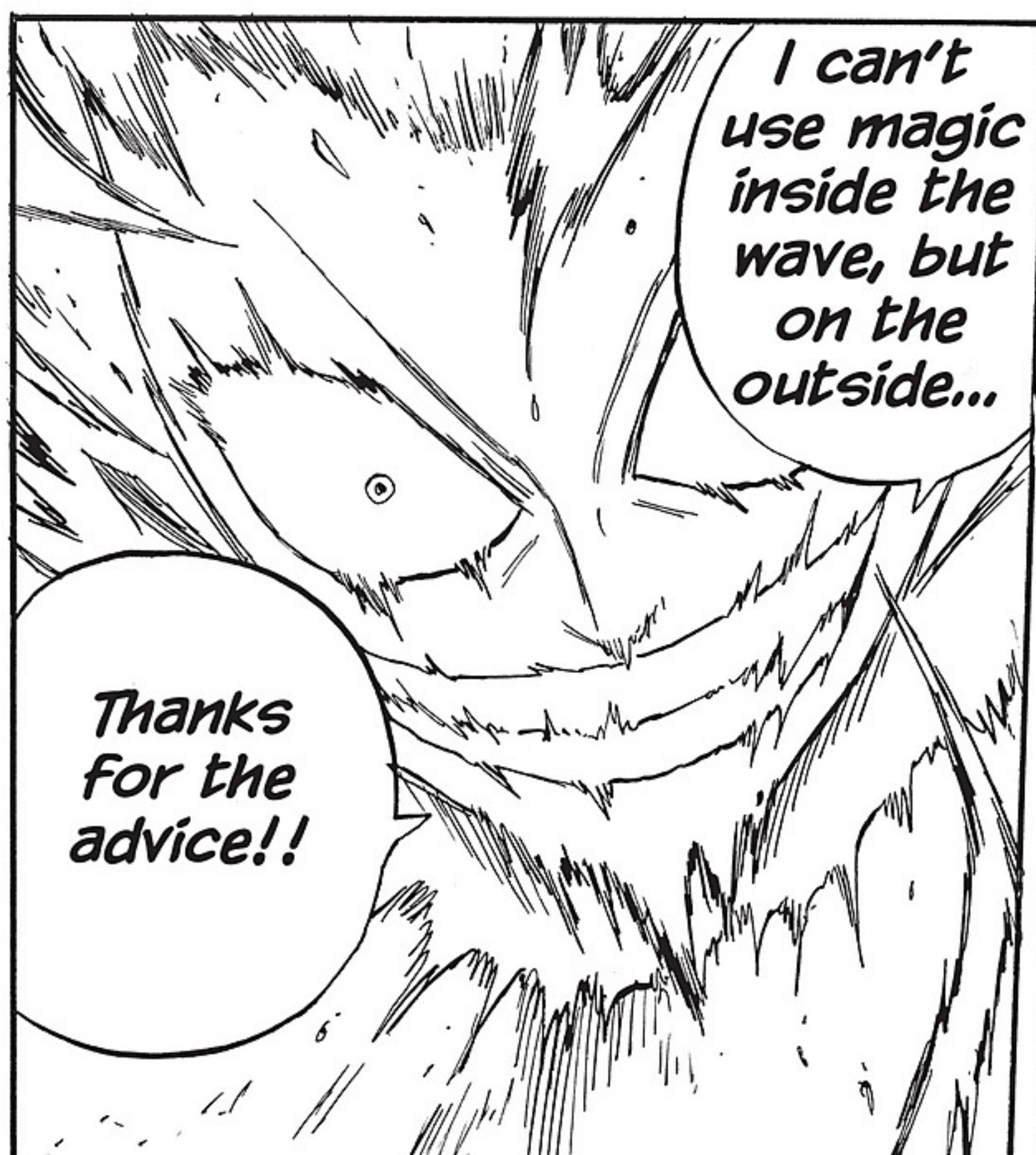
I can just
break your
attack
apart,
and—

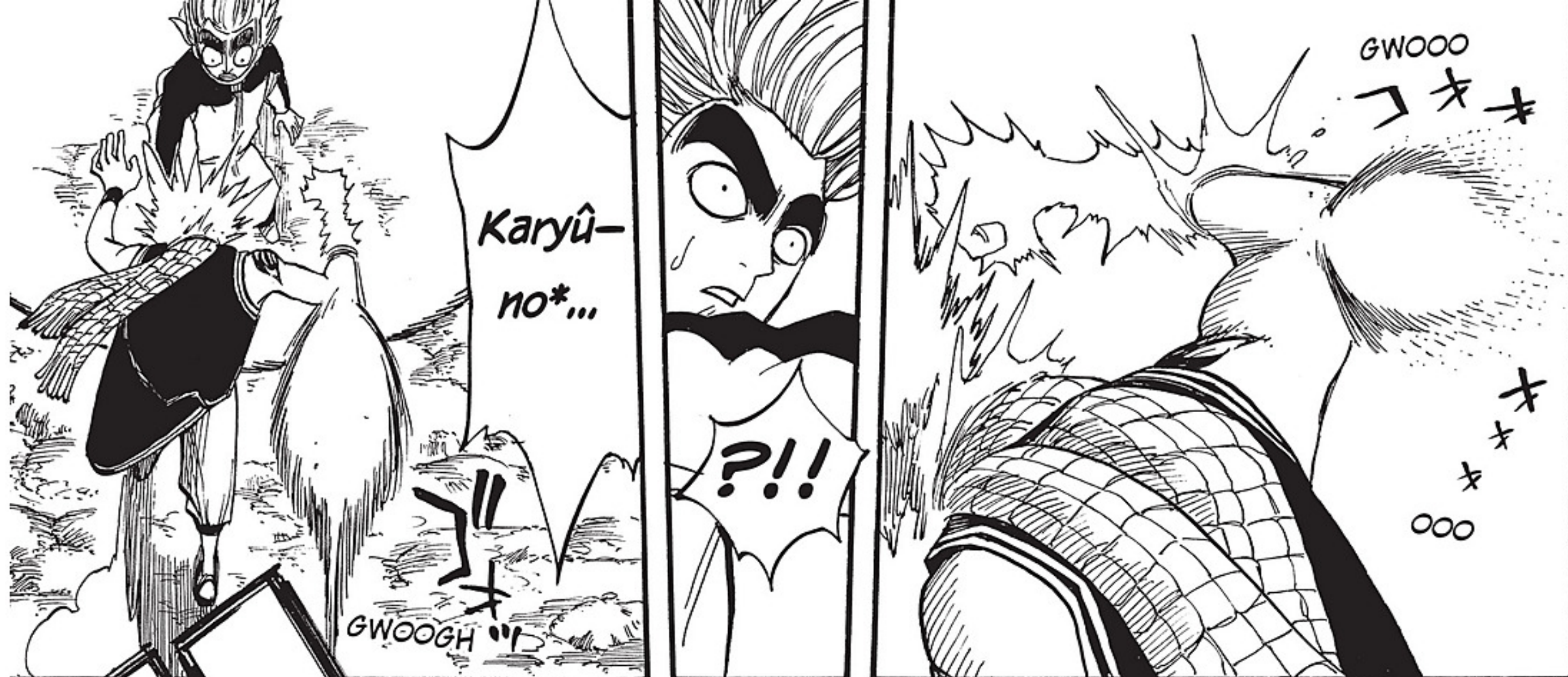












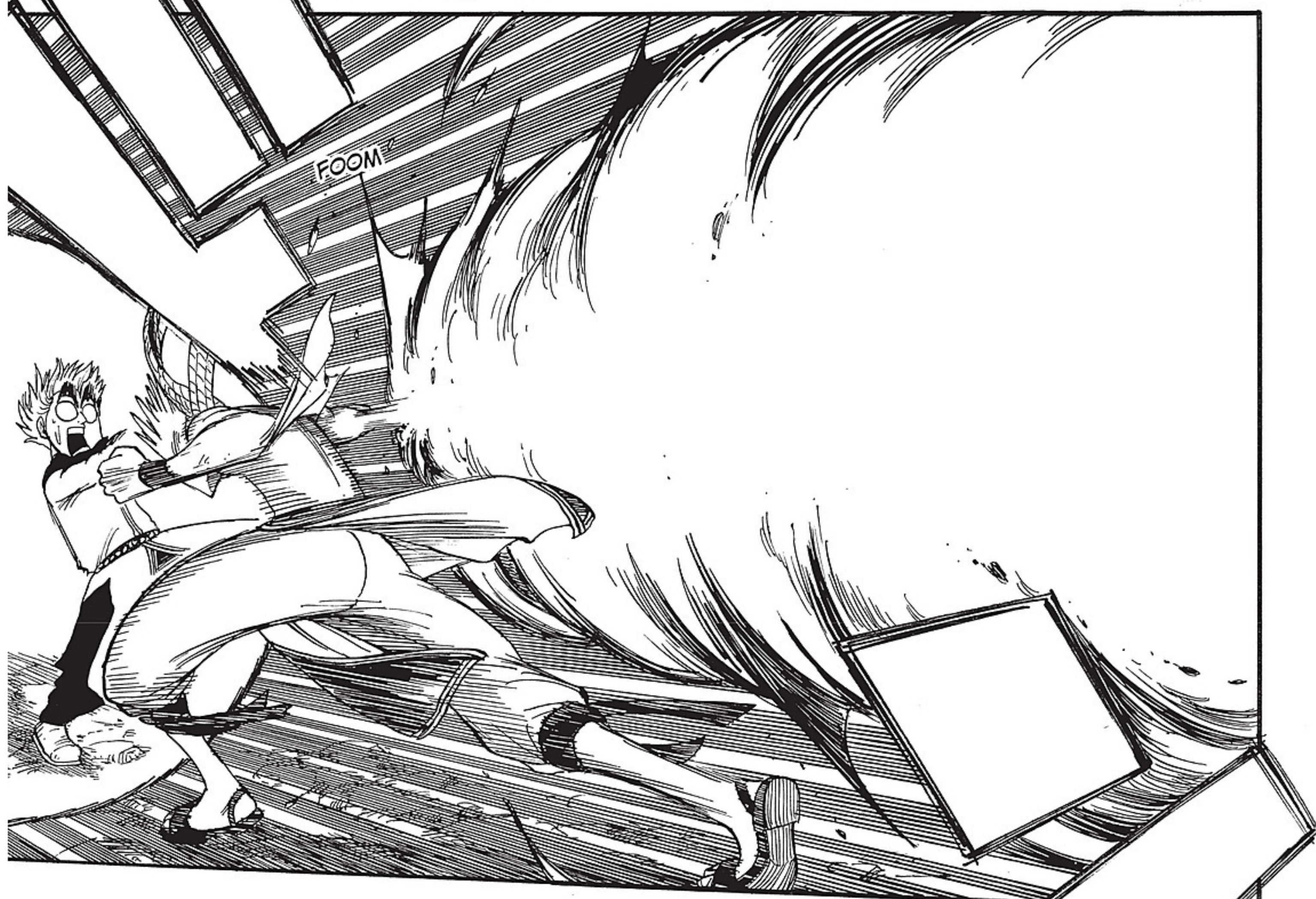
Karyû-
no*...

?!

GWOOO

GWOOGH

*Fire Dragon's...



...by using
magic as
a power
booster?!

You're
increasing
the
strength
of your
punch...

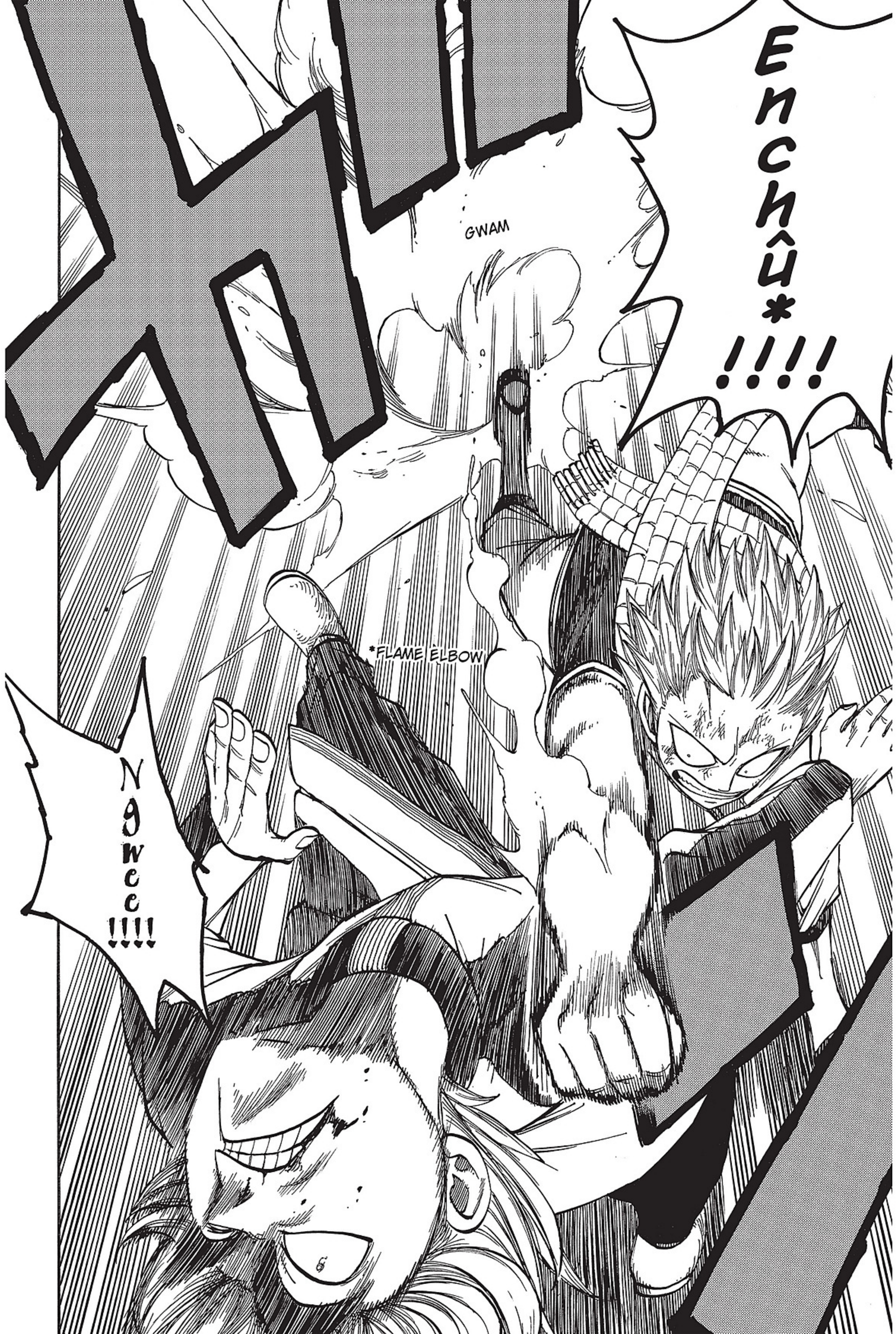
ENCHÛ*

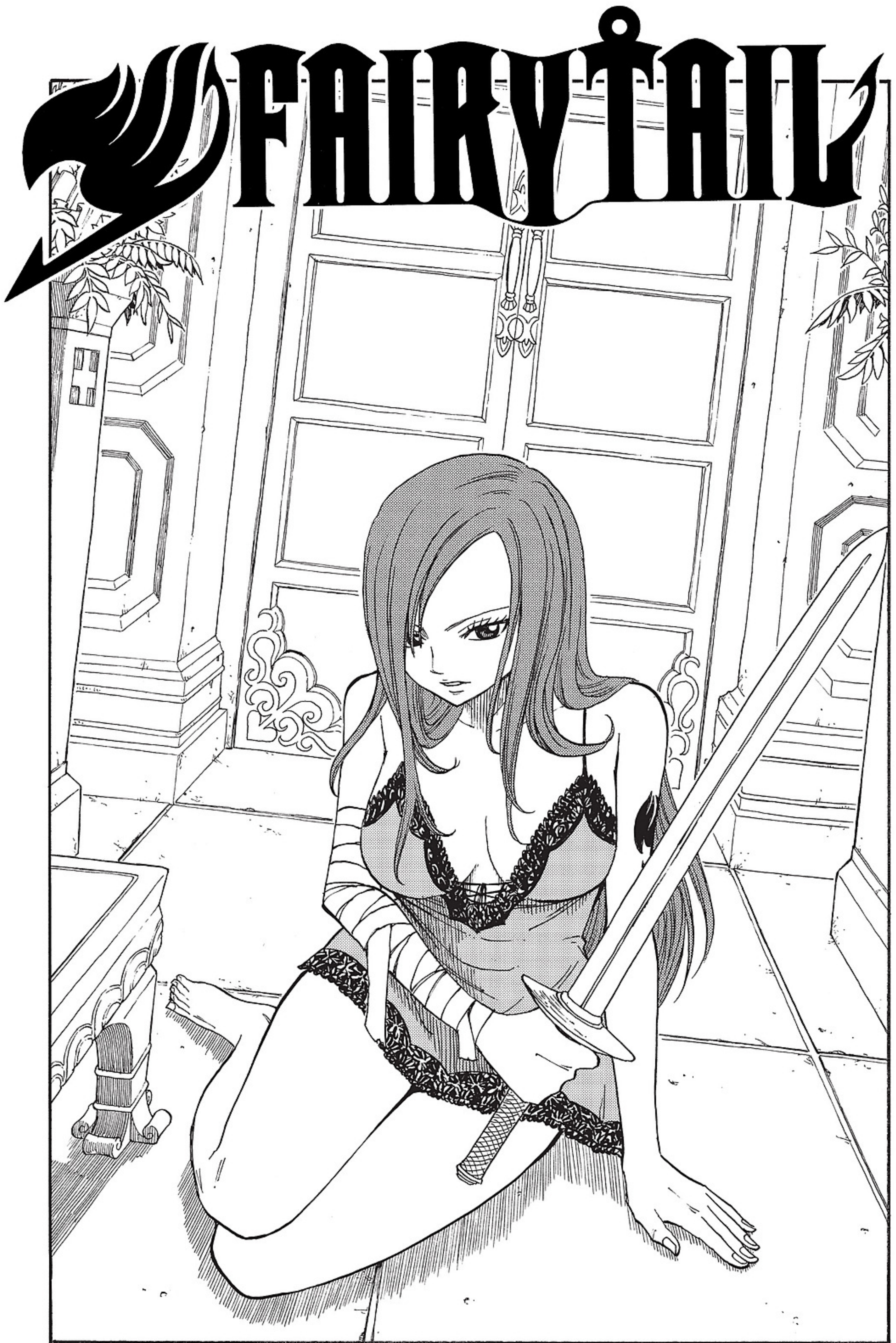
!!!!

GWAM

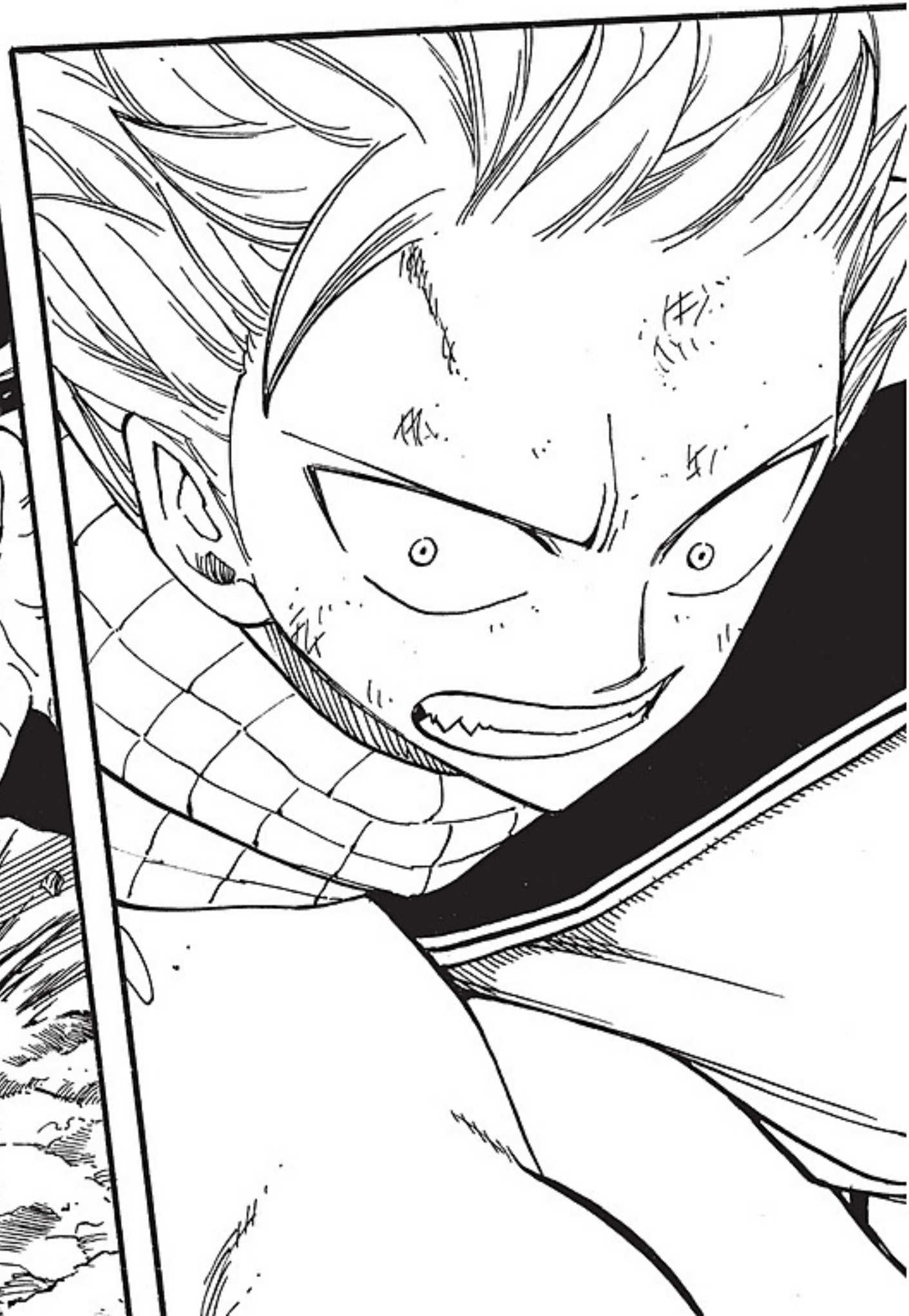
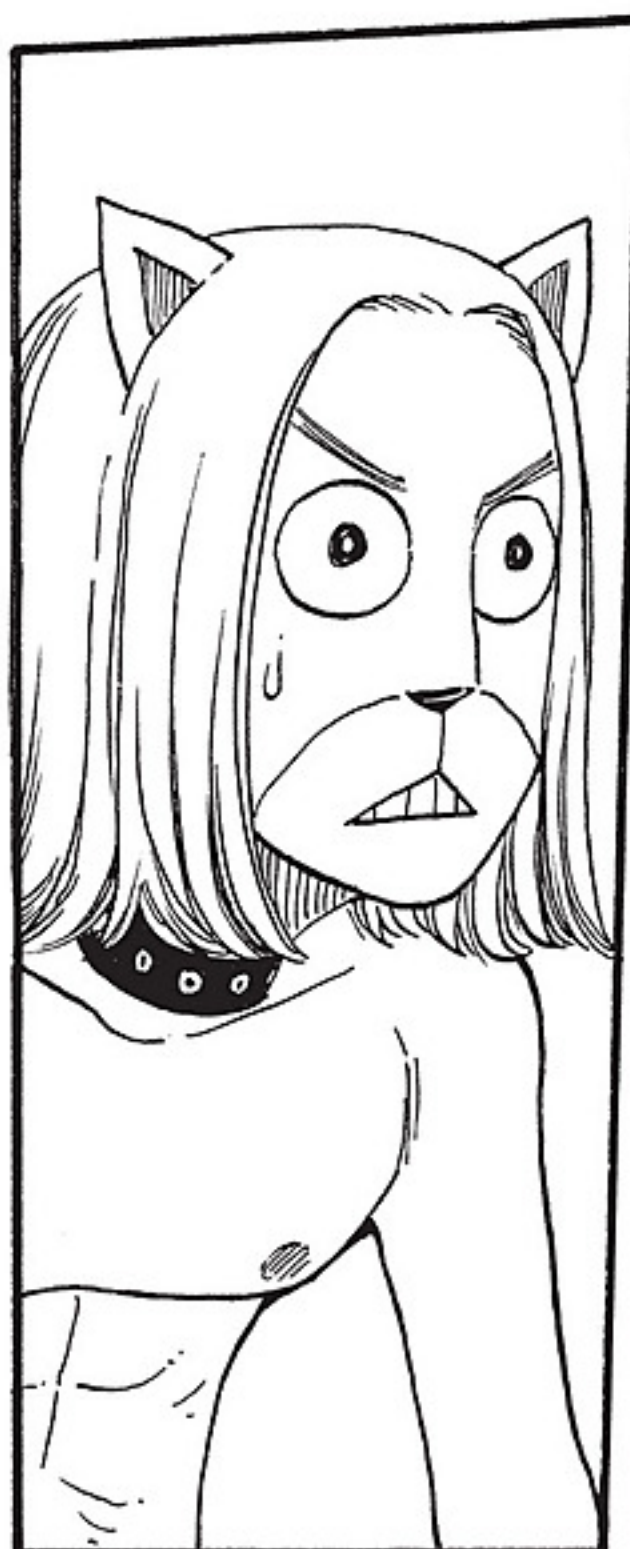
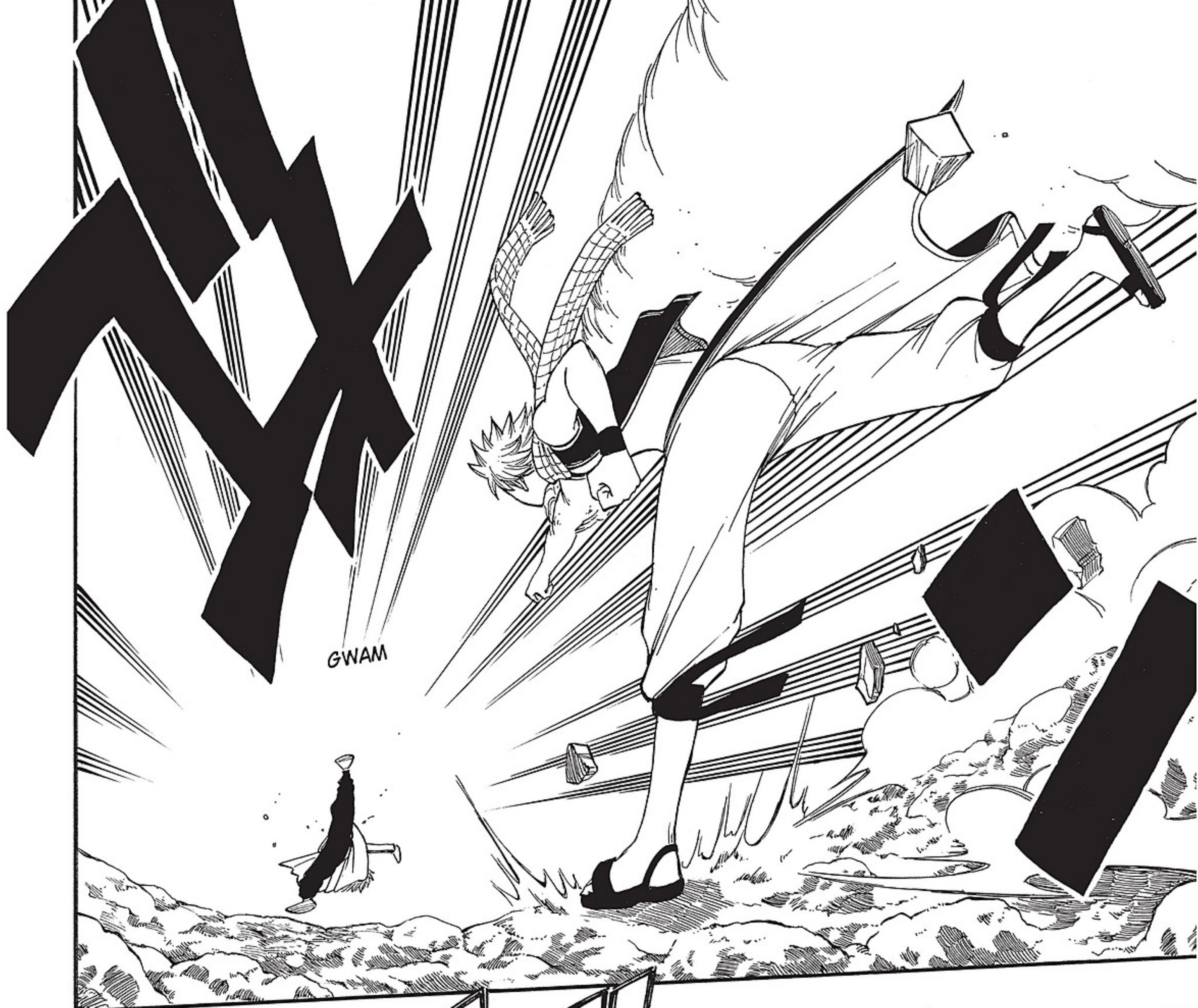
*FLAME ELBOW

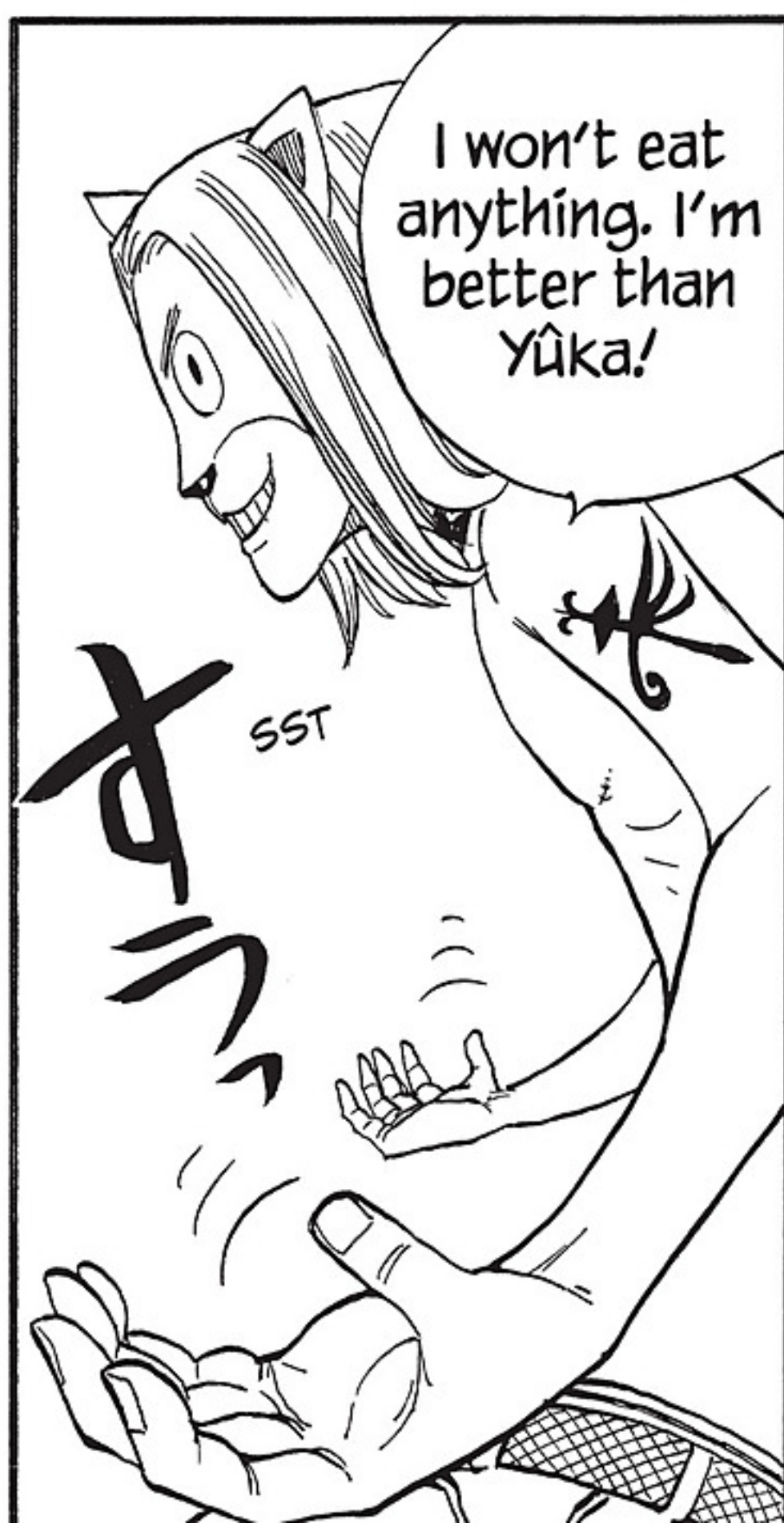
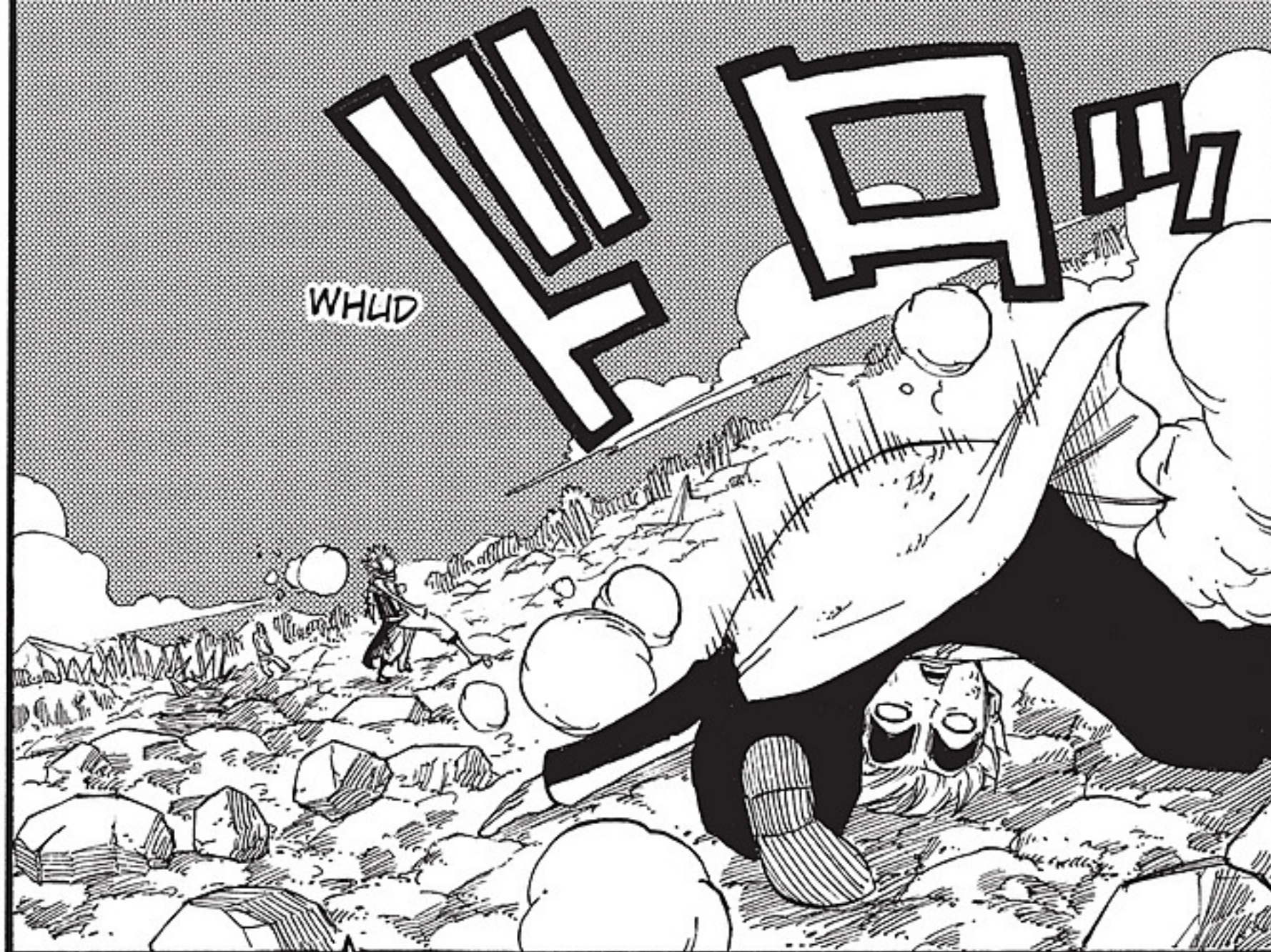
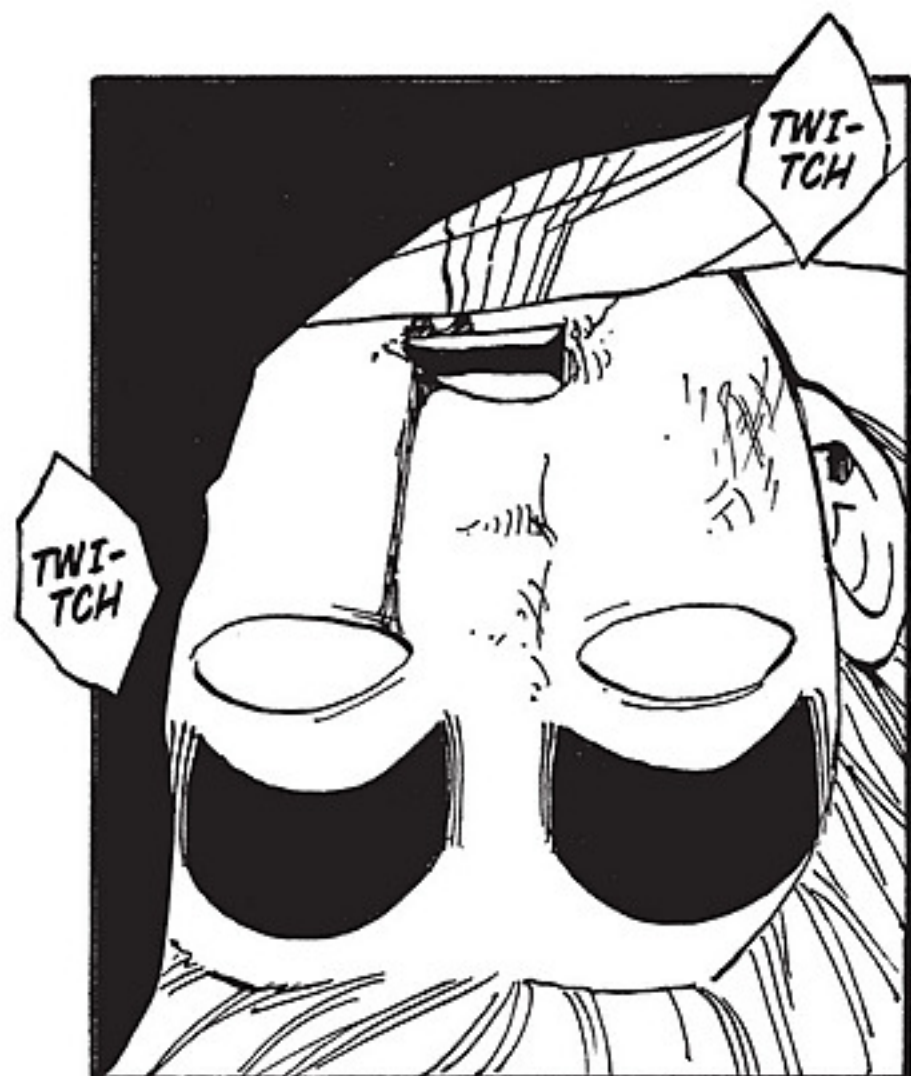
N9wee!!!!

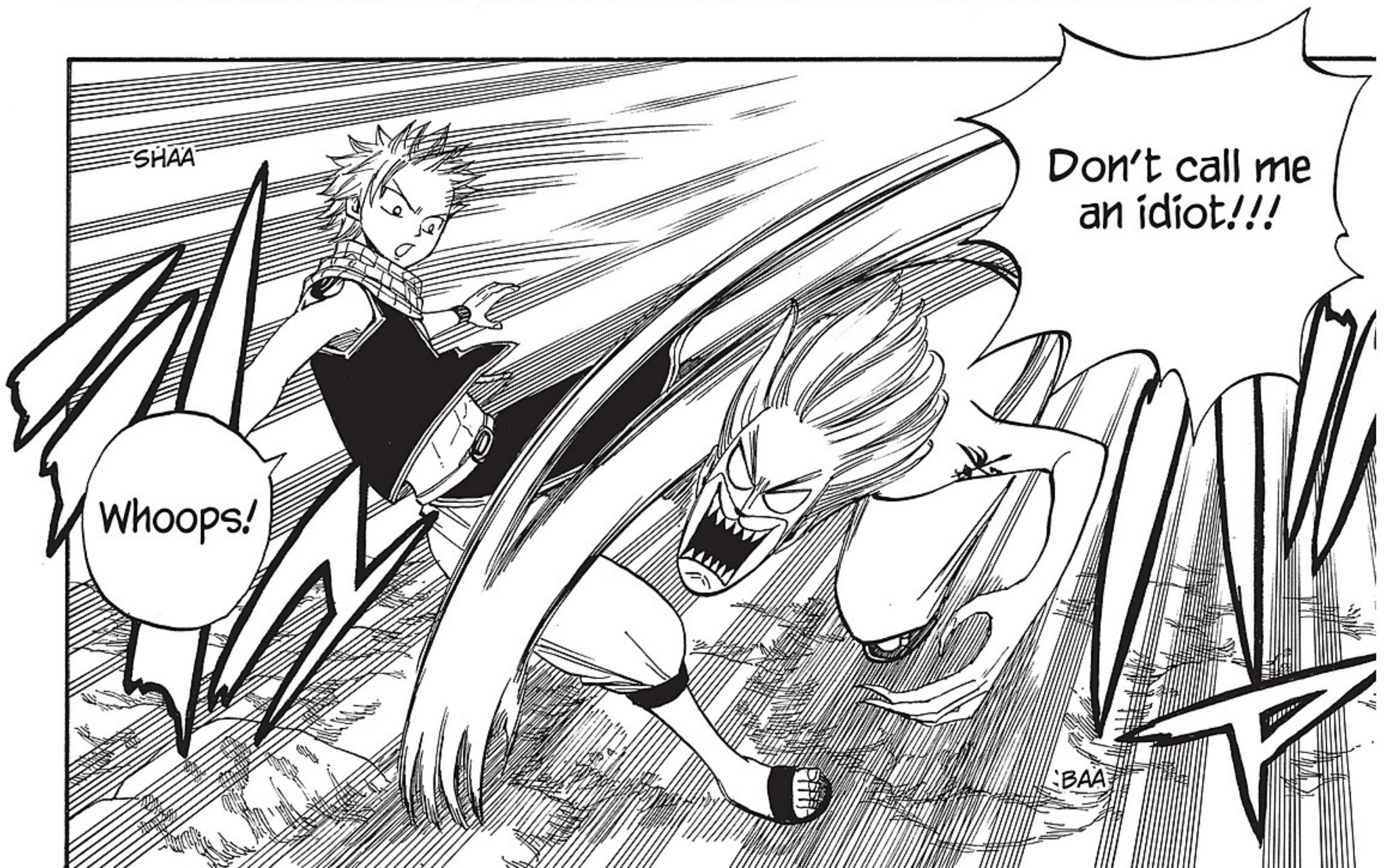
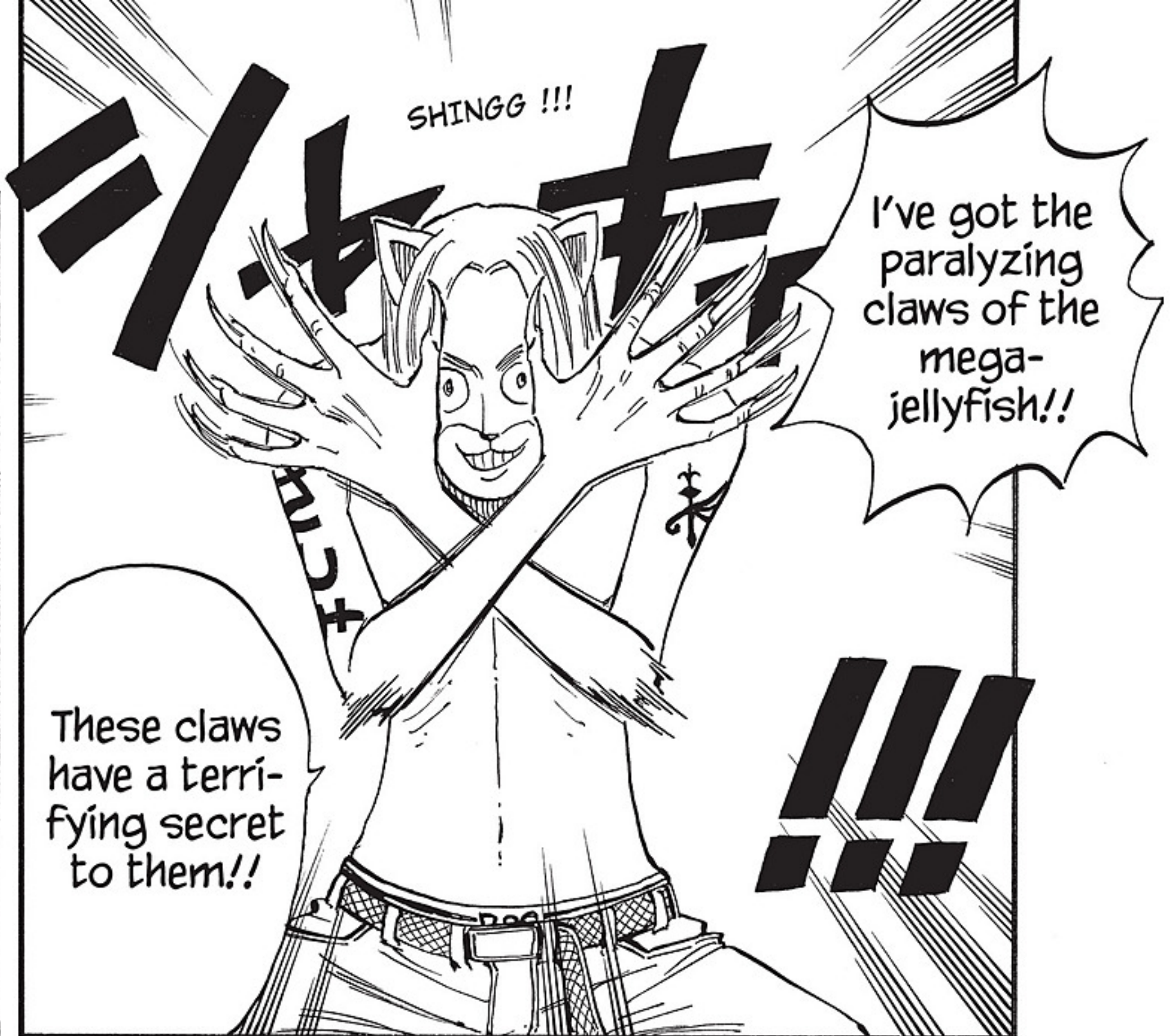




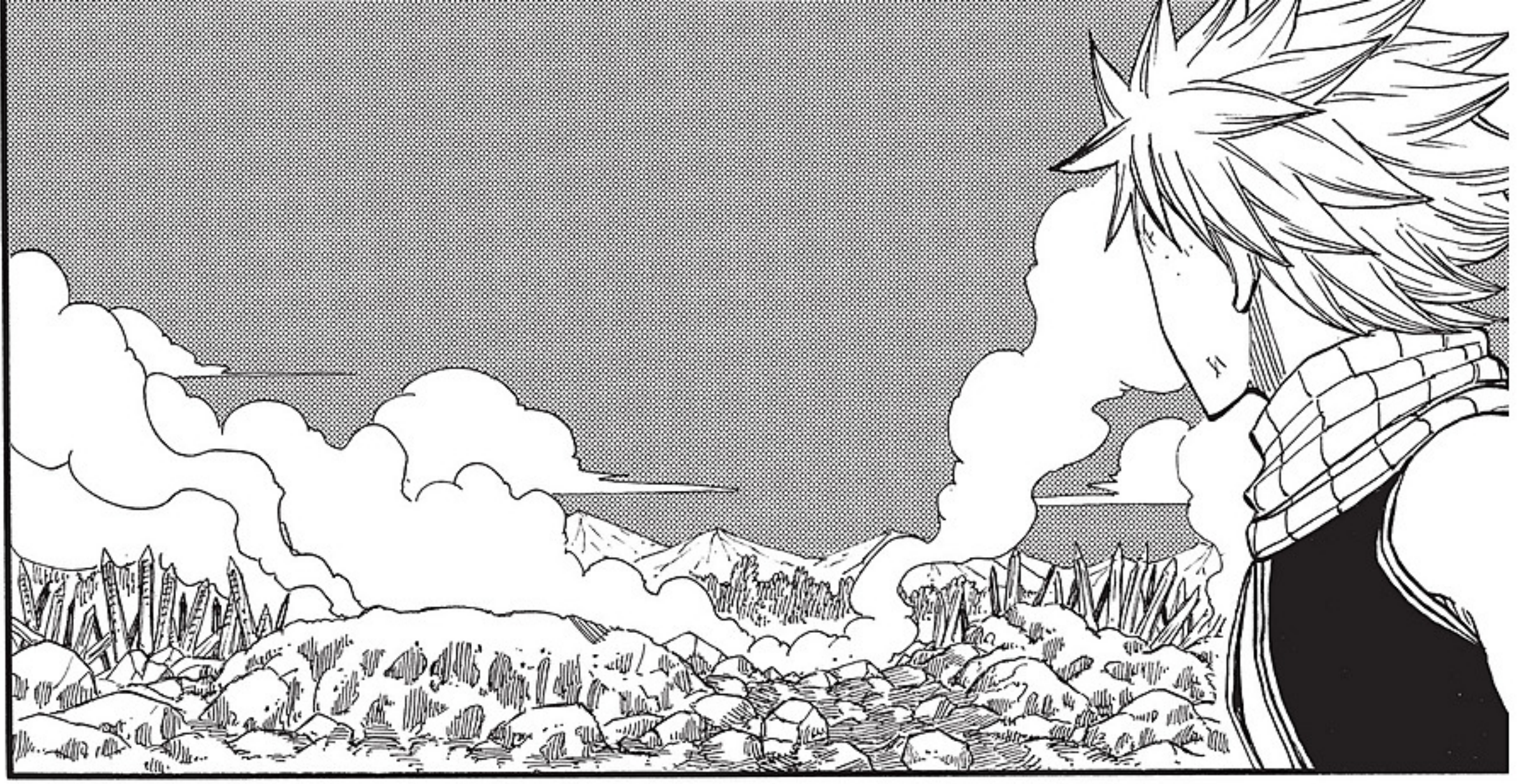
Chapter 33: Close? Golden Bovine Gate





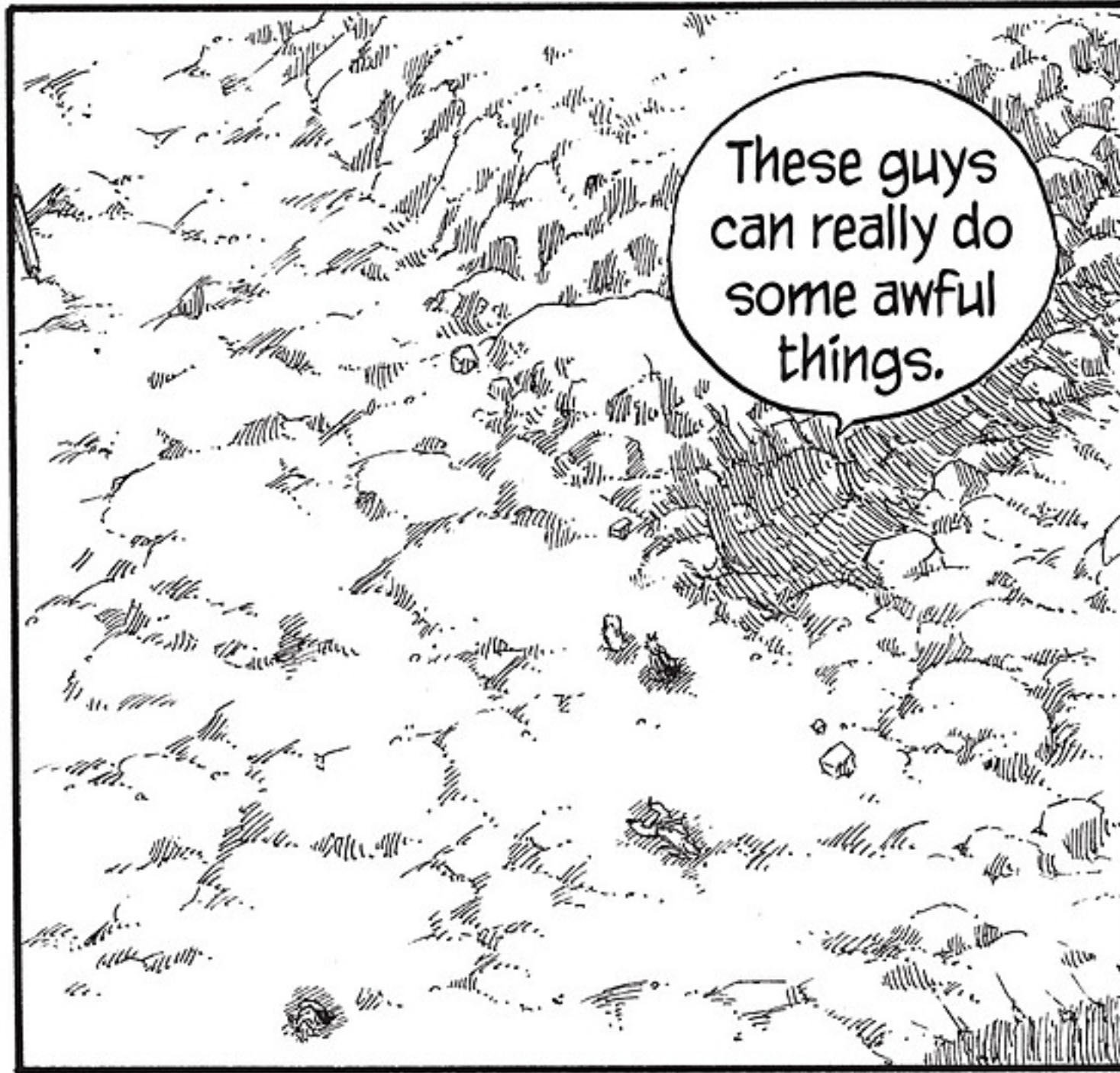






But we'll get
the village and
its people back
to the way they
were.

Count
on it!!



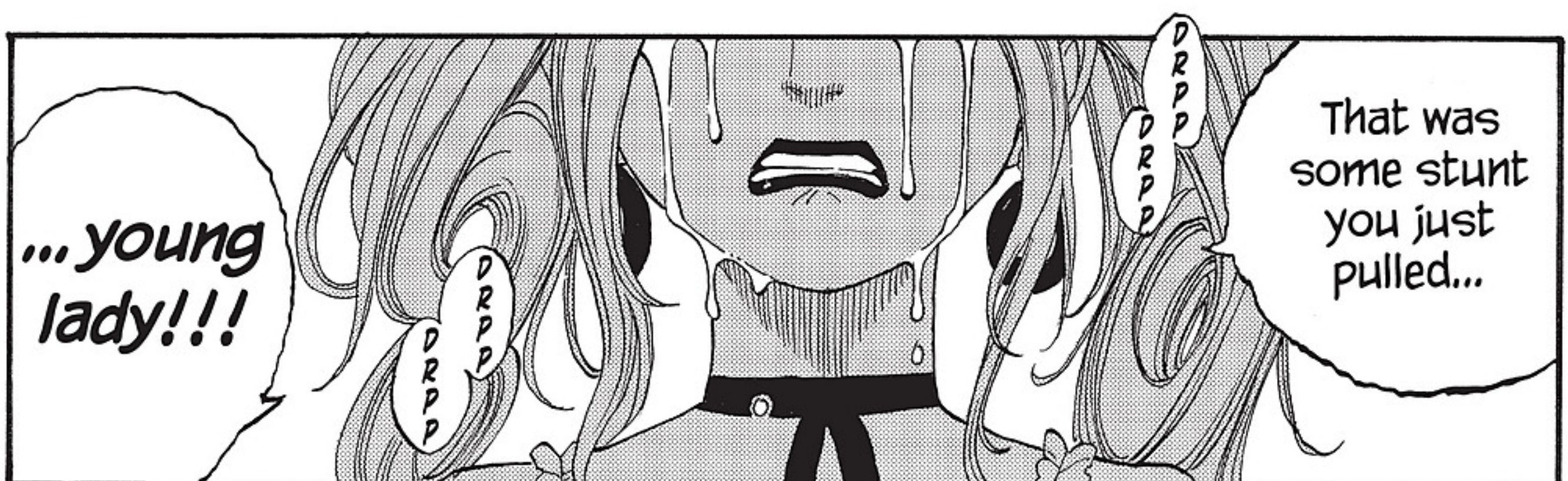
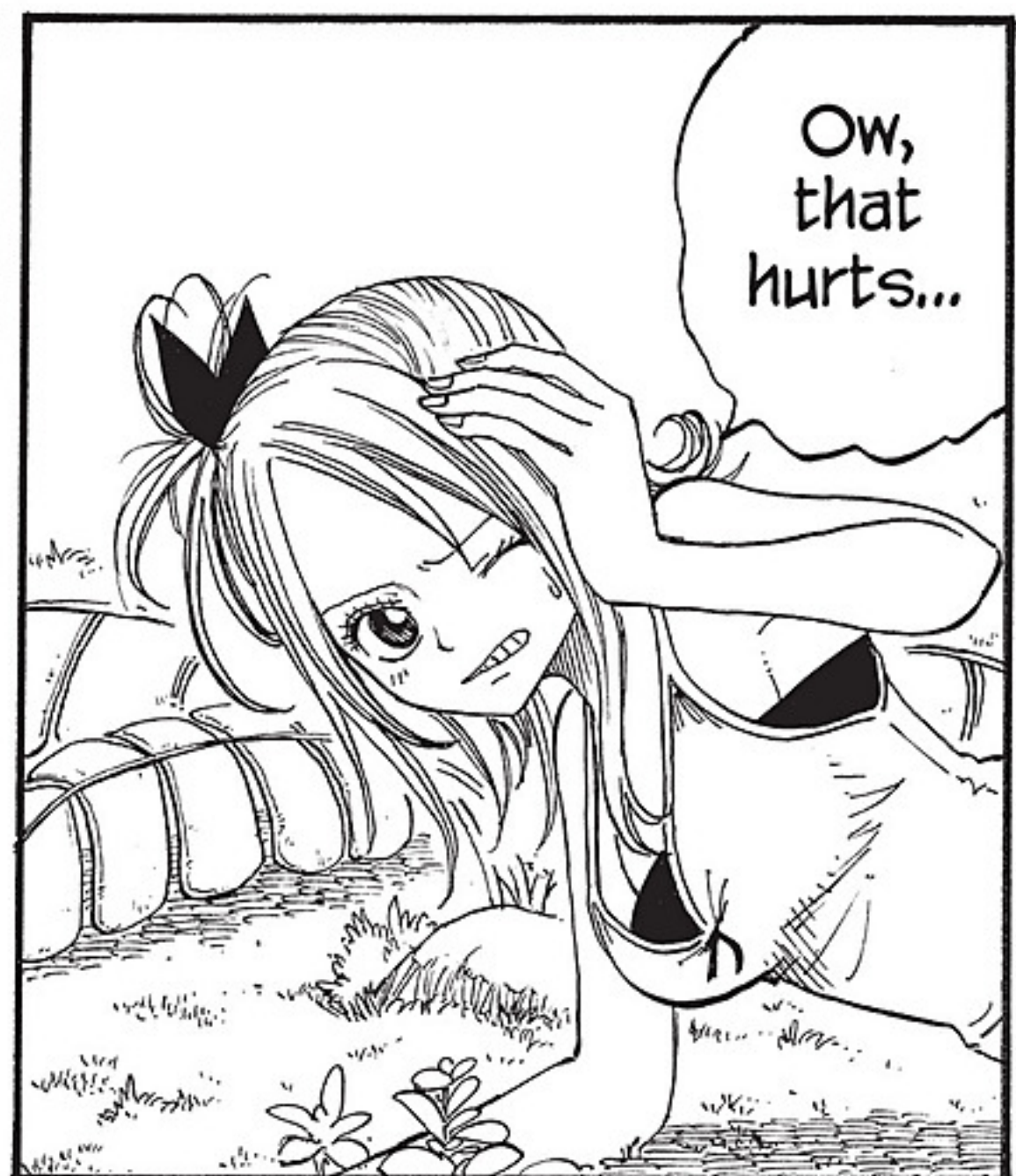
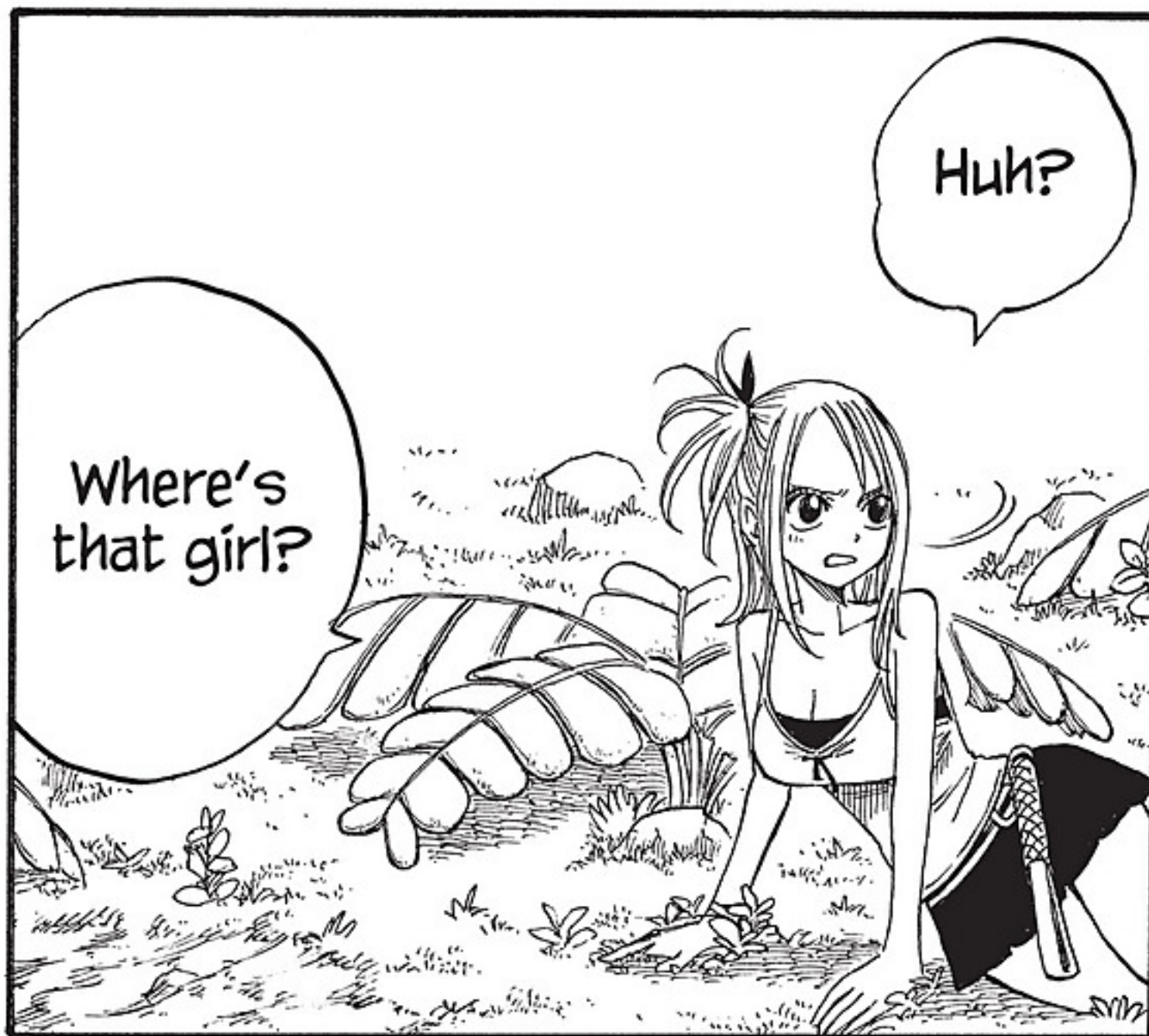
These guys
can really do
some awful
things.

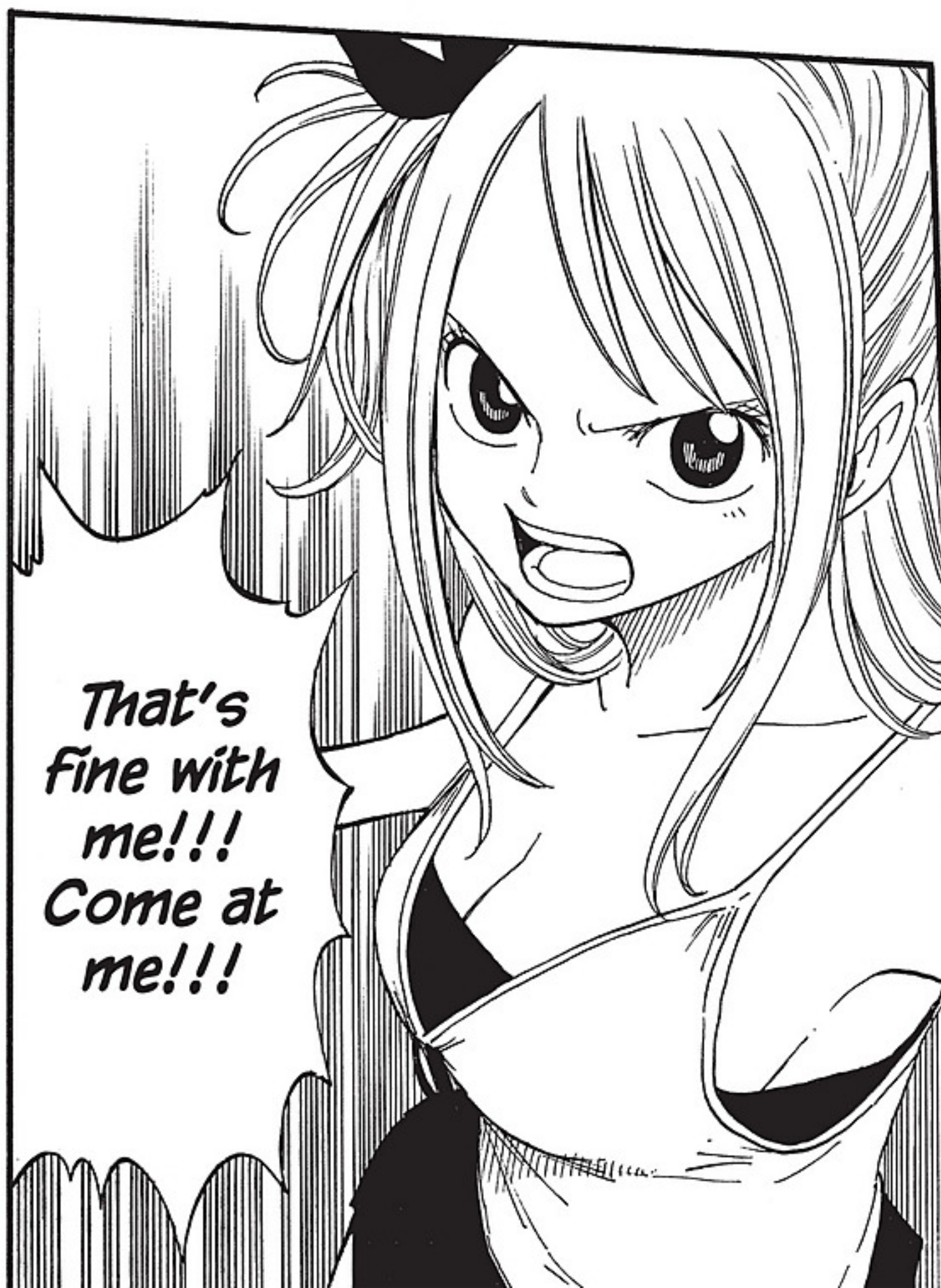
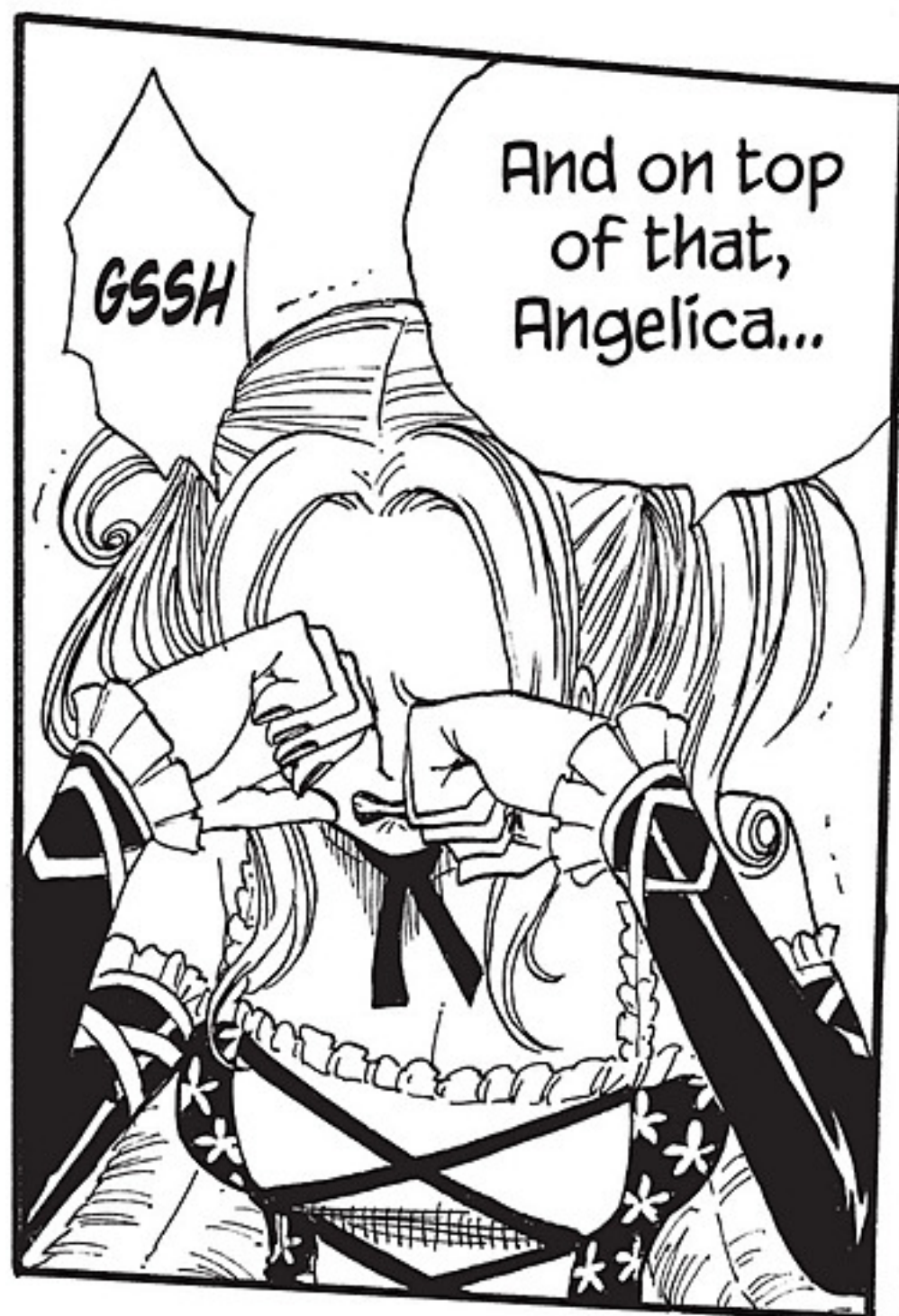
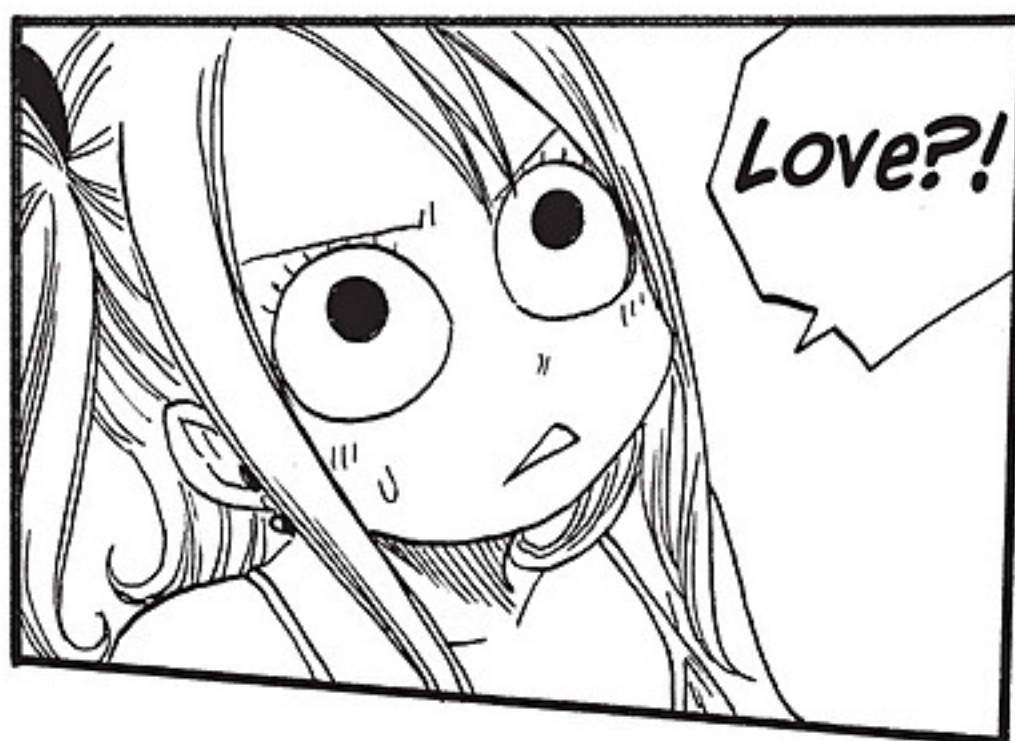


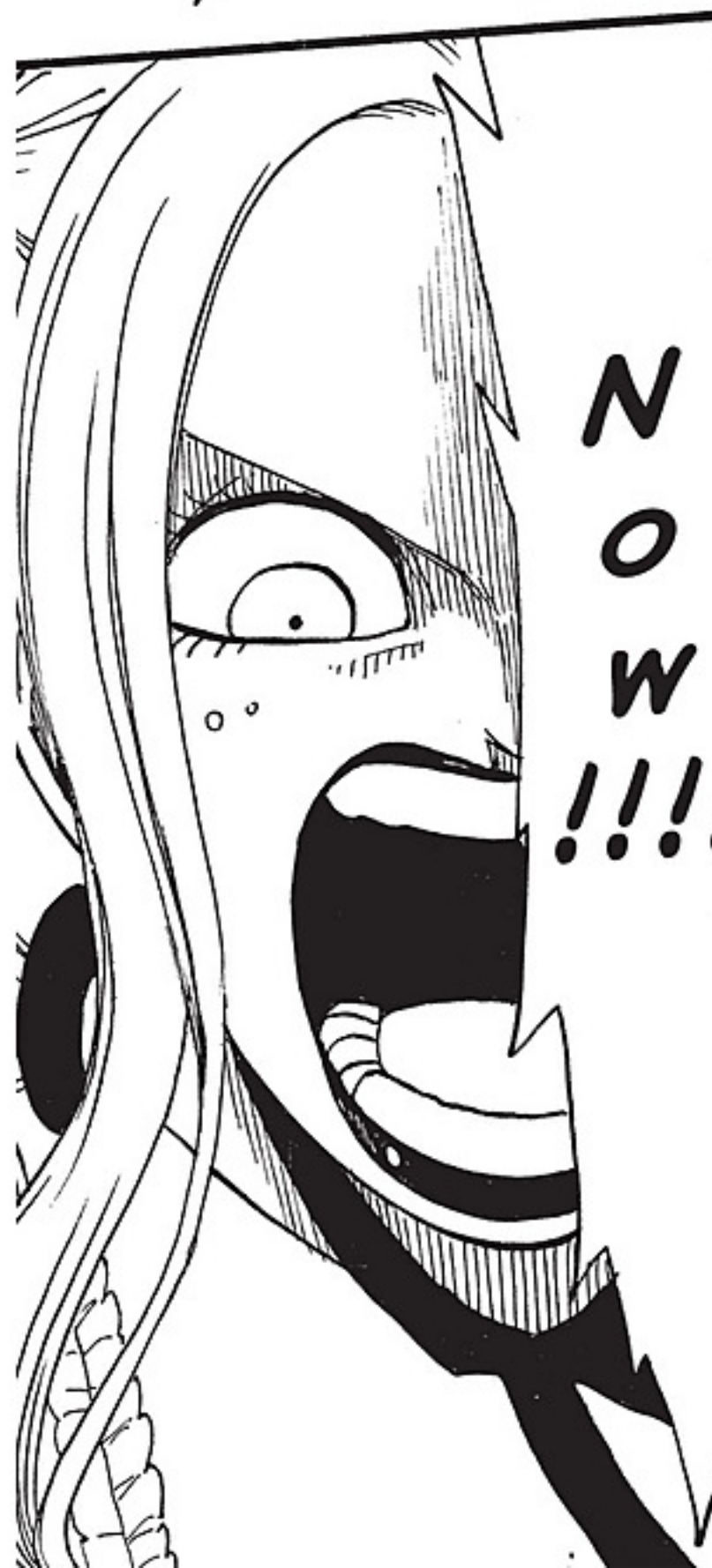
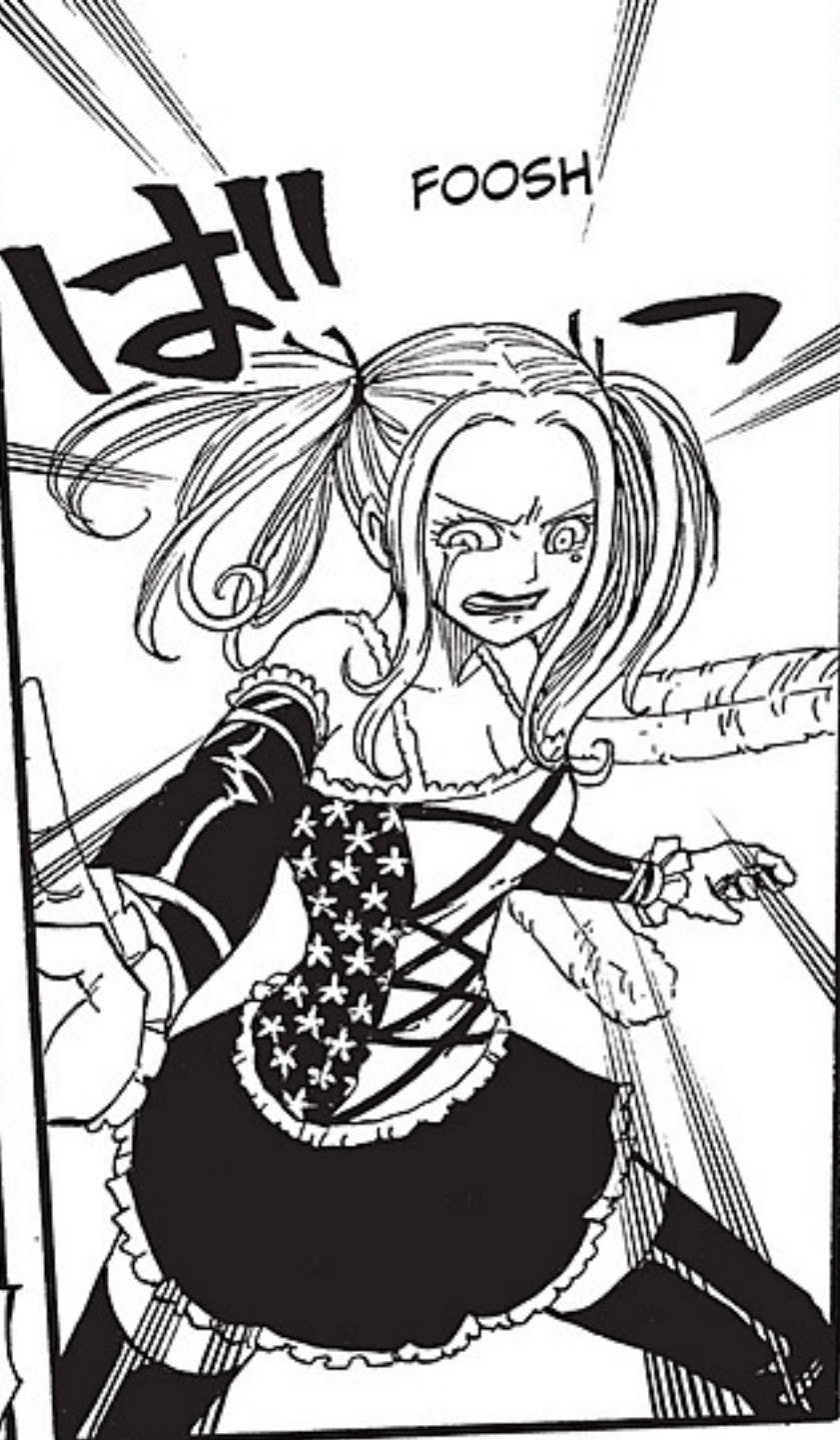
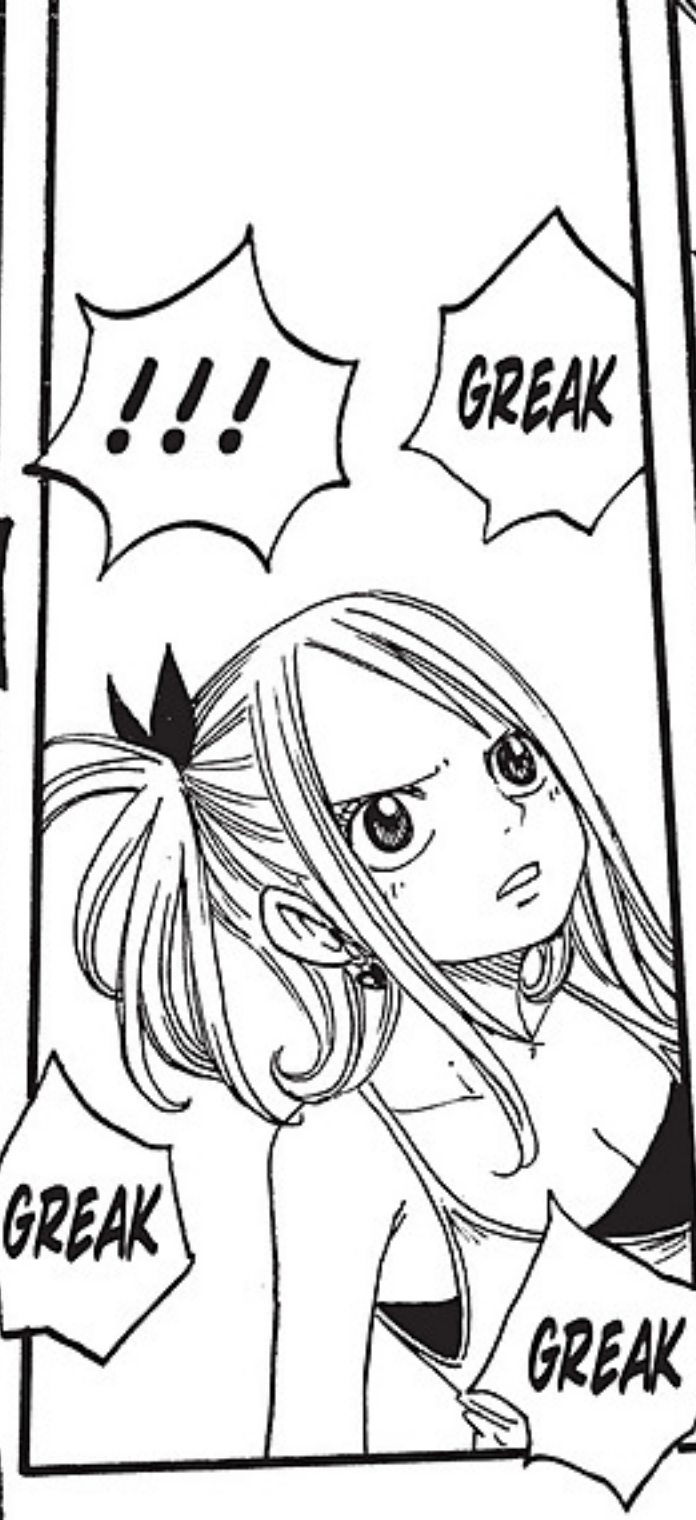
KLAK

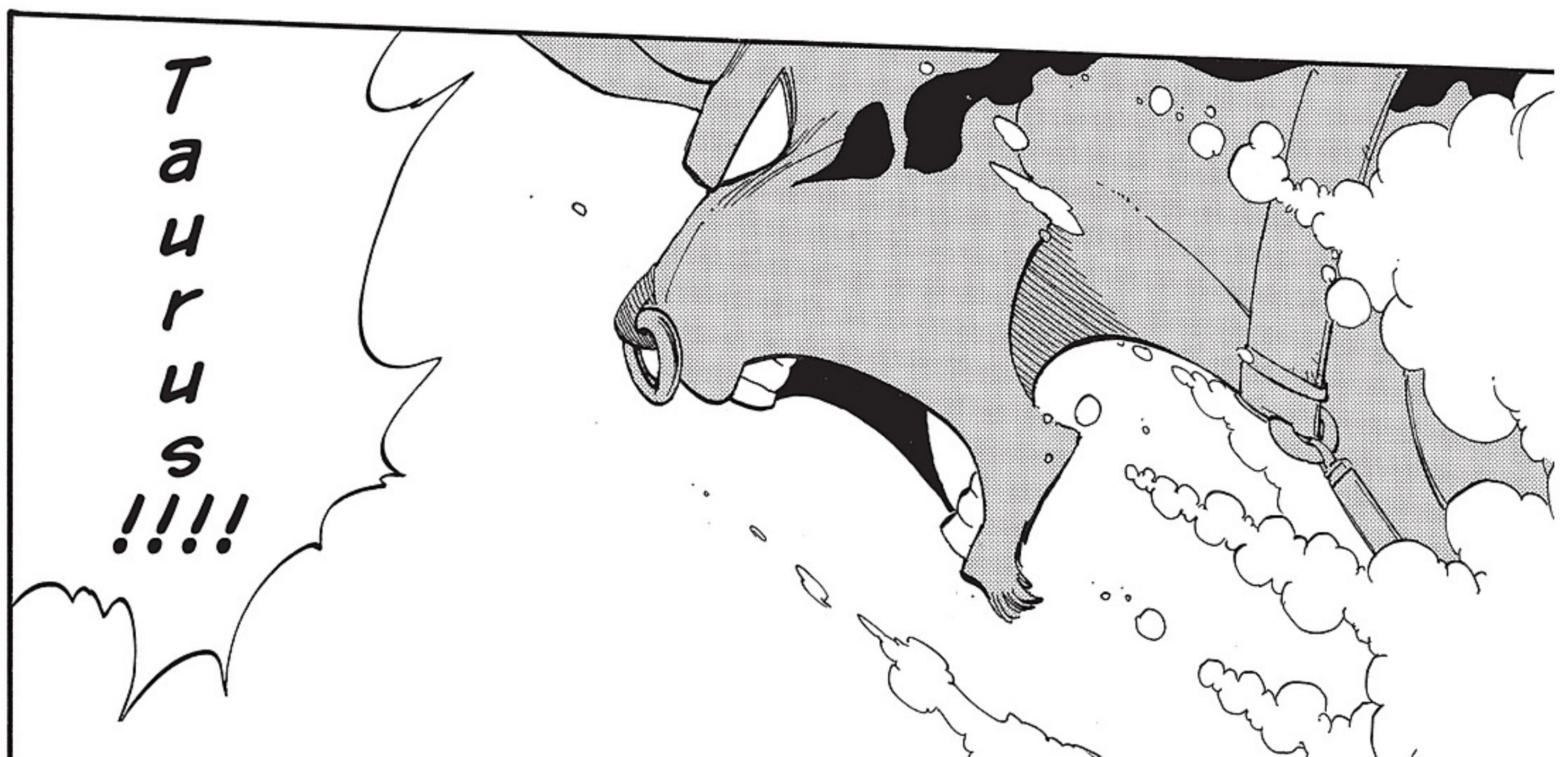
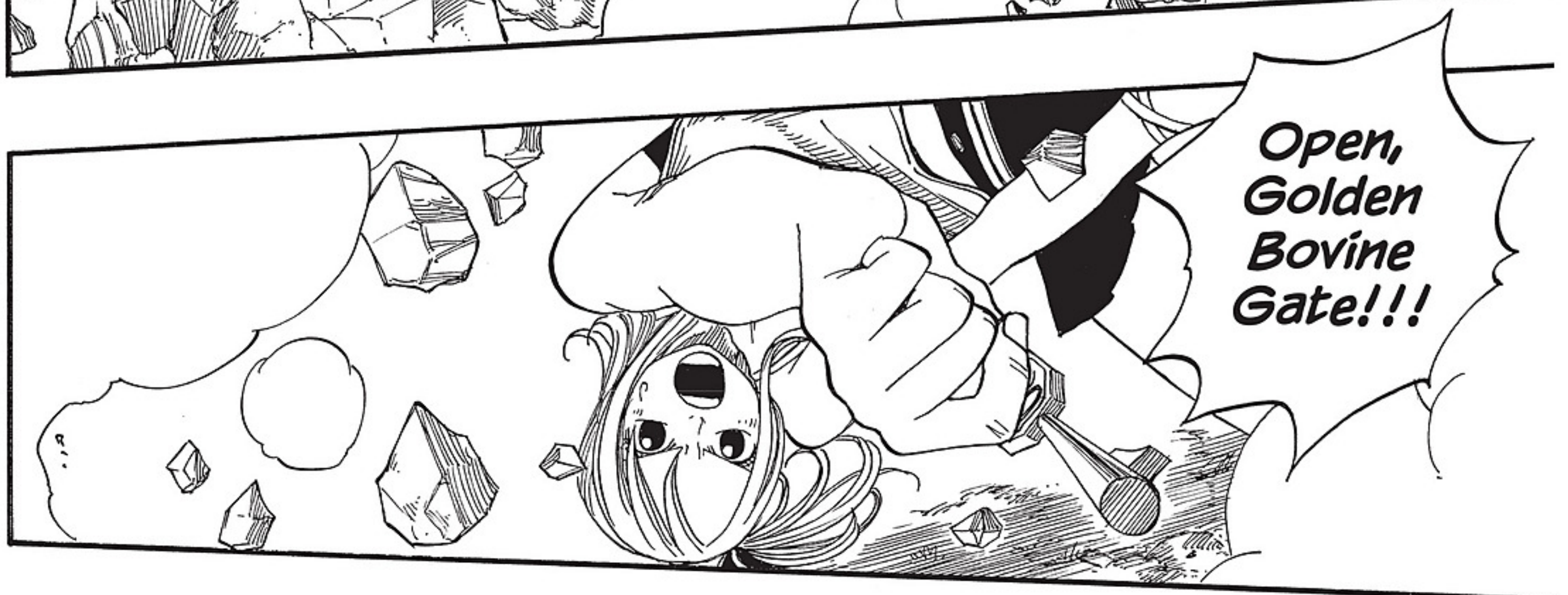


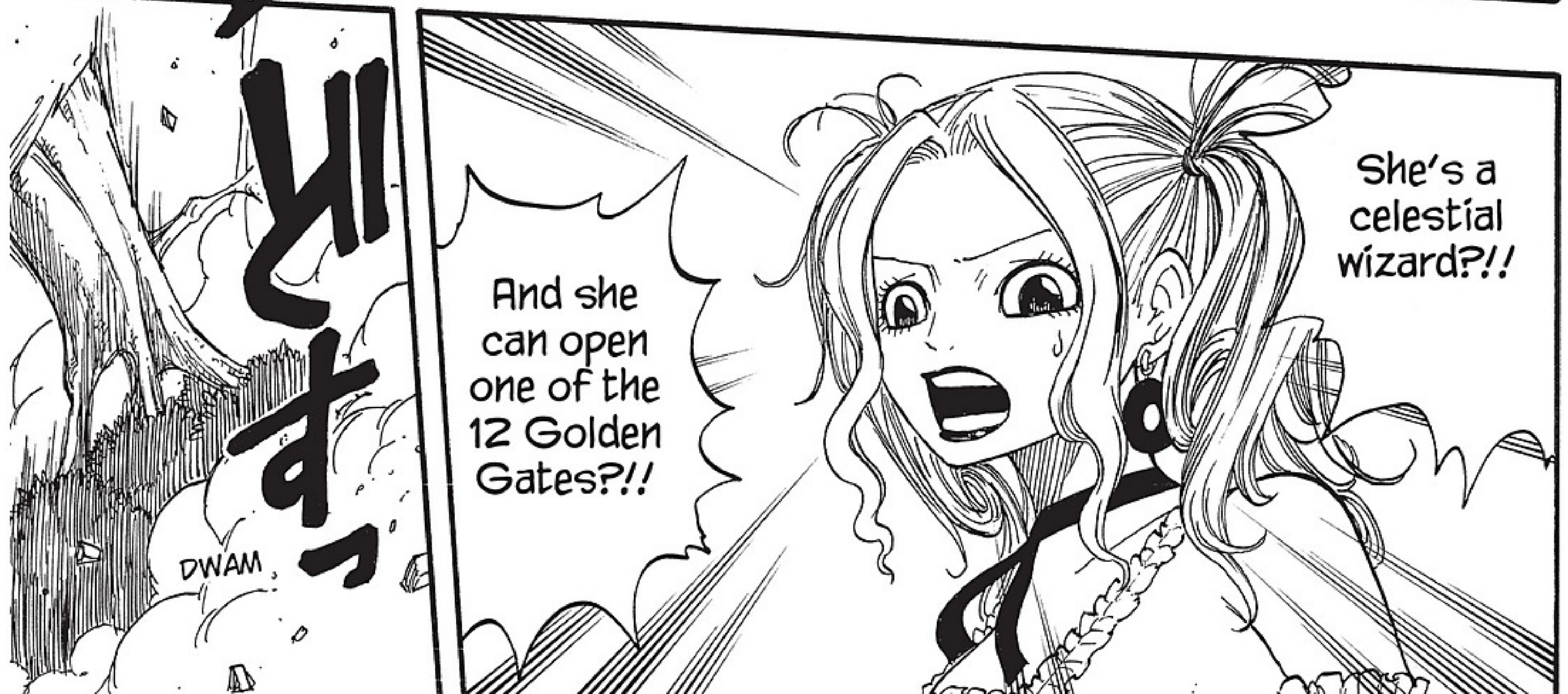
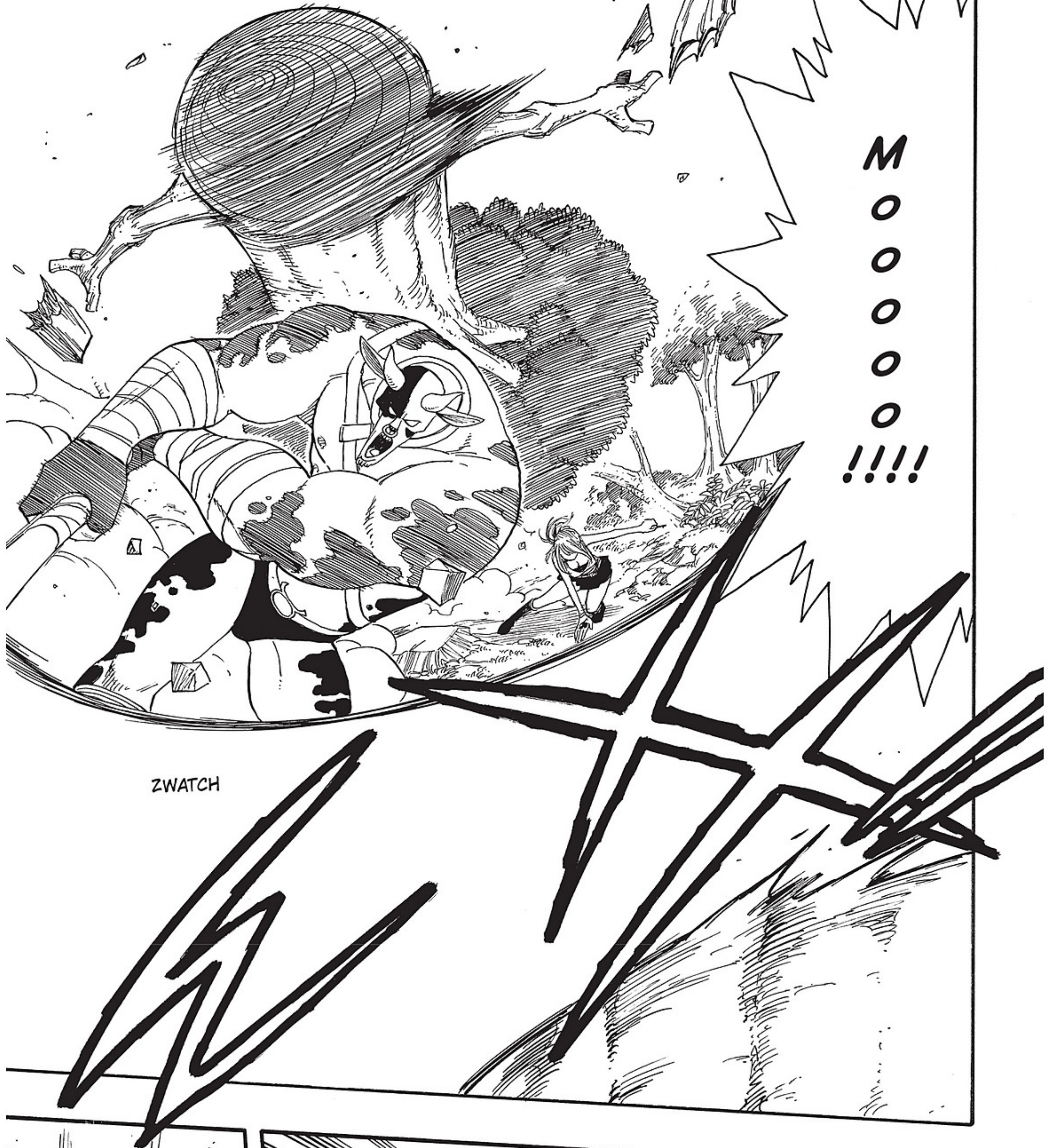
You deserve
revenge, and
I'll make sure
it happens!!



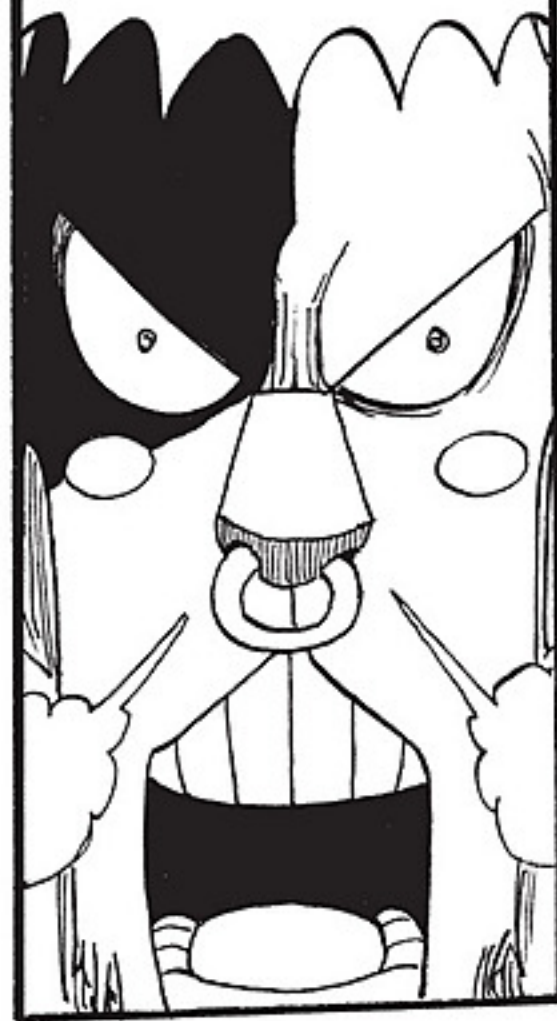




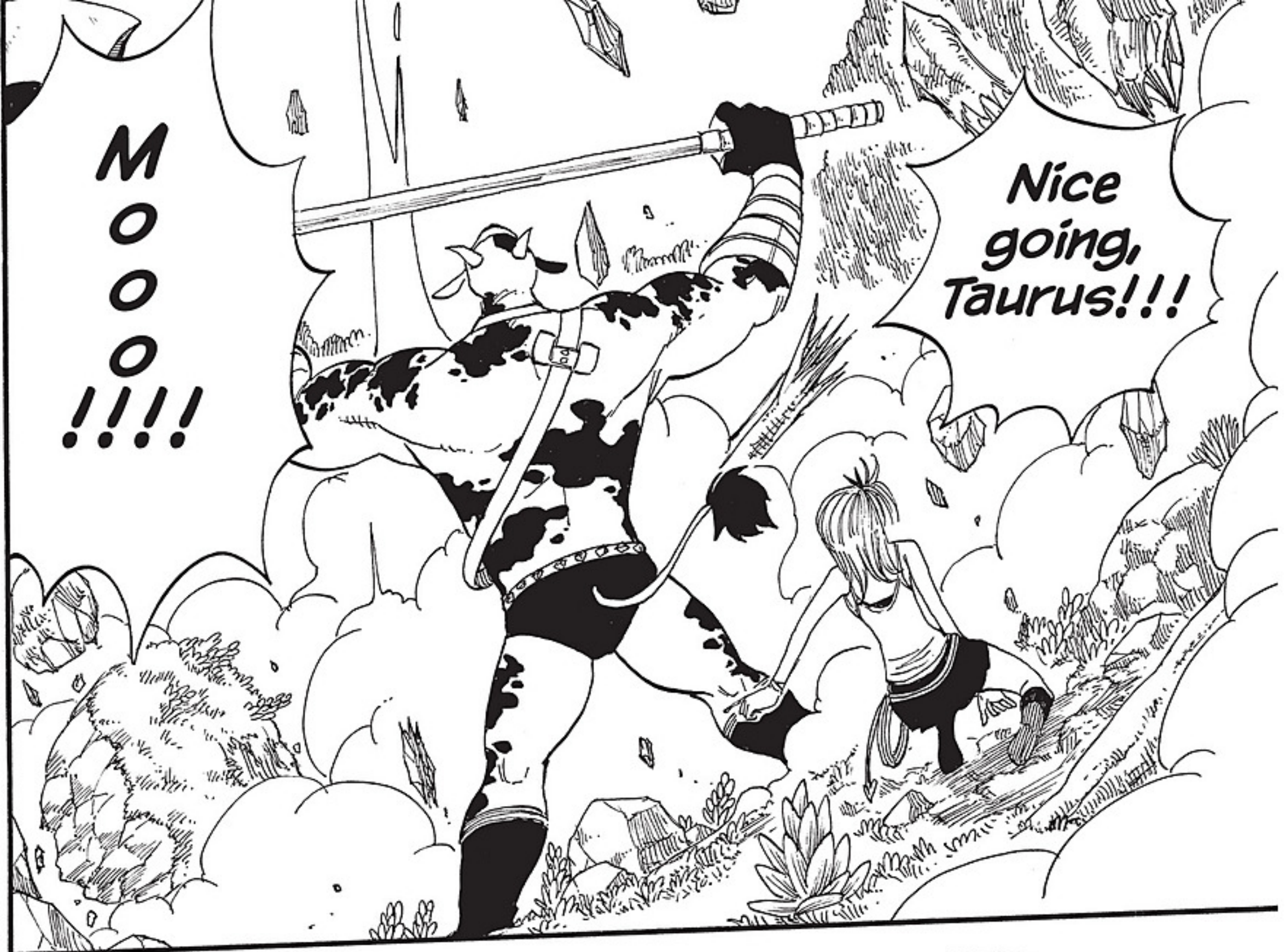




Lucy-san,
your
udders are
the best!!!



**M
O
O
!!!!**



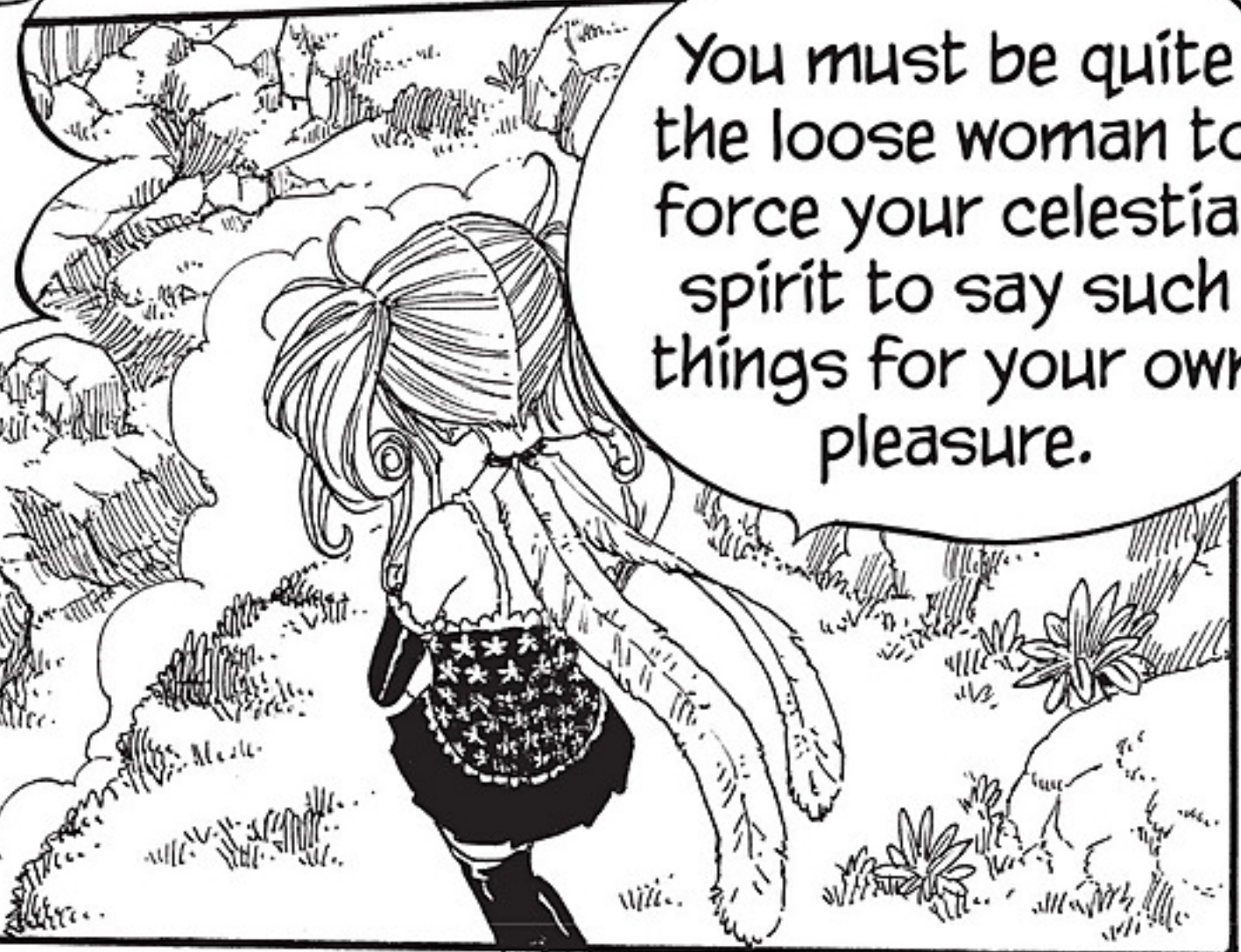
**Nice
going,
Taurus!!!**

I don't force
him, and I get
no pleasure out
of it!!!



Mooo!!

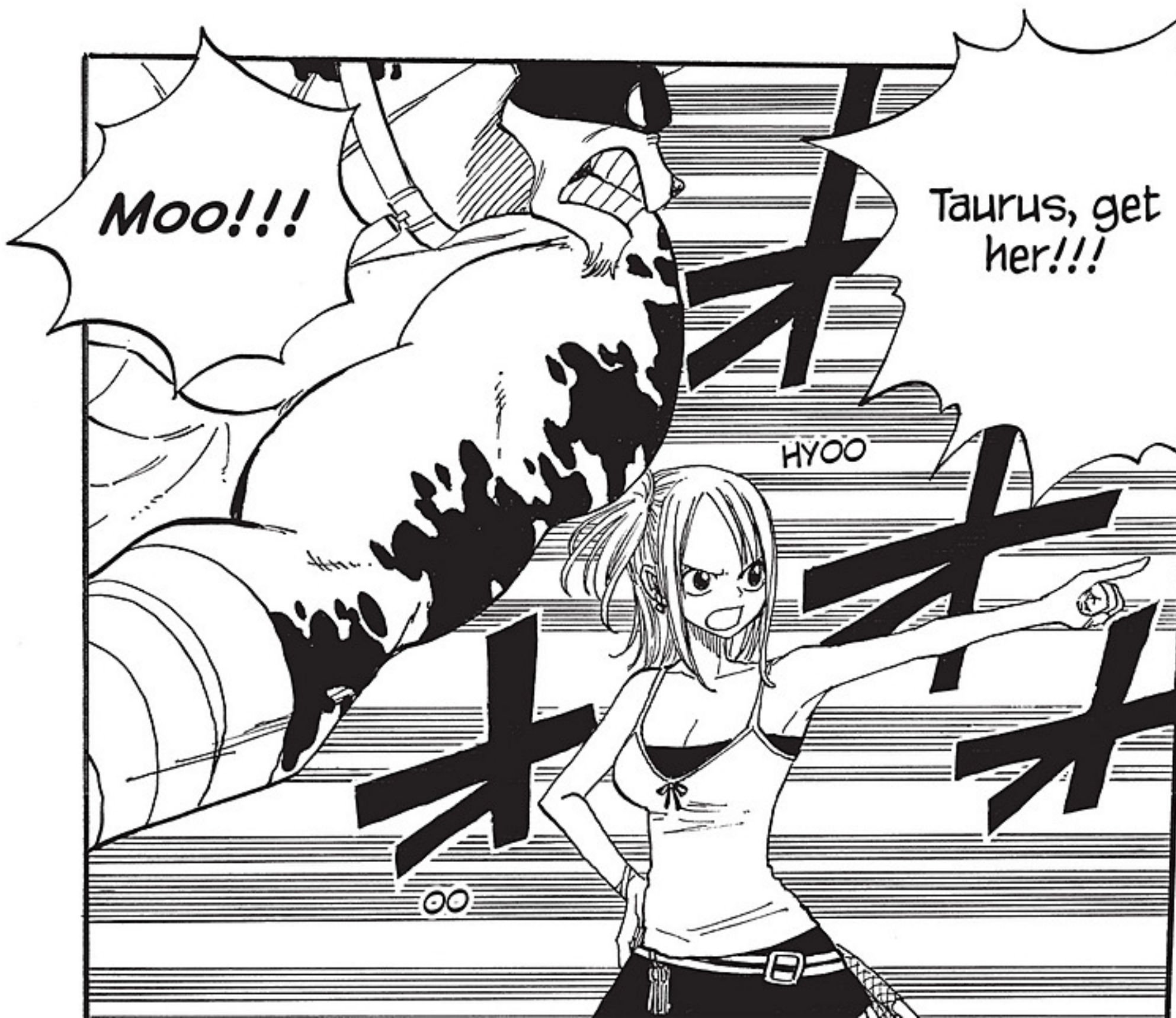
You must be quite
the loose woman to
force your celestial
spirit to say such
things for your own
pleasure.



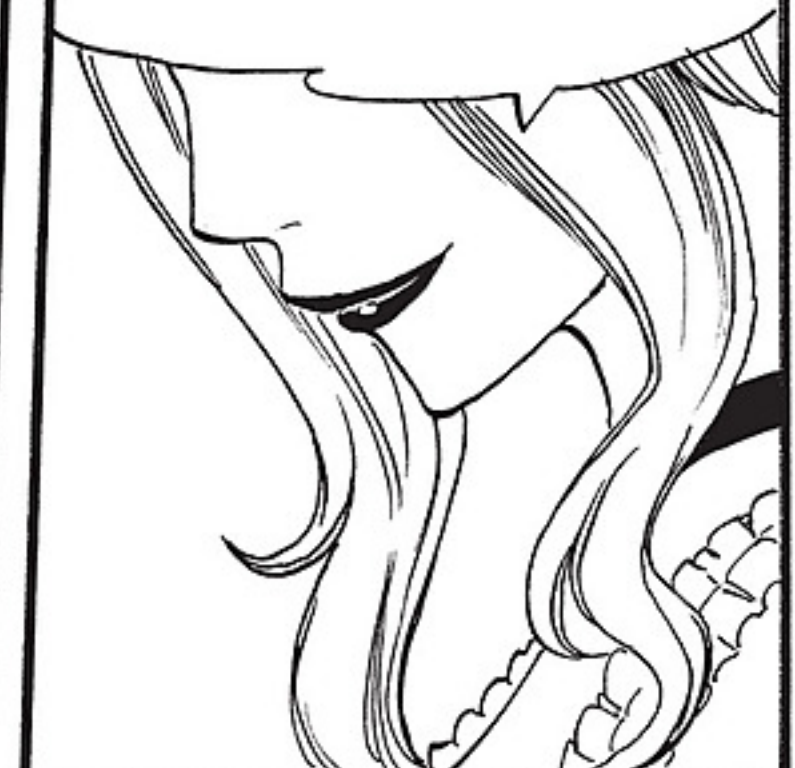
Moo!!!

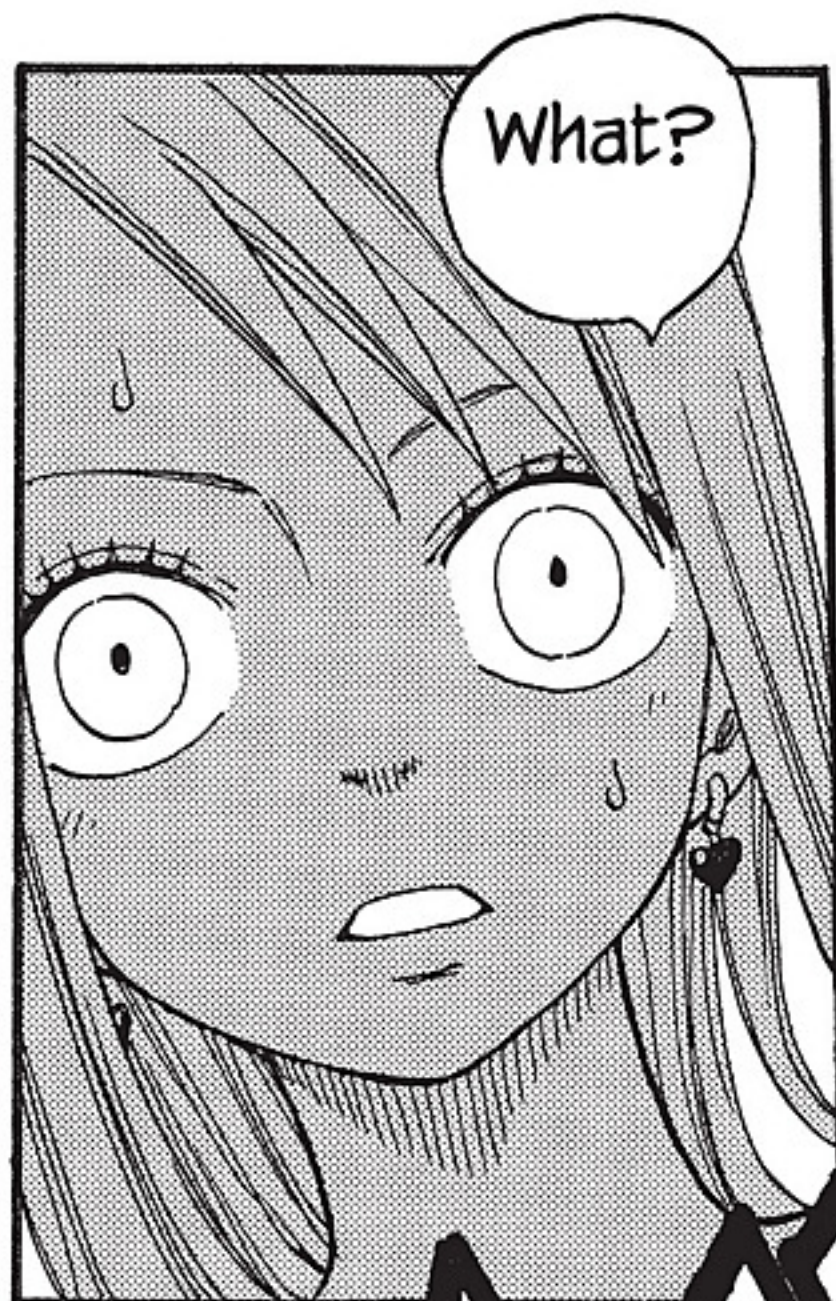
Taurus, get
her!!!

HYOO



But I pity any
celestial wizard
who sets herself
against me.

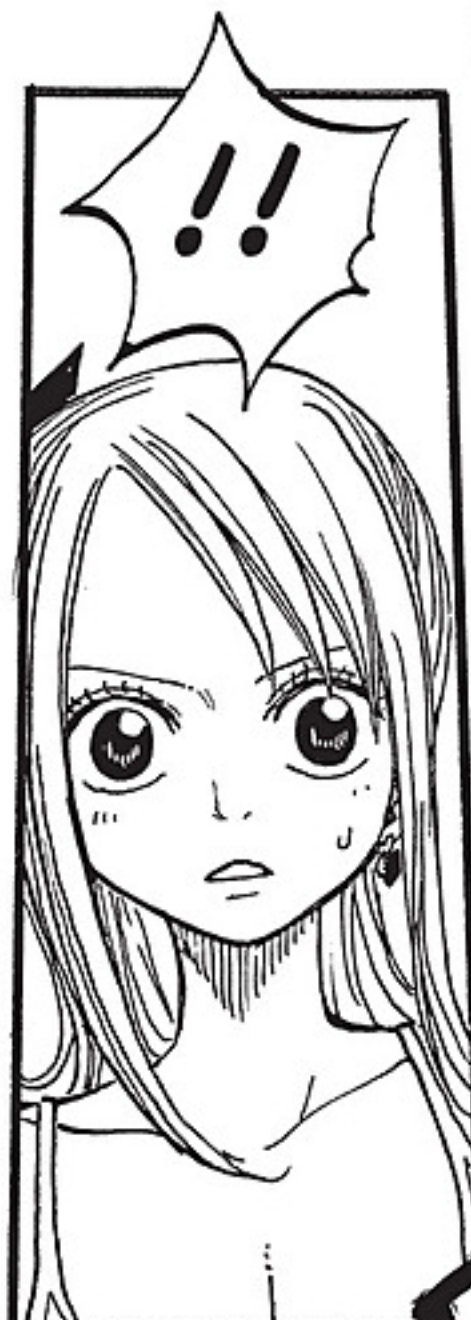




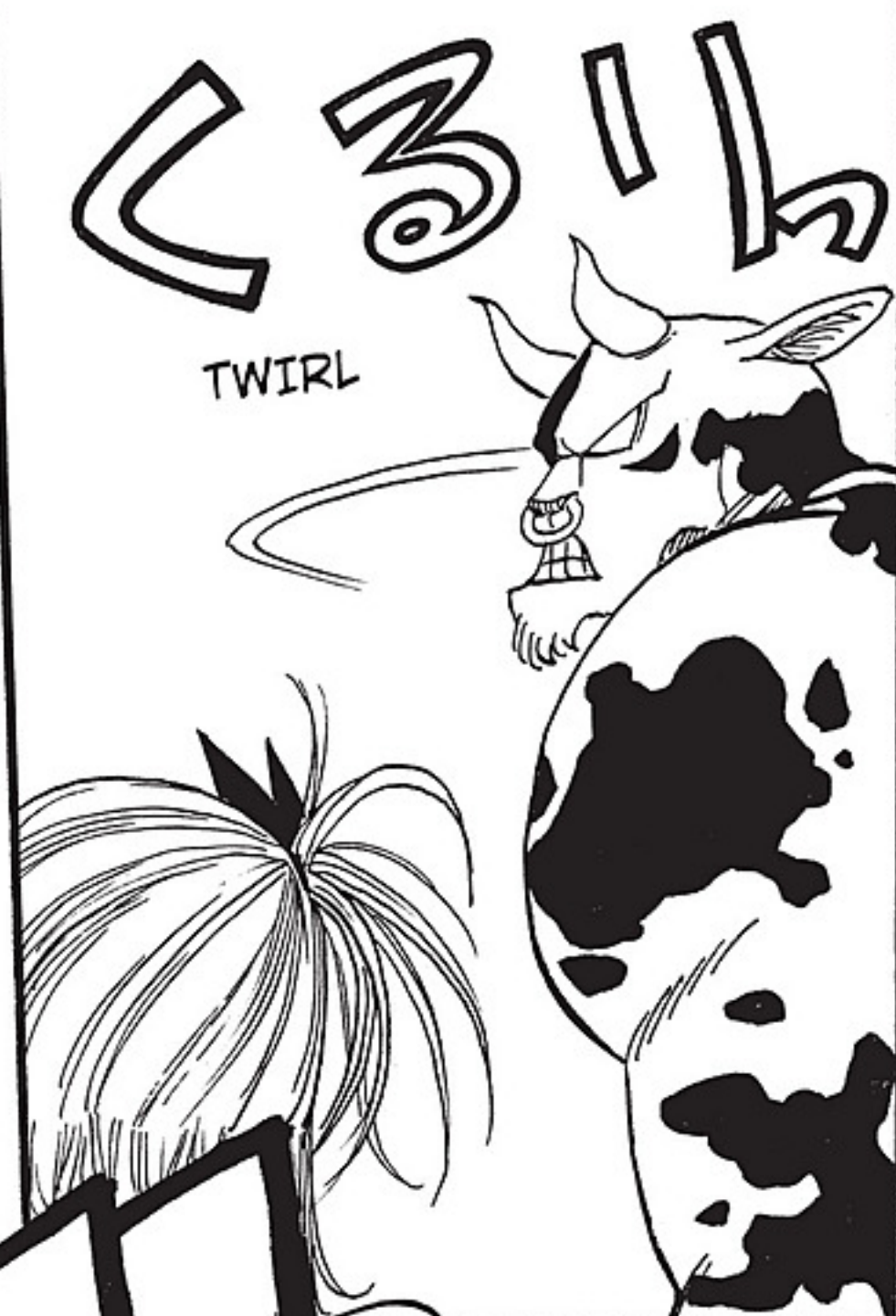
What?



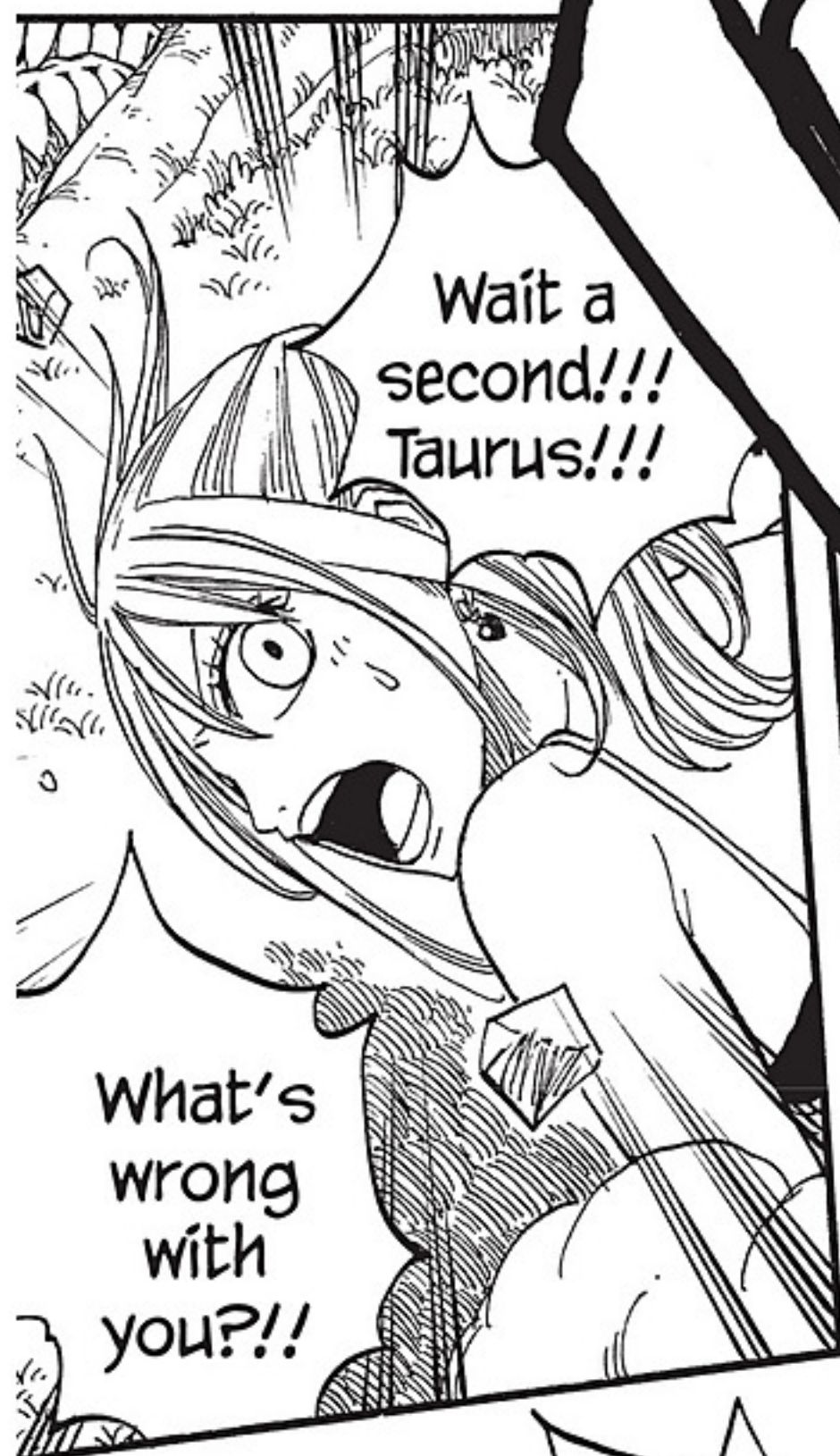
HEHN...



!!

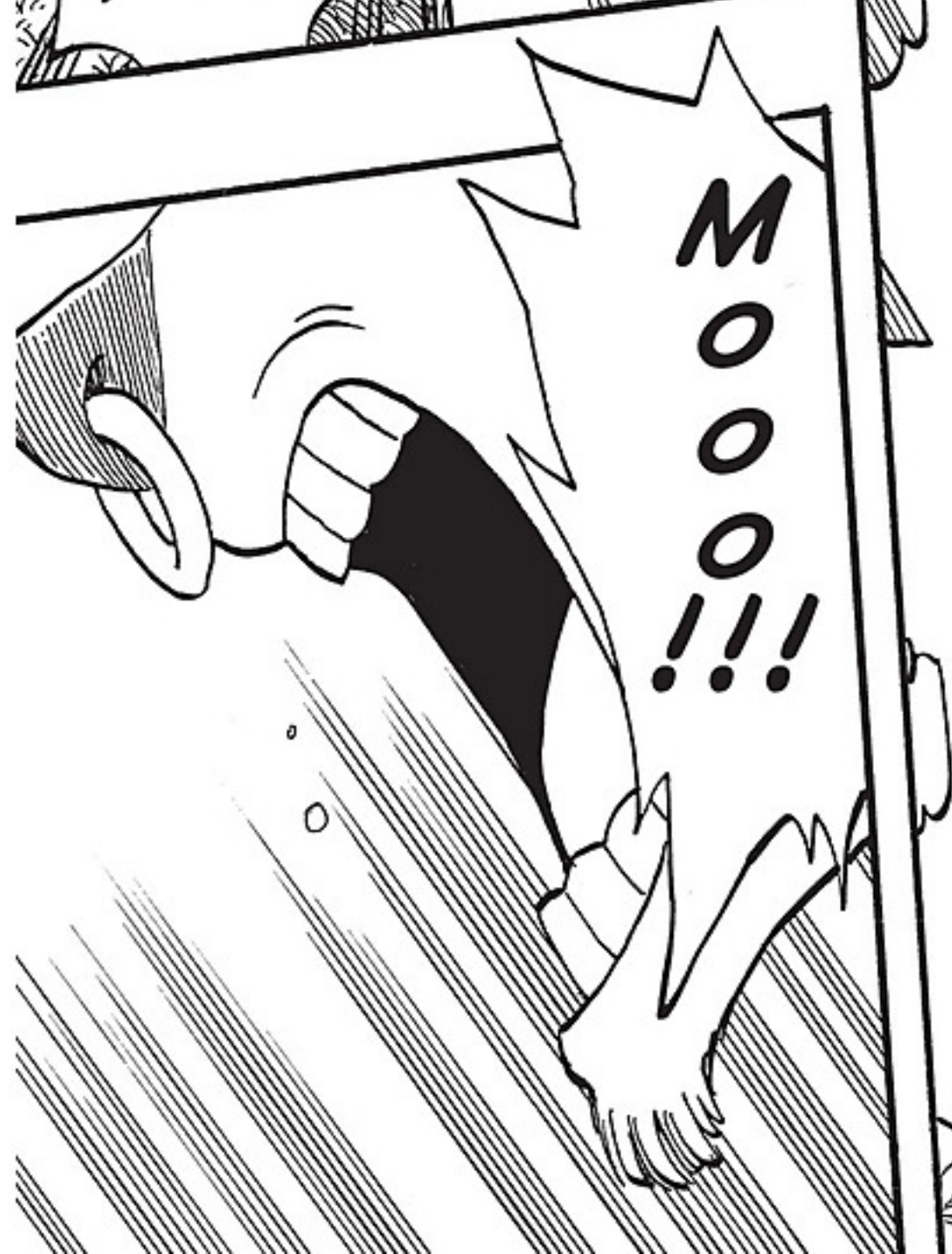


TWIRL



Wait a second!!!
Taurus!!!

What's
wrong
with
you?!!

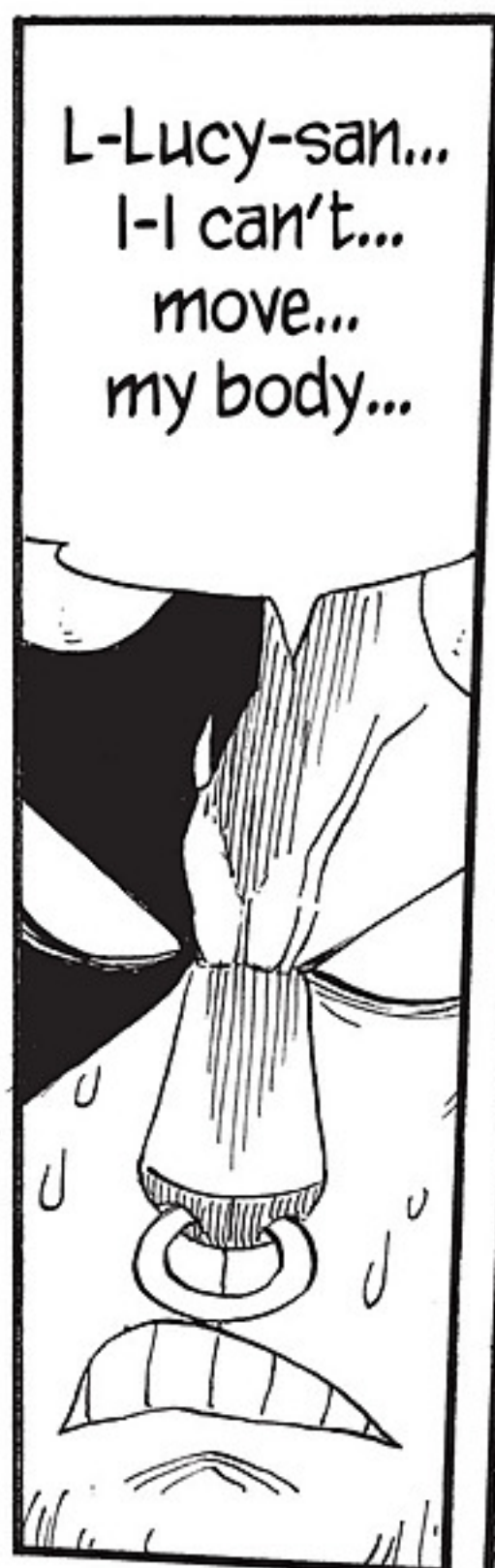


MOOO!!!

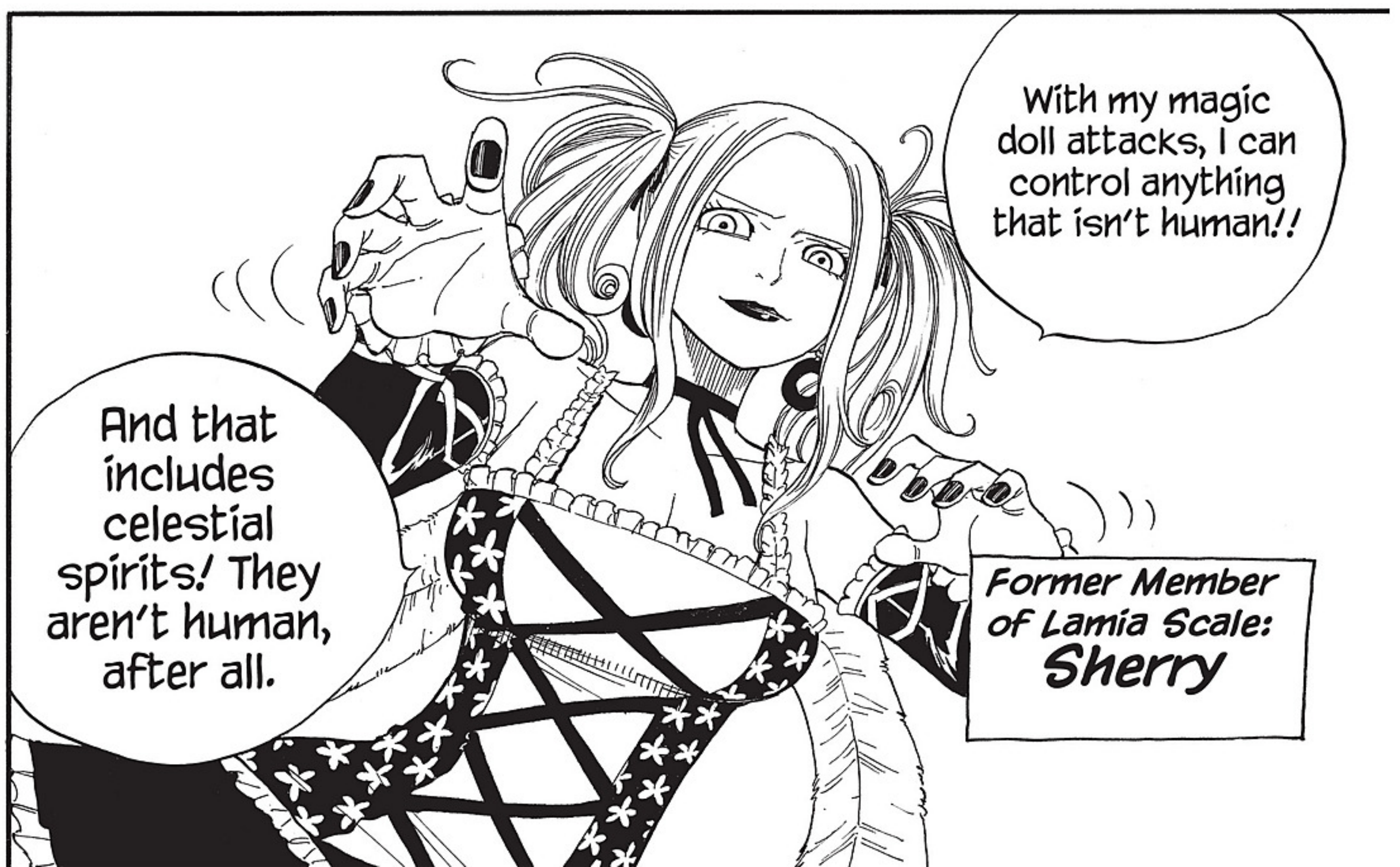
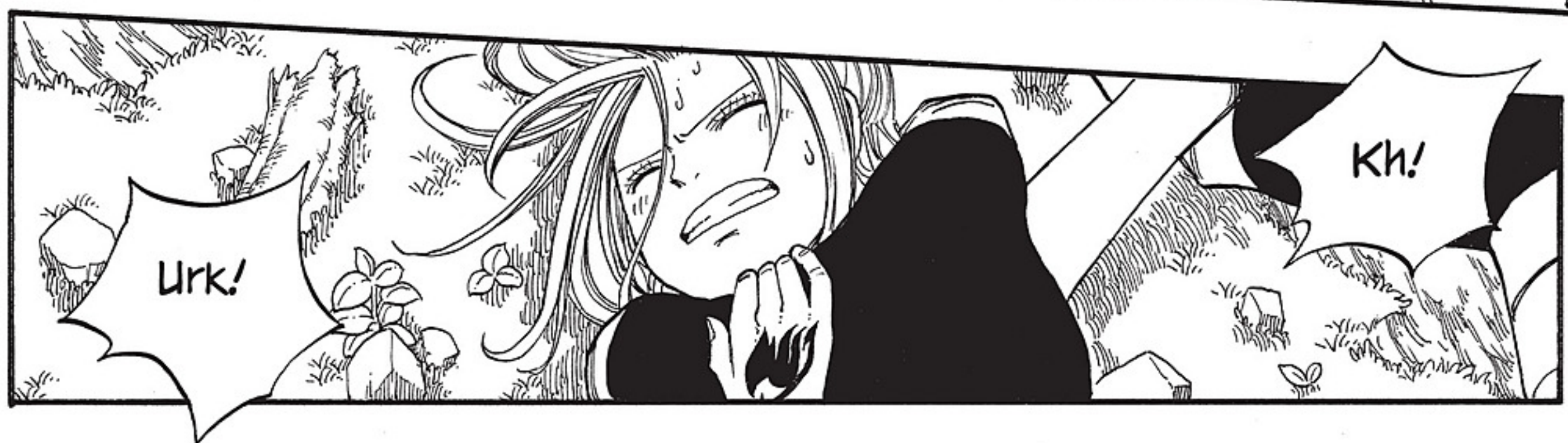
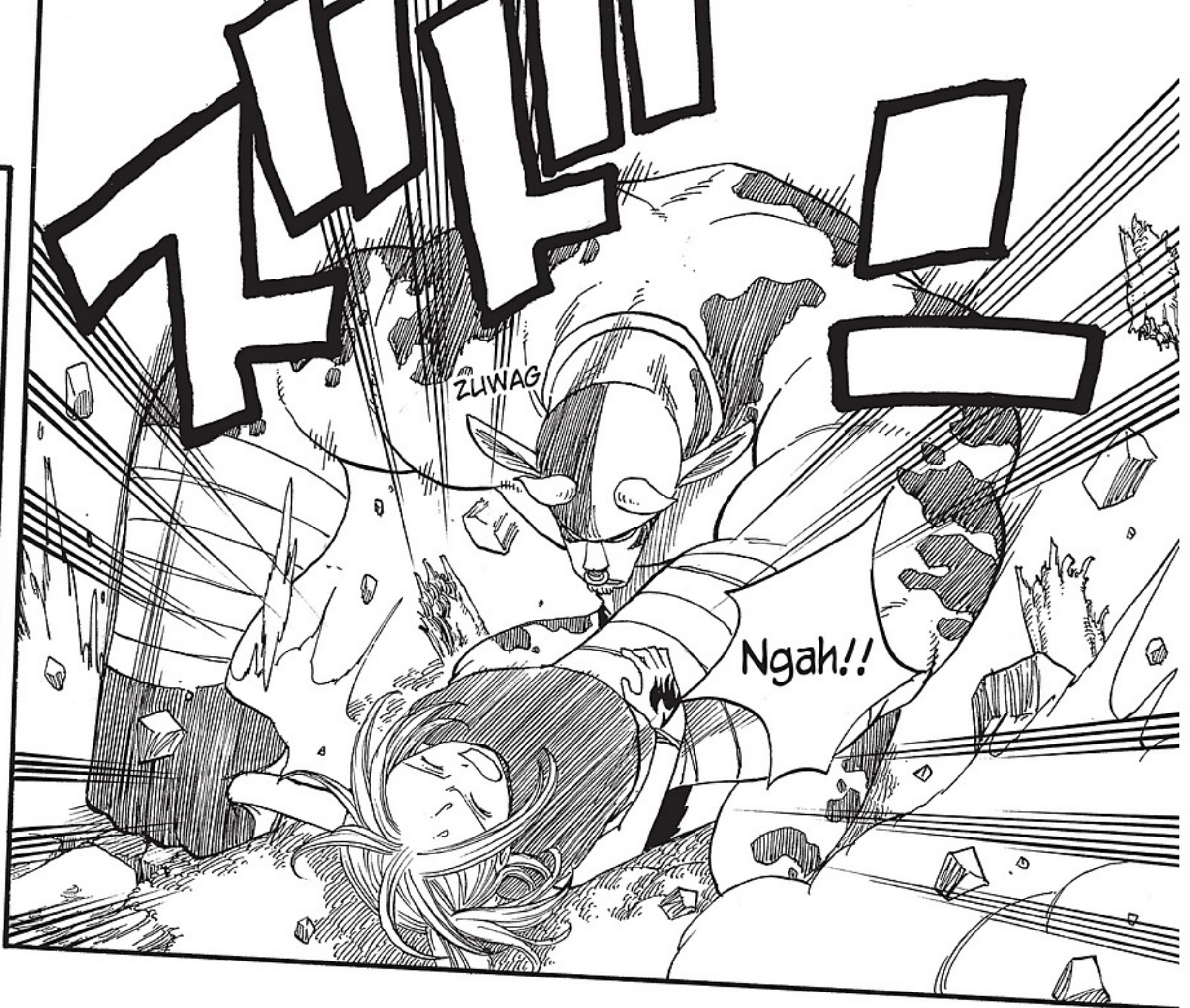
Aaahh!!!!



MOOO!!!



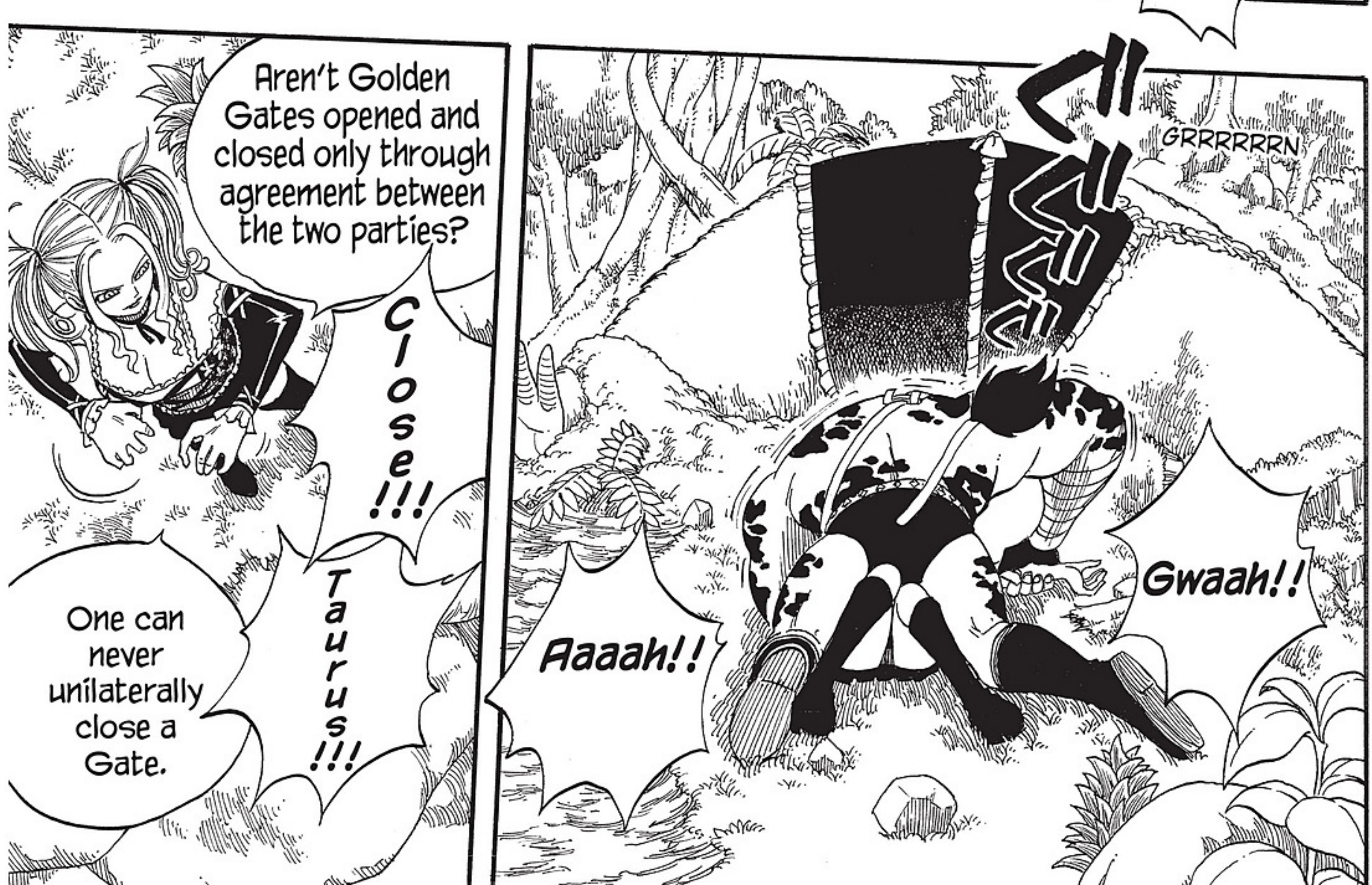
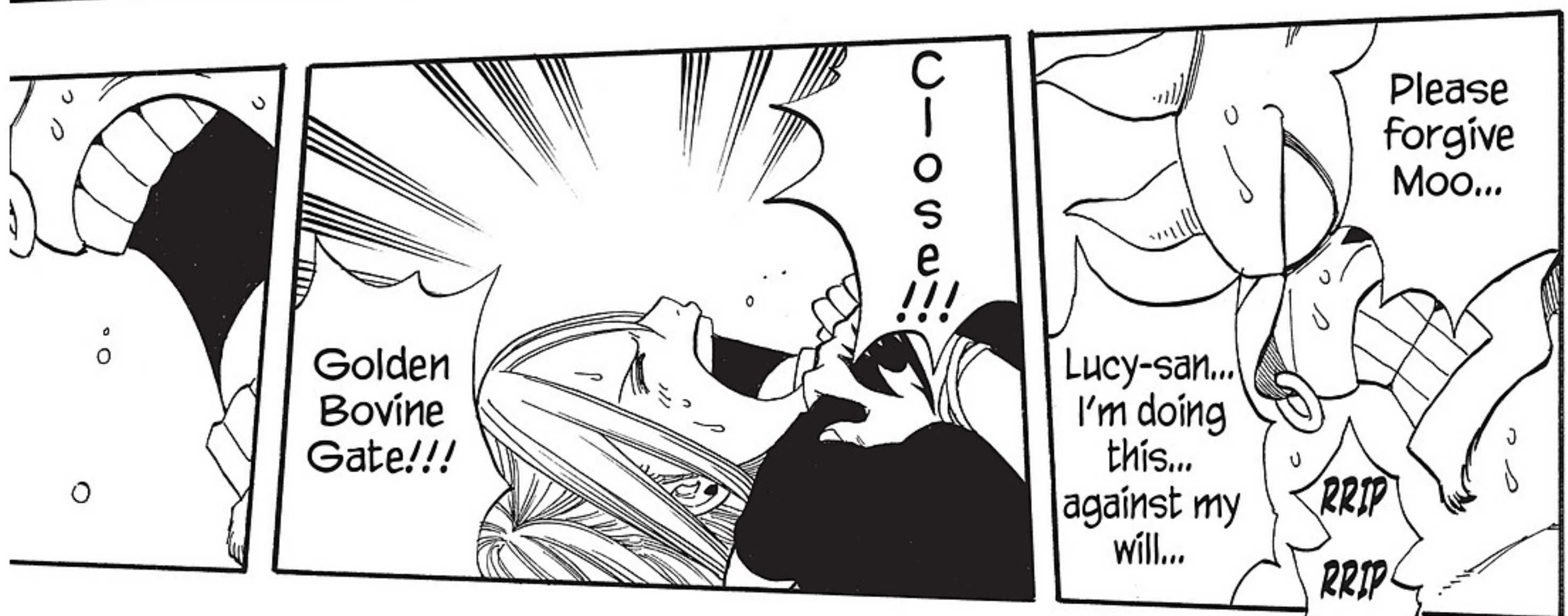
L-Lucy-san...
I-I can't...
move...
my body...

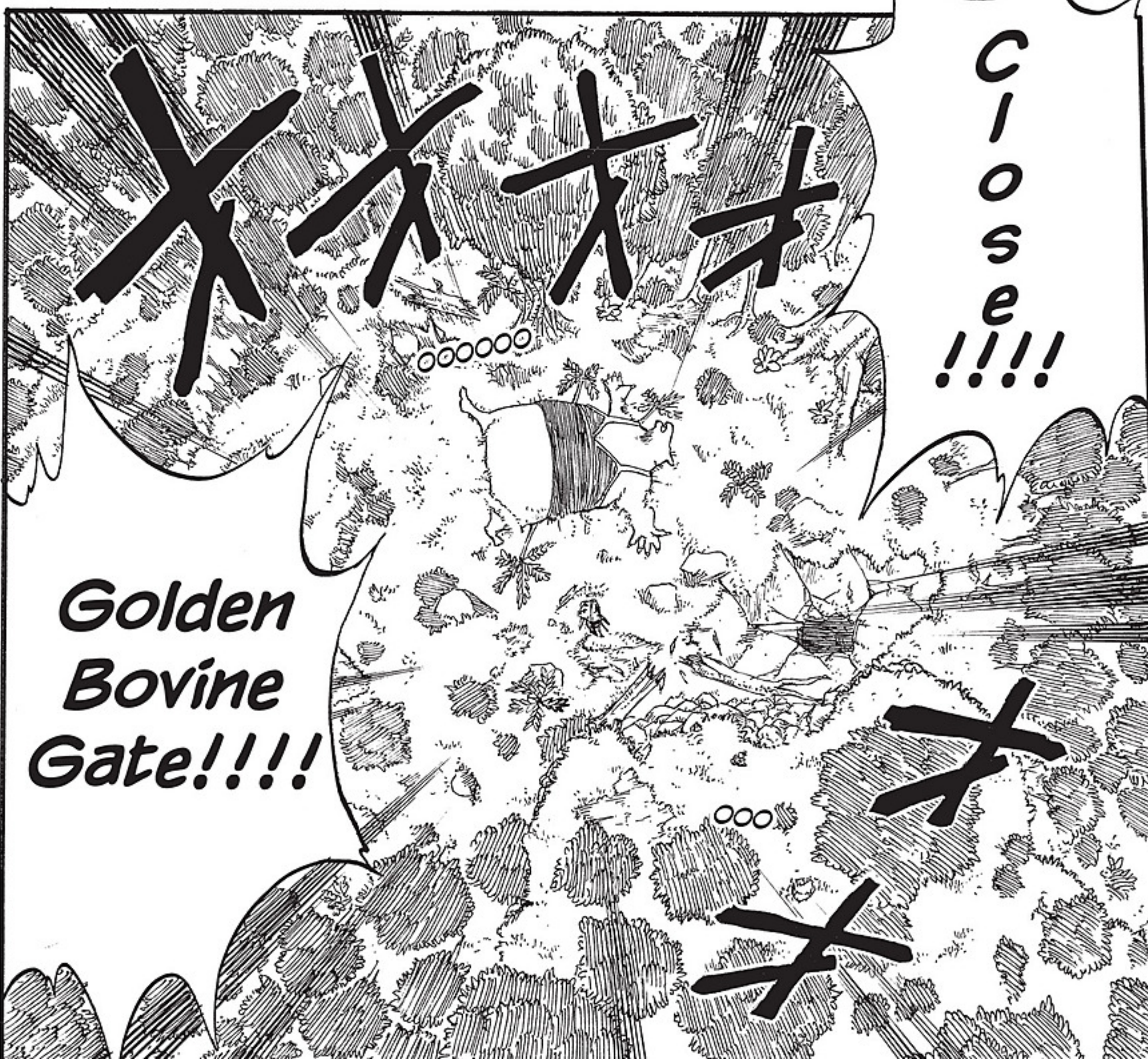
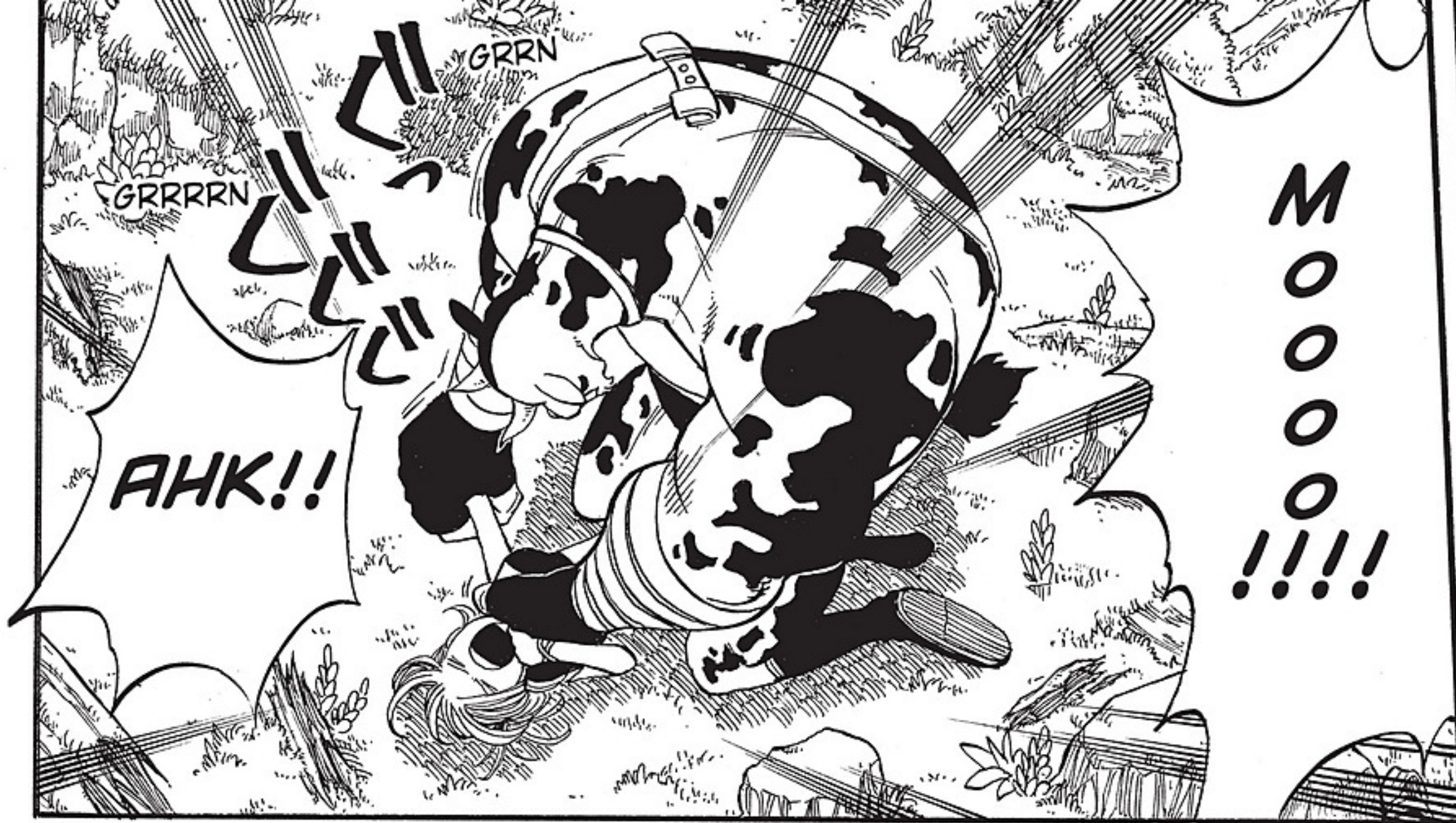


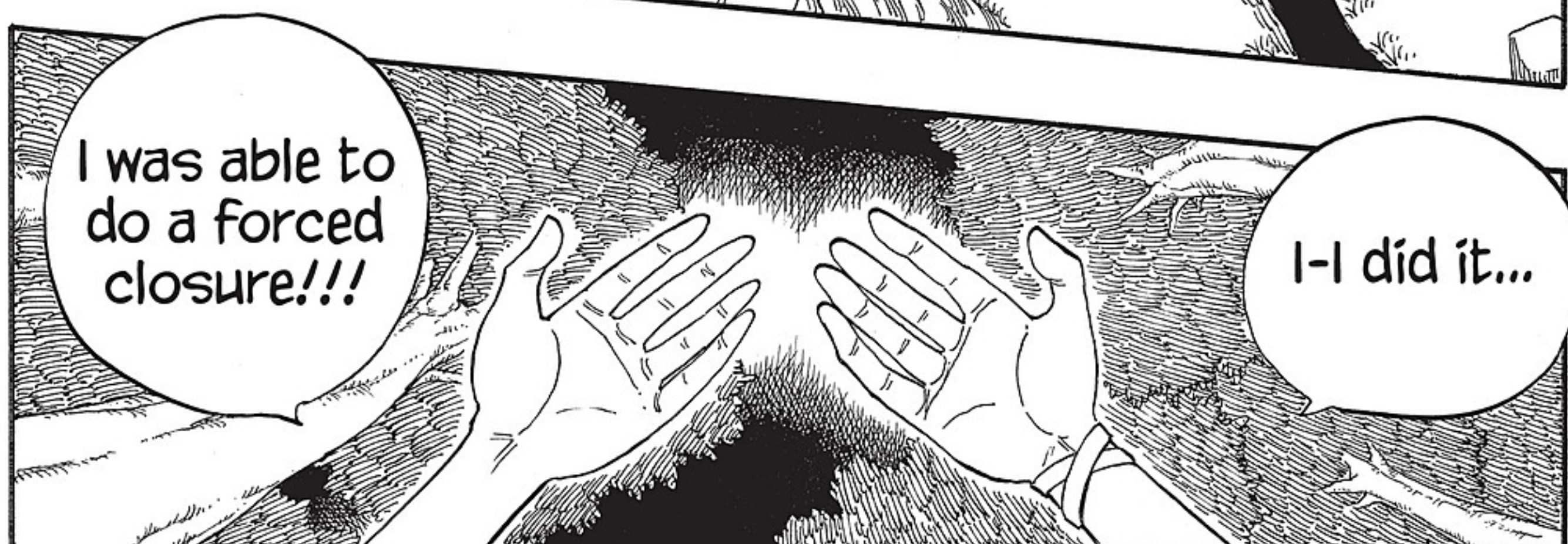
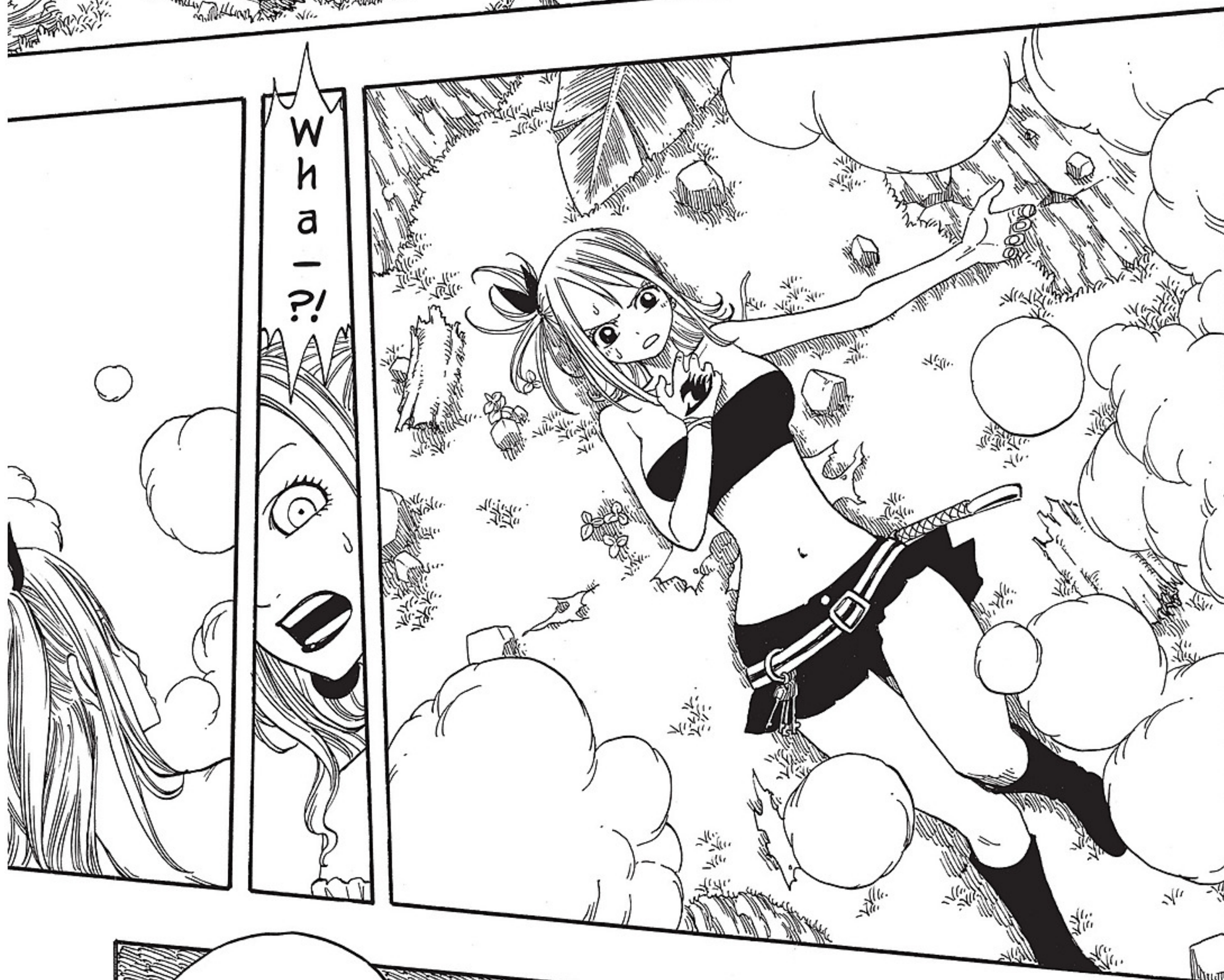
And that
includes
celestial
spirits! They
aren't human,
after all.

With my magic
doll attacks, I can
control anything
that isn't human!!

Former Member
of Lamia Scale:
Sherry







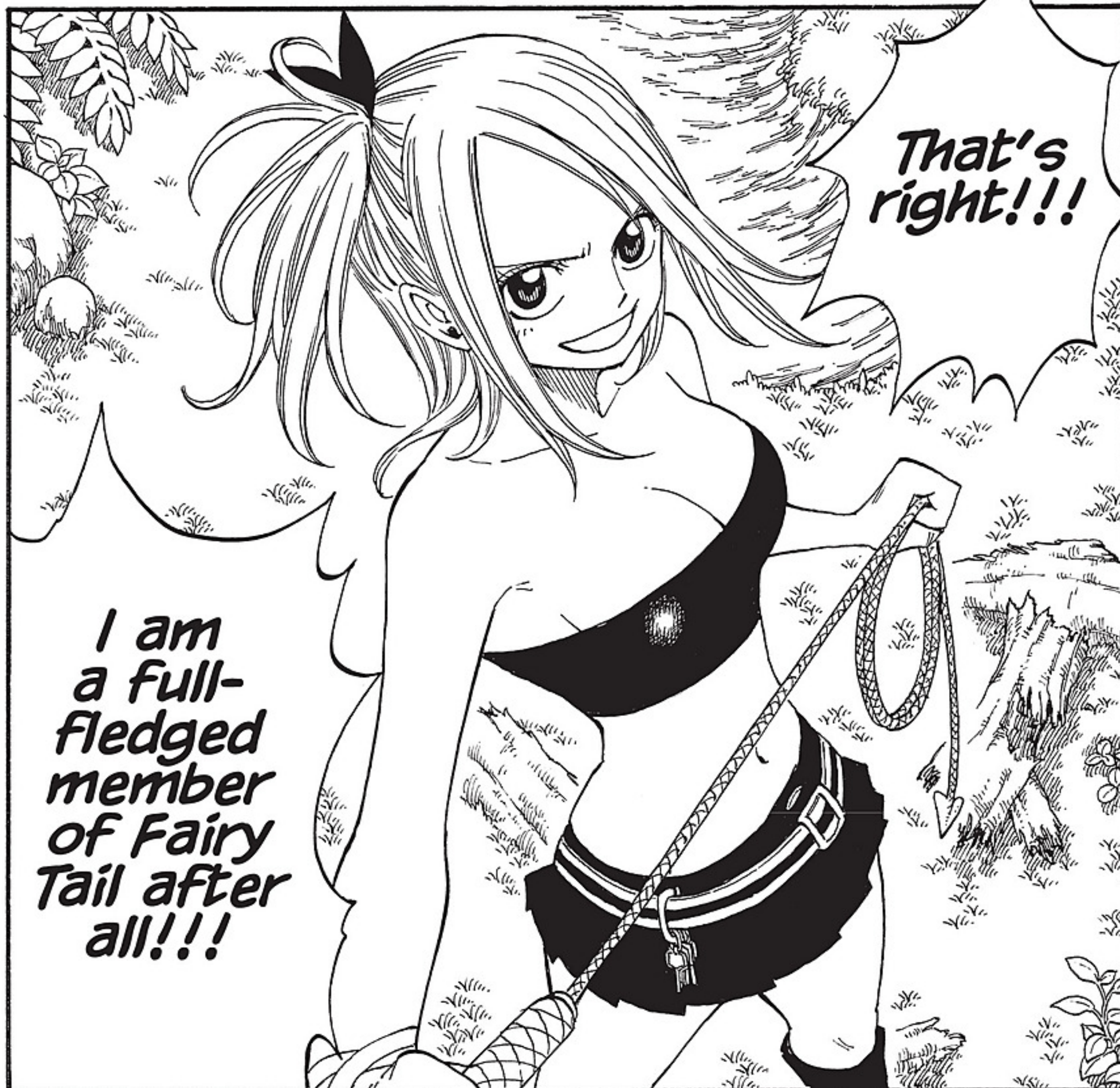


I've...grown
up a little.



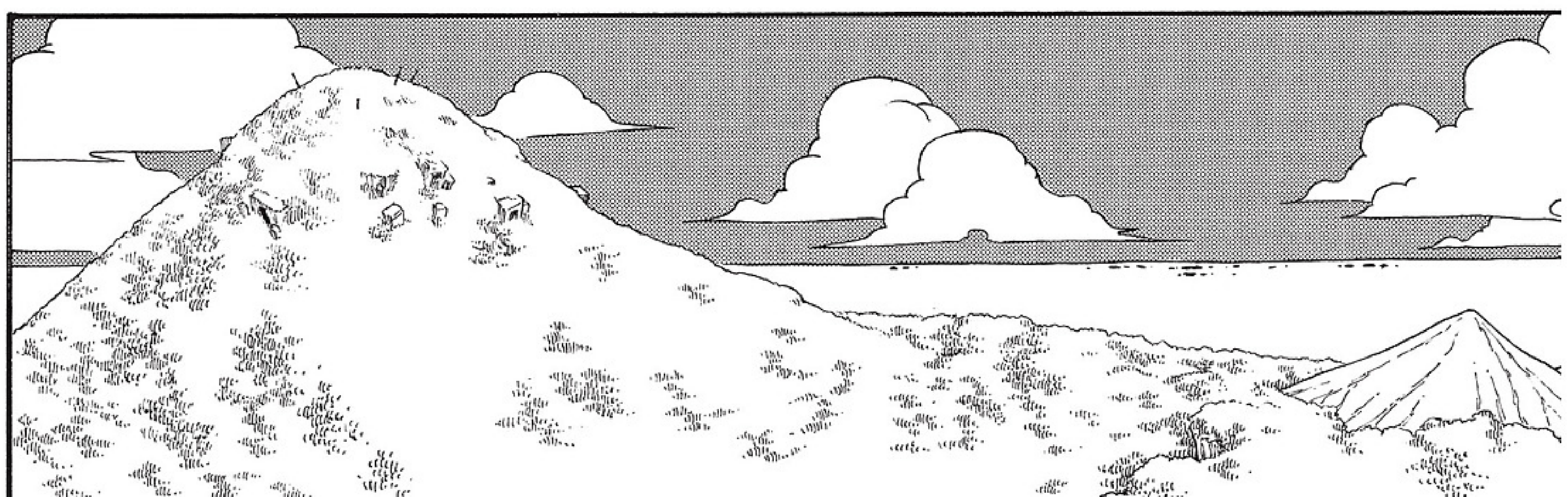
N-No!! I've
never heard
of any wizard
who was able
to do that...

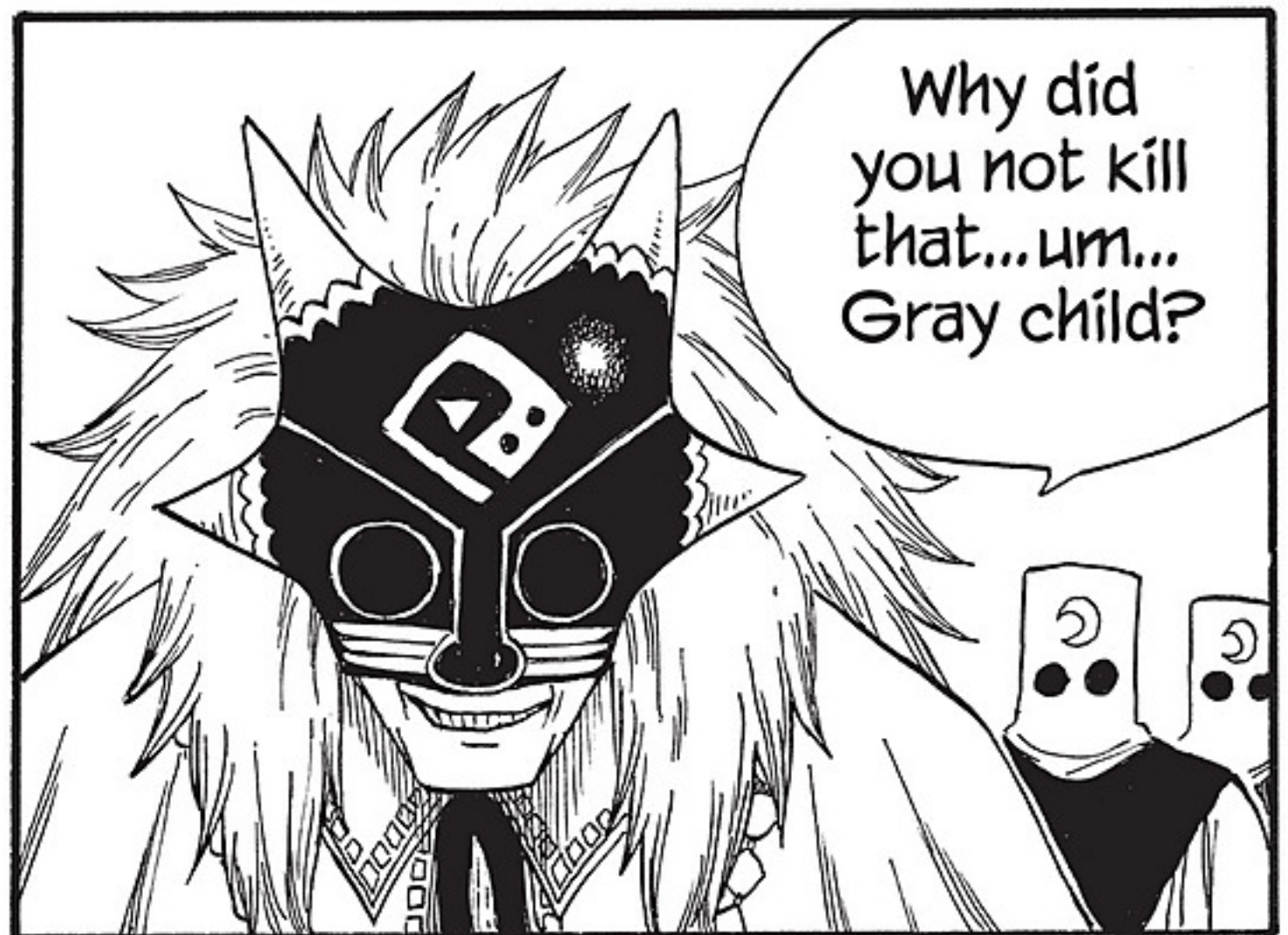
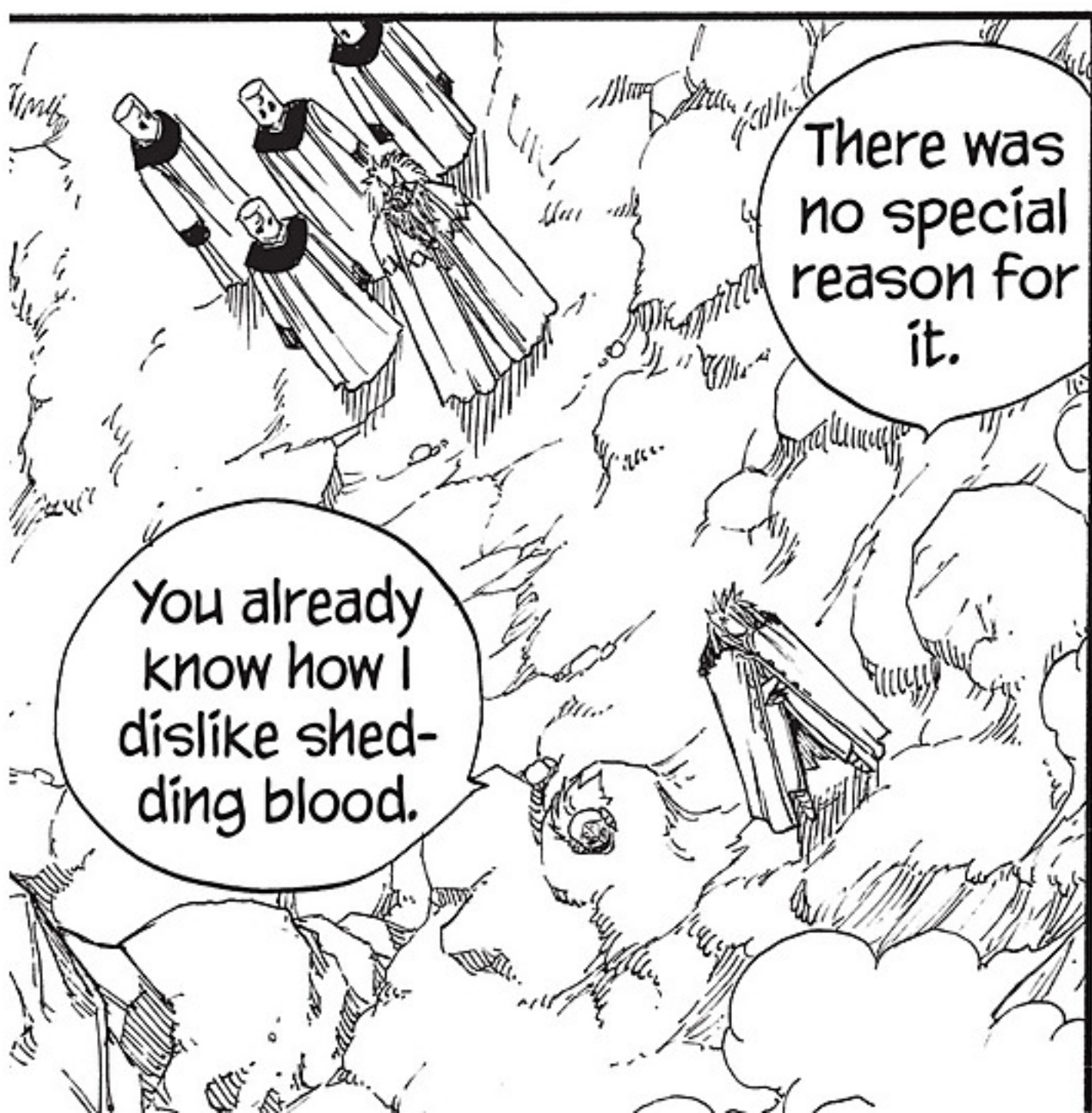
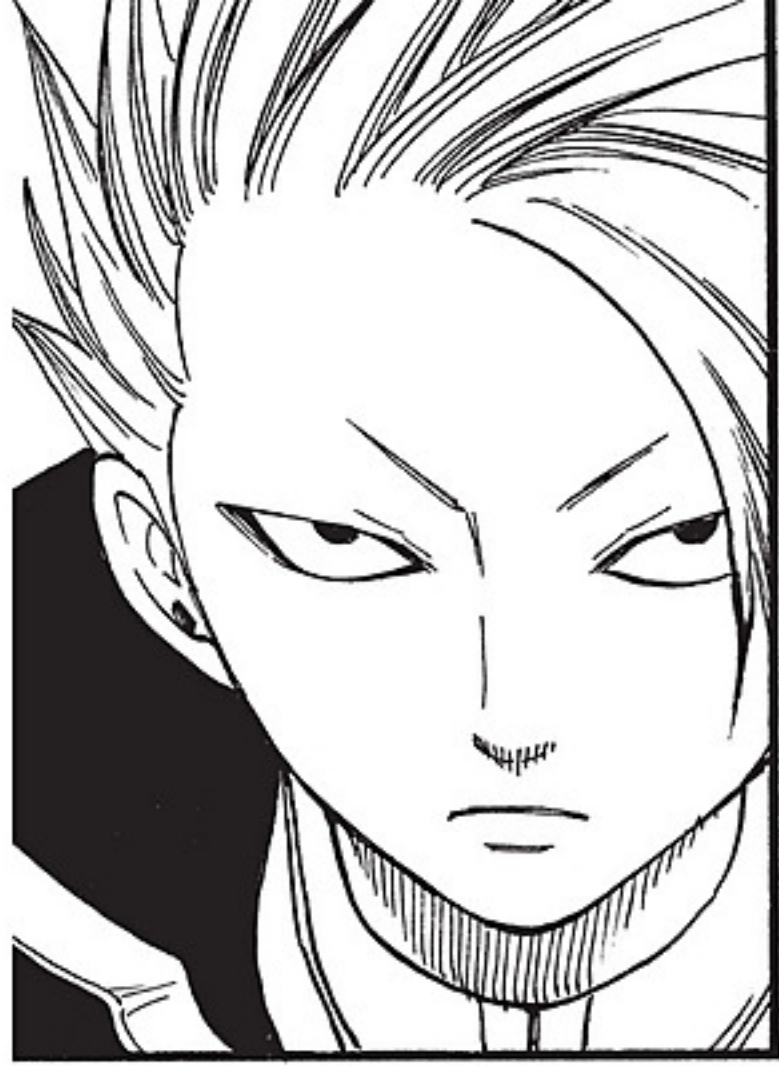
I
miscalcu-
lated...!!

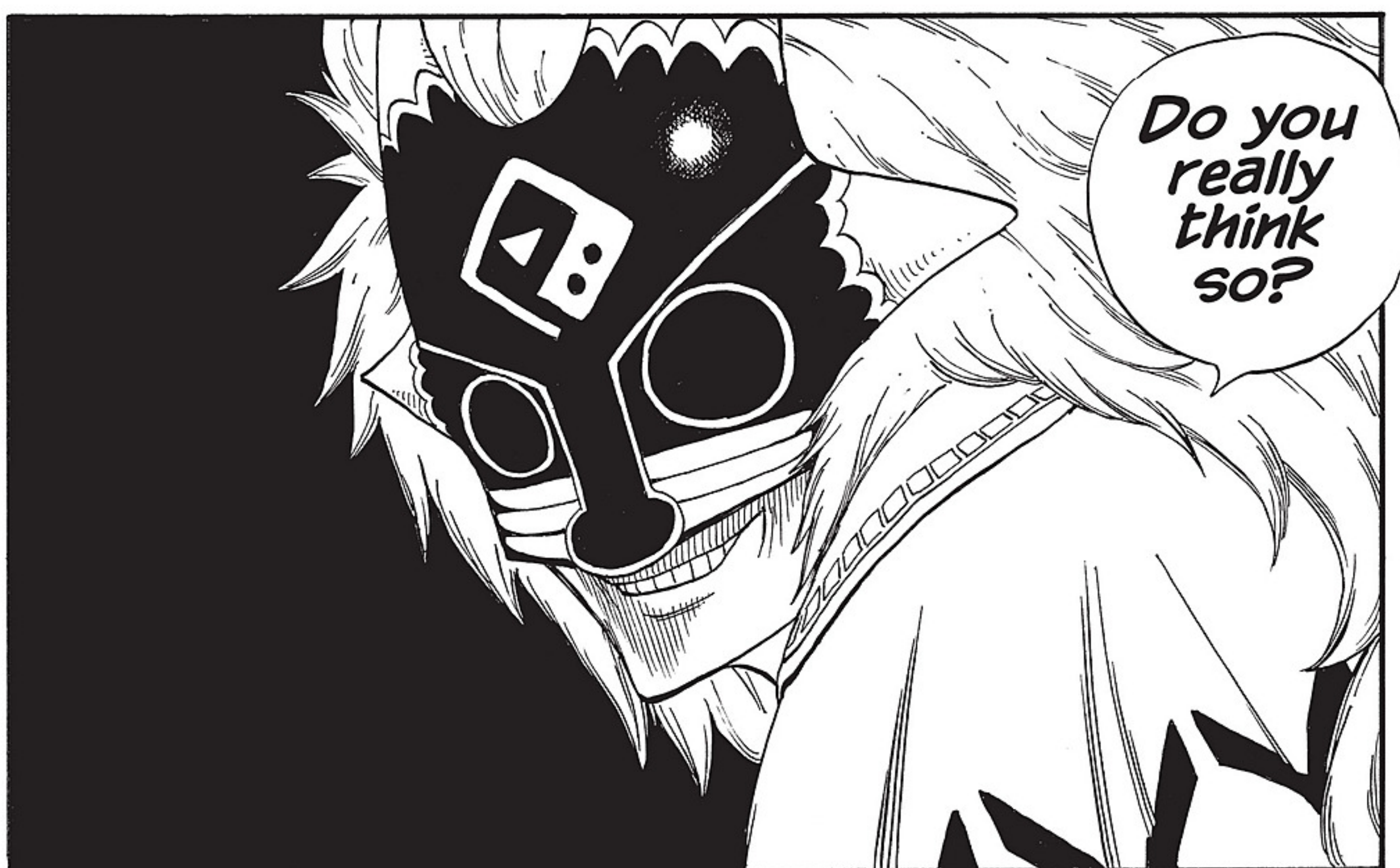
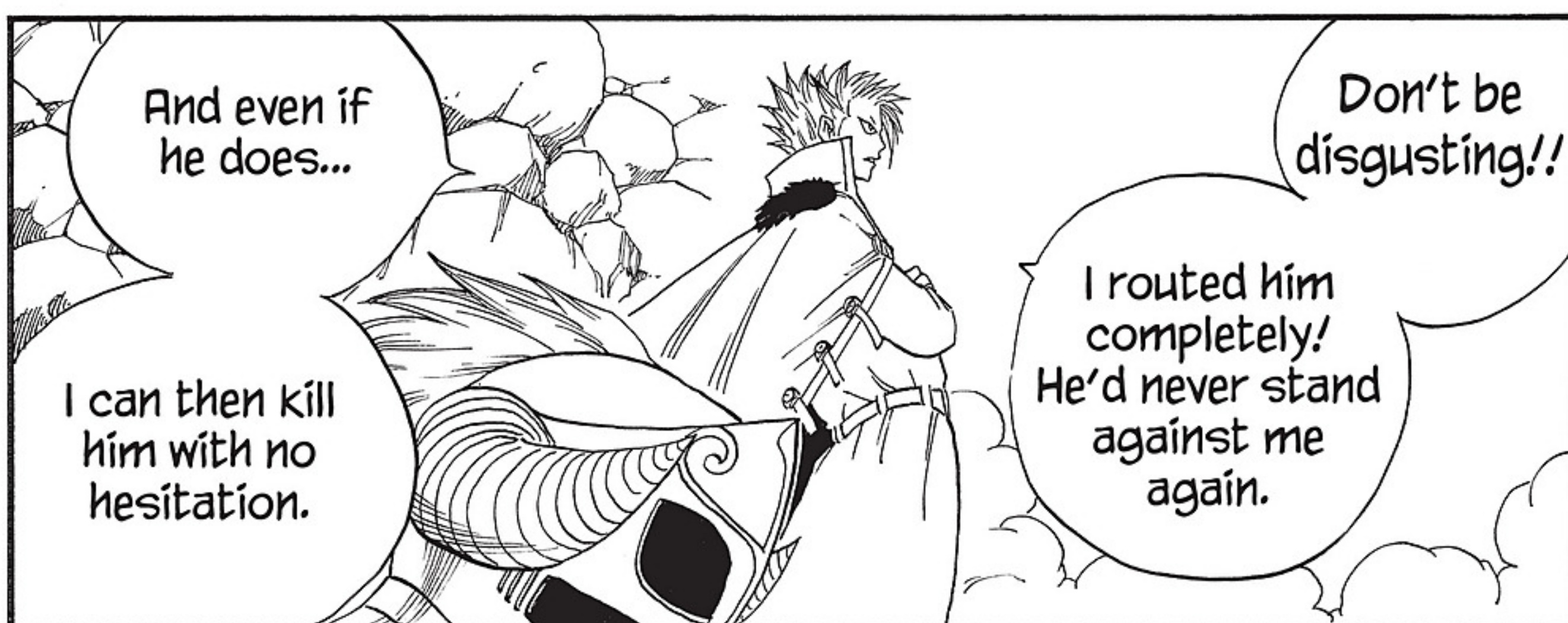
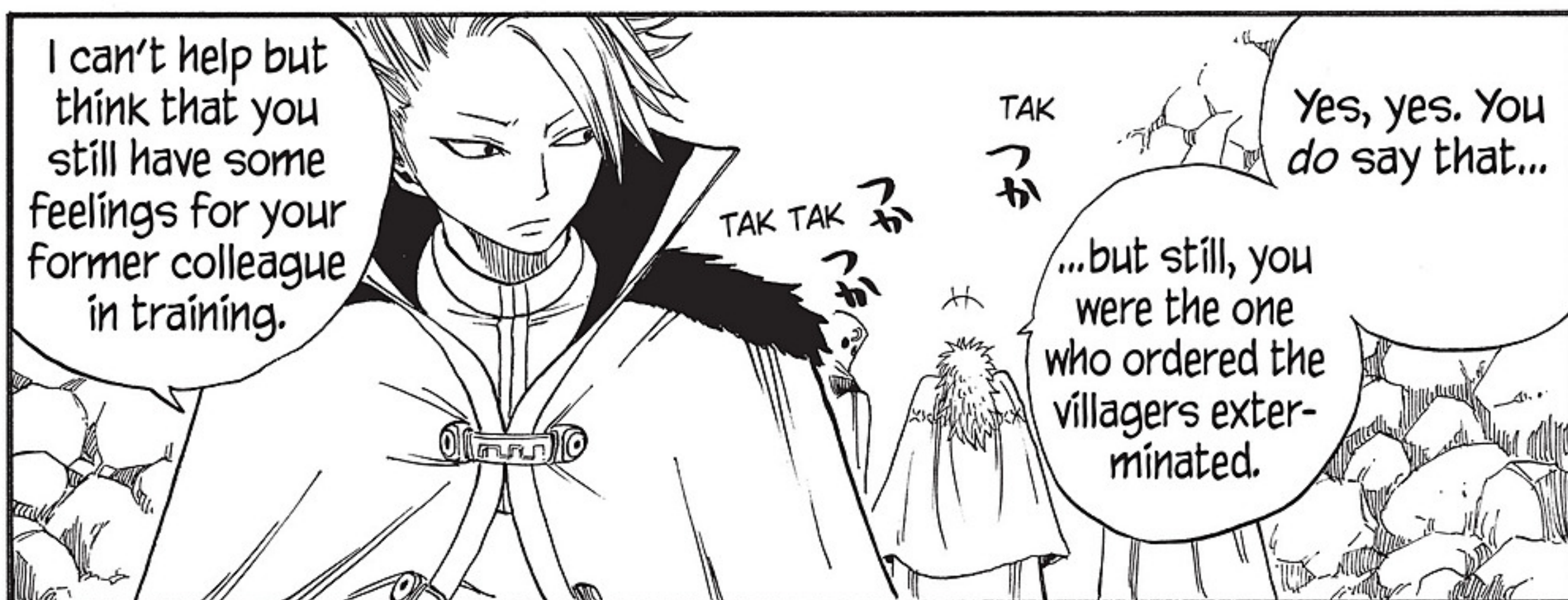


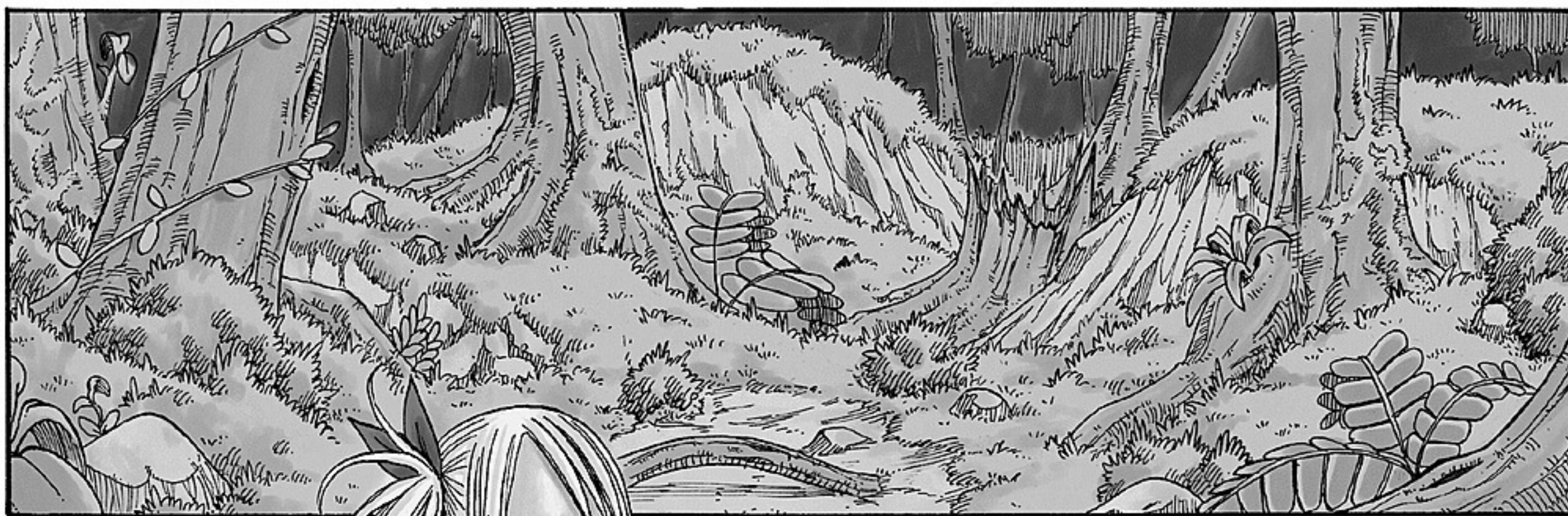
**I am
a full-
fledged
member
of Fairy
Tail after
all!!!**

**That's
right!!!**





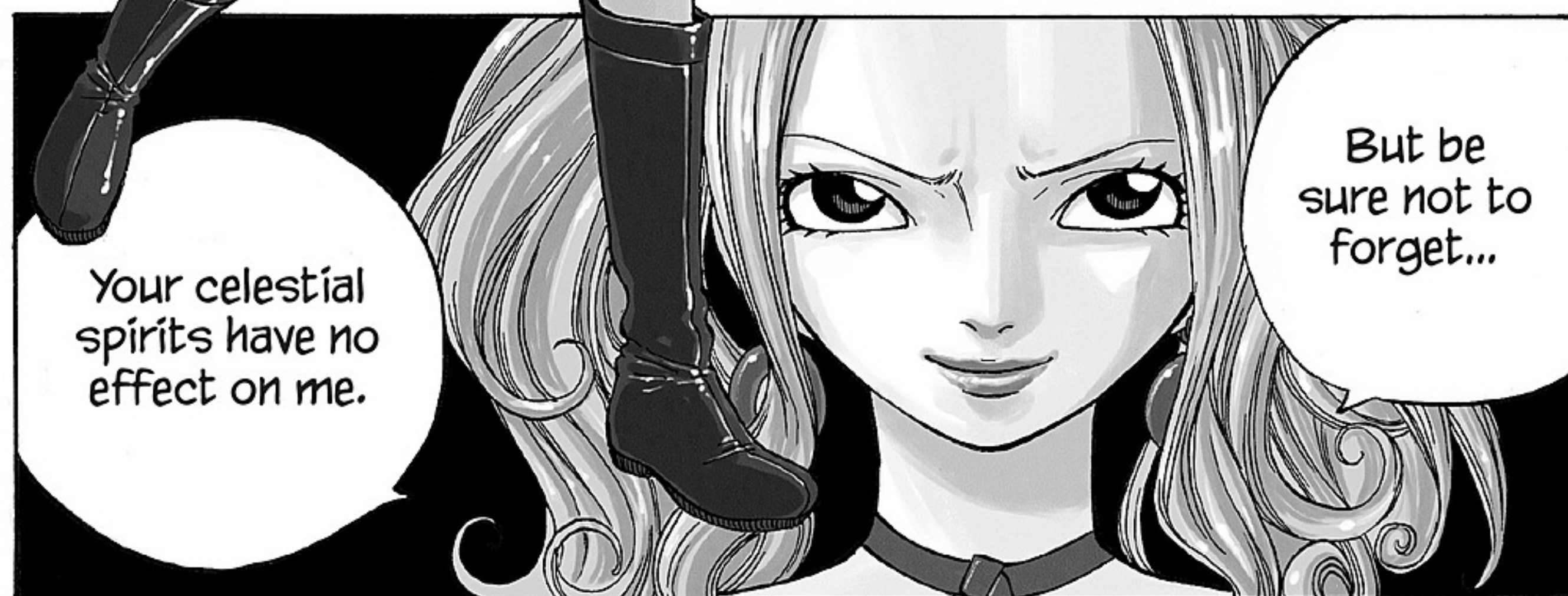




Our battle
is just
beginning!



I suppose I
should have
expected some-
thing like that
from a Fairy Tail
wizard.

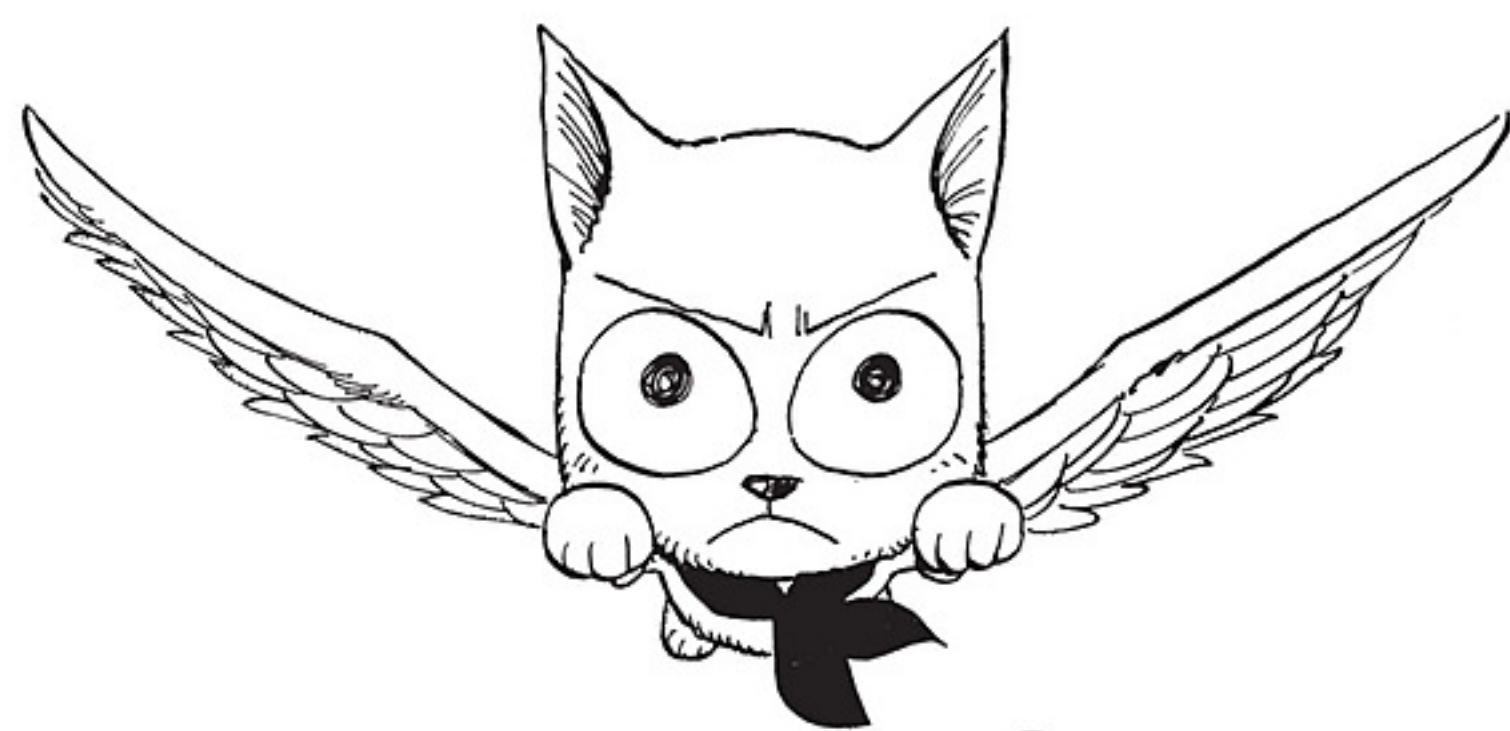


Your celestial
spirits have no
effect on me.

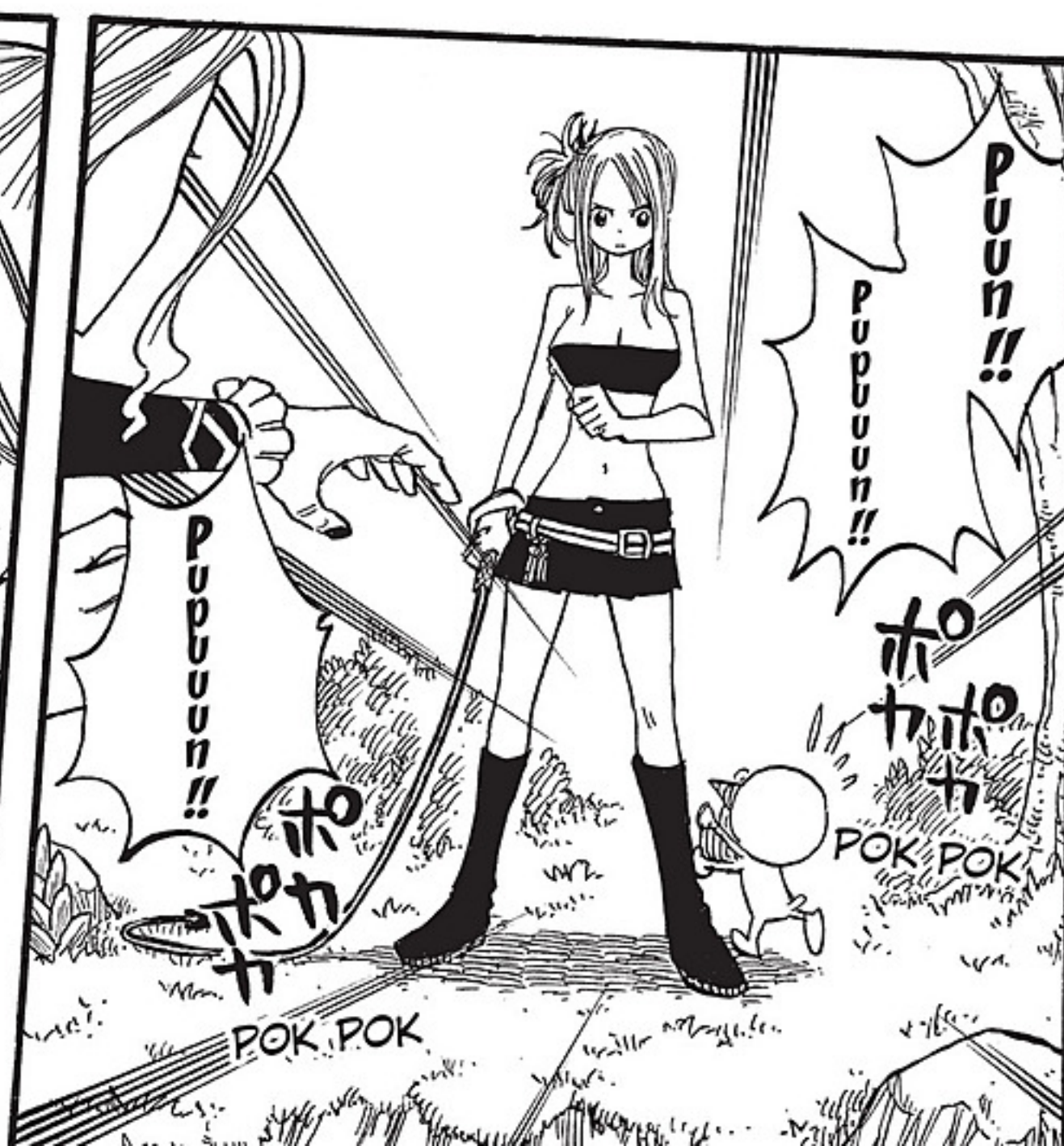
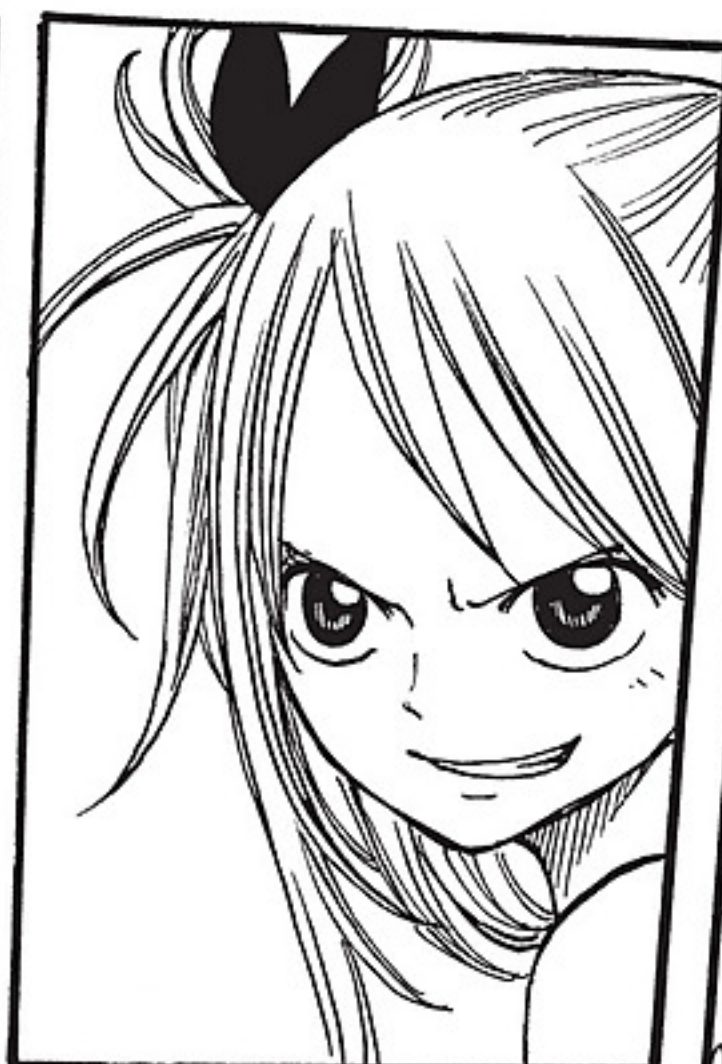
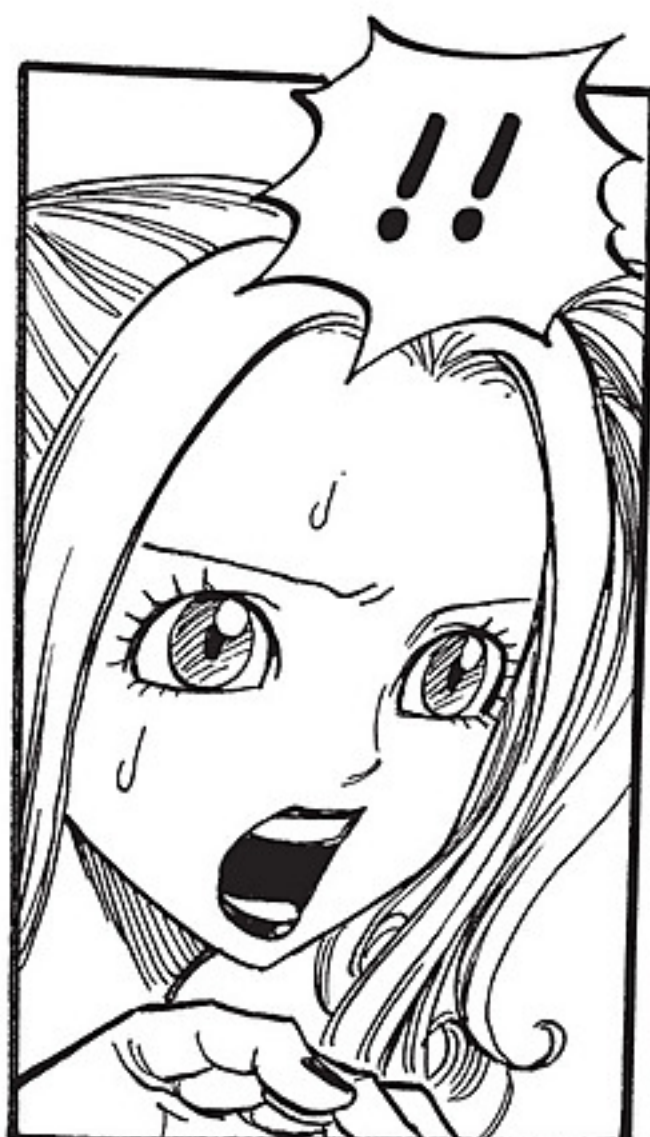
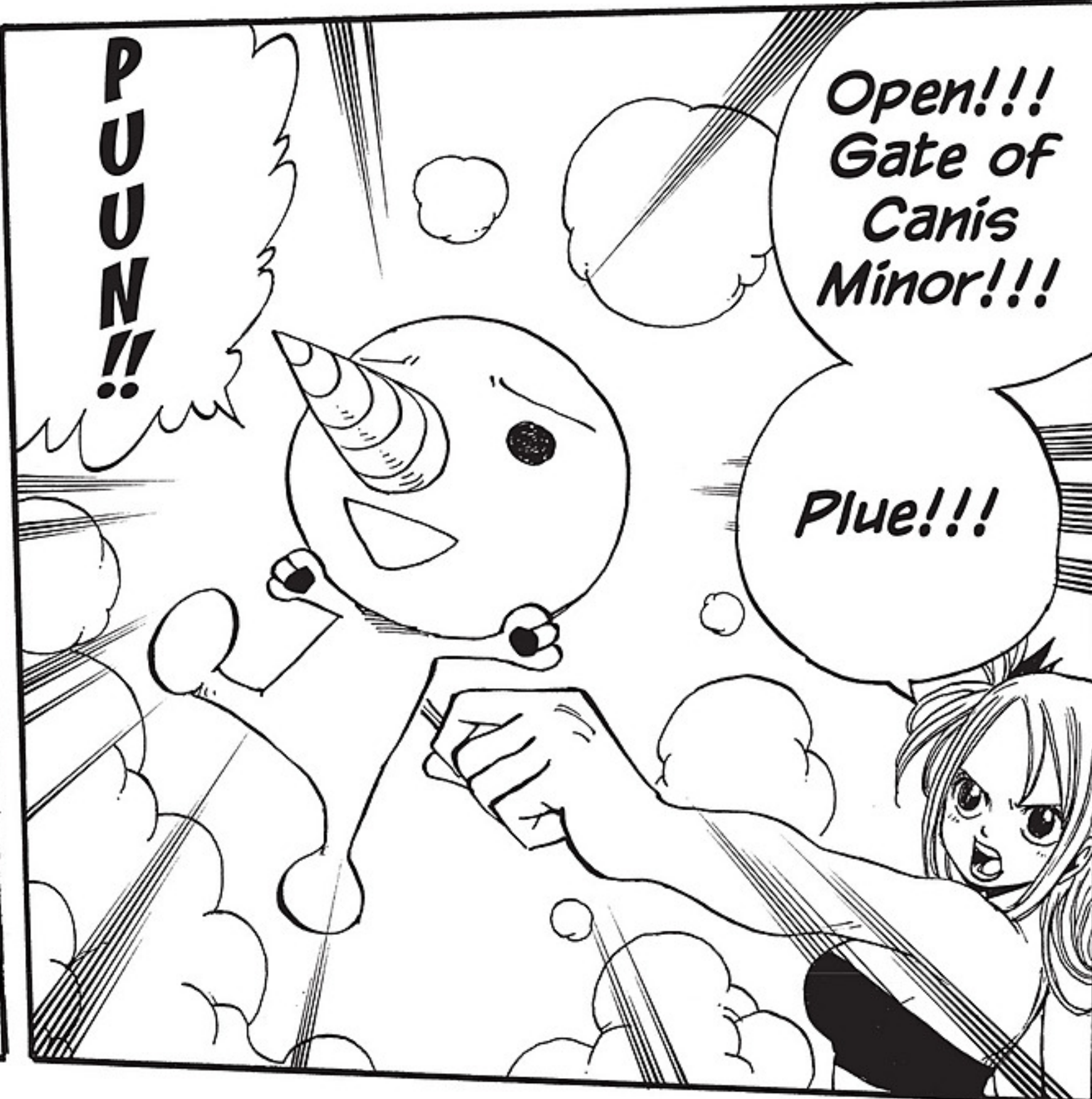
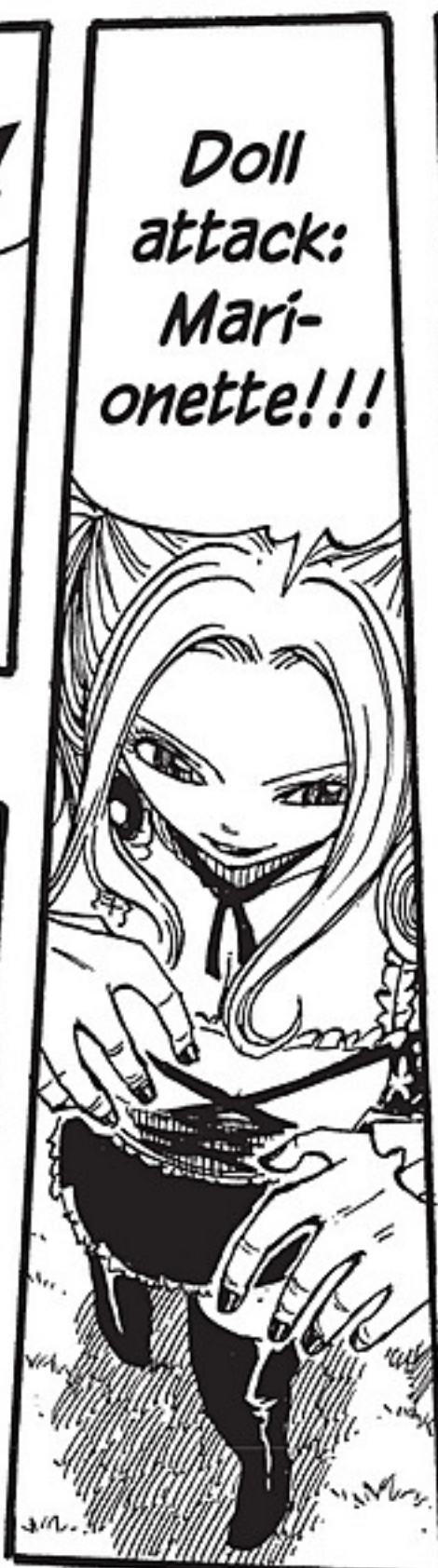
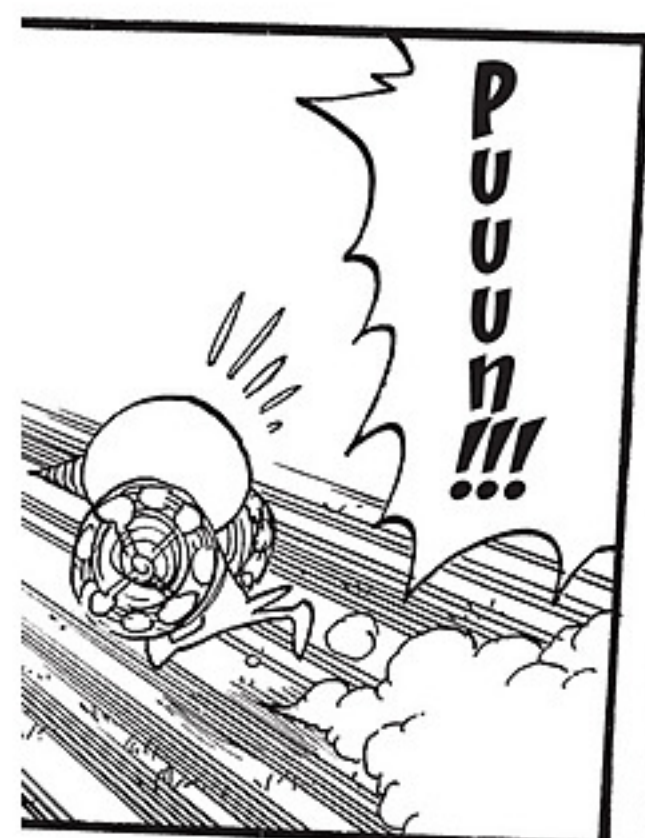
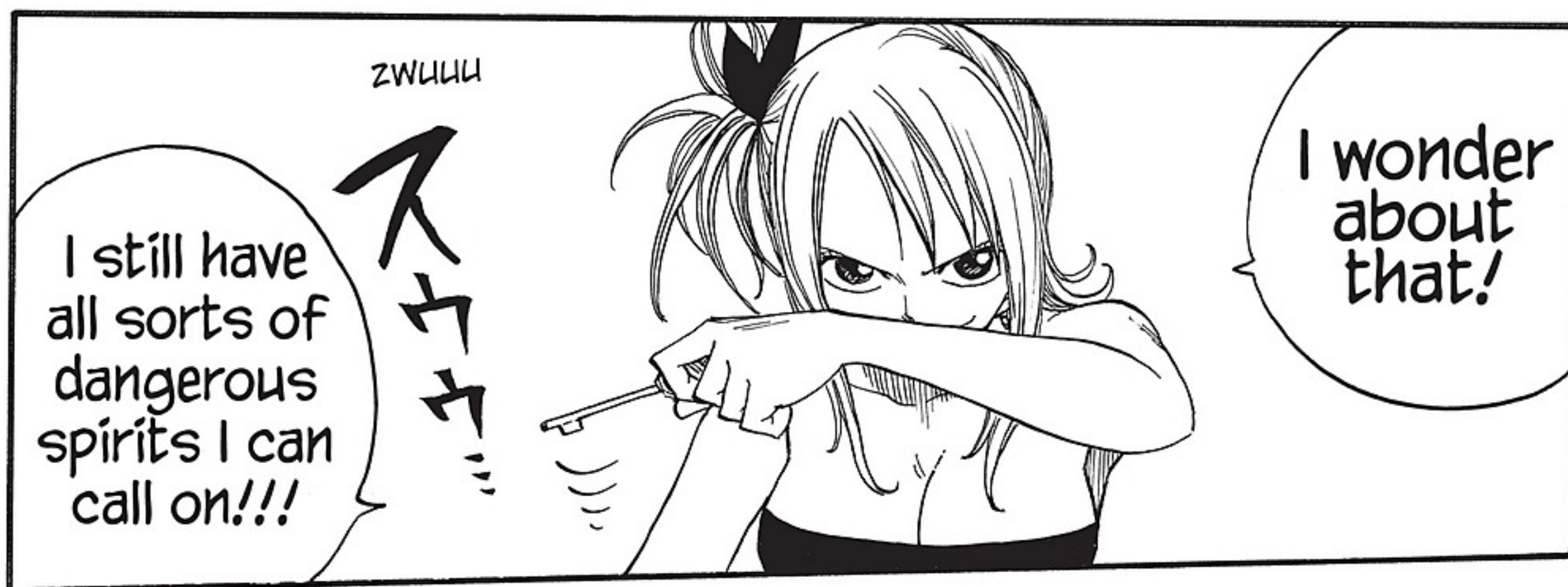
But be
sure not to
forget...

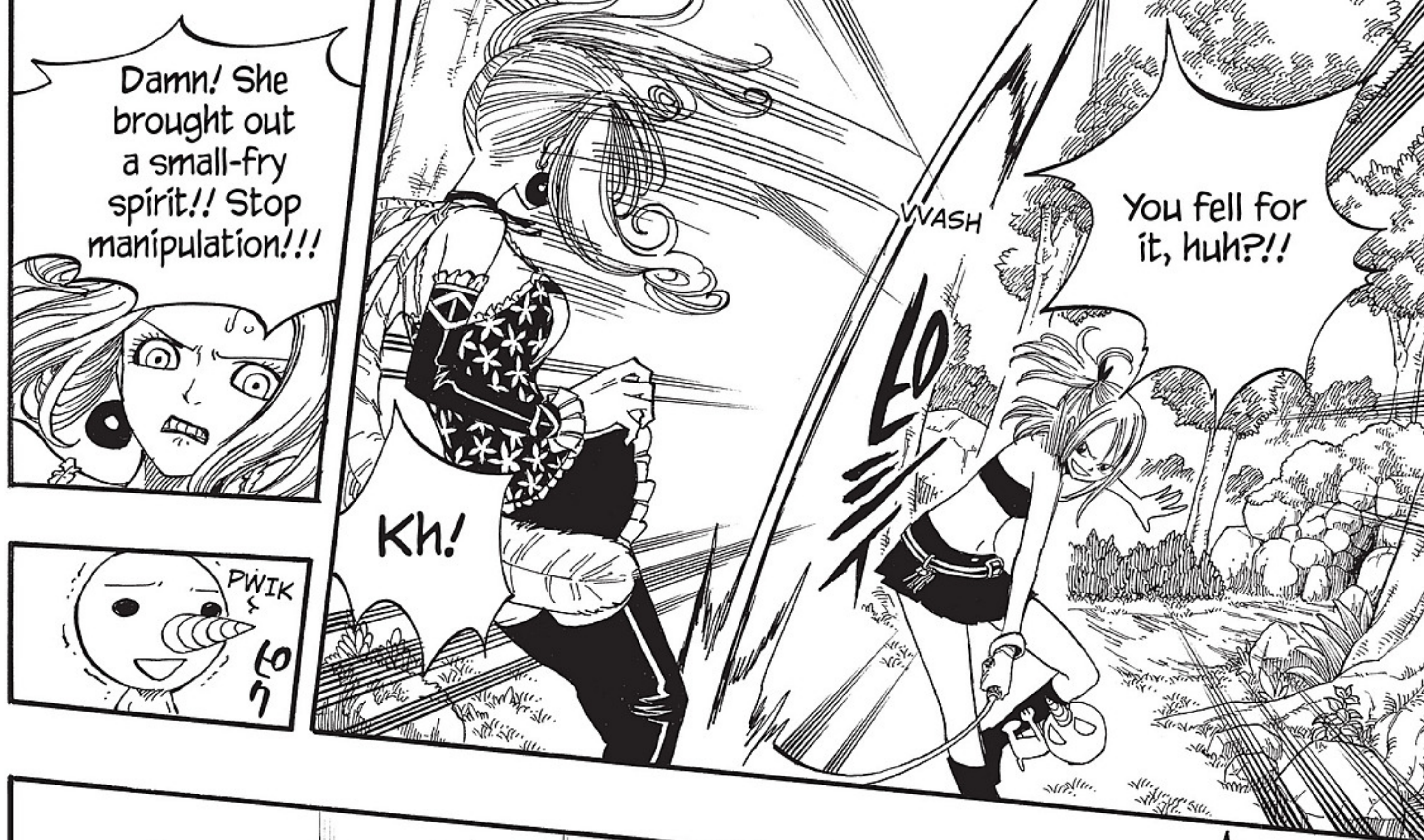
Chapter 34: The Sword of Judgment





 FAIRYTAIL





Damn! She brought out a small-fry spirit!! Stop manipulation!!!

WASH

You fell for it, huh?!!

Kh!

PWIK

to
7



"Wreck"?!
Can anything wreck these boulders?!

**Doll
Attack:
Rock
Doll!!!**

GM,GM,GM,GM,GM

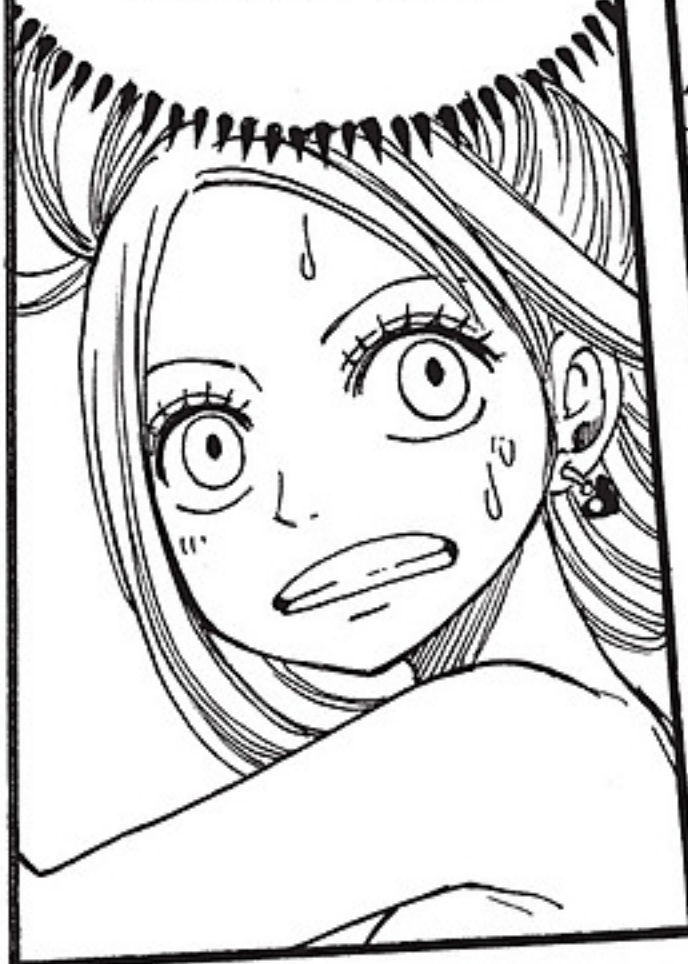
I bring out a spirit and wreck your doll...

We're just going around in circles.

...and when you take it over, I close the Gate.

Boulders...!!

Wait a second!!!
Do I have any
spirits strong
enough to break
boulders?!!



Boulders?!!

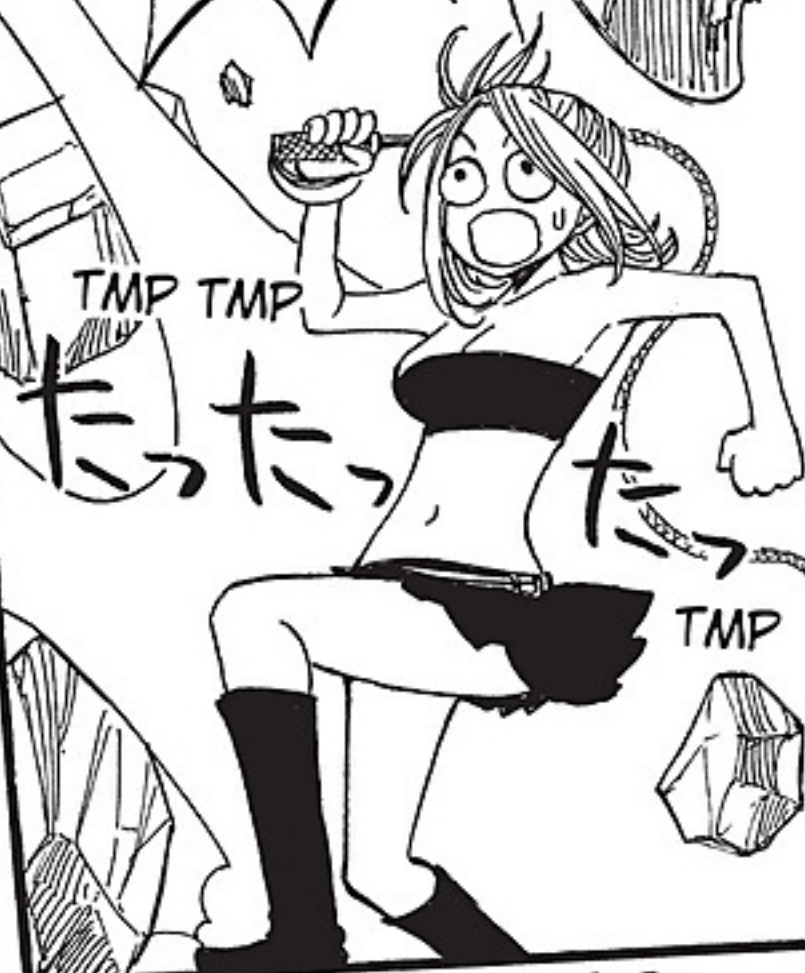
TMP TMP

た た た

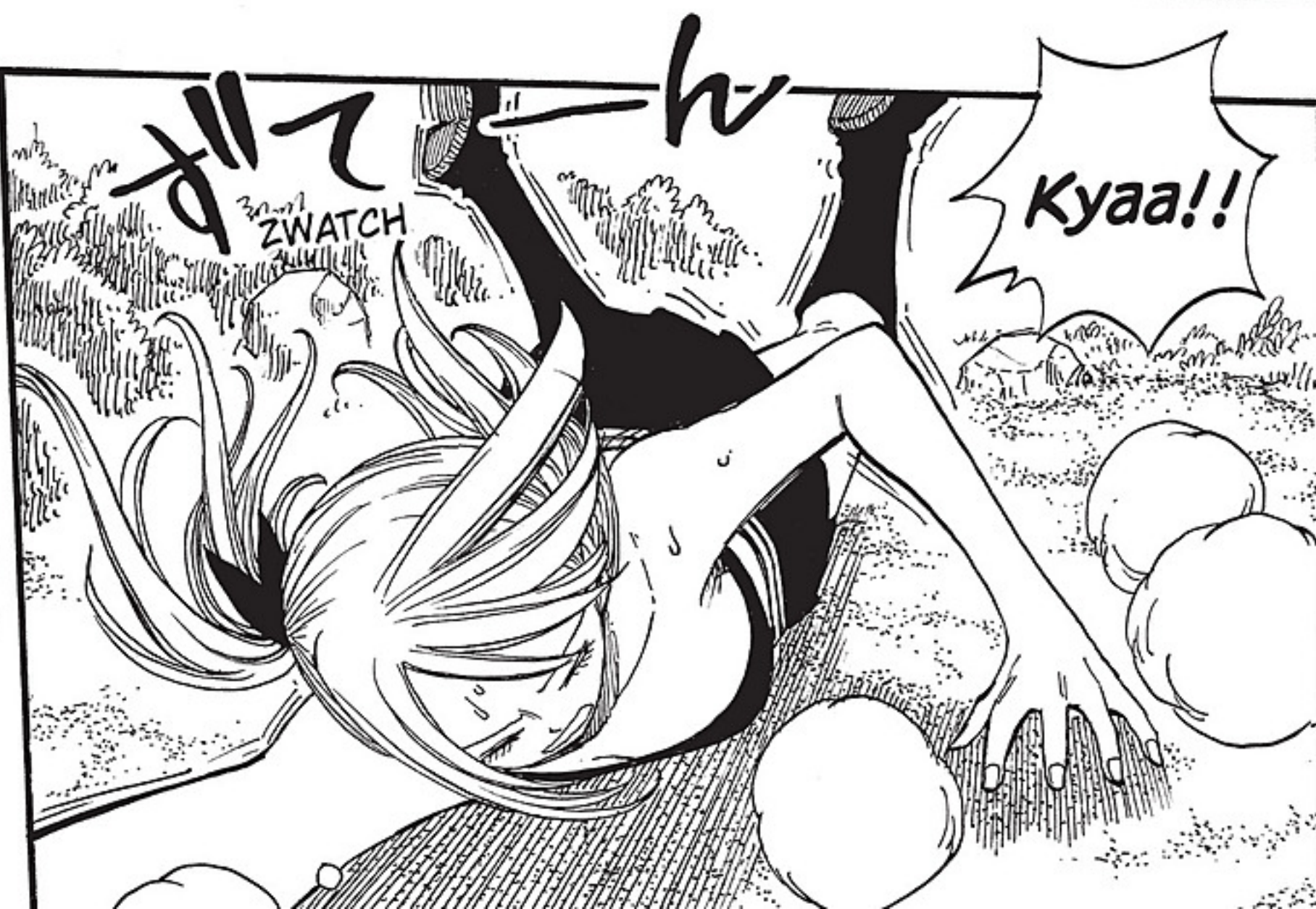
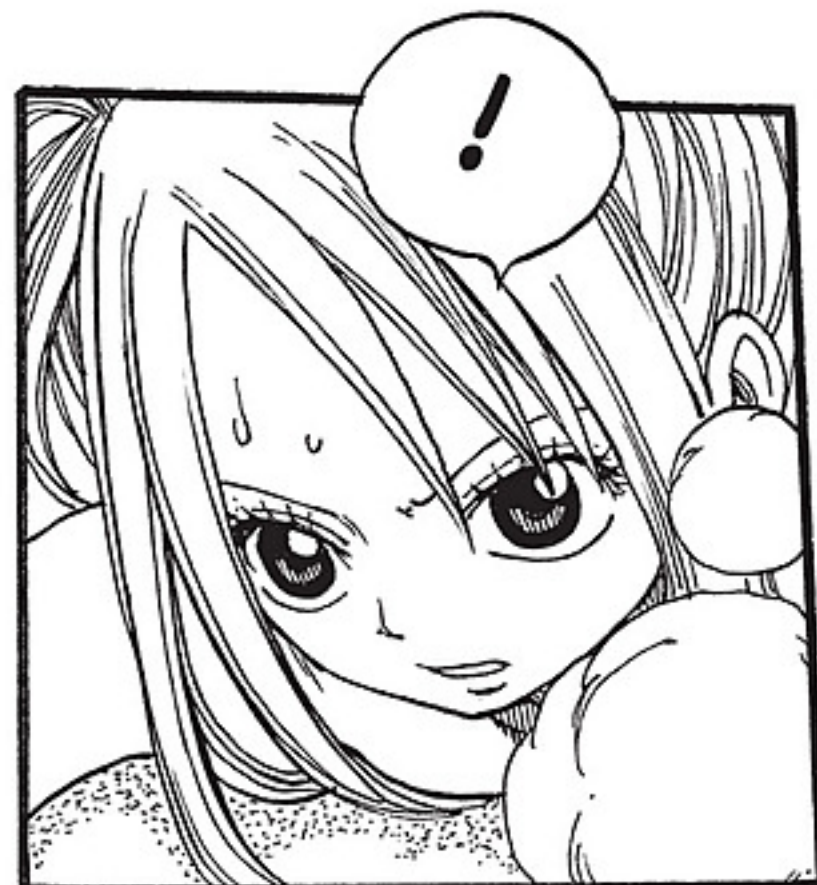
TMP

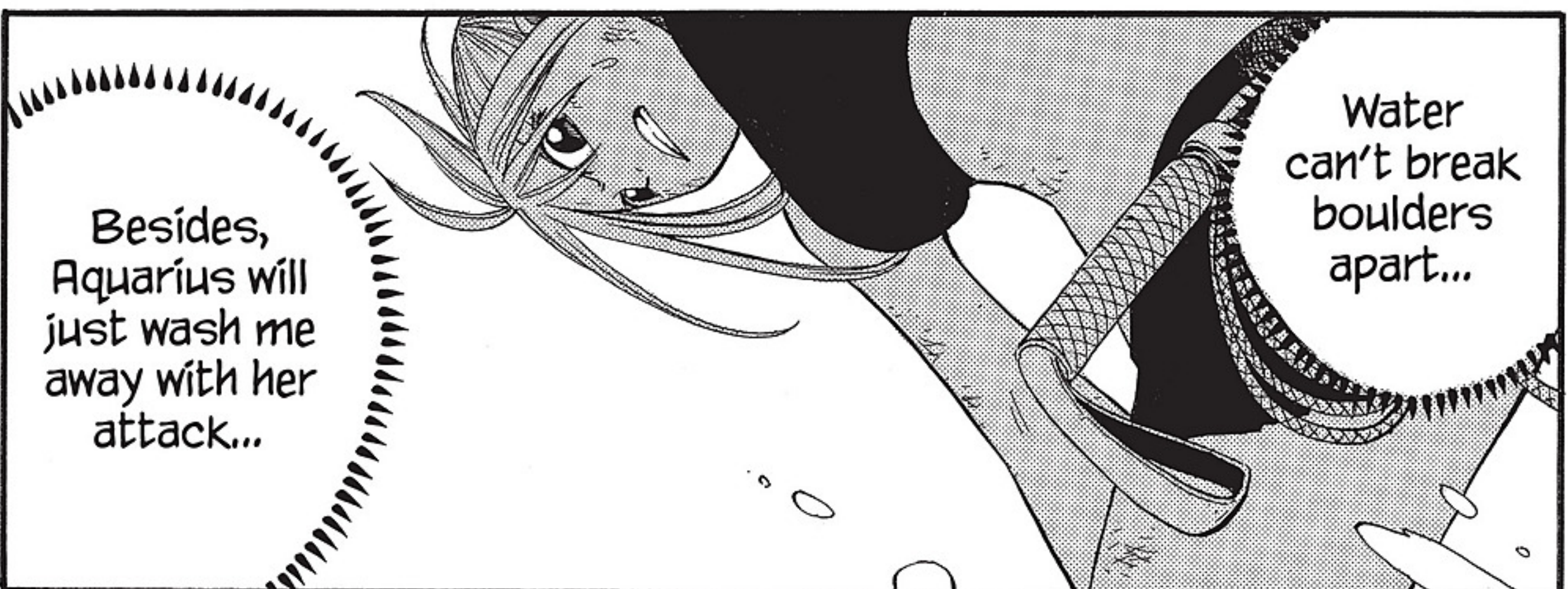
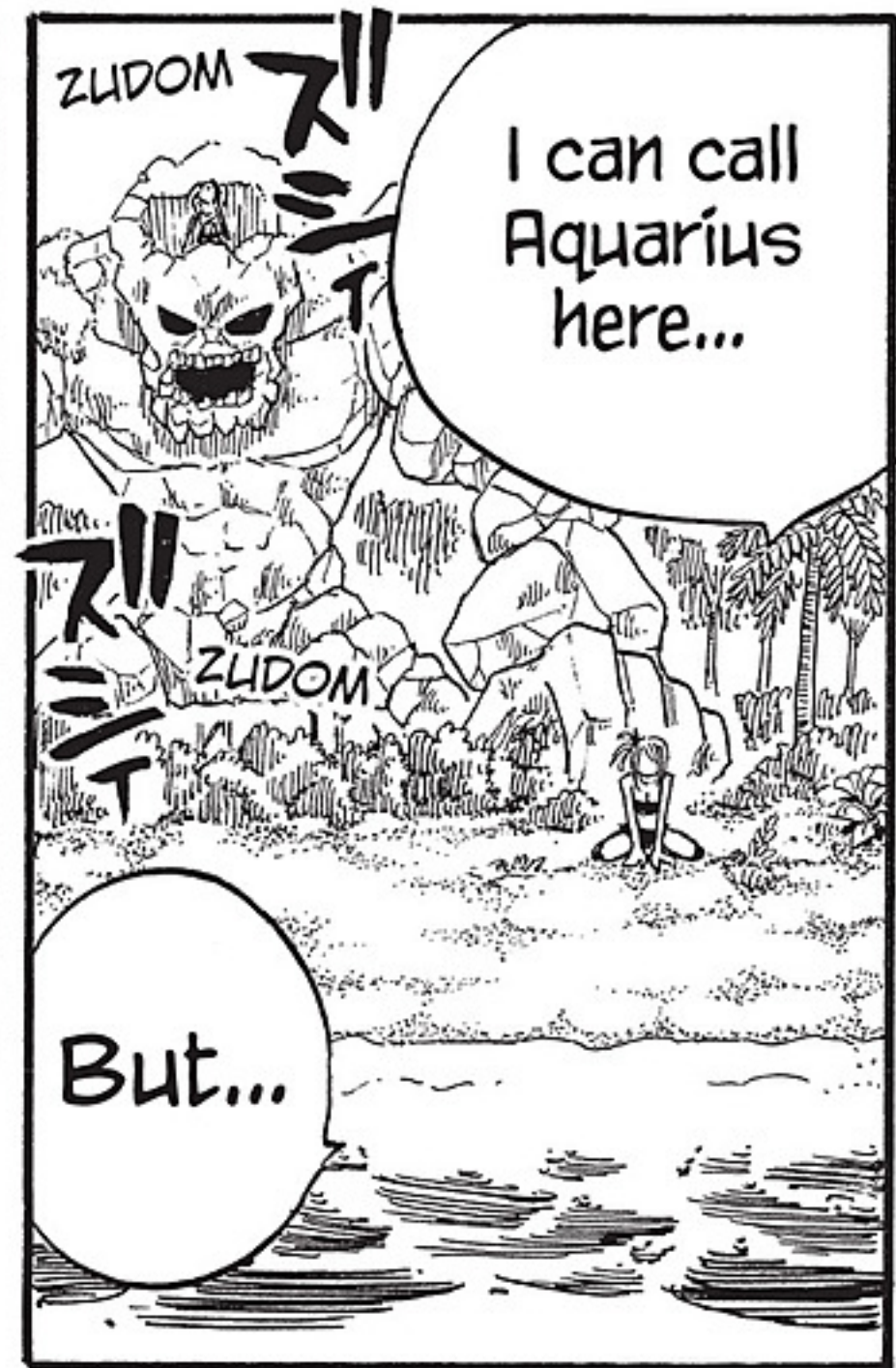
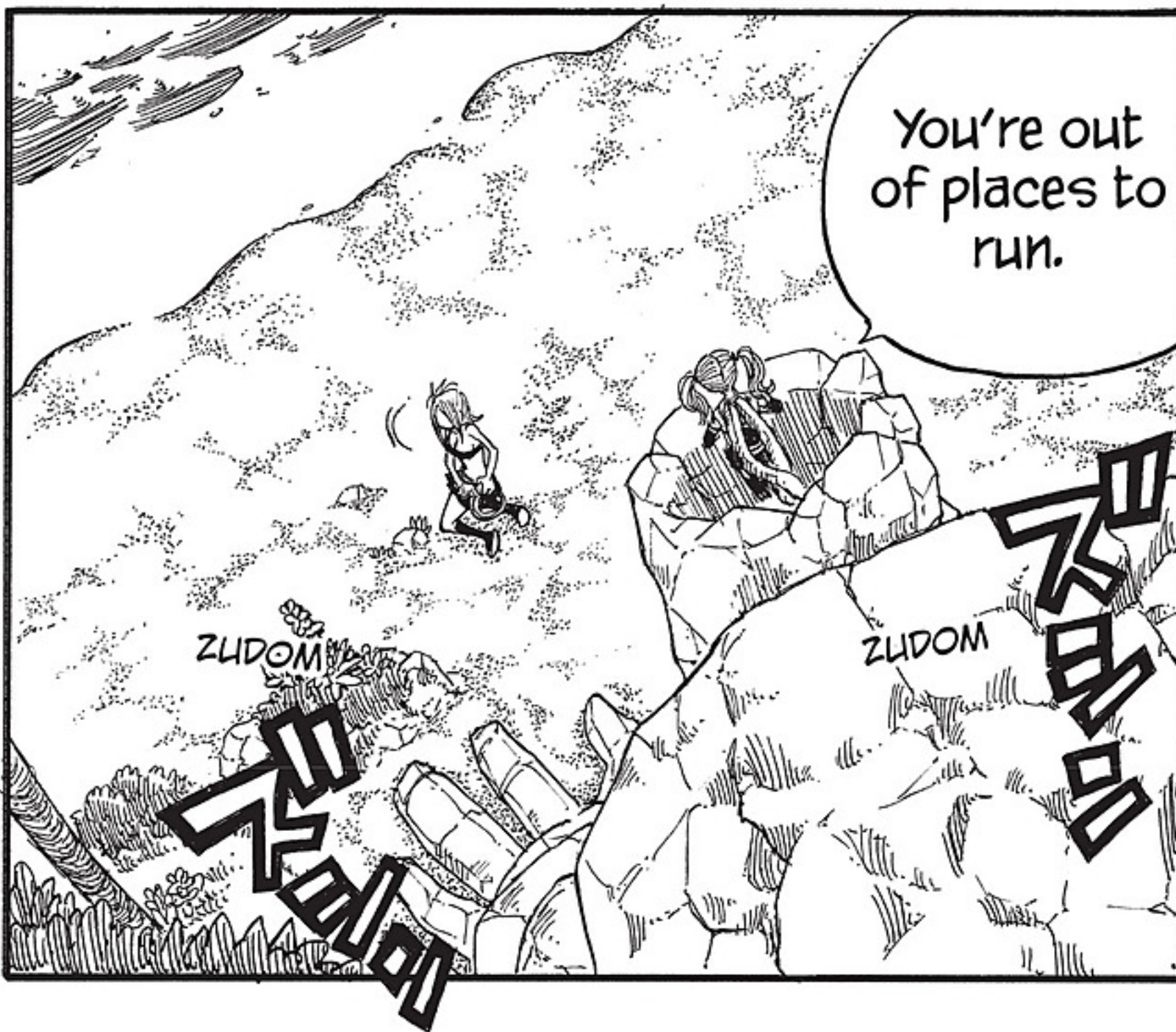
DOGOOM

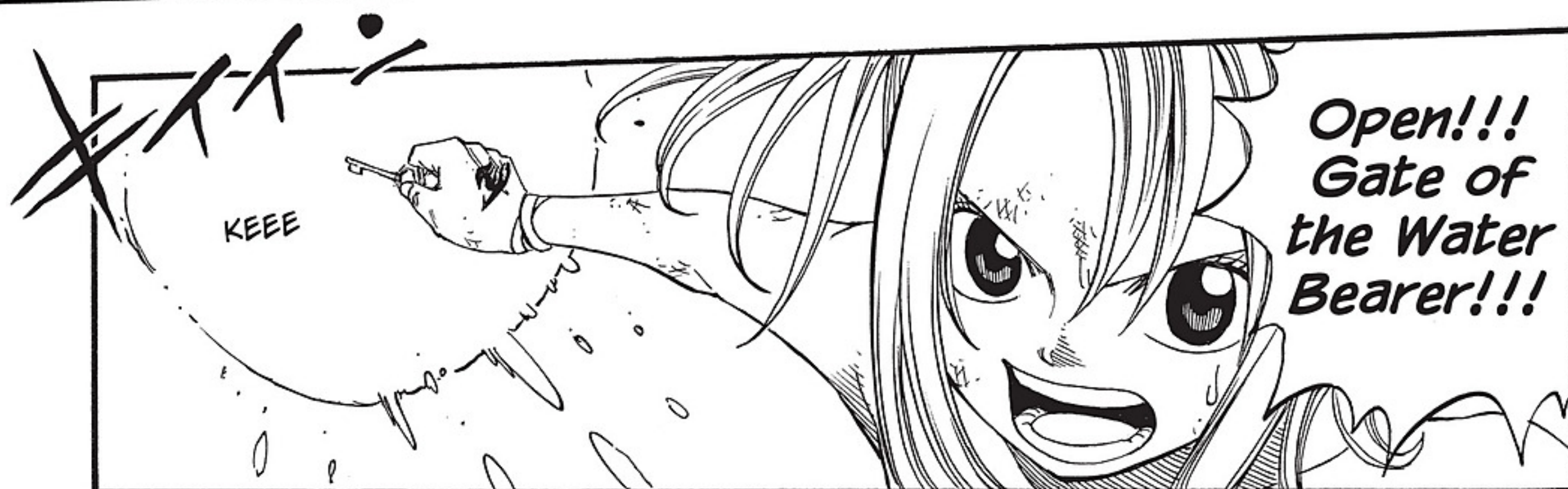
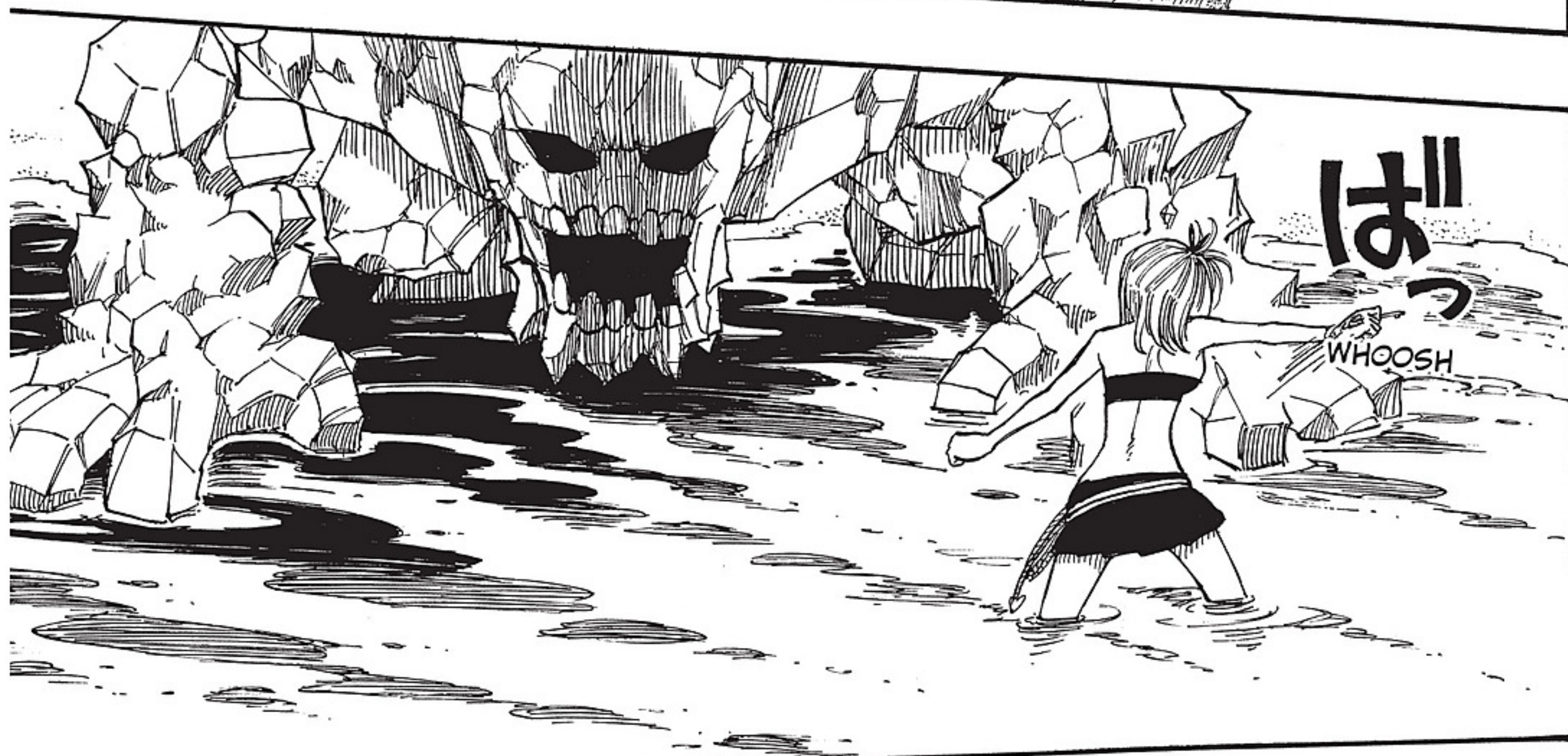
ドゴーム
ドゴーム
ドゴーム
ドゴーム
ドゴーム

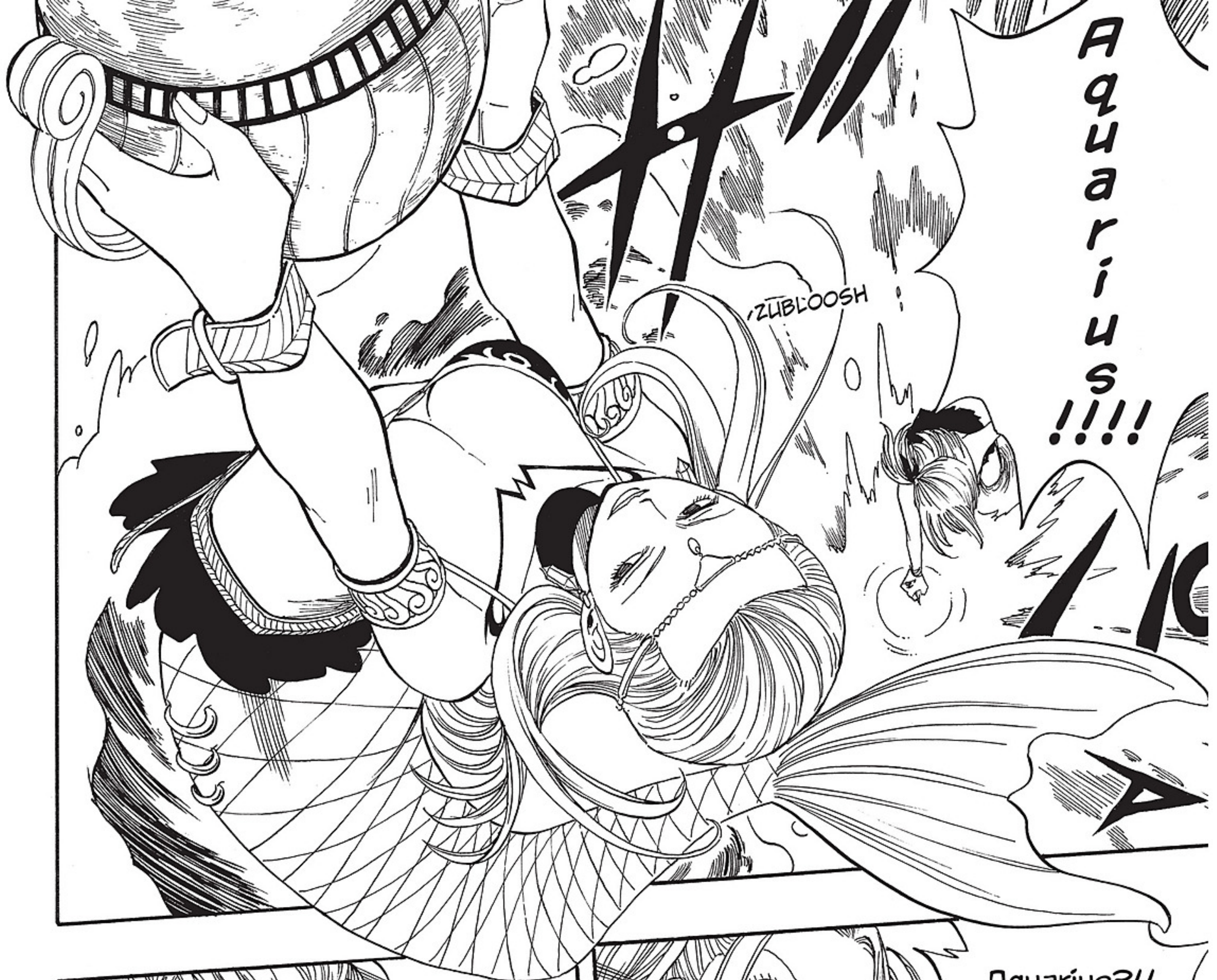


Eya a a h h !!!









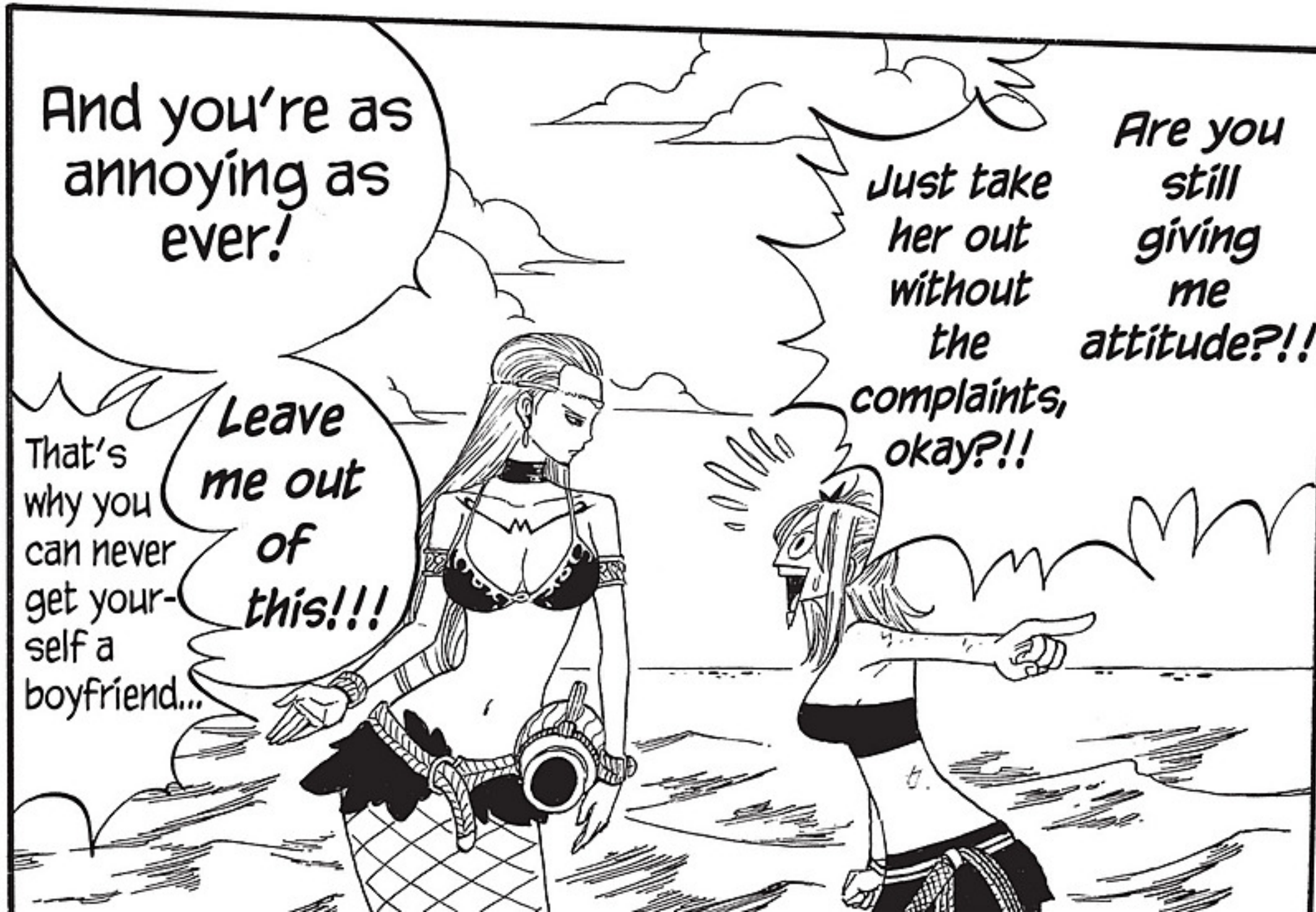
Aquarius
!!!!



Our enemy is
that woman!!!
You hate her
kind, right?!!
Get her!!!



Aquarius?!!
How did she
manage to get
such a powerful
spirit?!!



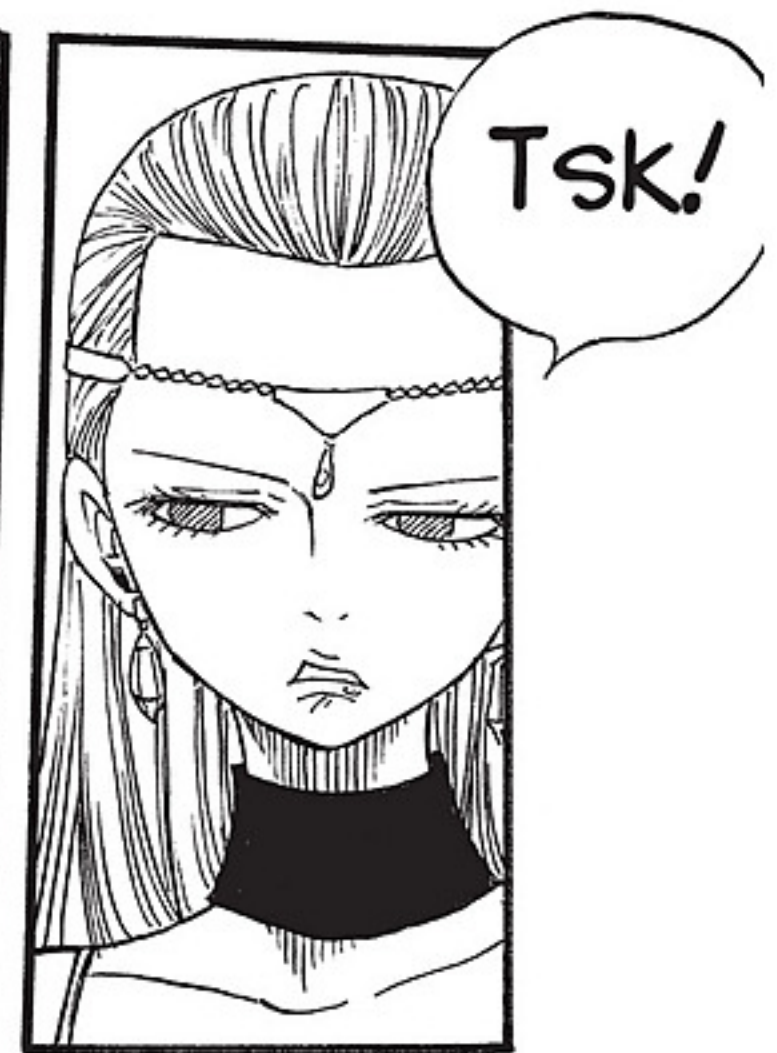
And you're as
annoying as
ever!

Leave
me out
of
this!!!

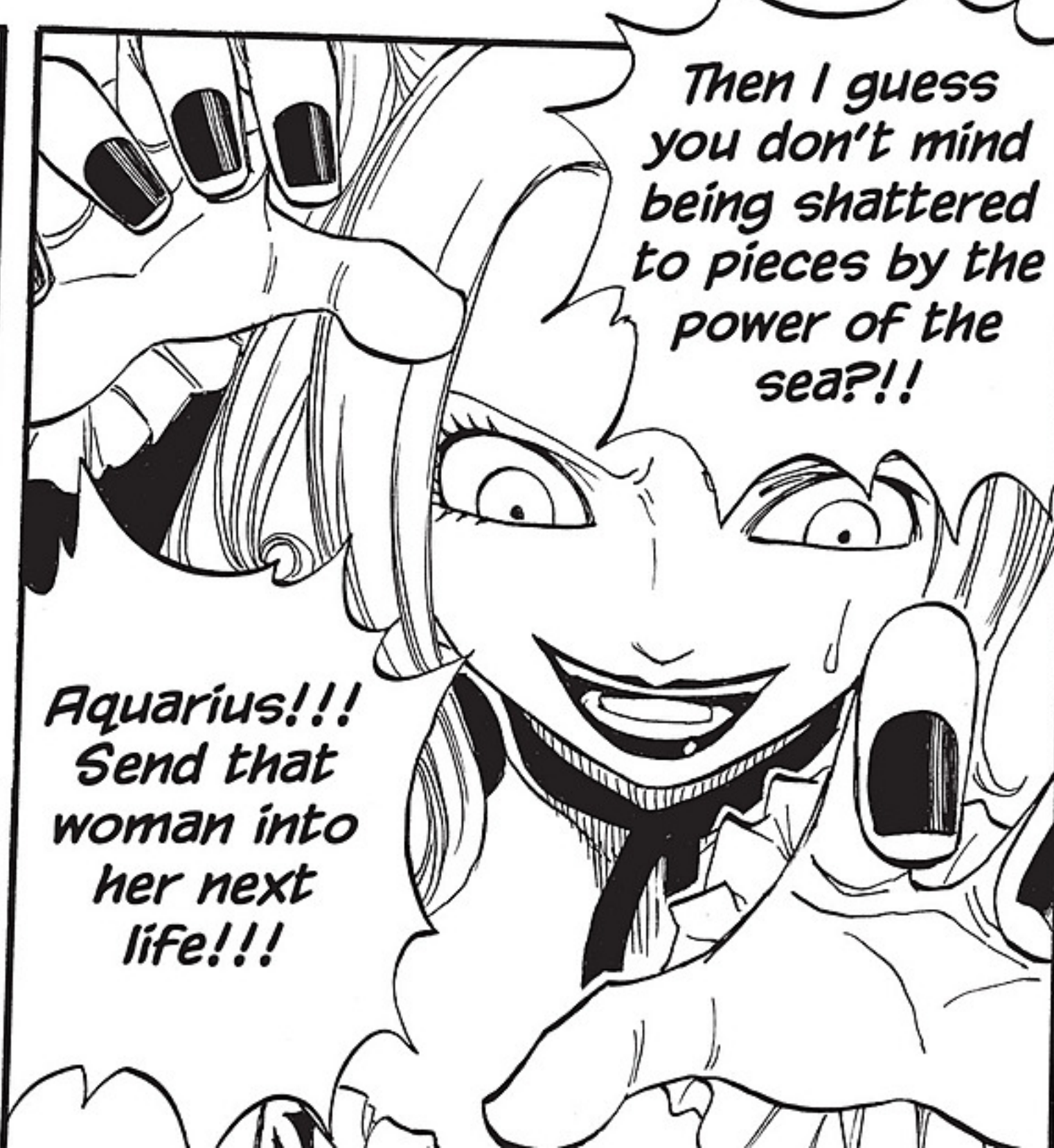
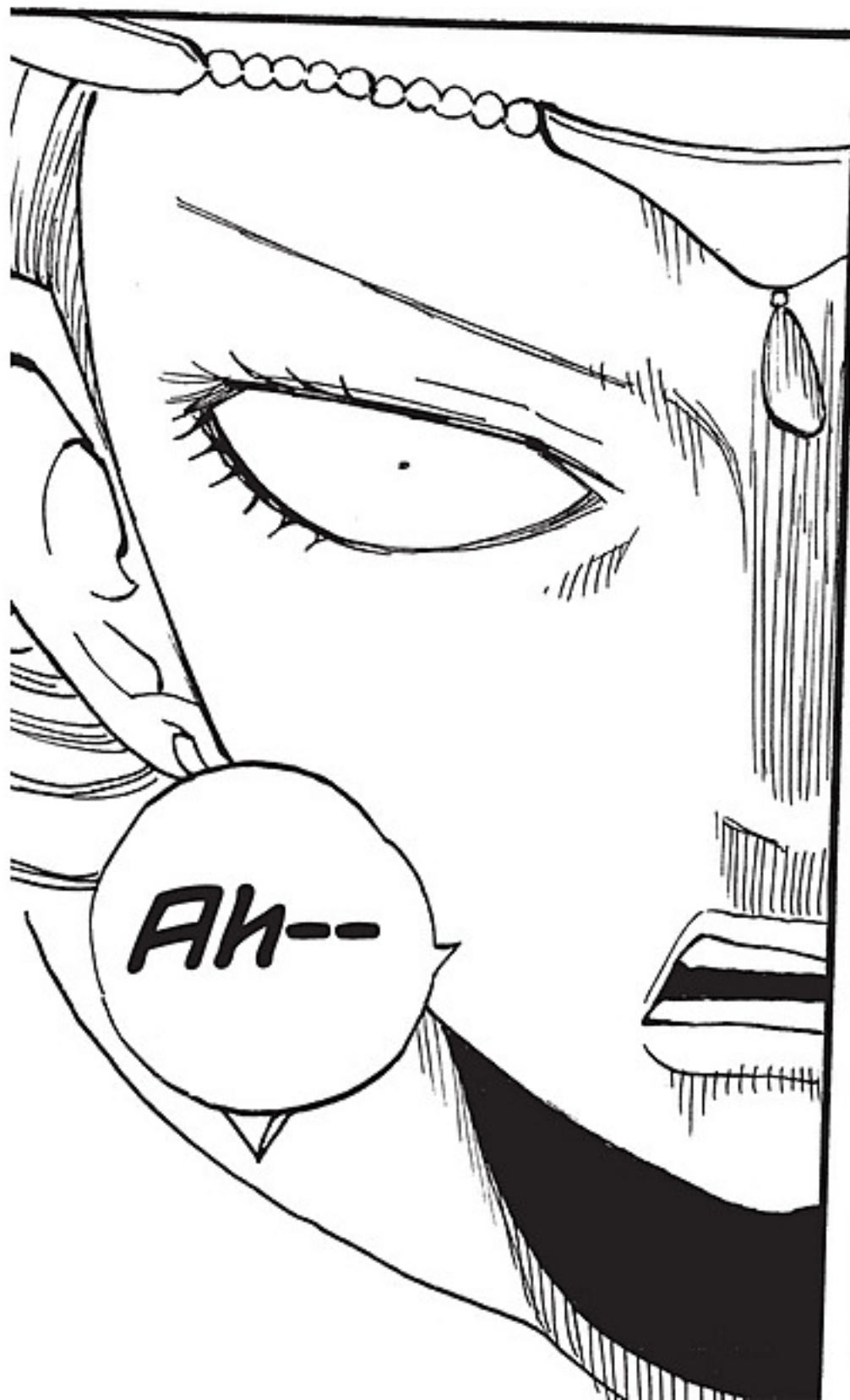
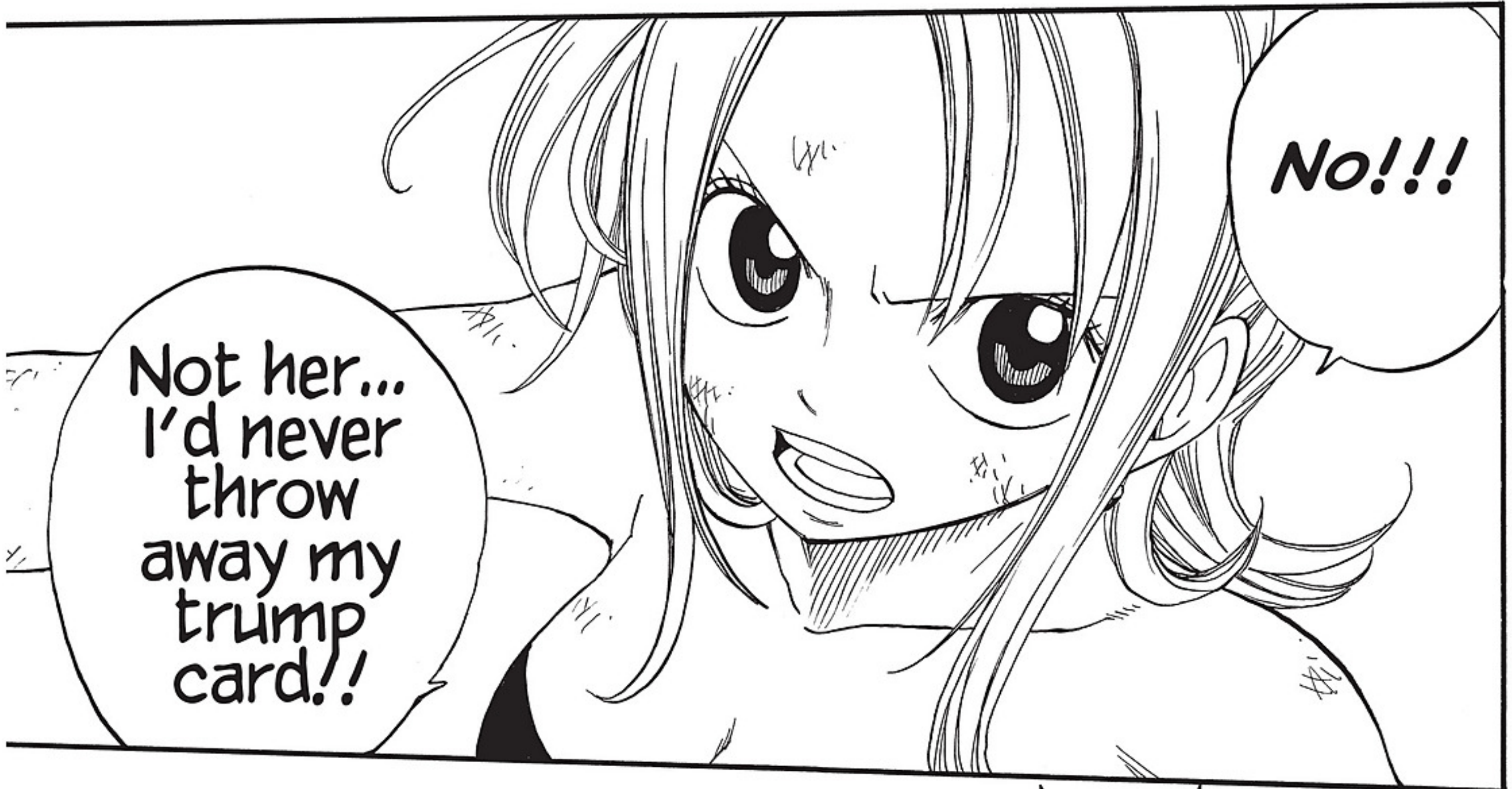
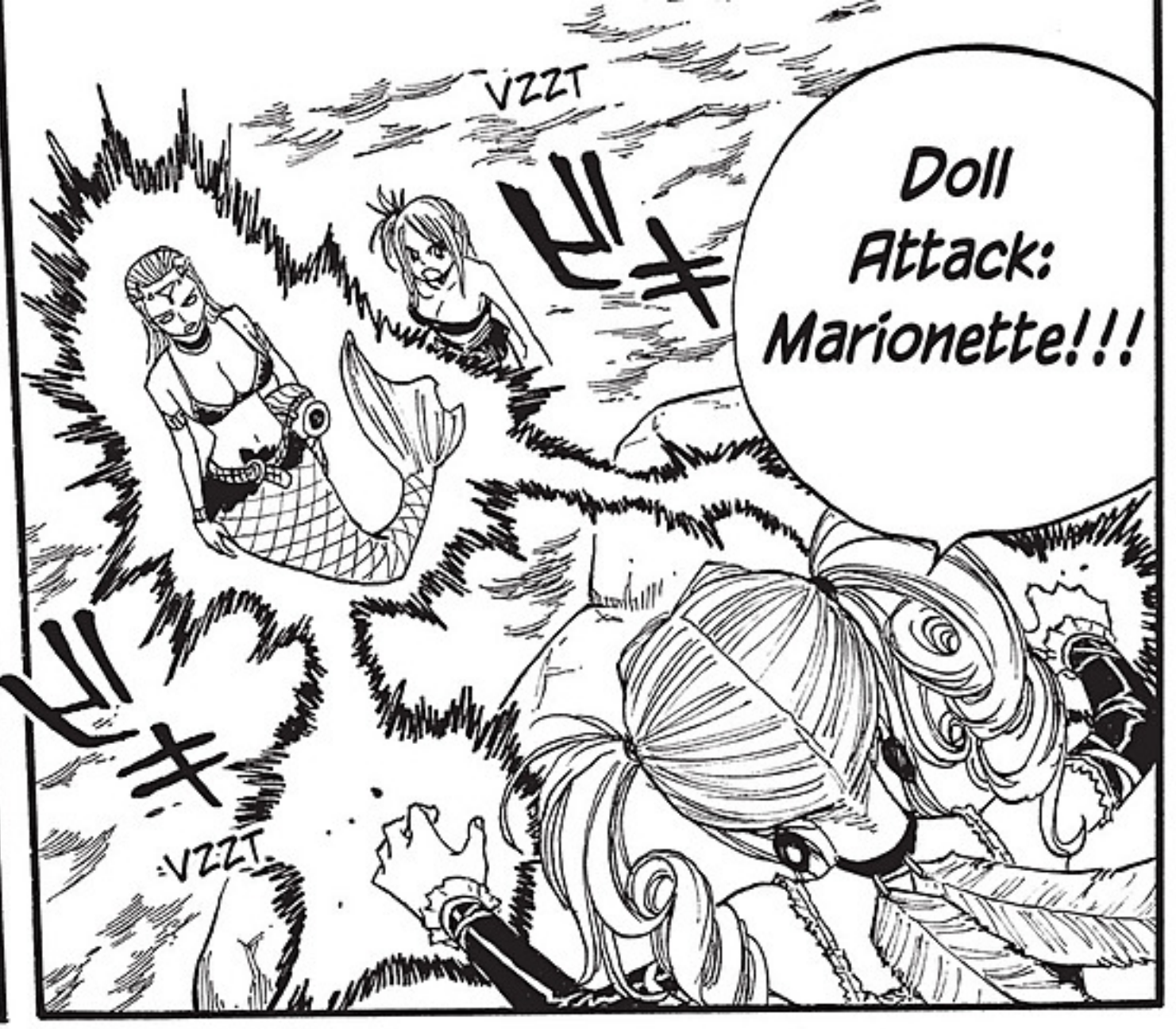
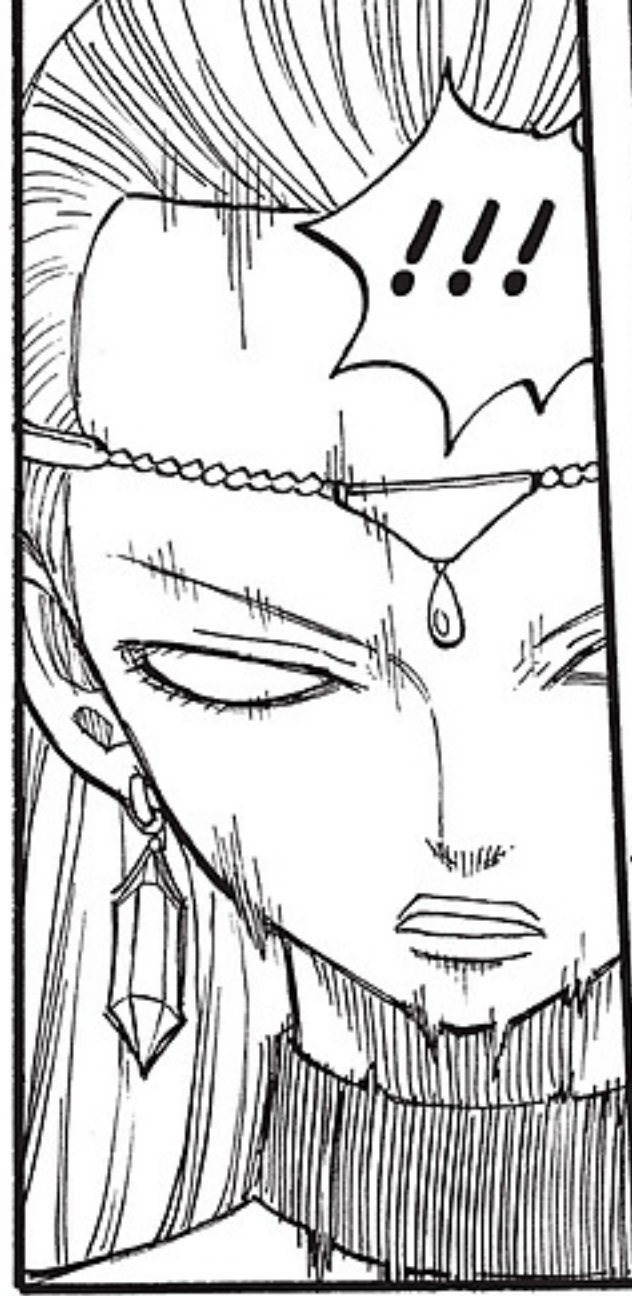
That's
why you
can never
get your-
self a
boyfriend...

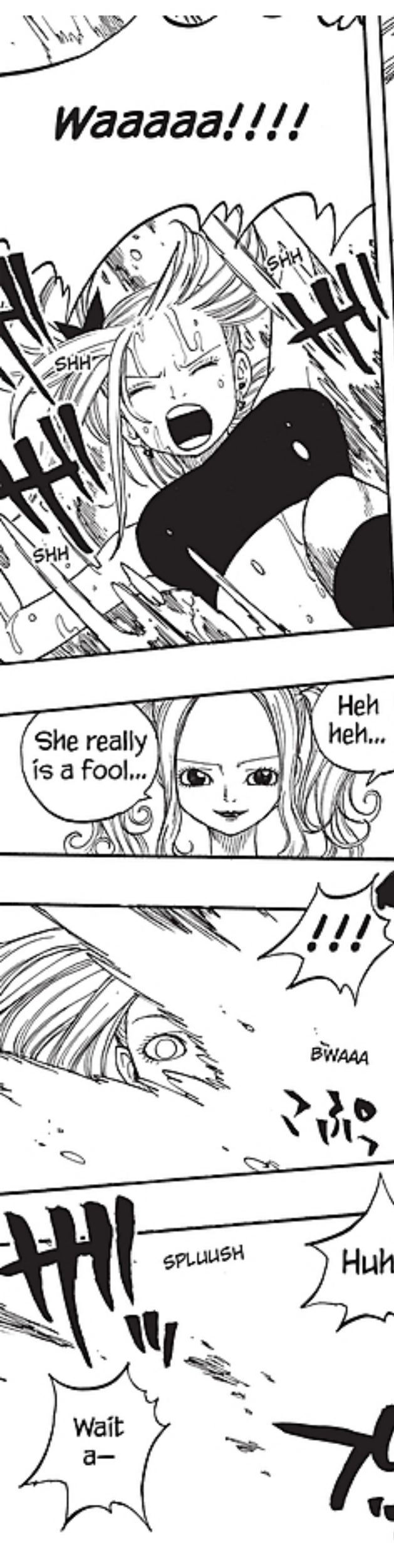
Just take
her out
without
the
complaints,
okay?!!

Are you
still
giving
me
attitude?!!



Tsk!





Waaaaa!!!!

SHH

SHH

SHH

Heh heh...

She really is a fool...

BWAAA

!!!

SPLUUSH

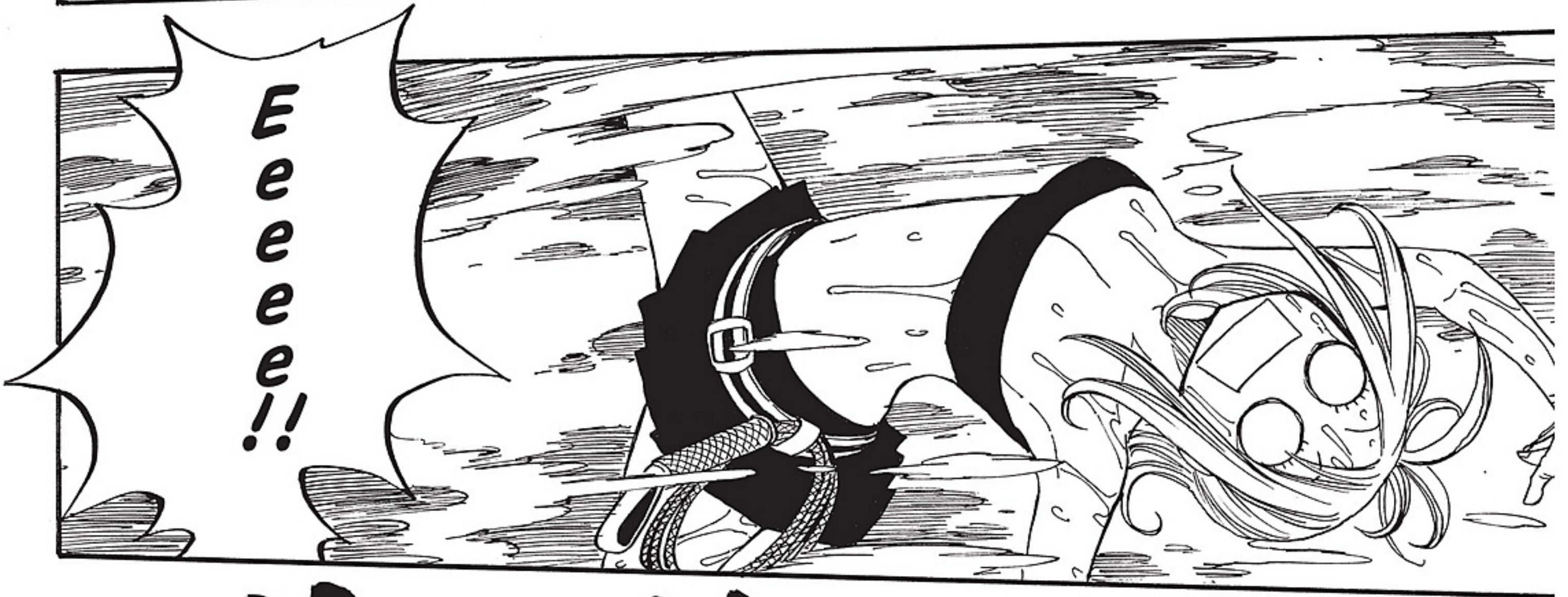
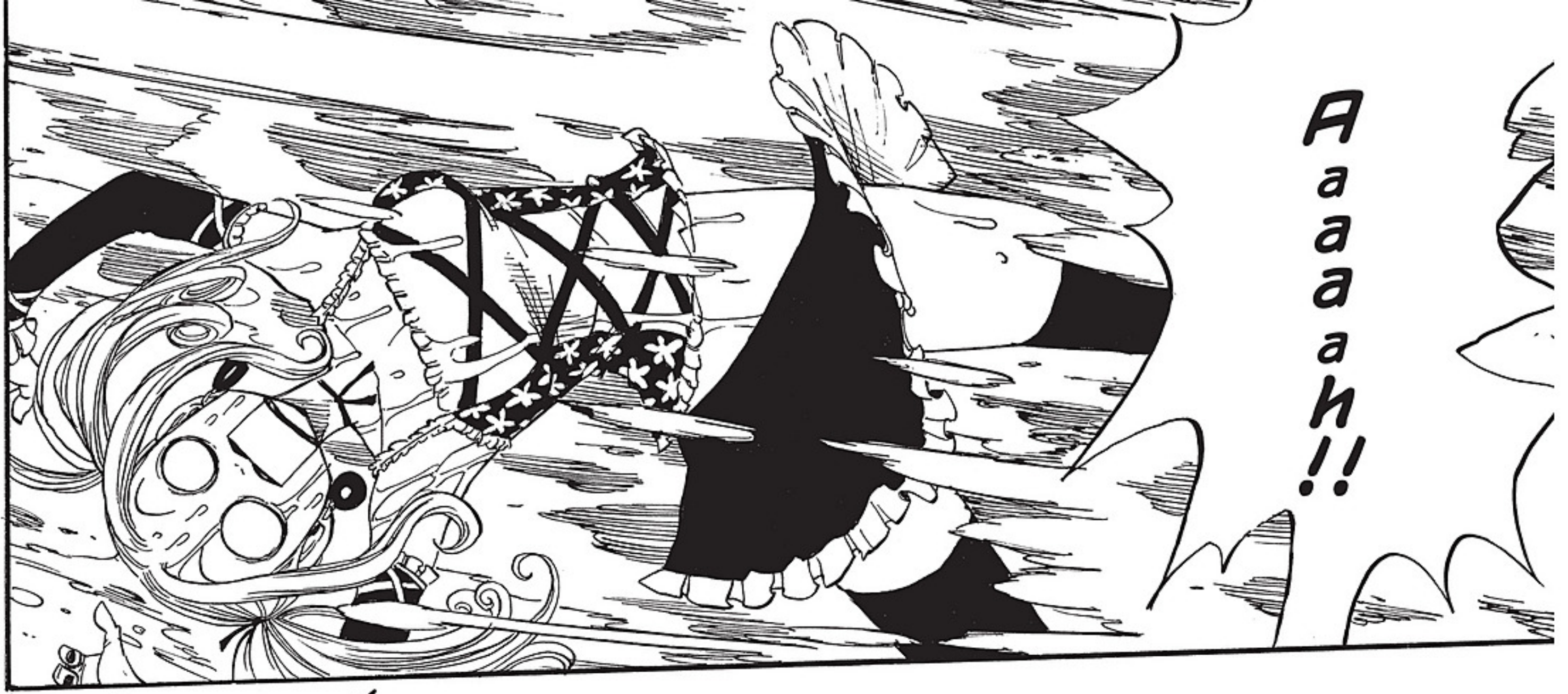
Huh?

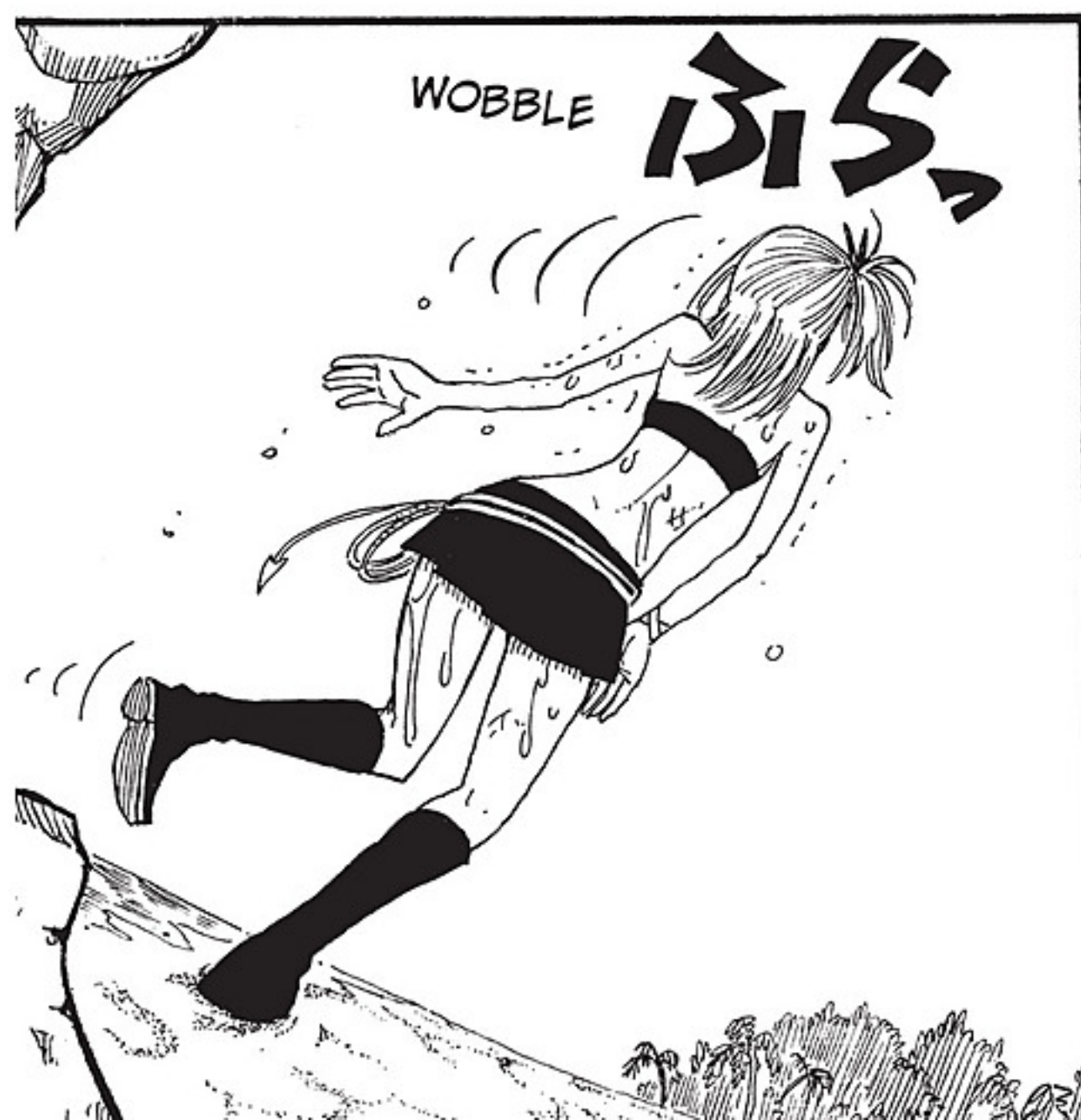
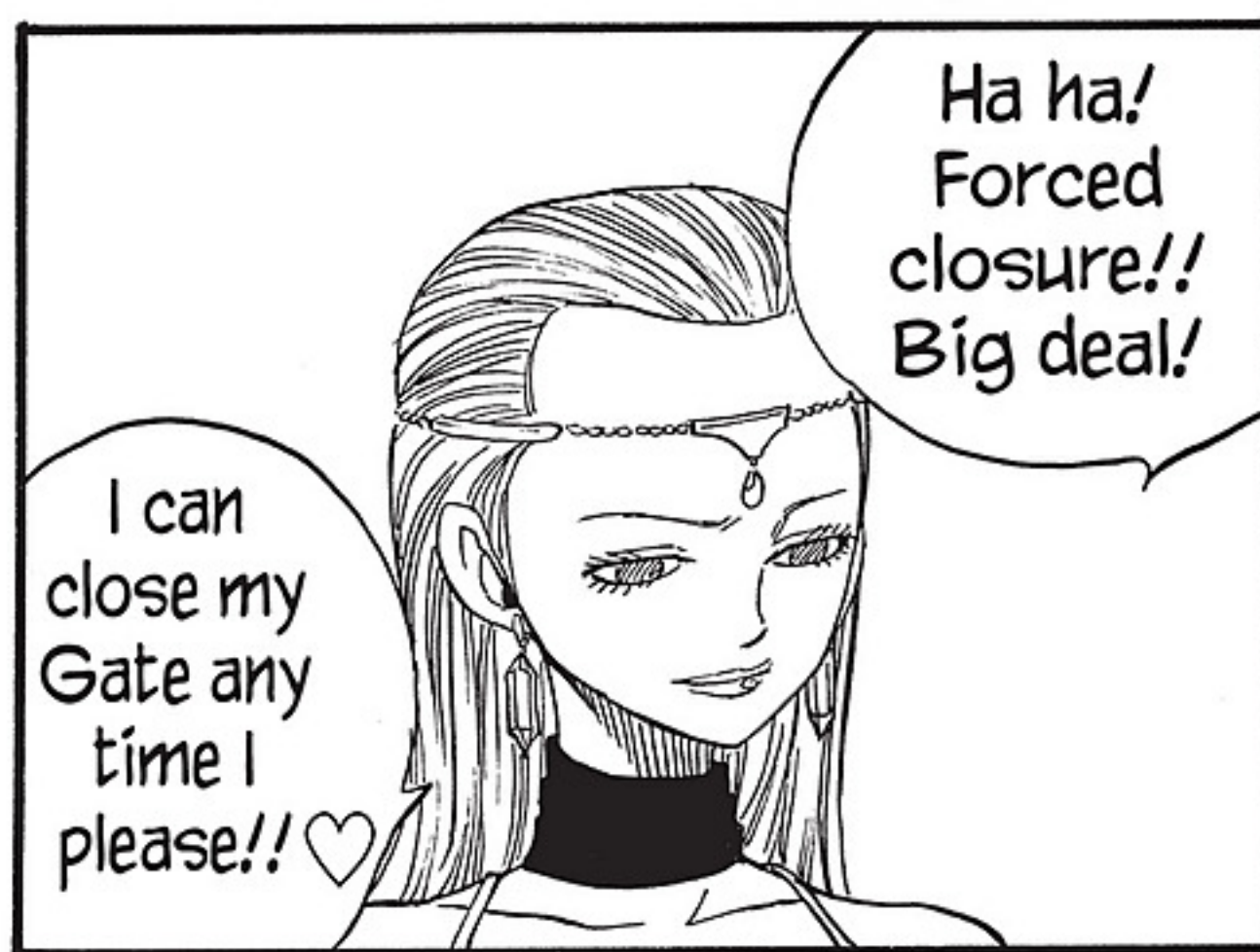
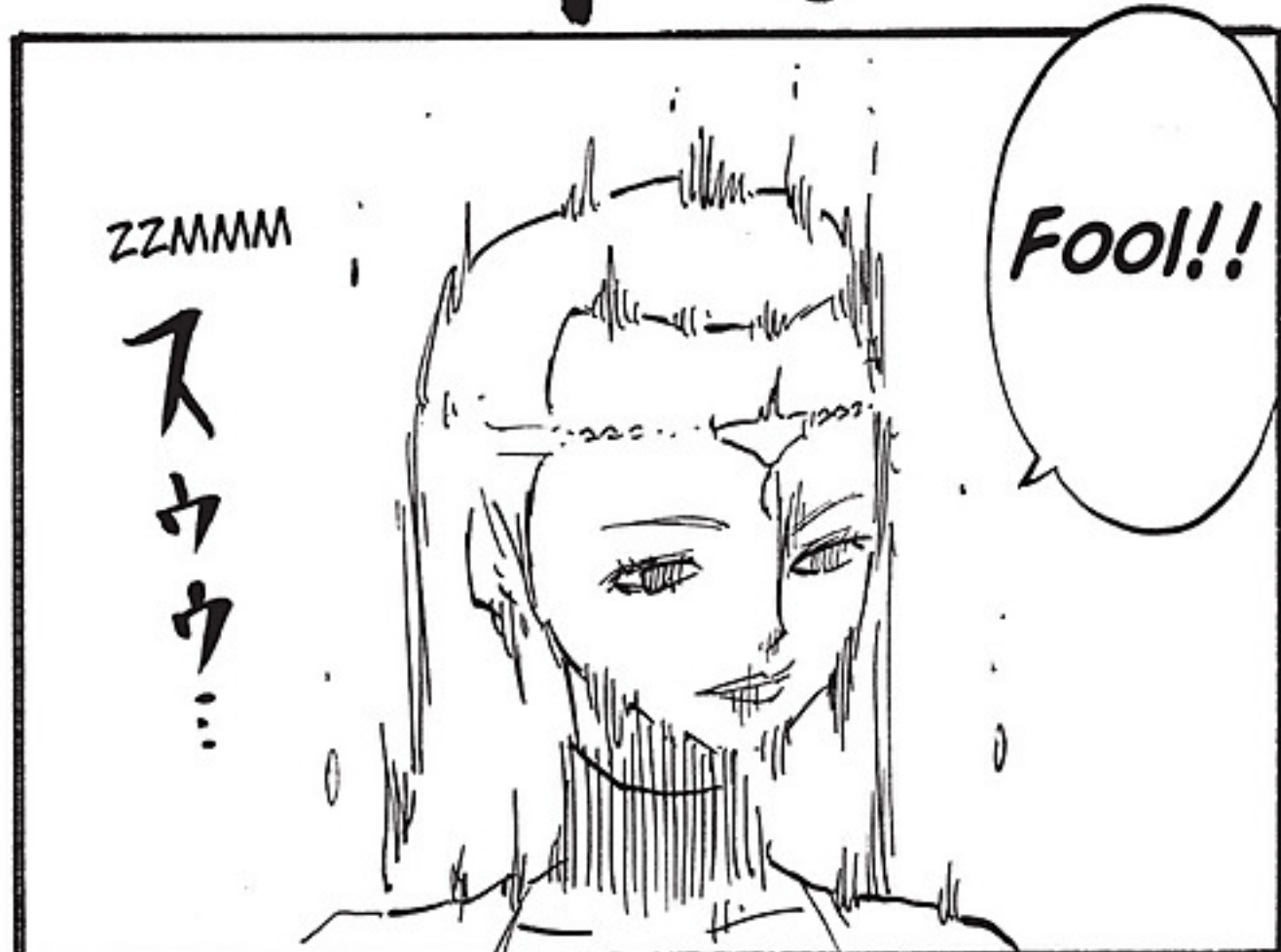
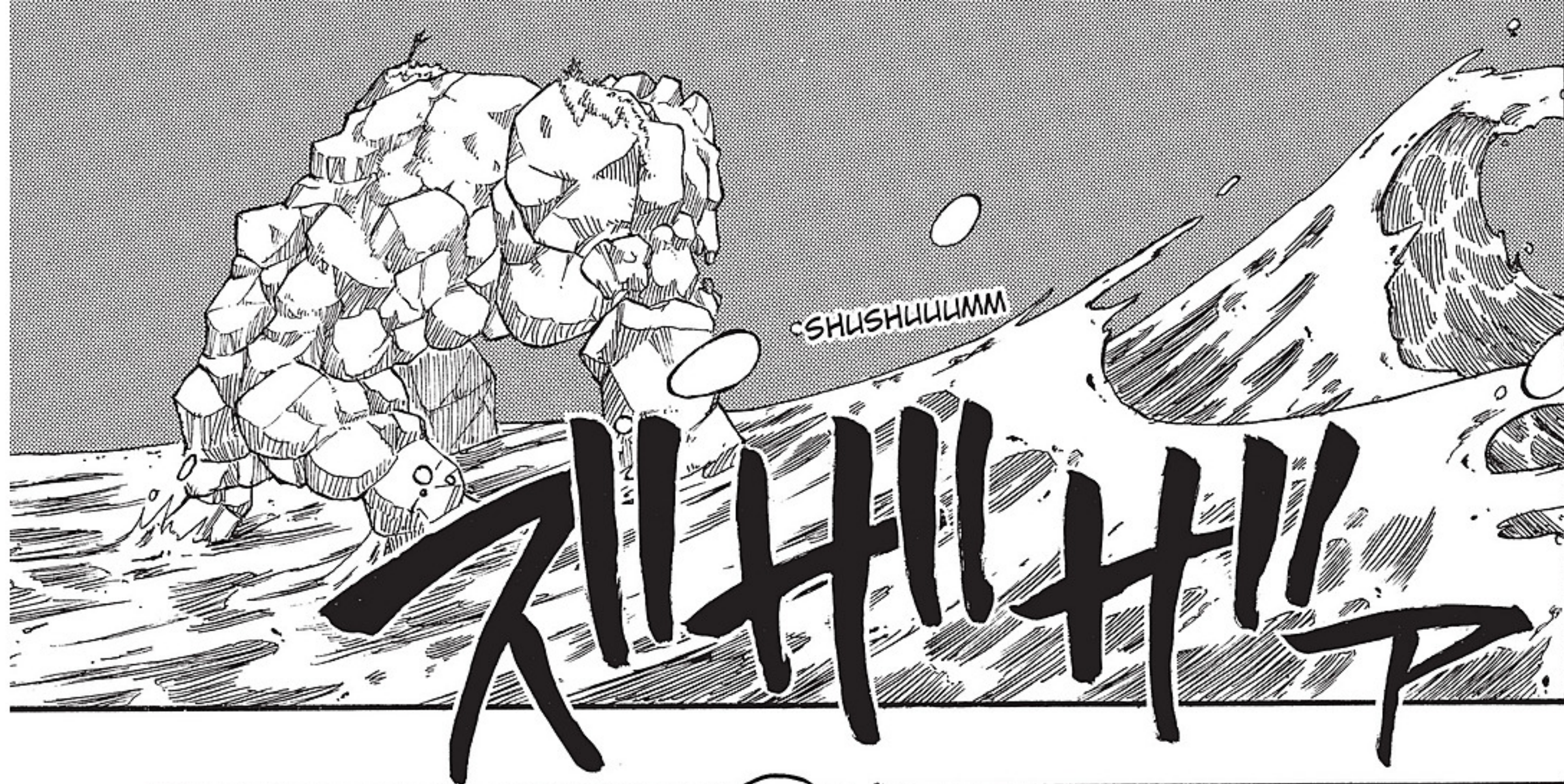
Wait a-

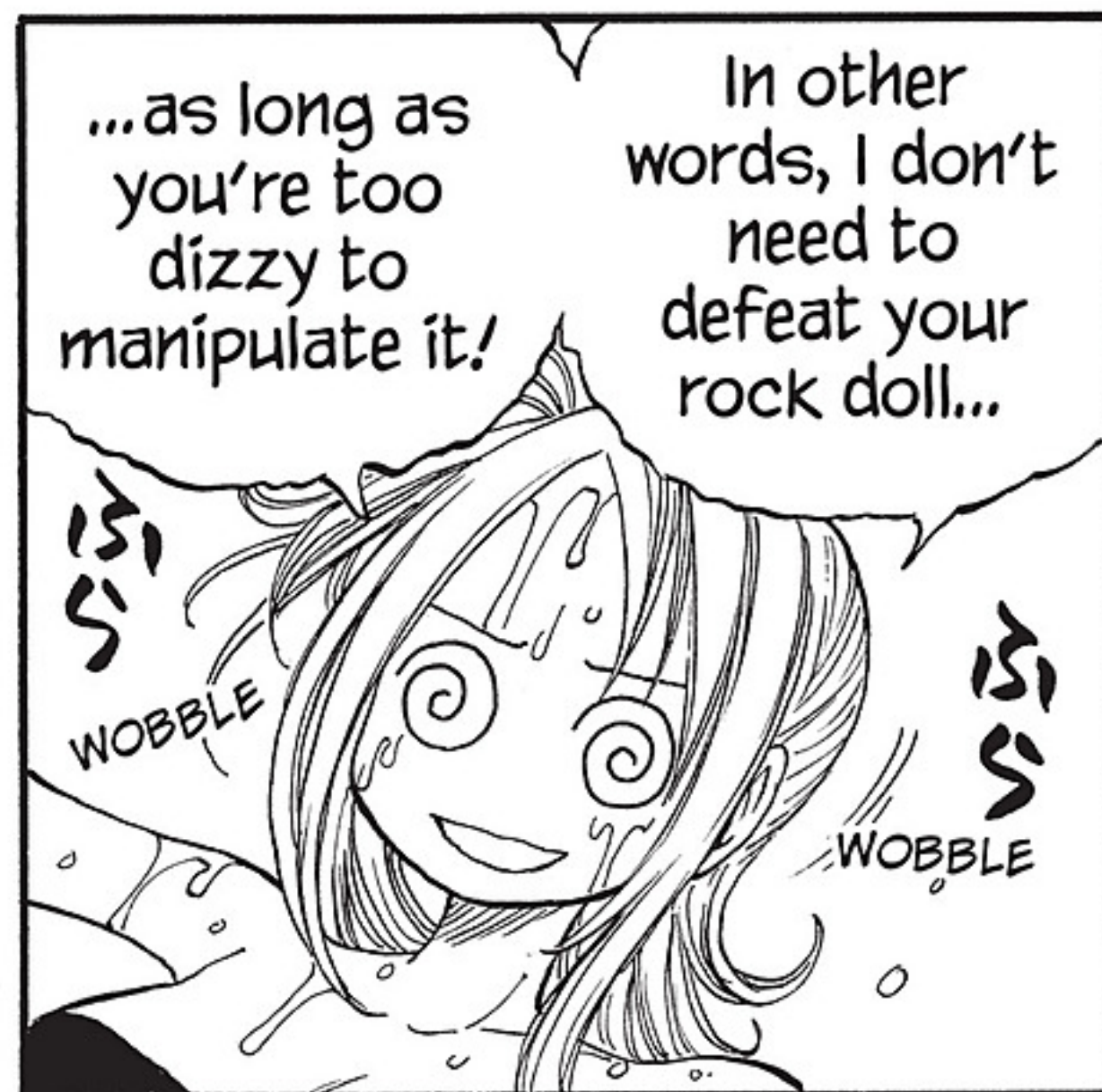
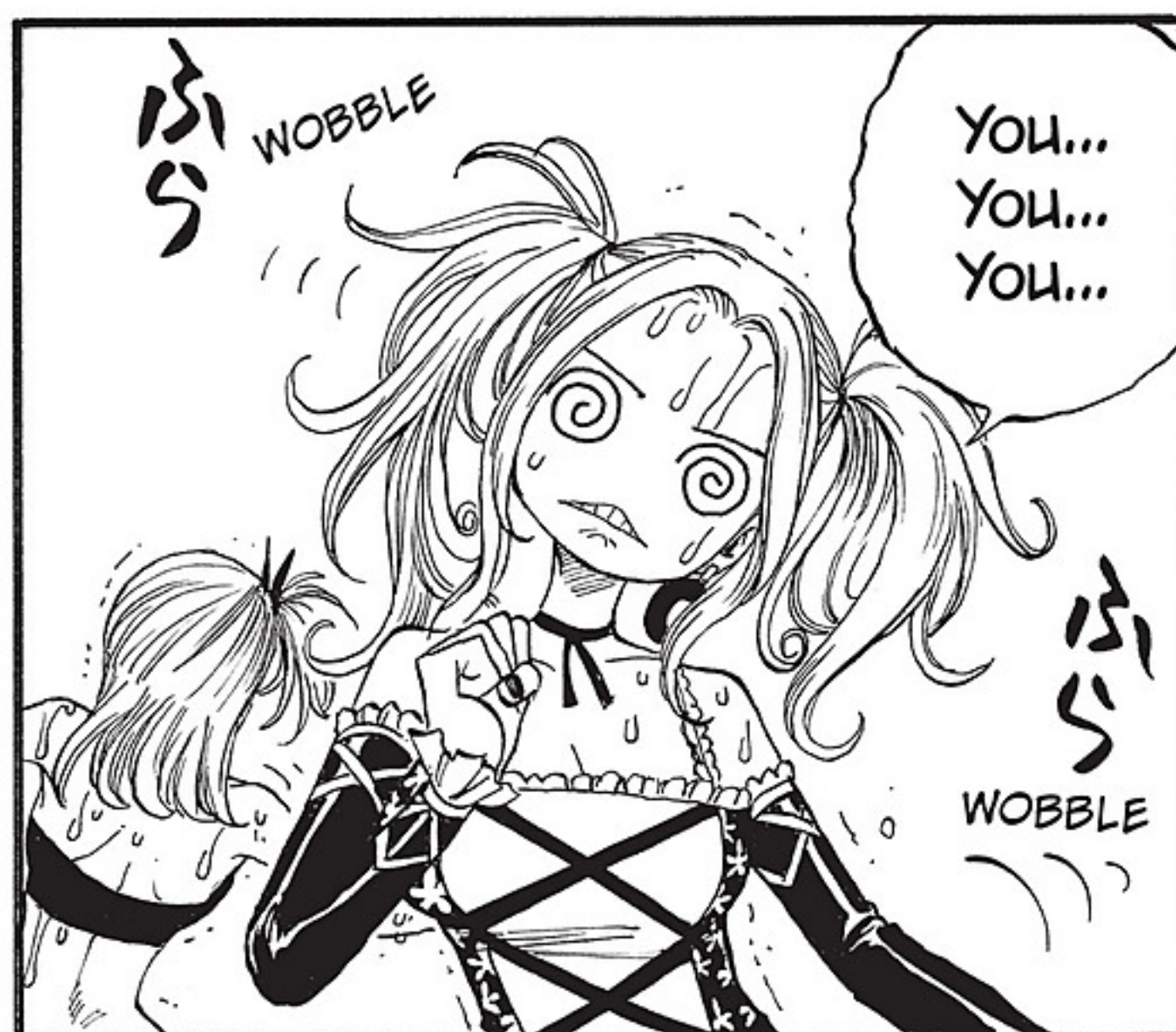
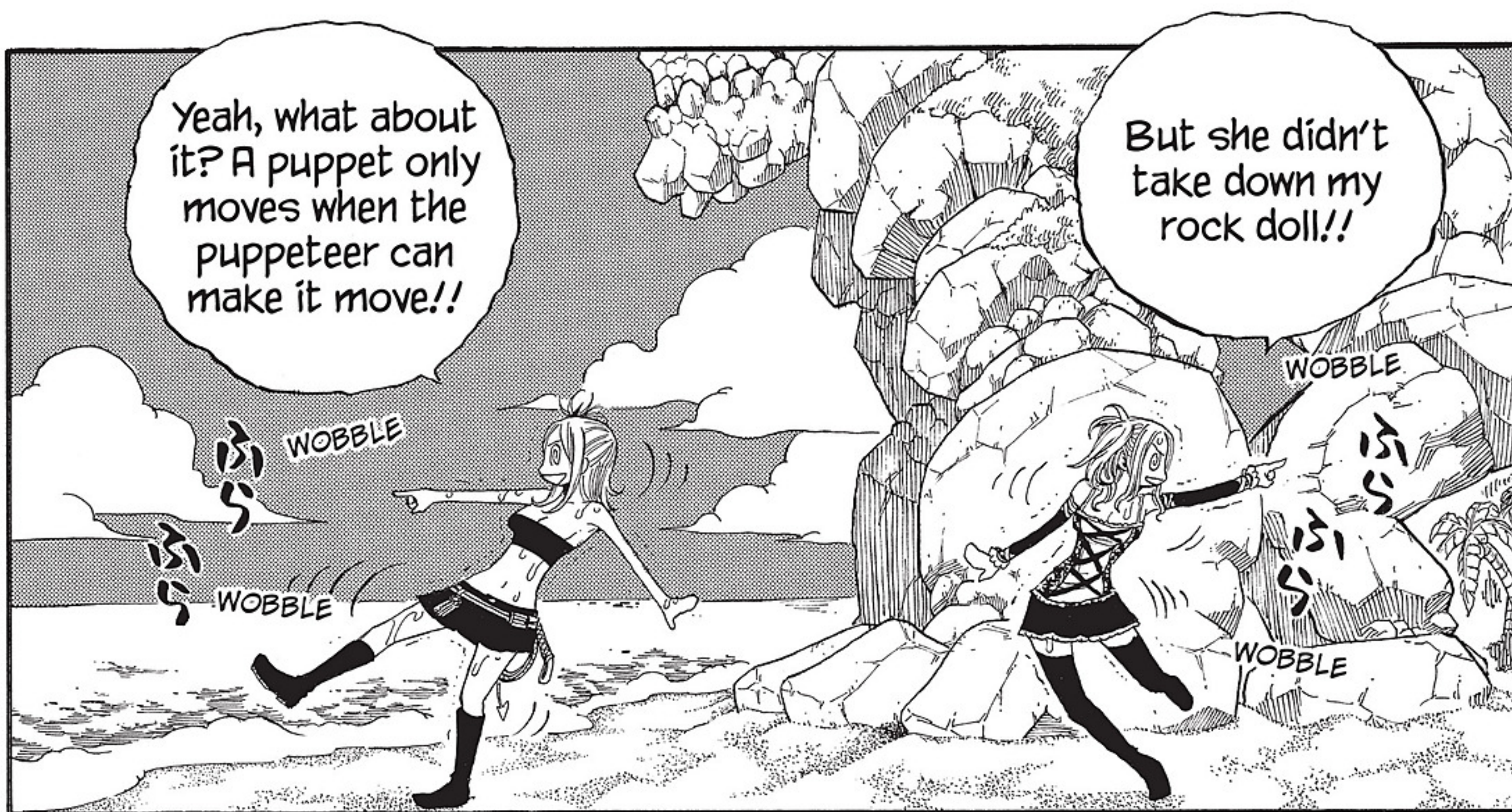
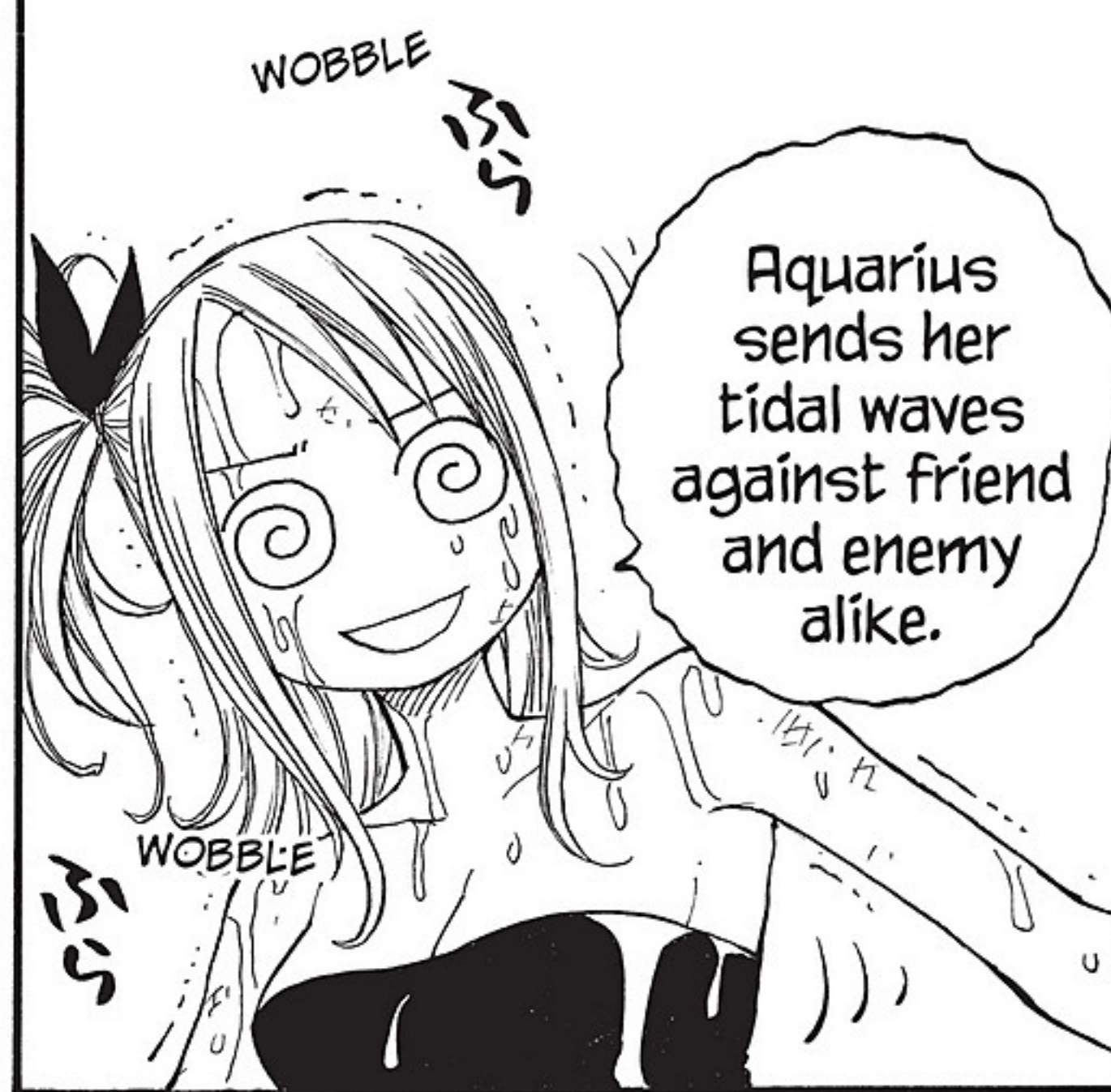
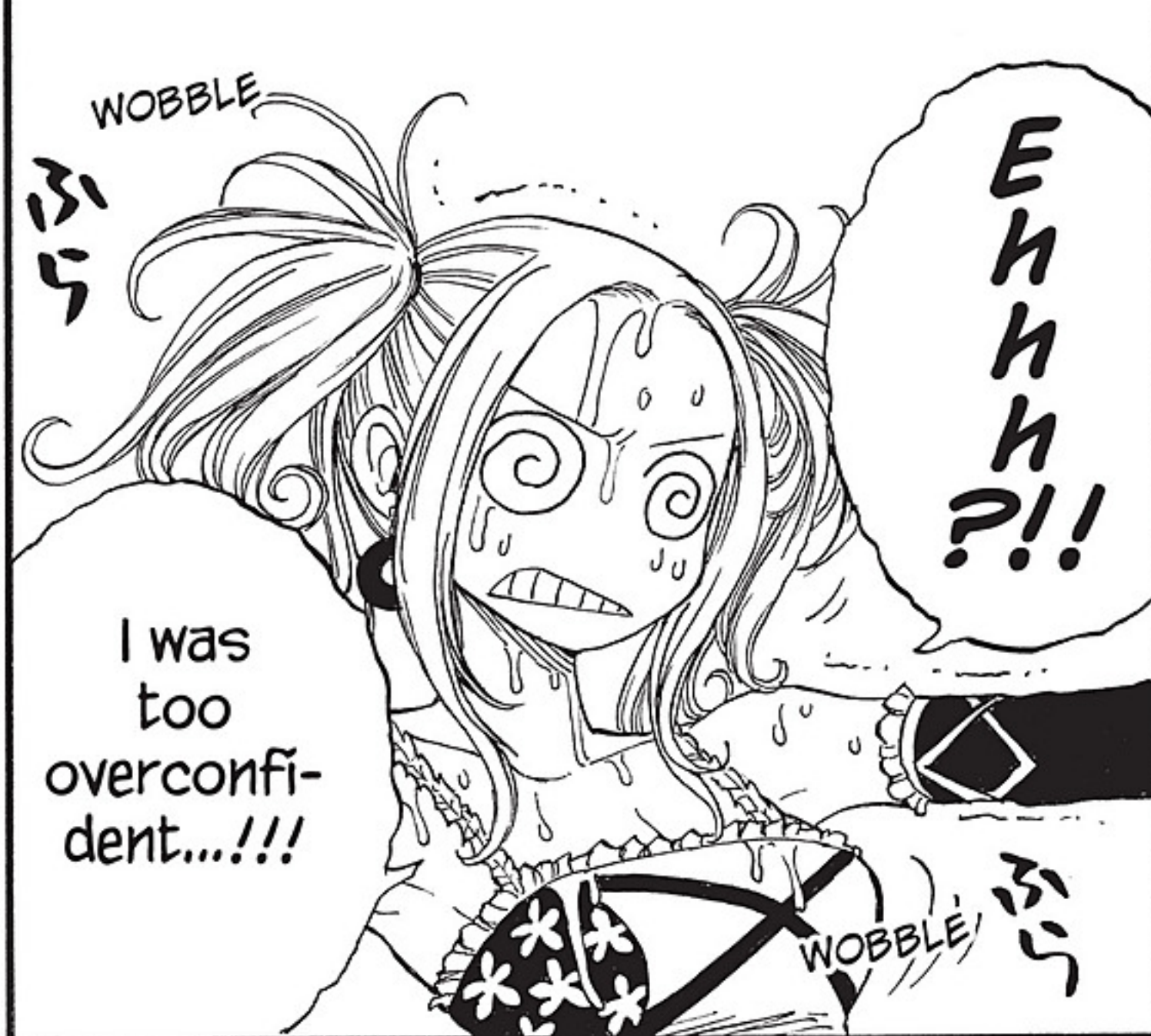
I was going to do that anyway!!!!



SHAAAAAA!!







Don't spout
nonsense!!
You're just as
dizzy as I am...

A draw?! I won
this match...

Oh yeah?
Playing for
a draw?

That's what
it means to
be a Fairy Tail
wizard!!

WOBBLE

WOBBLE

POK

POK

POK

WOBBLE

WOBBLE

POK

...let's
try
this!!!

Think so?
Then...

Ngaah!!!

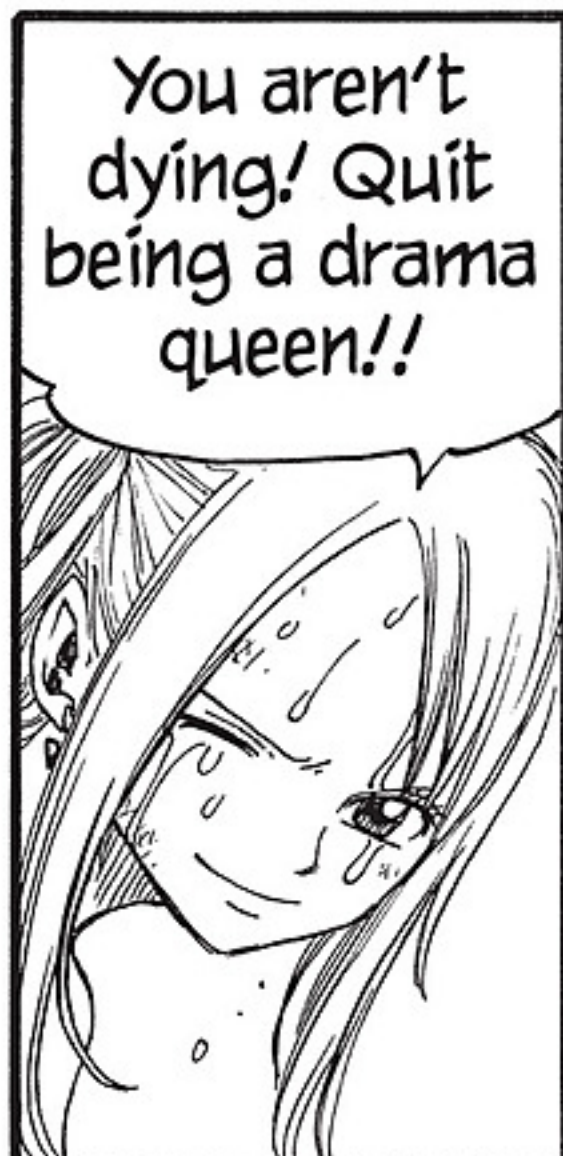
GLANCE

...defeat
me...

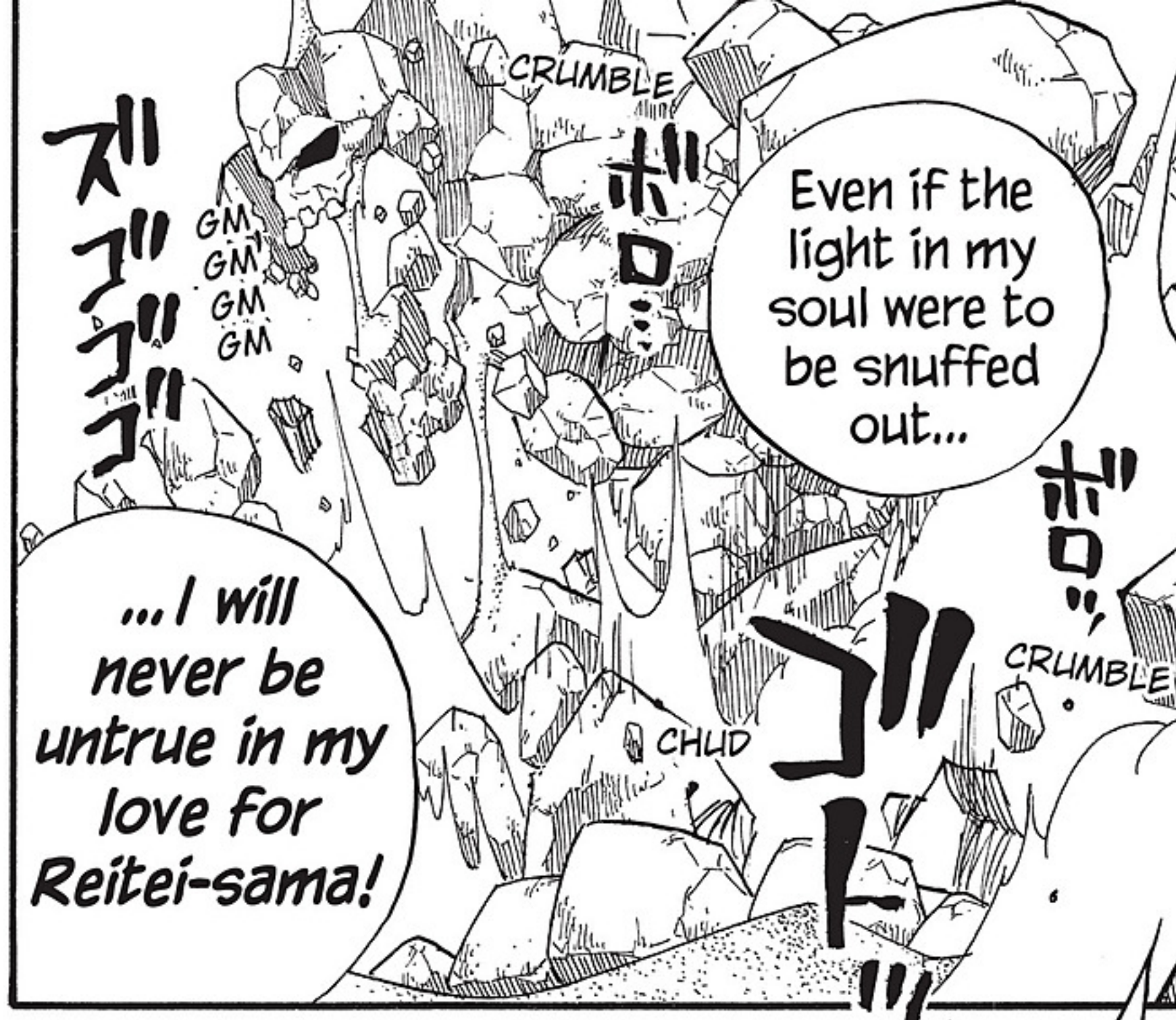
H-How
could
she...



Angelica...
avenge me...

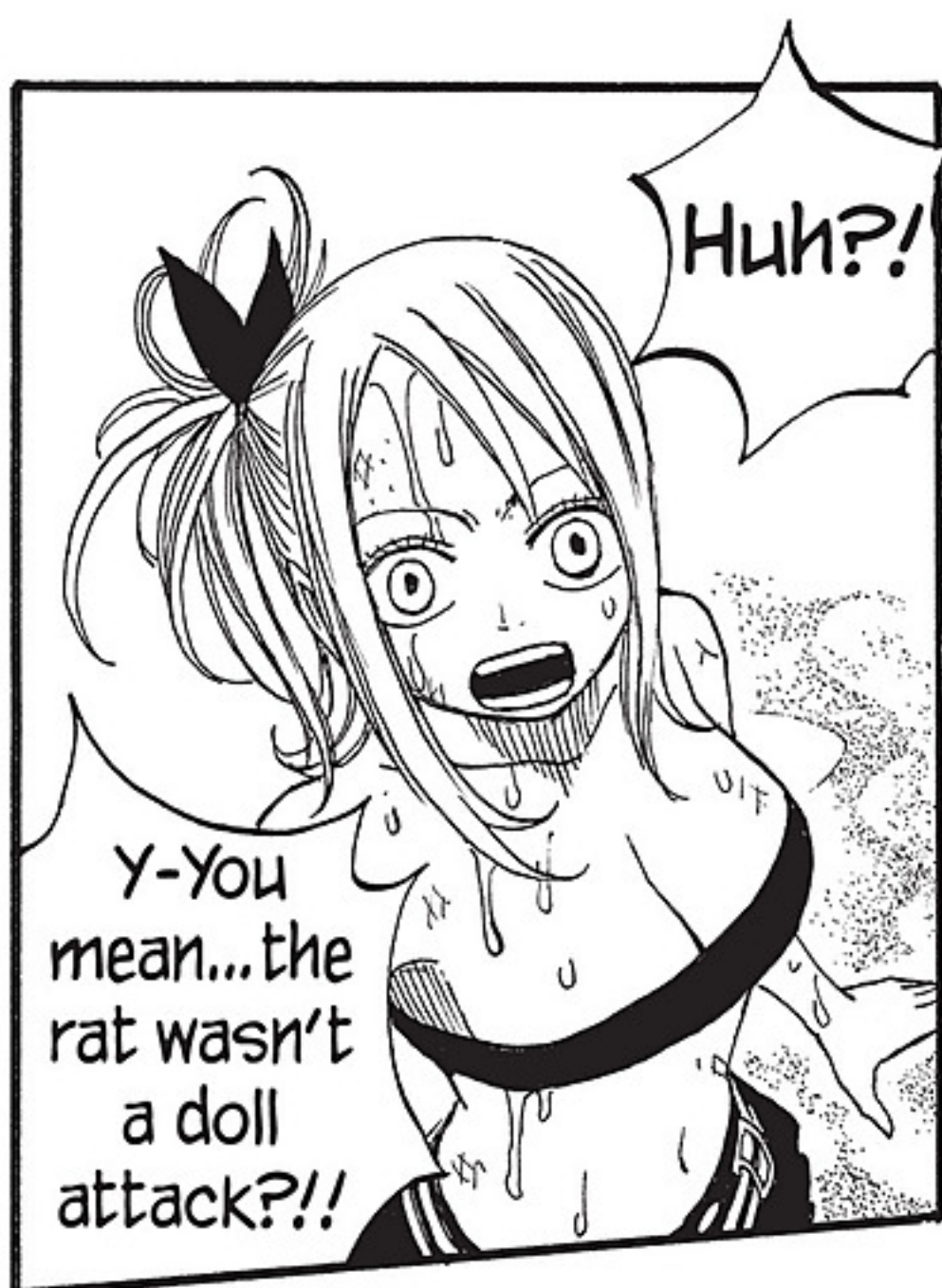


You aren't
dying! Quit
being a drama
queen!!



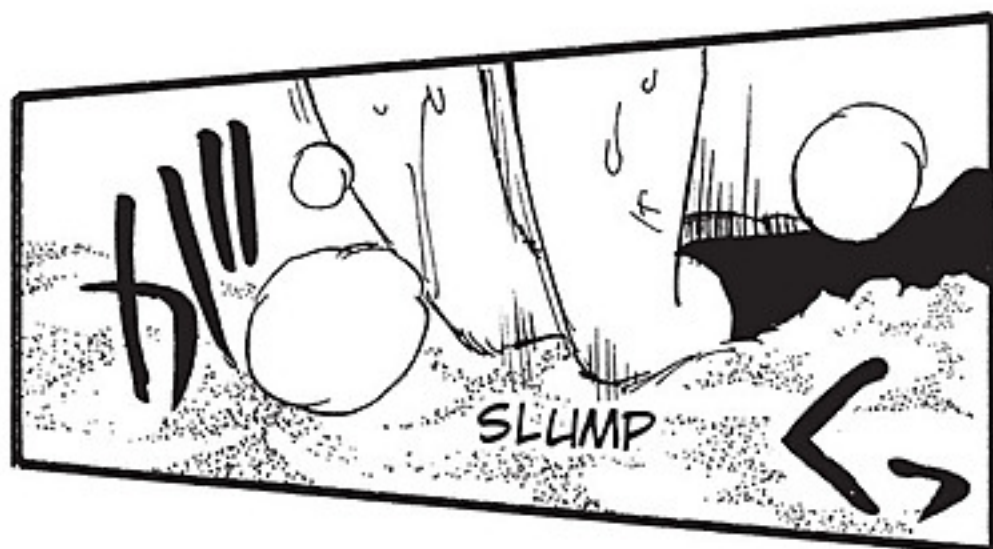
...I will
never be
untrue in my
love for
Reitei-sama!

Even if the
light in my
soul were to
be snuffed
out...



Huh?!

Y-You
mean... the
rat wasn't
a doll
attack?!!



SLUMP



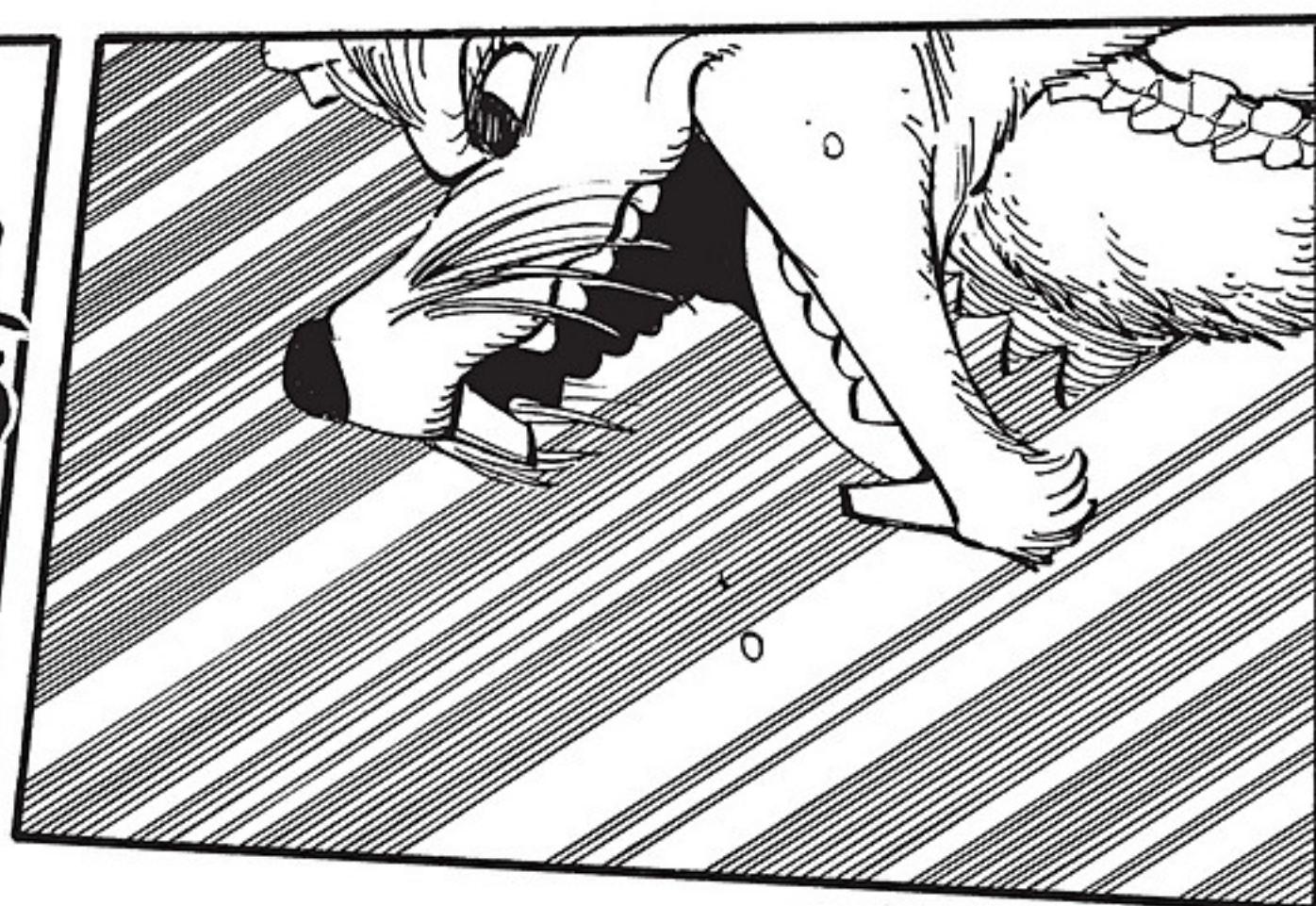
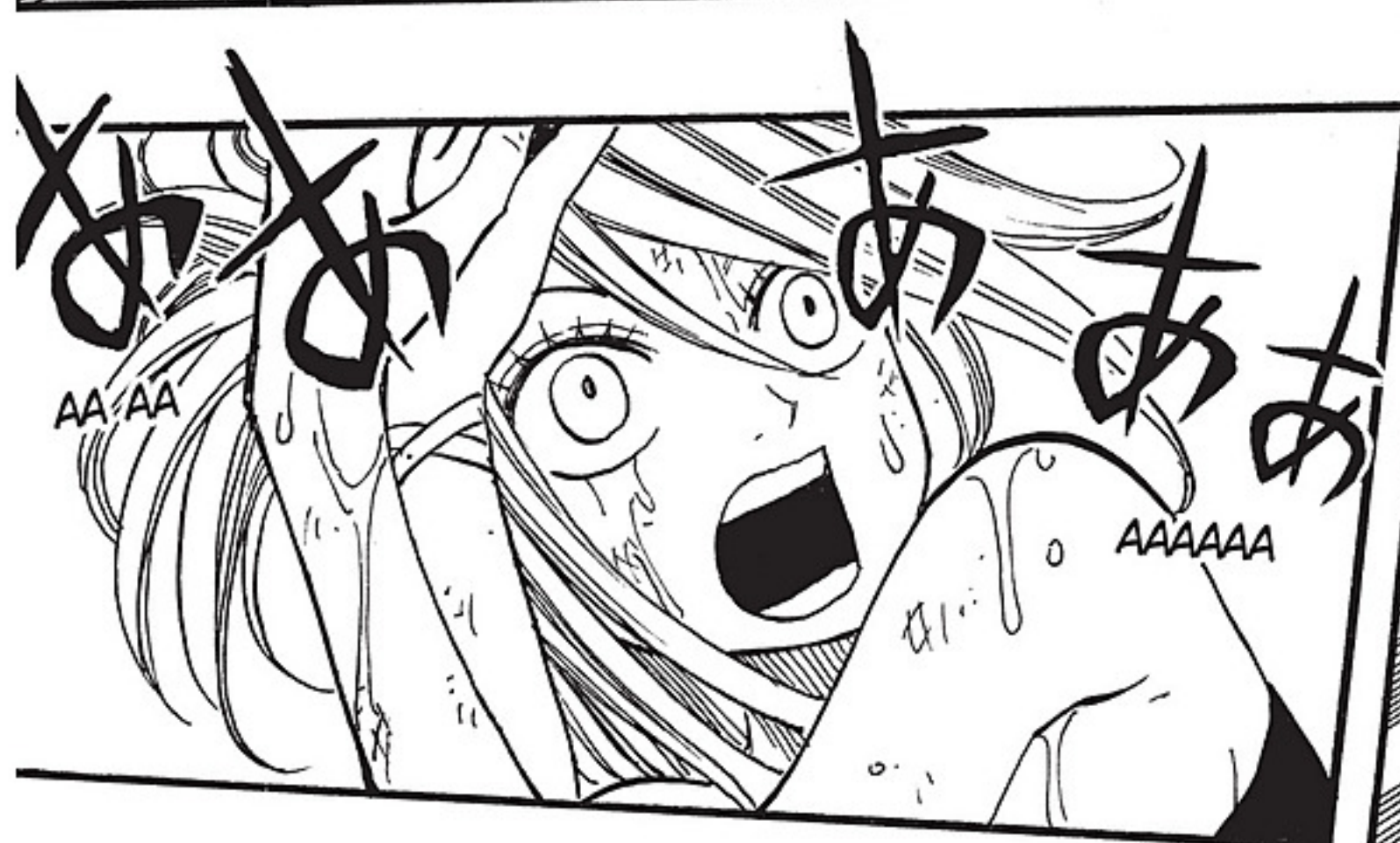
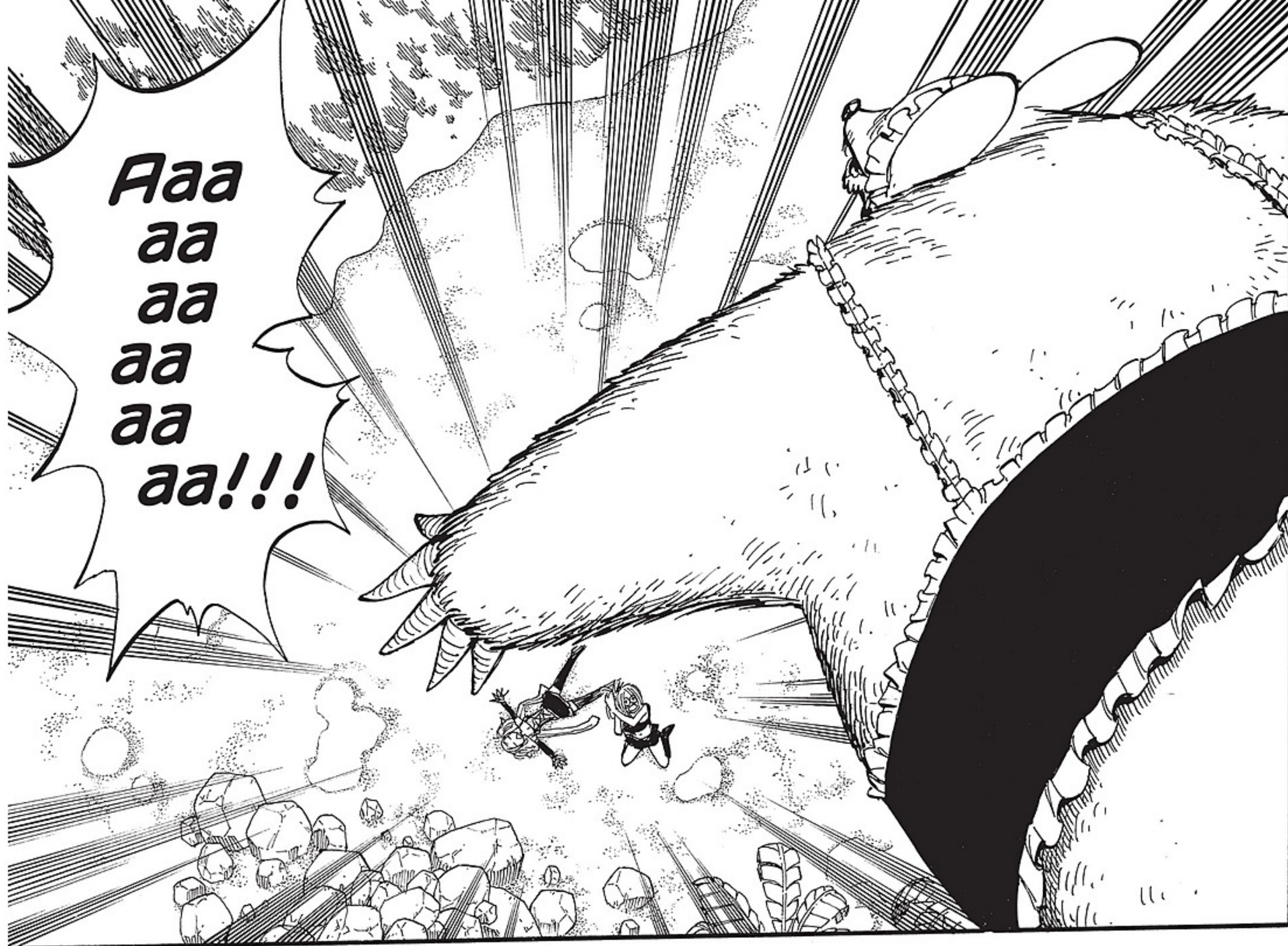
O-Oh,
no...

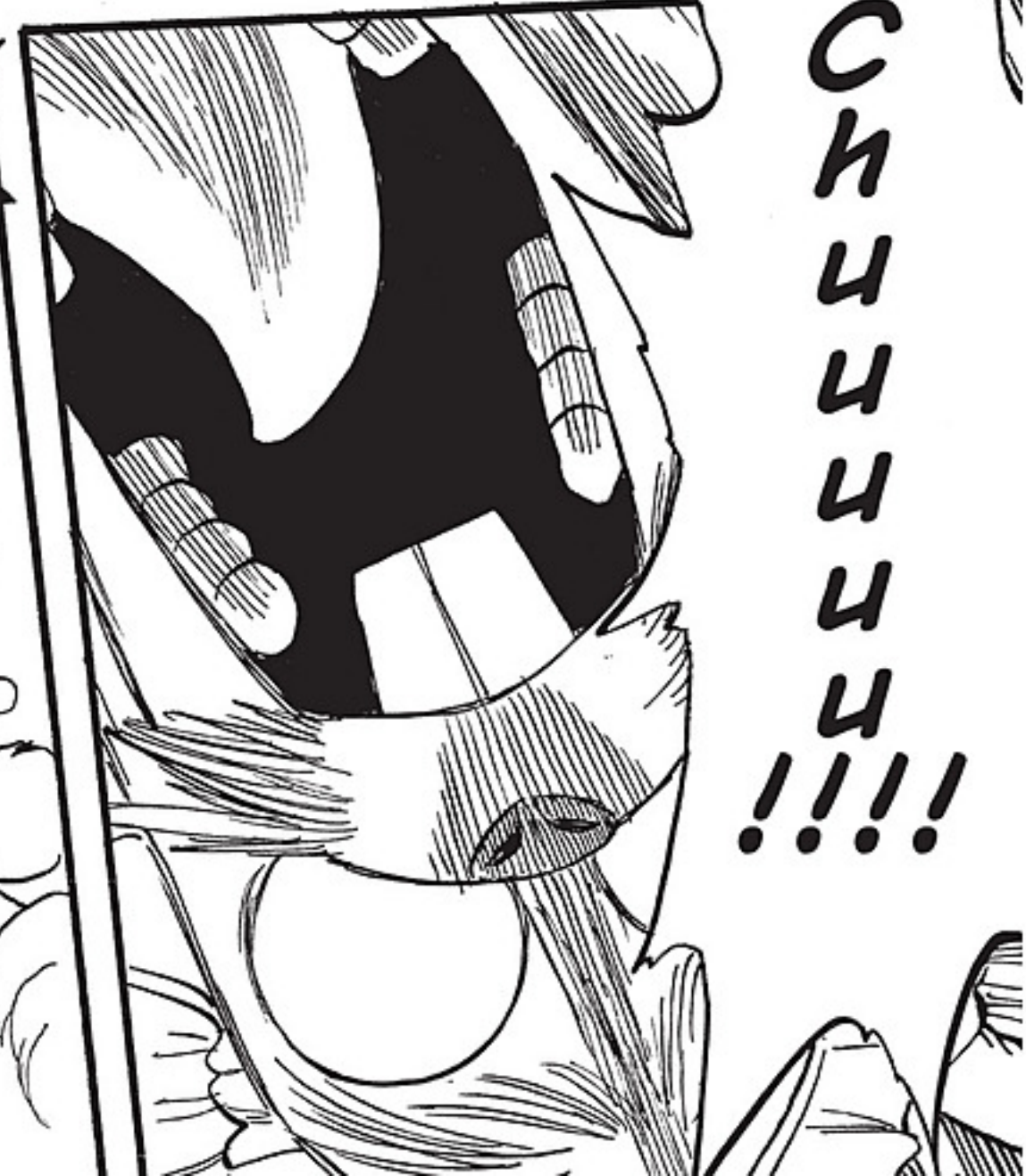
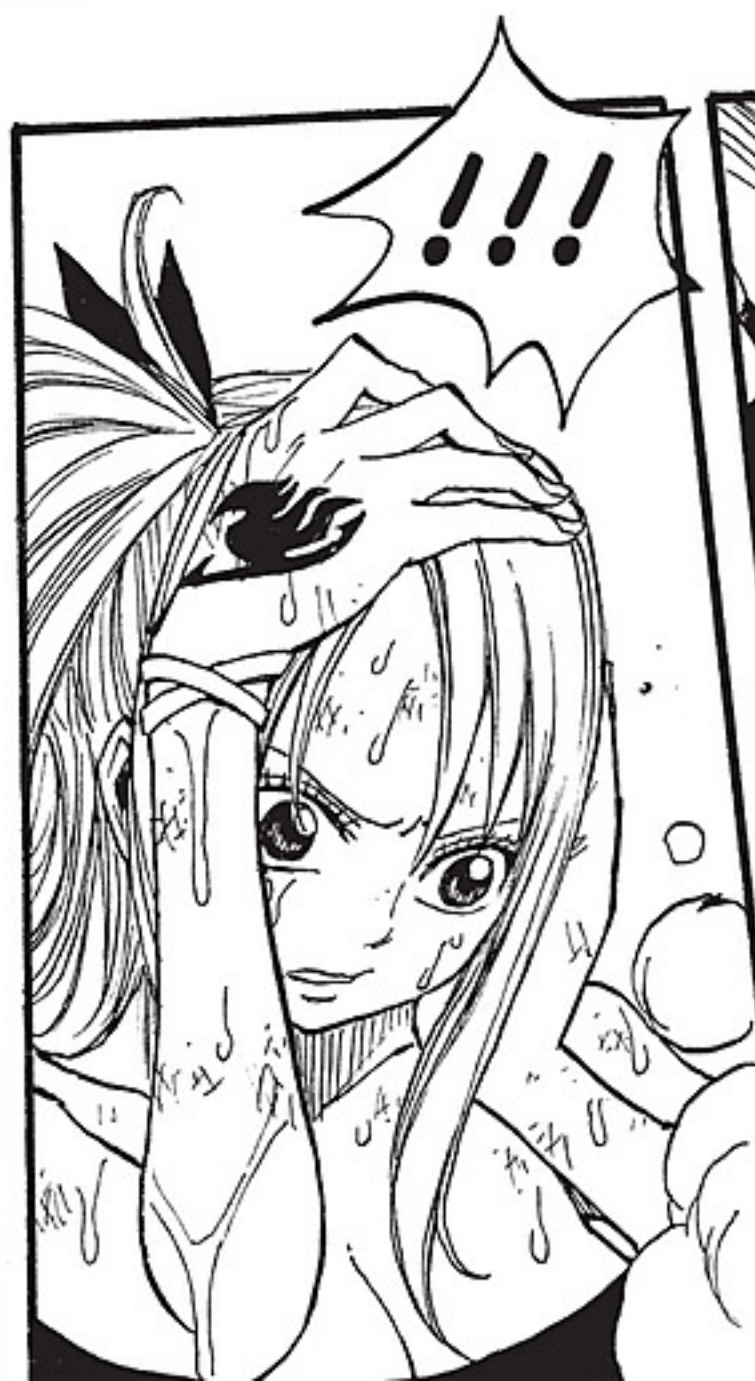
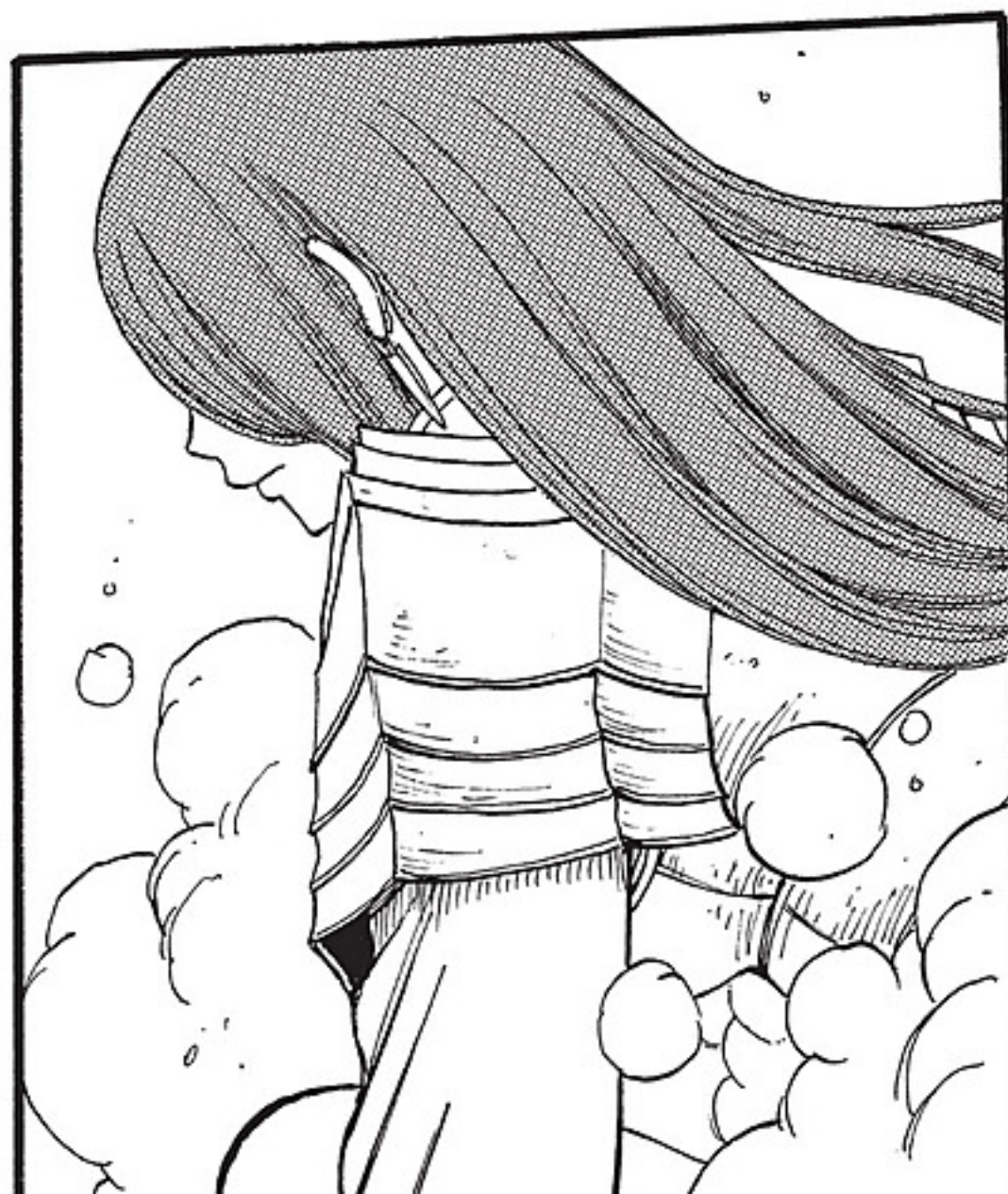
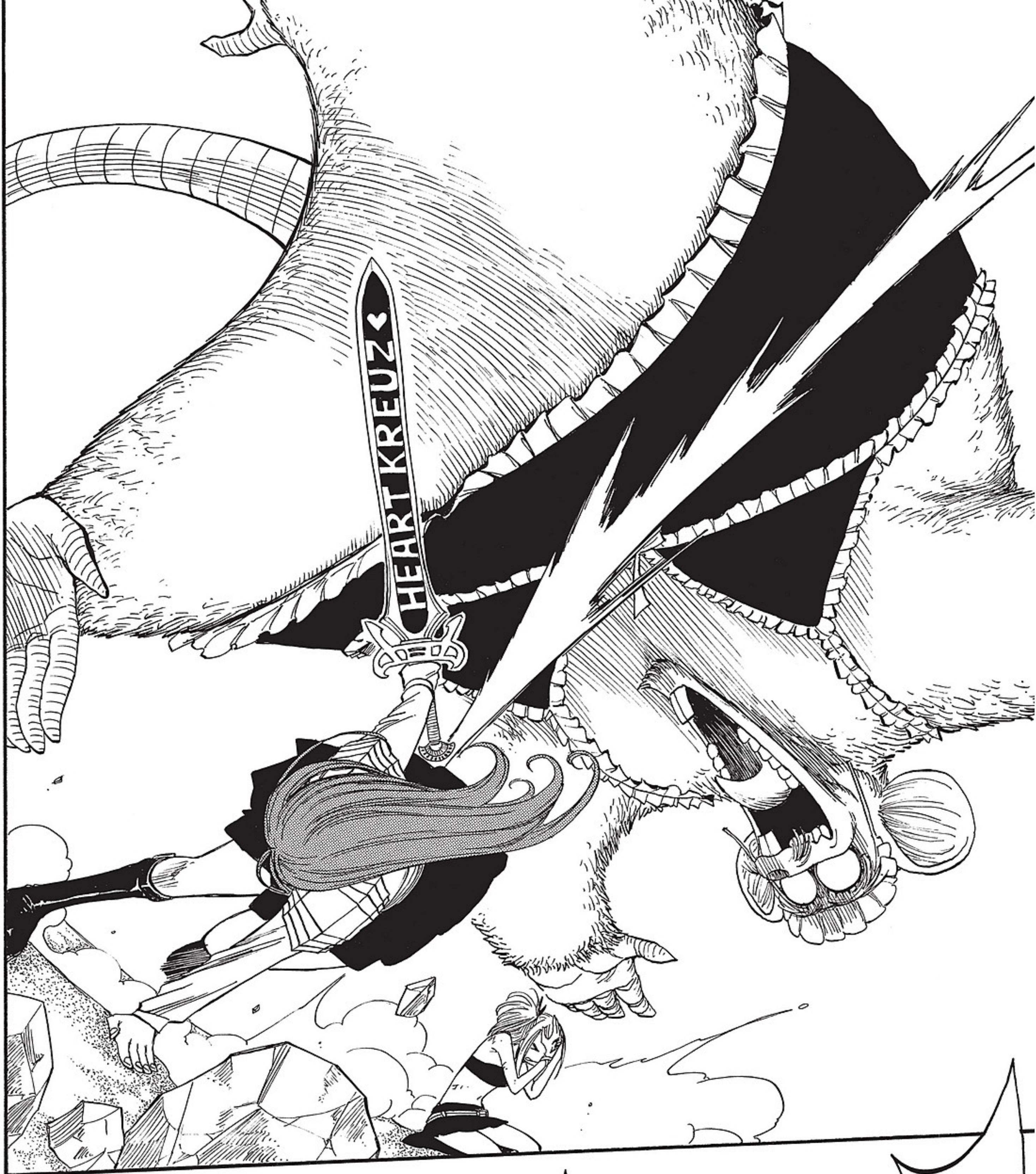
My legs
refuse
to
move...

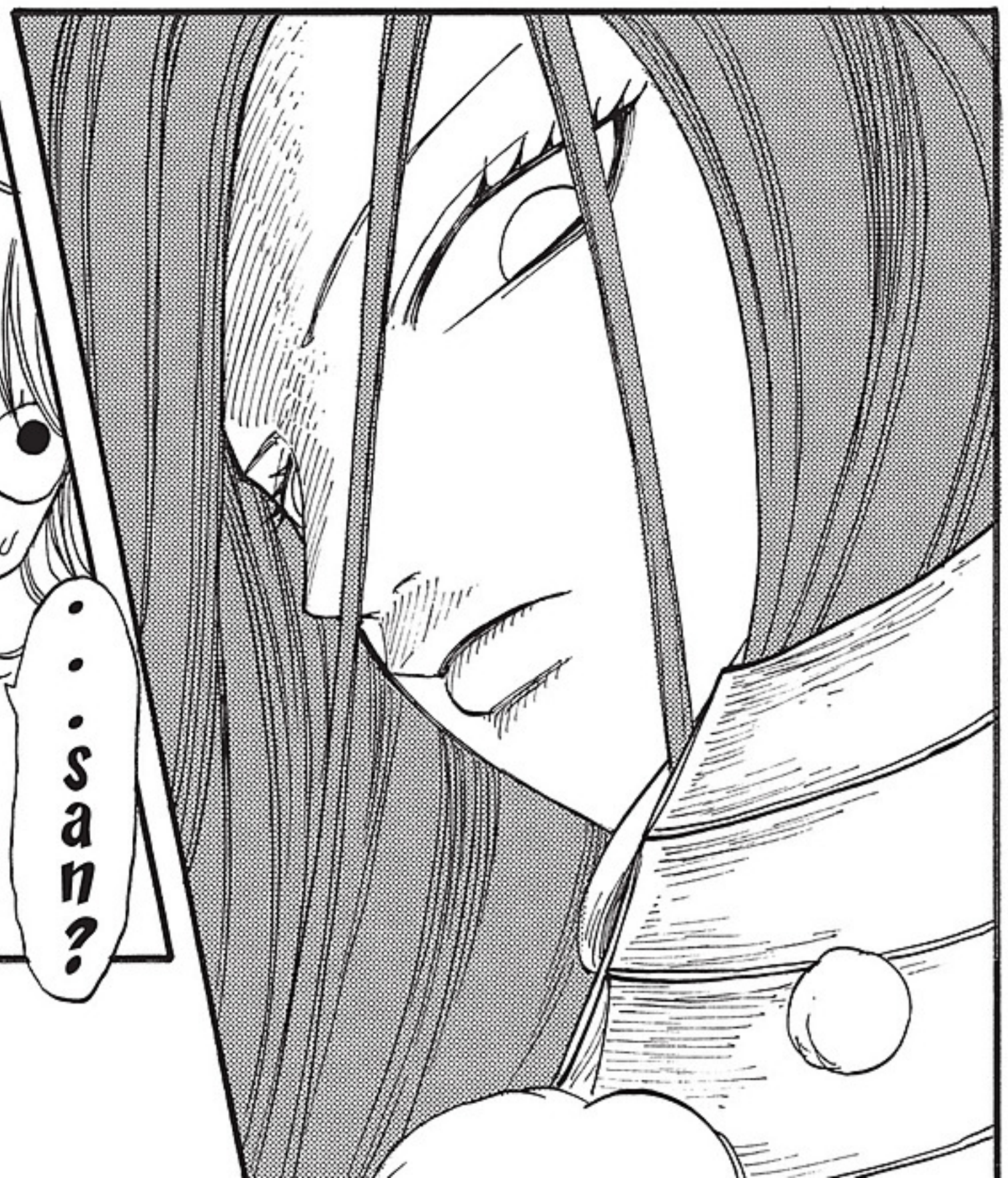
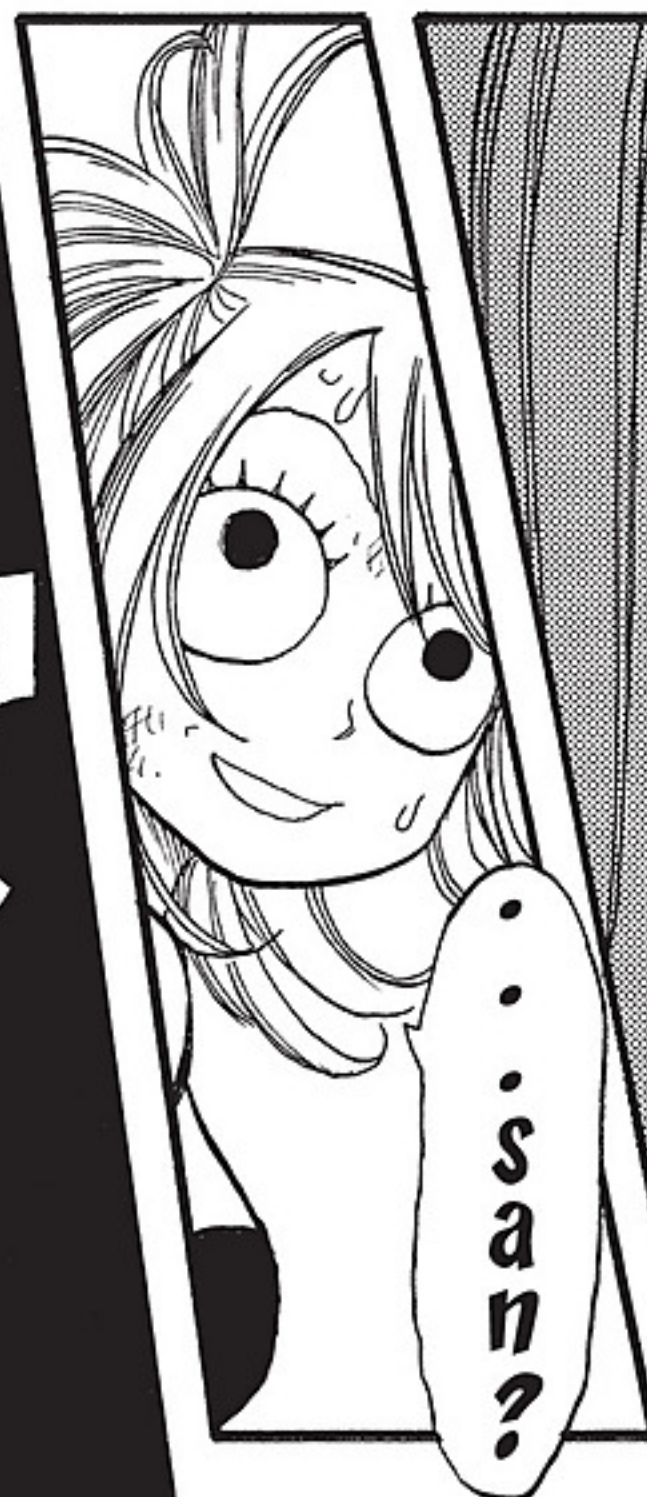
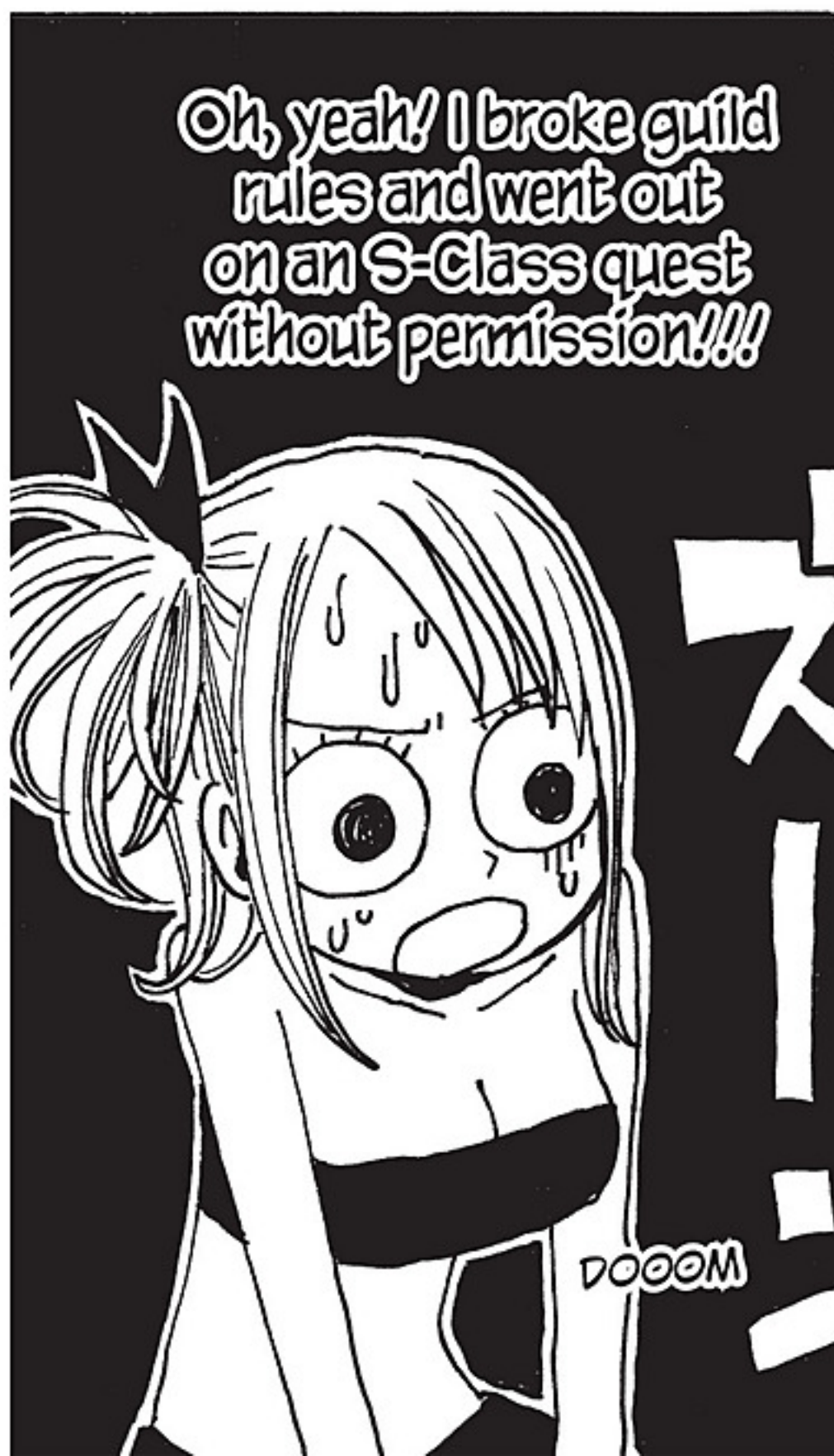
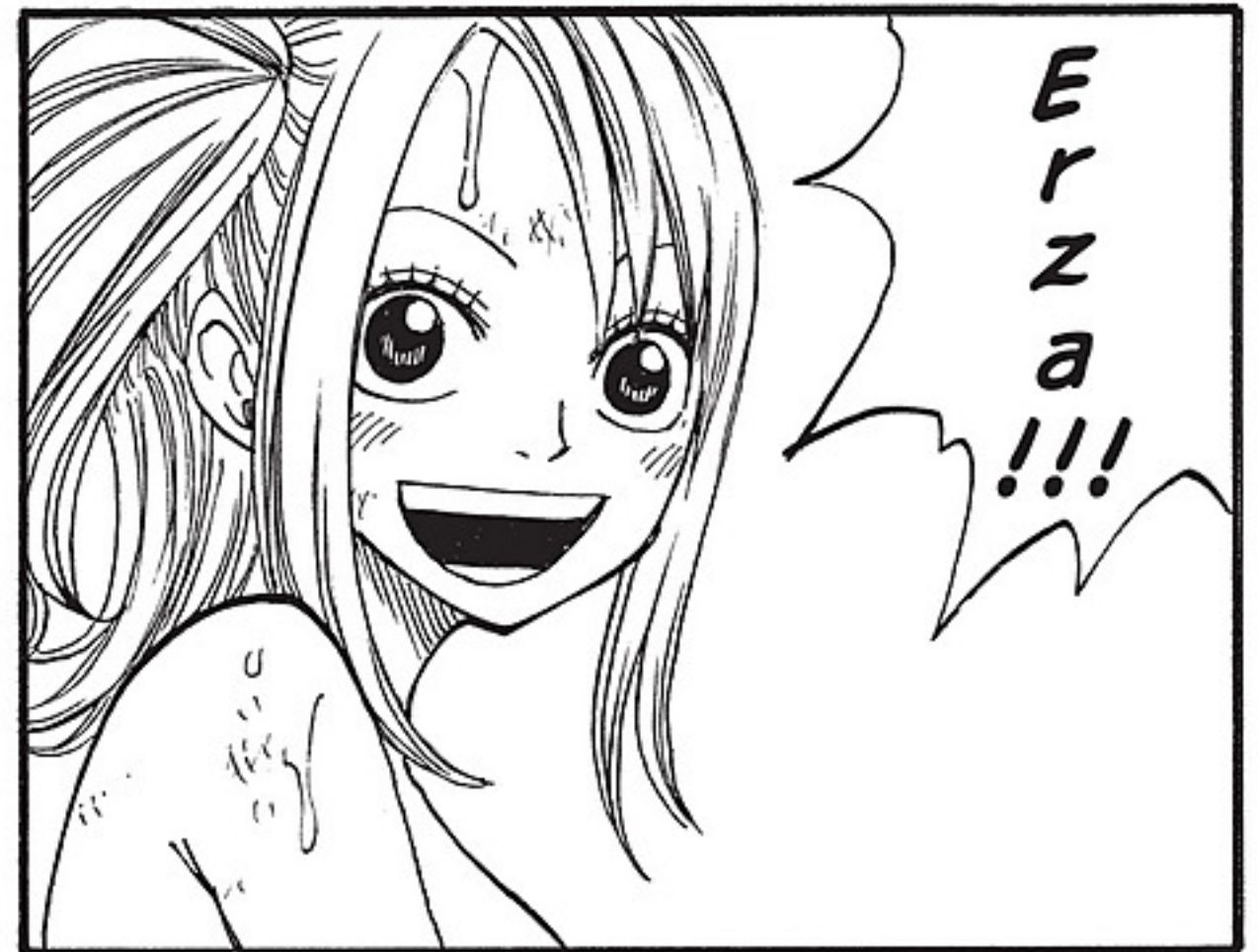
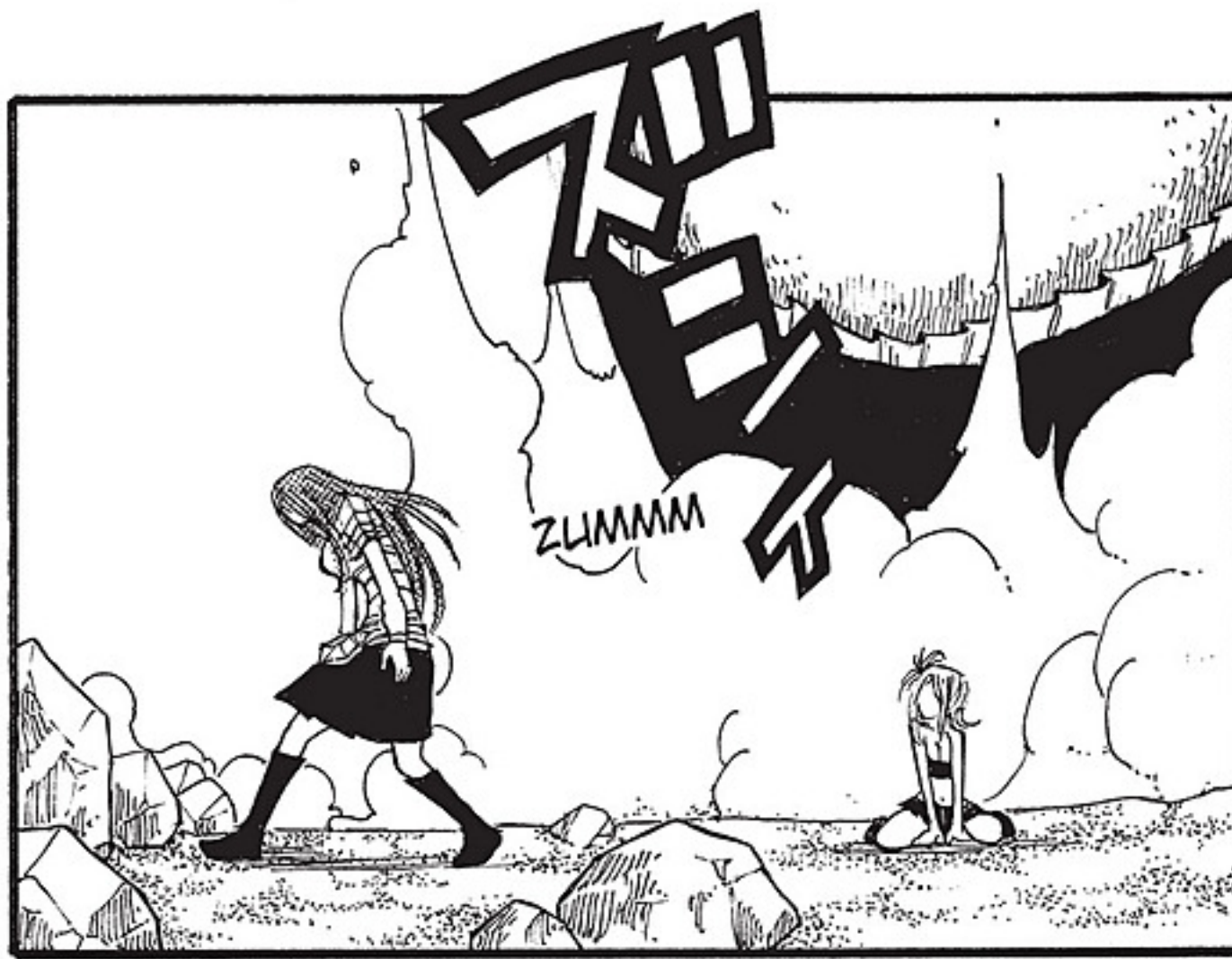
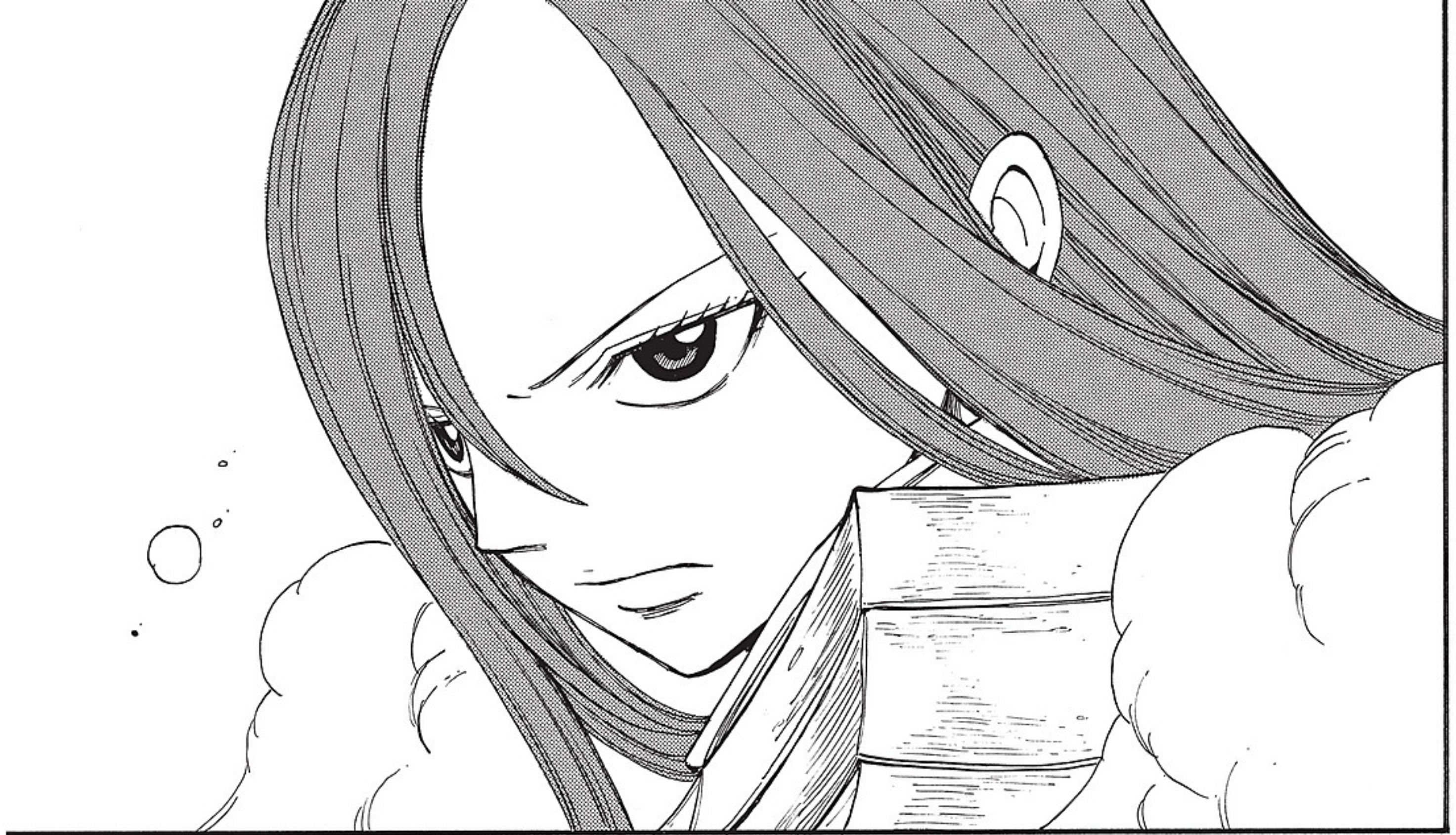


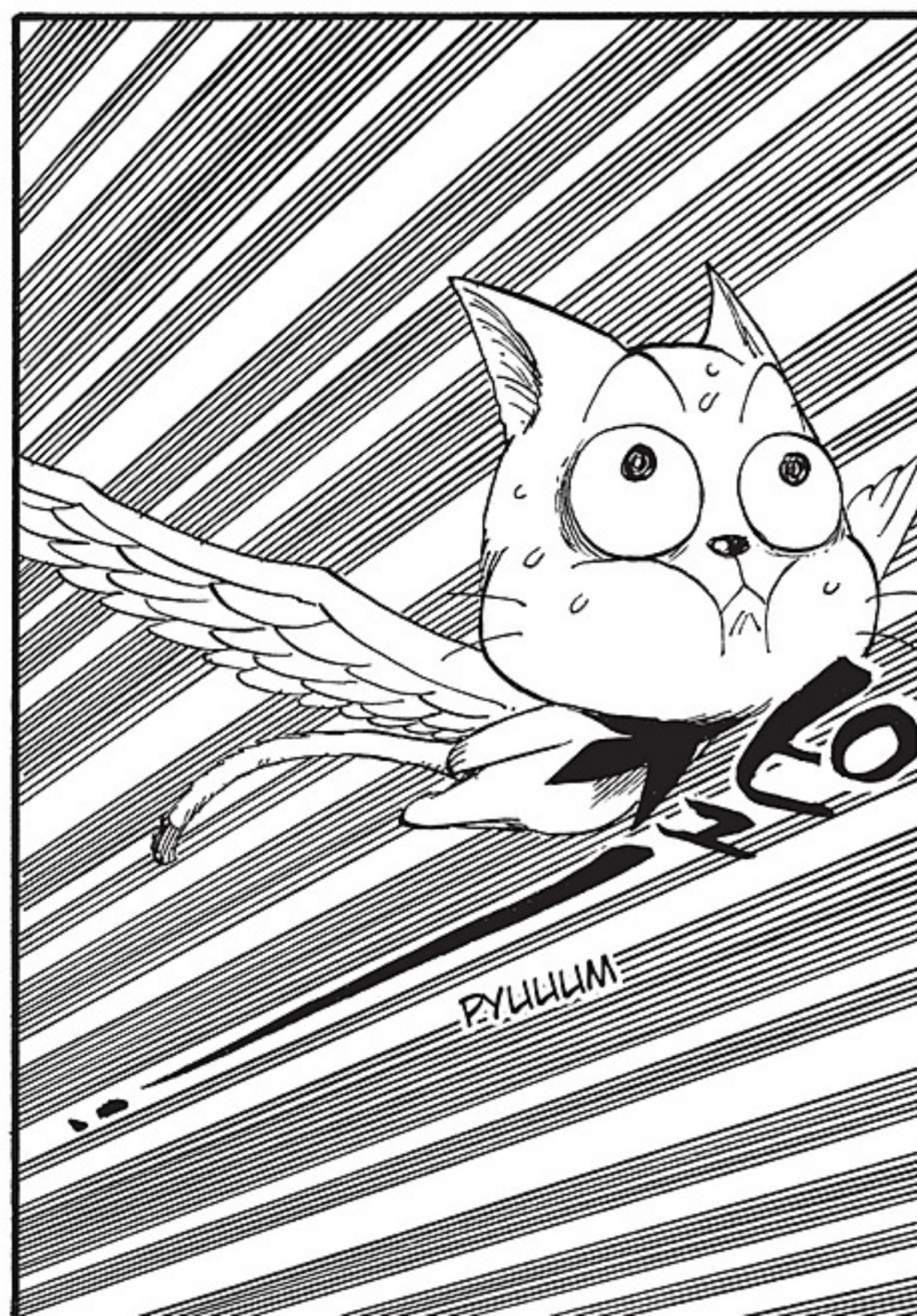
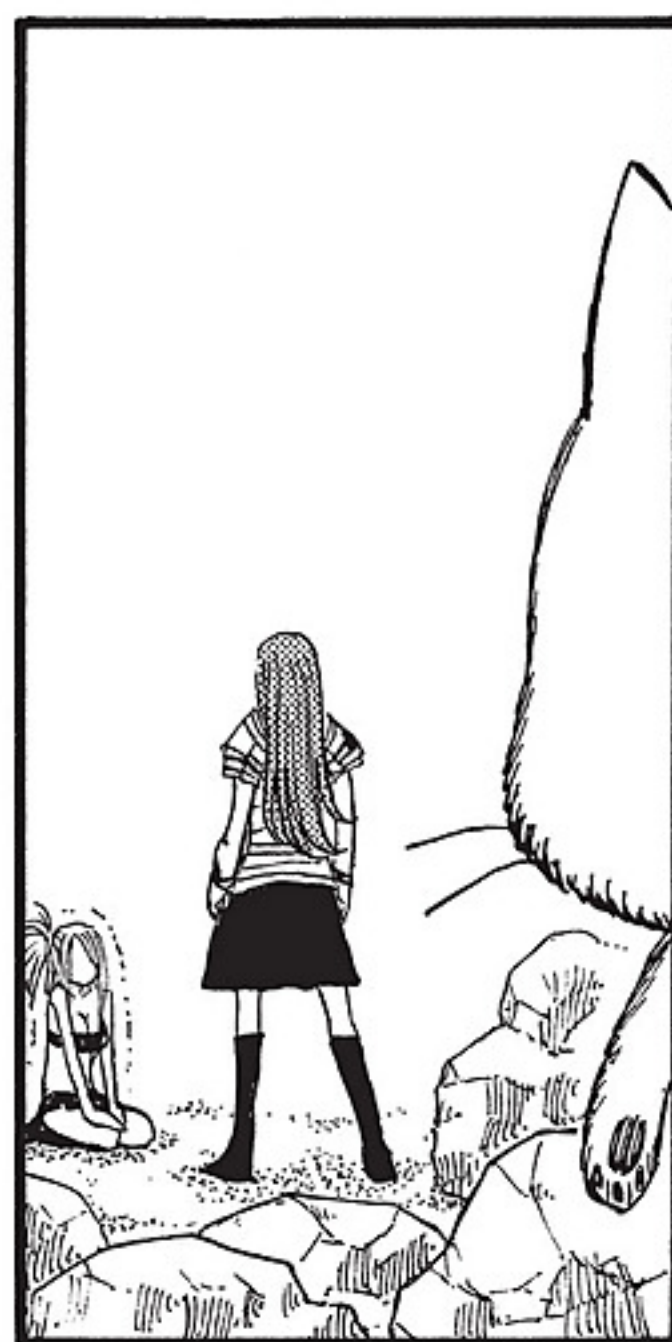
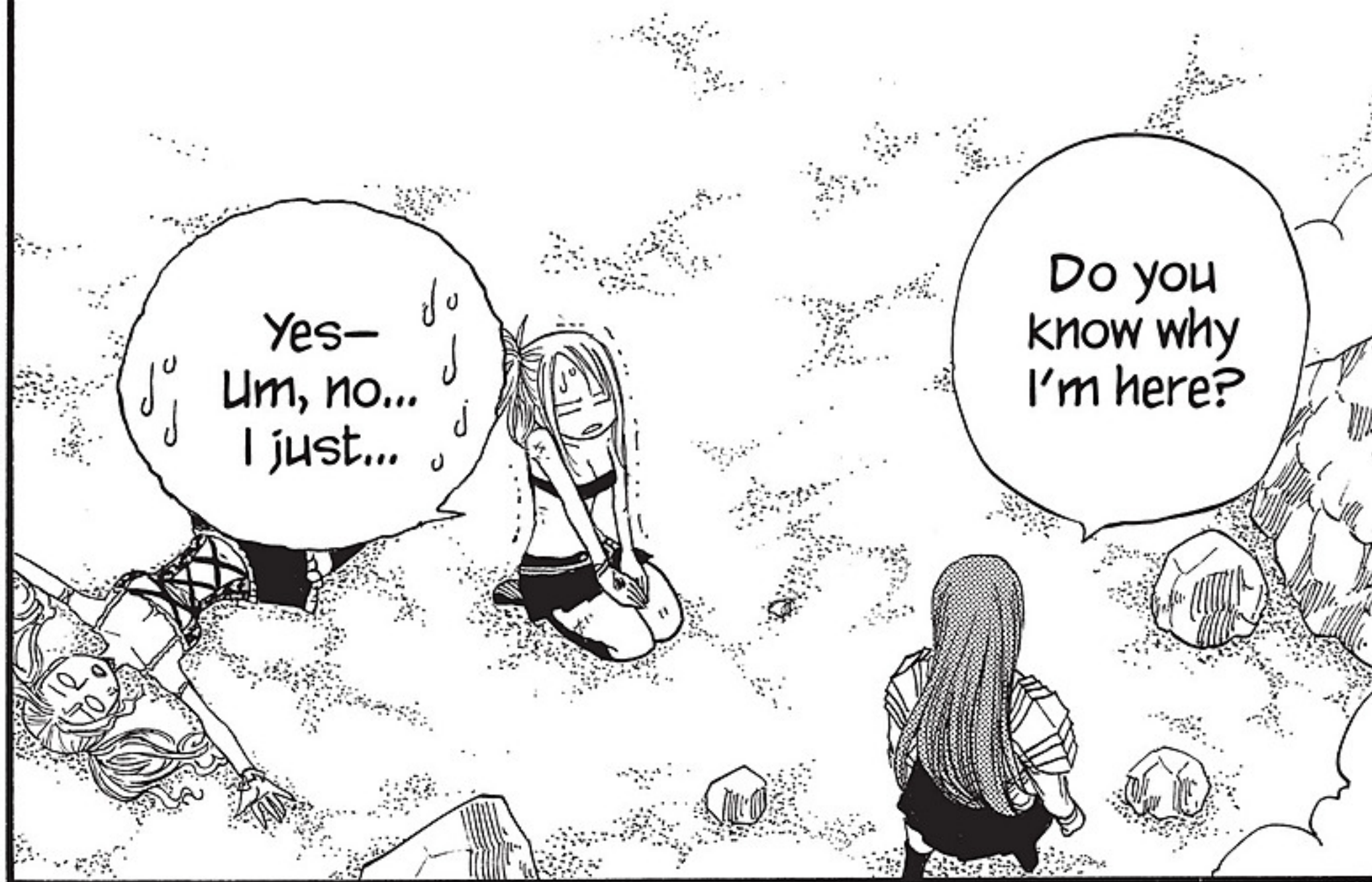
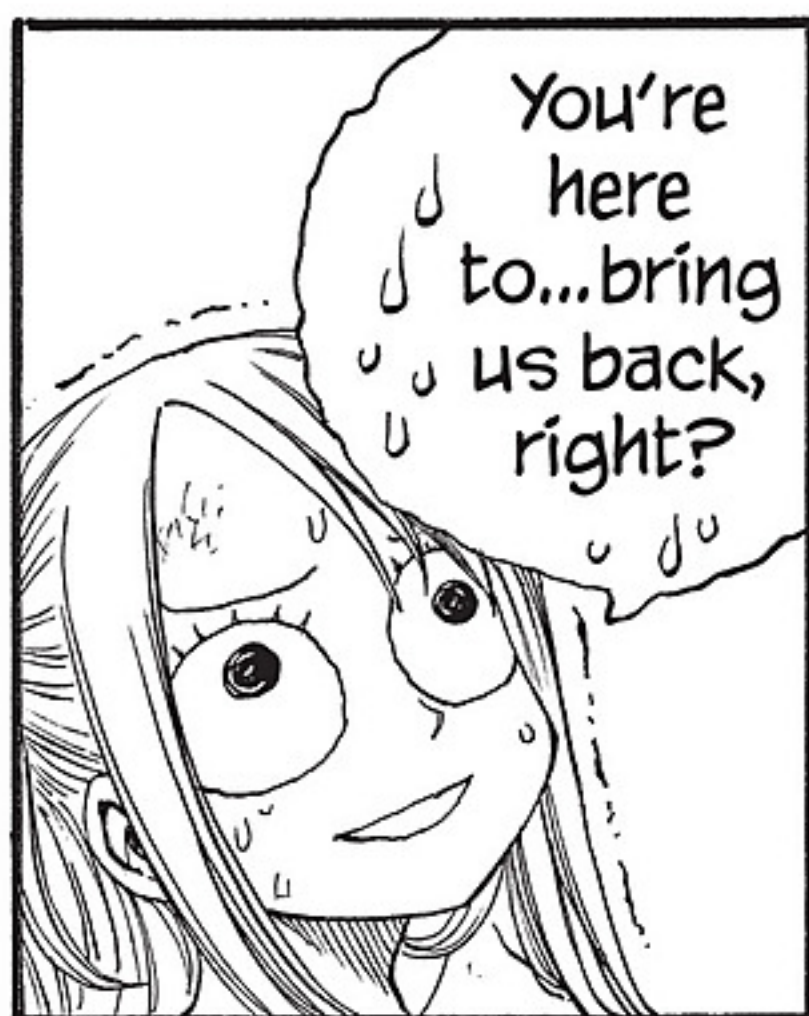
CHU-BOOM

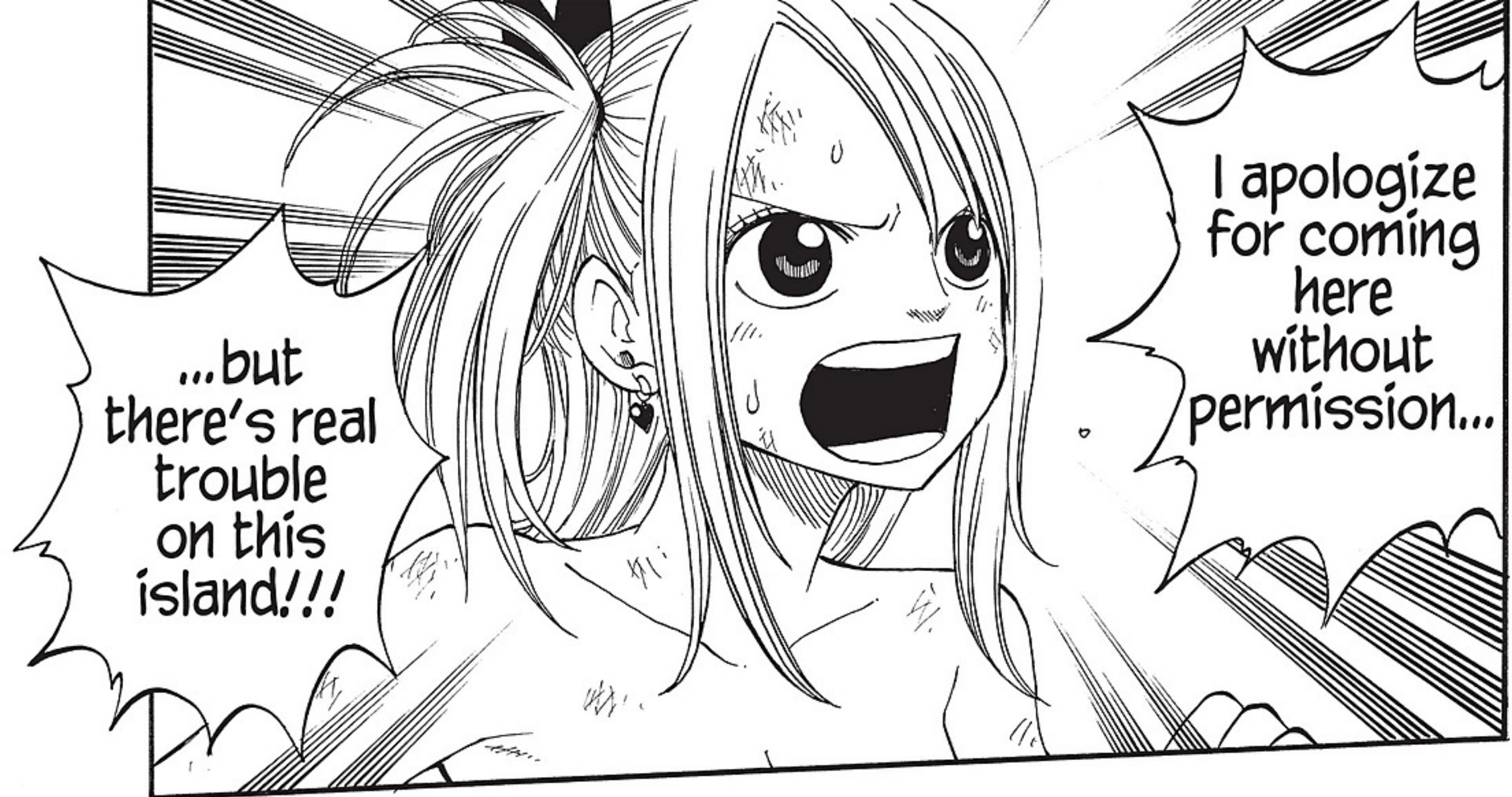
CHUUUU!!!





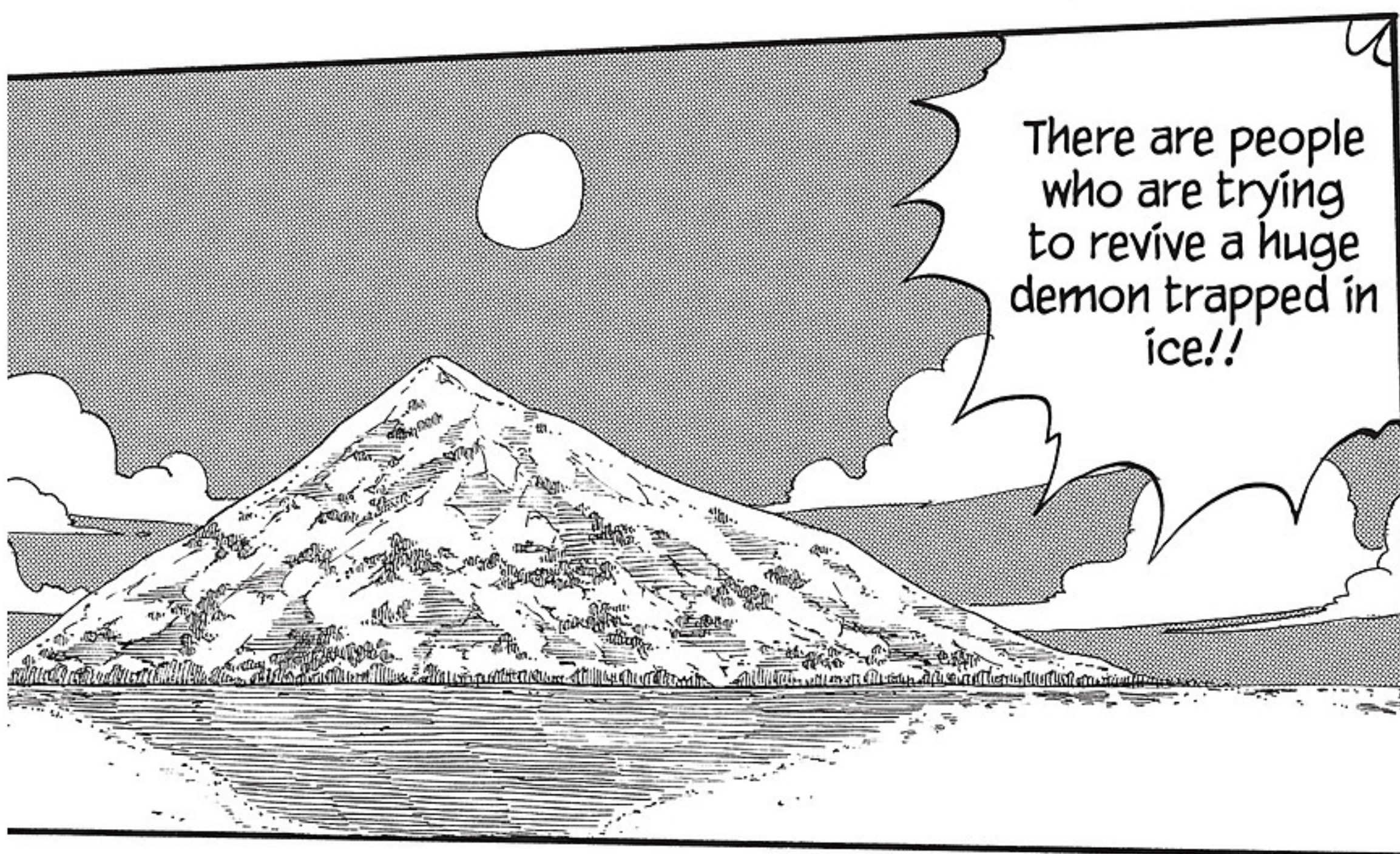




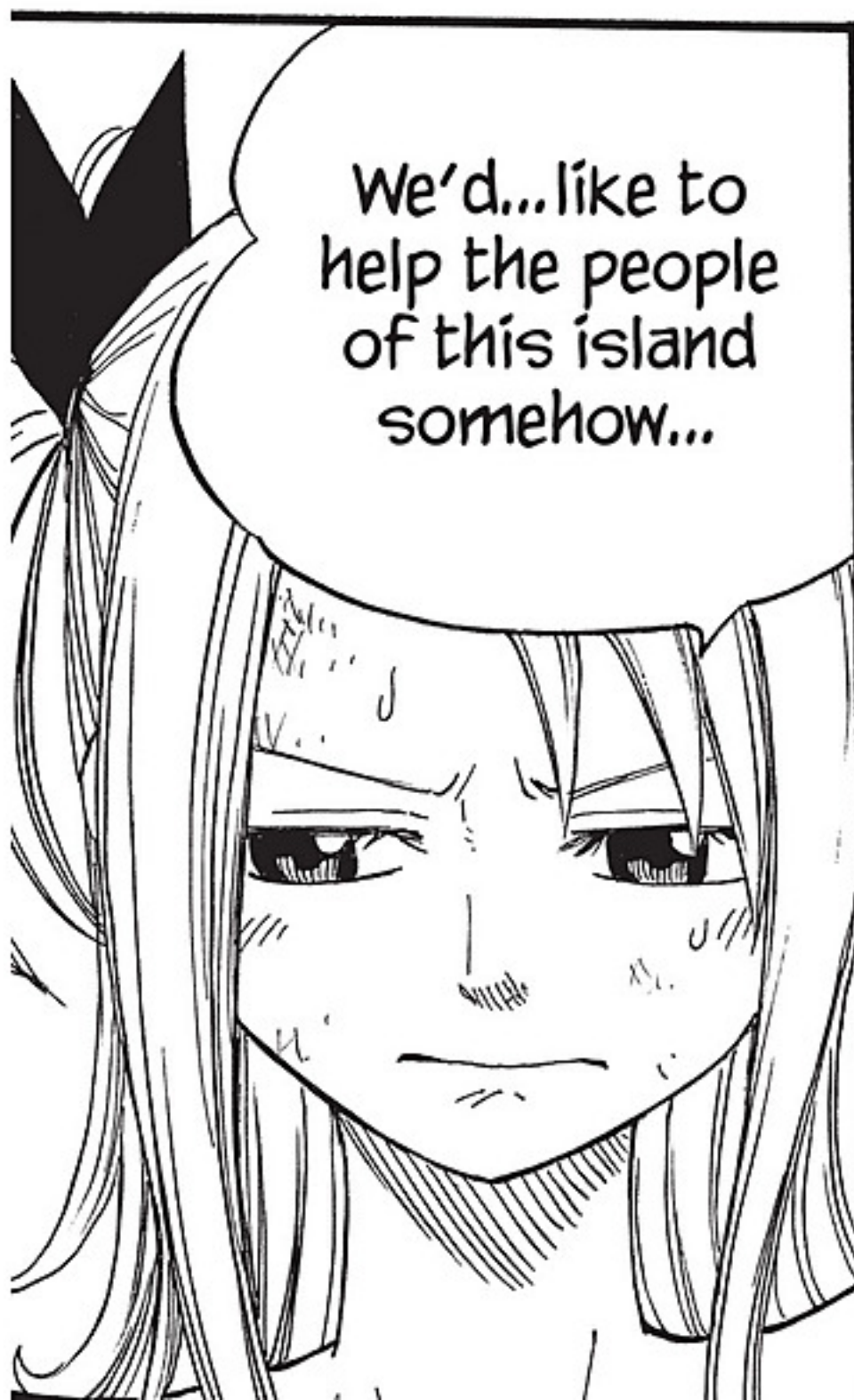
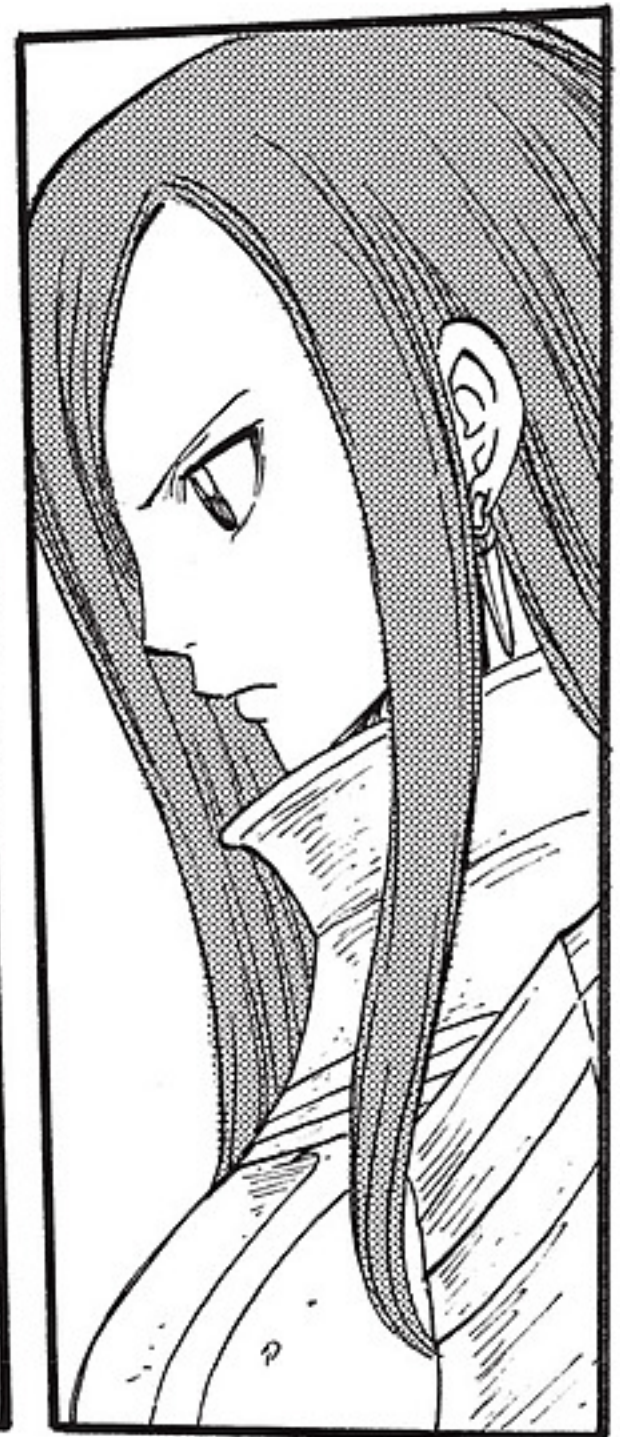


...but
there's real
trouble
on this
island!!!

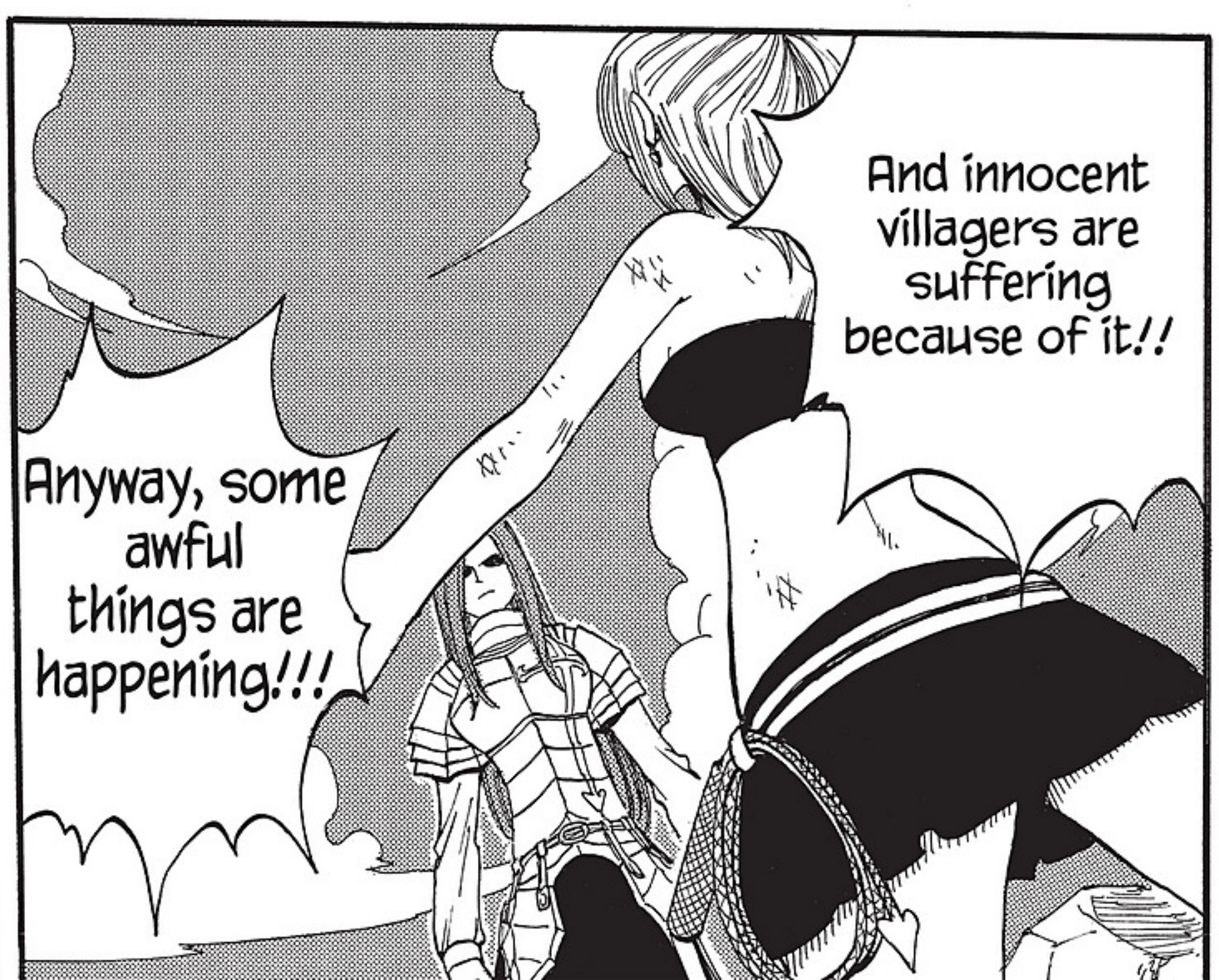
I apologize
for coming
here
without
permission...



There are people
who are trying
to revive a huge
demon trapped in
ice!!

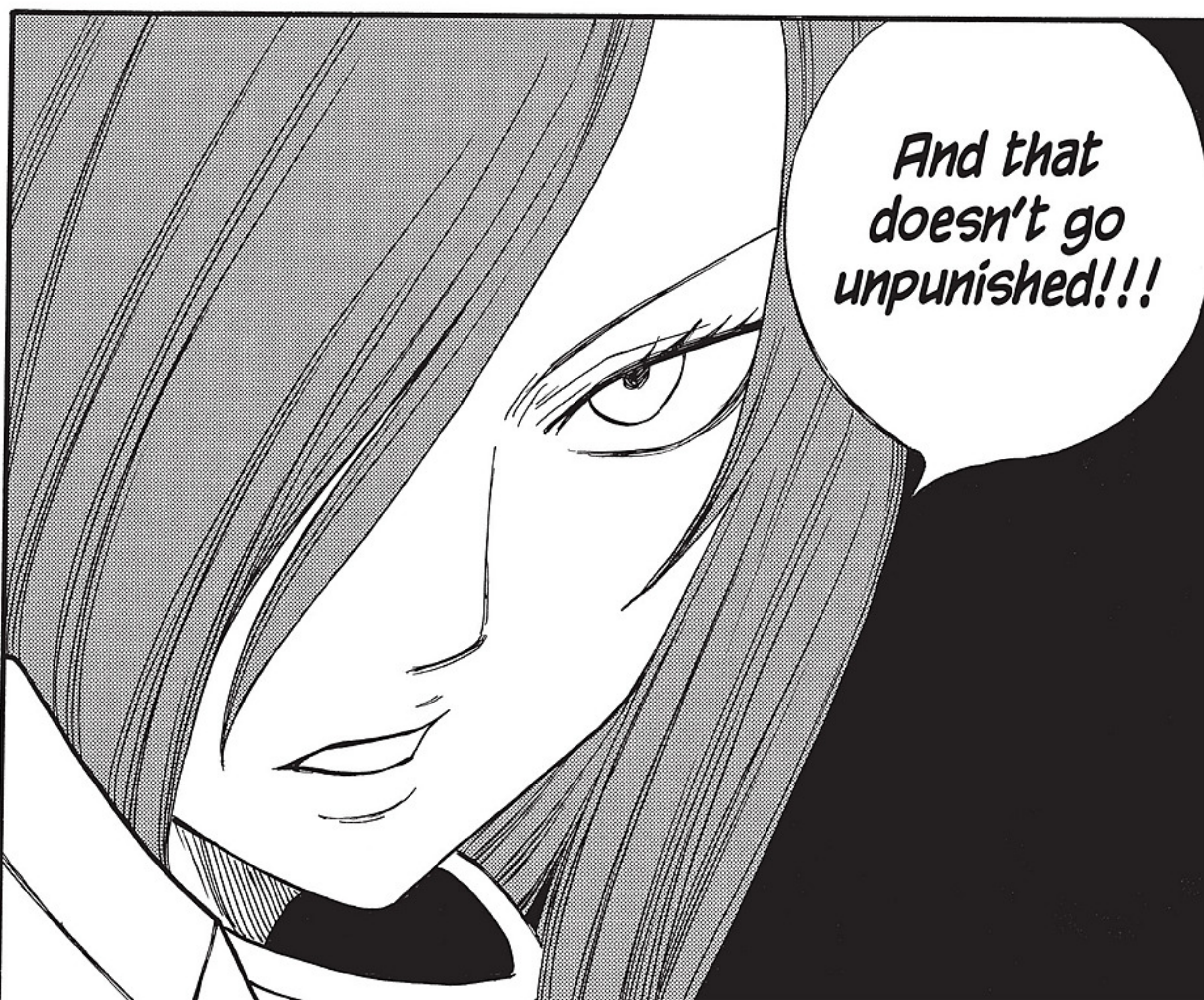
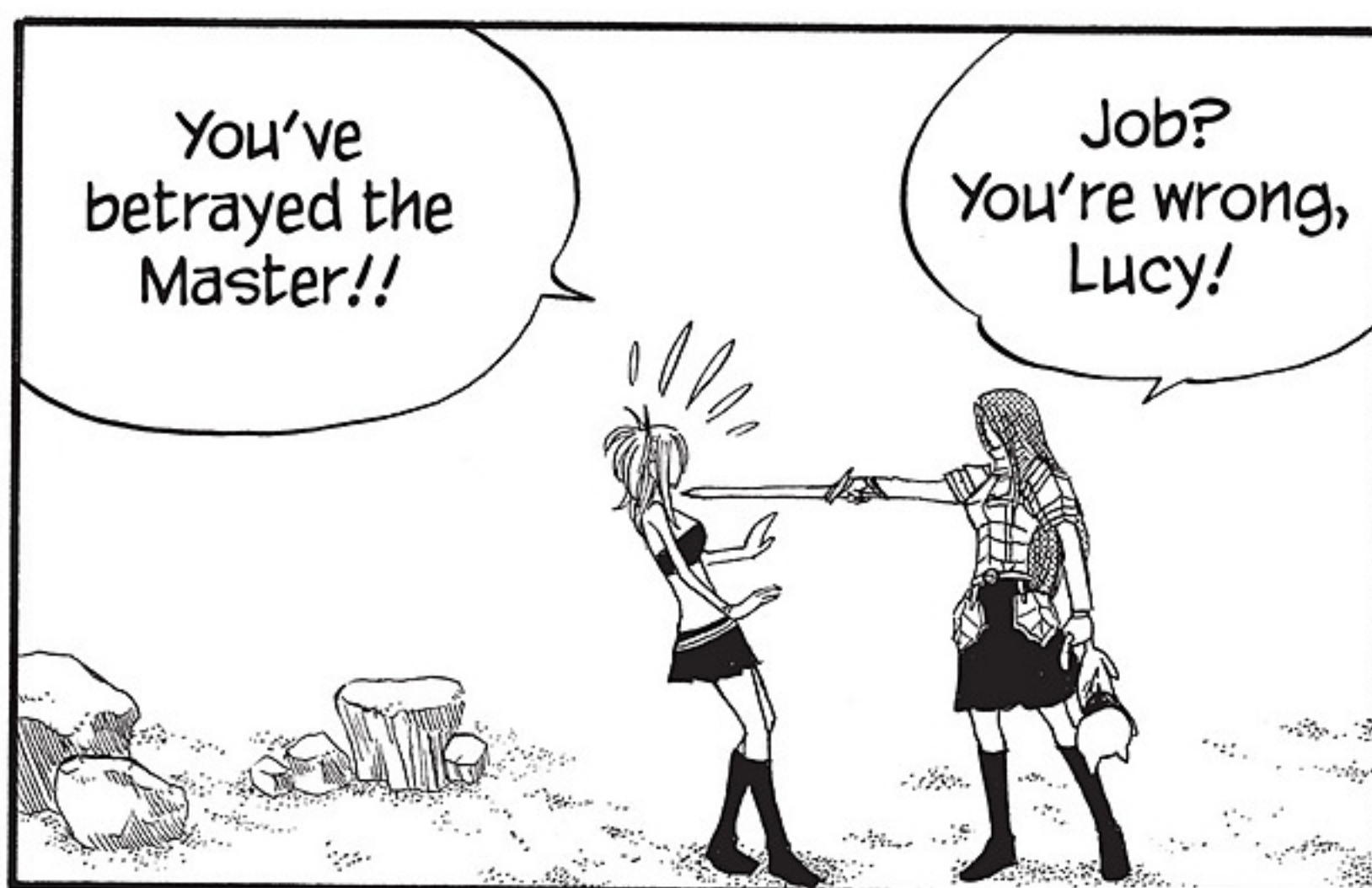
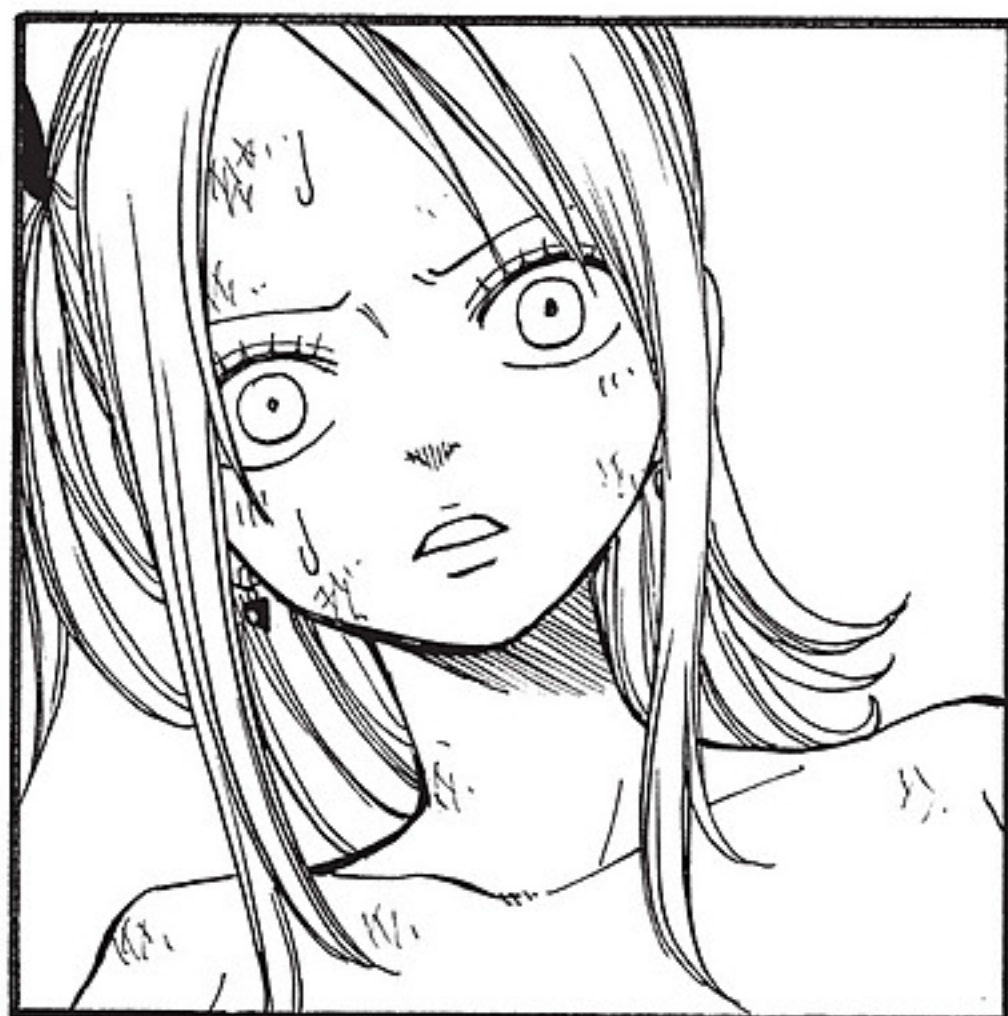


We'd...like to
help the people
of this island
somehow...

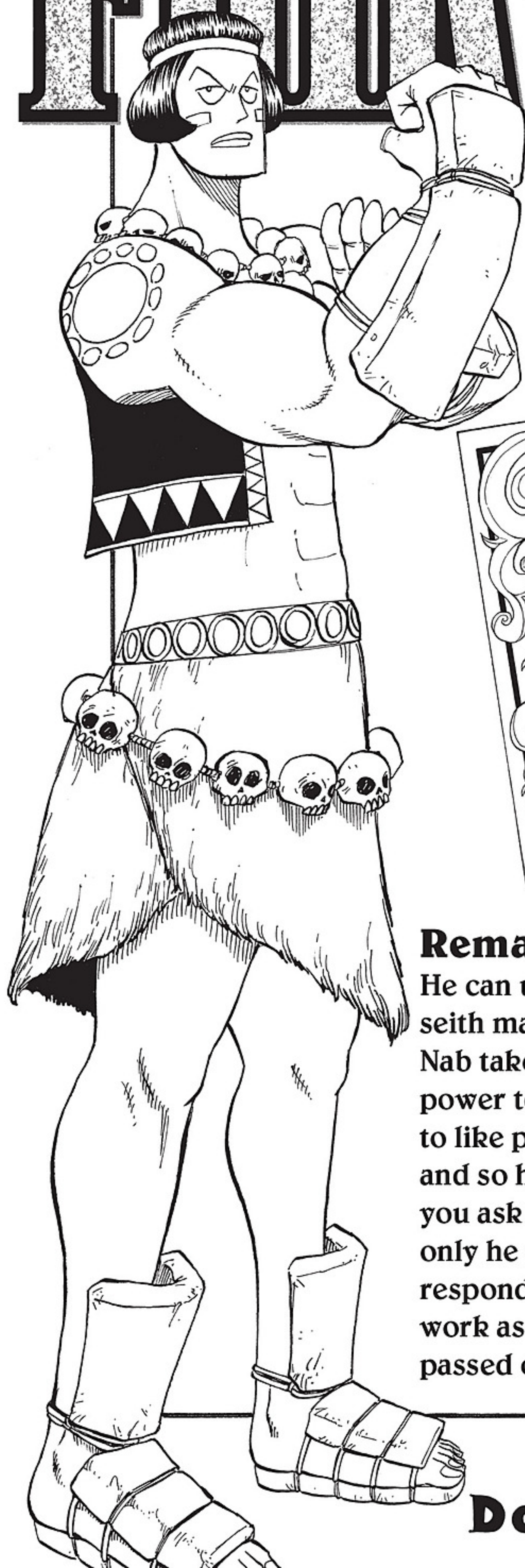


Anyway, some
awful
things are
happening!!!

And innocent
villagers are
suffering
because of it!!



FAIRY TAIL



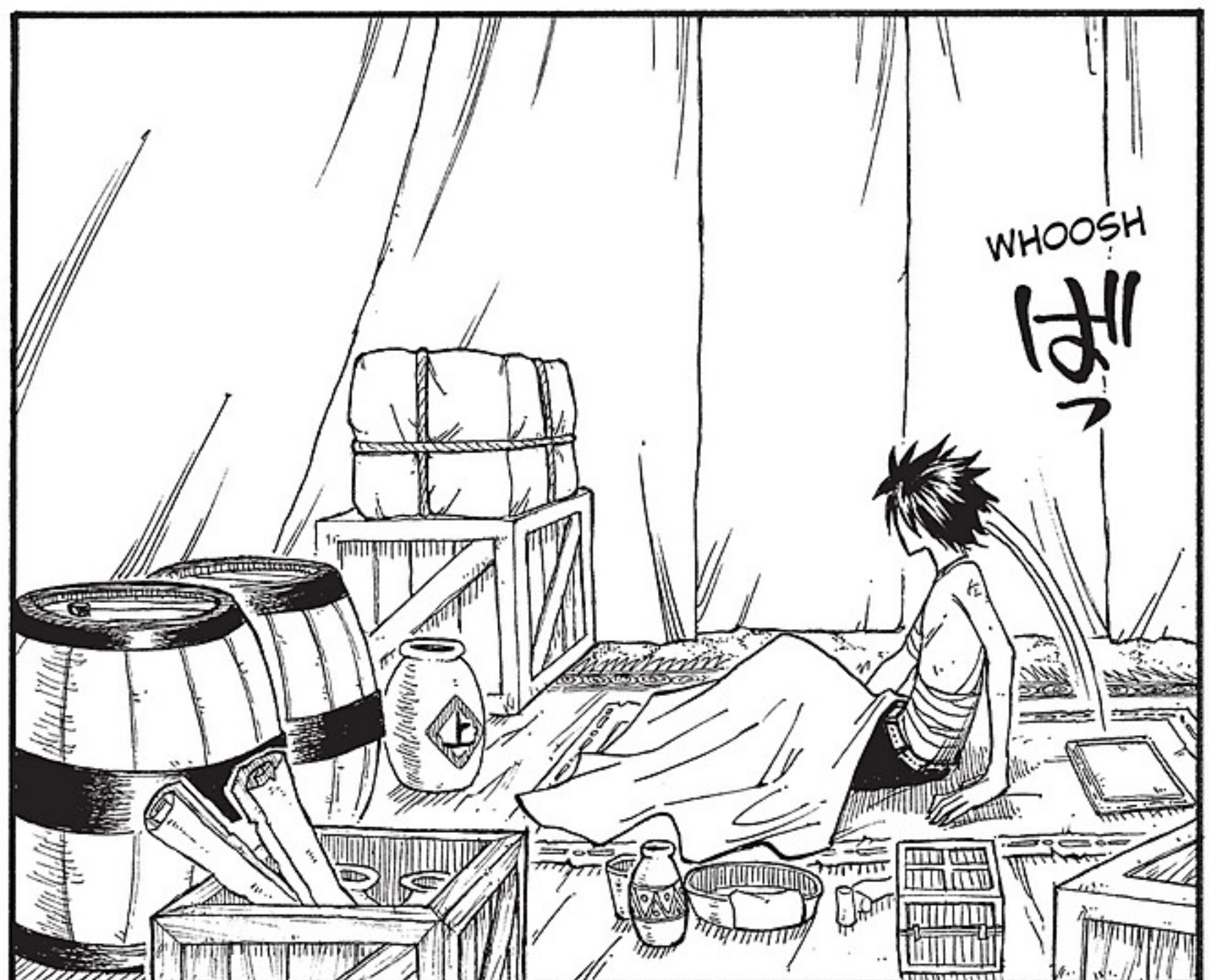
FAIRY TAIL	
Name: Nab Lasaro	Age: 20 yrs.
Magic: Seith Magic: Animal Possession	
Likes: Horror Novels	Dislikes: Celery

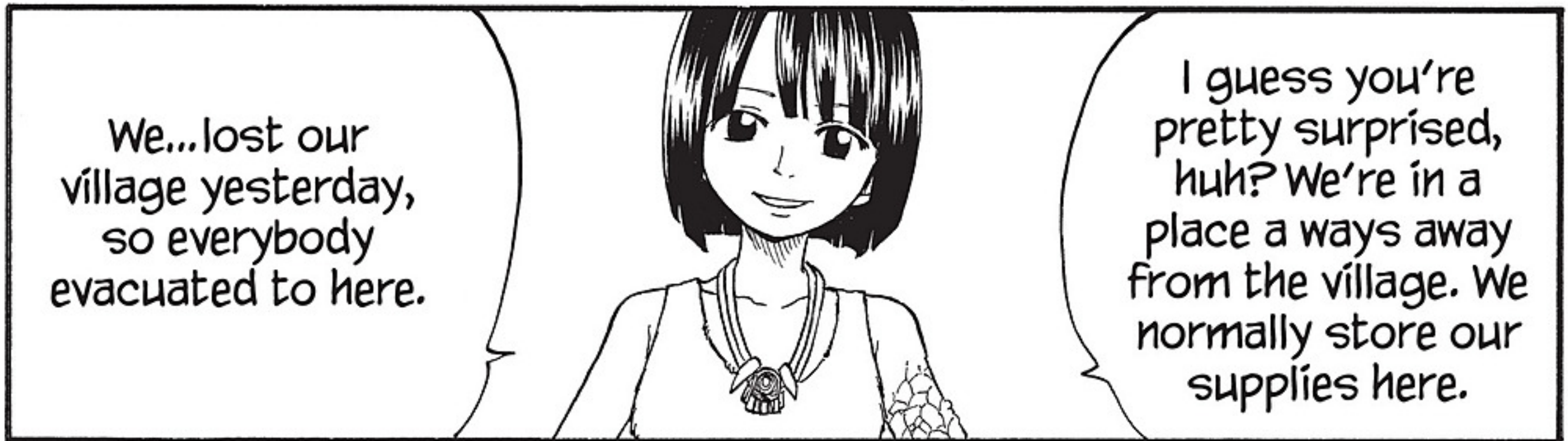


Remarks

He can use a type of spiritual possession magic called seith magic. There are all types of seith magic, but Nab takes animal spirits into his body and uses their power to fight. But for some reason, he really seems to like procrastinating in front of the request board, and so he is hardly ever seen going out on a job. If you ask him, he'll say that he's looking for work that only he can do. That led to an incident where Mirajane responded by saying, "If that's the case, why don't you work as a Fairy Tail waiter?" At that, a look of defeat passed over his face.

Chapter 35:
Do Whatever You Like!!



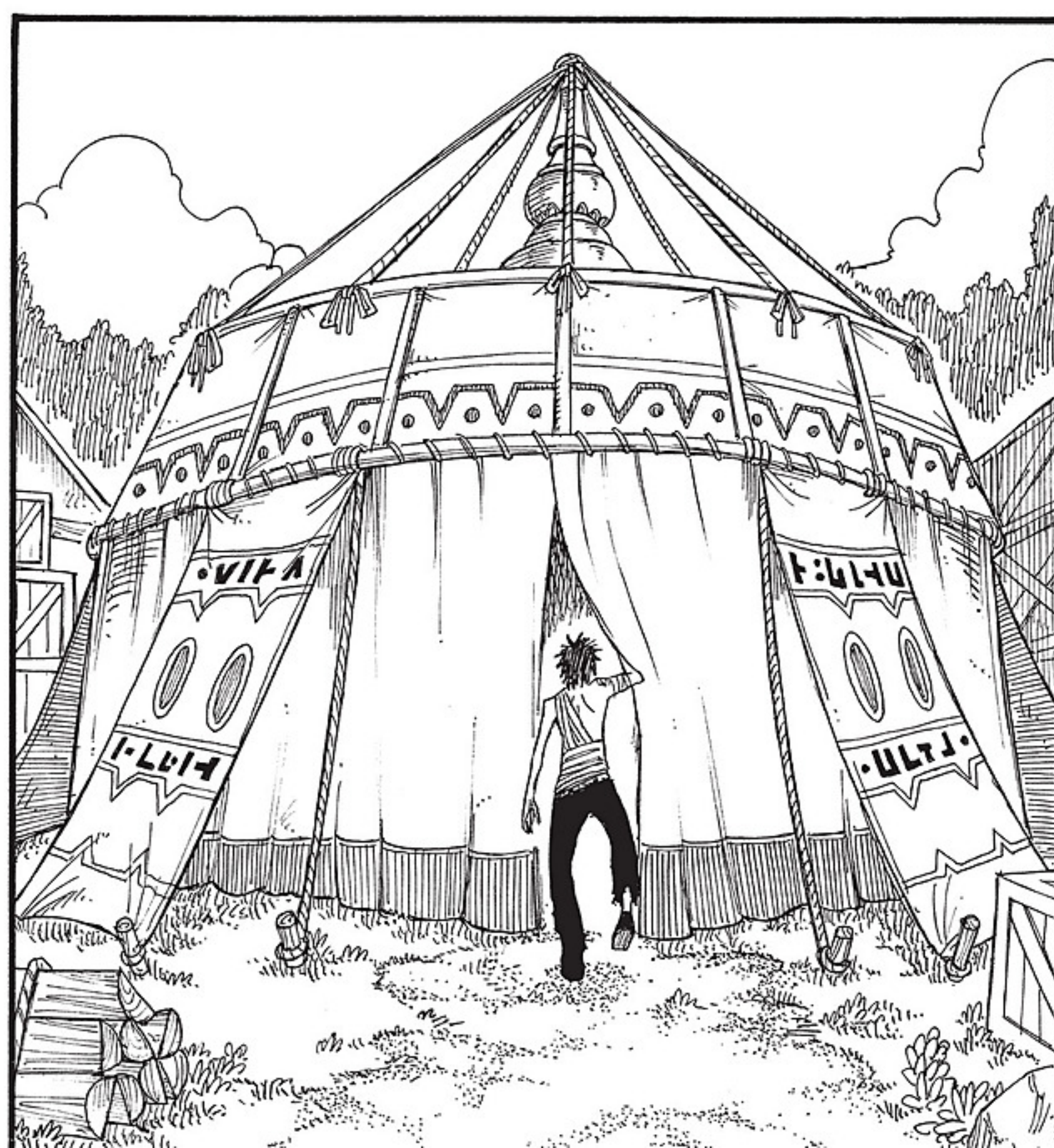
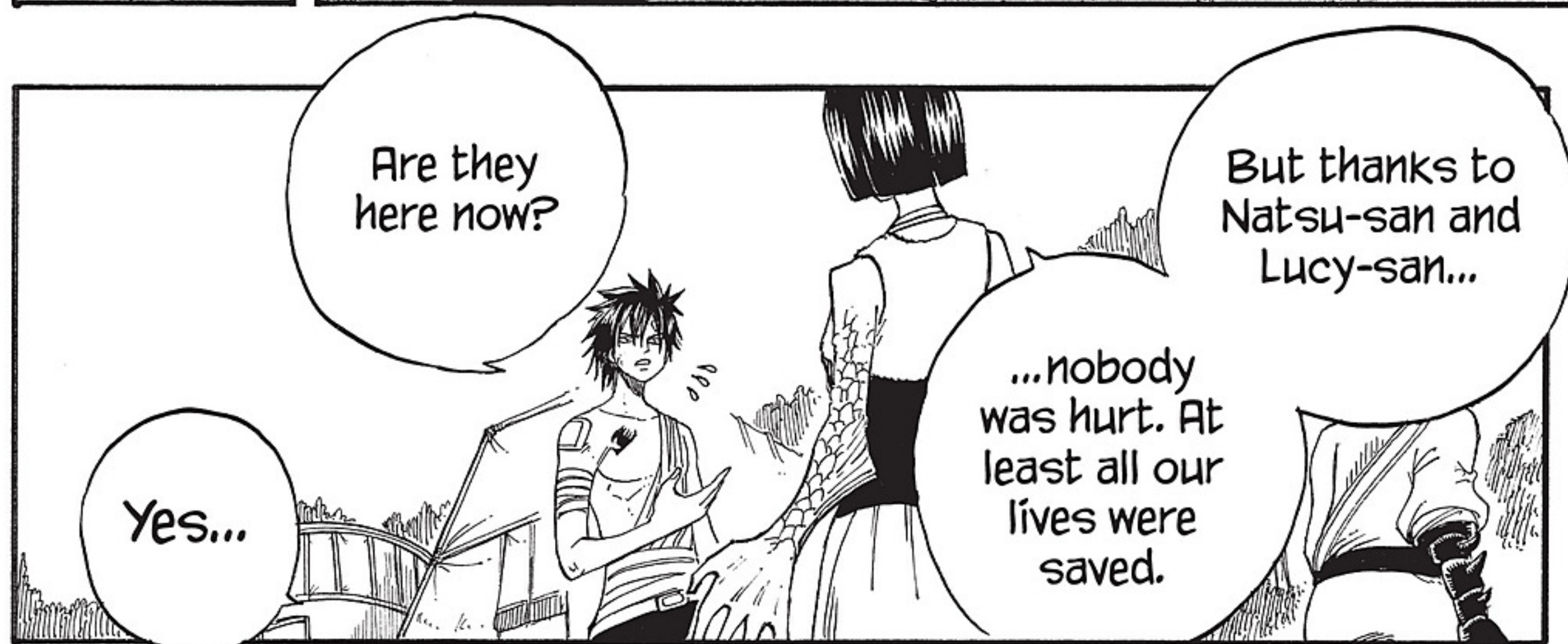


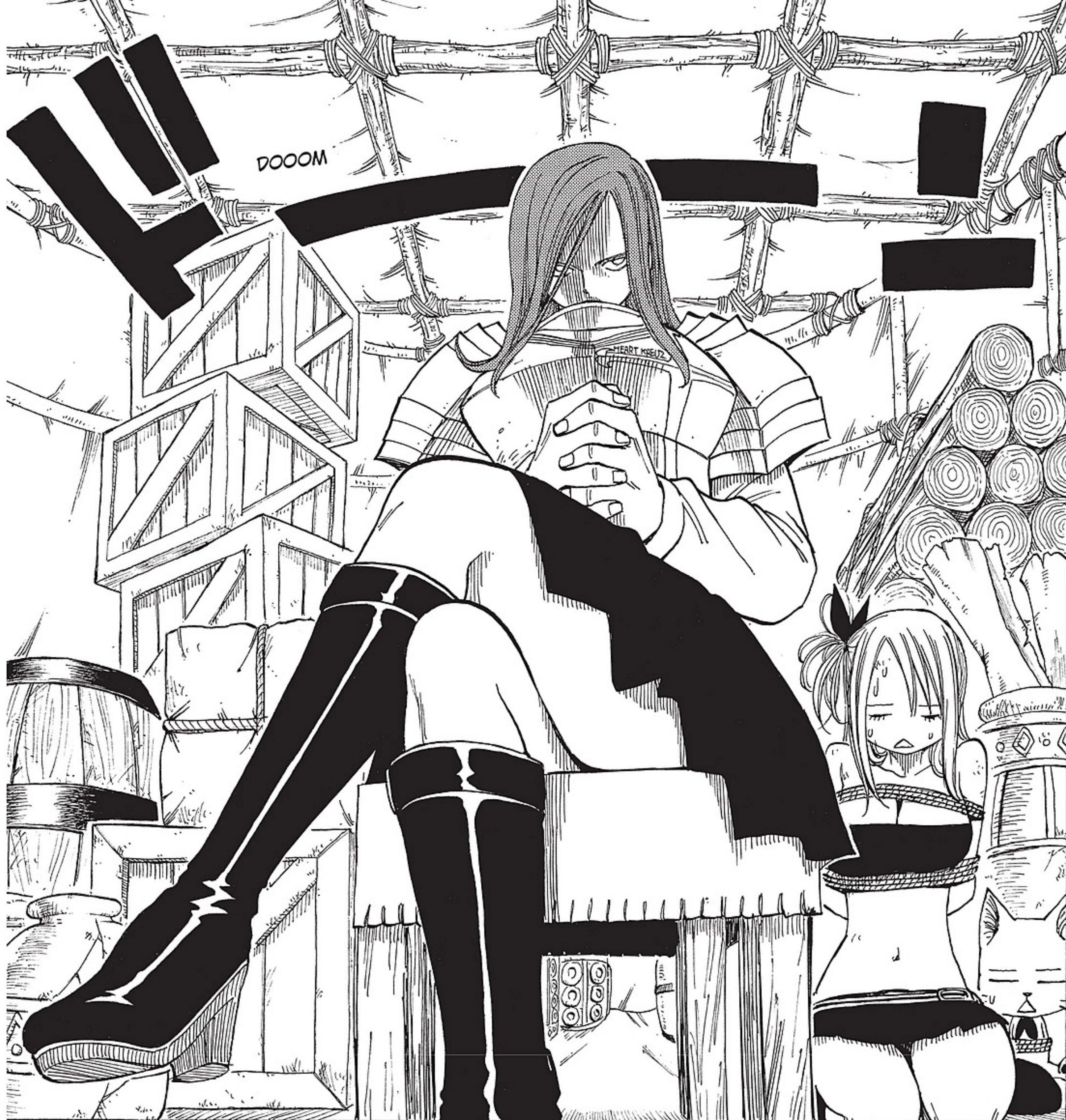
We...lost our village yesterday, so everybody evacuated to here.

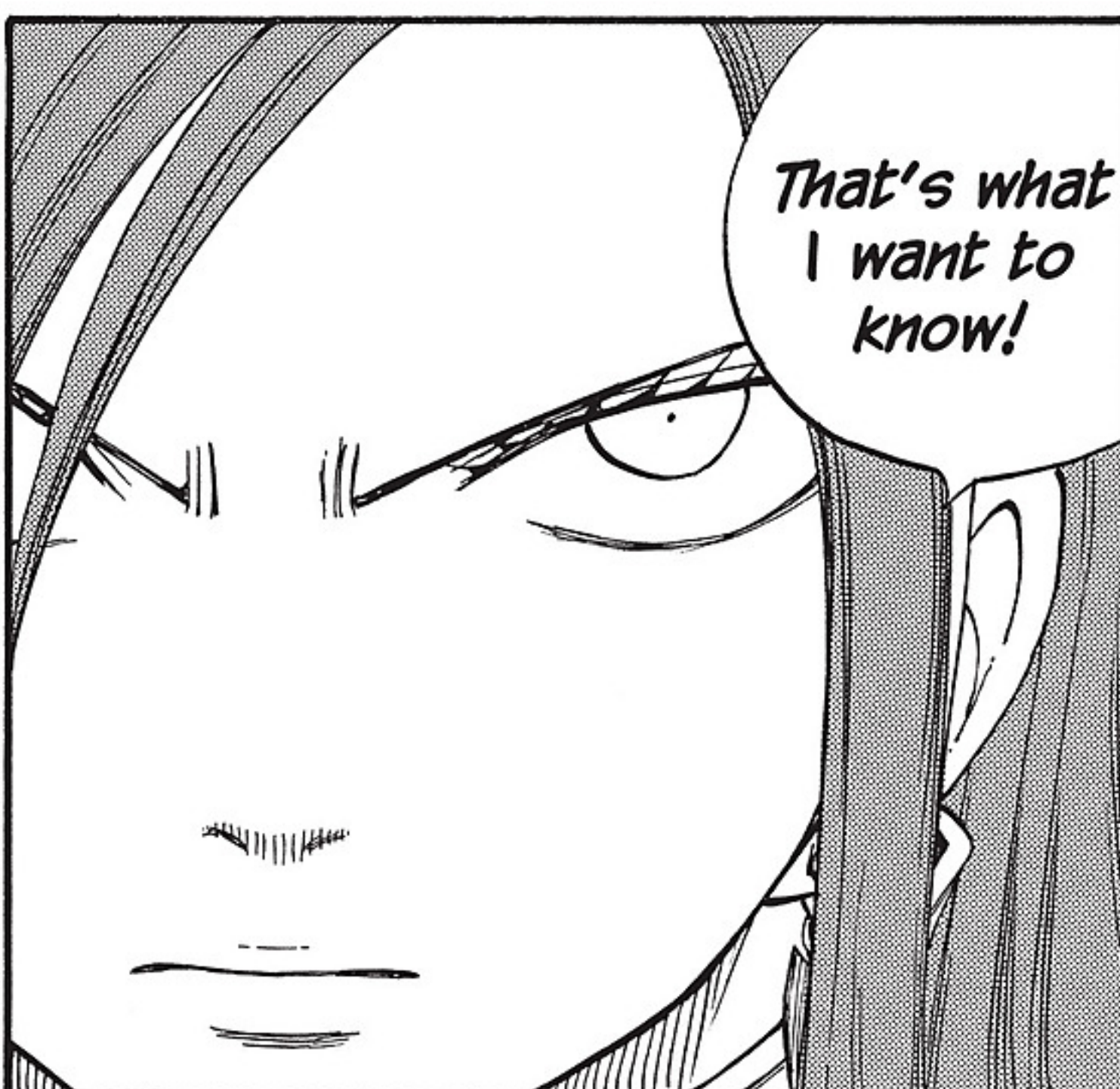
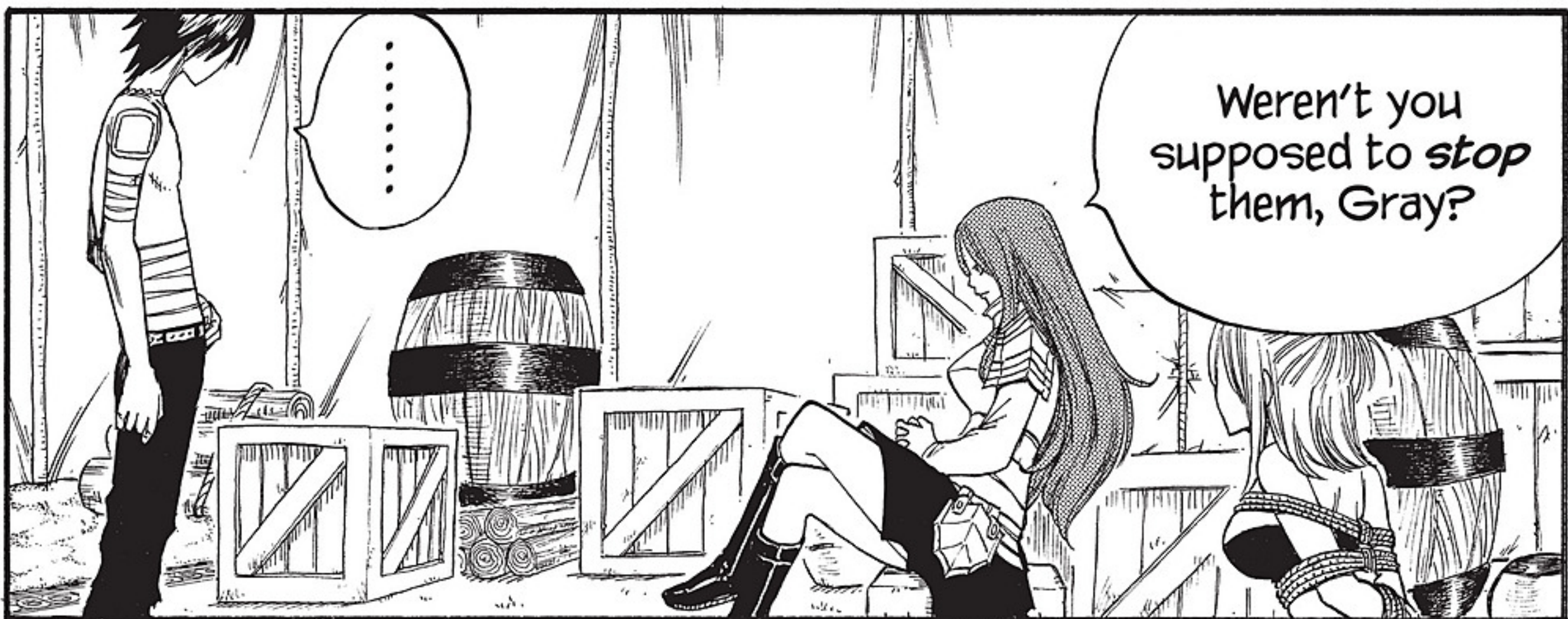
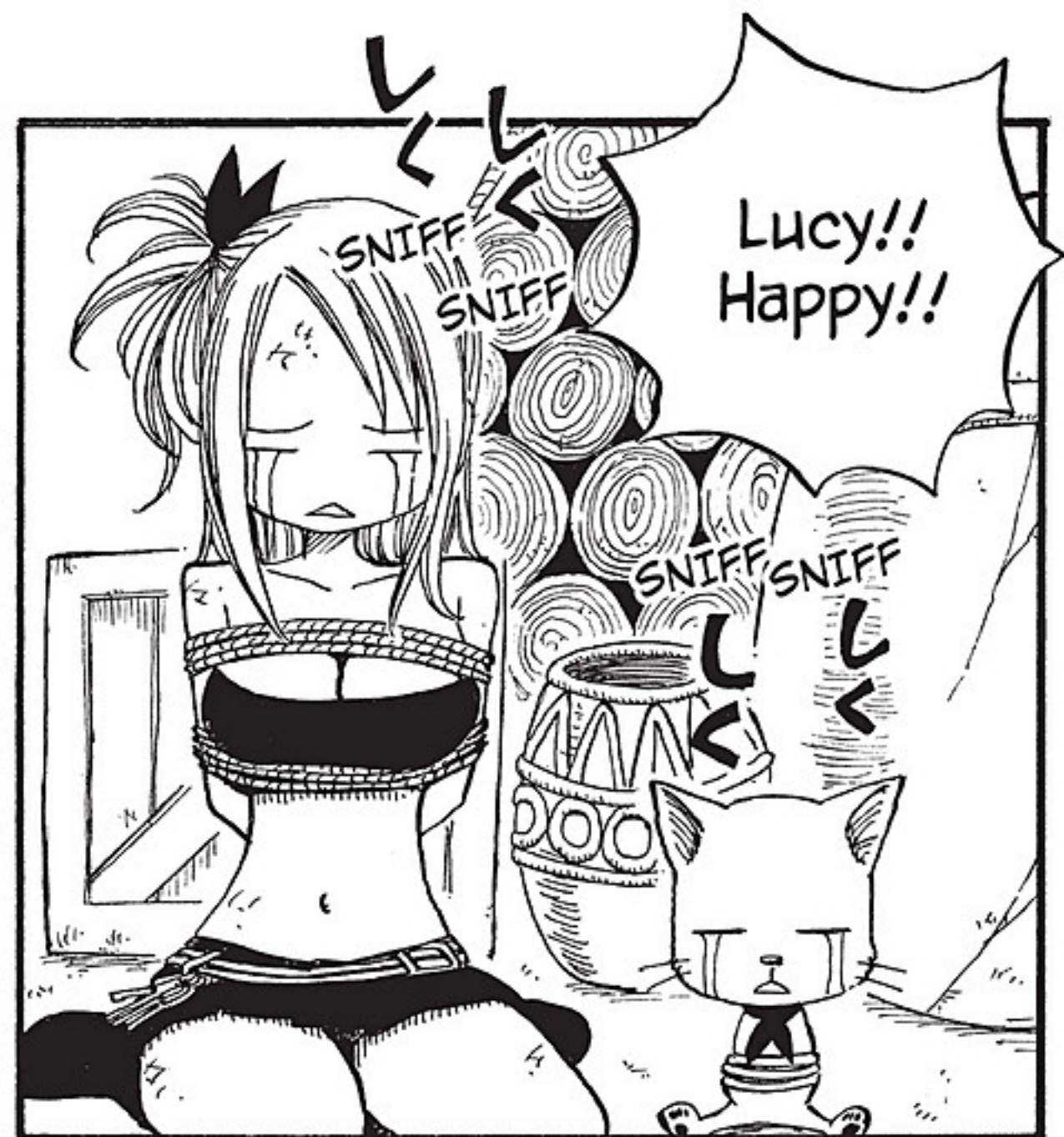
I guess you're pretty surprised, huh? We're in a place a ways away from the village. We normally store our supplies here.

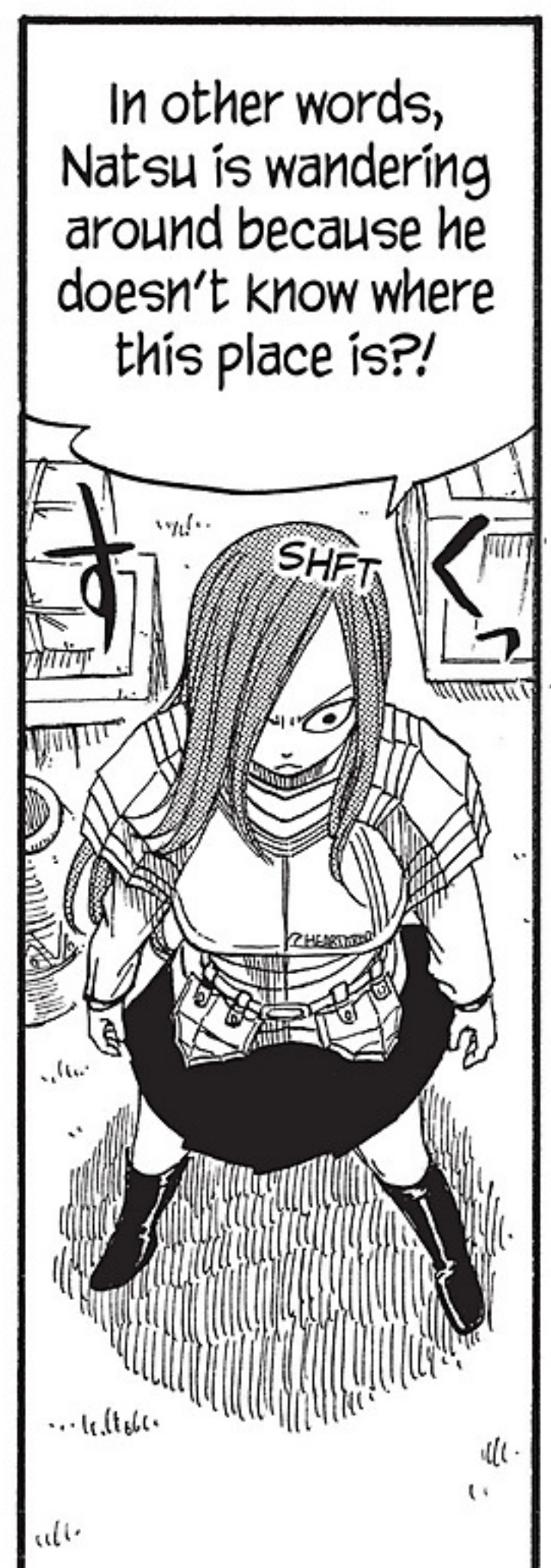
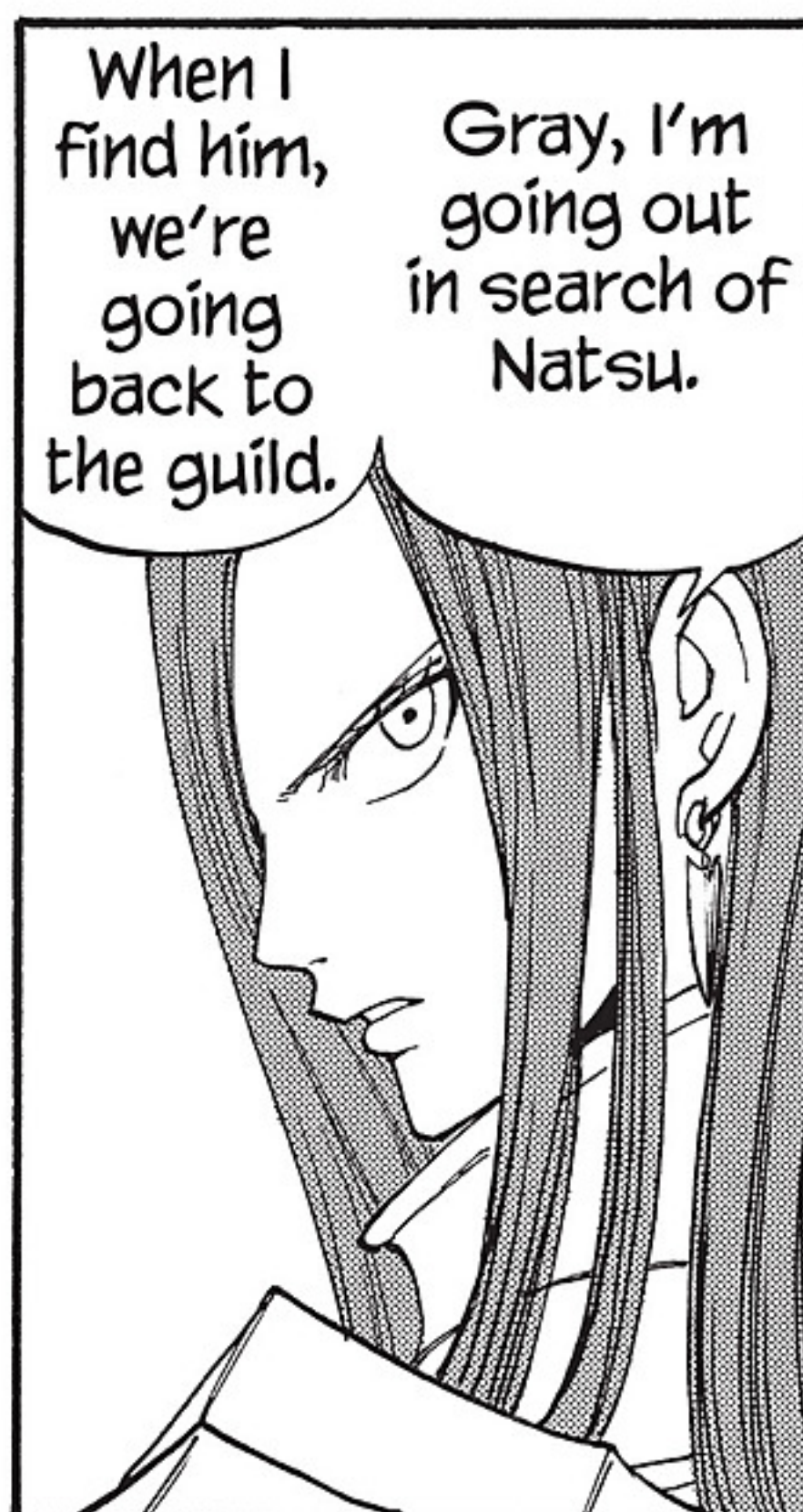


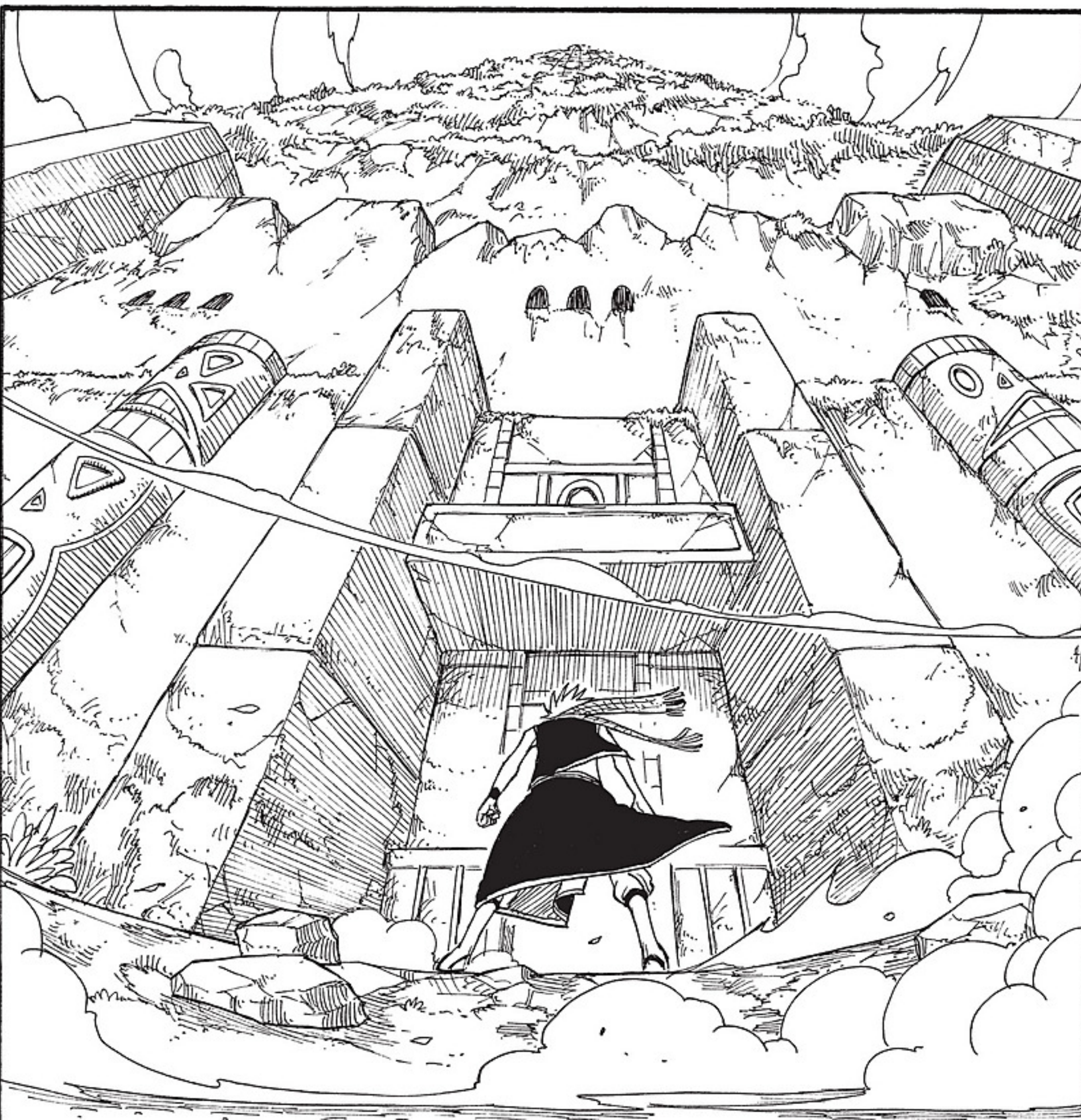
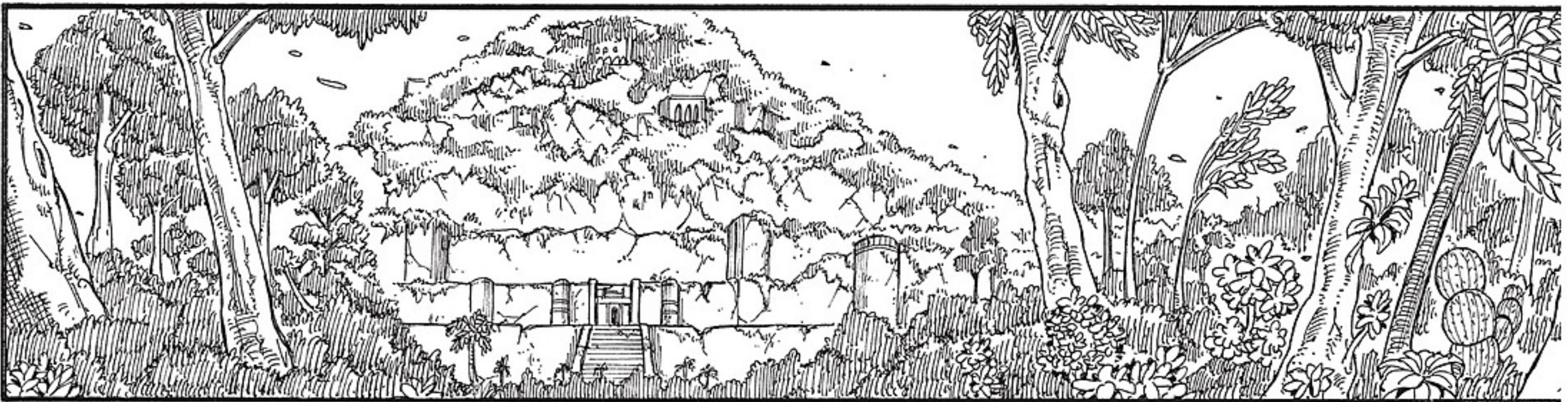
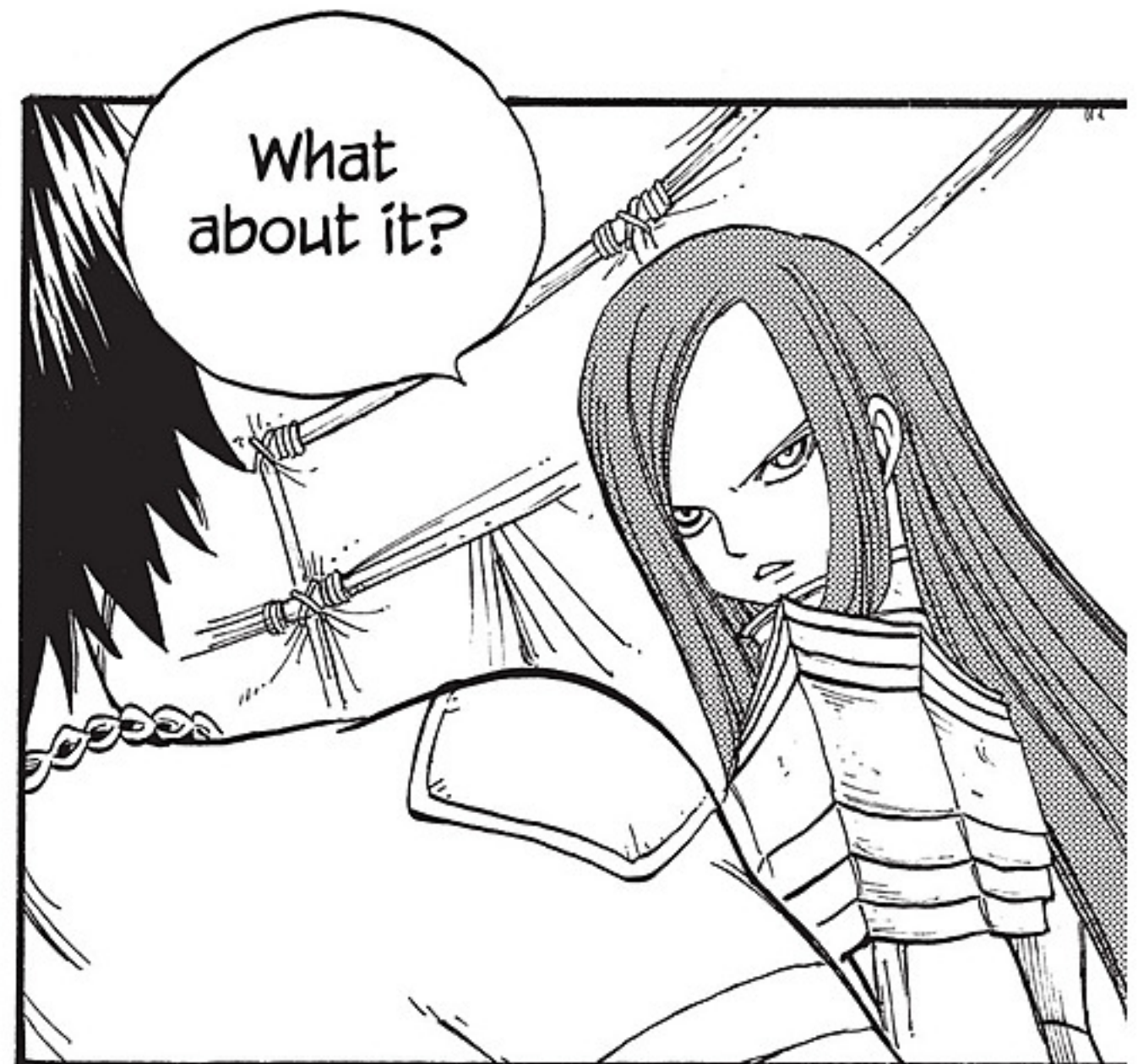
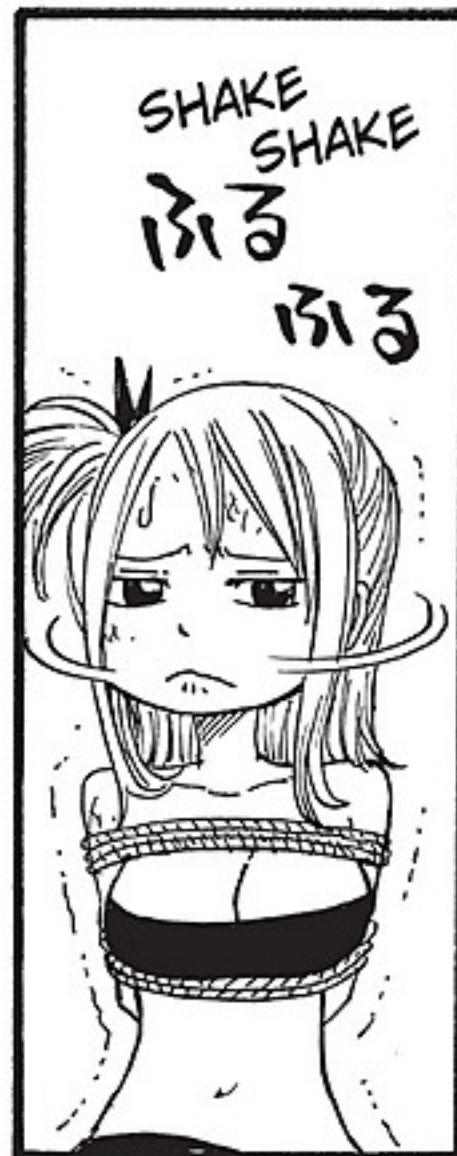
...lost your village?







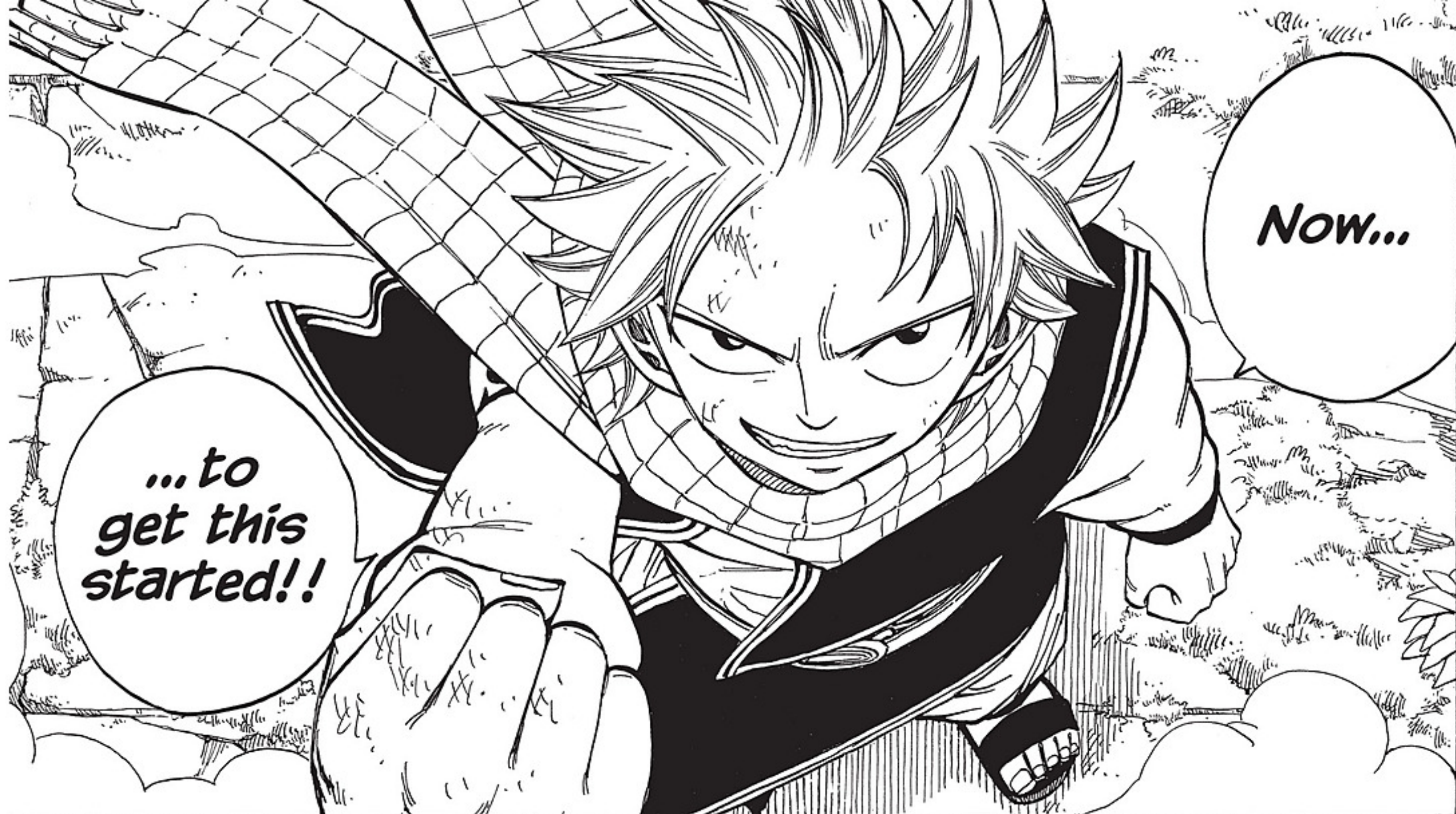




I hate this!!
Just as I was going strong...

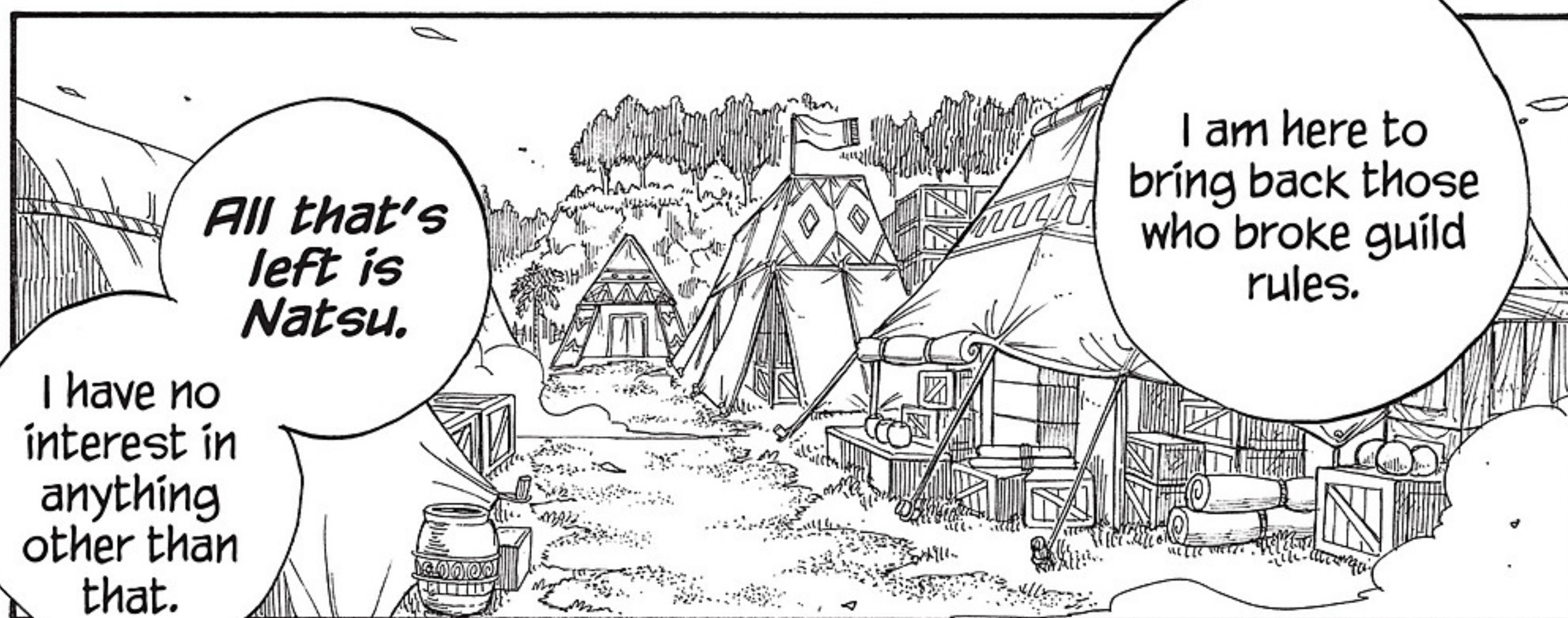


...I overslept!!



*...to
get this
started!!*

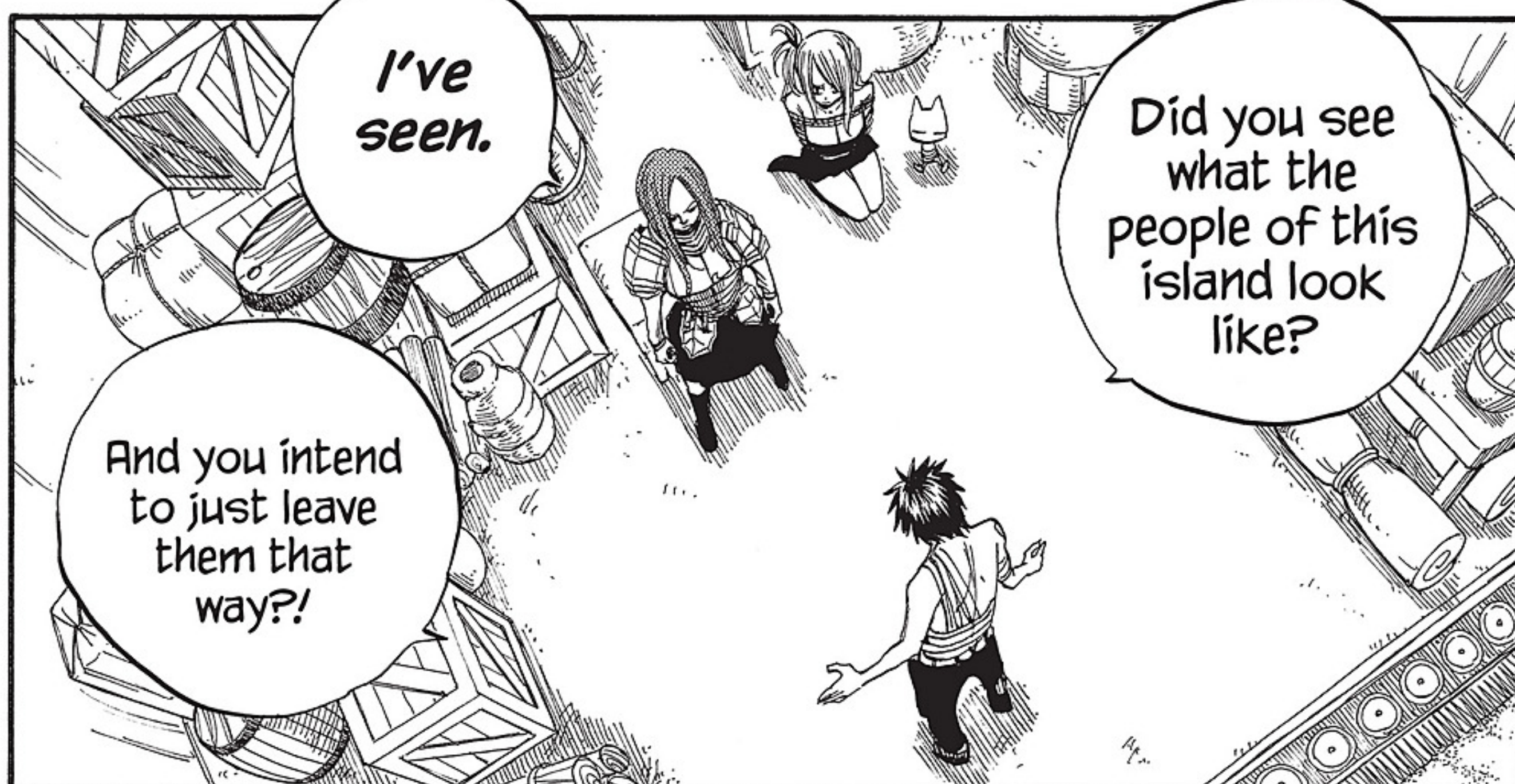
Now...



*All that's
left is
Natsu.*

I have no
interest in
anything
other than
that.

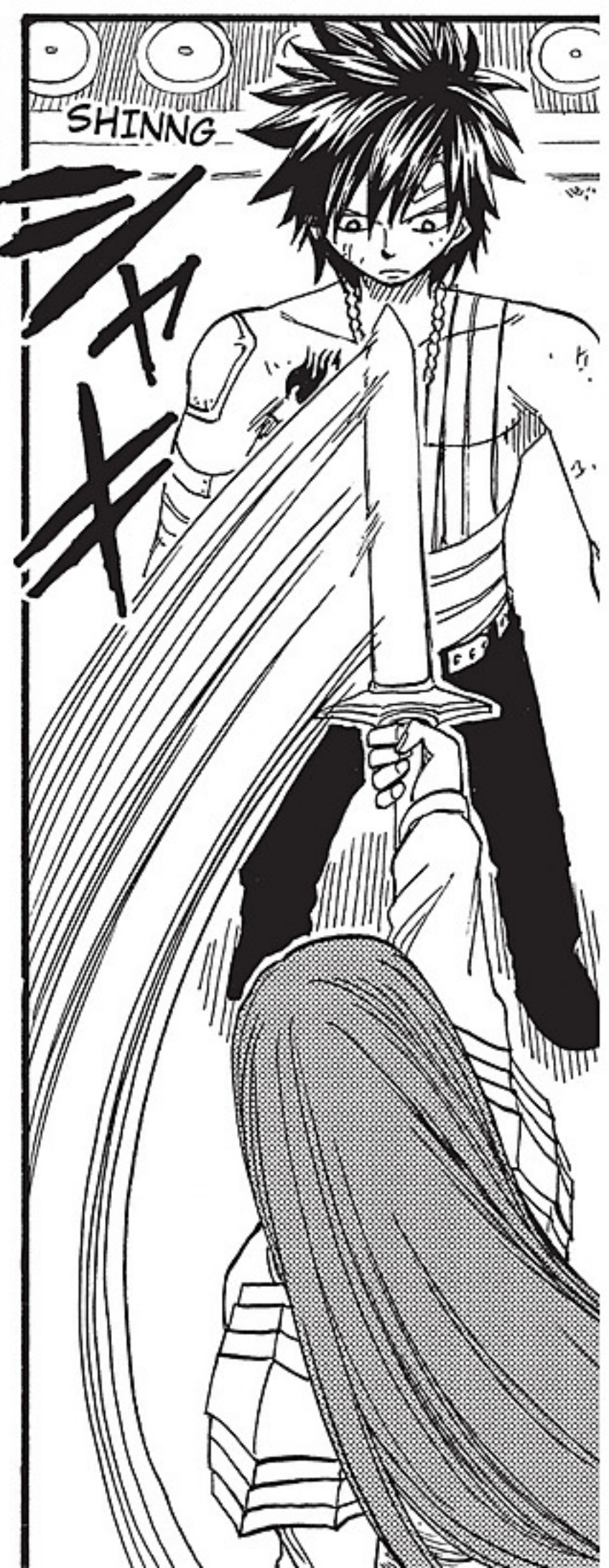
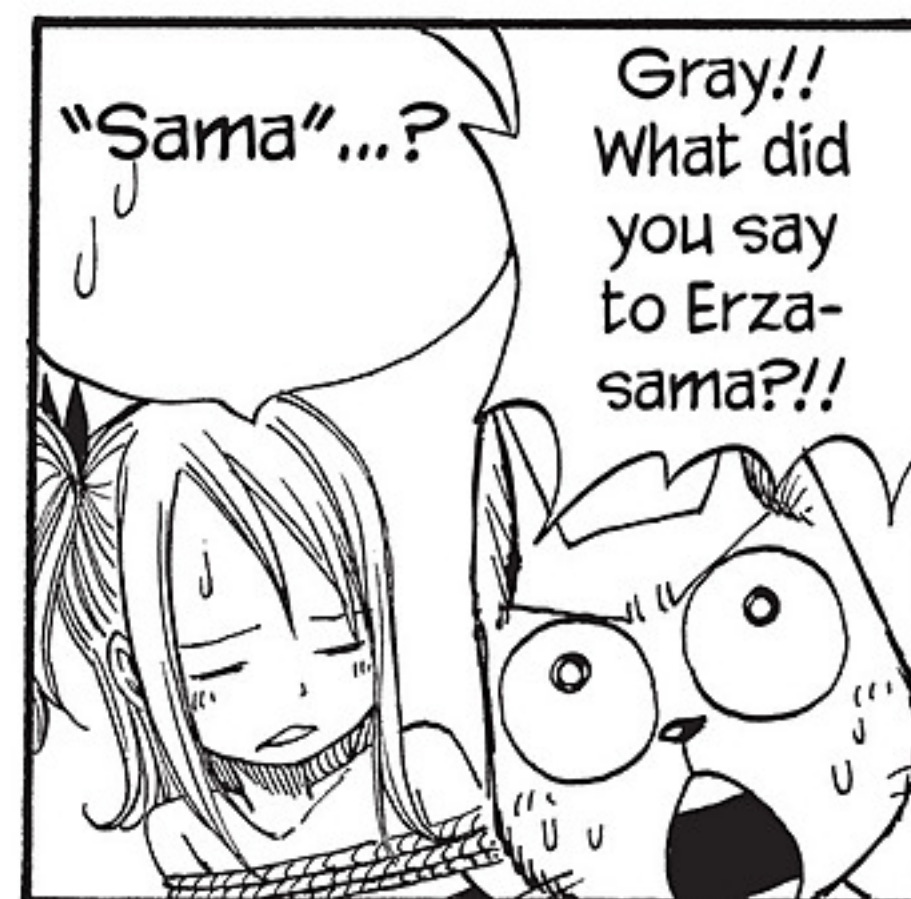
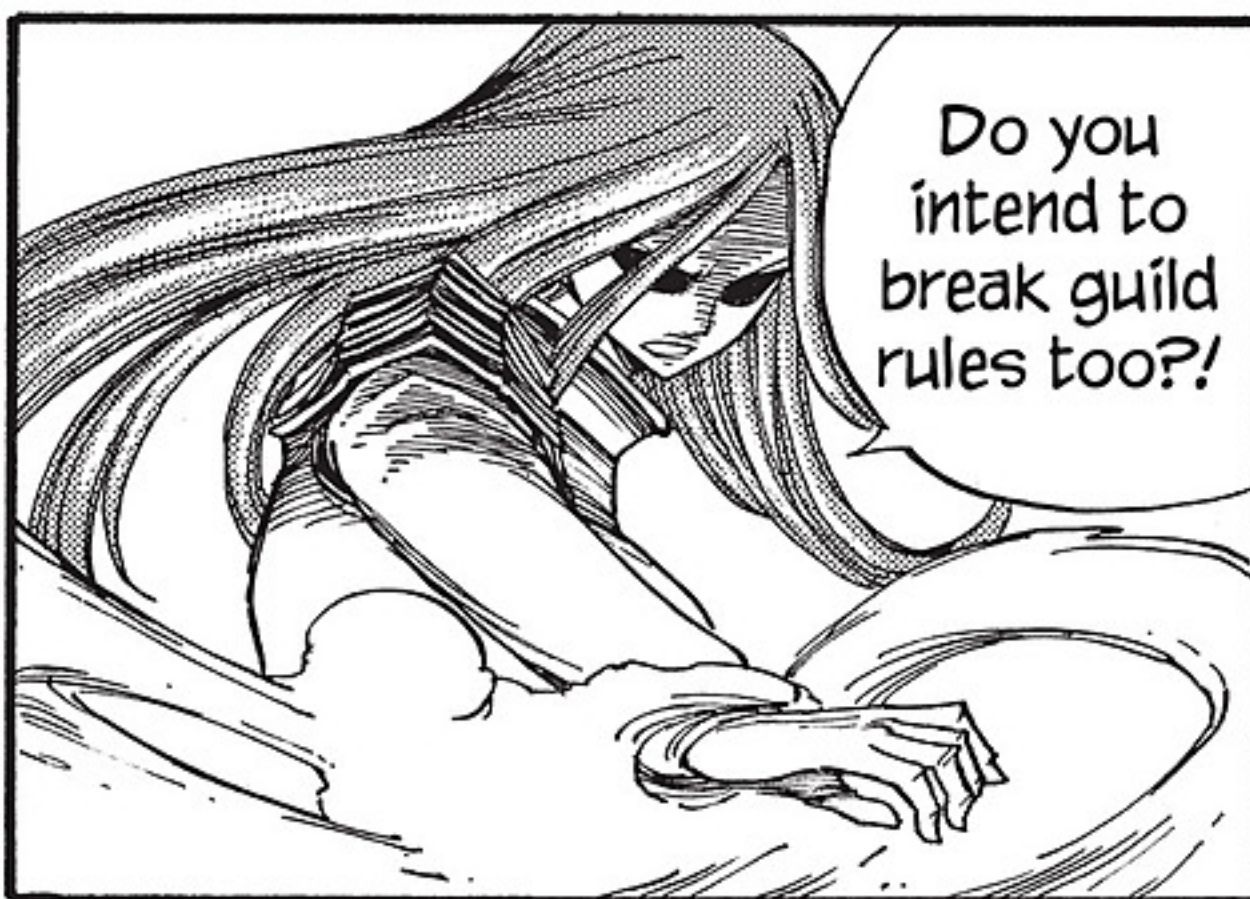
I am here to
bring back those
who broke guild
rules.

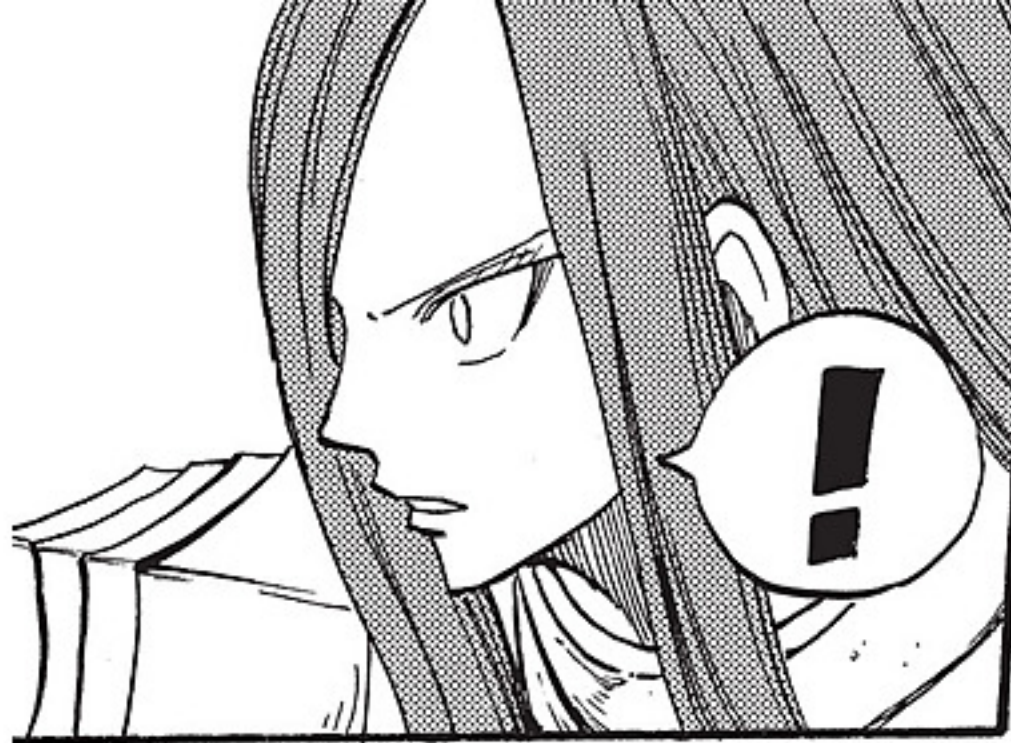


*I've
seen.*

And you intend
to just leave
them that
way?!

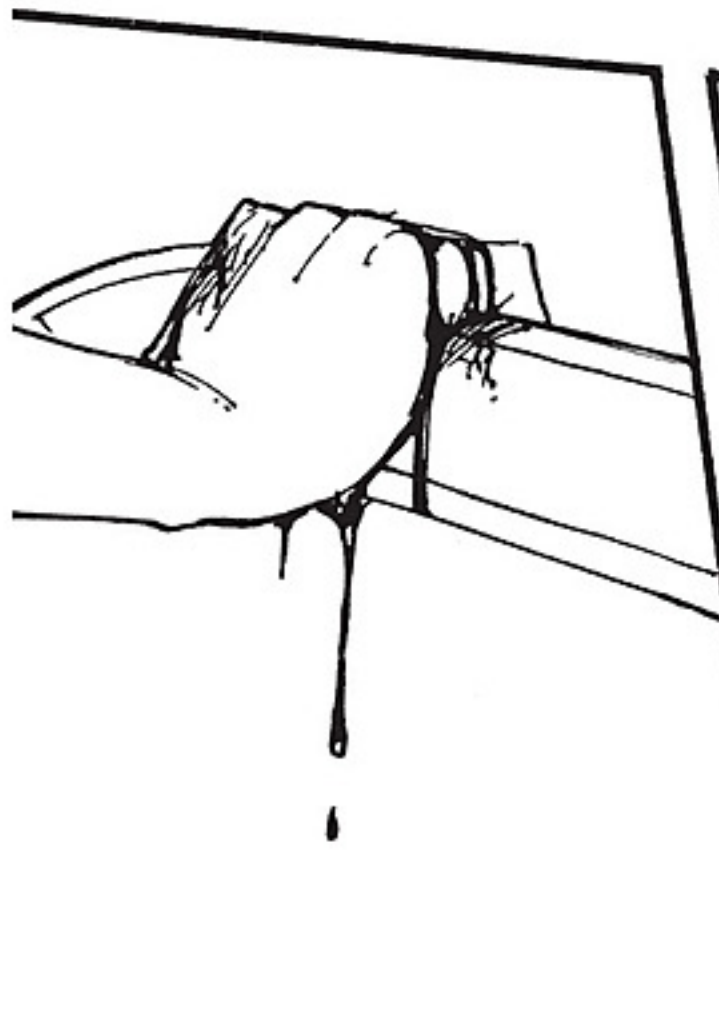
Did you see
what the
people of this
island look
like?



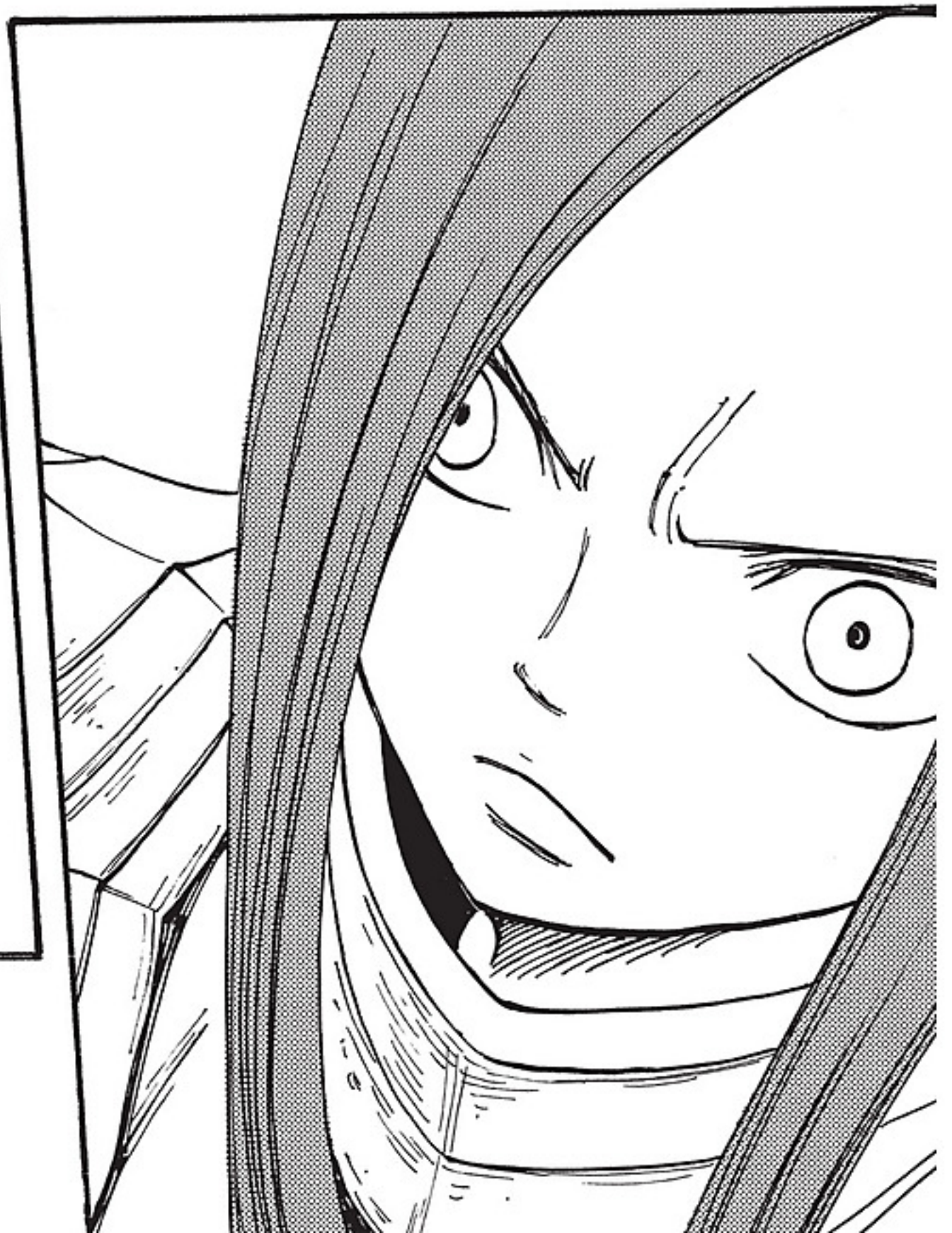
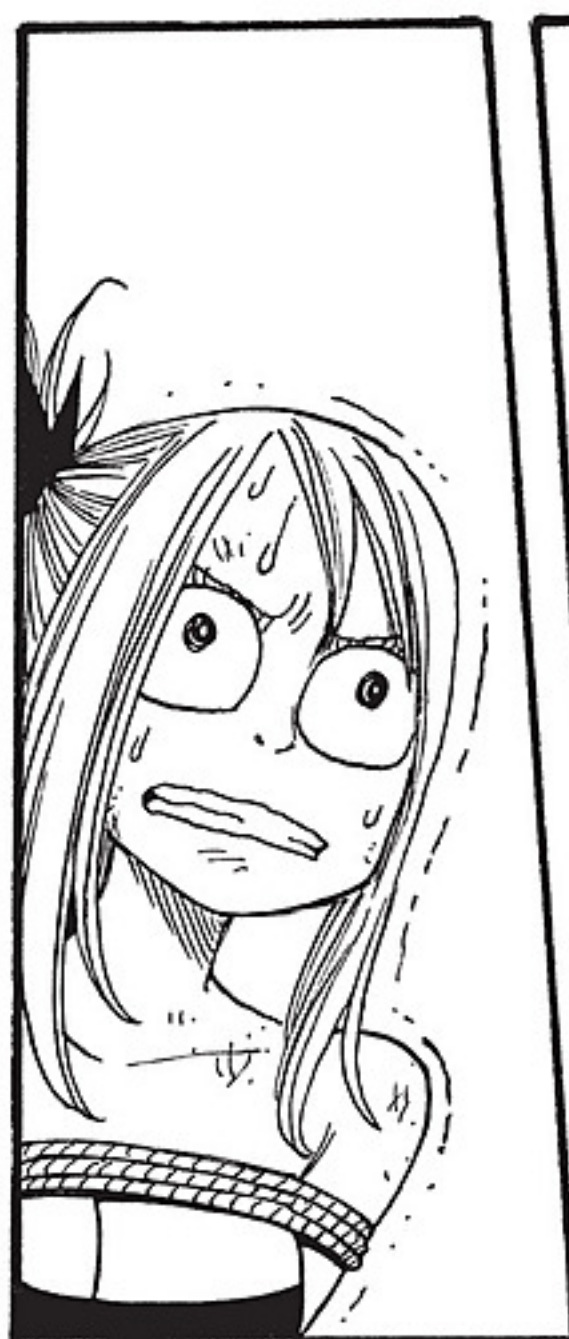
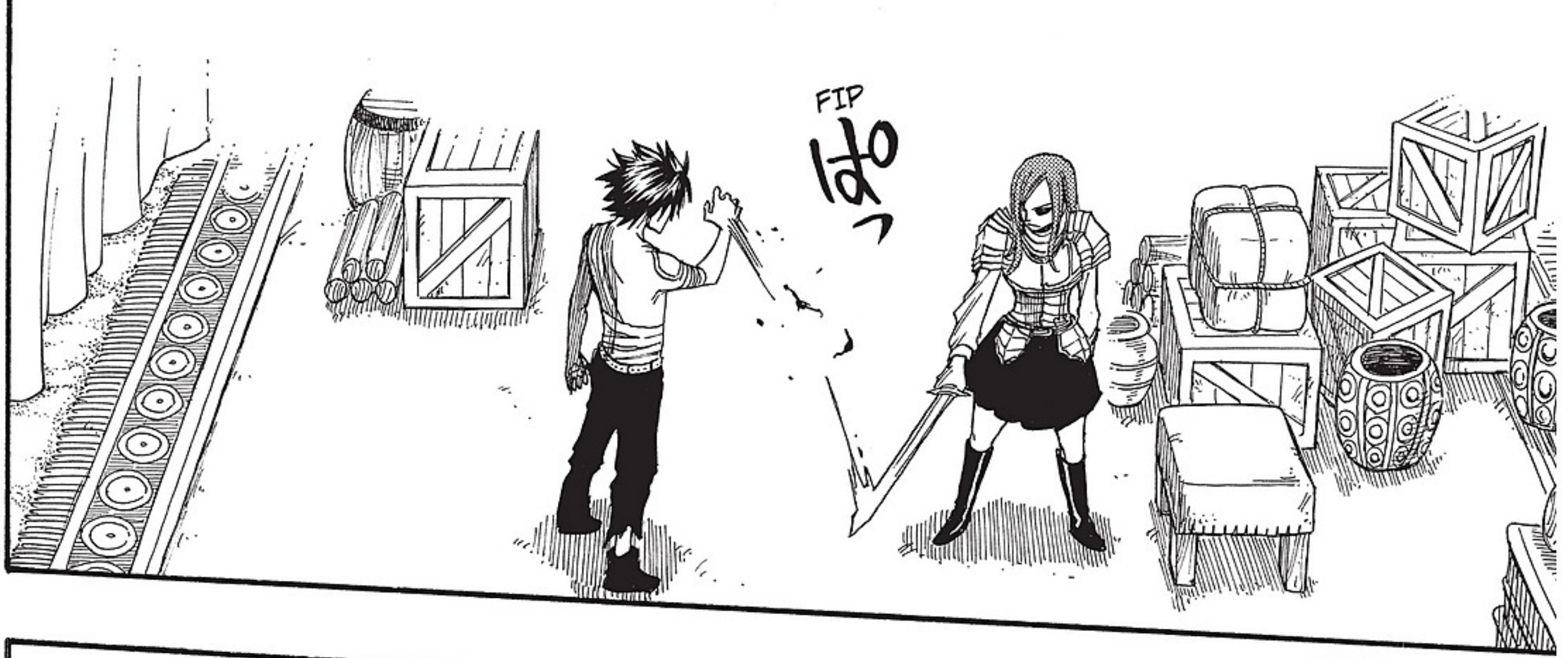


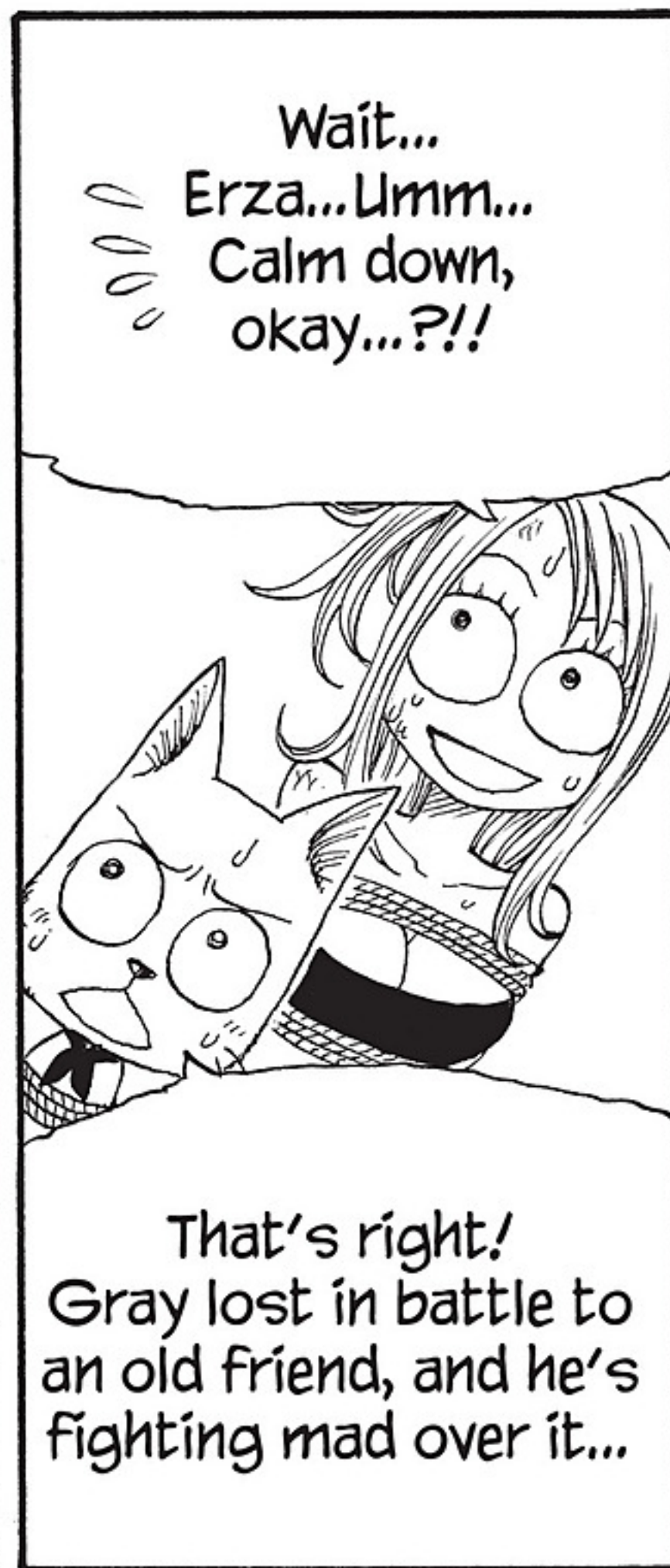
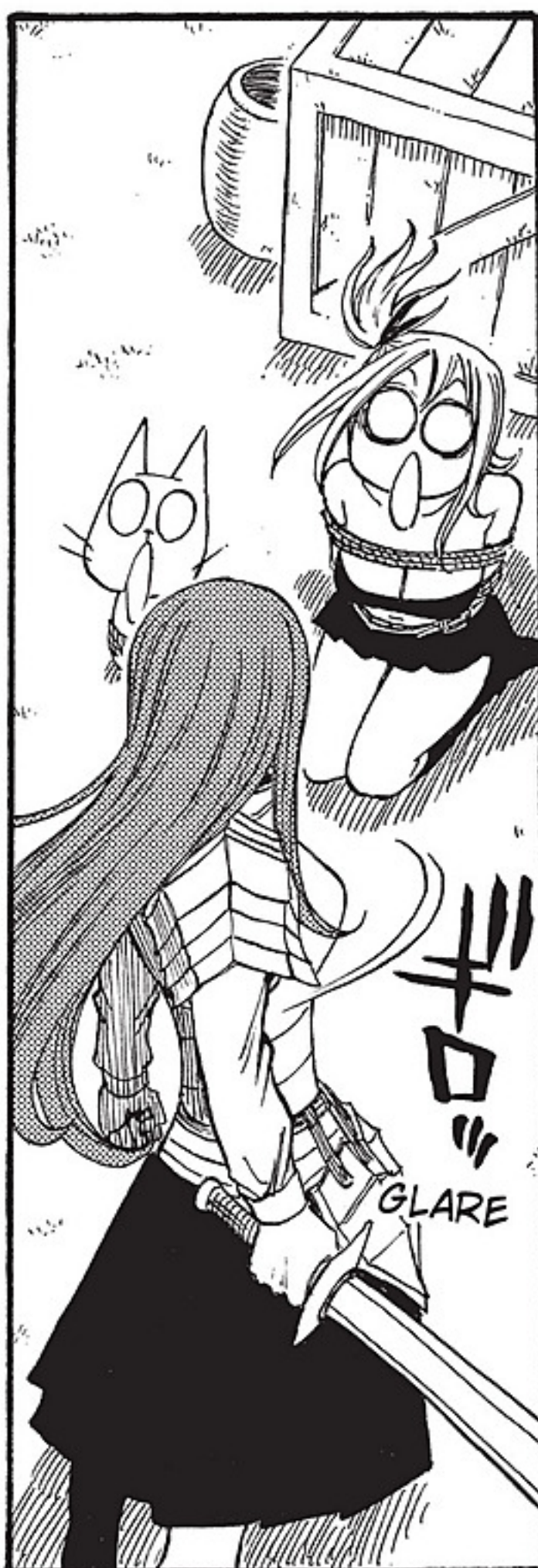
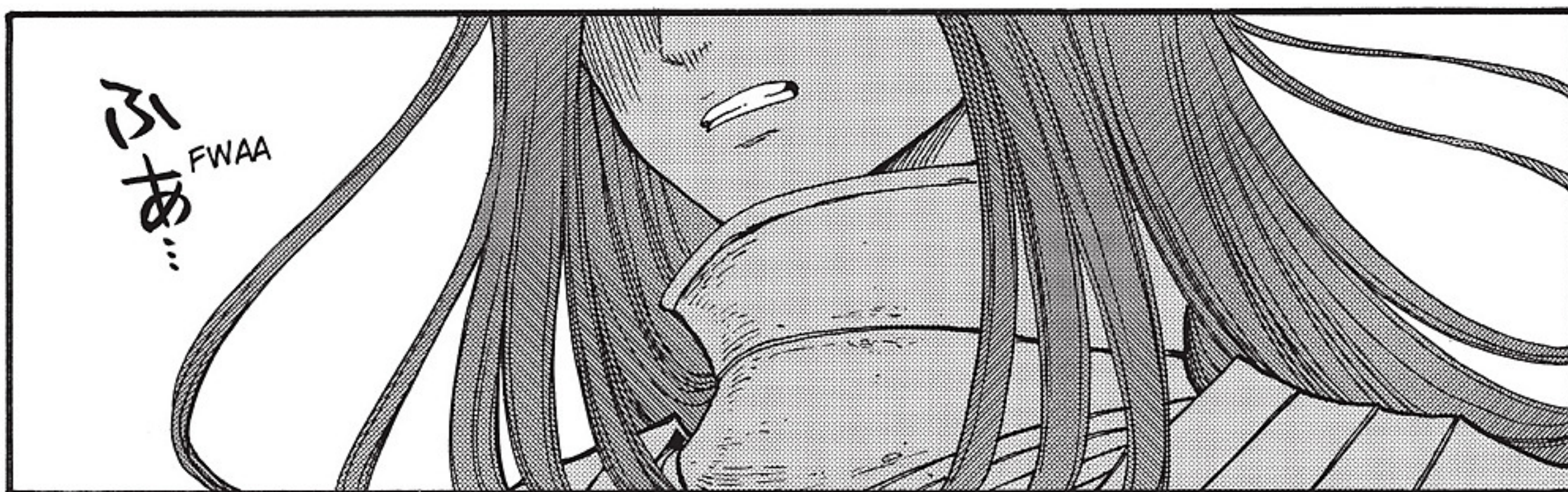
*You do
whatever
you
like!!!*

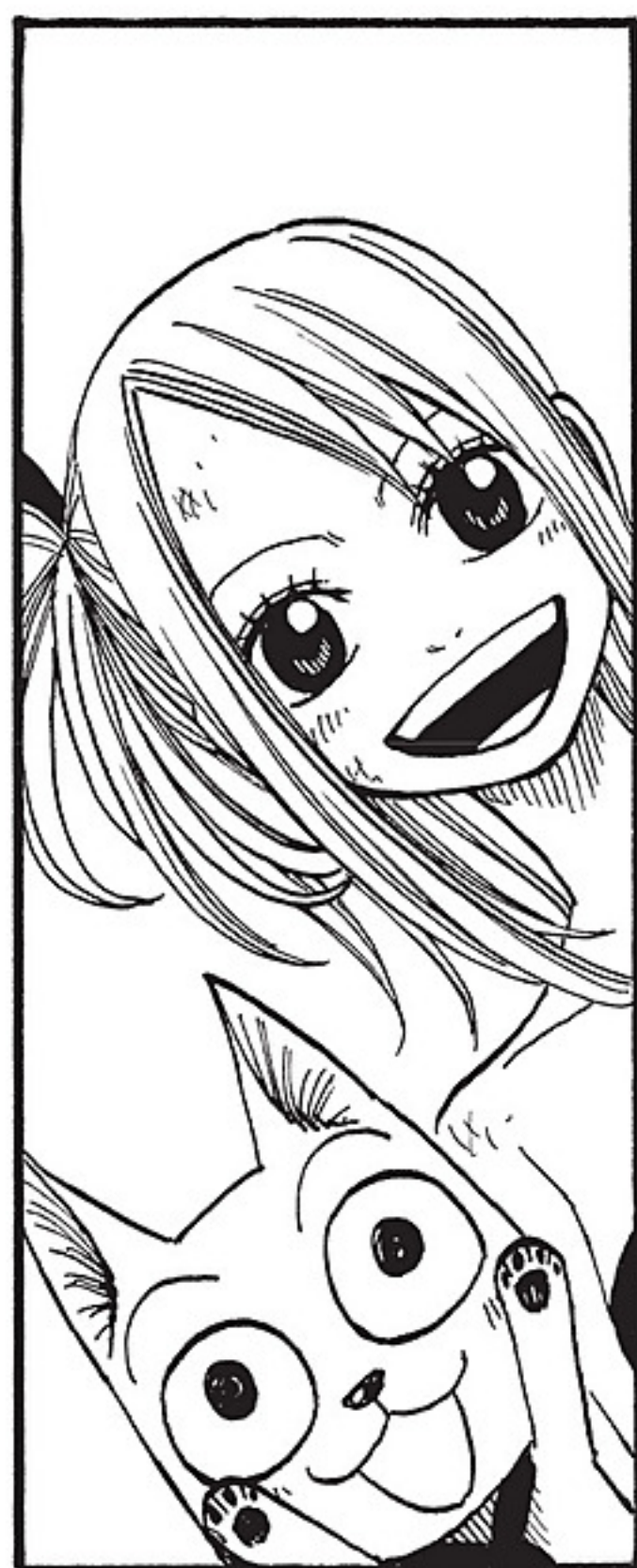
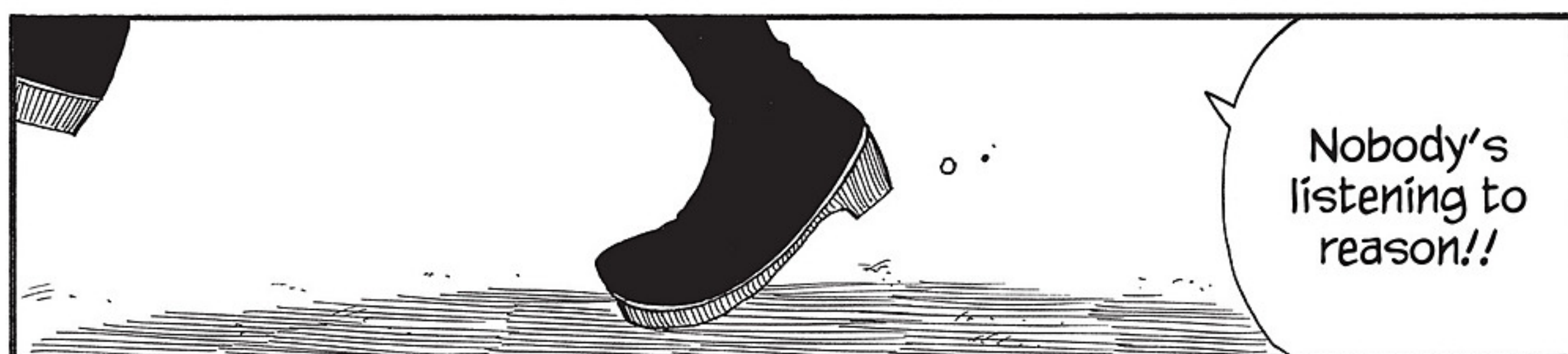
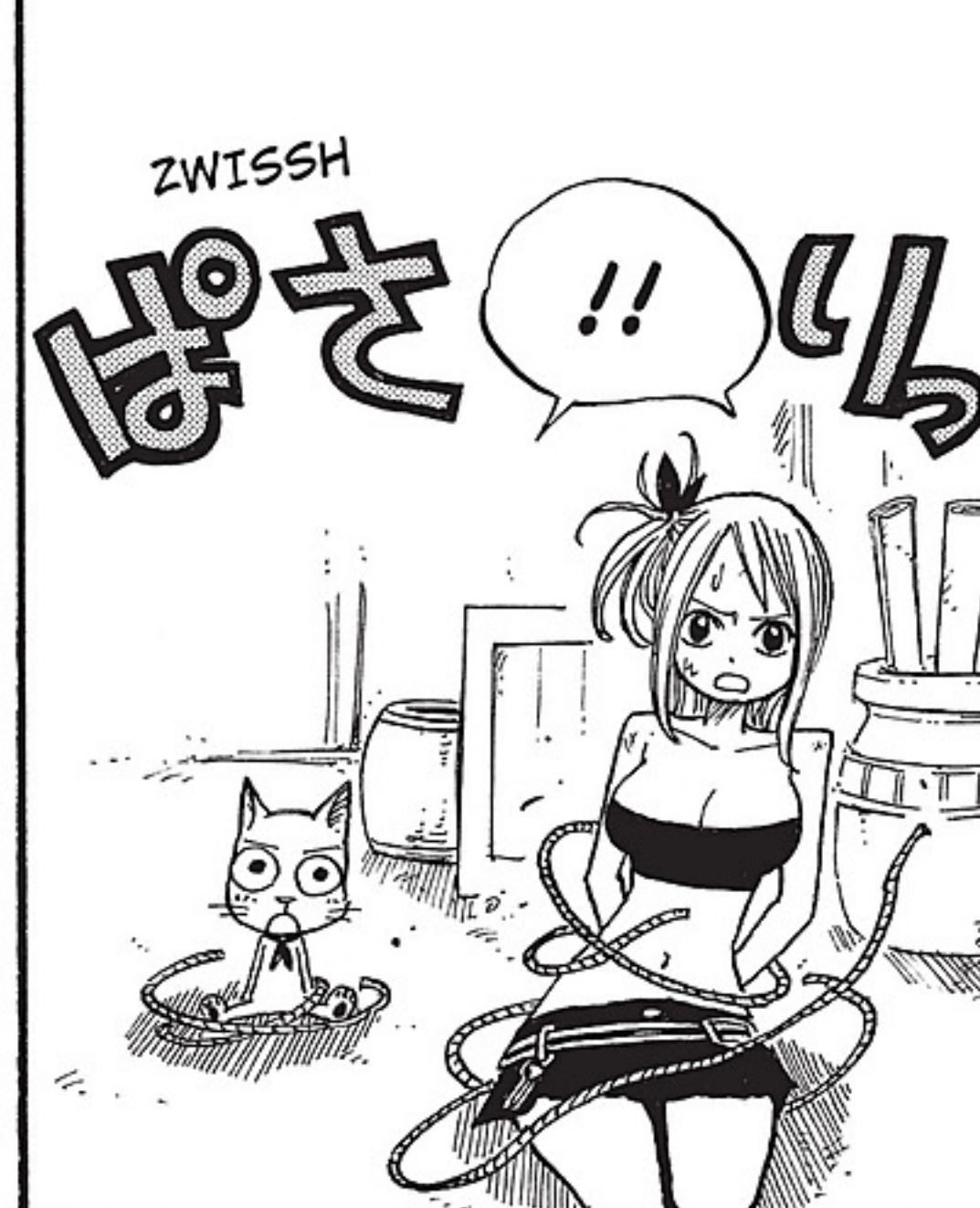
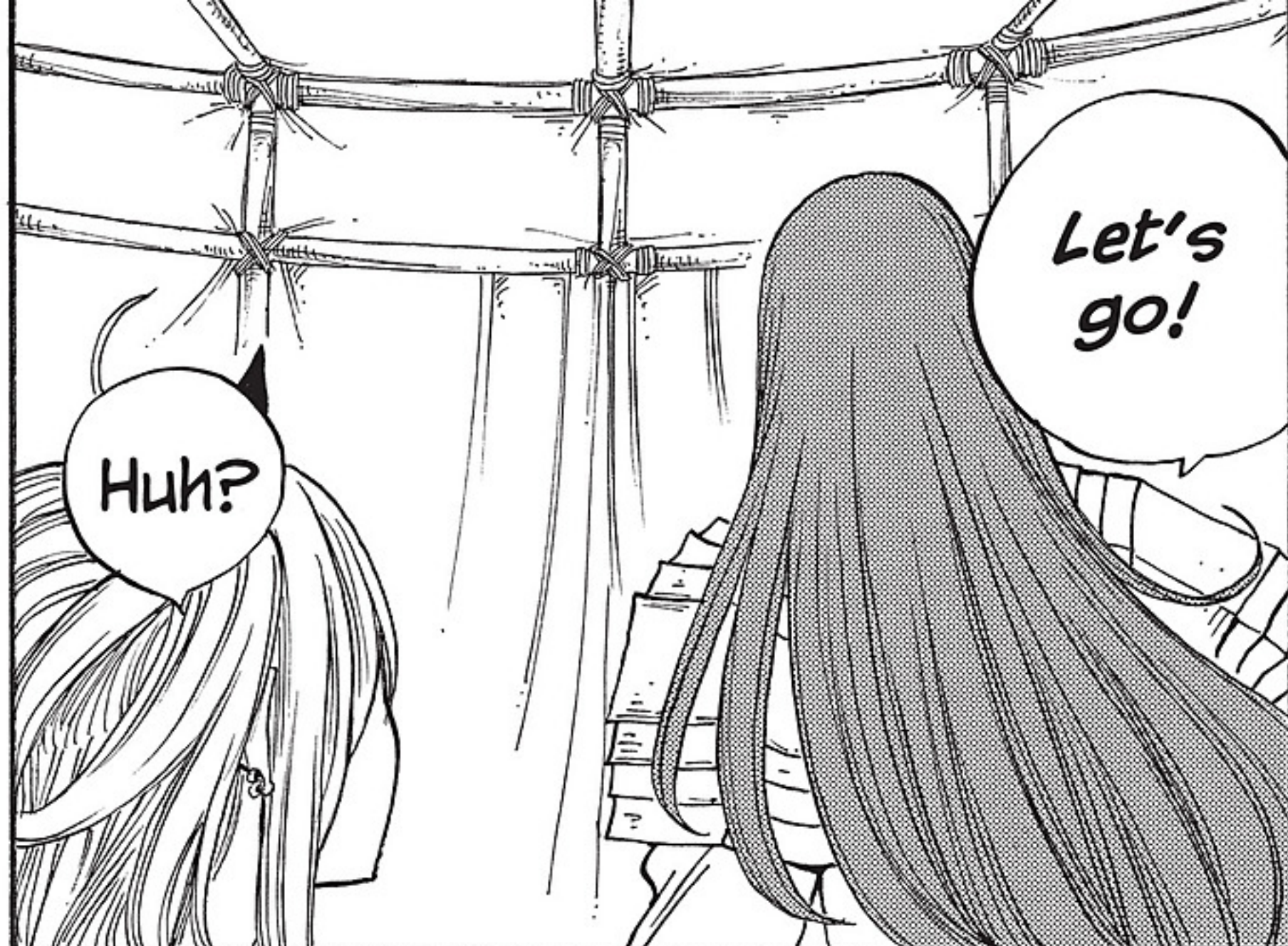
*This is the
path I've
chosen!!!*



*There's
something I
have to do
here!!*

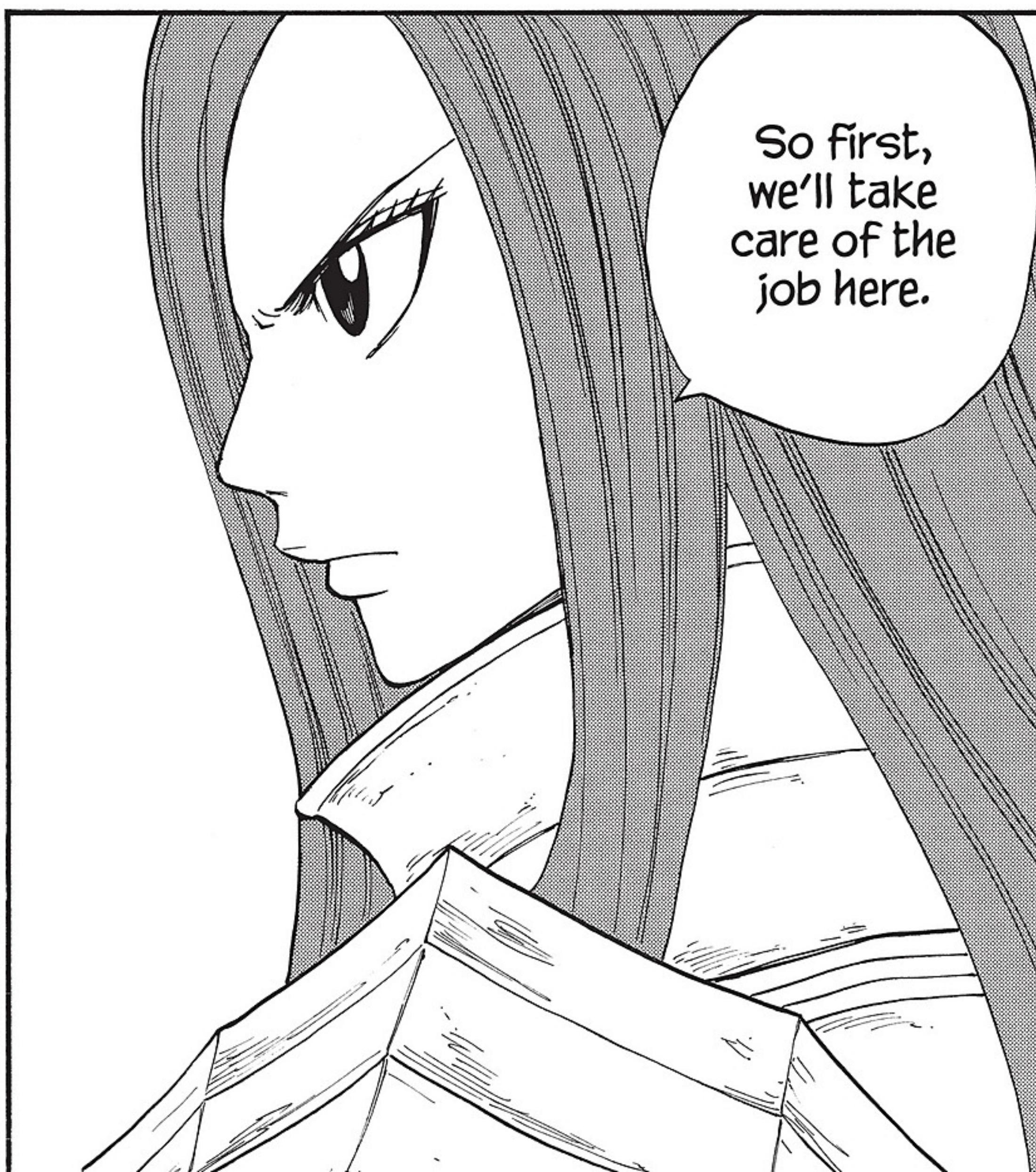


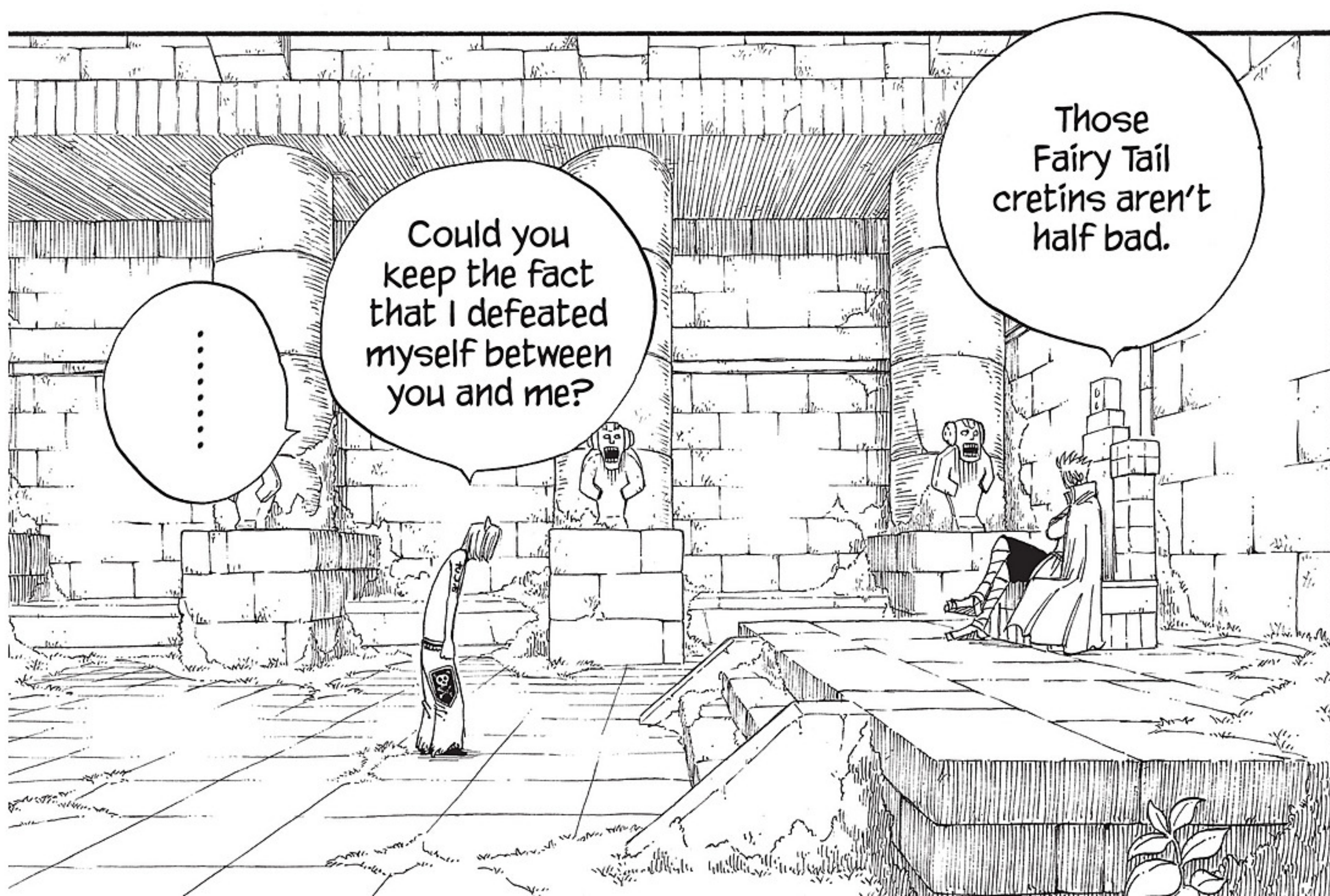
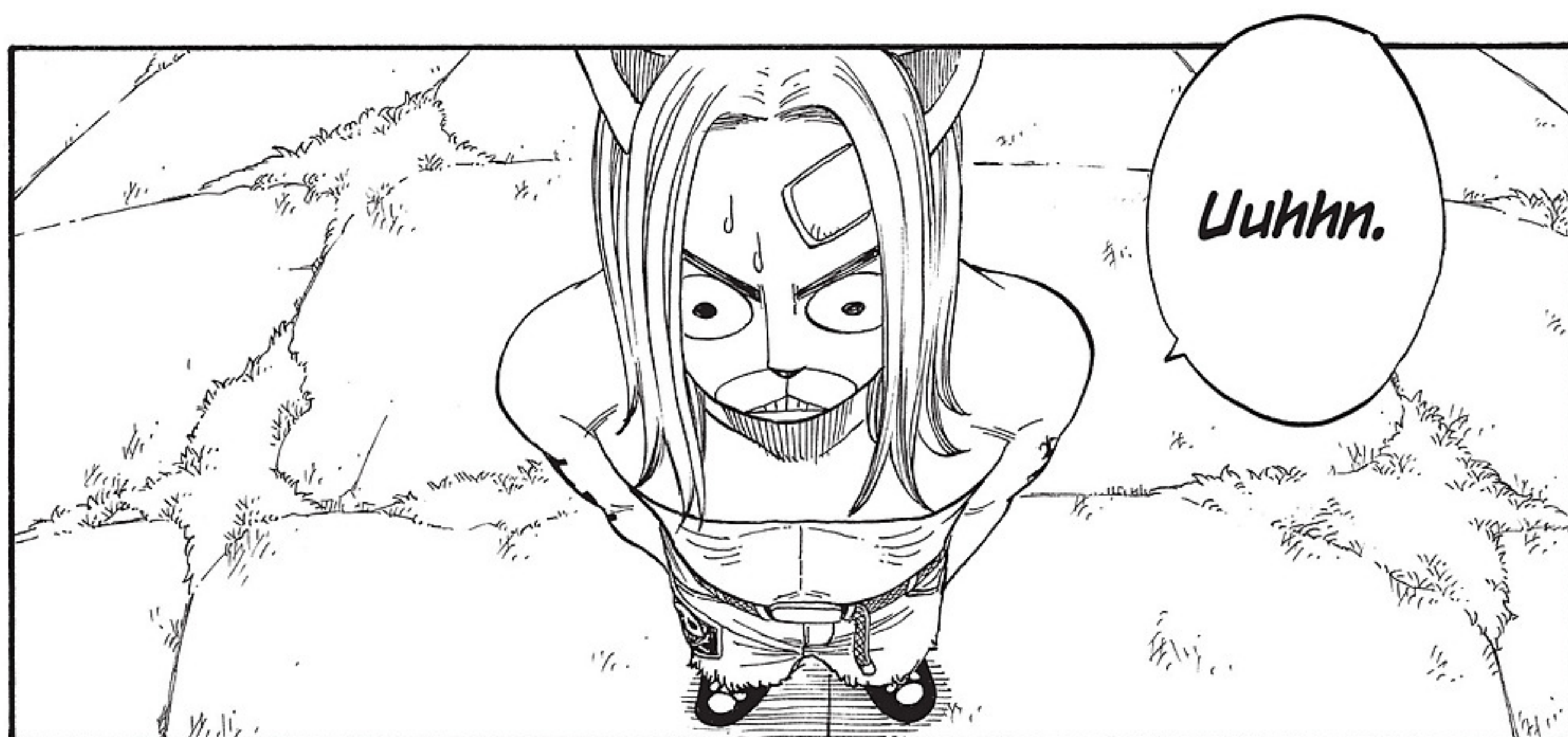
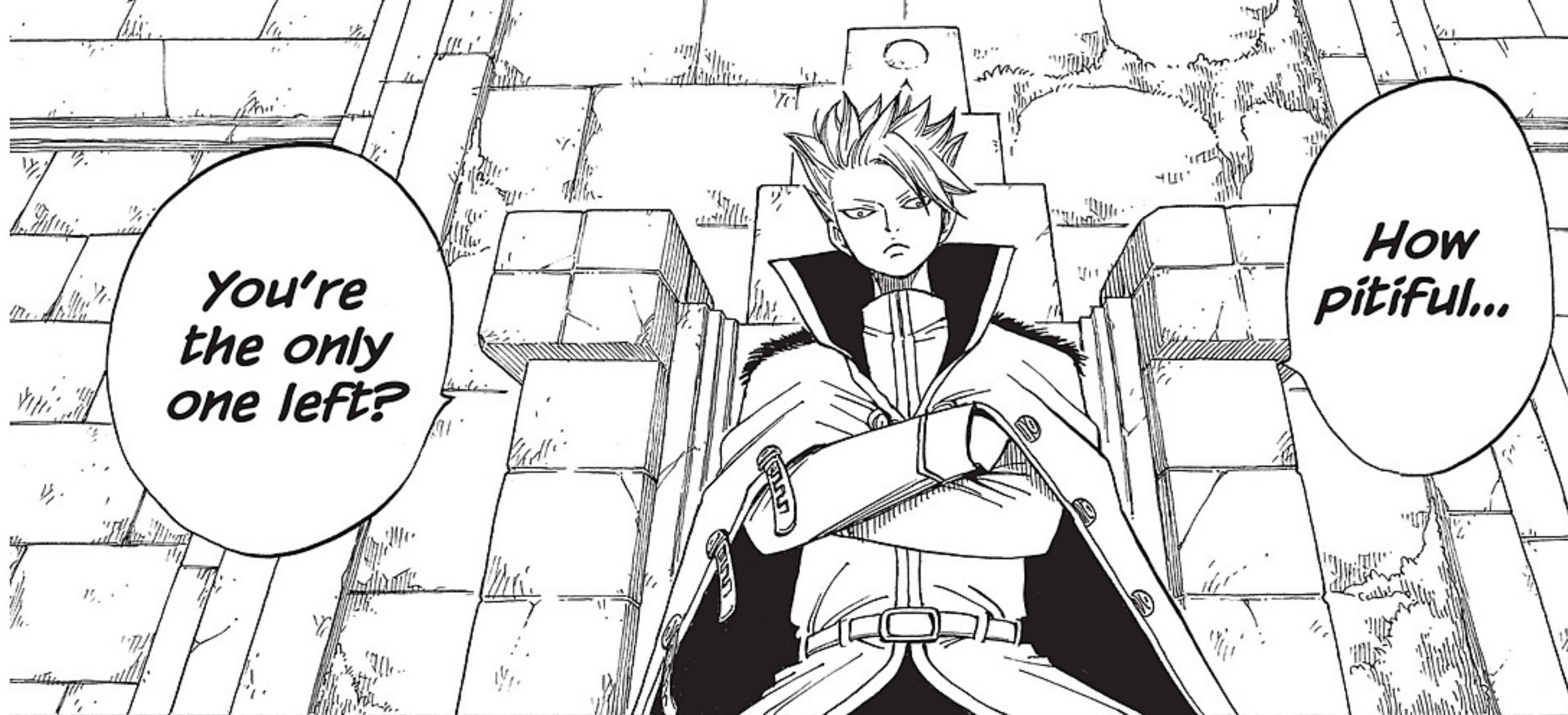


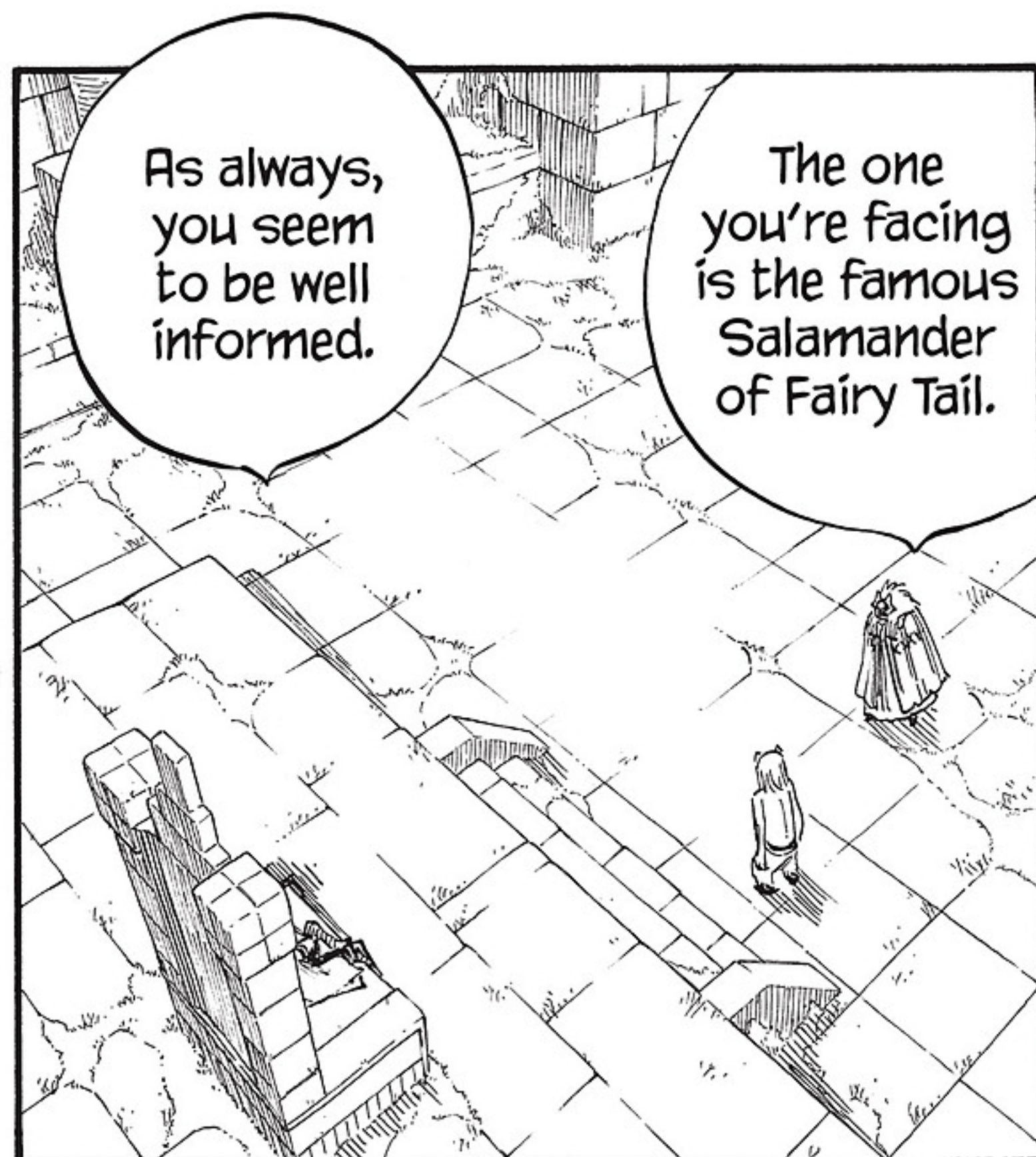
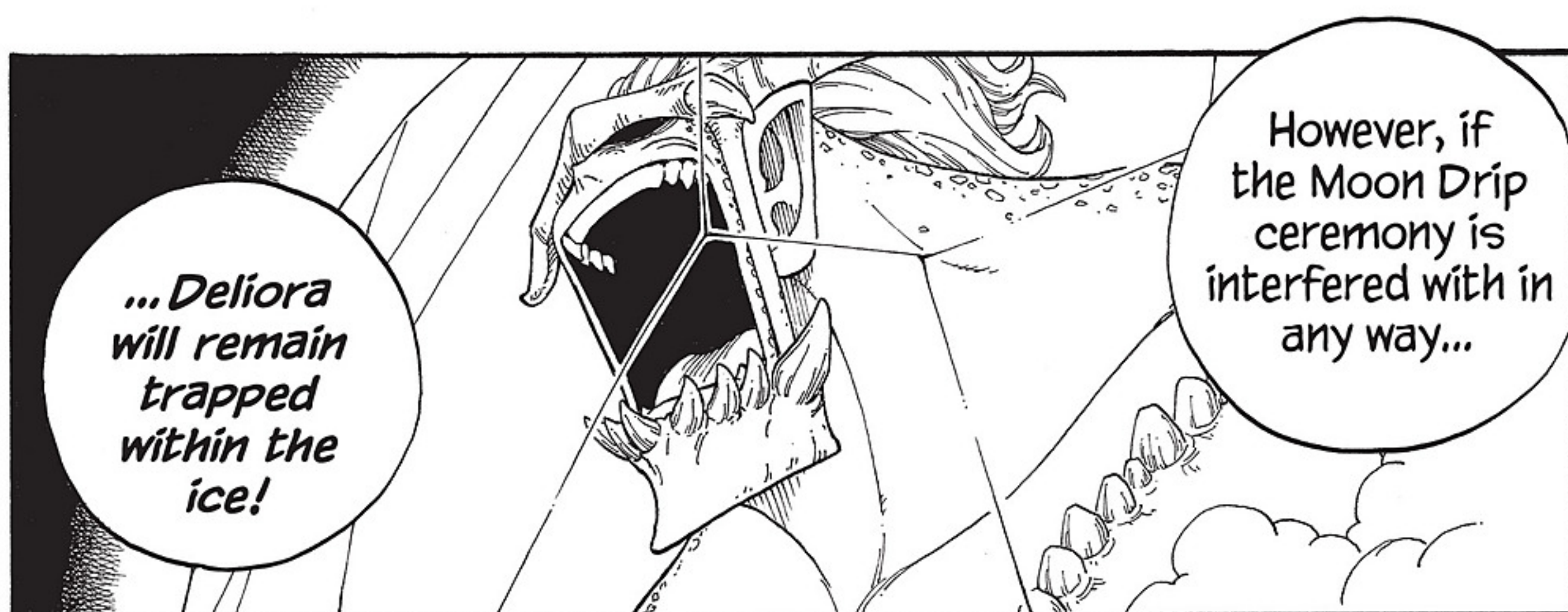


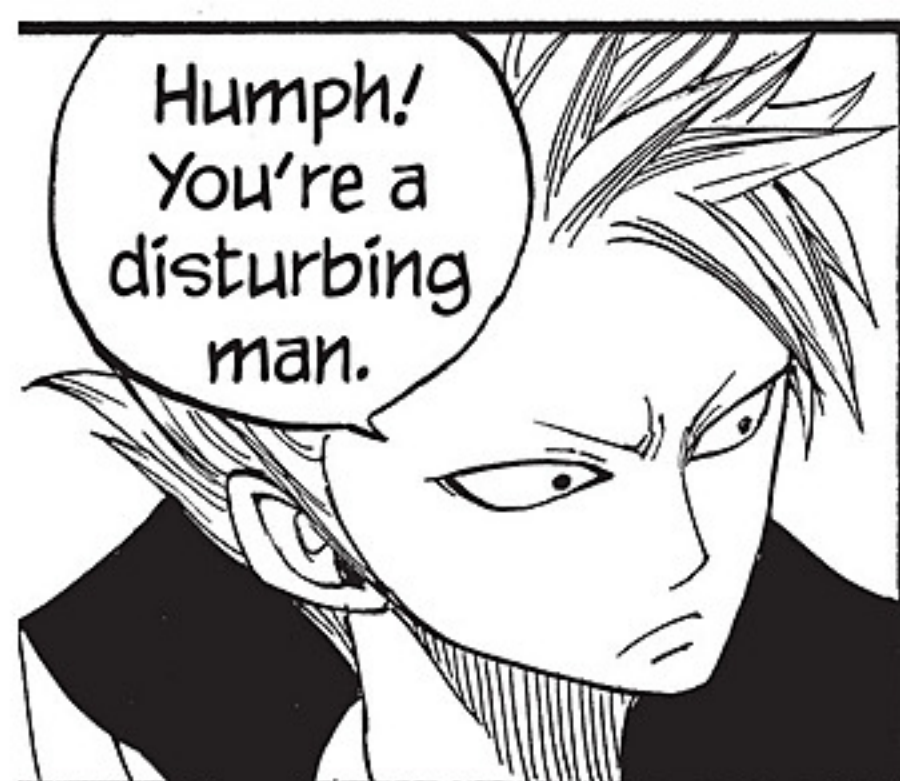
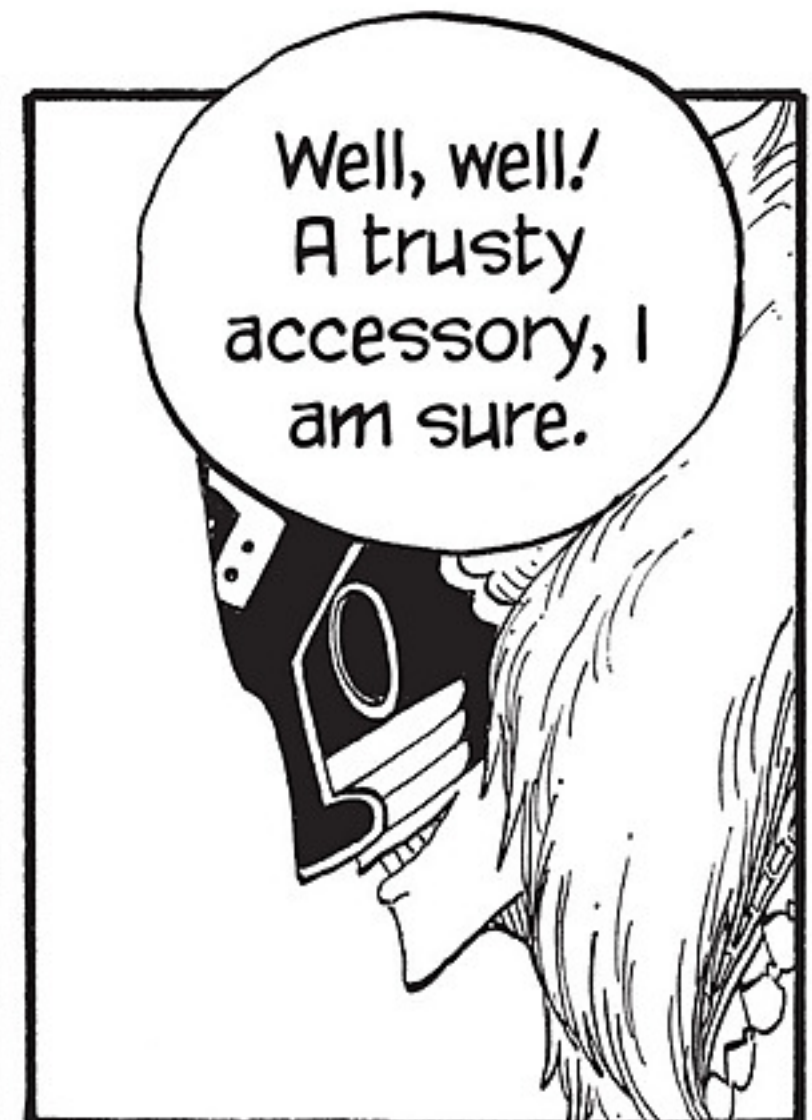
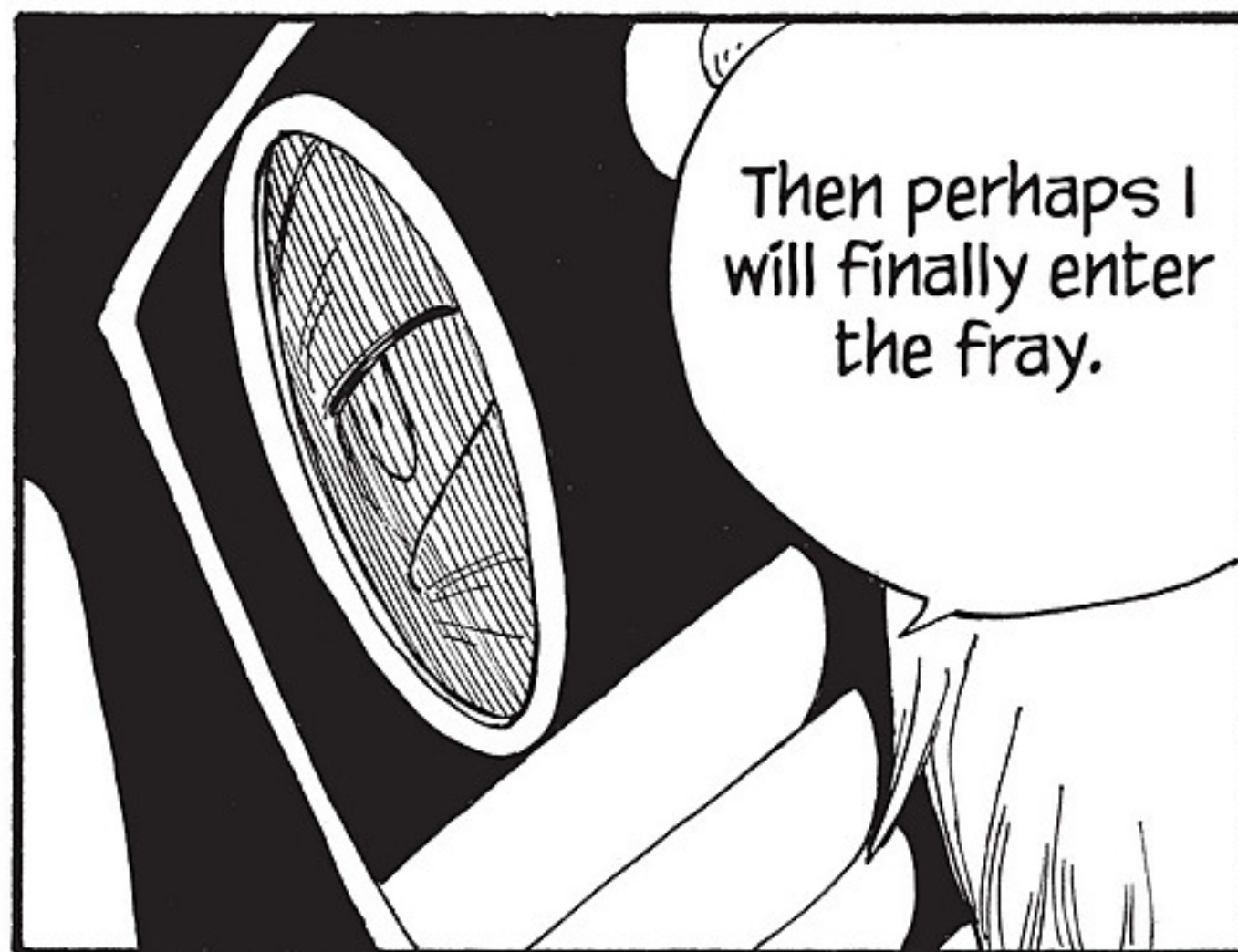
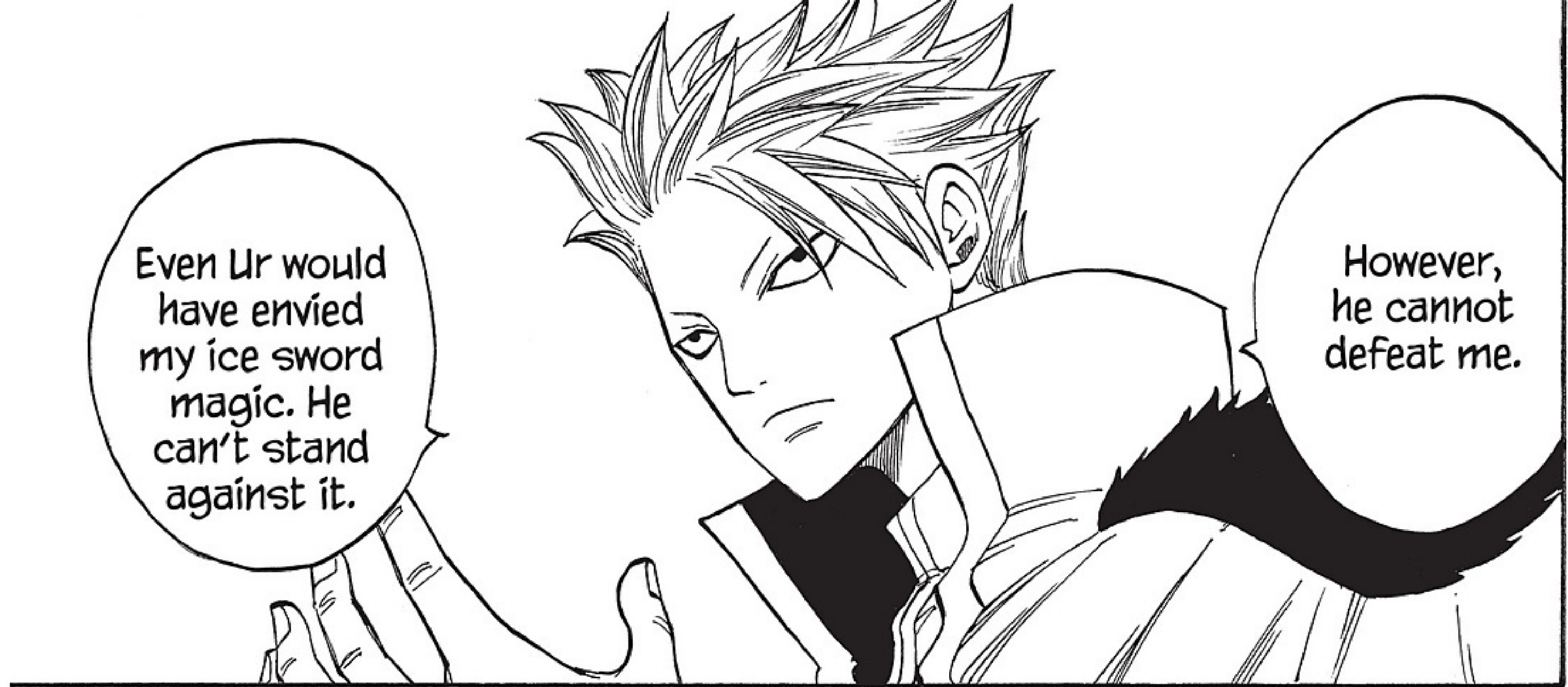
Aye.

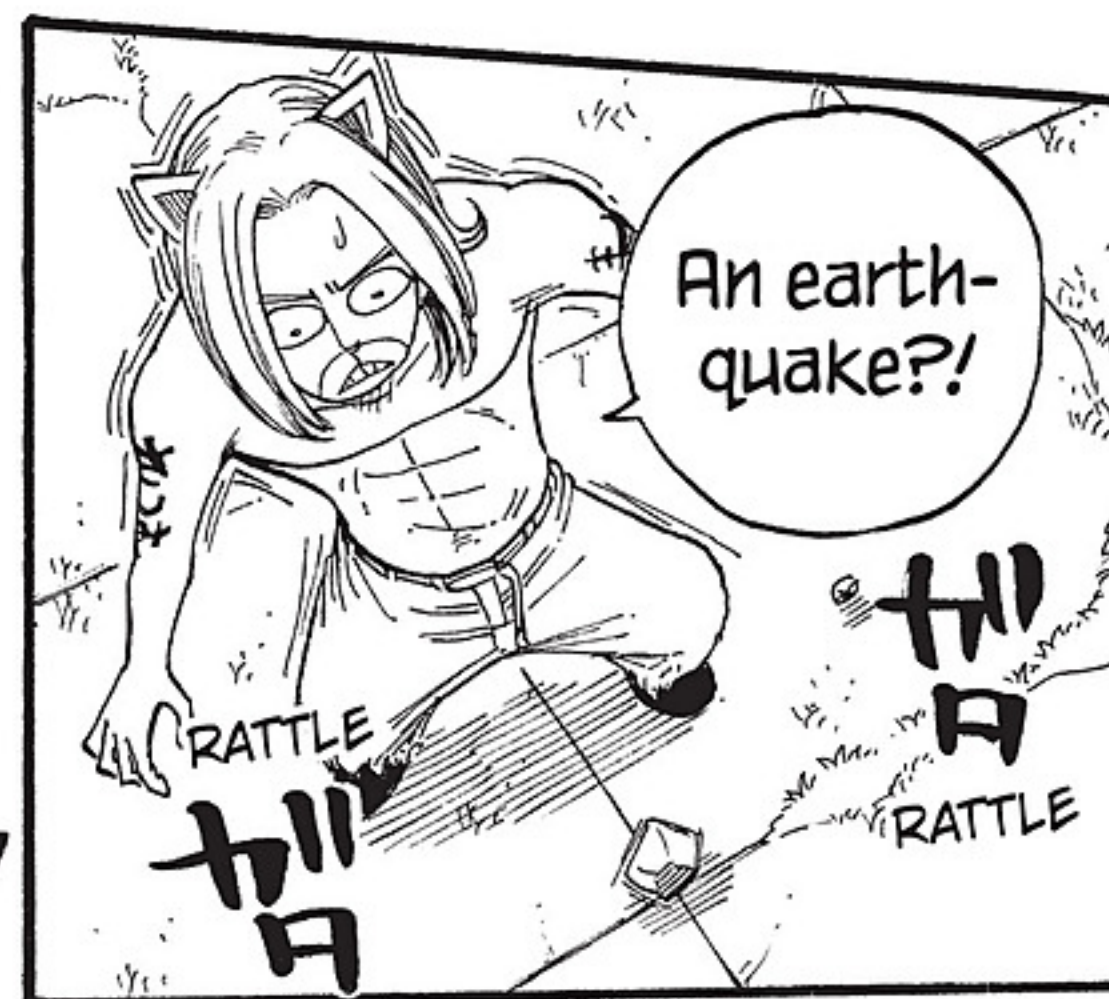
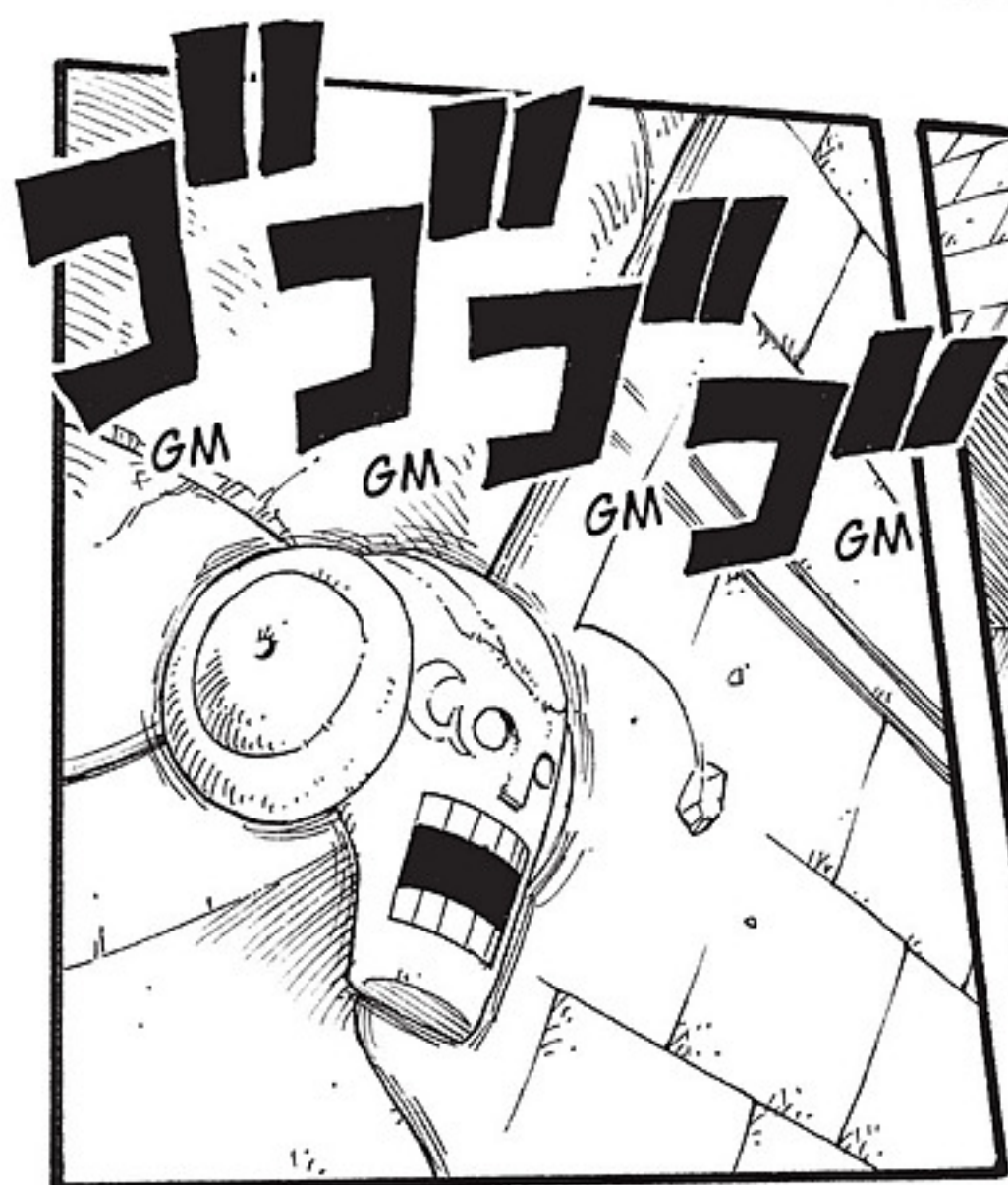
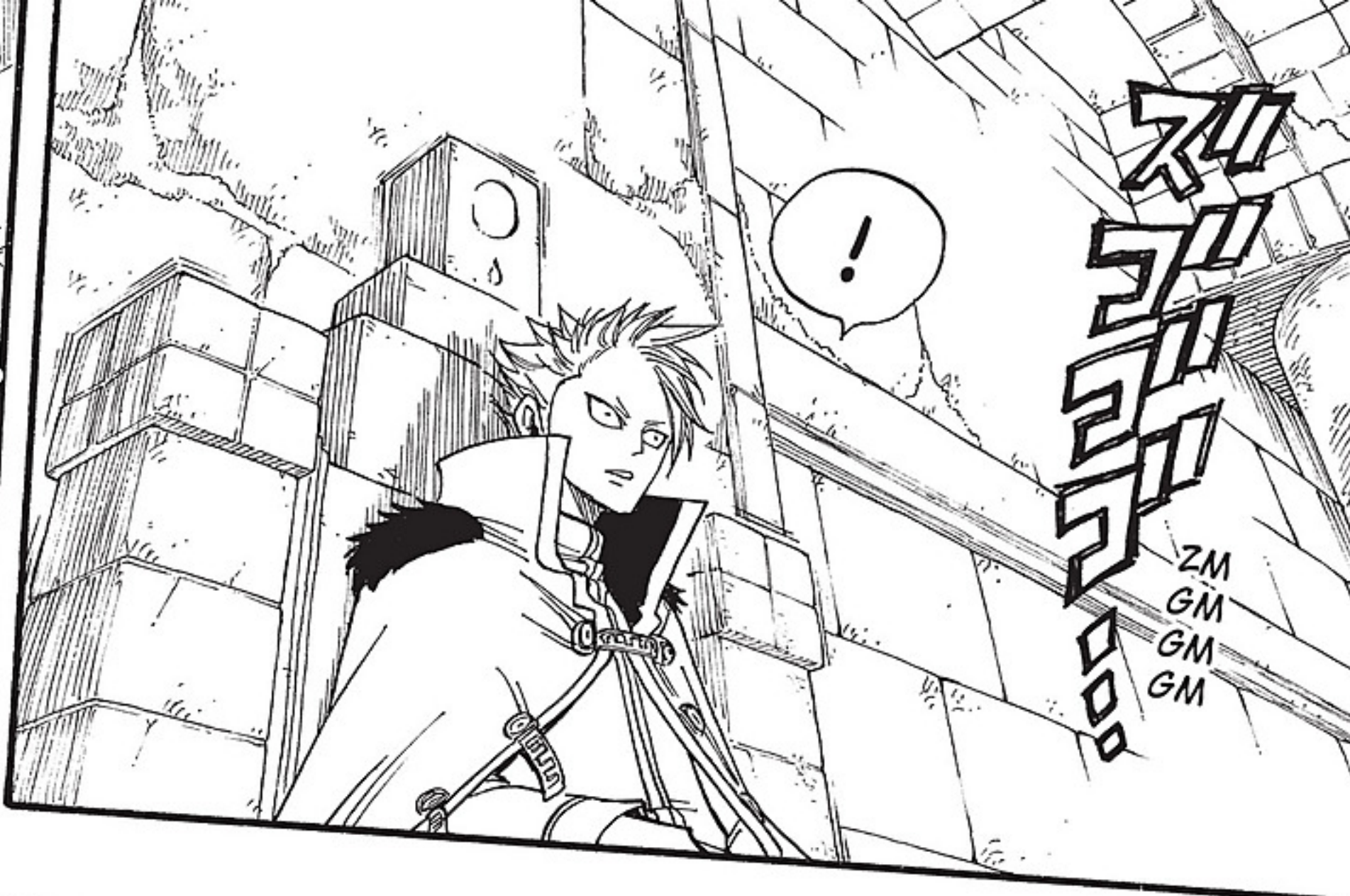
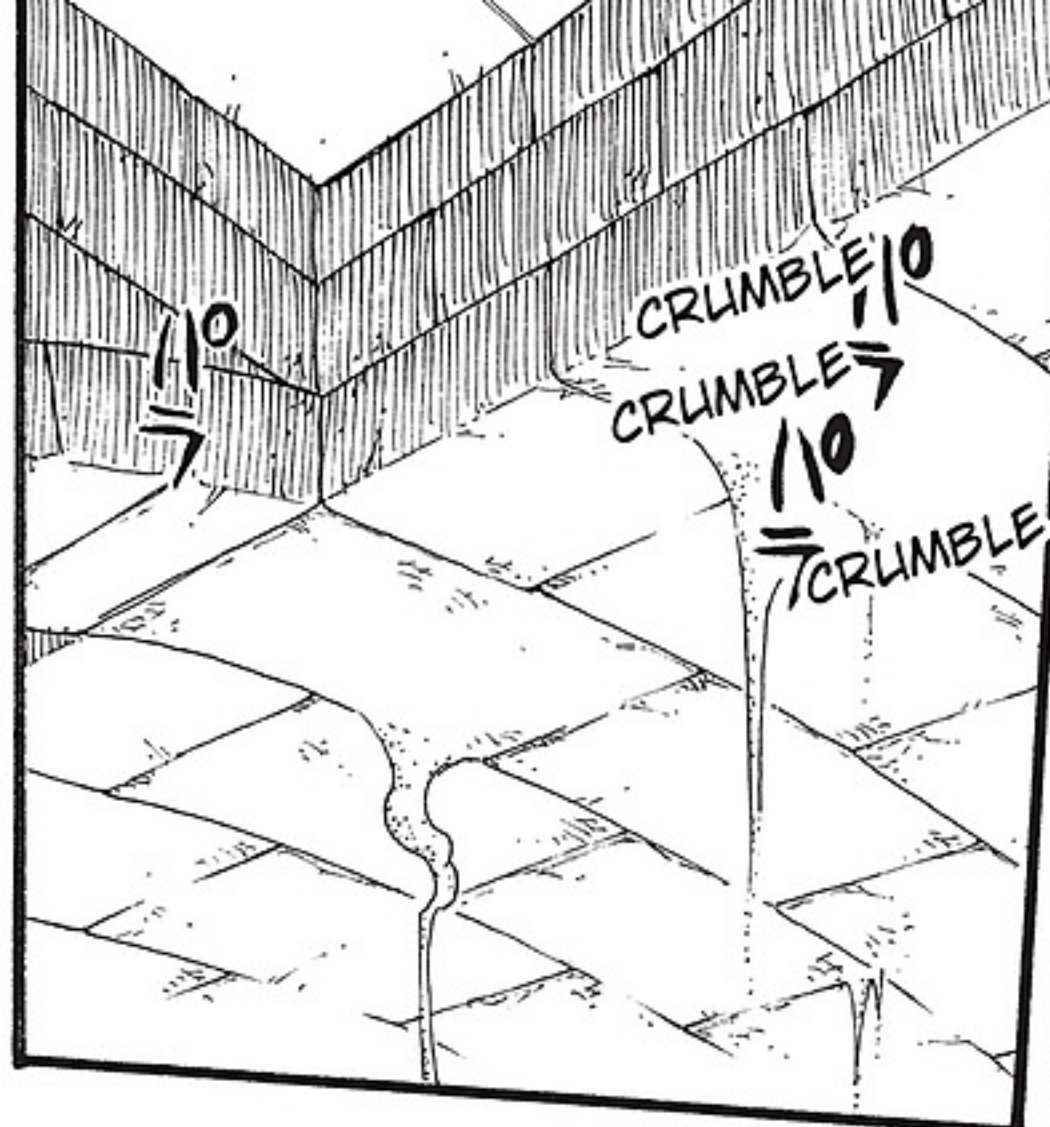
Don't get me wrong. You're still going to be heavily punished.





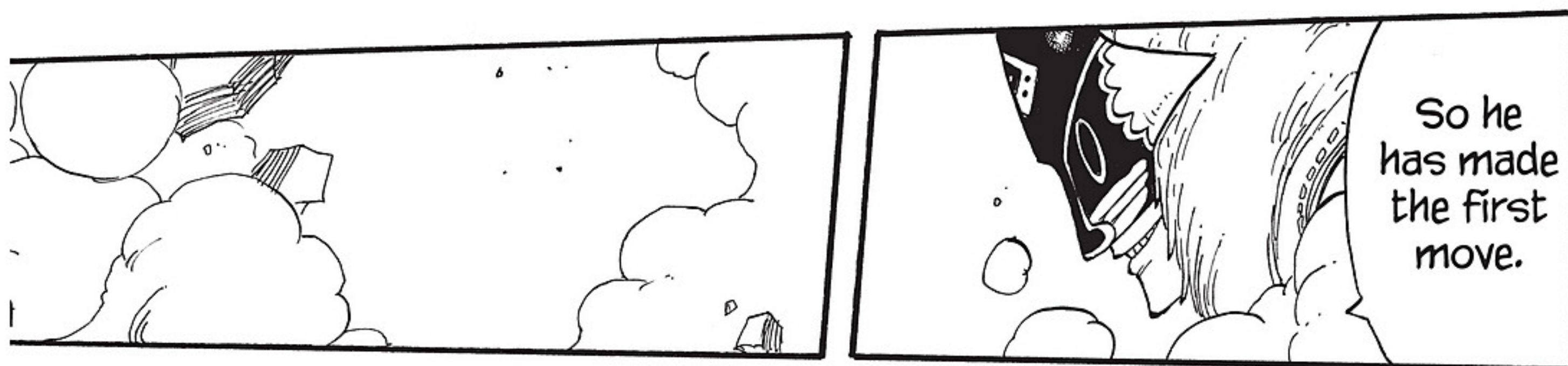




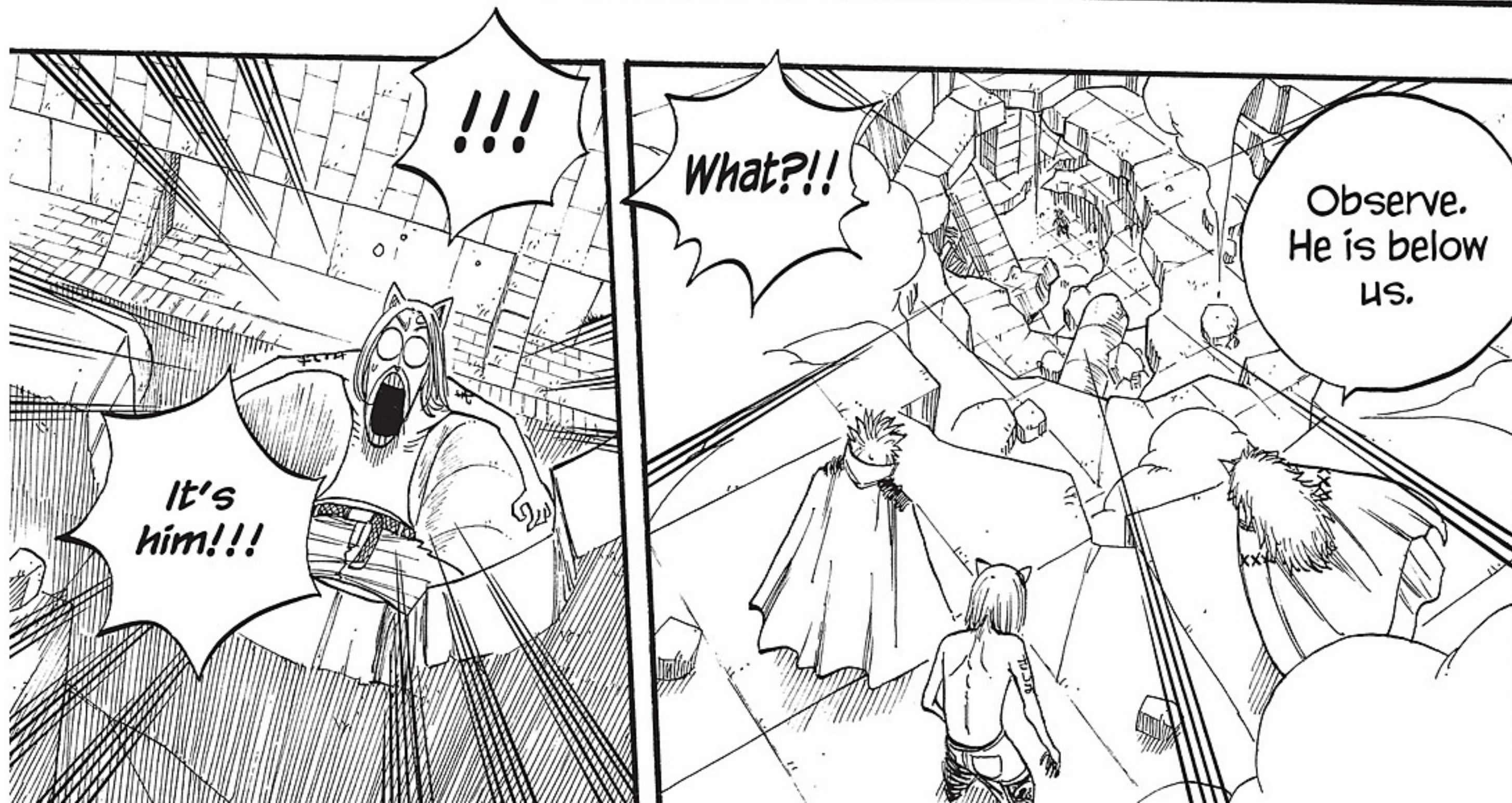




No...
They're
tilting
over!!!



So he
has made
the first
move.



!!!

It's
him!!!

What?!!

Observe.
He is below
us.



Cretin!!
What
is the
meaning
of this?!



But *trying*
to bust
something
up is pretty
hard.

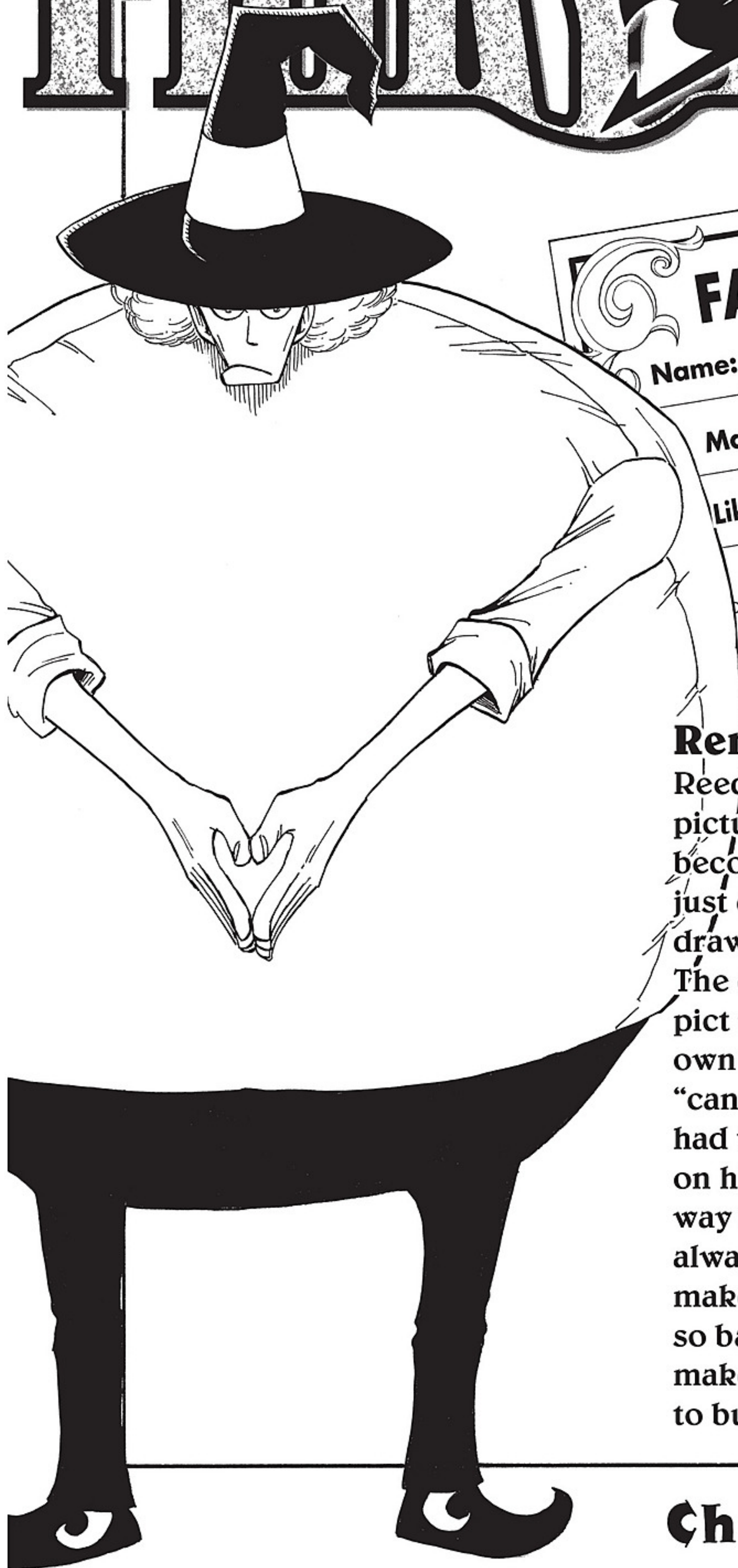
I'm used to
busting things
up without even
thinking about
it.



*The whole
building's
tilted,
right?*

*Now the
moonlight
won't get
underground
to that
demon of
yours.*

Fairy Tail



FAIRY TAIL

Name: Reedus Jonah Age: 27 yrs.

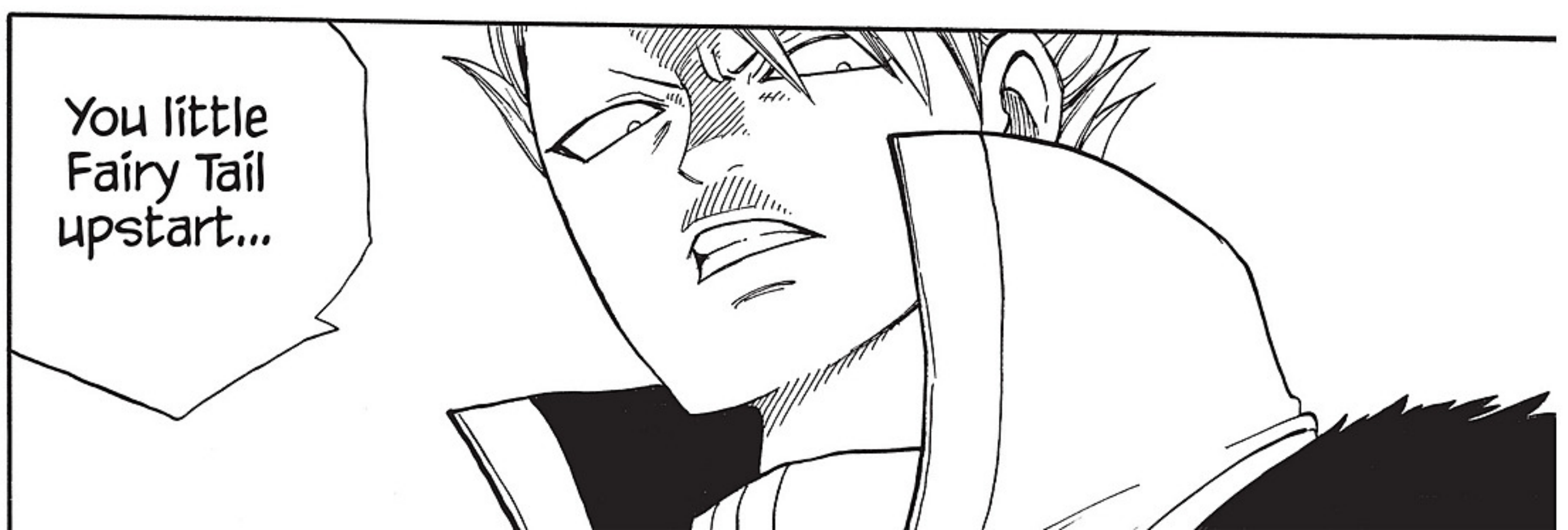
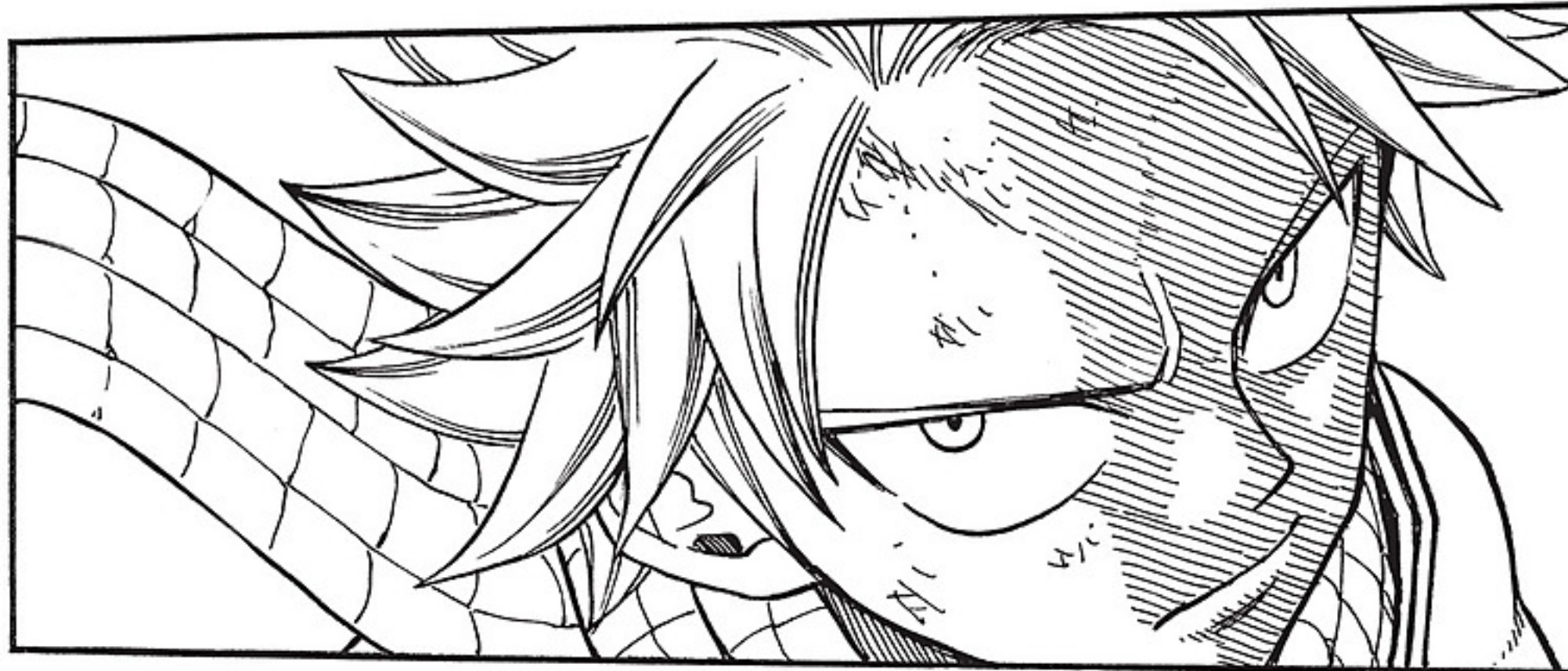
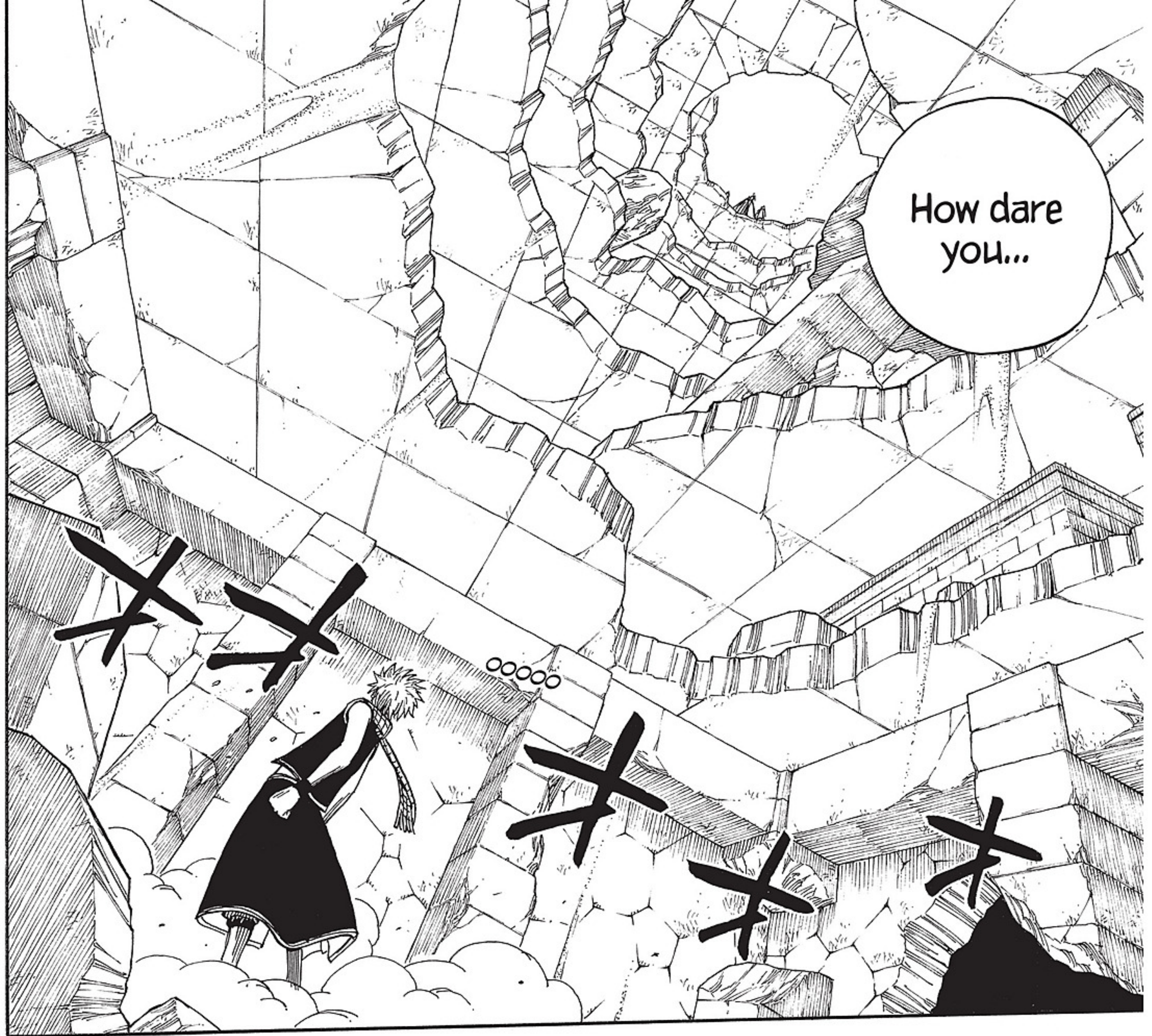
Magic: Pict Magic

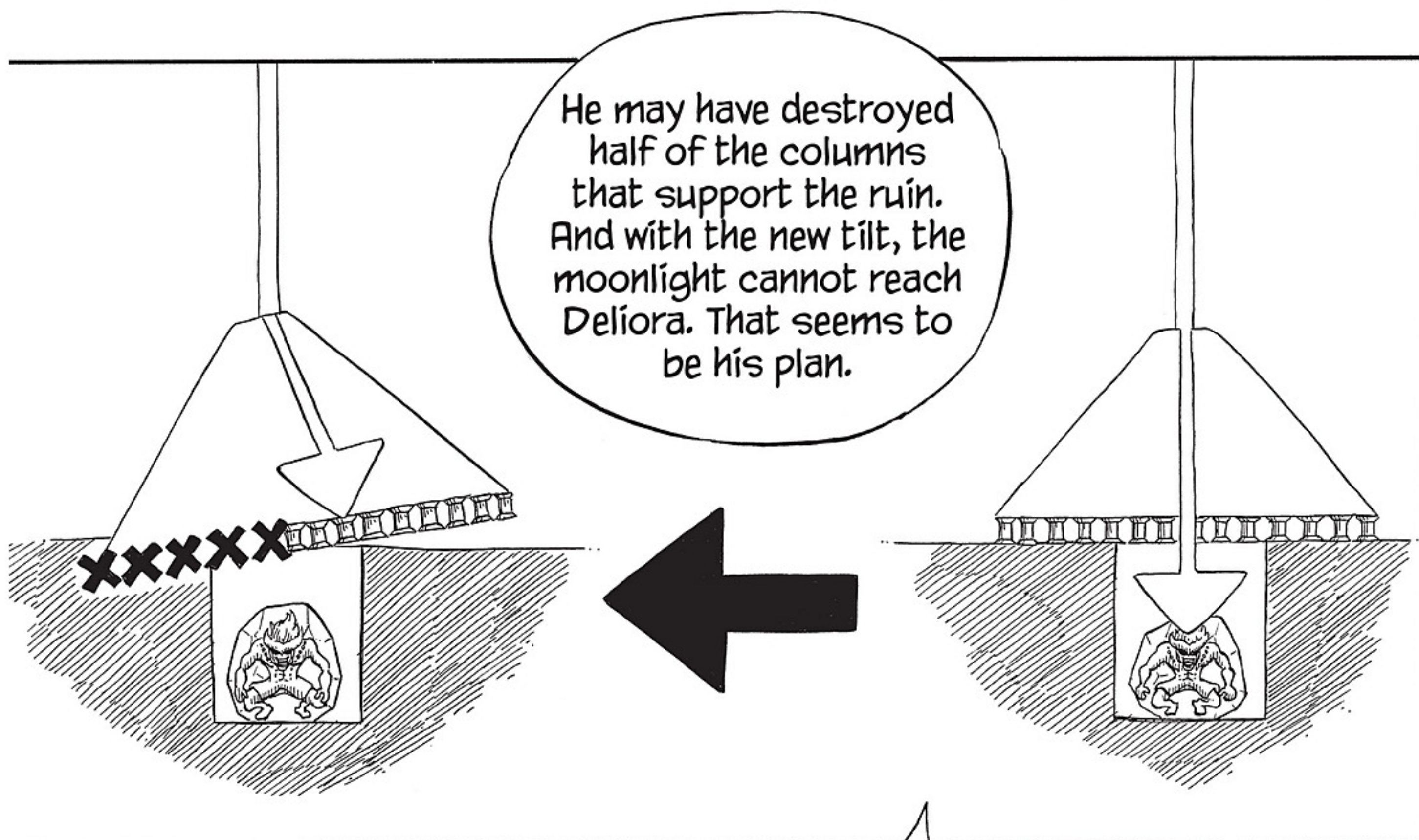
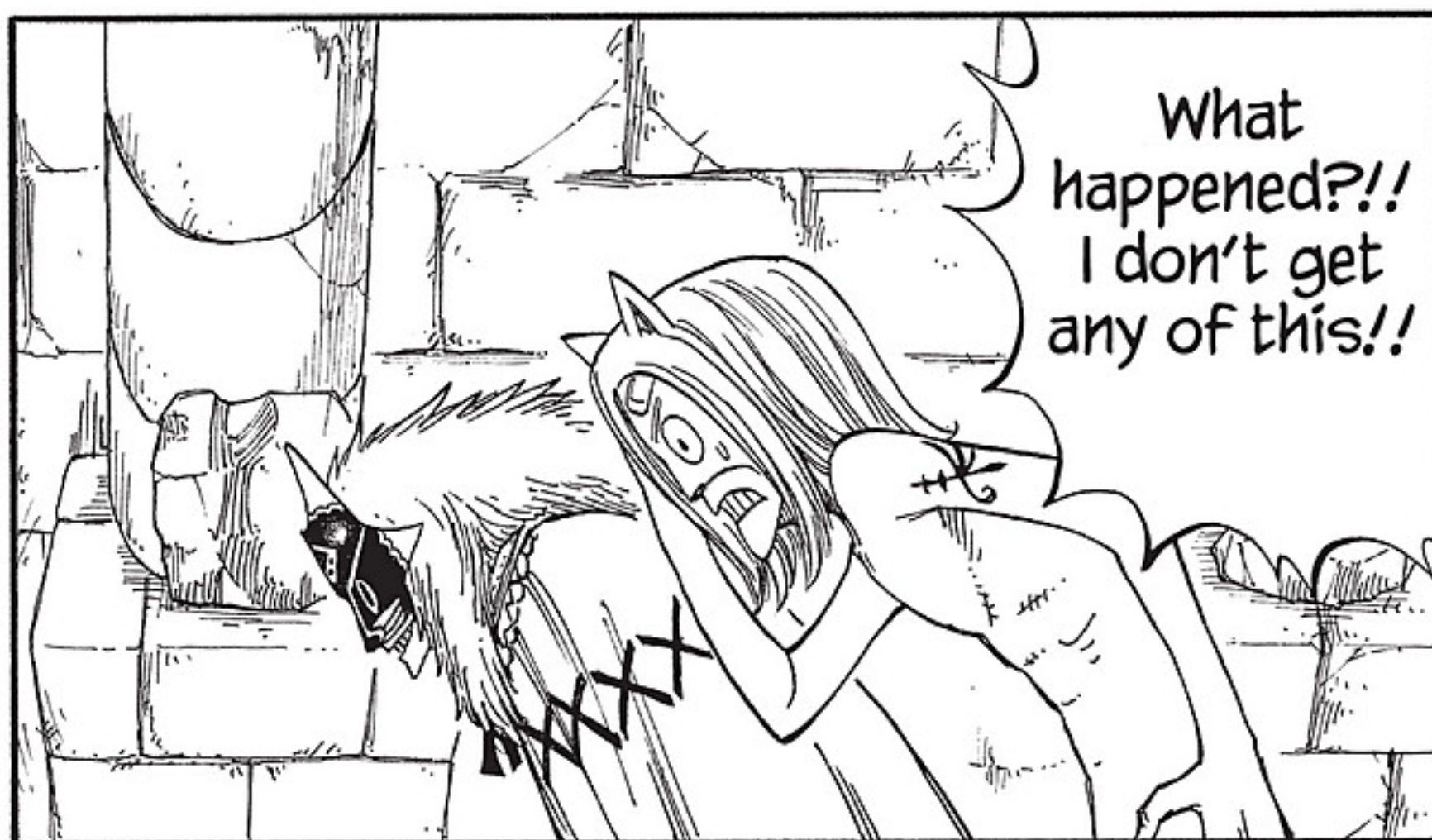
Likes: Drawings Dislikes: Carrots

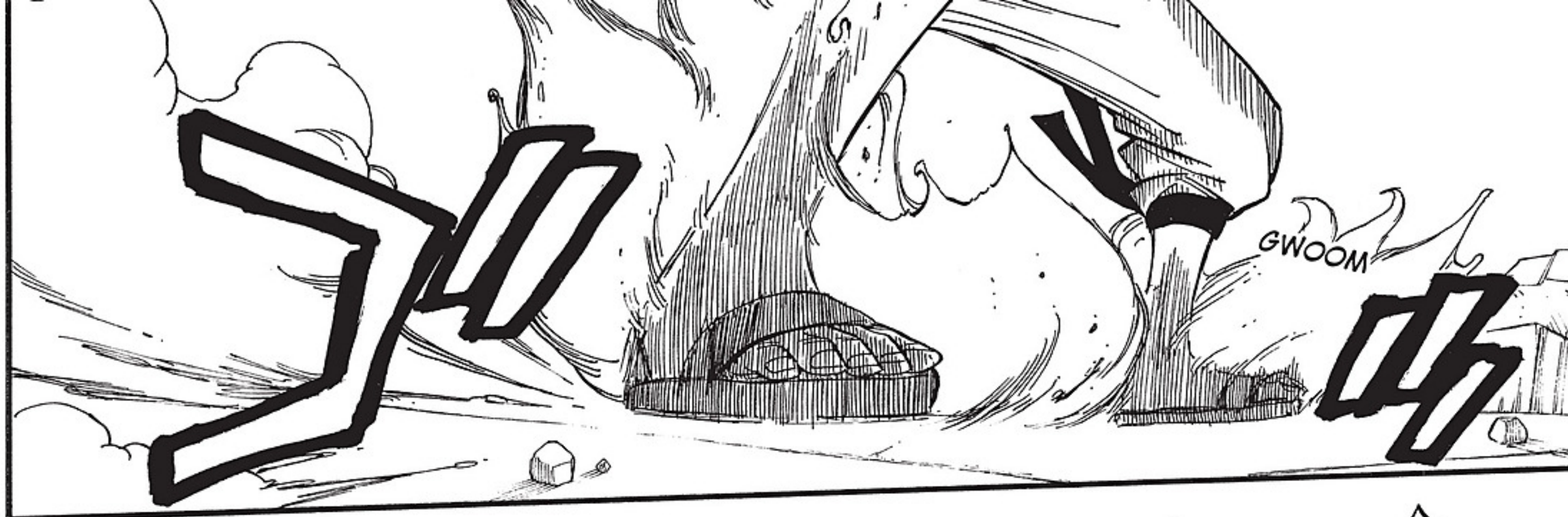


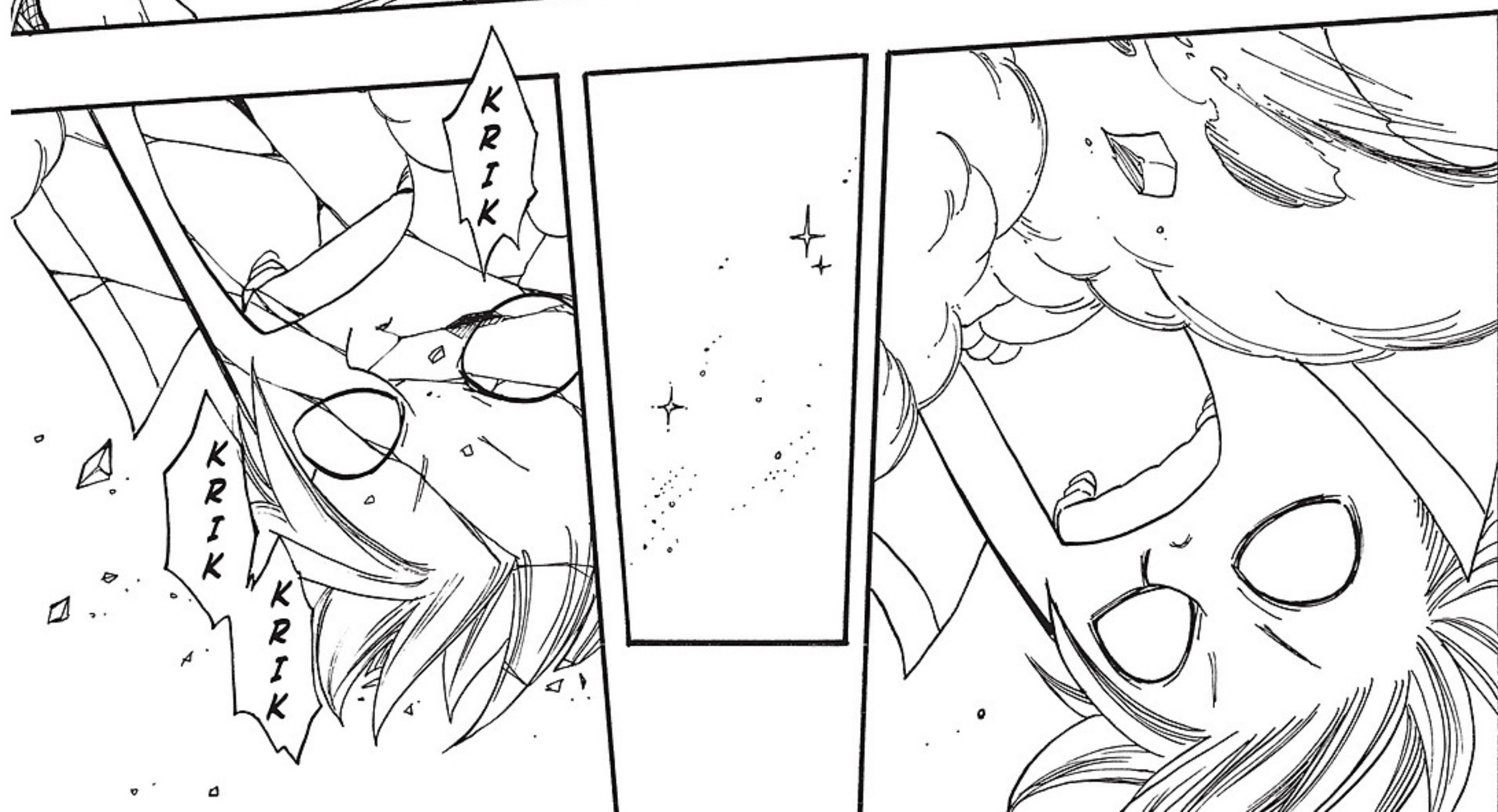
Remarks

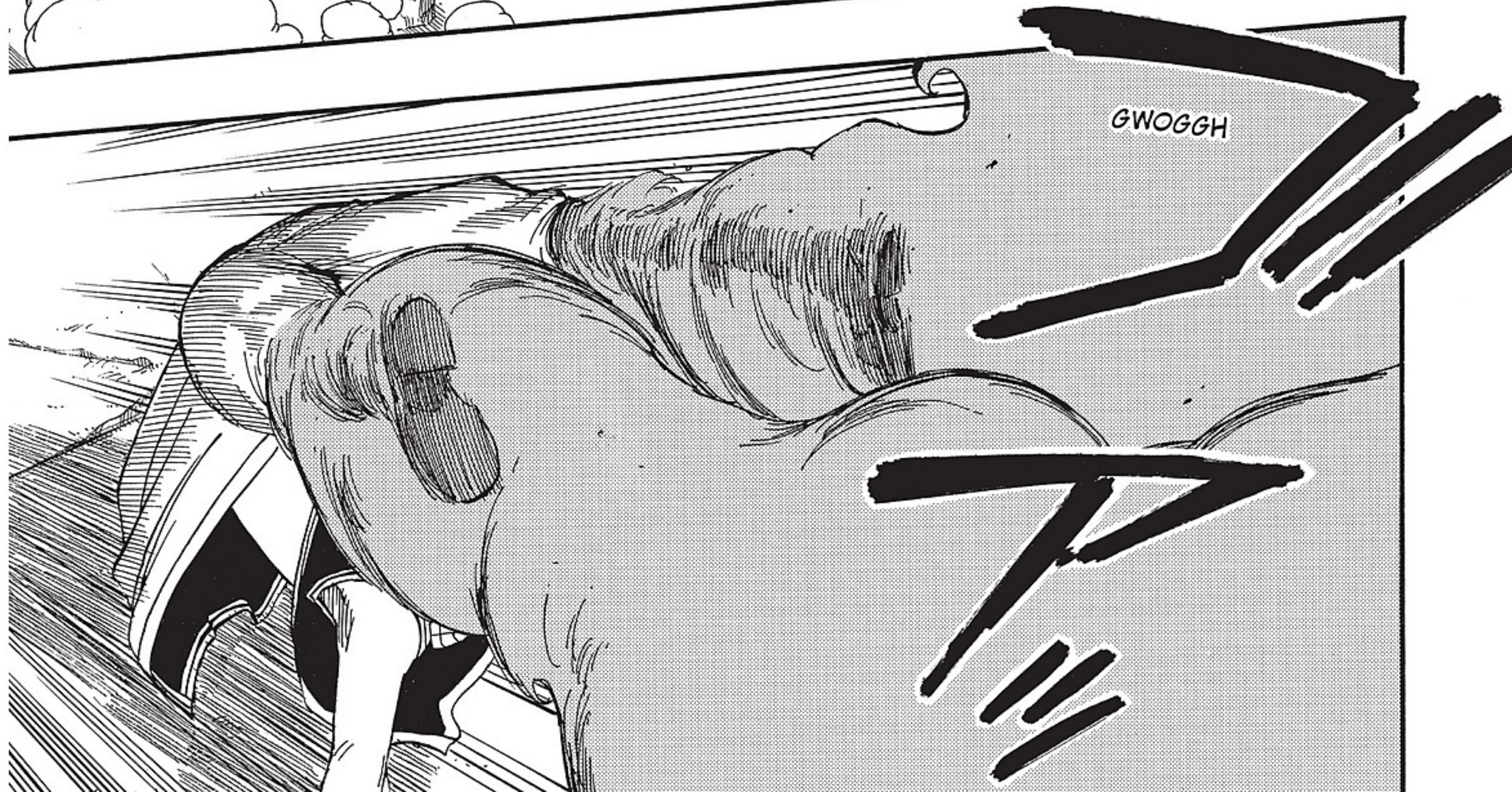
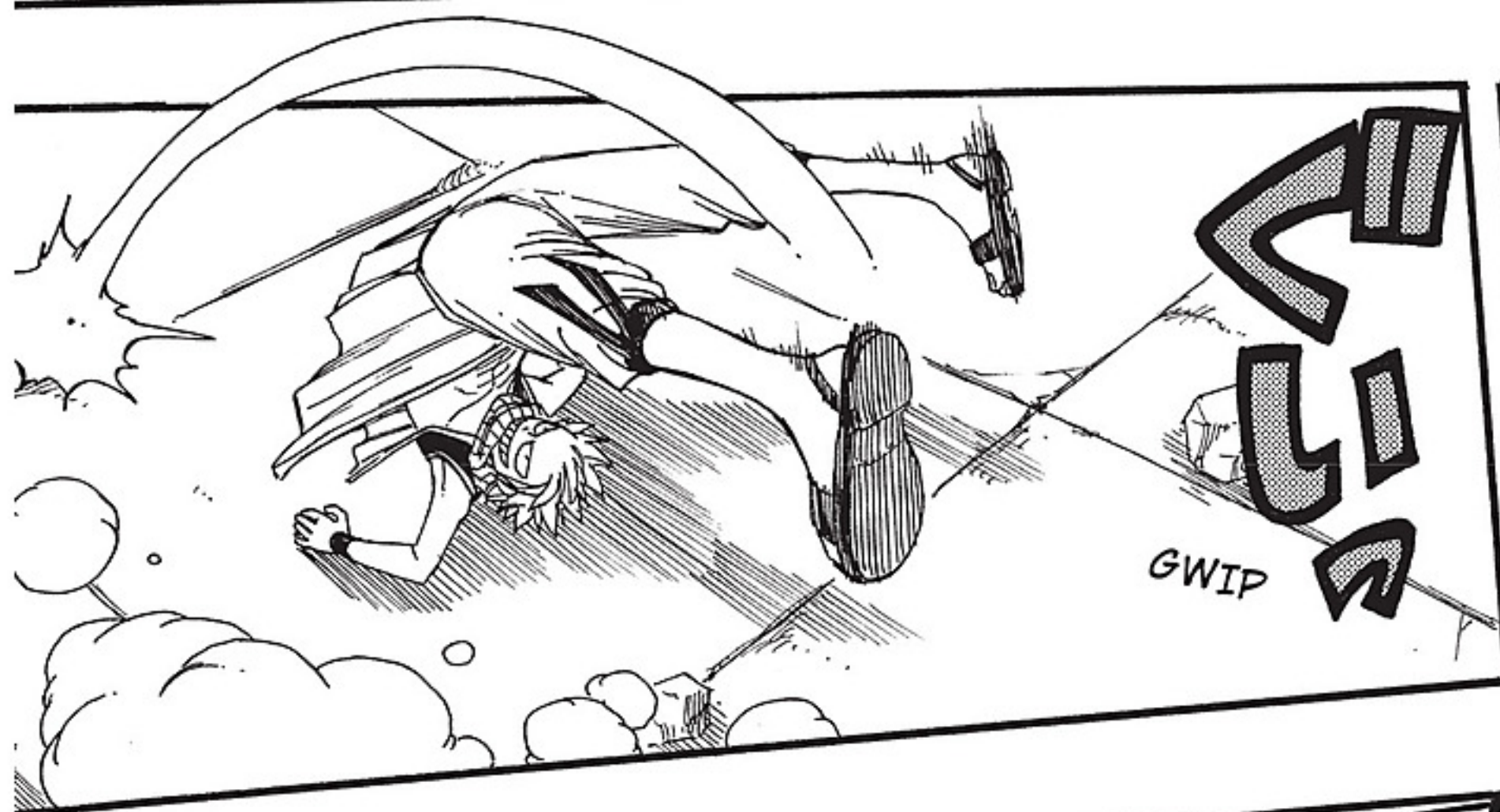
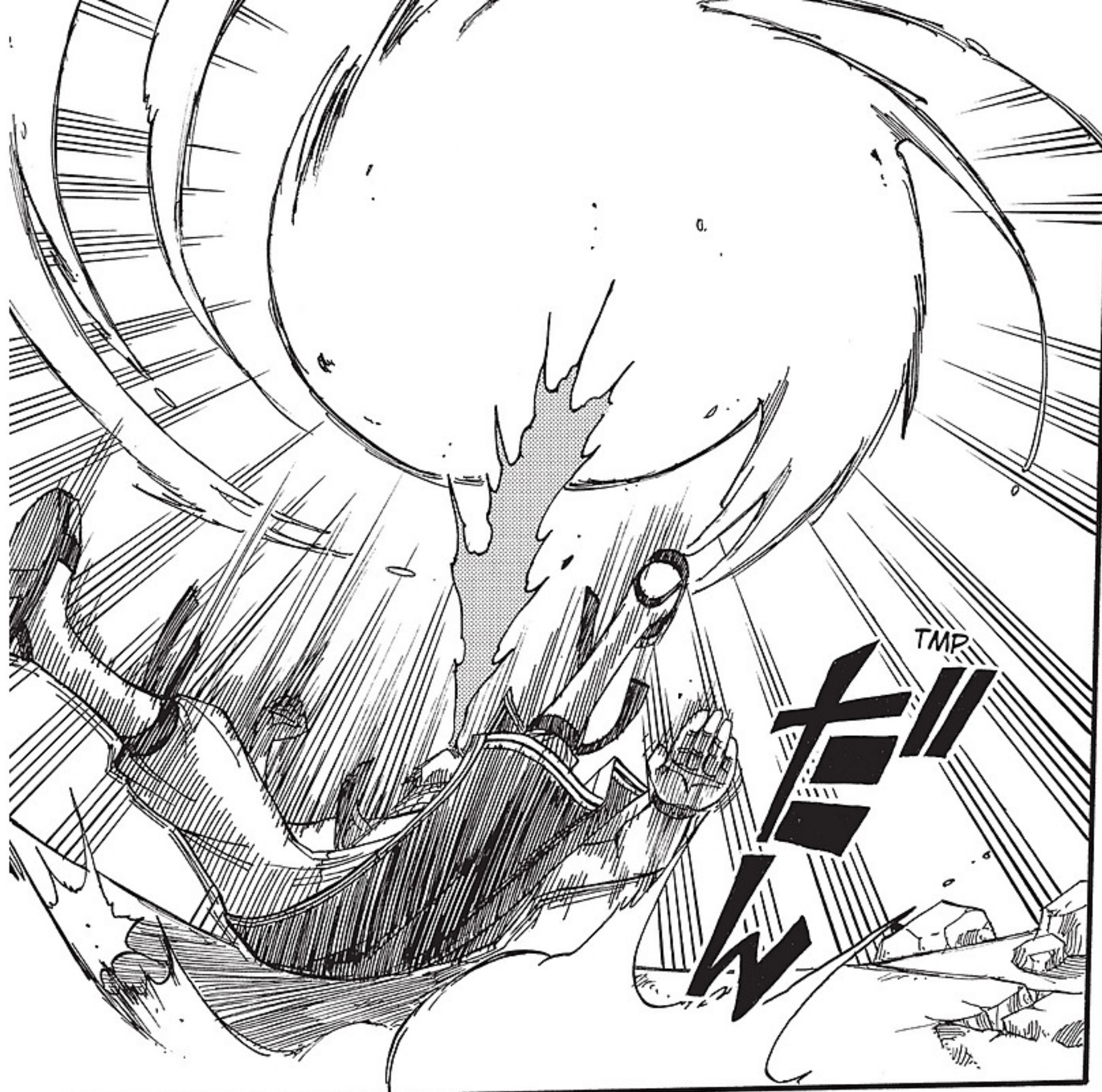
Reedus uses pict magic, in which pictures that he draws move and become weapons. But one can't just draw anywhere and have the drawings move by pict magic. The only "canvas" on which a pict wizard can work is one's own body, and to increase his "canvas" size, rumor has it that he had the master cast giant magic on him. That is why he looks the way he does. The latest light pens always seem to be delayed by the maker, and Reedus wanted them so badly he went directly to the maker's factory. But was not able to buy any of the new pens.

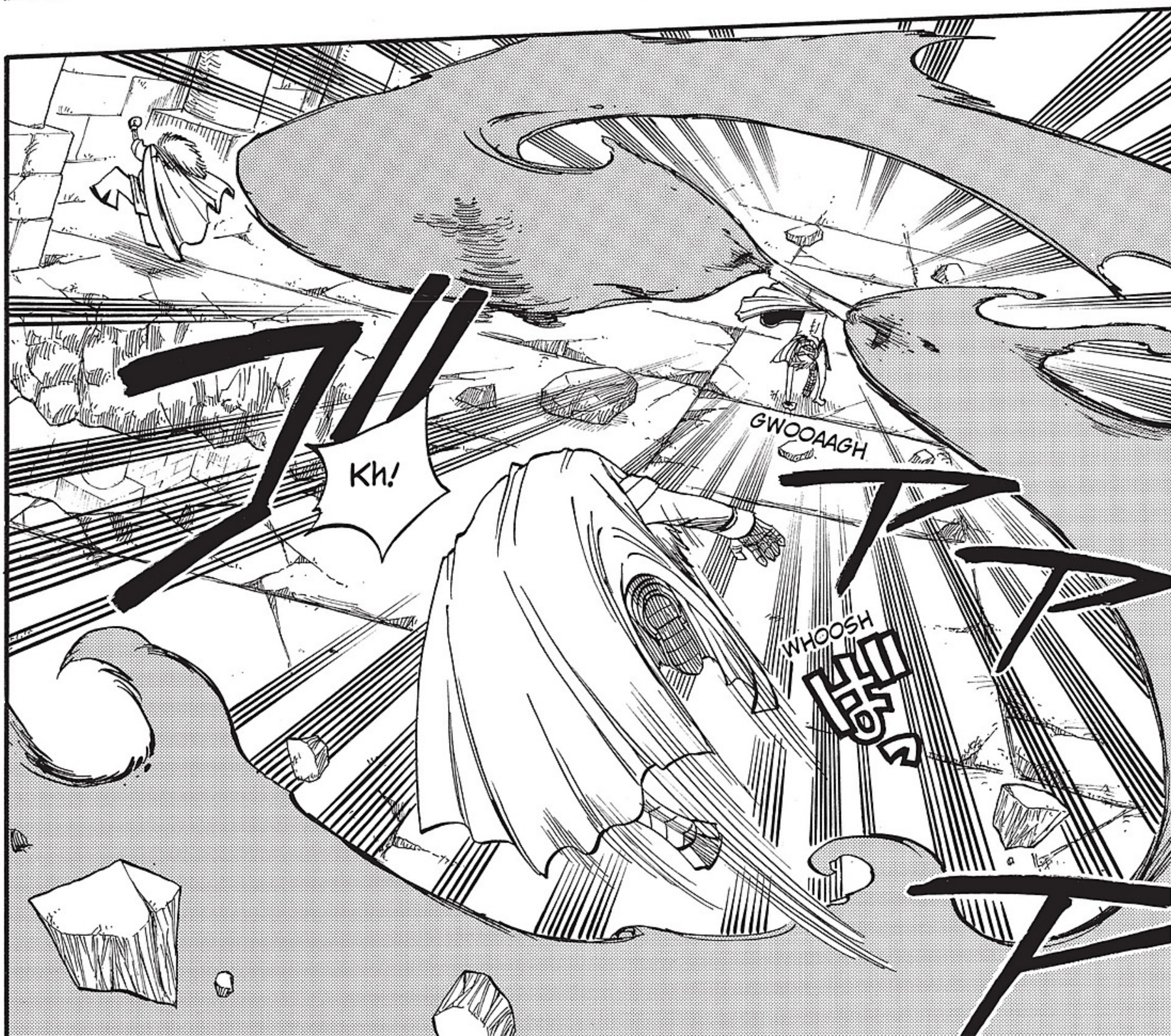
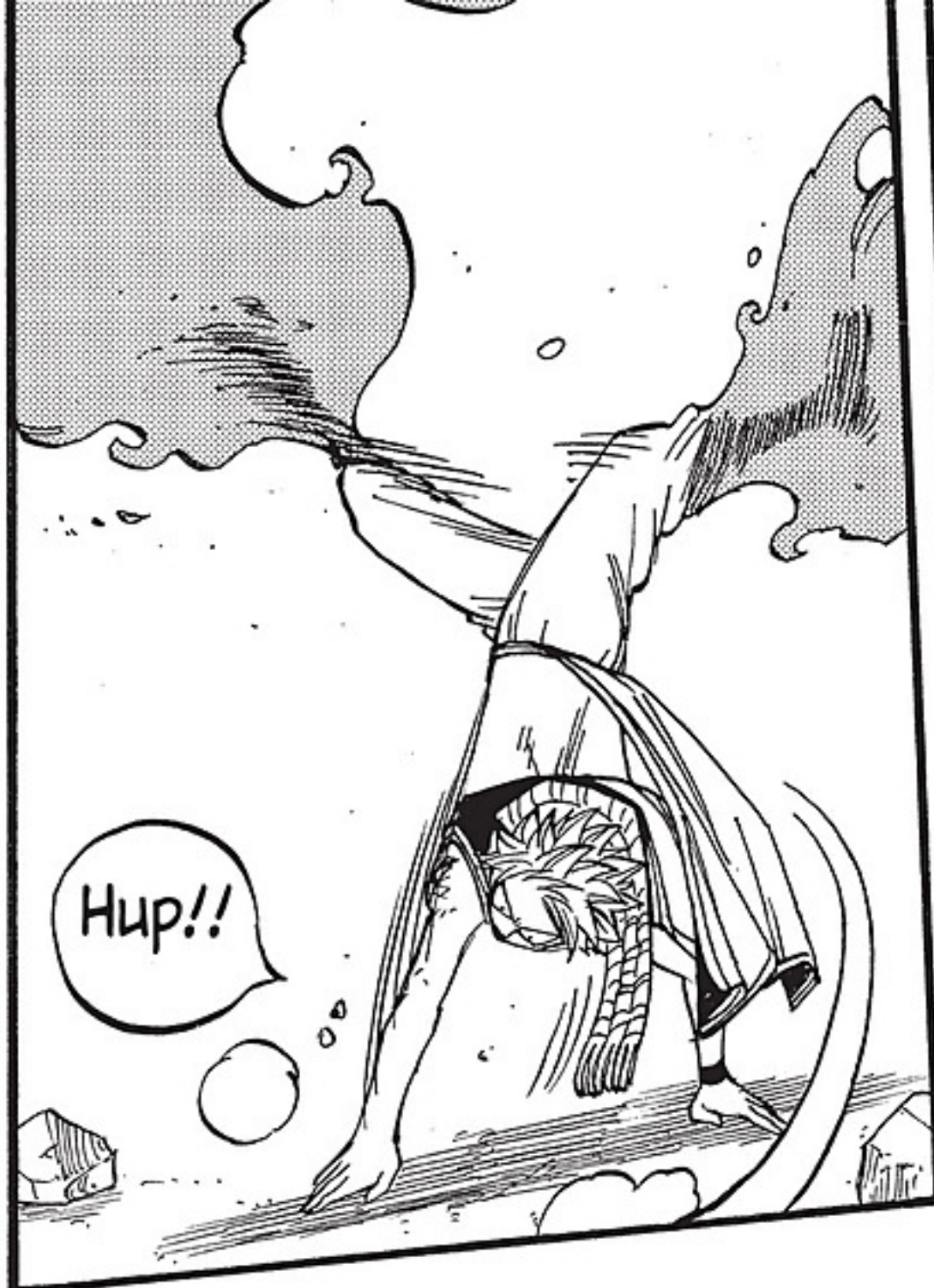


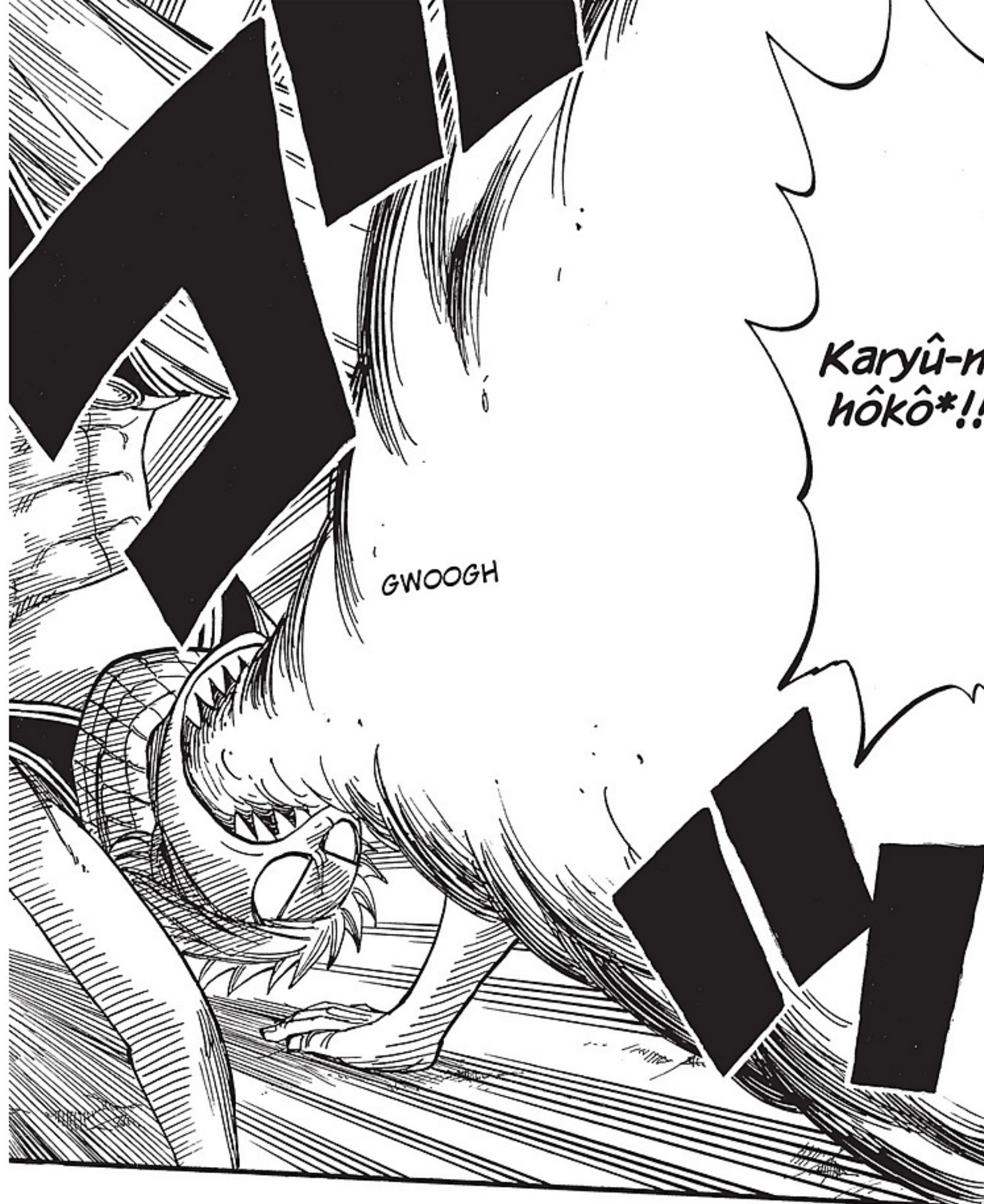












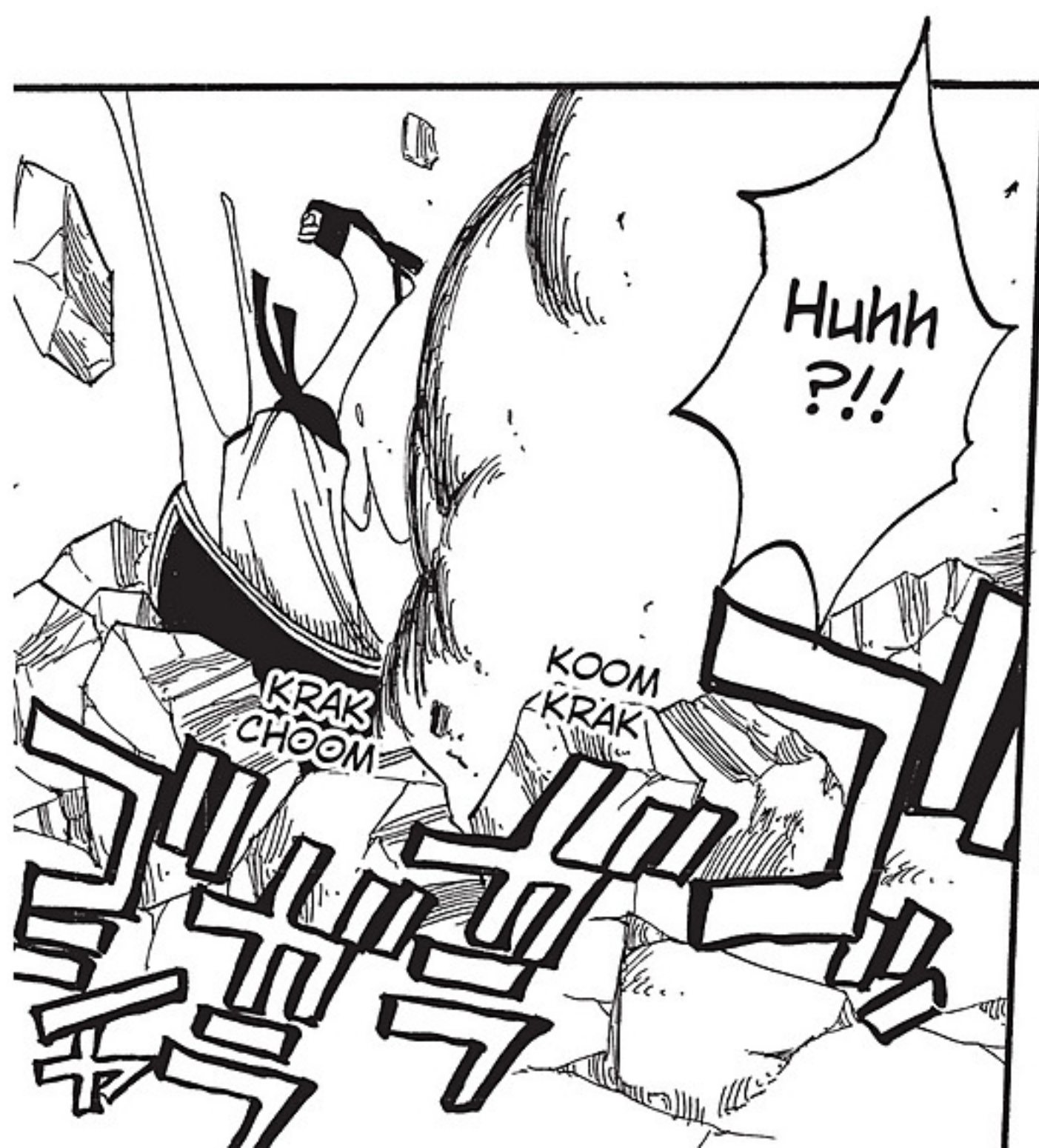
Karyû-no-hôkô*!!!!



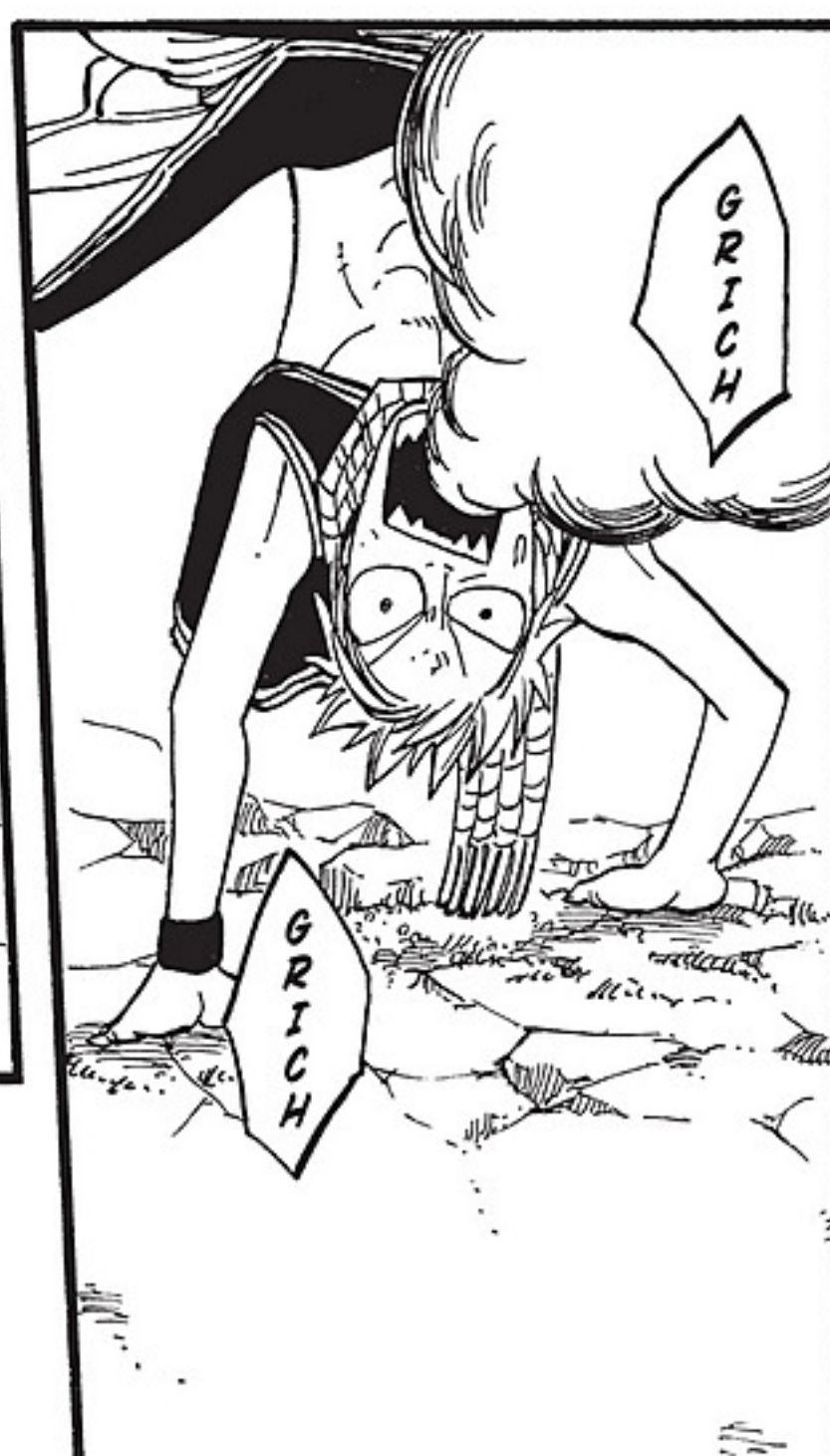
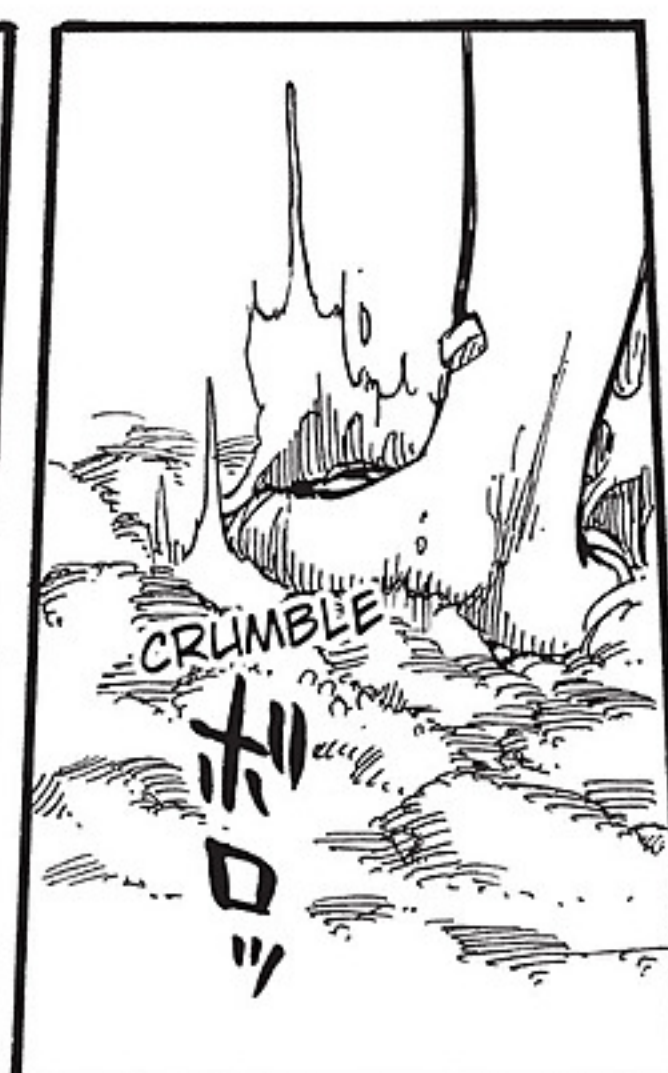
I thought you said you can't dodge in midair.

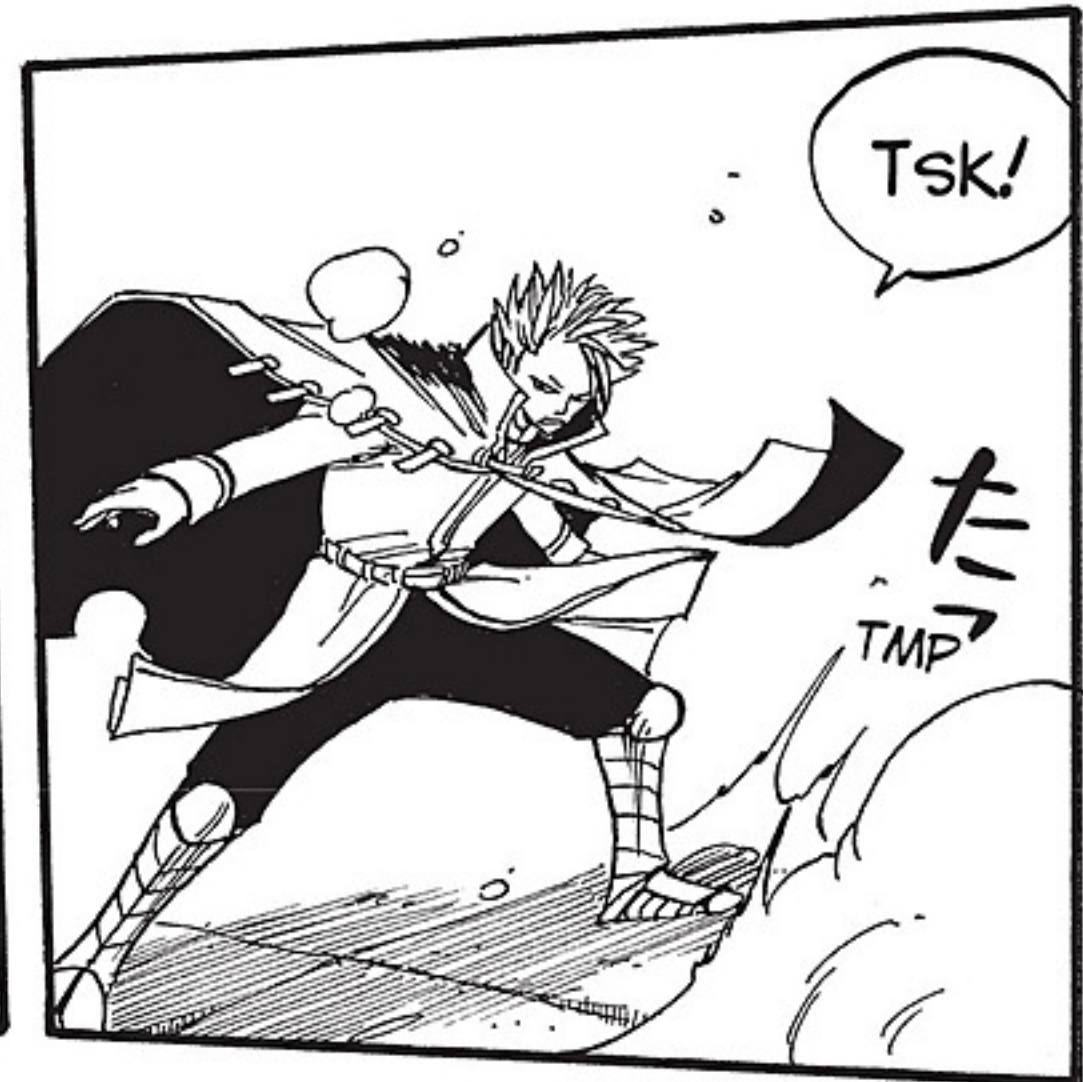
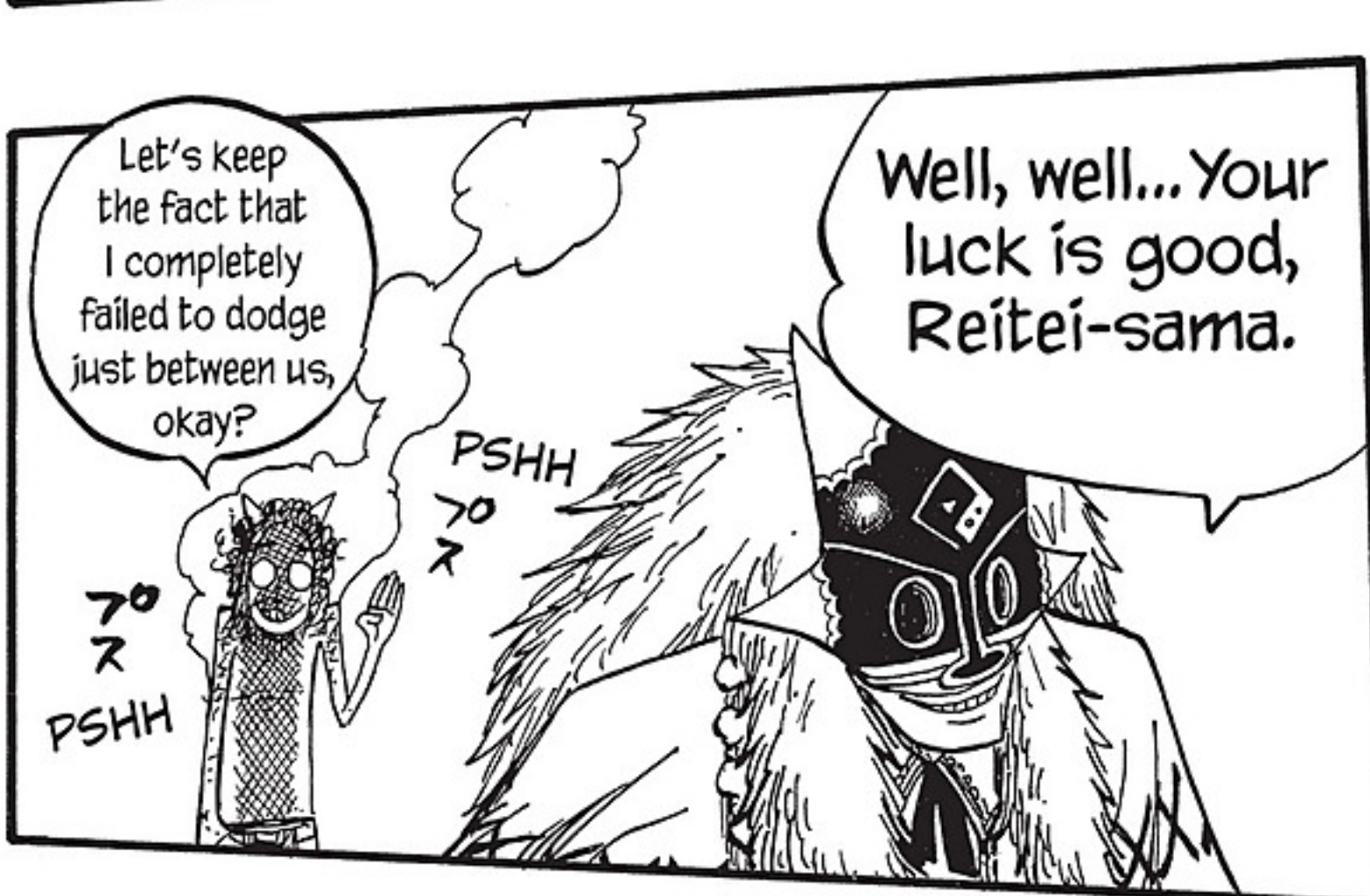
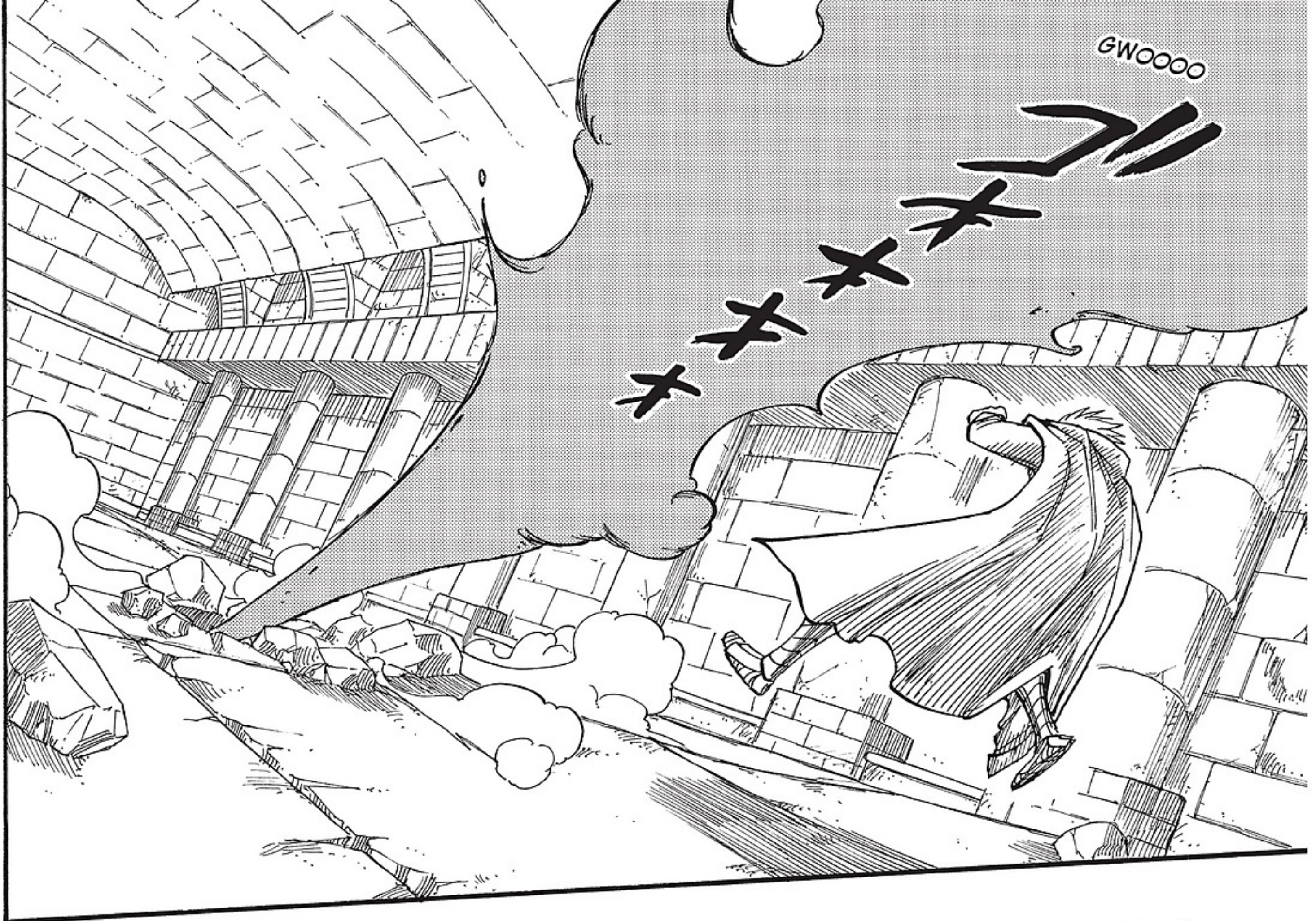


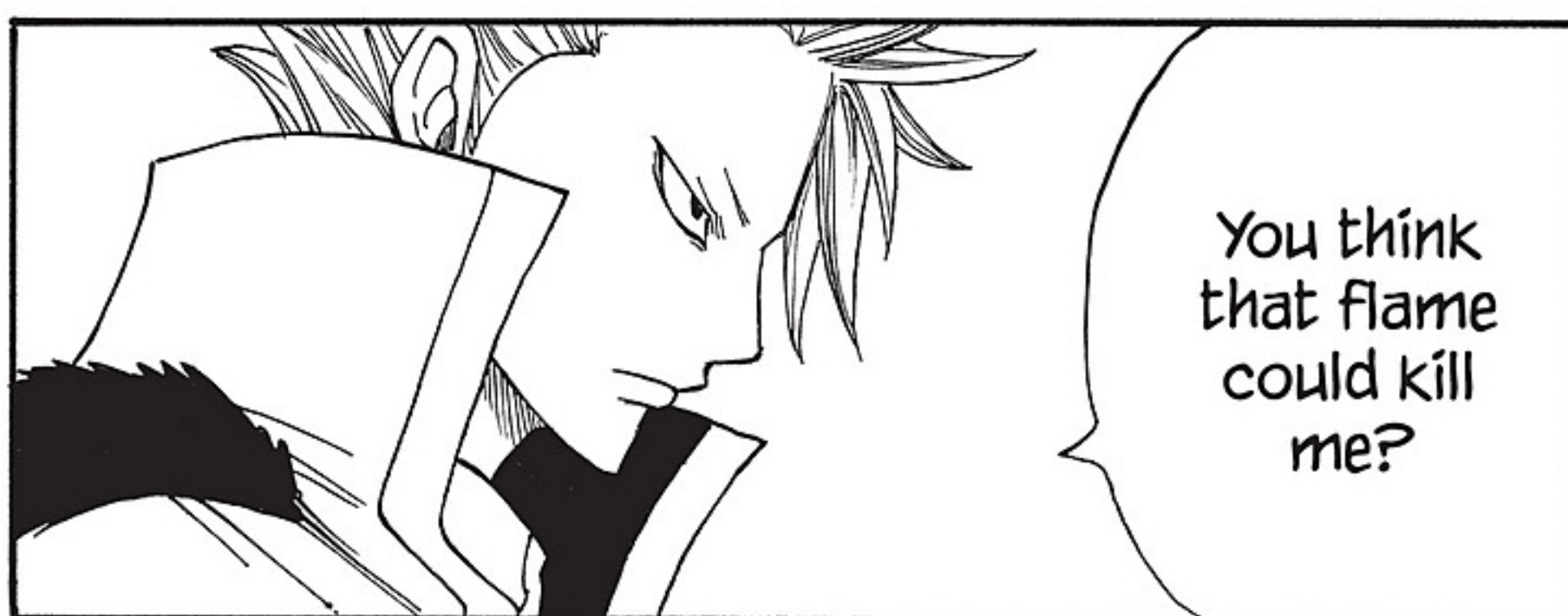
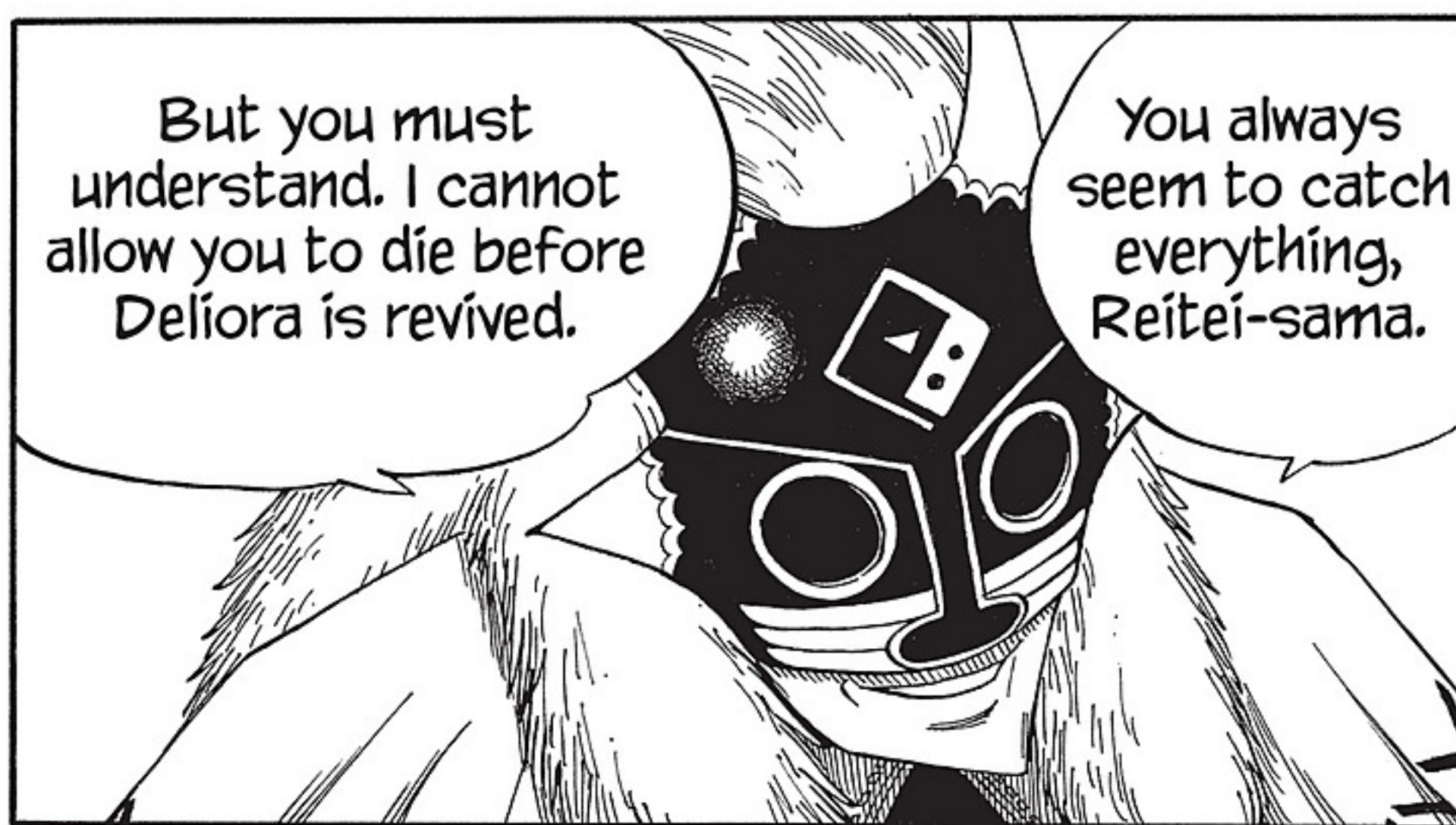
*Fire Dragon's Roar



HUHH ?!!









Leave!

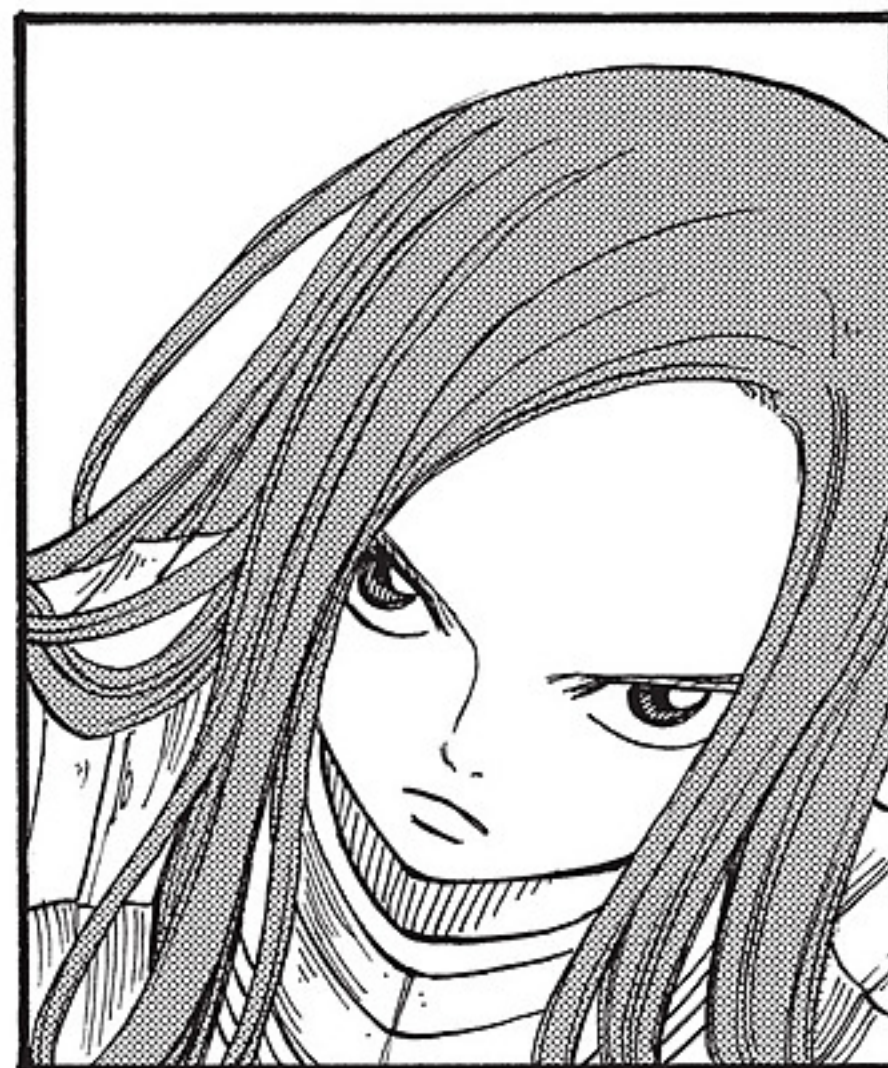
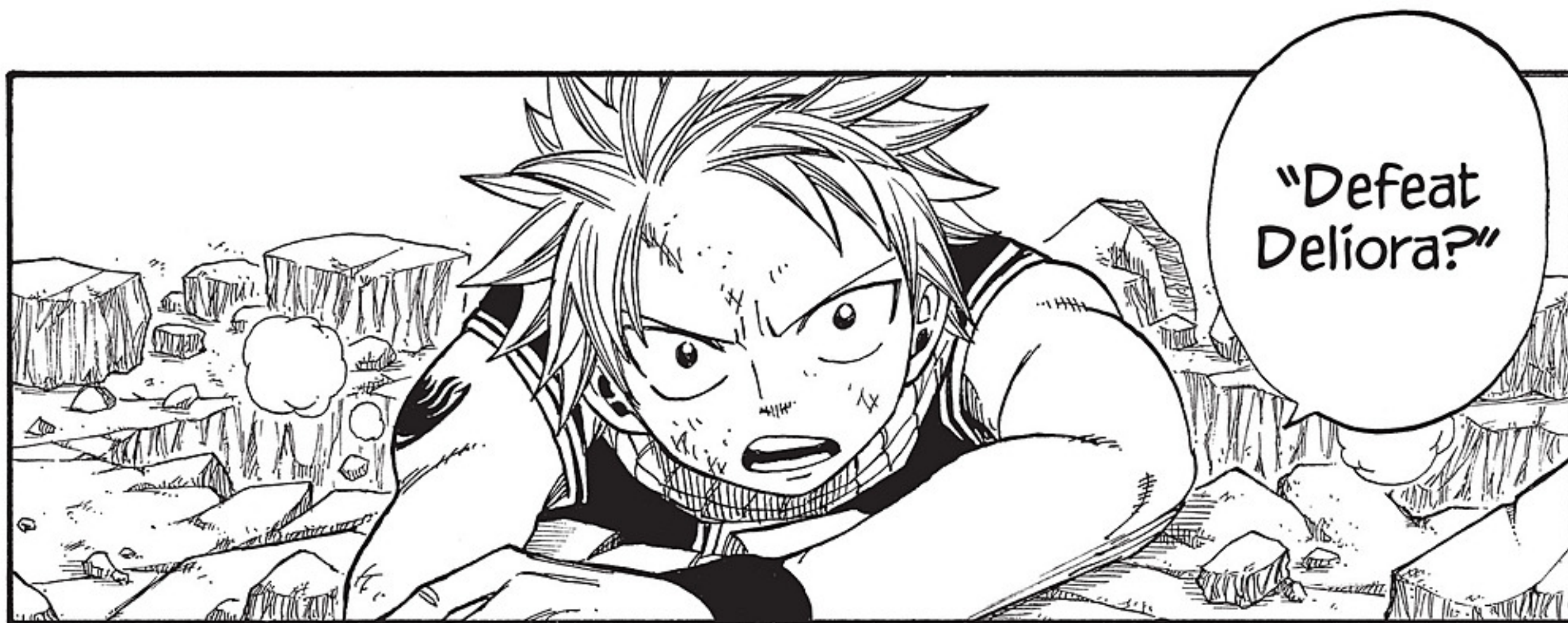
I'll take
care of him
myself.

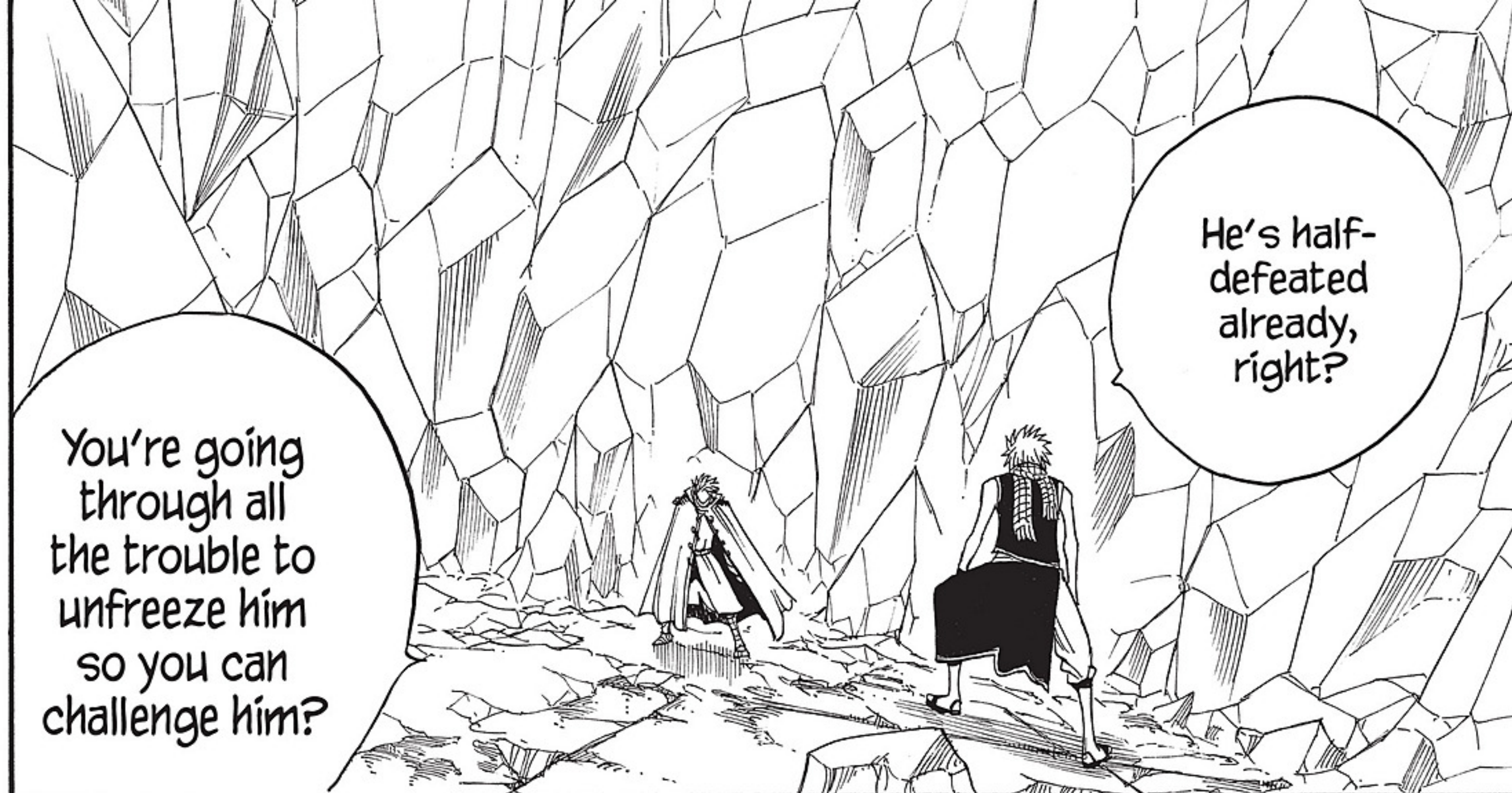
Well,
well...

I am Reitei
Lyon. The
only wizard in
existence with
the ability
to defeat
Deliora.

It will bring
shame on
my name
if I cannot
defeat a brat
like him!!

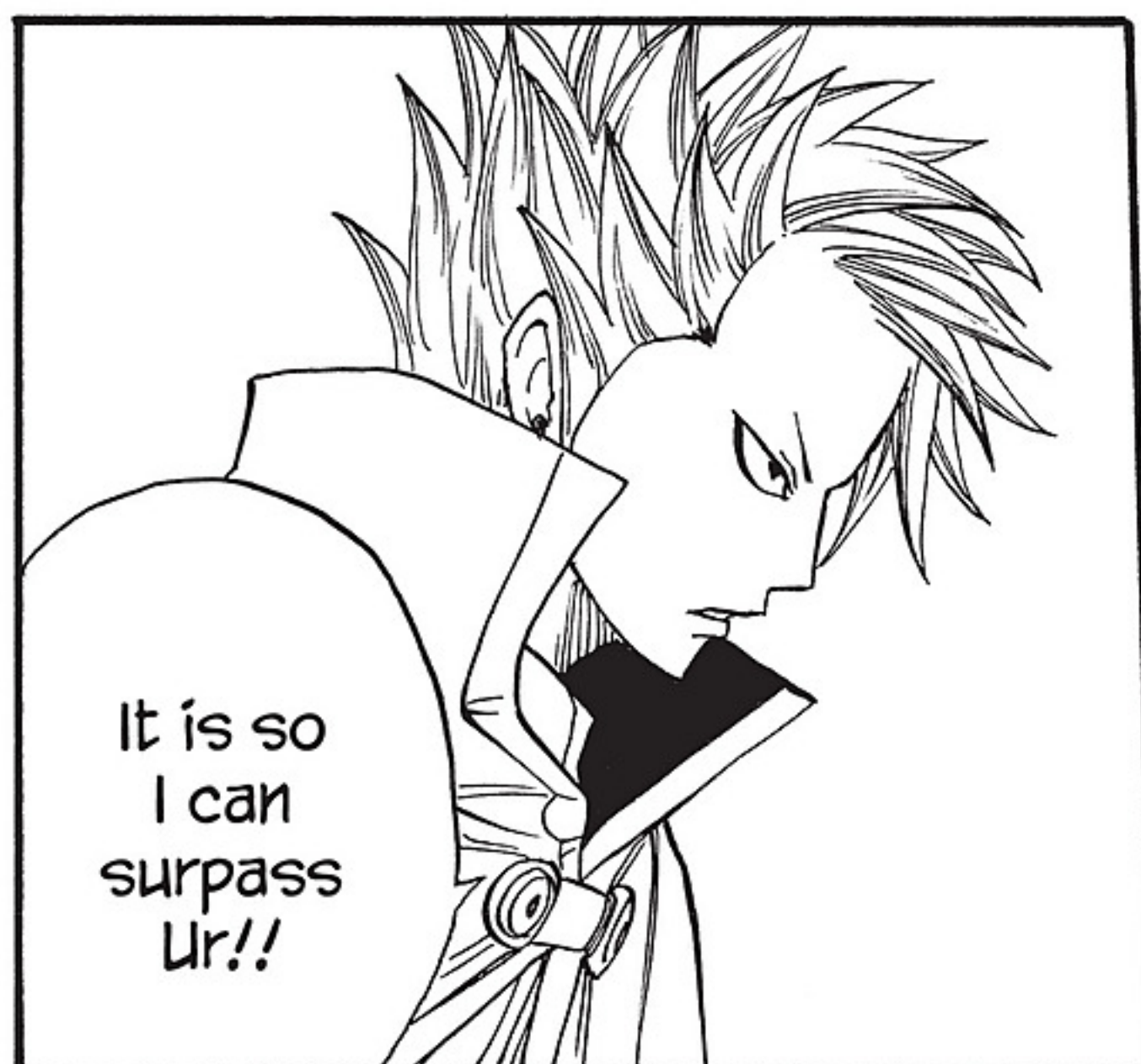






You're going through all the trouble to unfreeze him so you can challenge him?

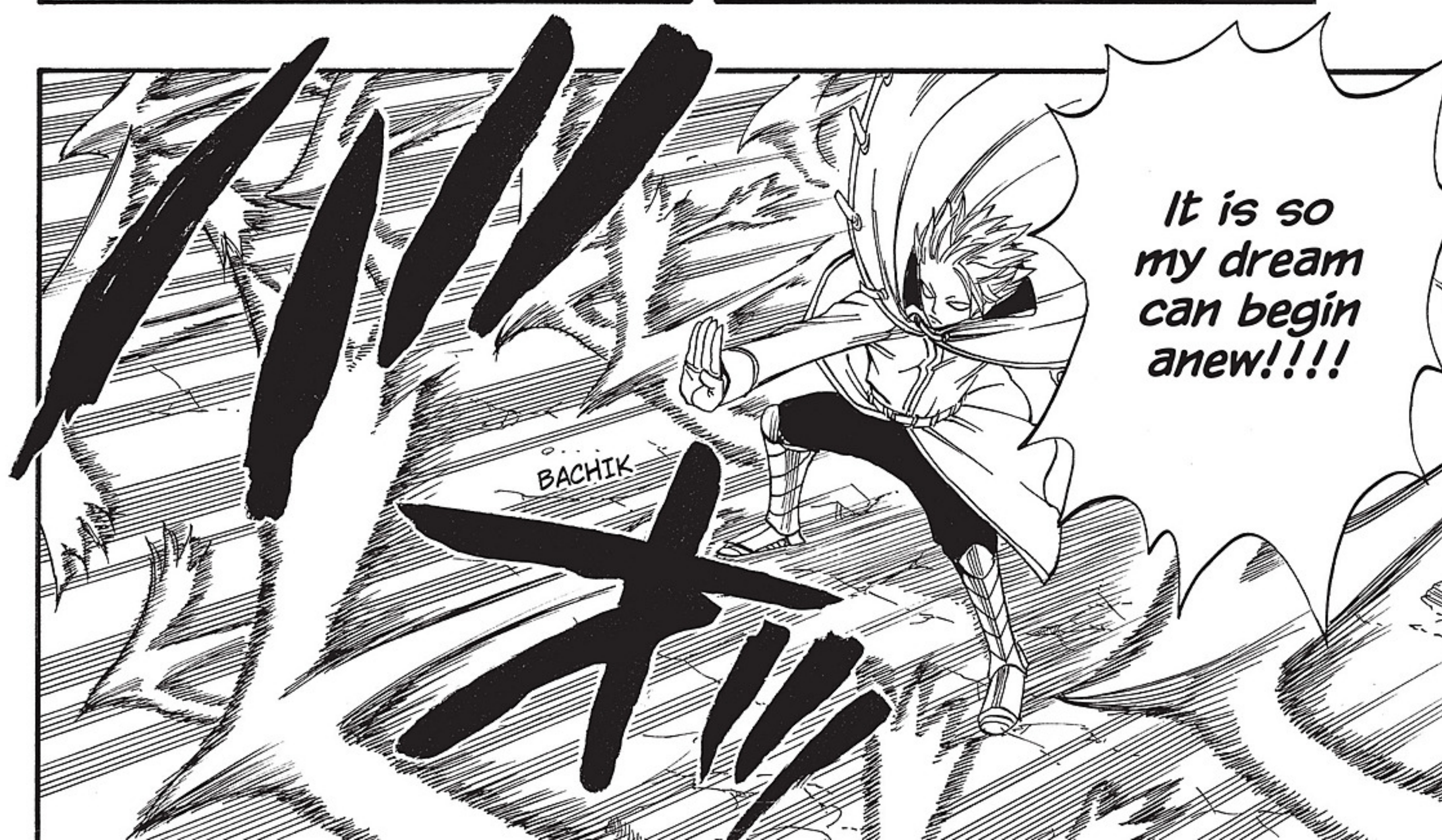
He's half-defeated already, right?



It is so I can surpass Ur!!



You're one hell of a weirdo!!



It is so my dream can begin anew!!!!

BACHIK



Do you
know
nothing?!
Ur is
already
dead!!



"And my master
who taught me
magic, Ur, placed
her life on the line
to seal it up!"

So that
meant
that she
died?



FAP

FAP

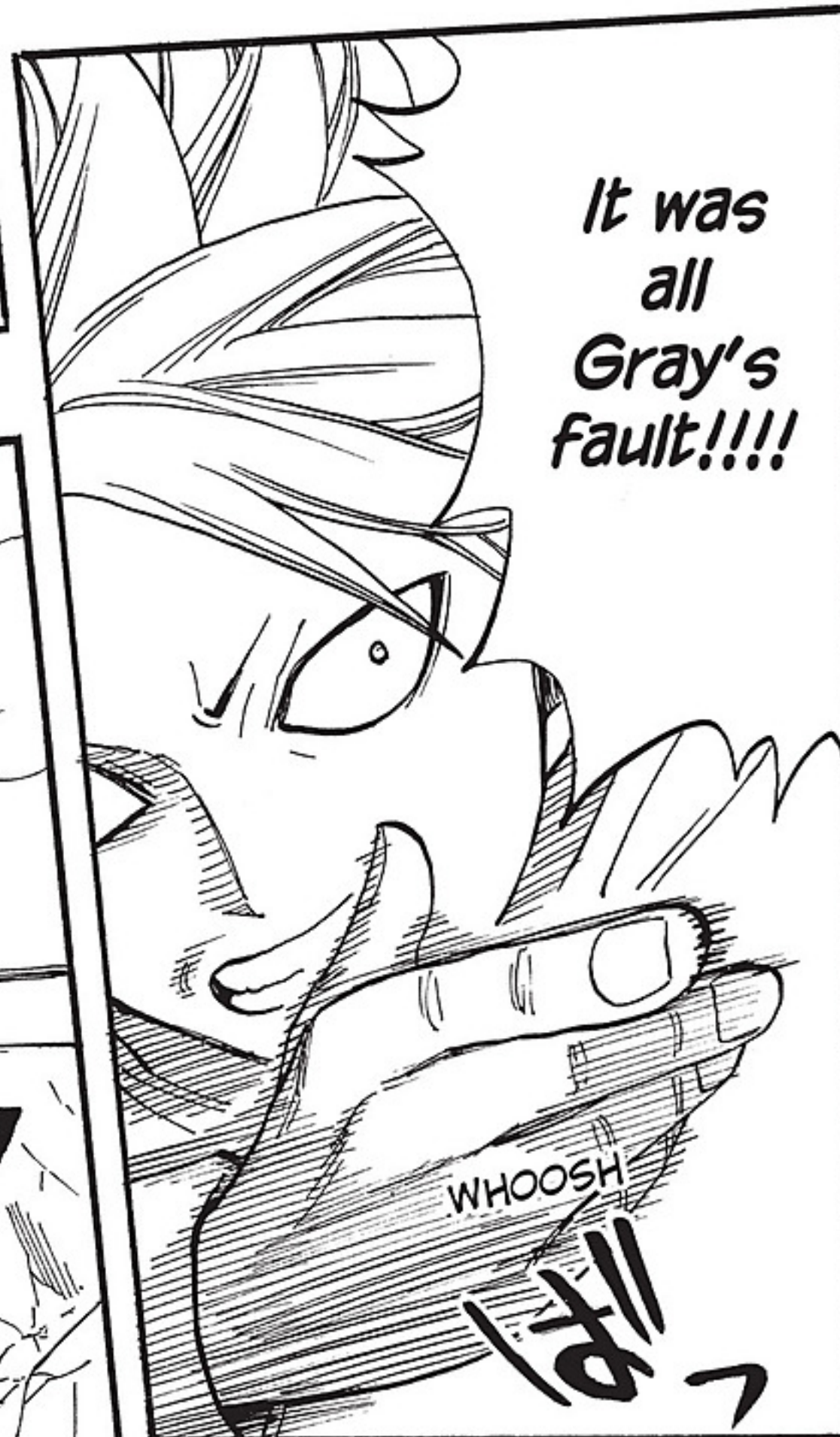
If that's what
you want, then
just challenge
this Ur directly!!



GANCCH

!!!

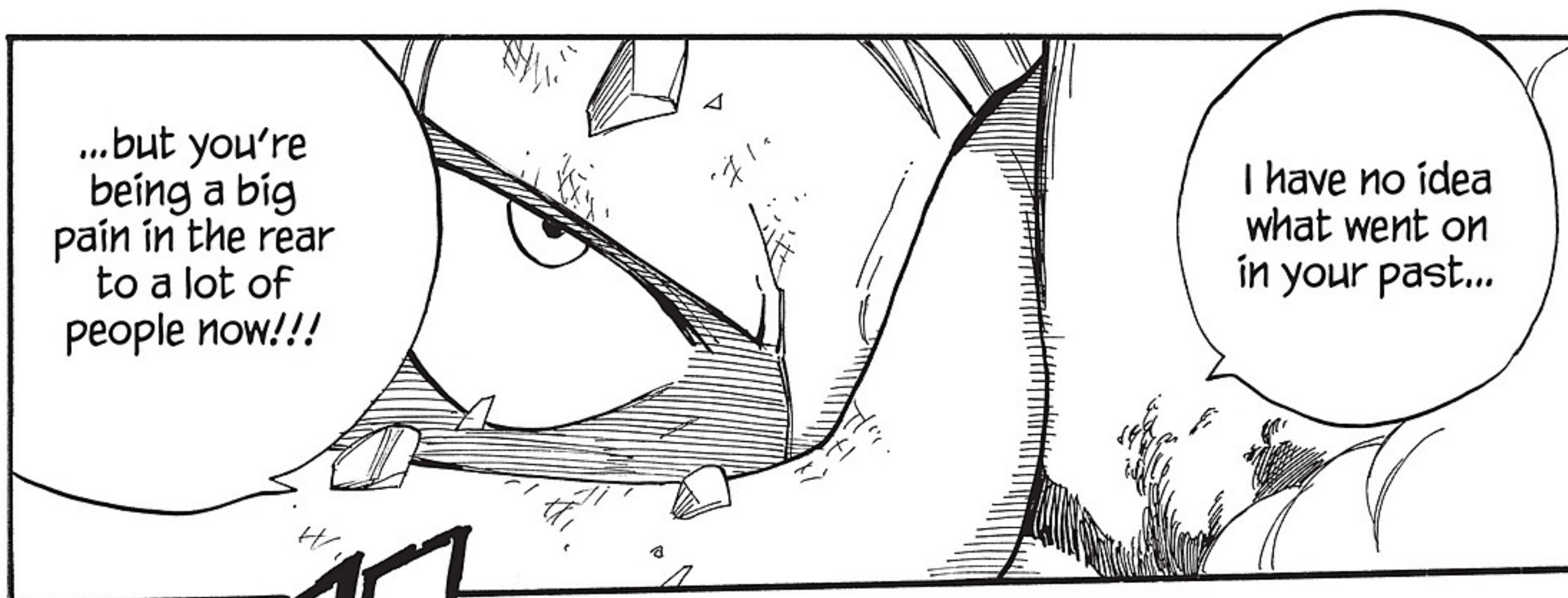
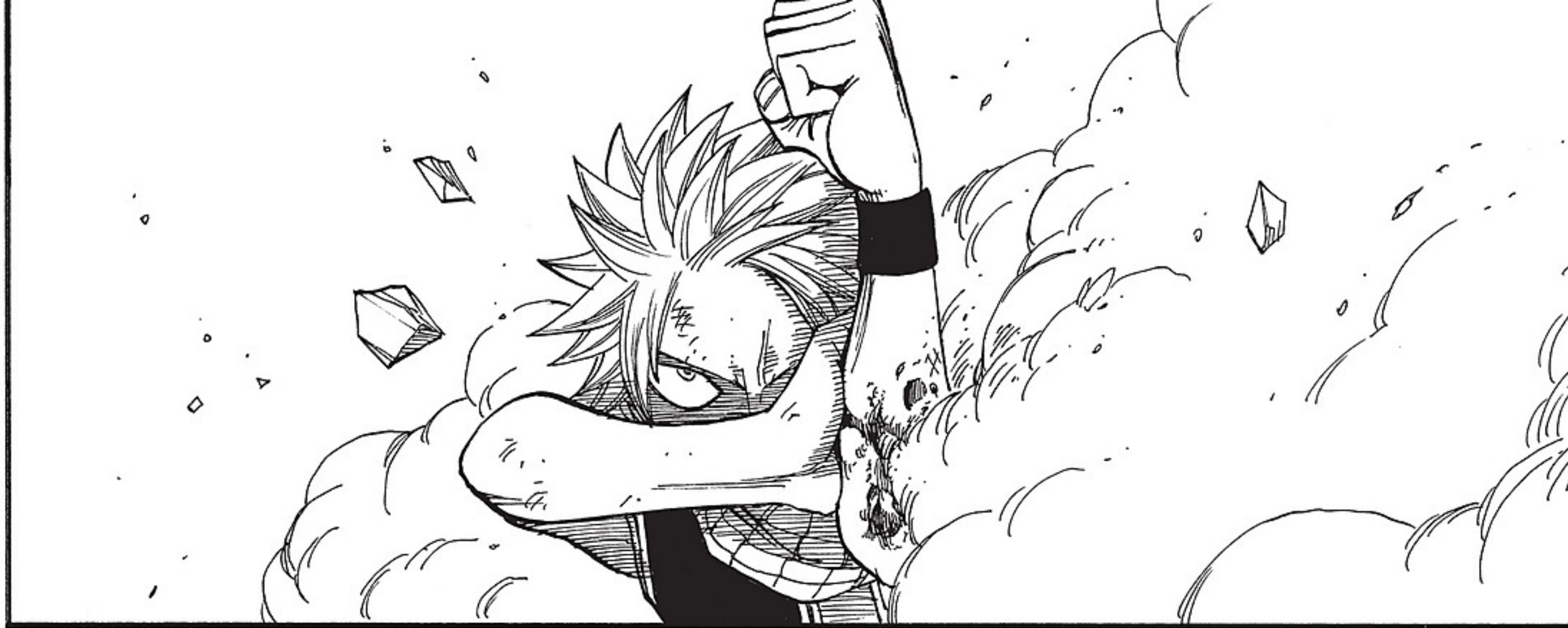
!!



It was
all
Gray's
fault!!!!

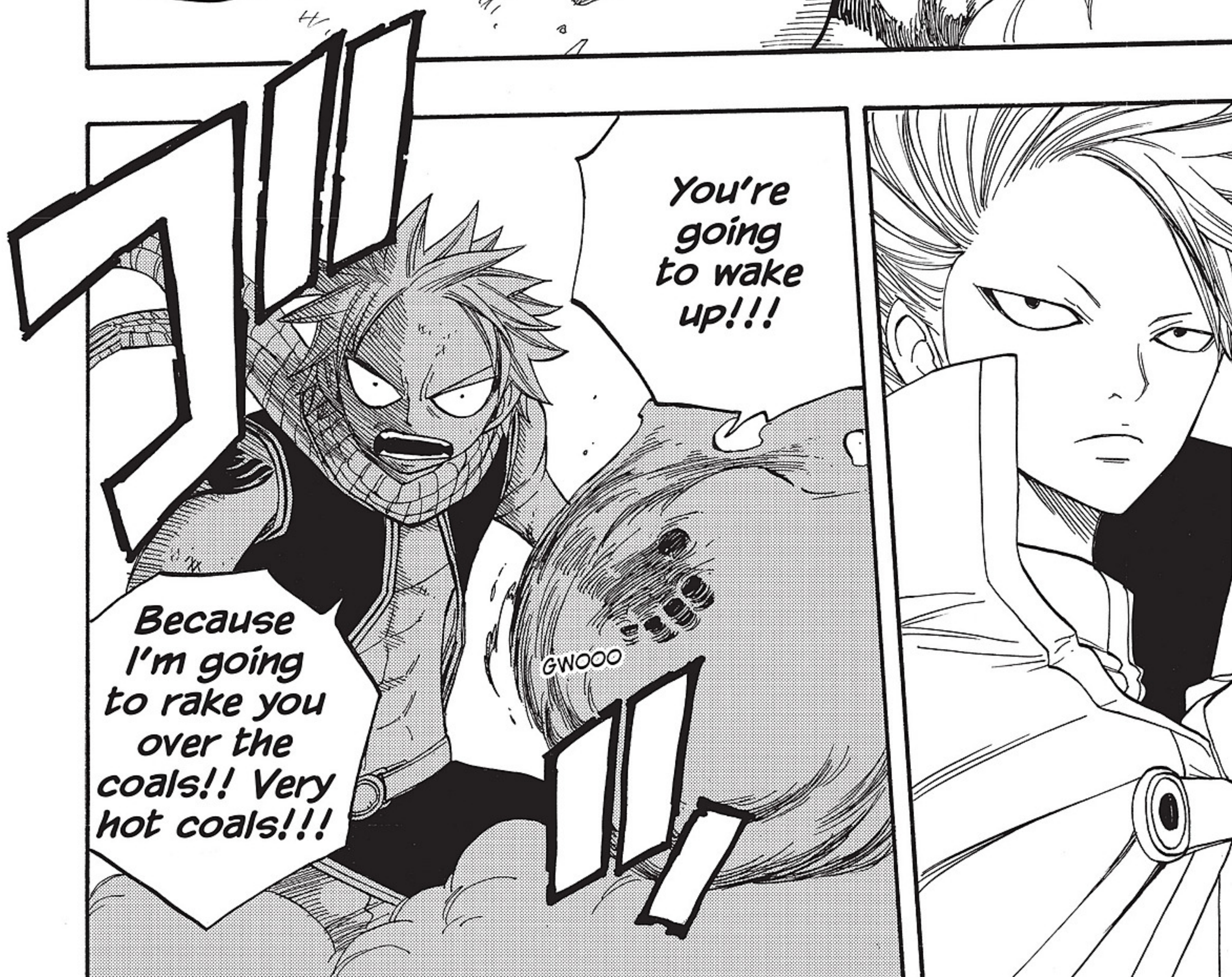
WHOOSH

はっ



...but you're
being a big
pain in the rear
to a lot of
people now!!!

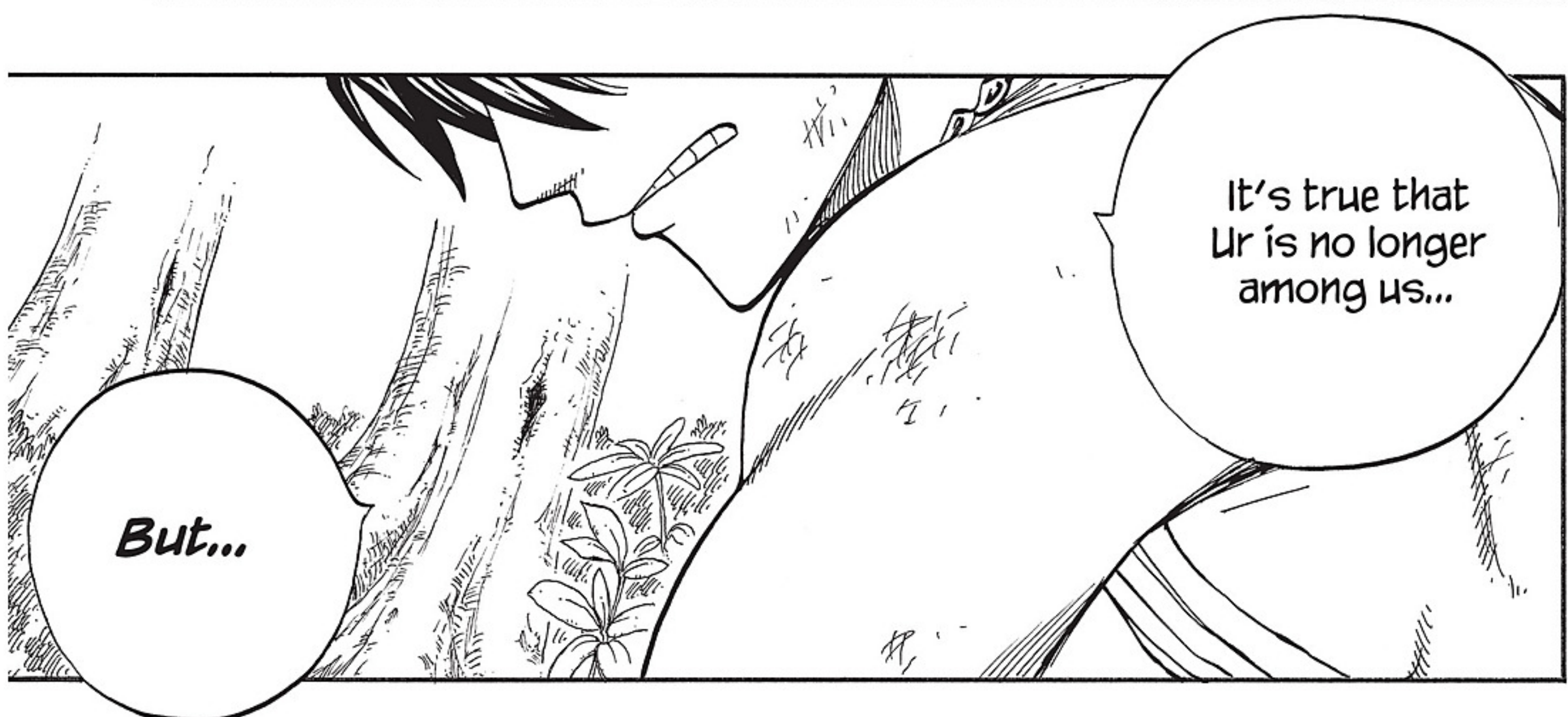
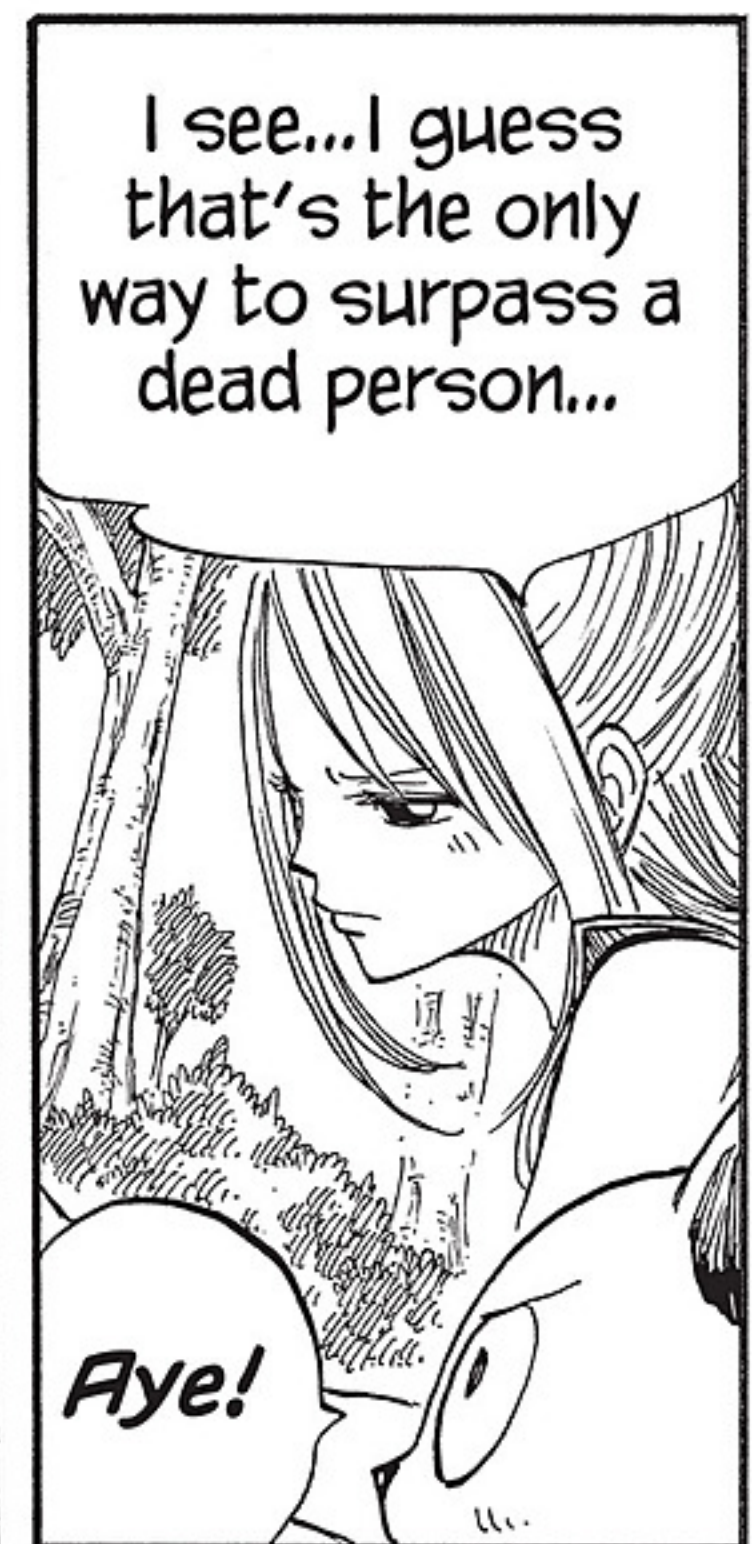
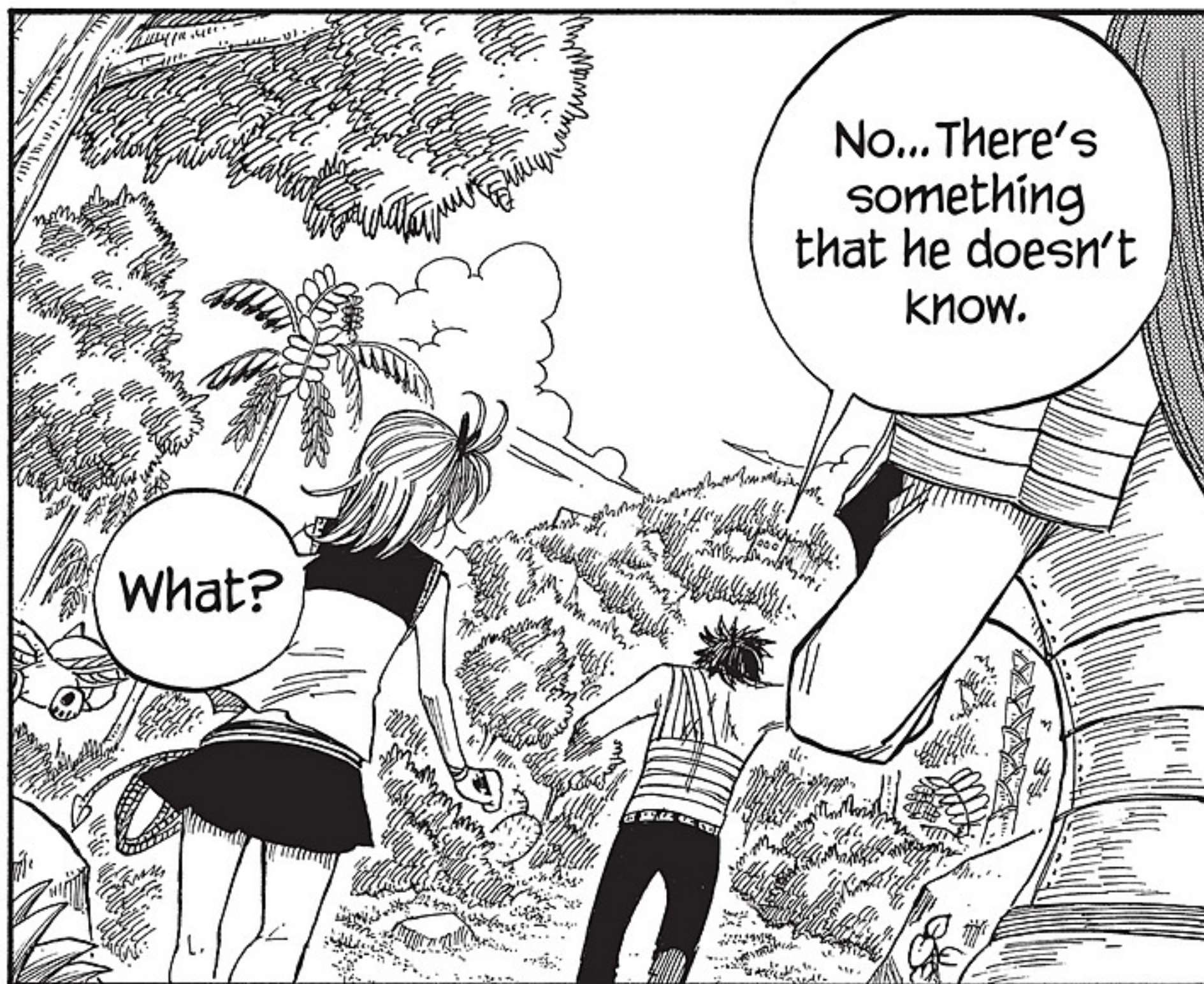
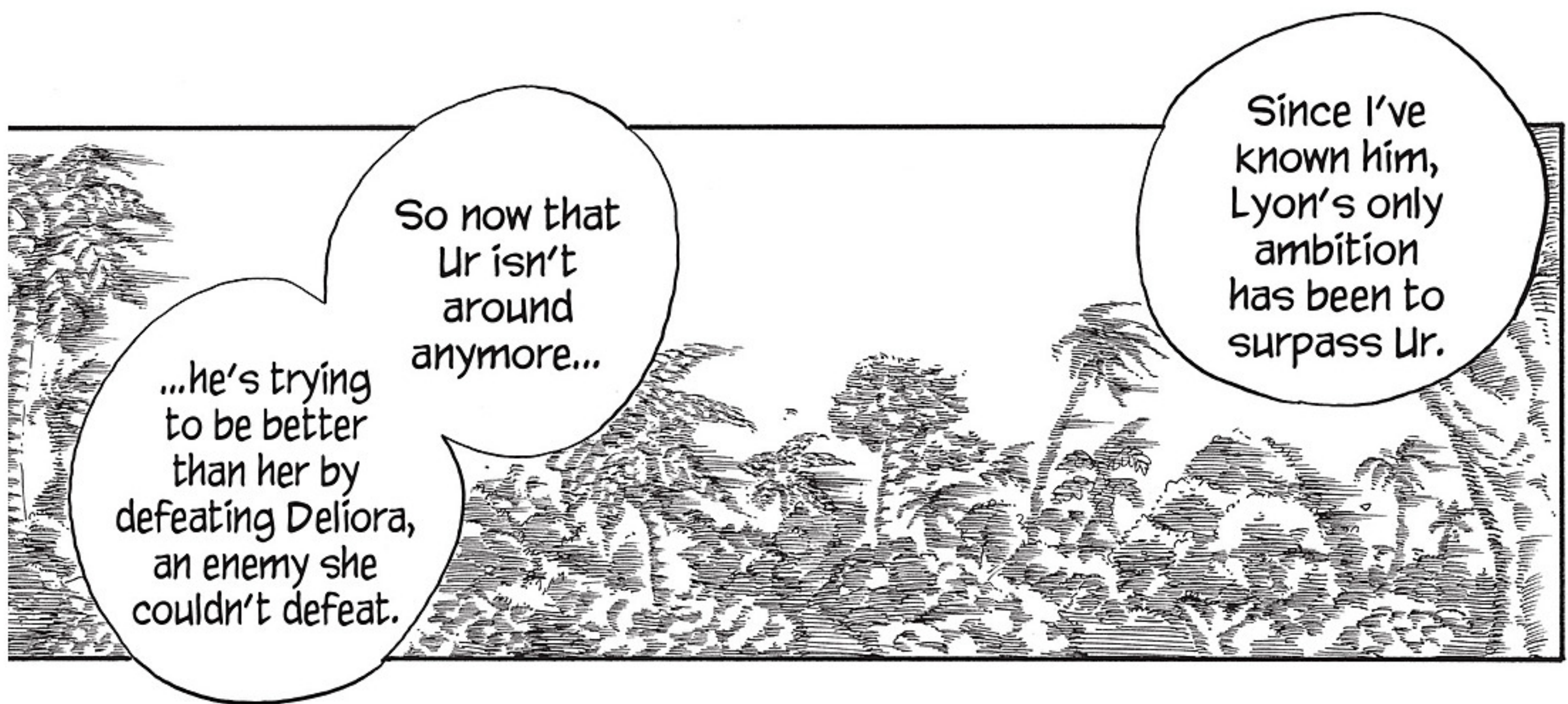
I have no idea
what went on
in your past...

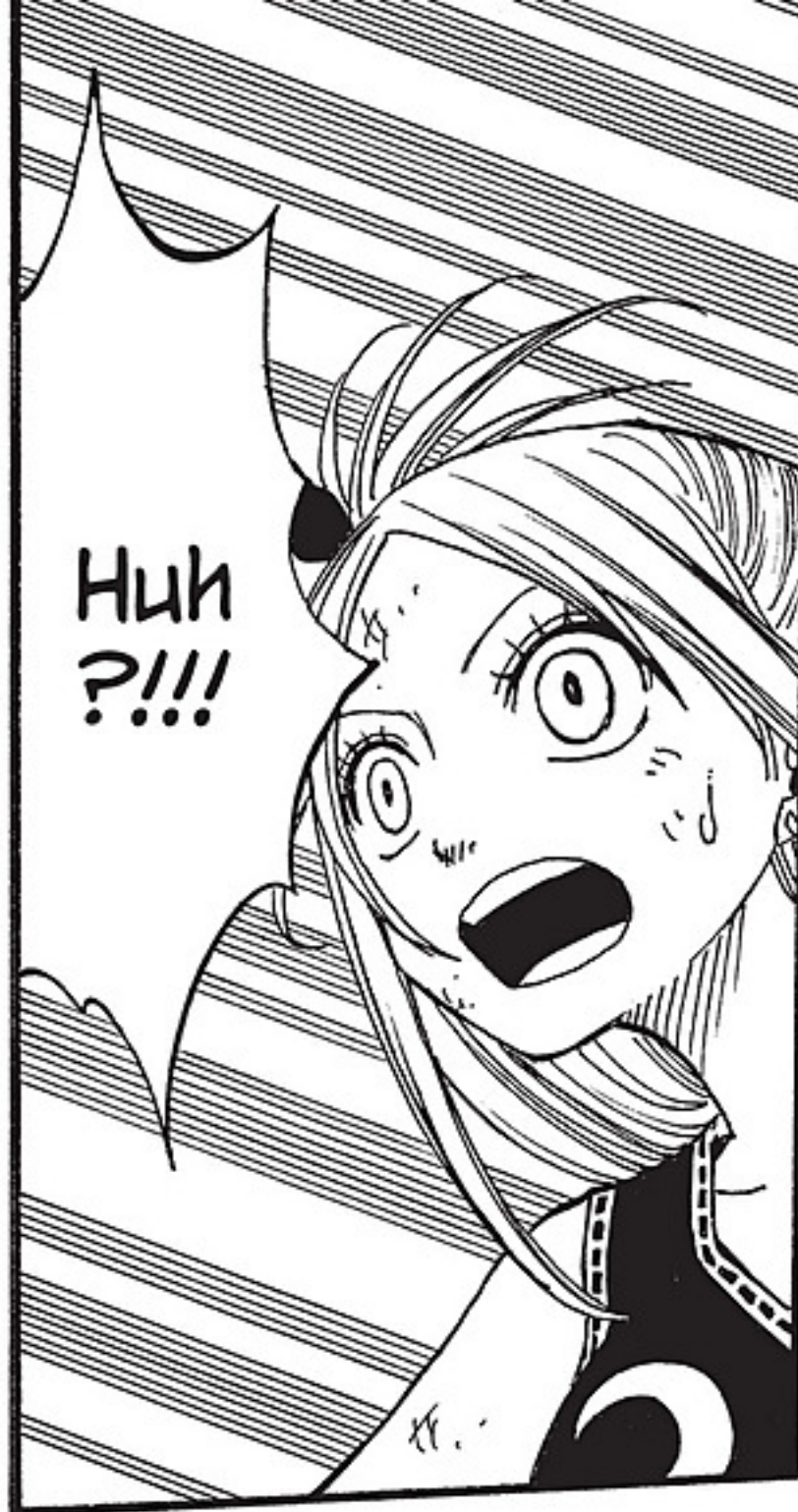


You're
going
to wake
up!!!

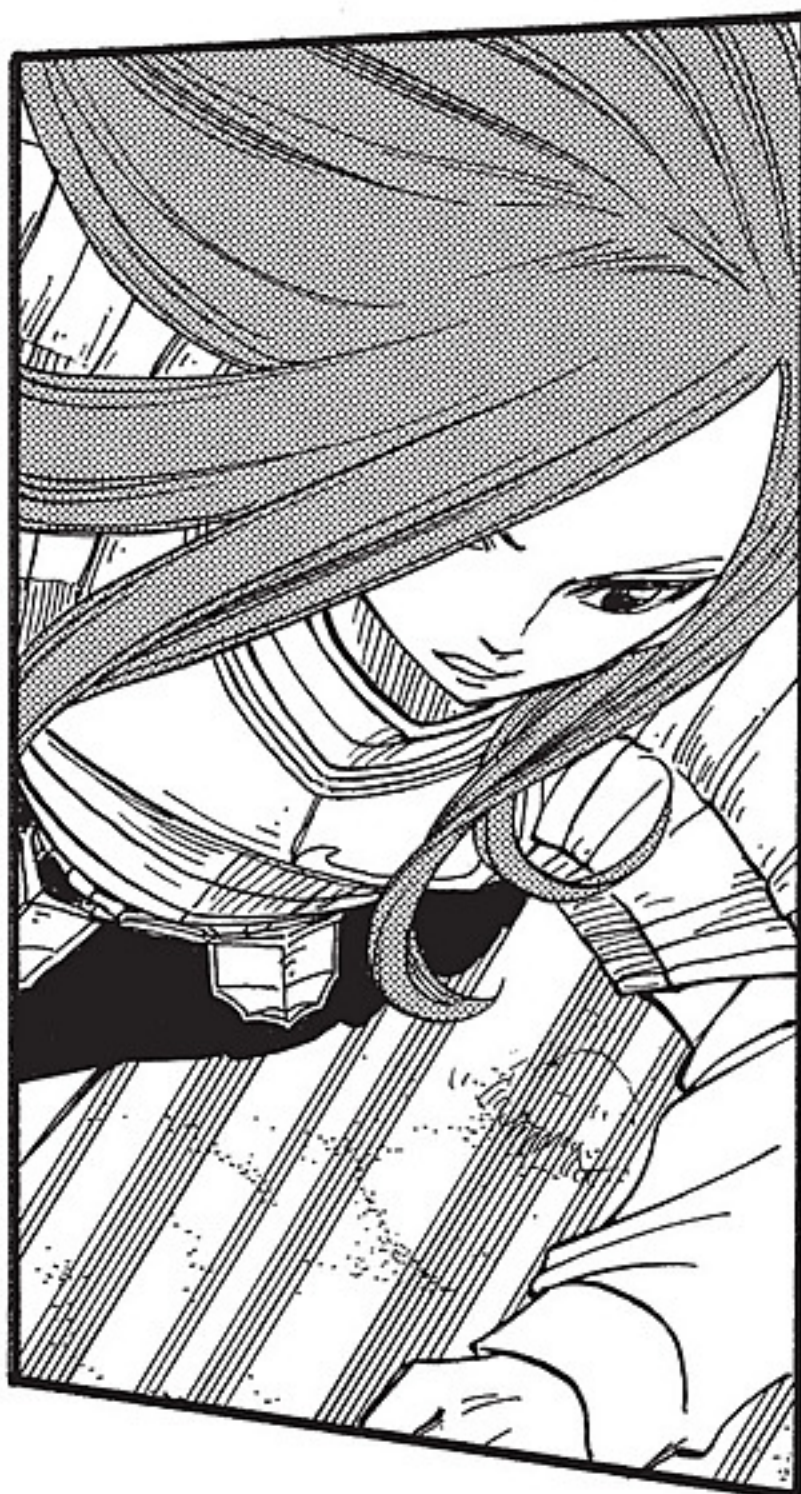
Because
I'm going
to rake you
over the
coals!! Very
hot coals!!!

GWOOO

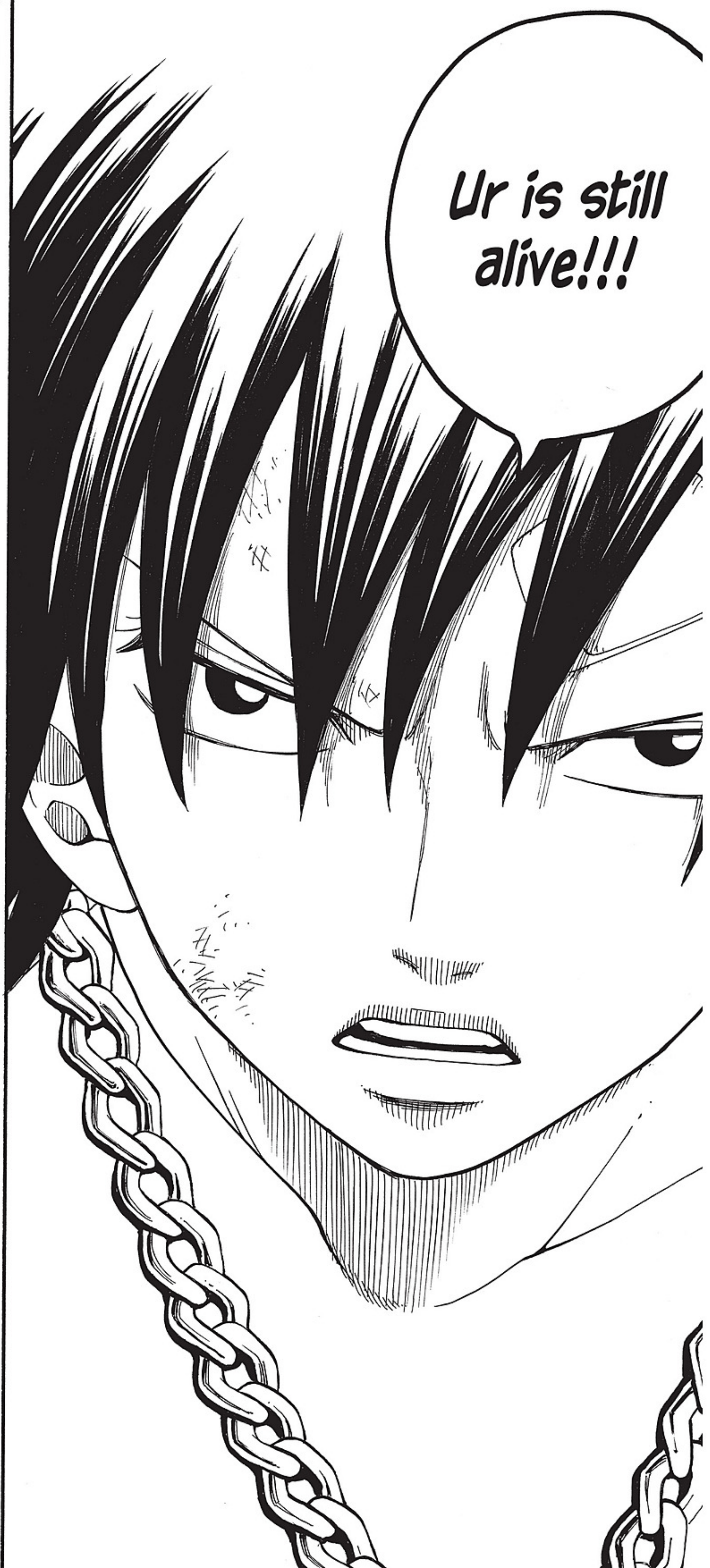




Huh
?!!!



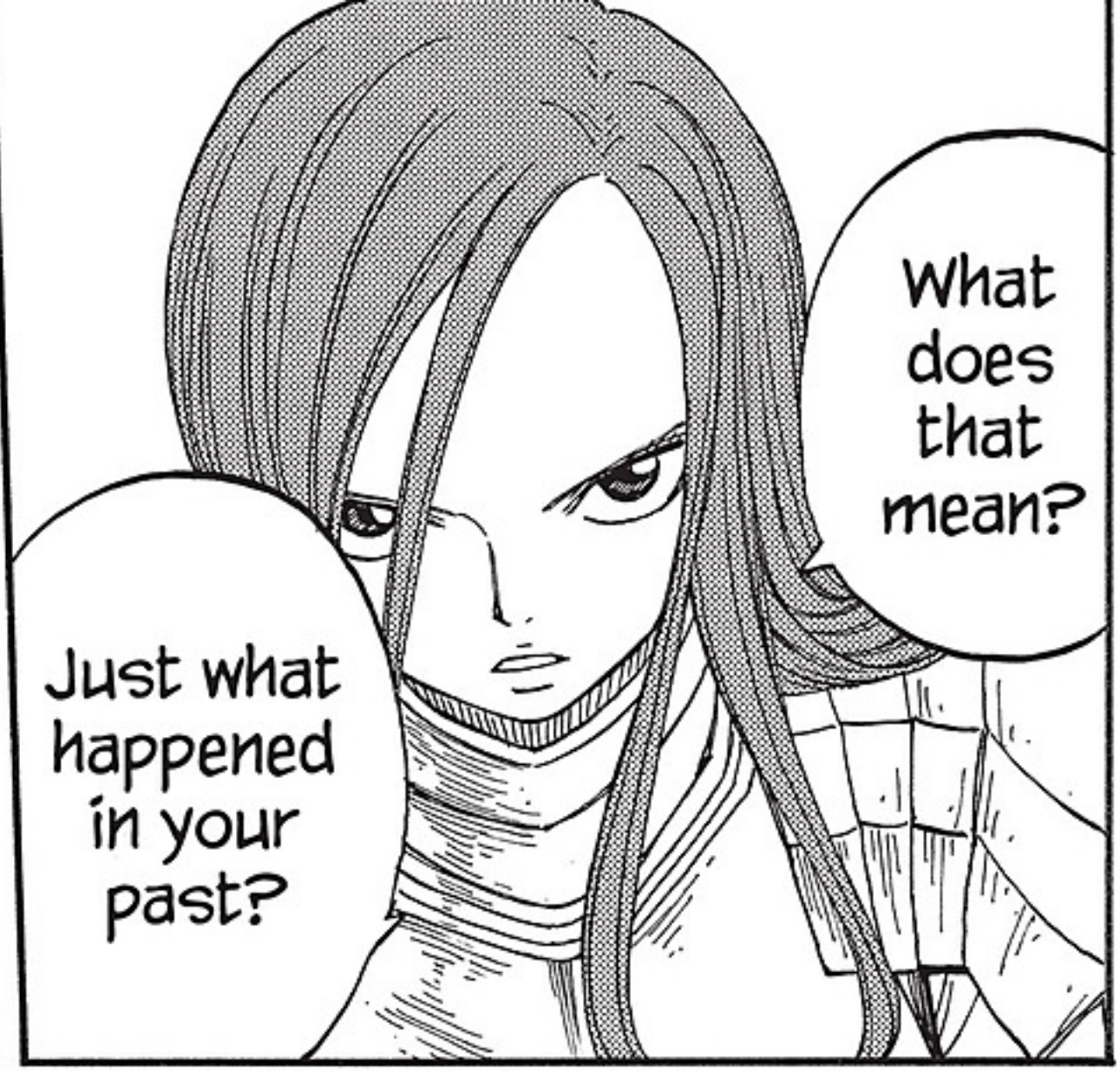
You're
kidding
!!!



Ur is still
alive!!!



It was
ten
years
ago...



What
does
that
mean?

Just what
happened
in your
past?



It took him
less than
a day to
destroy
everything...

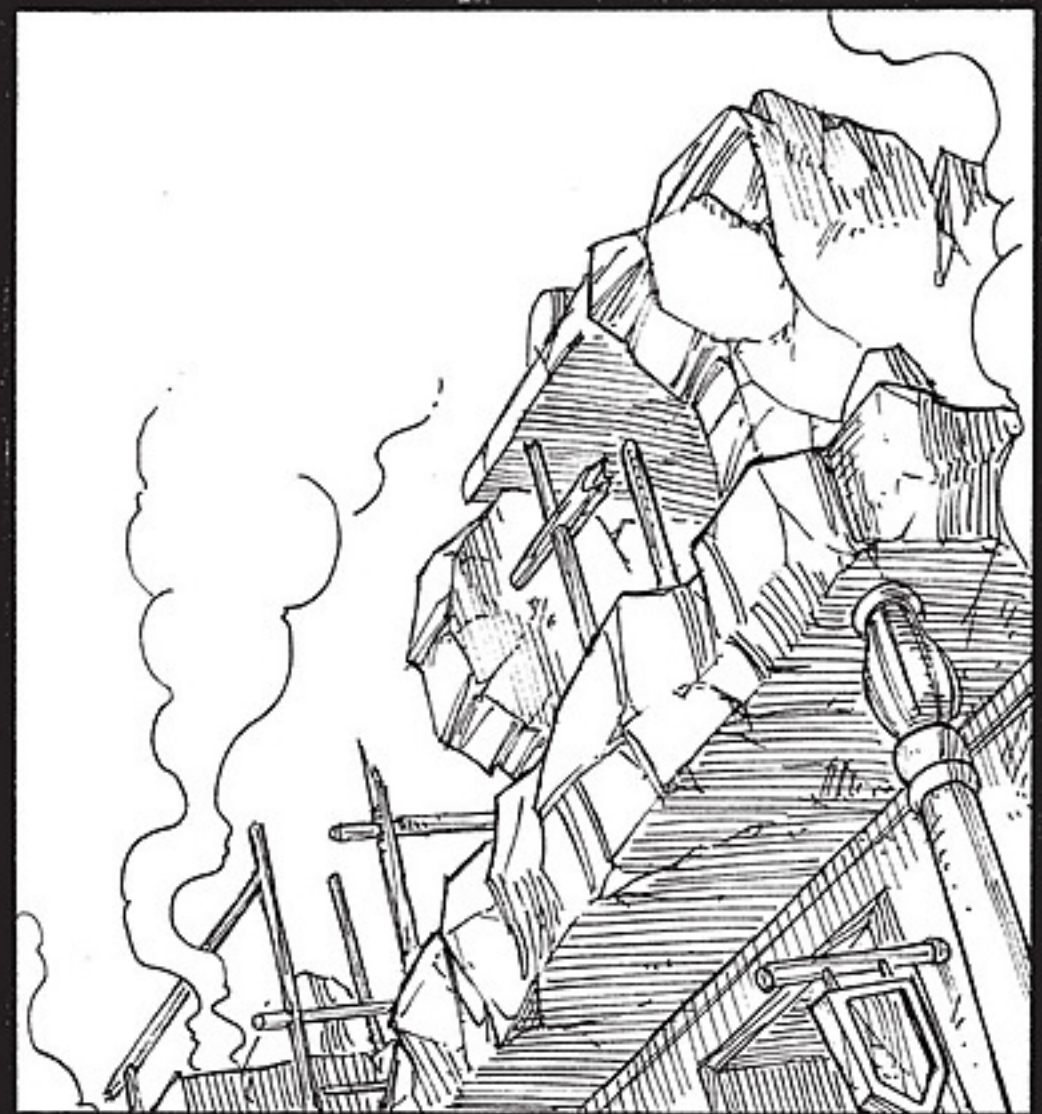
Deliora
attacked
the town I
was living
in.



I heard
rumors, but
they don't do
justice to this
disaster.

Deliora...

Ice Wizard:
Ur





Lyon!!!
Come
here!!!

There's a
survivor!!!



Urn...

!



Hey,
you!!!
Are you
okay?!!

Ur and Lyon
came across
me by chance,
and I was
saved.



And that's
when it all
started.

I won't
rest until
Deliora
pays...

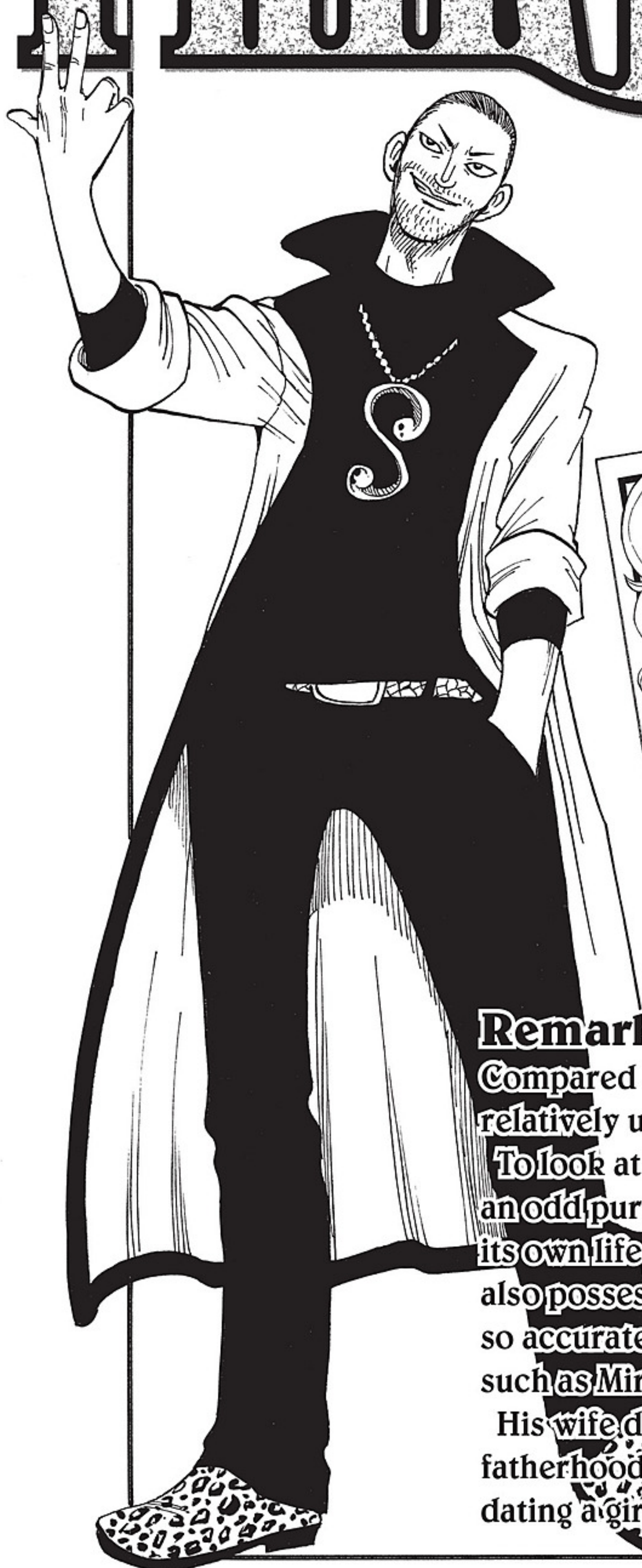
I will
not
rest...

SKRTCH

Deliora...

FAIRY TAIL

Chapter 37: The Blue Bird



Remarks

Compared to all of the young people in Fairy Tail, he's relatively up there in years.

To look at it, purple fire magic is the manipulation of an odd purple flame, but it is a unique fire invested with its own life that neither wind nor water can put out. He also possesses a bit of transformation magic, and he is so accurate with it that even a transformation specialist such as Mirajane can't see through it.

His wife divorced him three years ago. Single fatherhood is common, but he hates it. So he has started dating a girl. It is said that she's very ordinary-looking.



First, we'll start with the ice-magic basics.

SHK
SHK
SHK

SHK
SHK
SHK



Yes!!!

Do what you like!!!

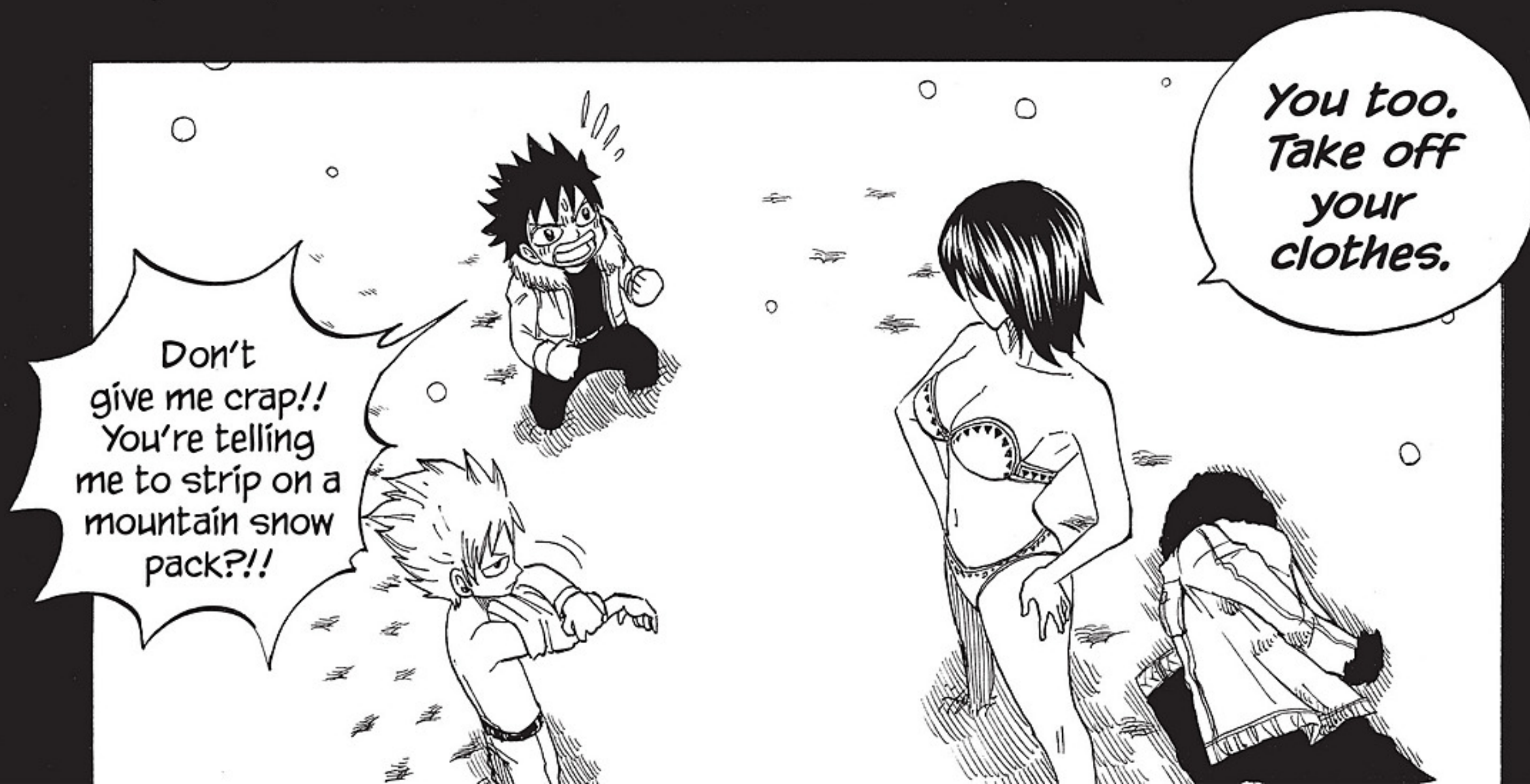
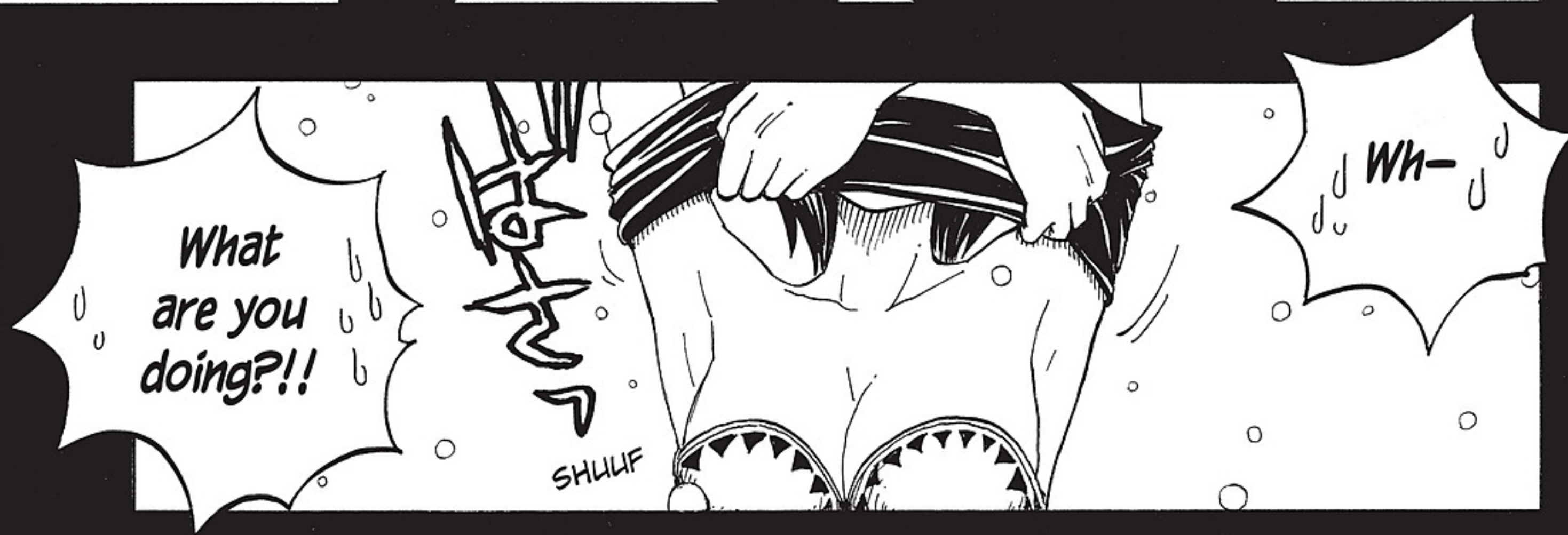
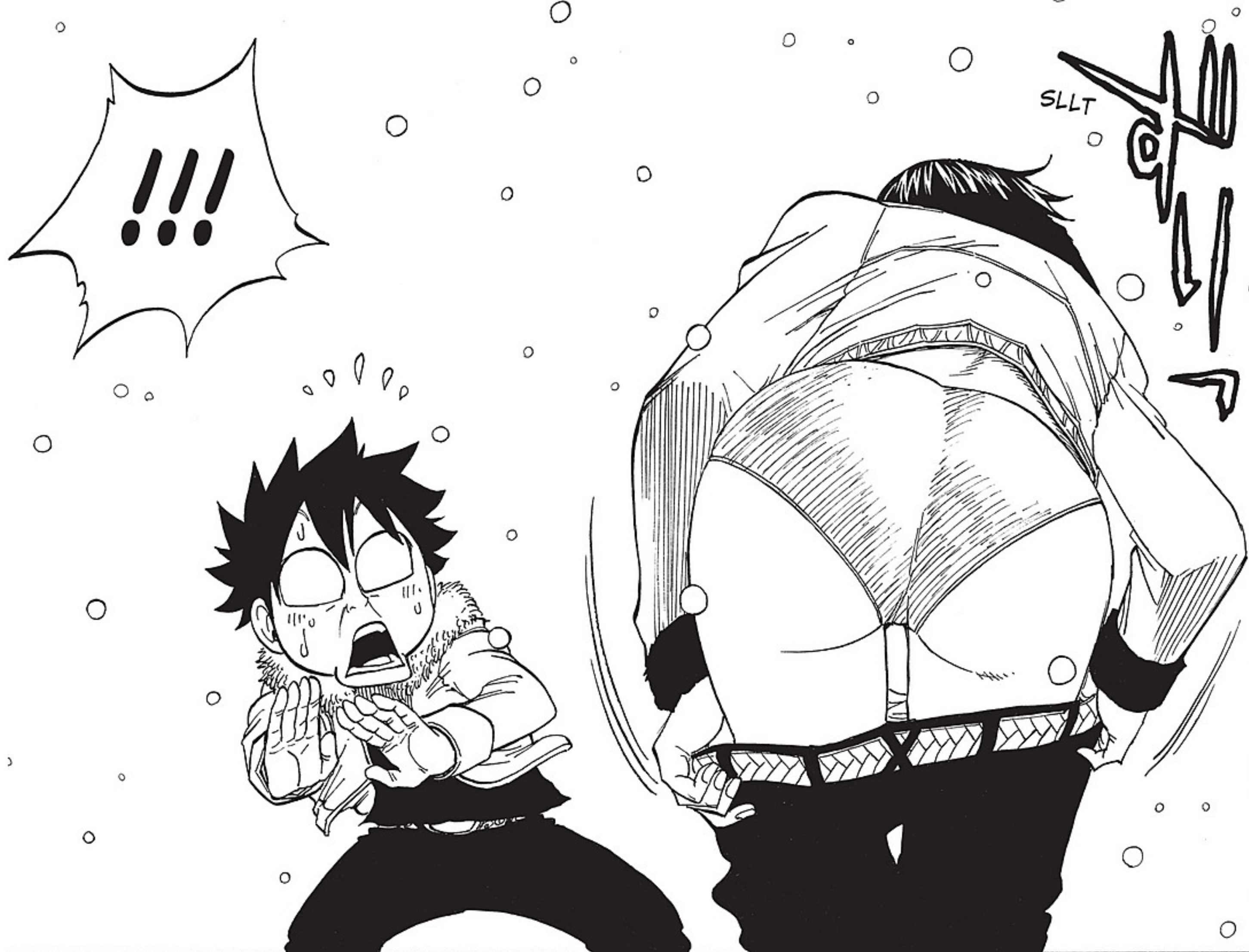


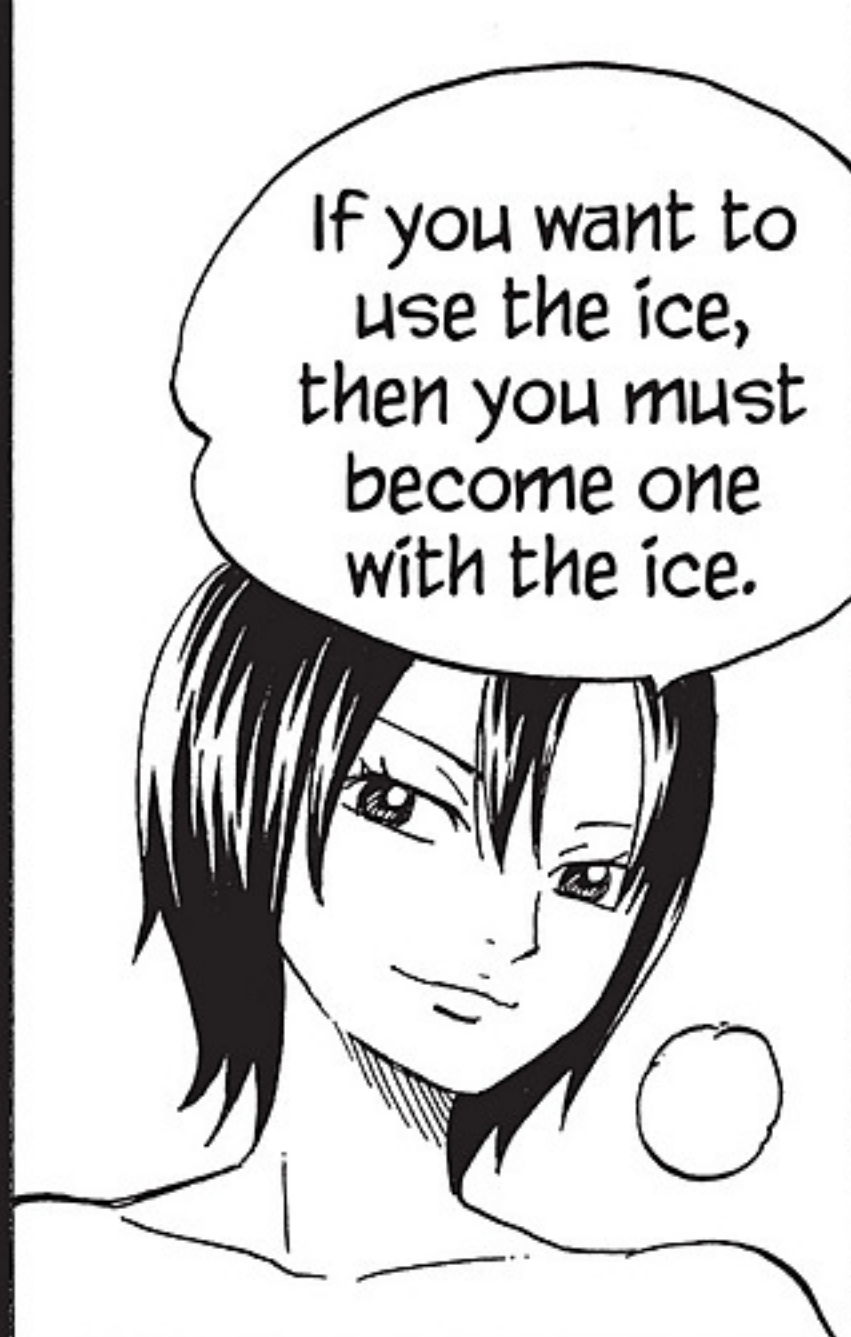
Gray, do you think you can keep up?

I run a strict regimen.



If I can gain enough power to defeat Deliora, then I'll do anything!!





If you want to use the ice, then you must become one with the ice.



Why should I feel shame in my underwear in front of children?

Oh, ho!

You're a woman, right?!! Don't you feel any shame?!!



You're shivering too, you know!!!

You'll get used to it pretty quick.



Dammit !!!!

This is where we start.



Just run for pity's sake!! I'm here doing the beginner junk with you, and you don't hear me complaining!!

Hey!!! I want to learn *magic*!!!

Follow me!! Now we run!!

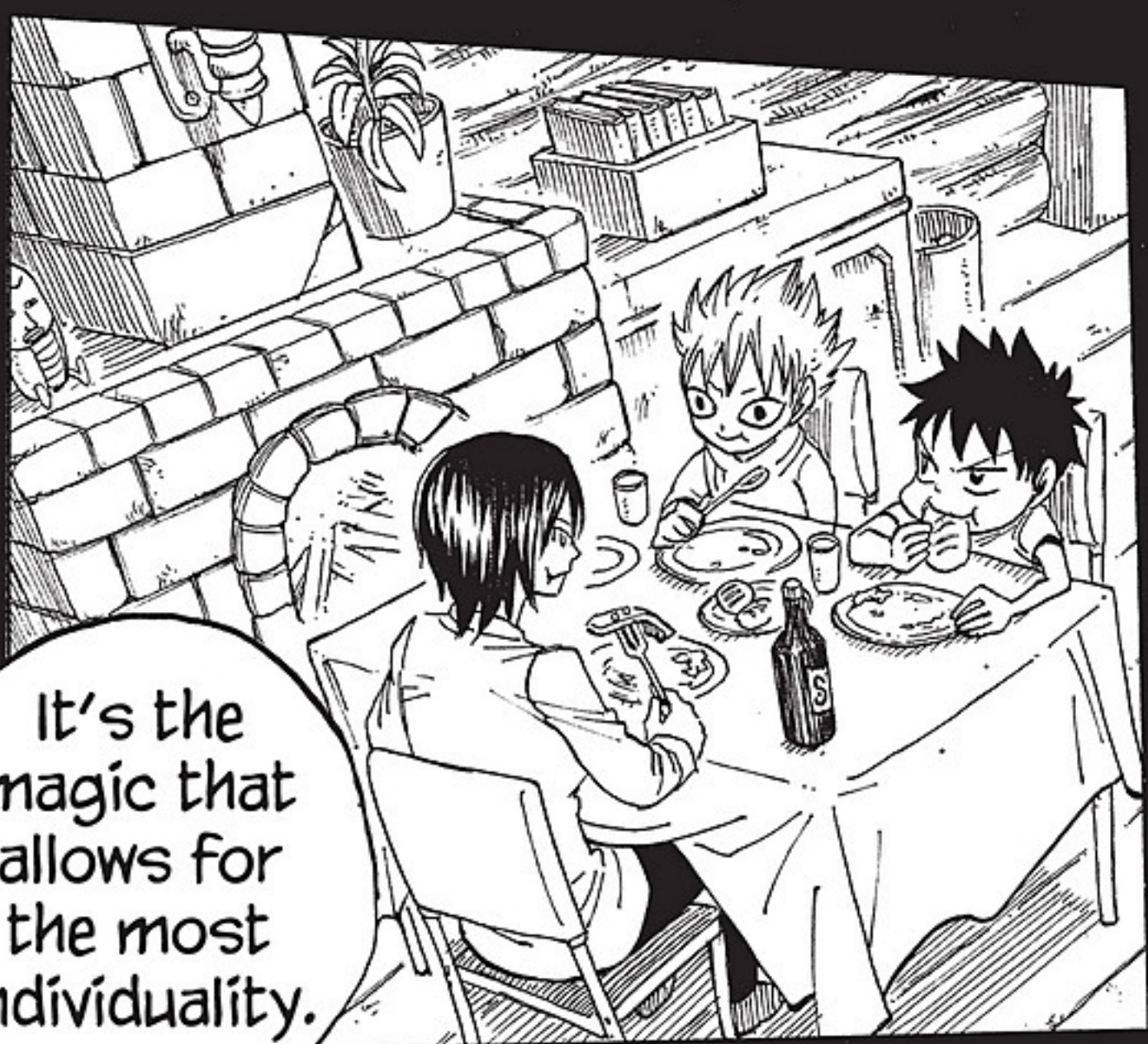


Maker
magic
gives you
the most
freedom.

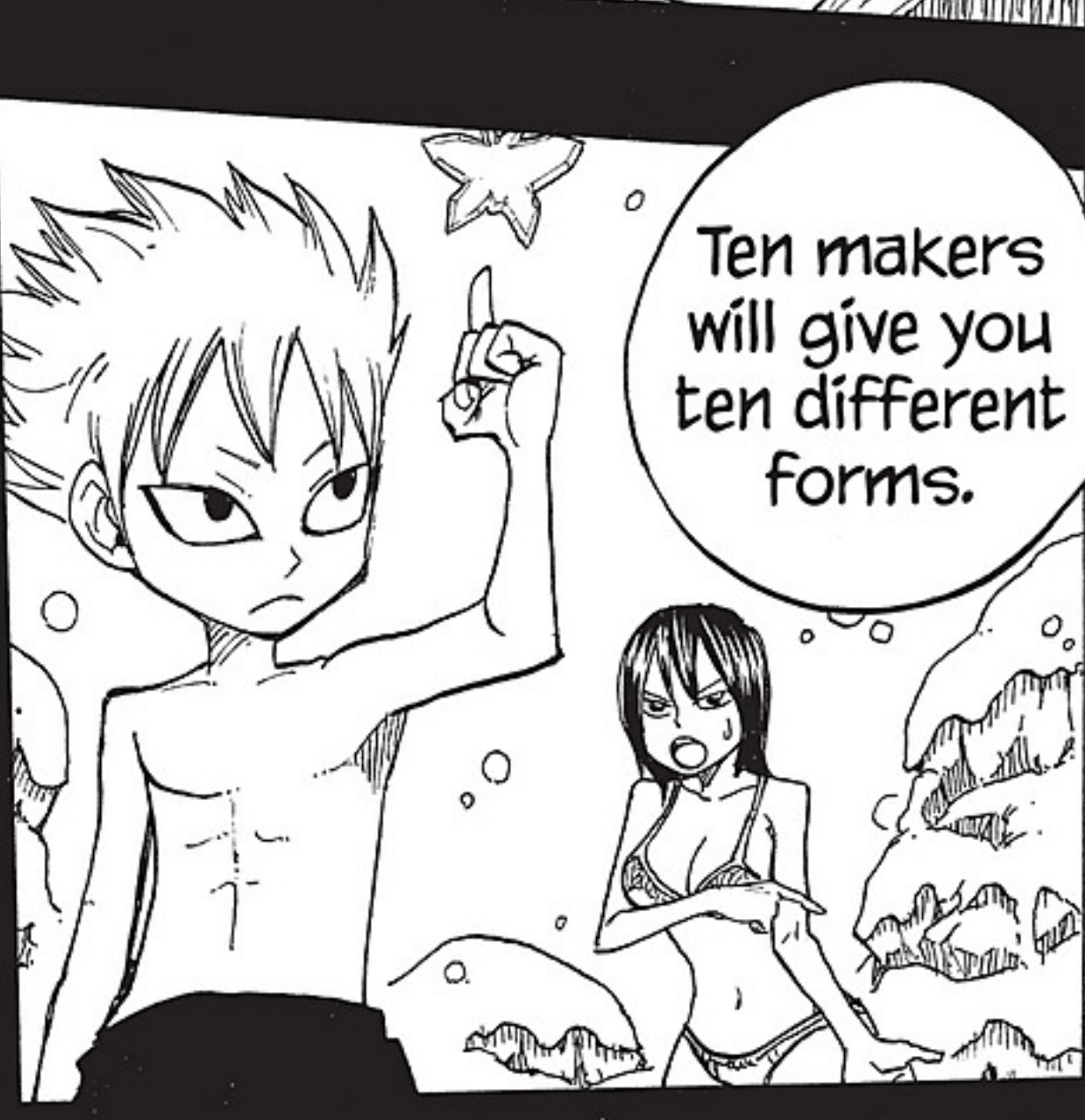


Listen!

Among the
many types
of magic...



It's the
magic that
allows for
the most
individuality.



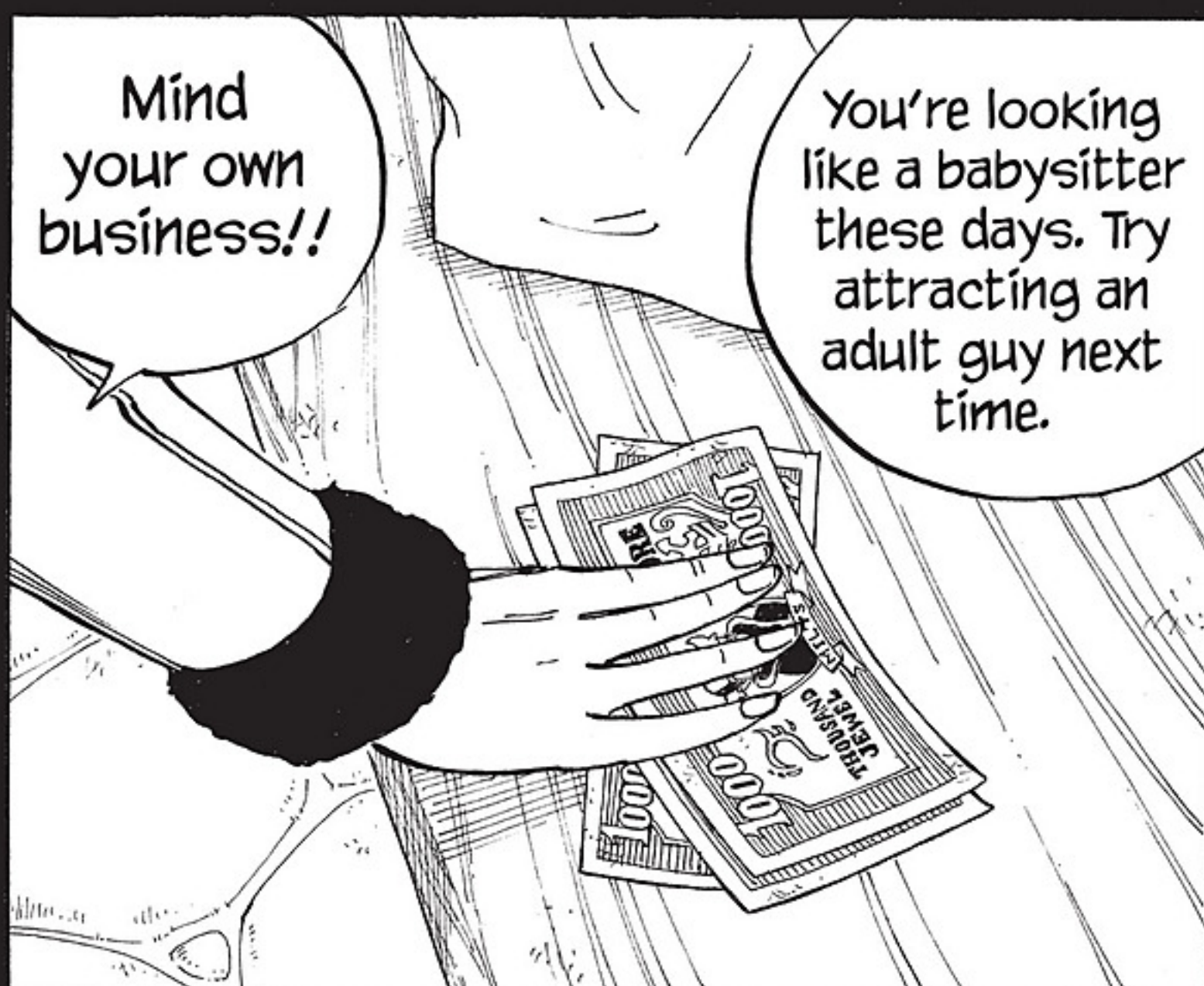
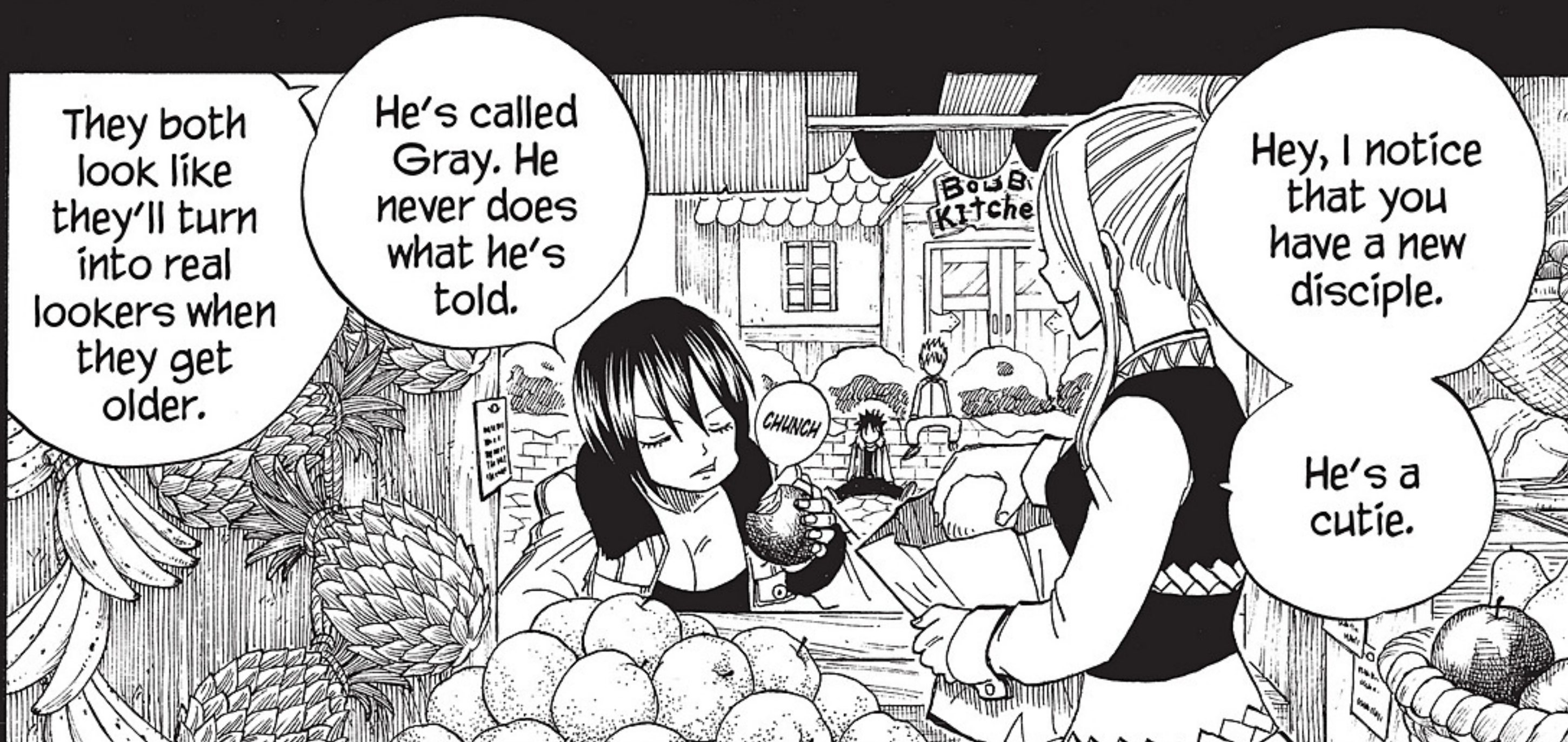
Ten makers
will give you
ten different
forms.

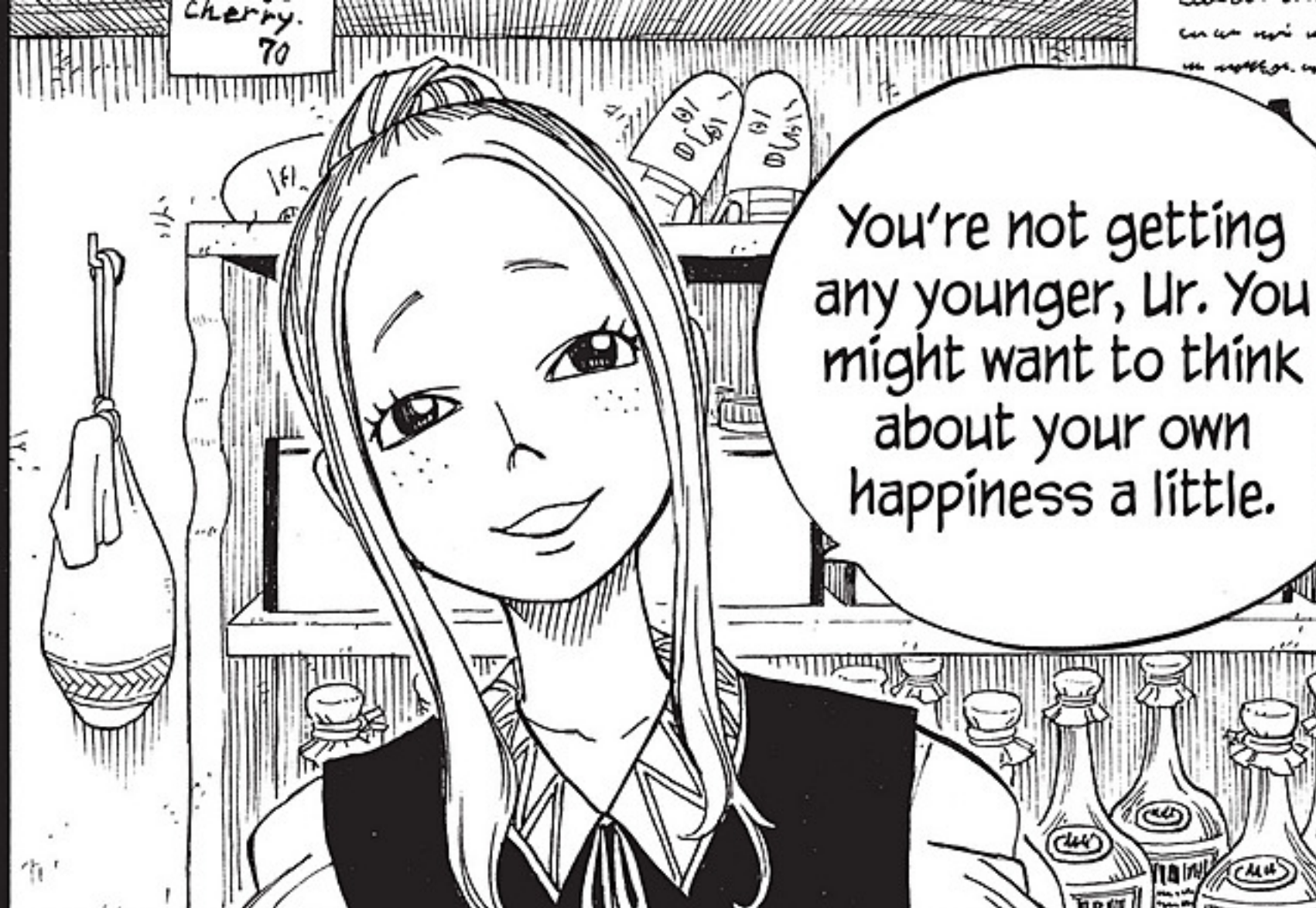
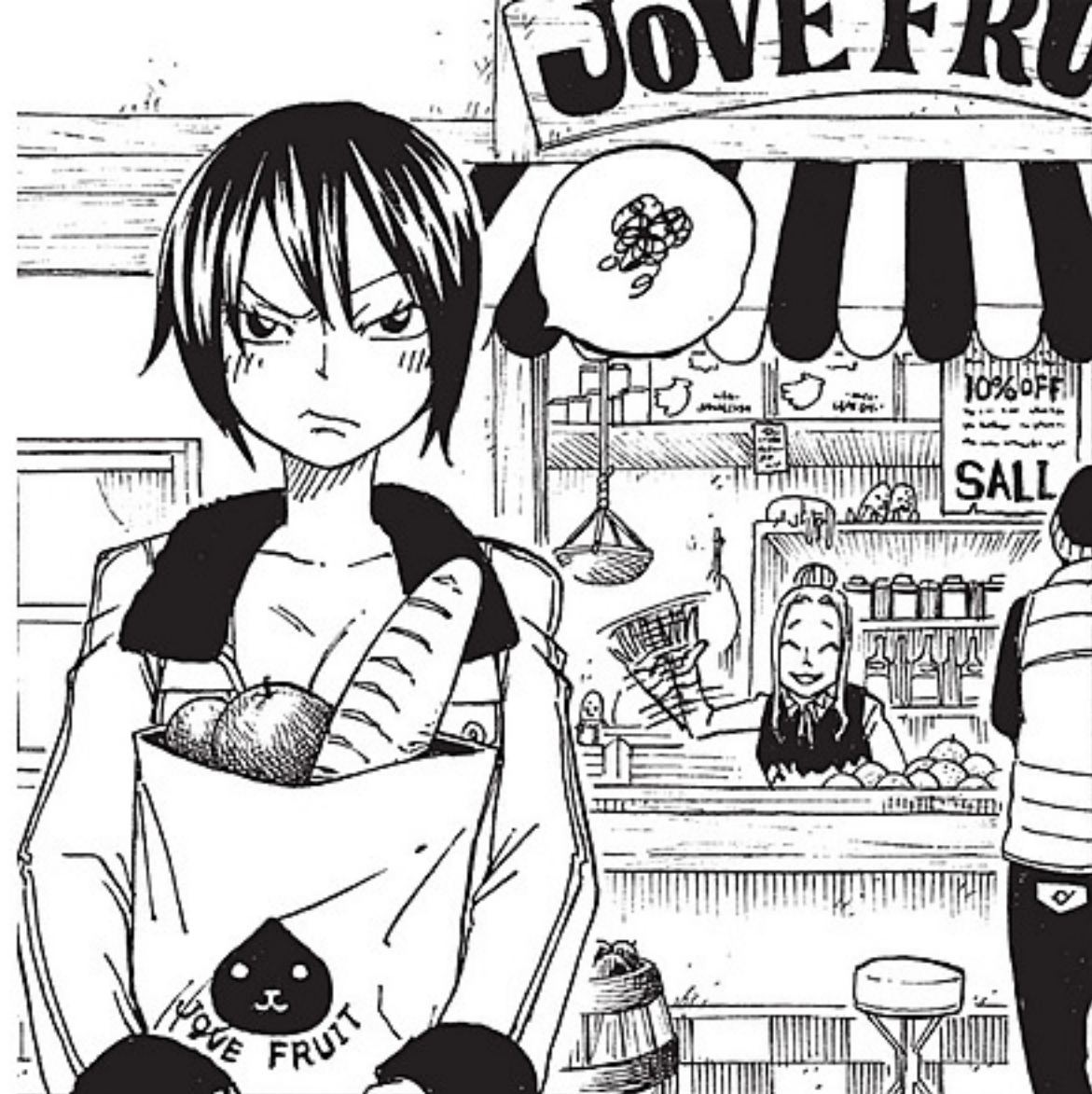


And find
your own
form!



So work
and get
better!!







When are you going to start teaching us the powerful magic?!



Ow!!

WHAK

Who're you calling a witch, you little brat!!!



That won't do anybody any good!!!

What's so powerful about maker magic?!!

I'm already teaching it to you.



Tsk!



I told you before.

Maker magic means freedom!!

You have to find your own form...

...and then you can get as powerful as you like.



Dammit!!! I started this stupid habit because of *you!!!*

Ahh!!!

WHAK

And I want to know why you're stripping in a place like this?!!

TEE
HEE
HEE
ス
ケ
ス



Brago
...

Then Isvan can finally see some peace again!

B-BMP

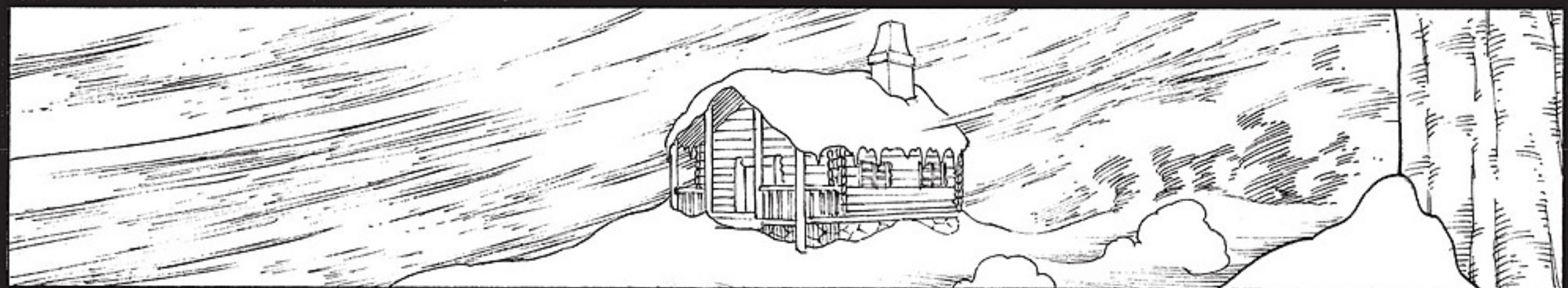
Somewhere around Brago.

Are you serious?

They say he's on the move on the northern continent.



Oh, yeah. Did you hear about Deliora?



Shut up!!!

You could never understand!!



No!! There's no way that you could beat Deliora!!!

You don't stand a chance, Gray!!!



*I'm going to
get revenge for
my father and
mother!!!!*

*You got a
problem with
that?!!!*



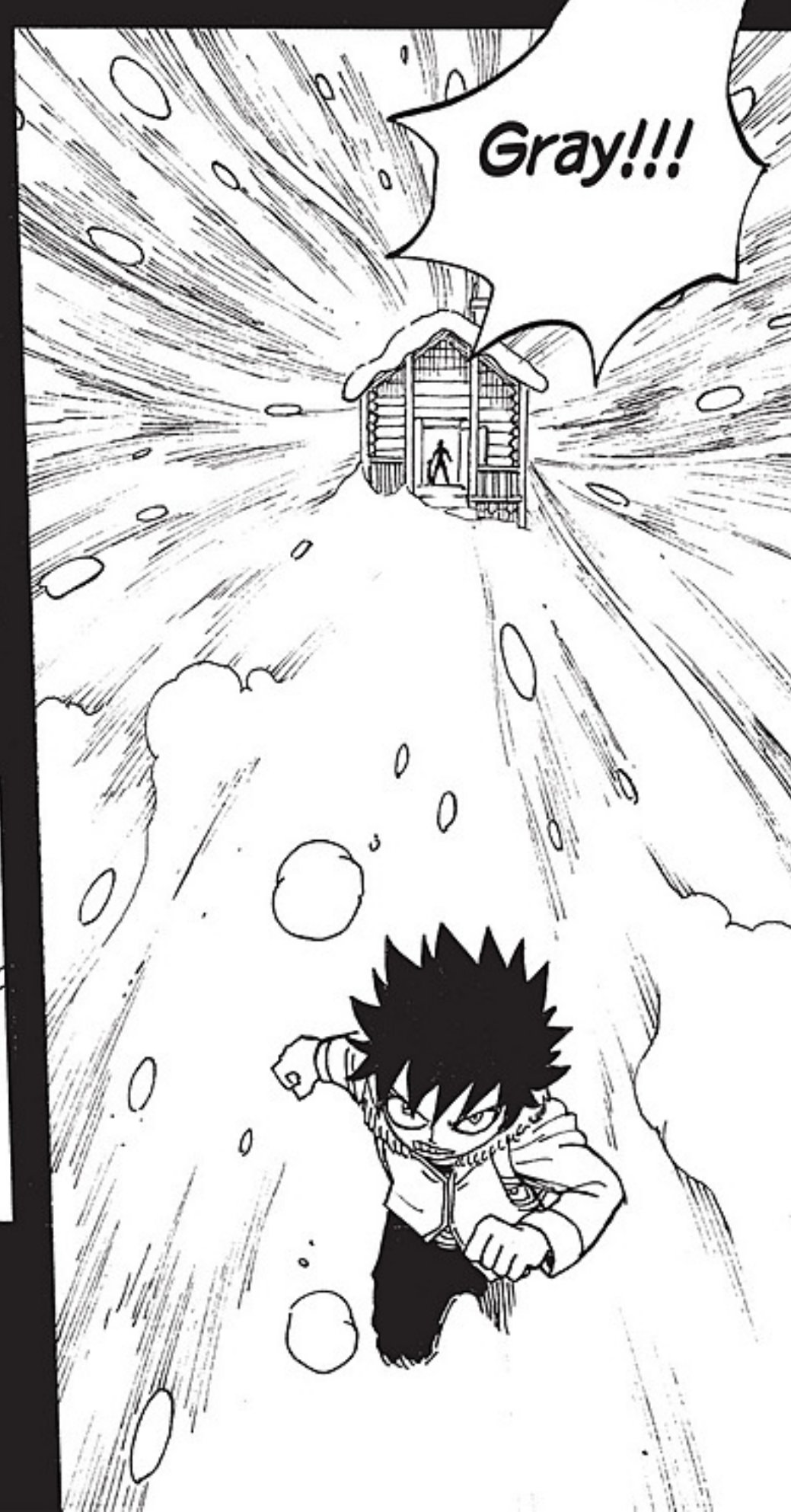
Yeah...
That's
just how
I want
it!!!



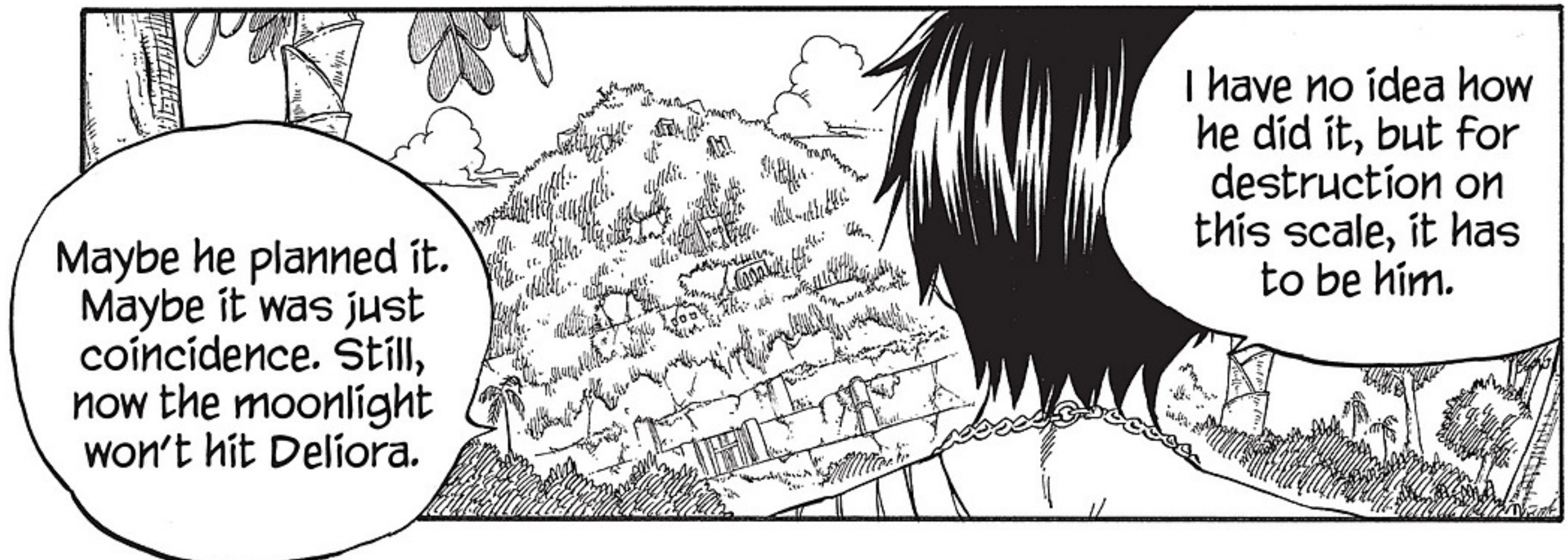
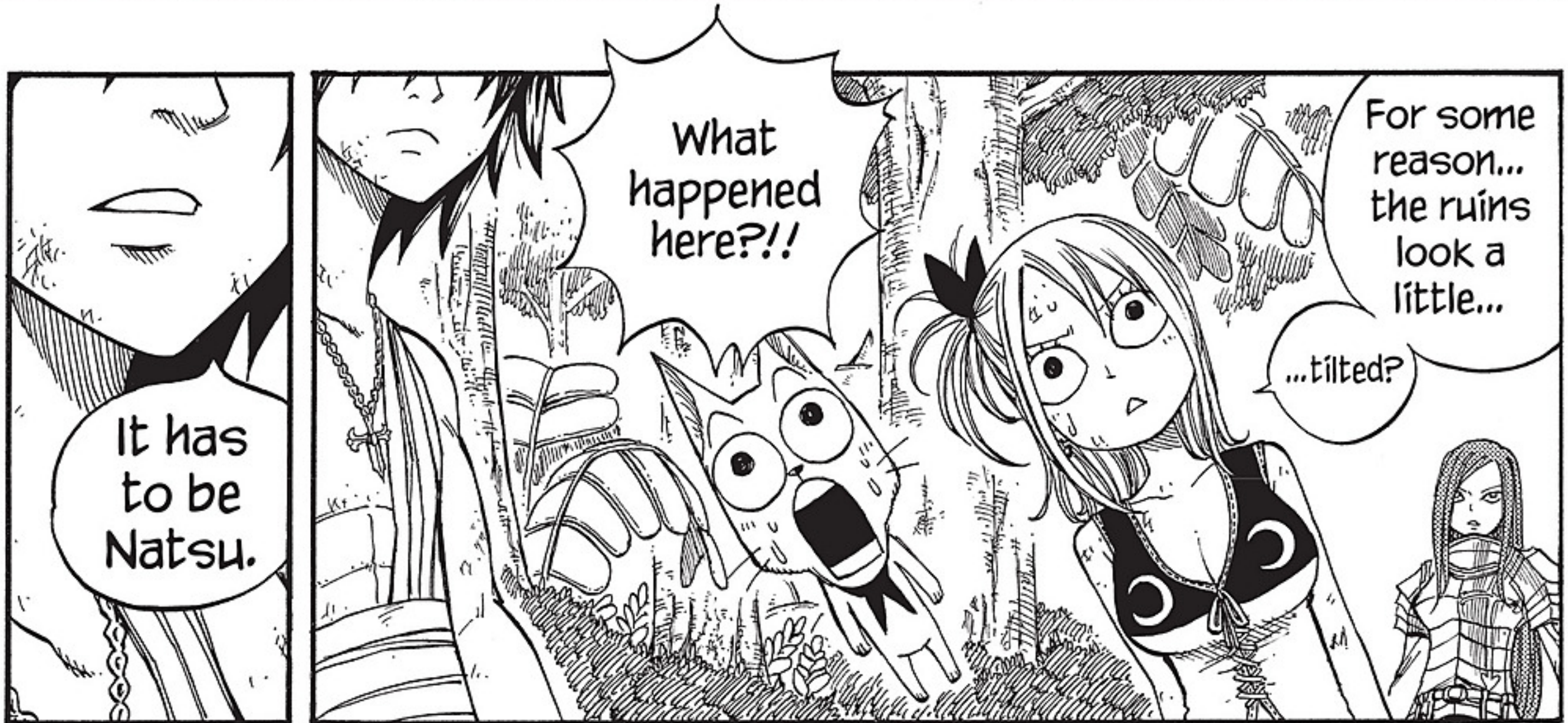
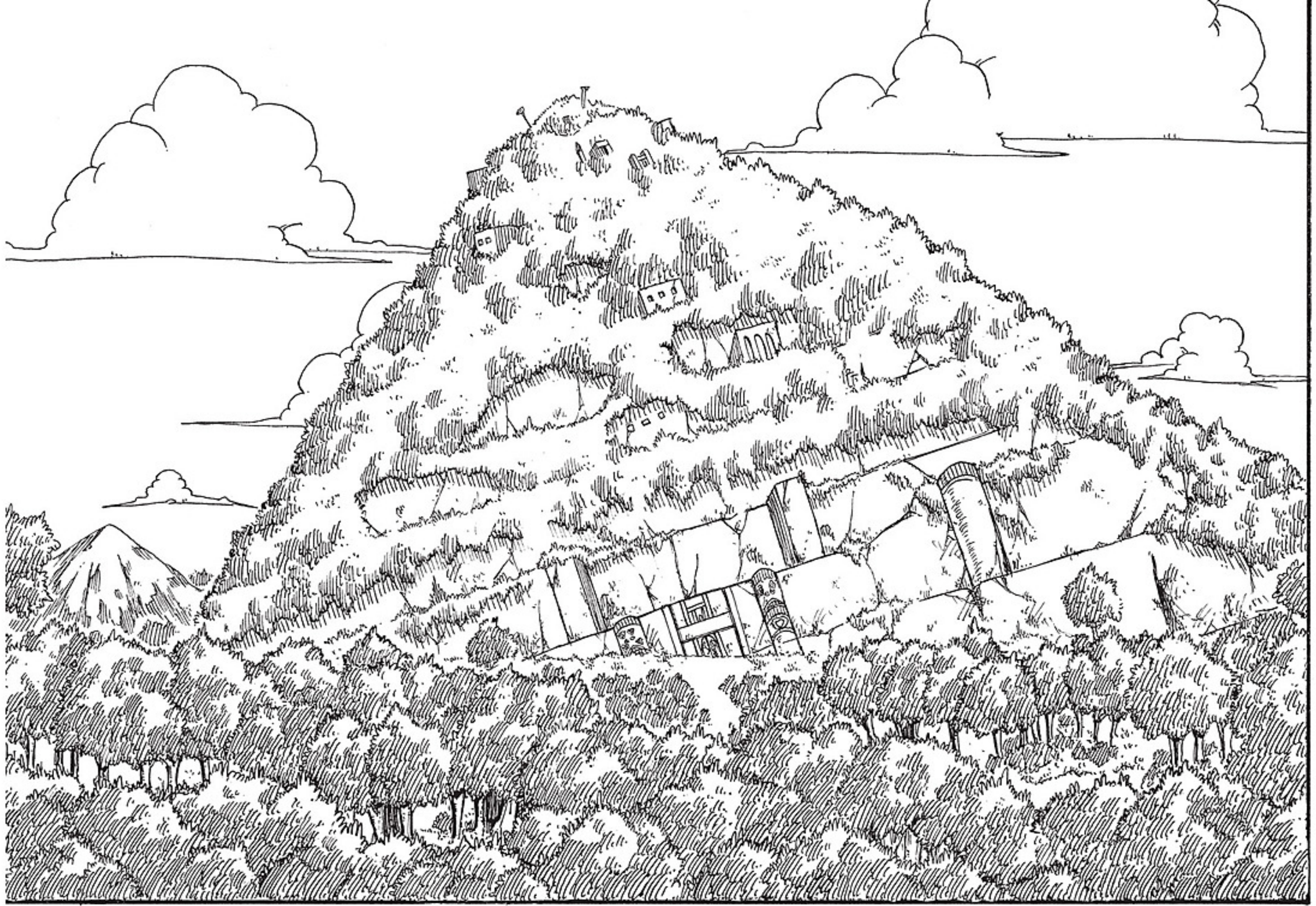
If you
leave, we're
through!!!



If I die,
I'll hate you
forever for
not teaching
me more
powerful
magic!!!



Gray!!!

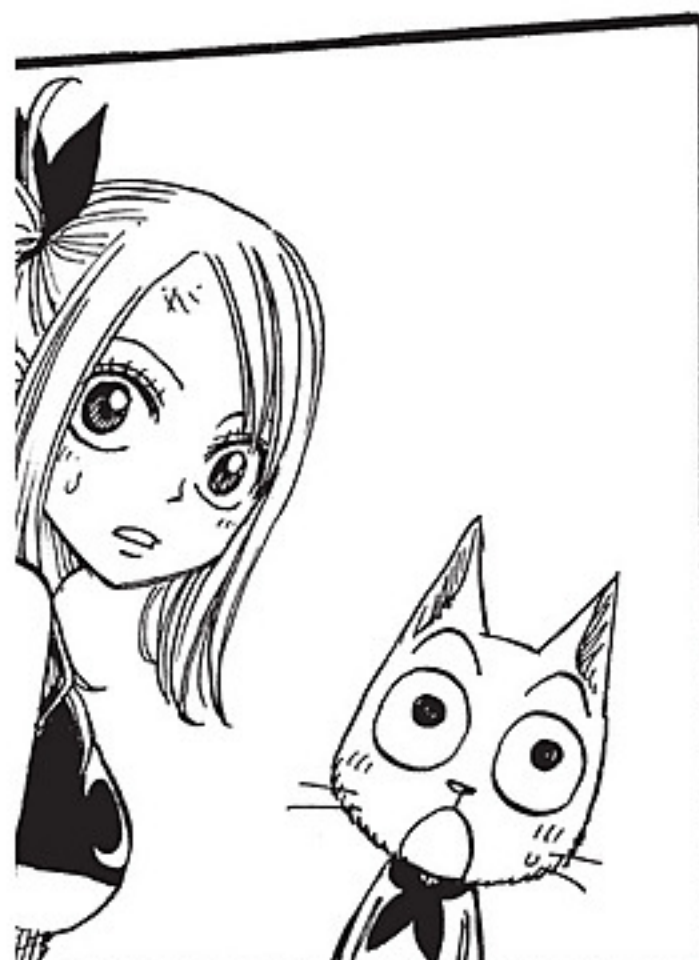




Erza...



**I'll
handle the
situation
here!**



NOD
ノッ



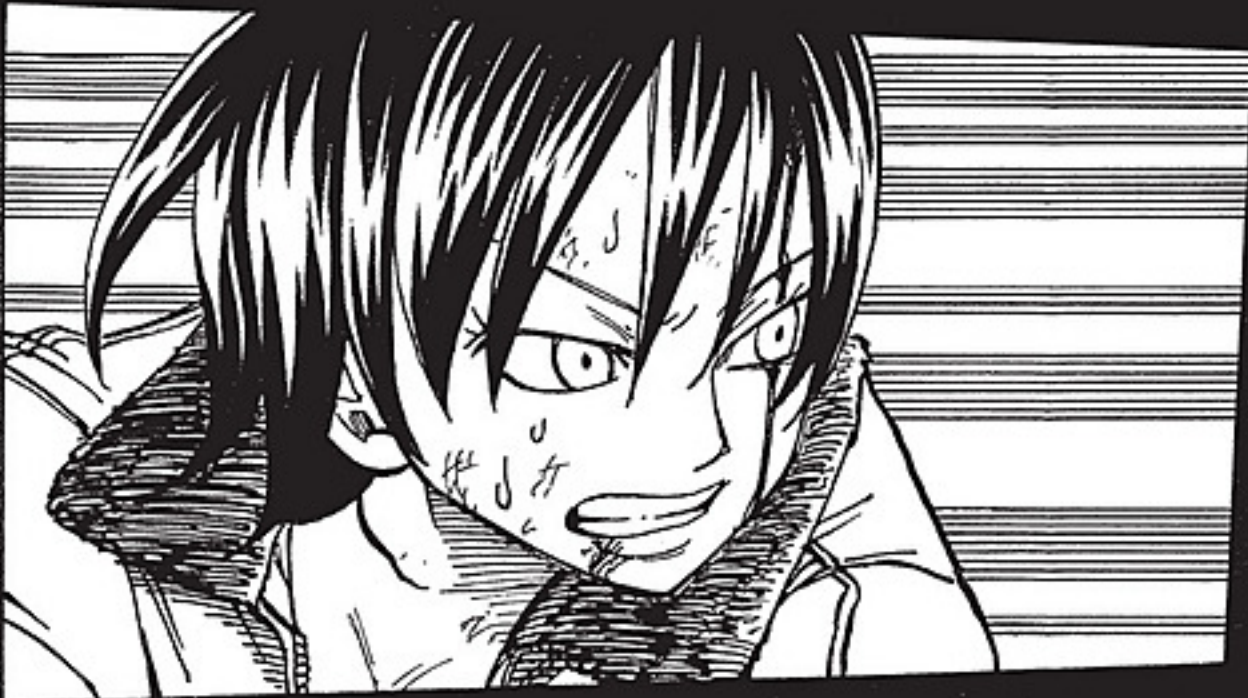
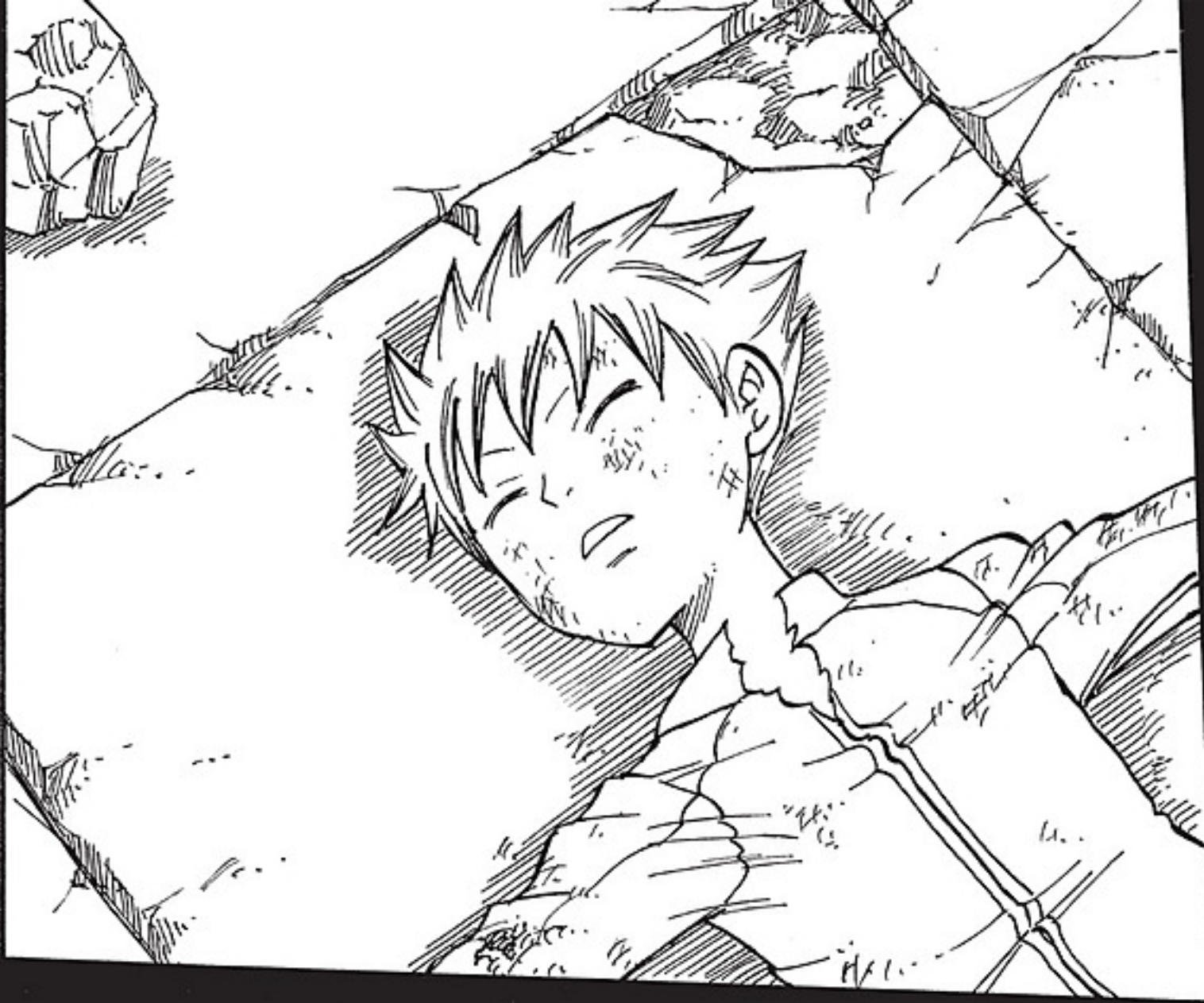
**Go and
finish
things with
Lyon!!**



**He doesn't
know that Ur
is alive!!**

**I'm the only
one who can
stop him!!!!**









Hurry up and go!!! I'll take care of this thing!!!



EEE!!

ZLACH



Y-You and I...were through... right?

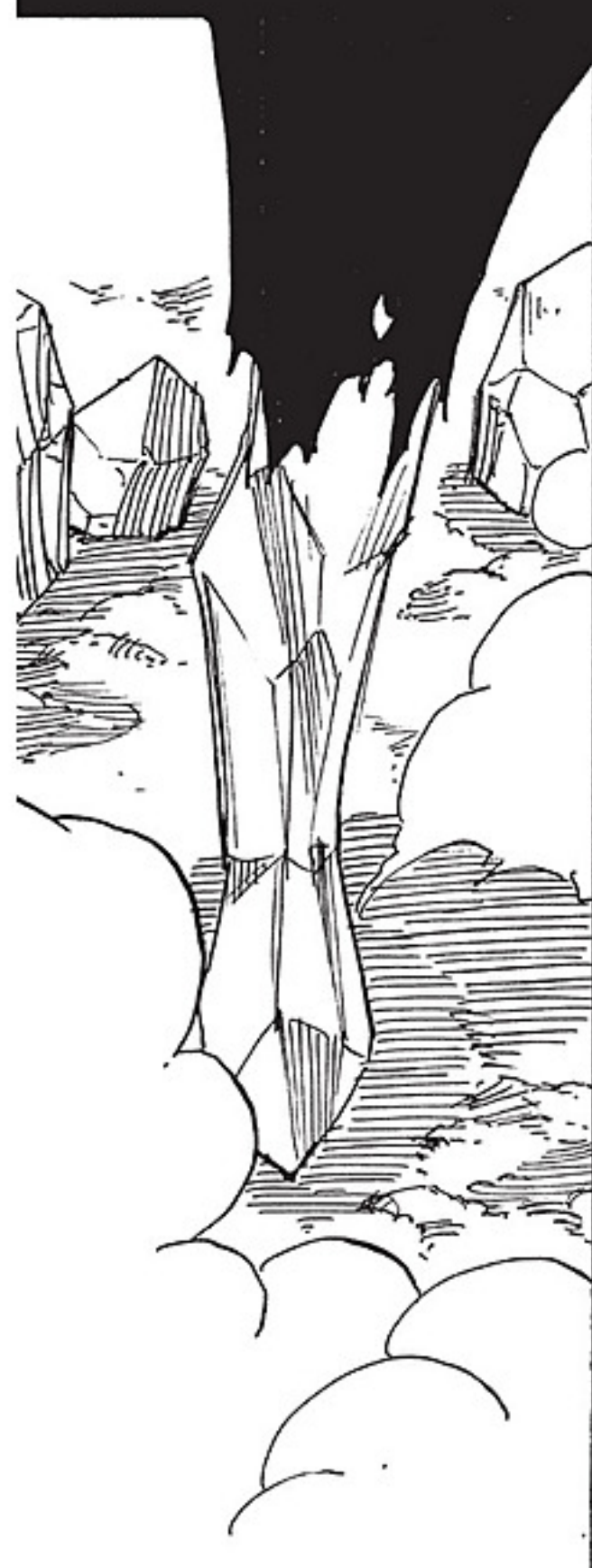
Wh-Why...
...d-did you come...?

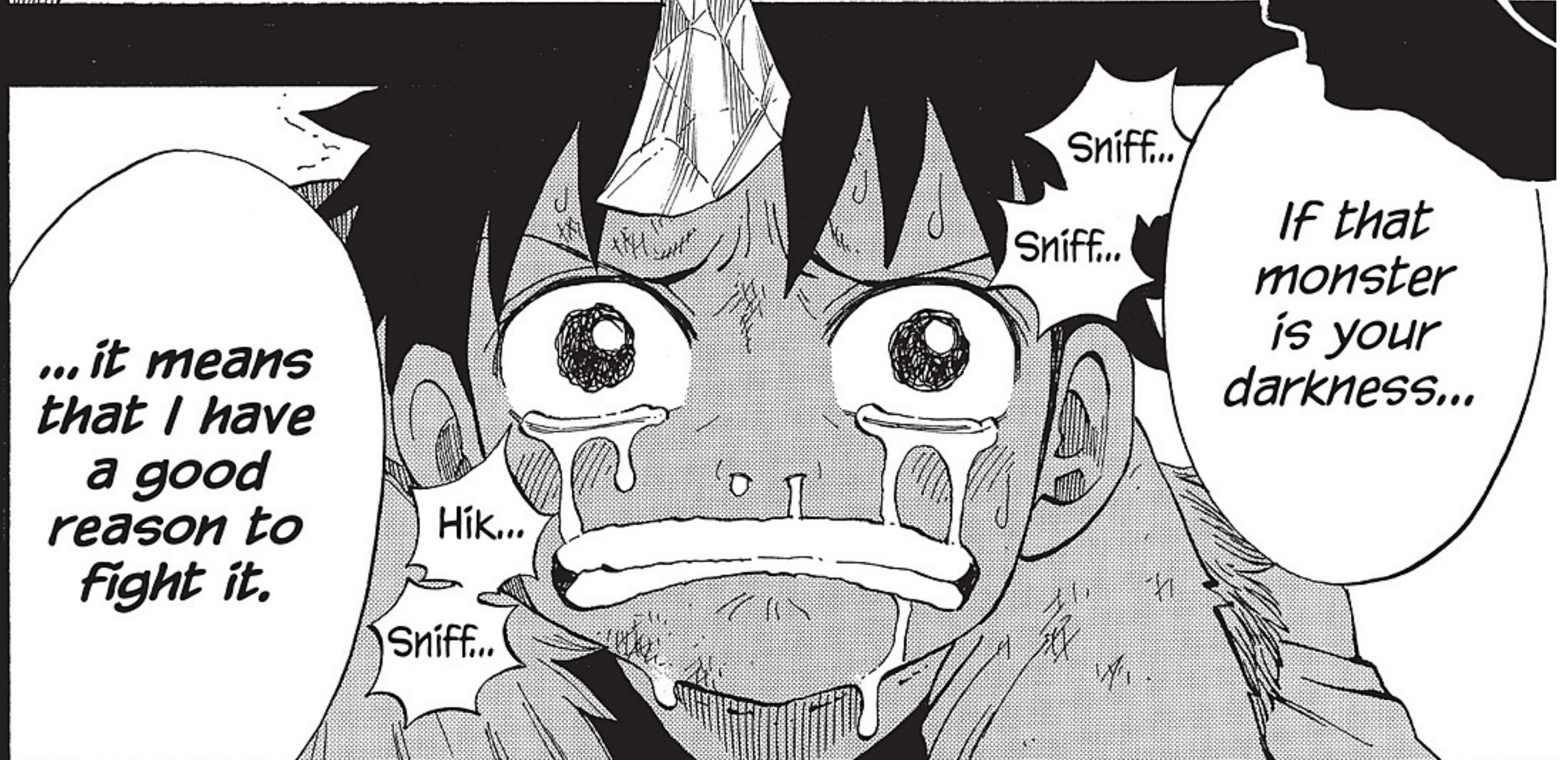


I never thought I was ever all that unhappy though...

A little while ago, an old friend advised me to think of my own happiness.







FAIRY TAIL

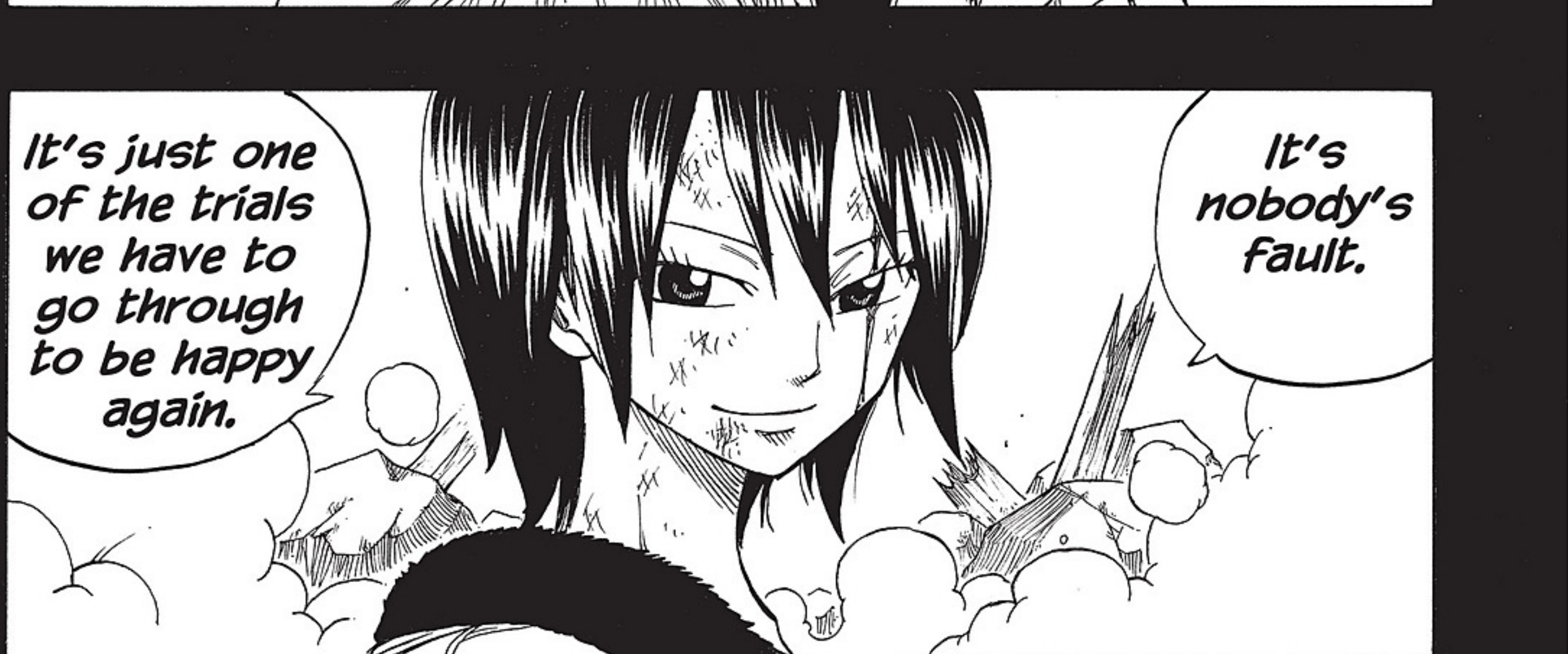


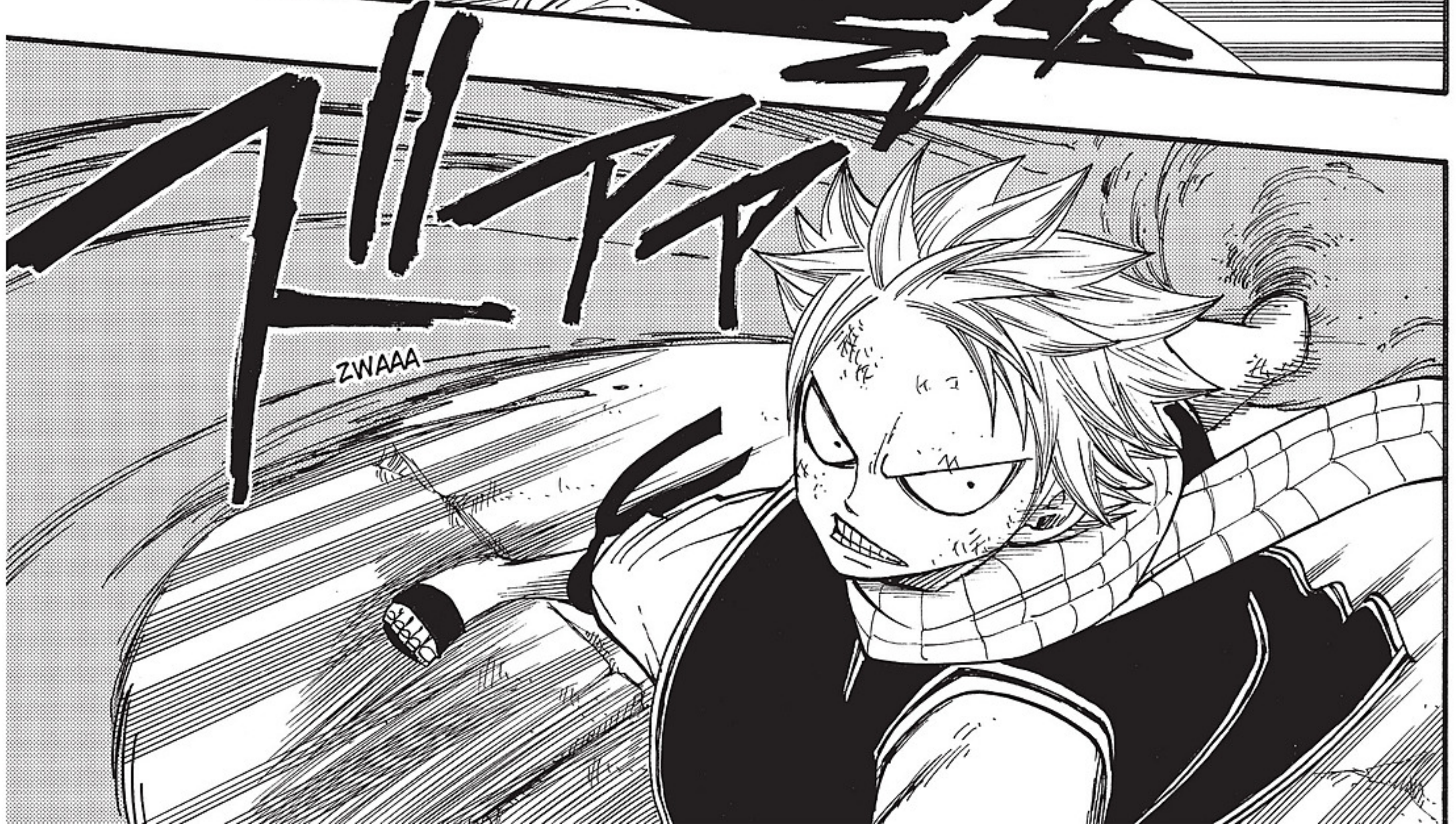
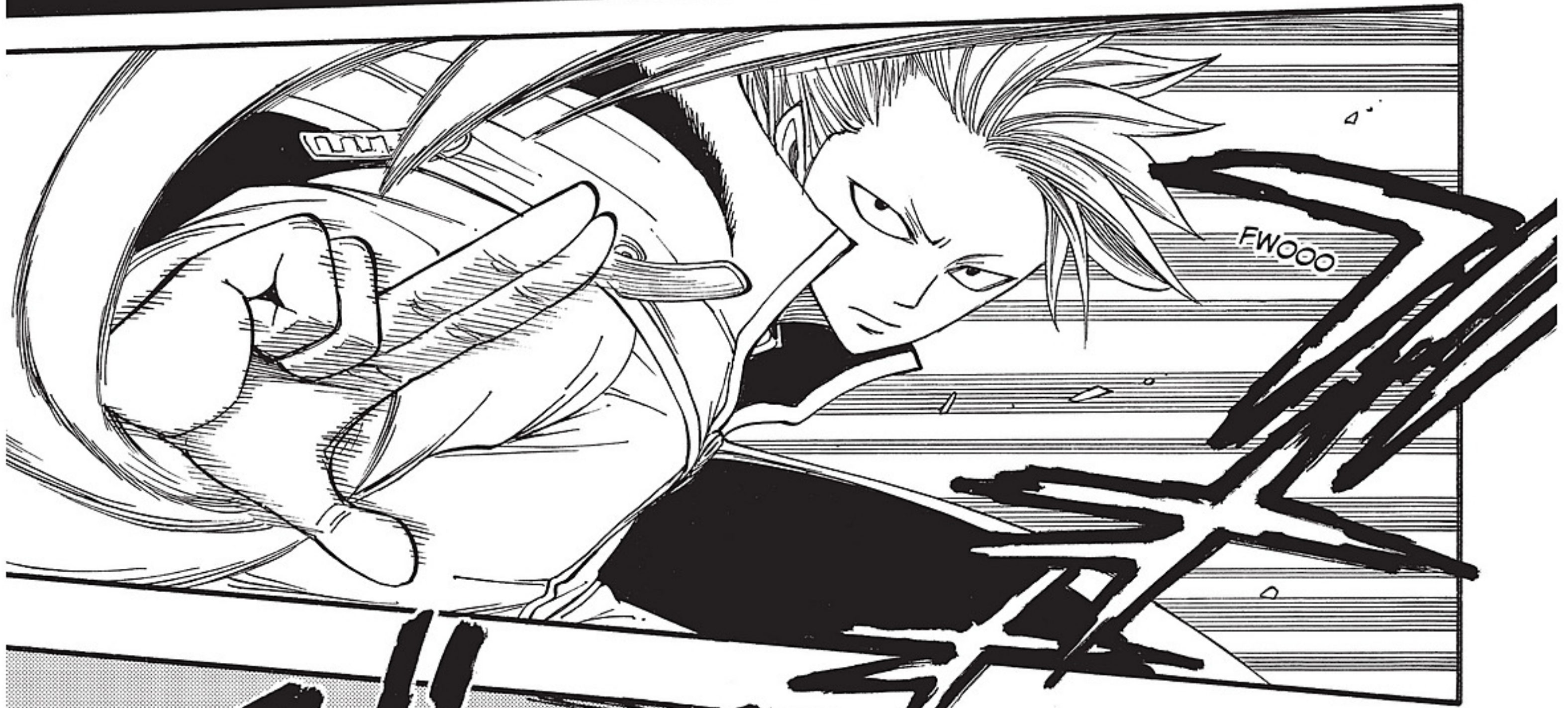
Remarks

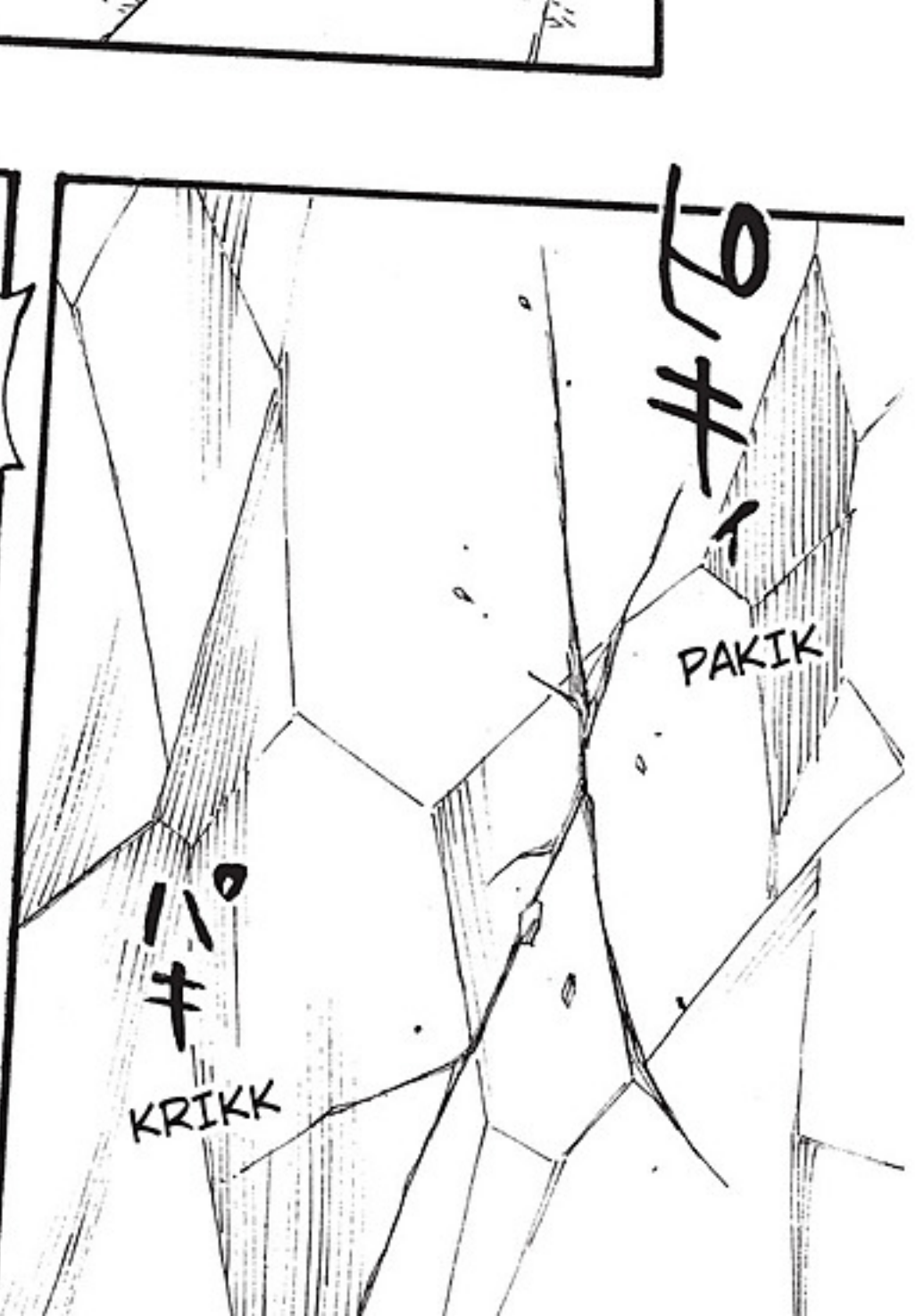
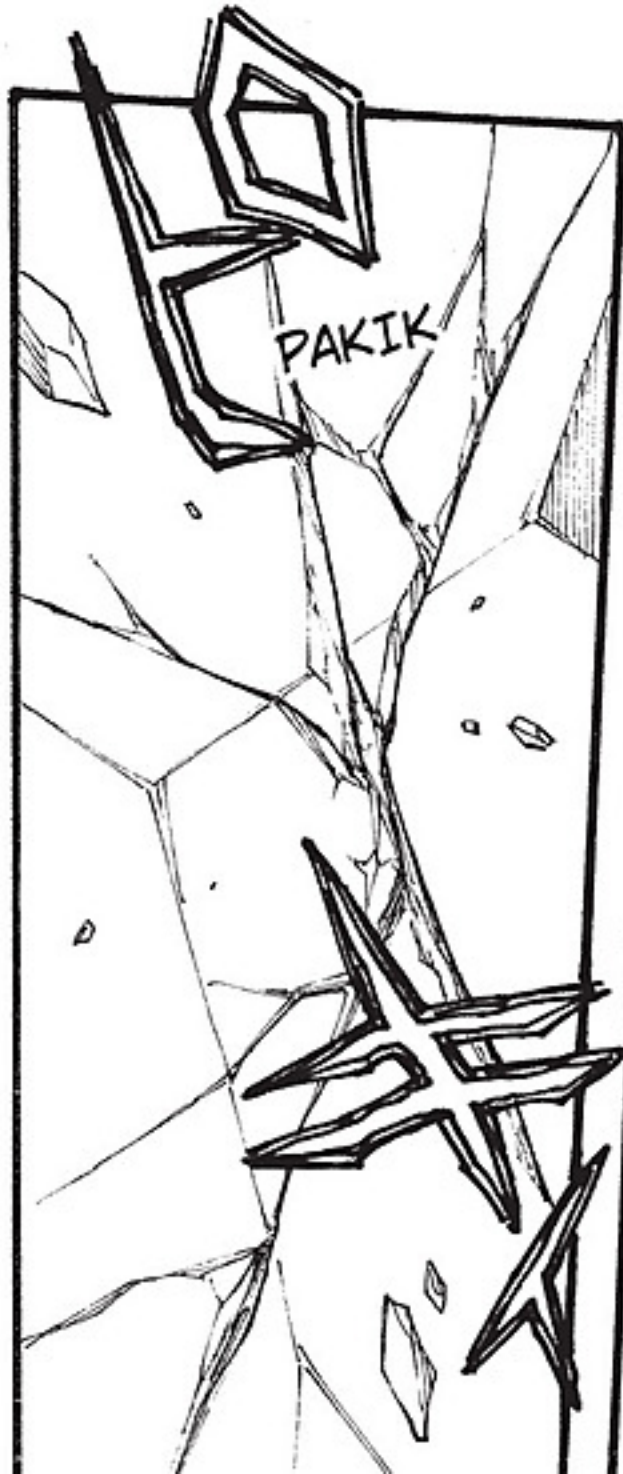
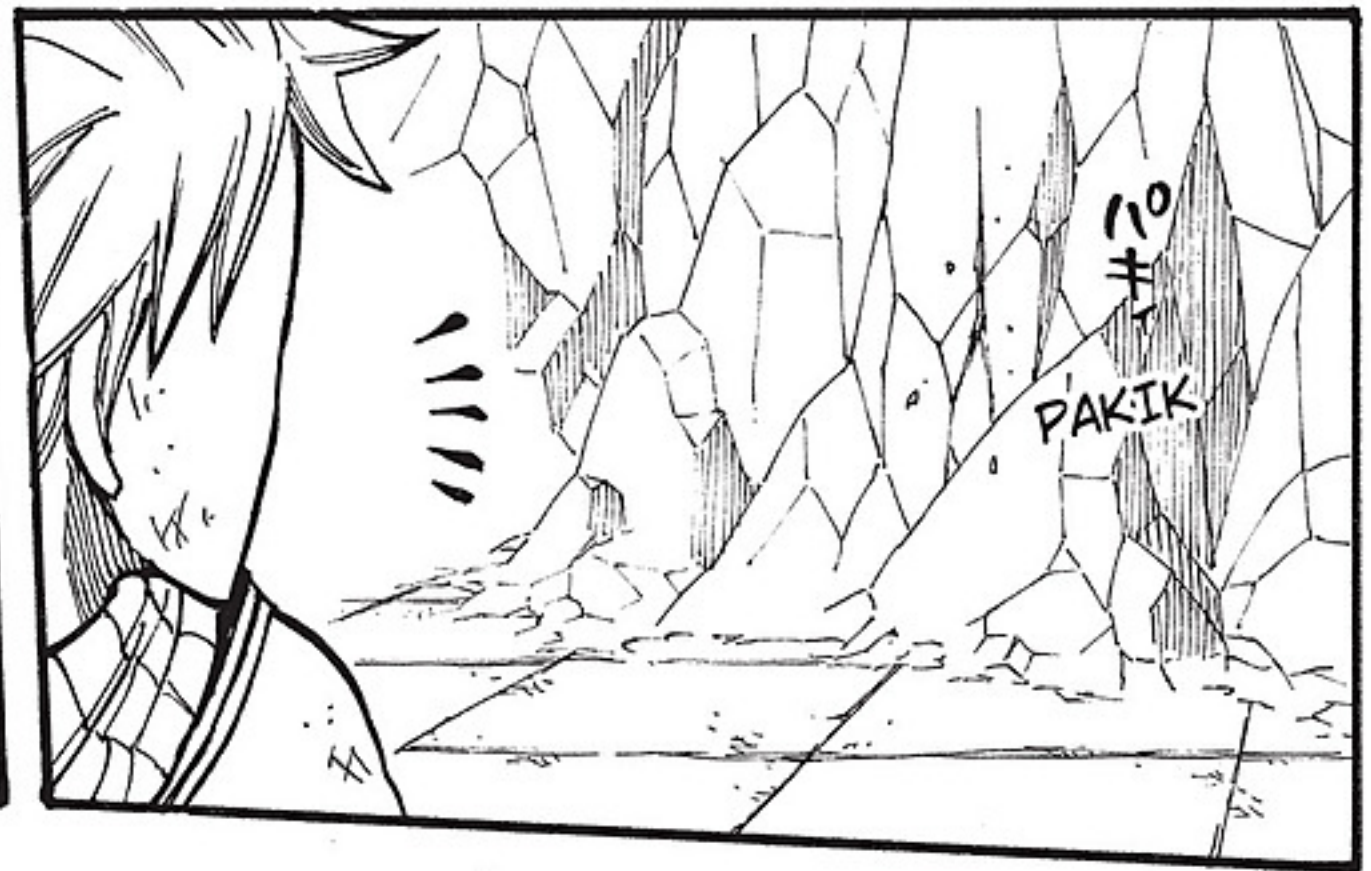
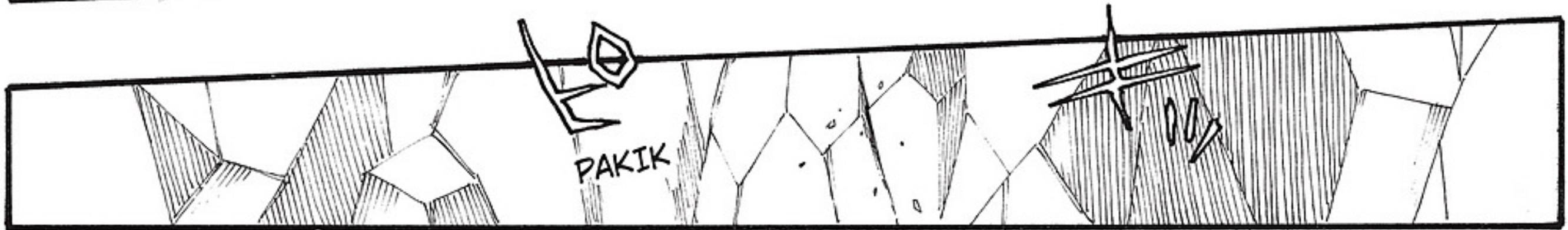
First, we should say that the country in which the story takes place has a drinking age of fifteen years old, but Cana started drinking at thirteen. Thirty percent of Fairy Tail's liquor budget goes down her throat. She uses cards for her magic. Sometimes she just throws them, and at other times, she expertly combines them for many different effects making for an all-purpose fighting style.

She's a rather close friend to Macao, who is a drinking buddy. At one point, he suggested that she cut back a little, and she did (a little), but recently she realized that Macao's been seeing a new girlfriend, and she has redoubled her drinking.

Chapter 38: Eternal Magic







Are you seriously going to do this?

HYO000

Ur...

You should have no problem beating a monster like that.

Ur, you're the strongest wizard I know...

You talk about happiness... What's that about?!

はーん
BAM

Lyo-

Once you've surpassed me, you can find a higher target to aim at, right?

If you aren't... then...

...what have I been doing all this training for?!!

If you go into the Western nations, there are loads of wizards who are better than I am!

We talked about this before, Lyon! There's always someone more powerful out there.

No, you're the best!

No there aren't...

You can't
let that
monster
beat you!
Don't betray
me like
that...



I only
became
your disciple
because I
thought you
were the
best...



That
position...



はっ
WHOOSH

If you don't
intend to give
your all, then I
will!!

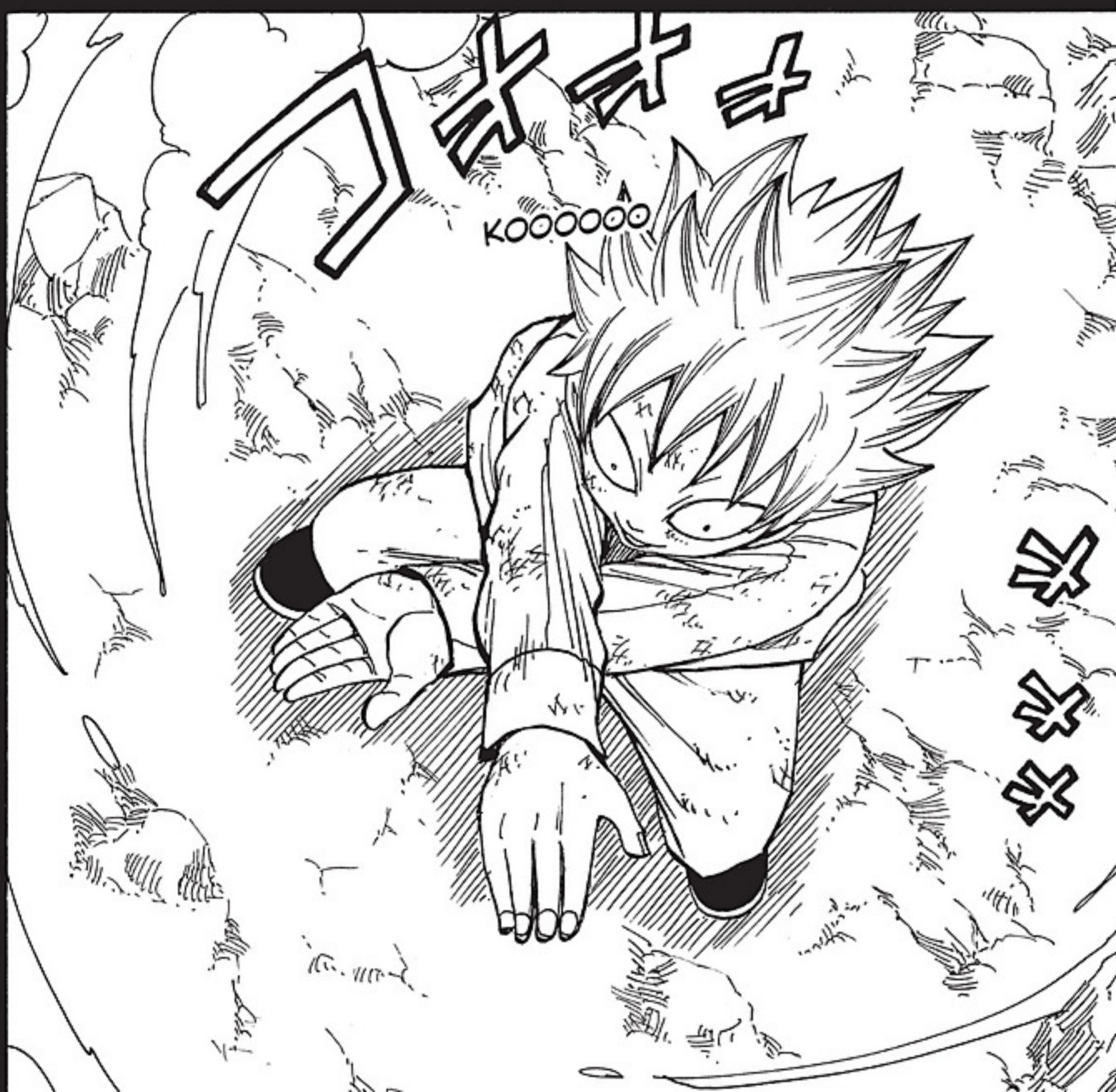


Lyon...



Huh?

Where
did you
learn that
magic?!!



KOOOOOO

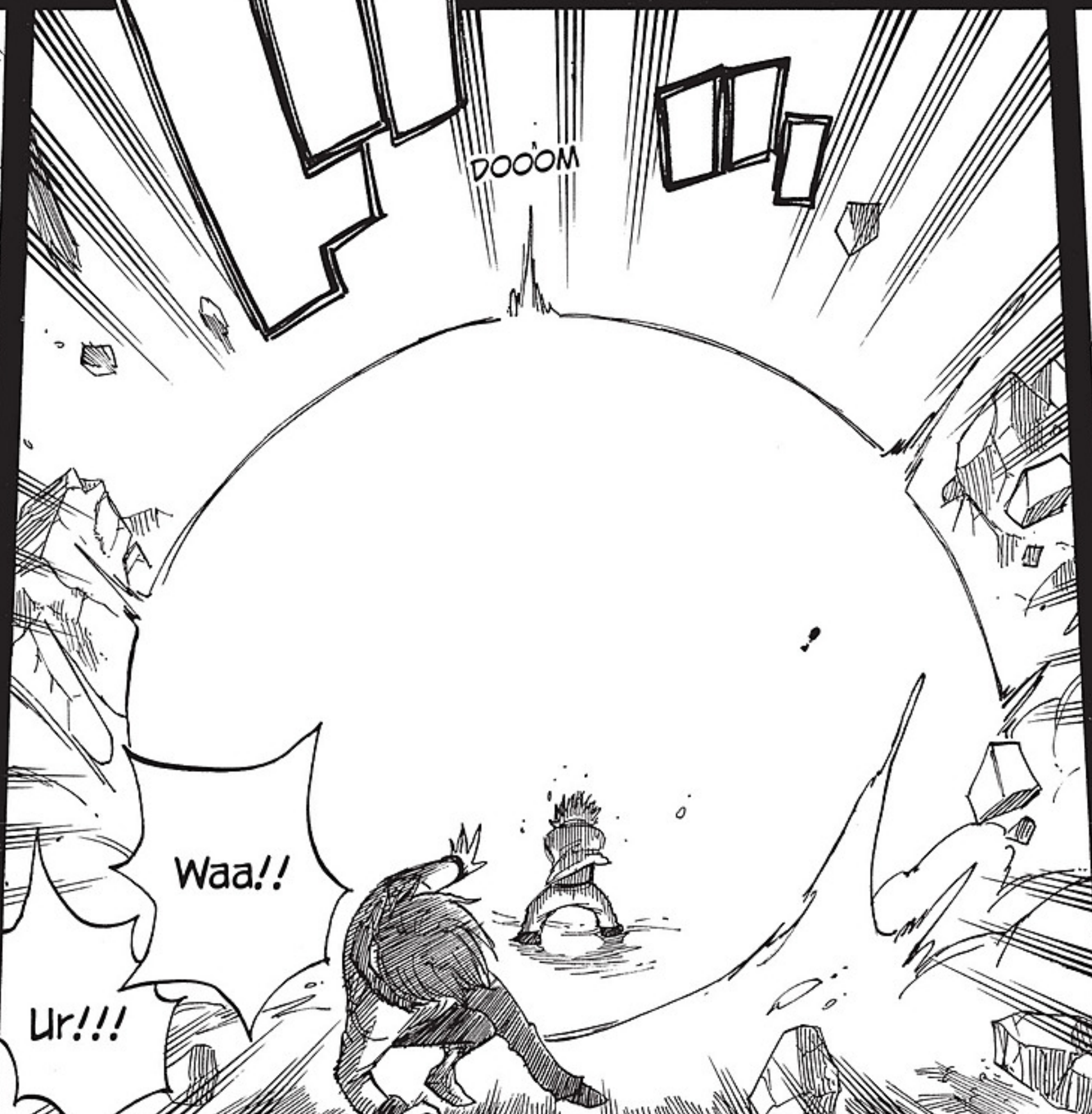


Iced Shell?



This is really strong magic, and you've been hiding it... *Iced Shell!!*

It takes you forever to teach me any of the really strong magic!! So I decided to read the magic books you had in storage on my own!



Lyon!!! You didn't read the book all the way to the end, did you?!!

Anybody who uses that magic will—



No magic affects Deliora directly. So what I must do is trap him forever in magical ice!!



Tsk!!

He's noticed us!!

Wh-What terrifying magic power...



...the body of
that wizard is
destroyed!

He can't
do that!!
When a
wizard uses
Iced Shell...



Ur!!!
What
did...



I never
imagined...
that Lyon
would try
what I was
planning to
do...

But, he was
right. That is
the only way
to bring that
monster
down...





Get back!!!

Y-You say you were planning...



That's a disciple for you, huh?



Ur!!!



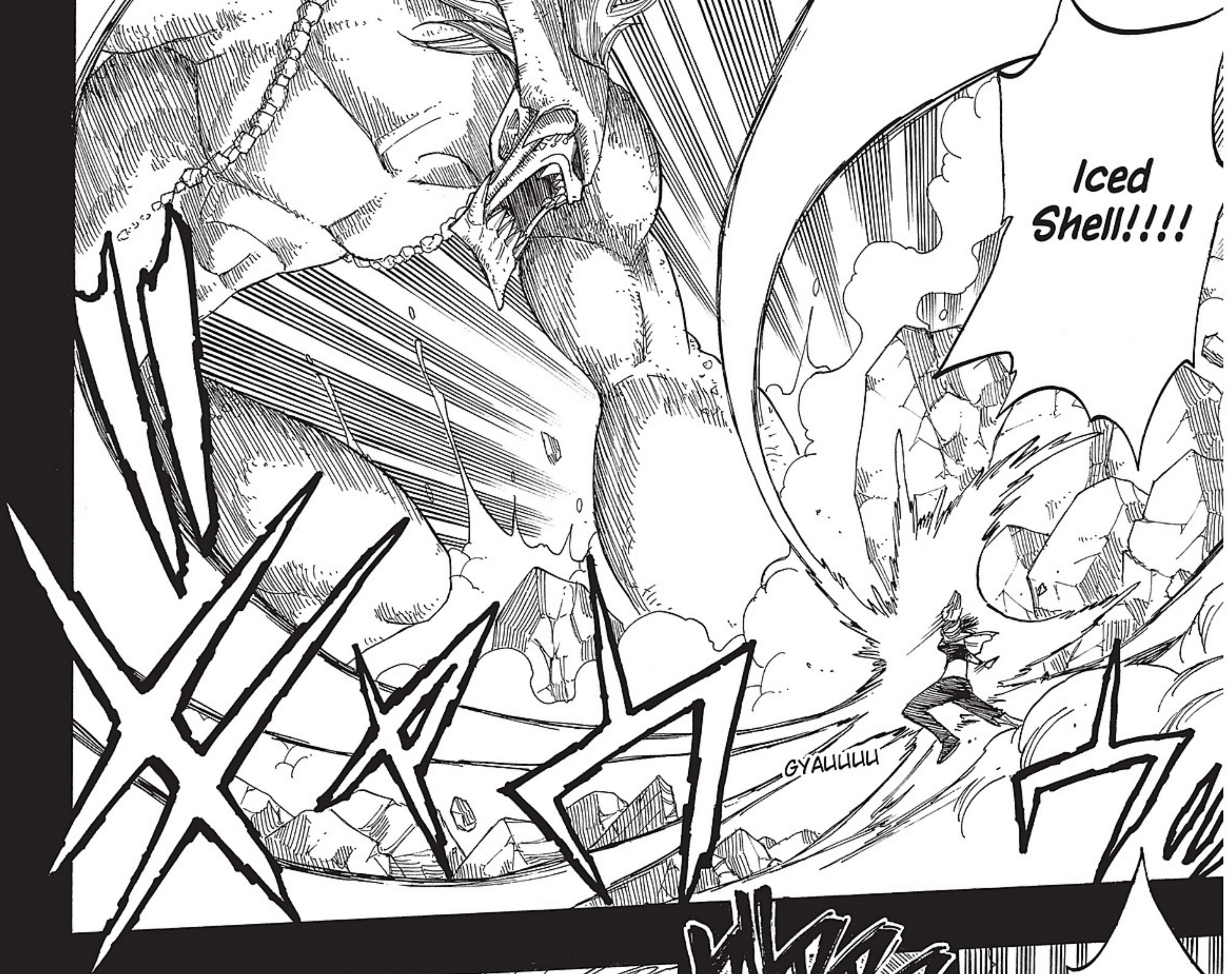
WHOOSH



This is the end, creature!!!!

I will not let you anywhere near my disciples!!!







Eternally.

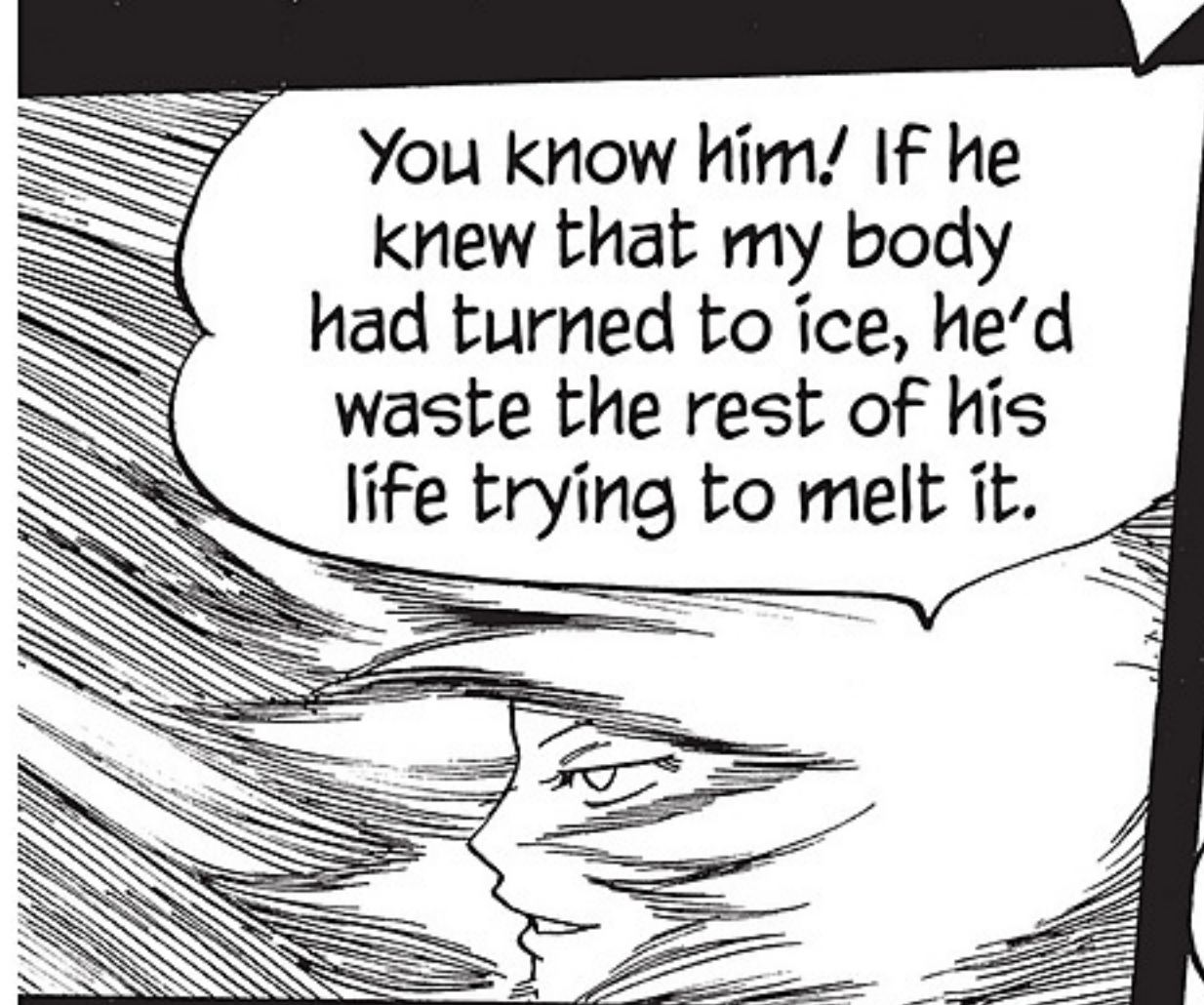
!!



It's a magic
that changes
your own flesh
into ice!!

I just
told you!
This magic
destroys
the wizard's
body.

ooo ooo



You know him! If he
knew that my body
had turned to ice, he'd
waste the rest of his
life trying to melt it.



Tell Lyon
that I died.

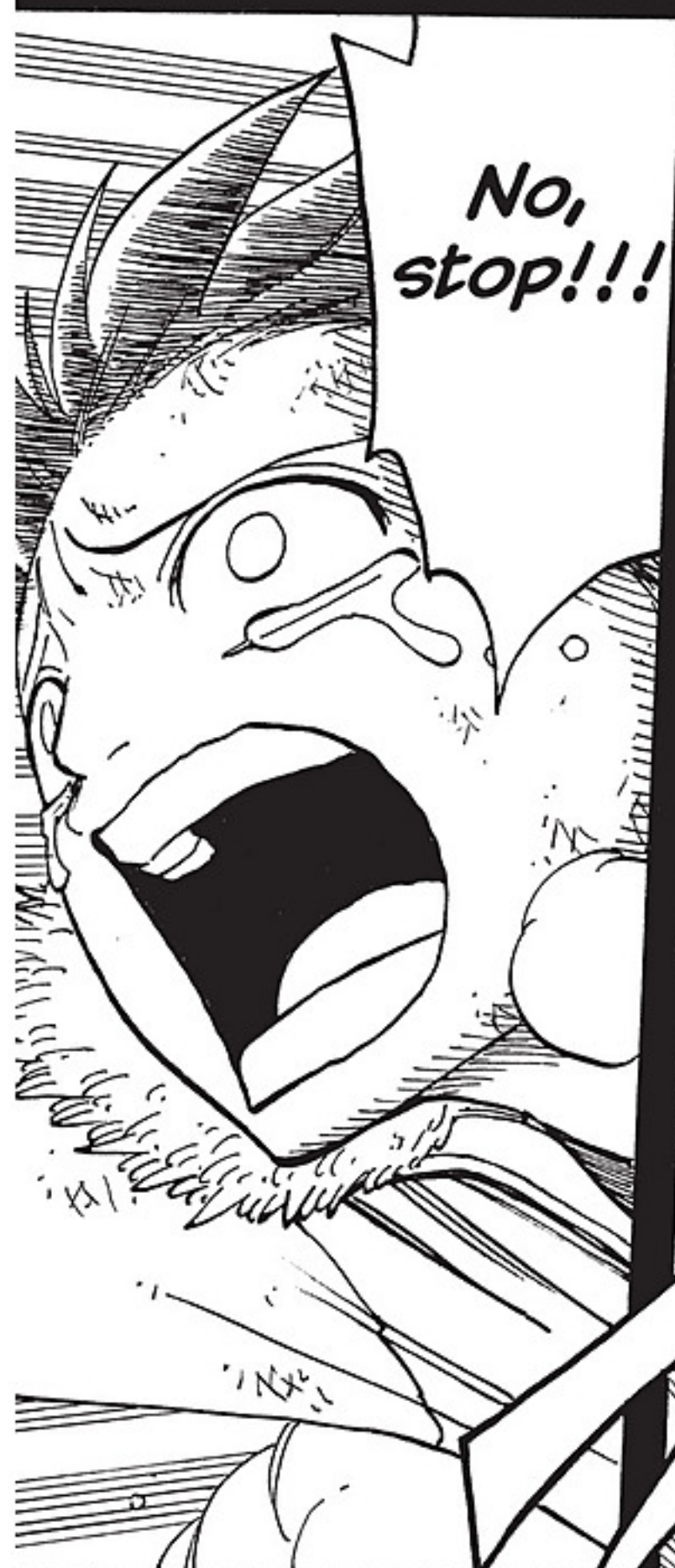
What?



Gray...

I have a
favor to
ask.

ooo



No,
stop!!!



If he does,
then what I'm
doing now
will have no
meaning!!!



N...
No...

**Stop
it!!!!**

I want Lyon
to see more of
the world!!

Gray...
I want the
same for you,
of course.

SKRRCH

BWAAA

This is
nothing
to be sad
about.

If you
stop, I'll do
whatever
you say
from now
on...

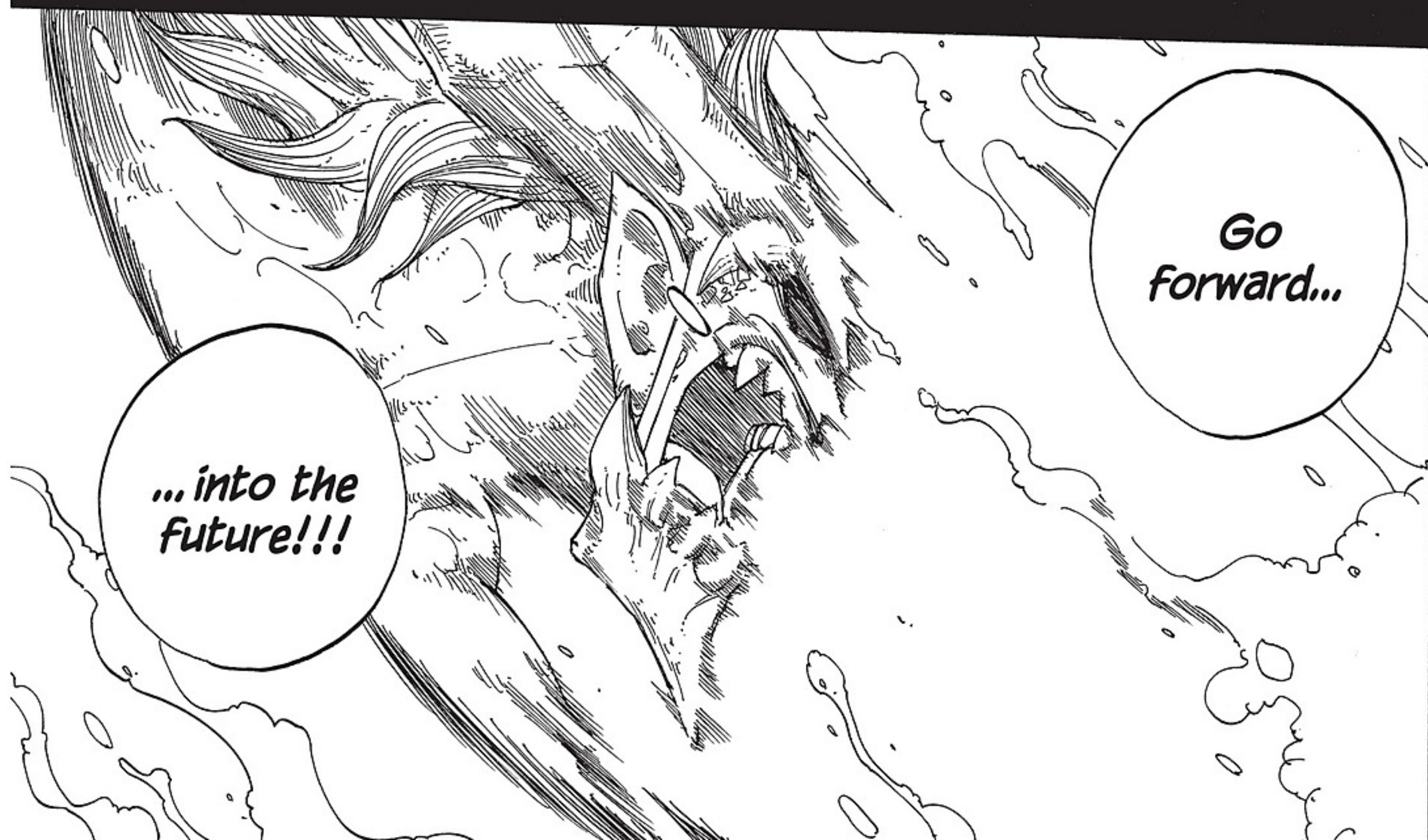
**Please!!!
Don't do this
anymore!!!**



***I'm
alive!!!***

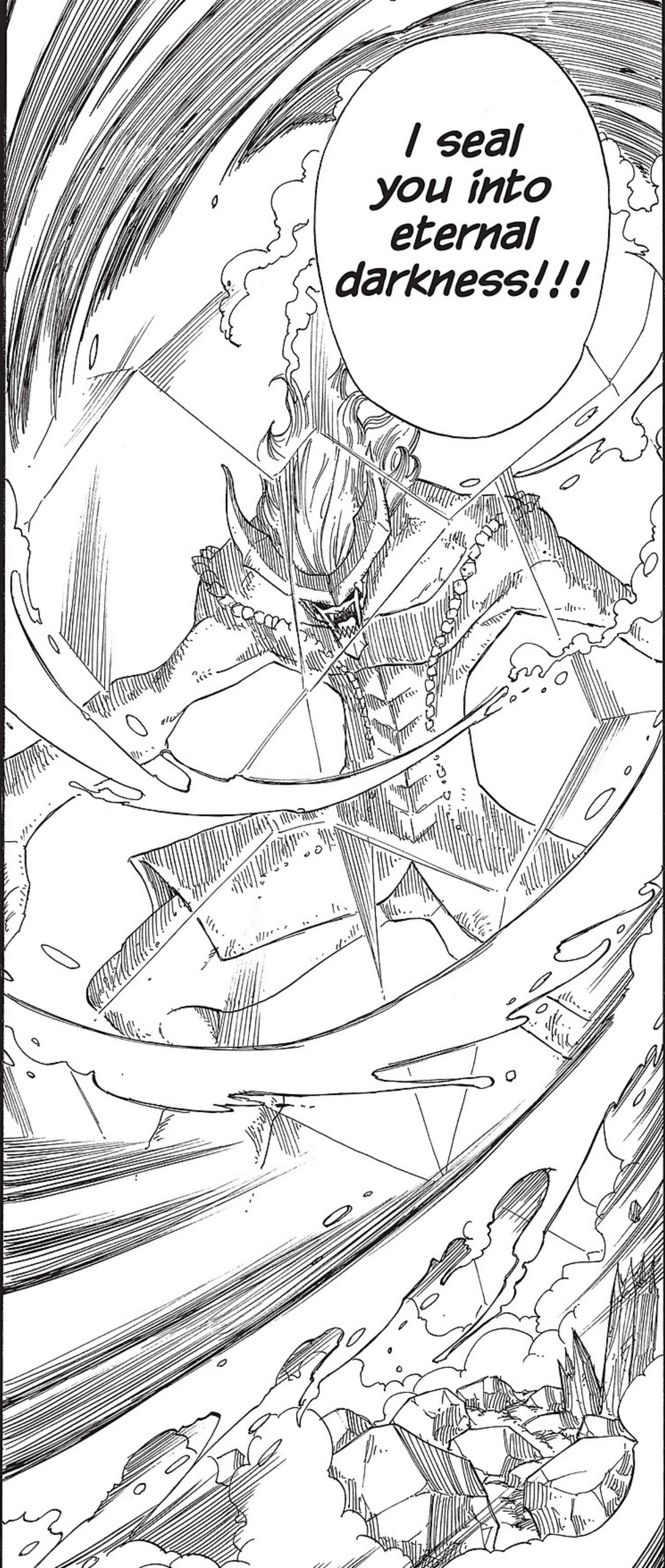


***I'll become
ice, and live
eternally!!***



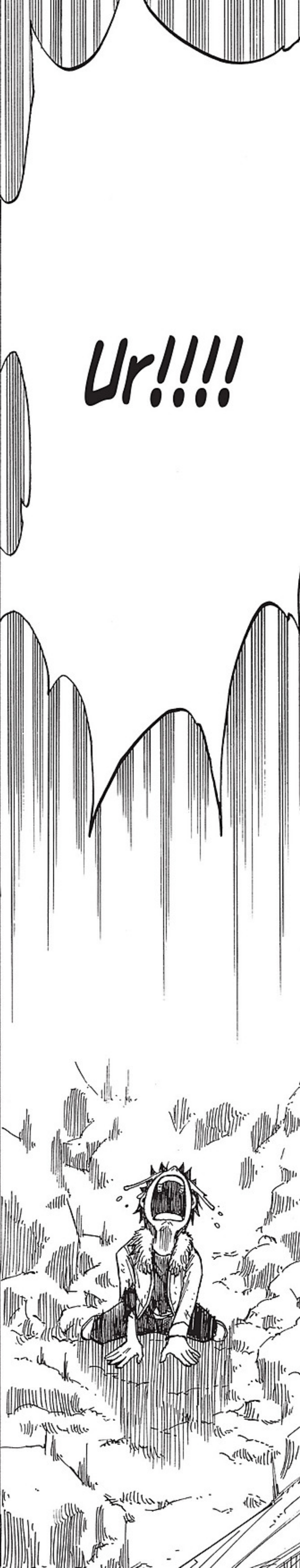
***Go
forward...***

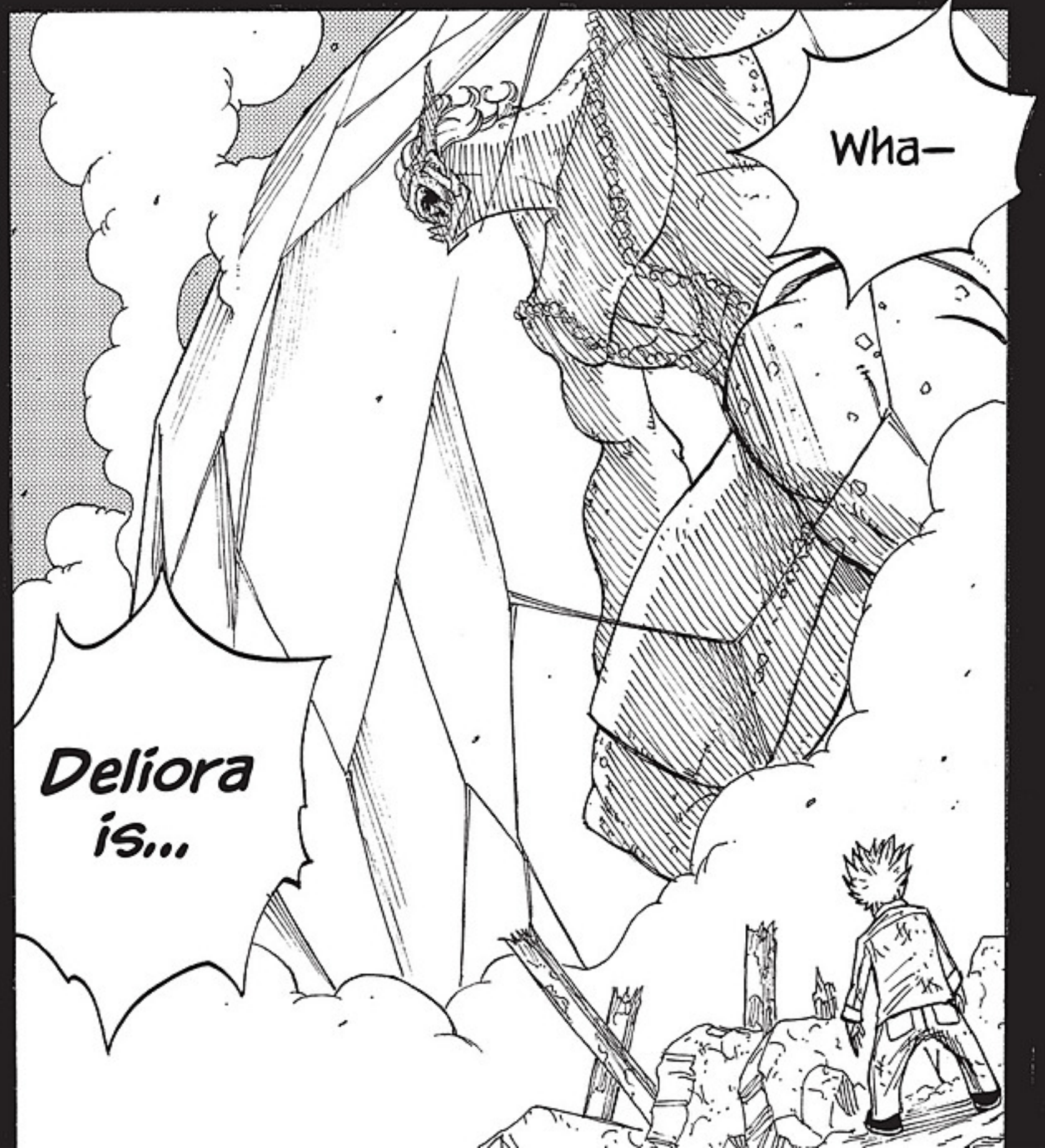
***...into the
future!!!***



*I seal
you into
eternal
darkness!!!*

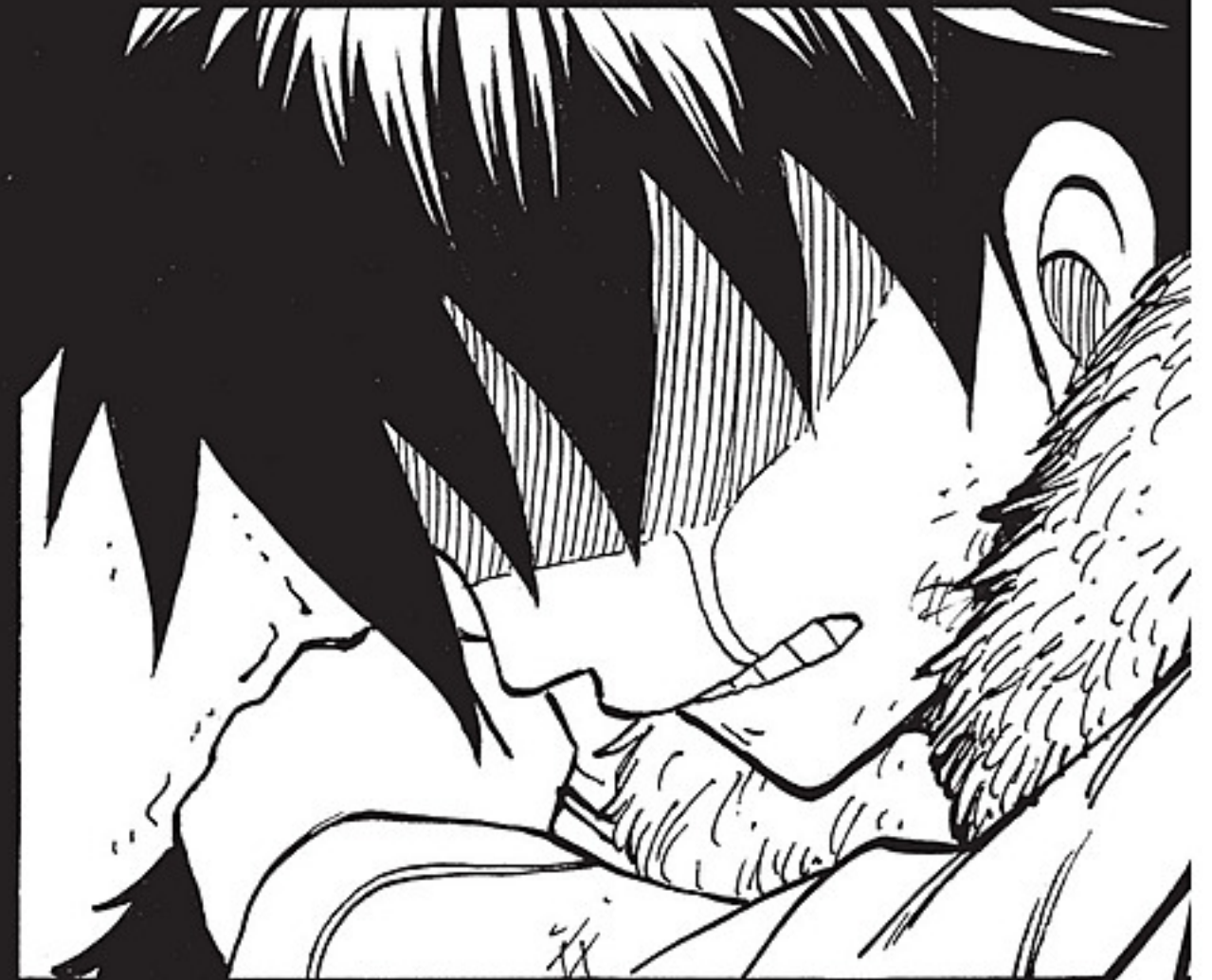
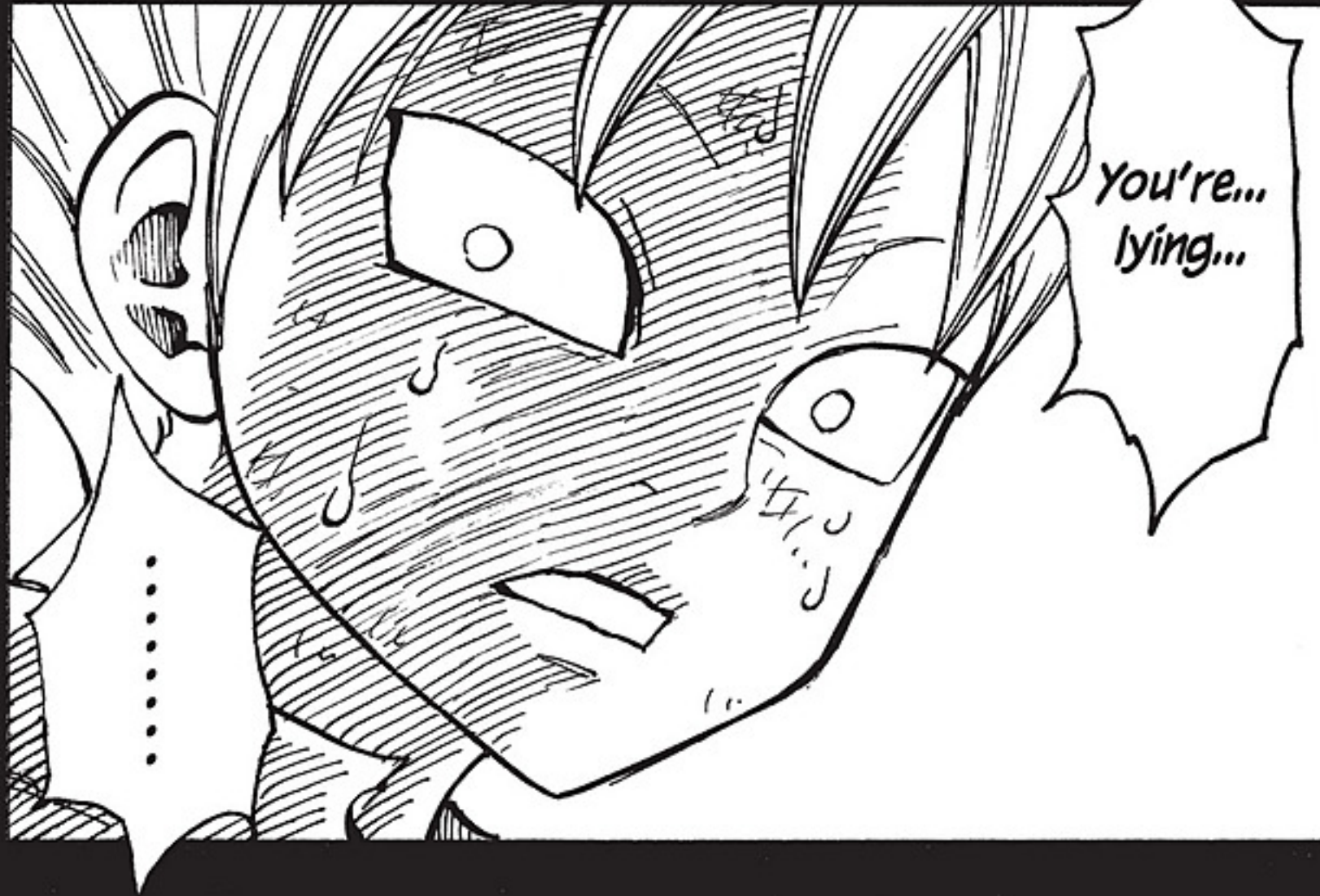
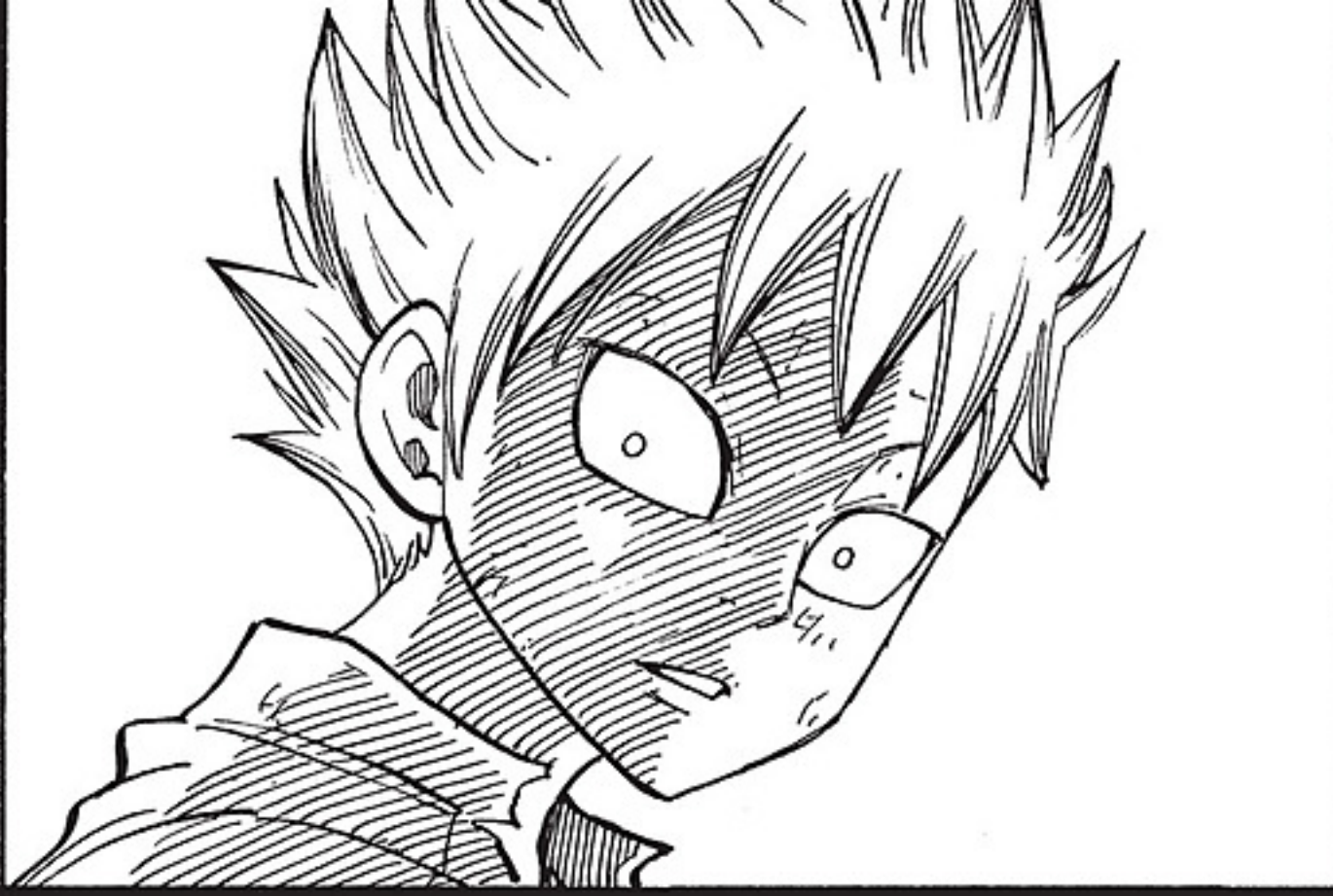
Ur!!!!

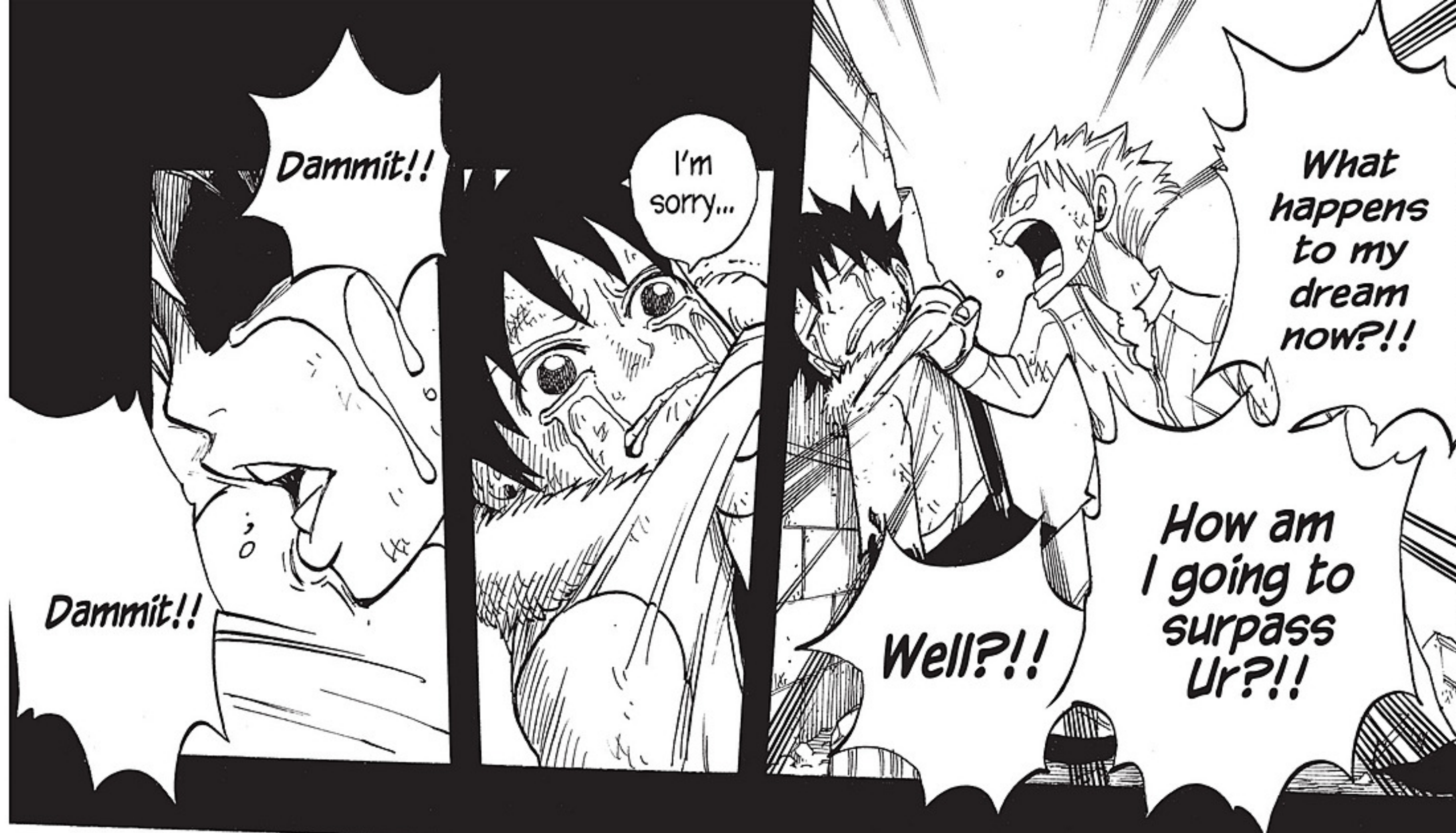




Deliora
is...

Wha—





Dammit!!

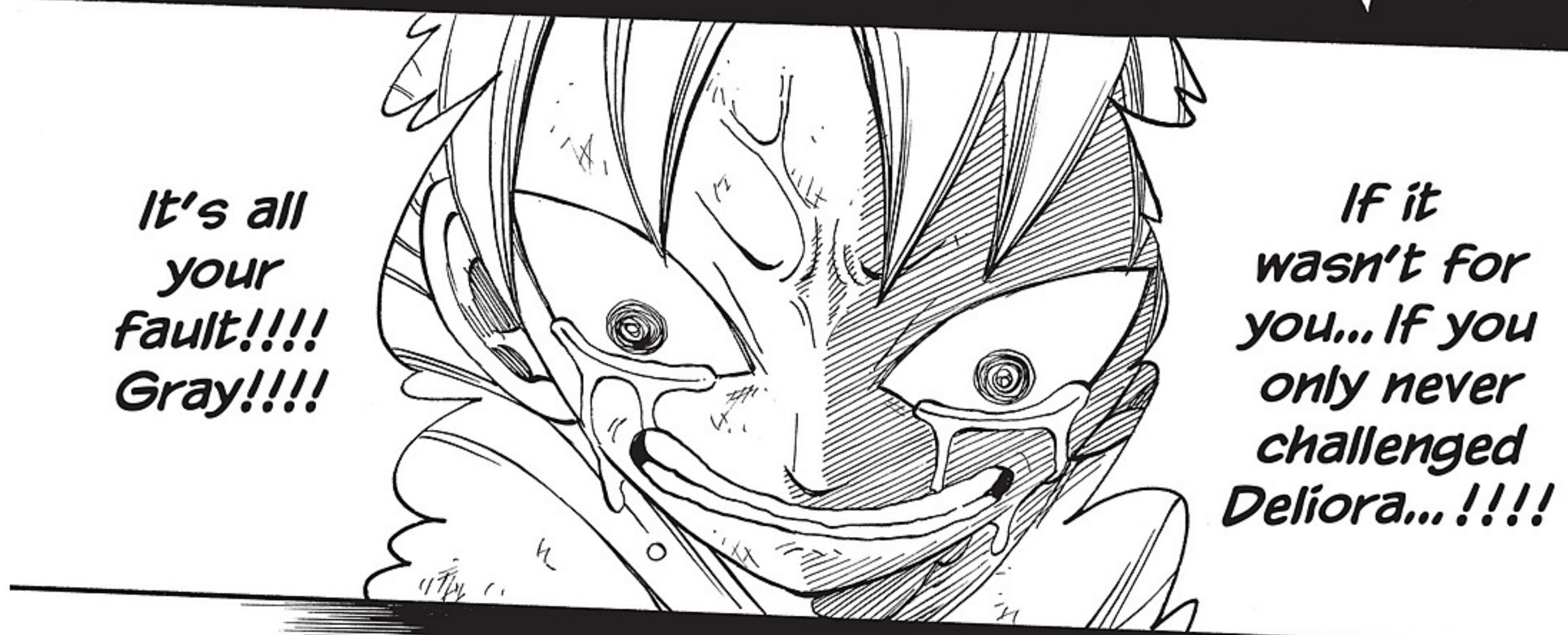
**I'm
sorry...**

**What
happens
to my
dream
now?!!**

Dammit!!

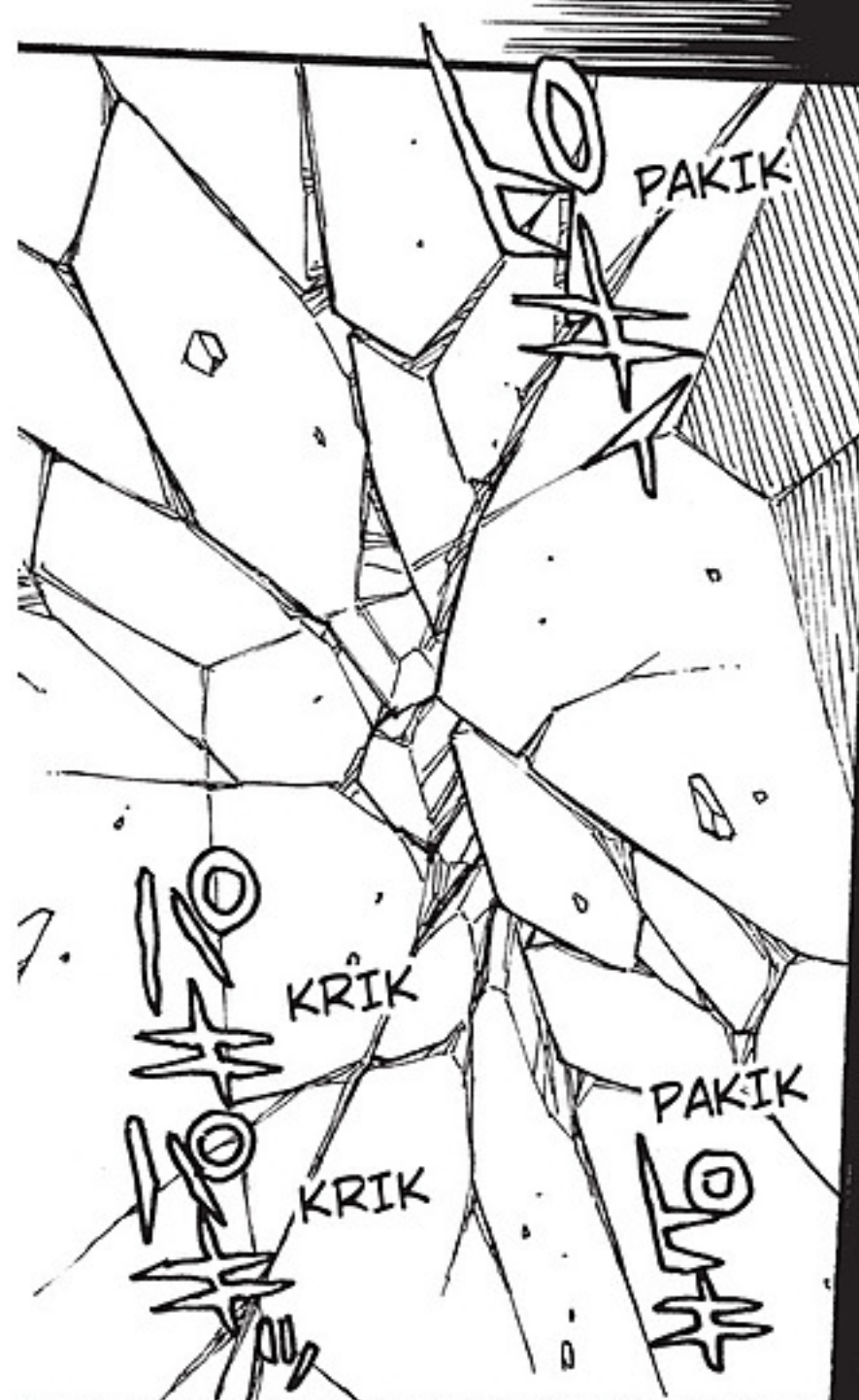
Well?!!

**How am
I going to
surpass
Ur?!!**



**It's all
your
fault!!!!
Gray!!!!**

**If it
wasn't for
you... If you
only never
challenged
Deliora...!!!!**



PAKIK

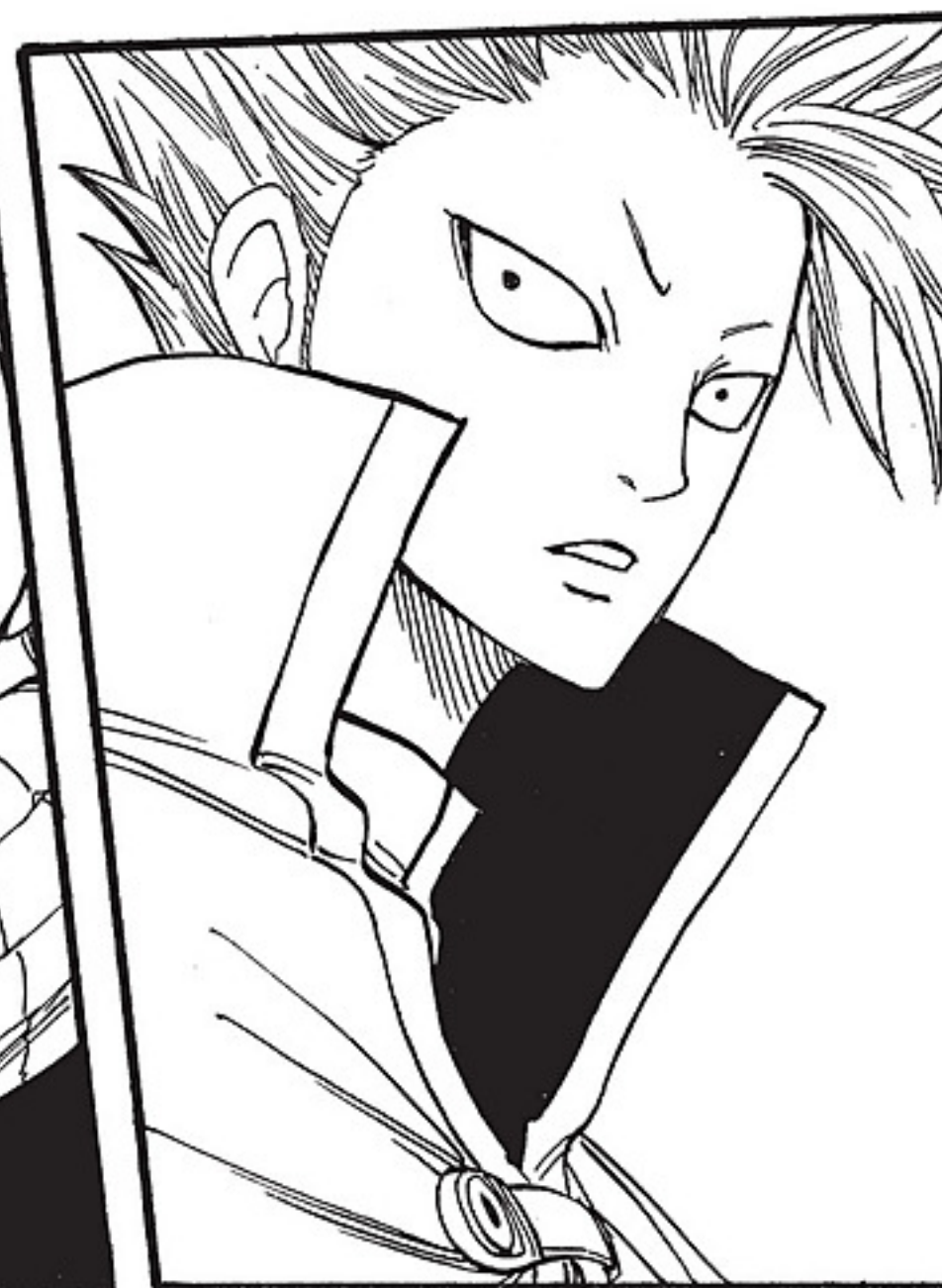
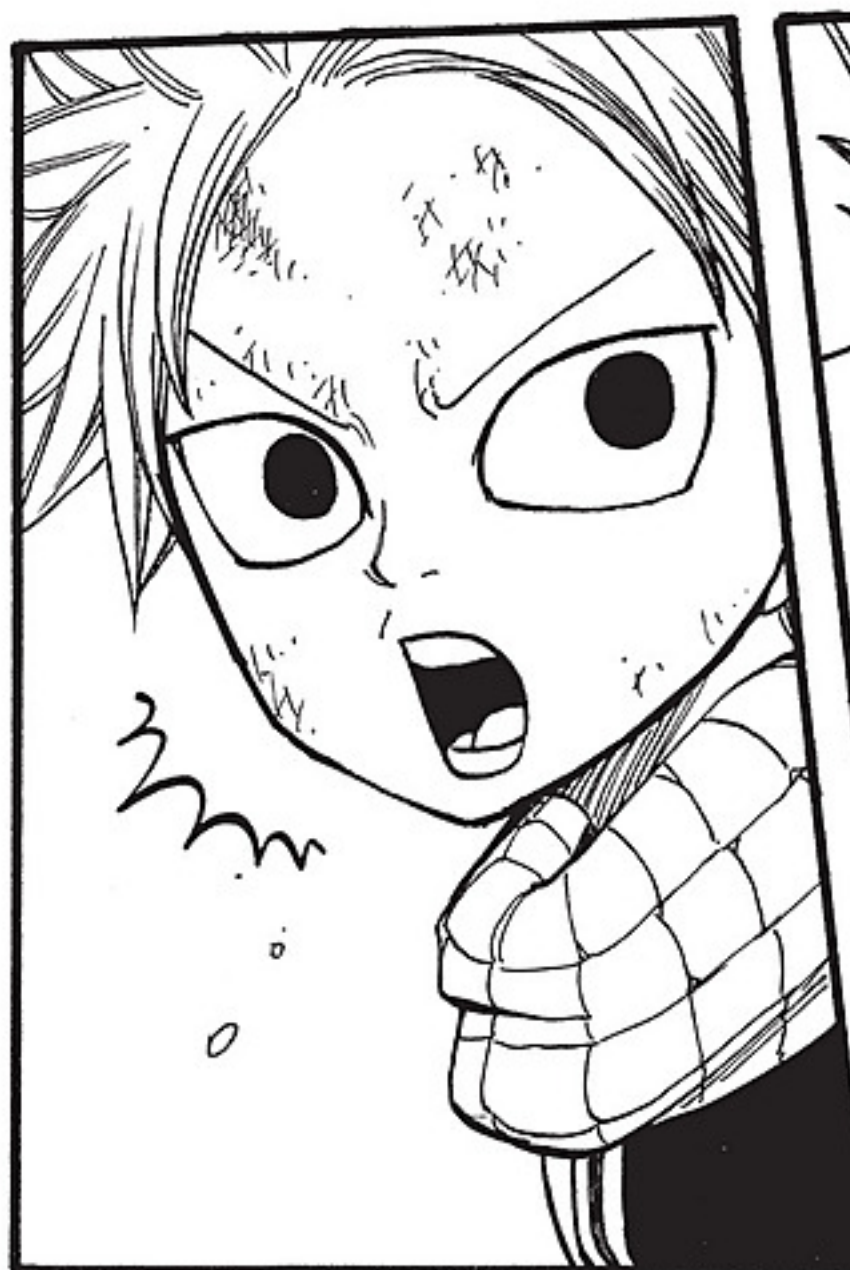
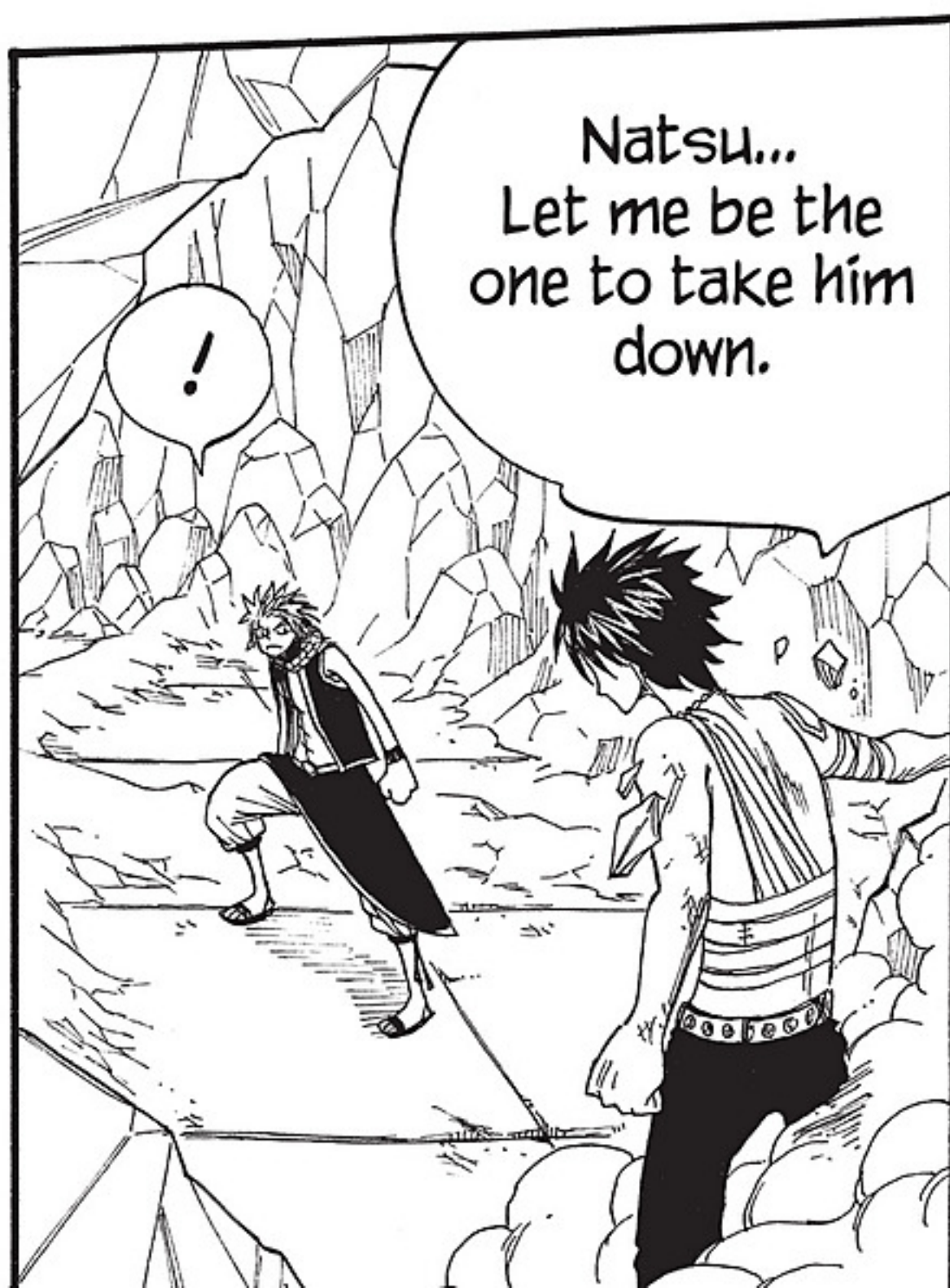
KRIK

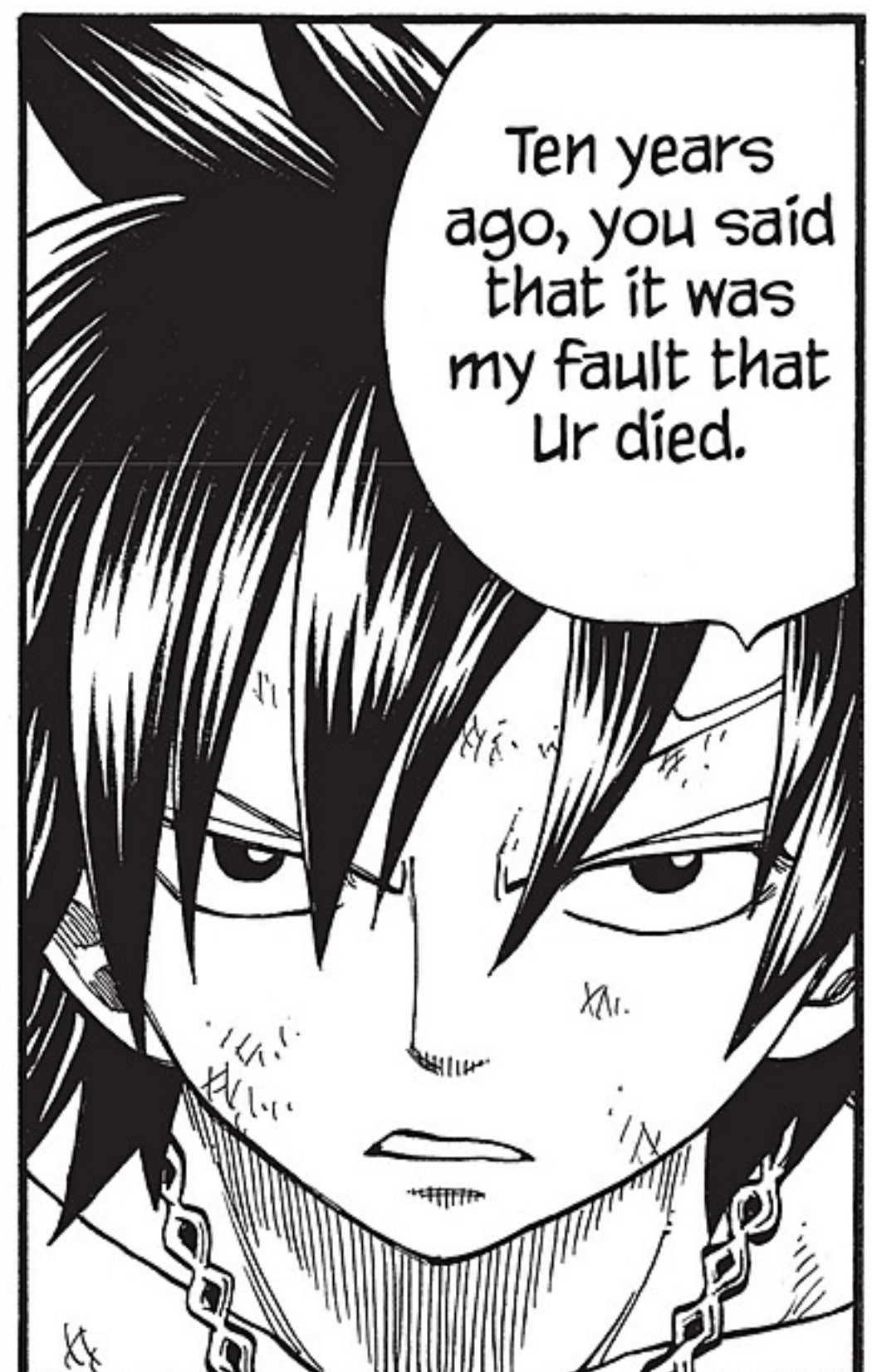
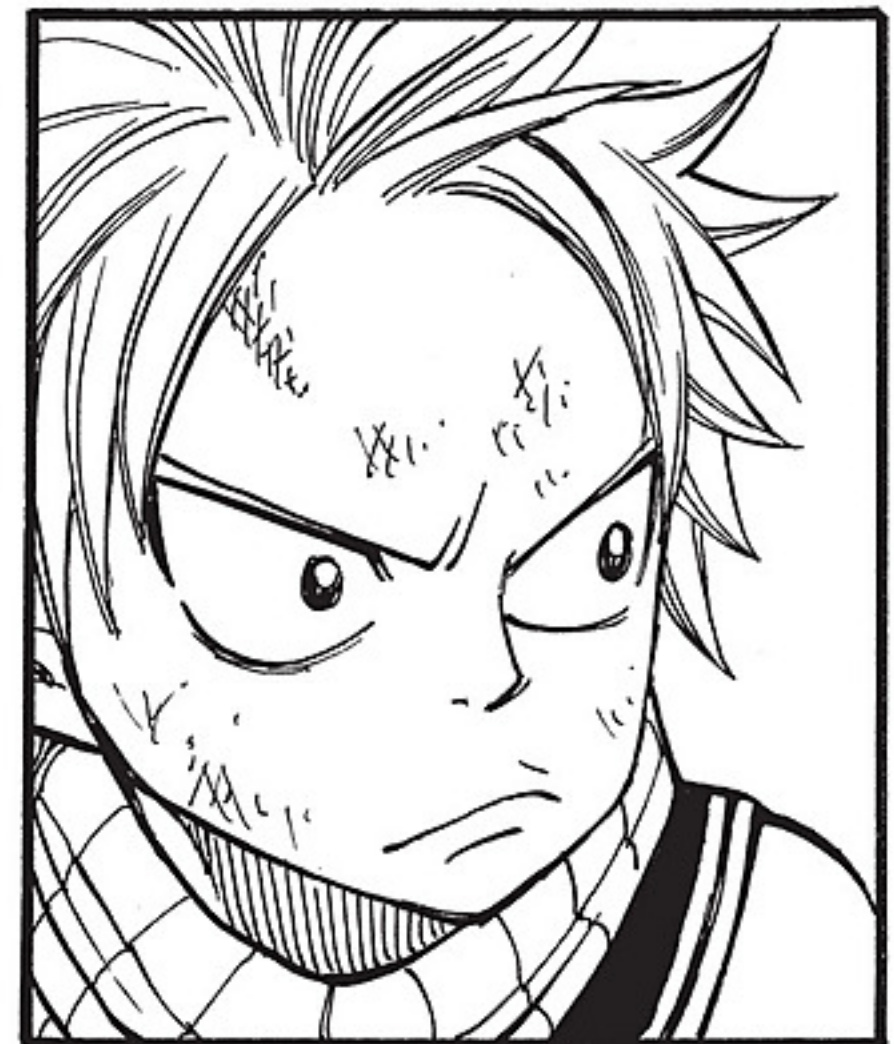
KRIK

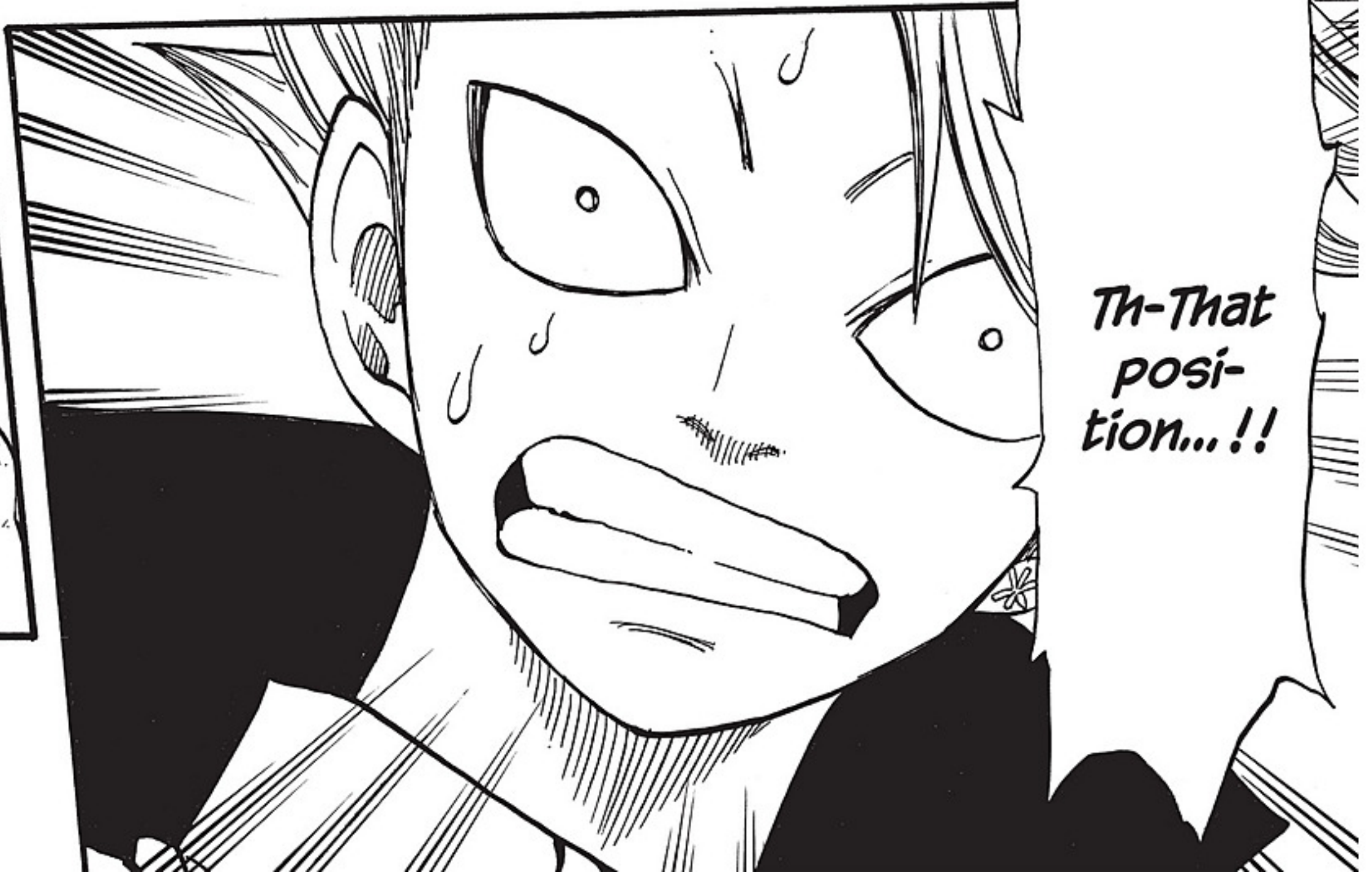
PAKIK



**You
murdered
Ur!!!!**

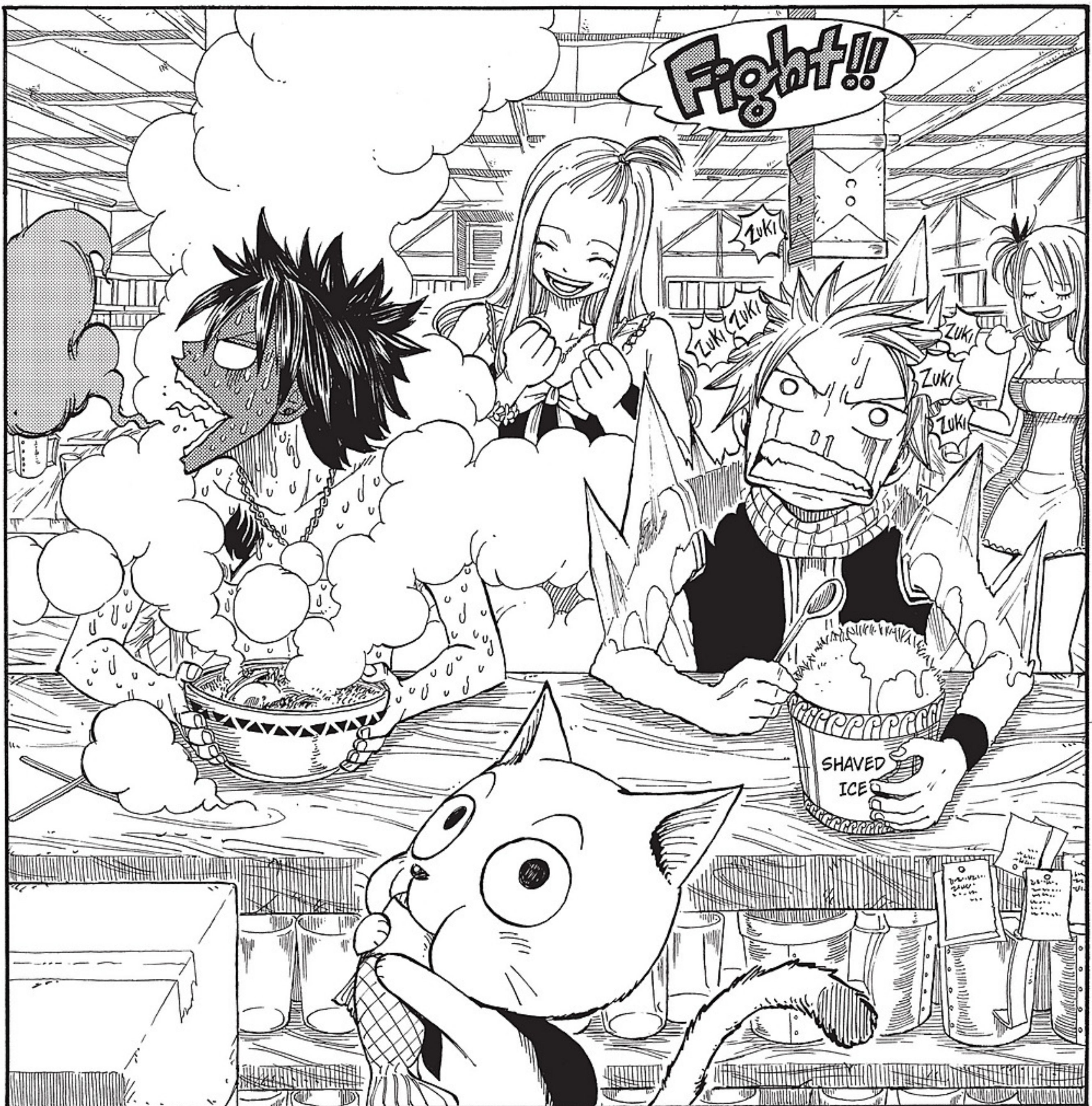


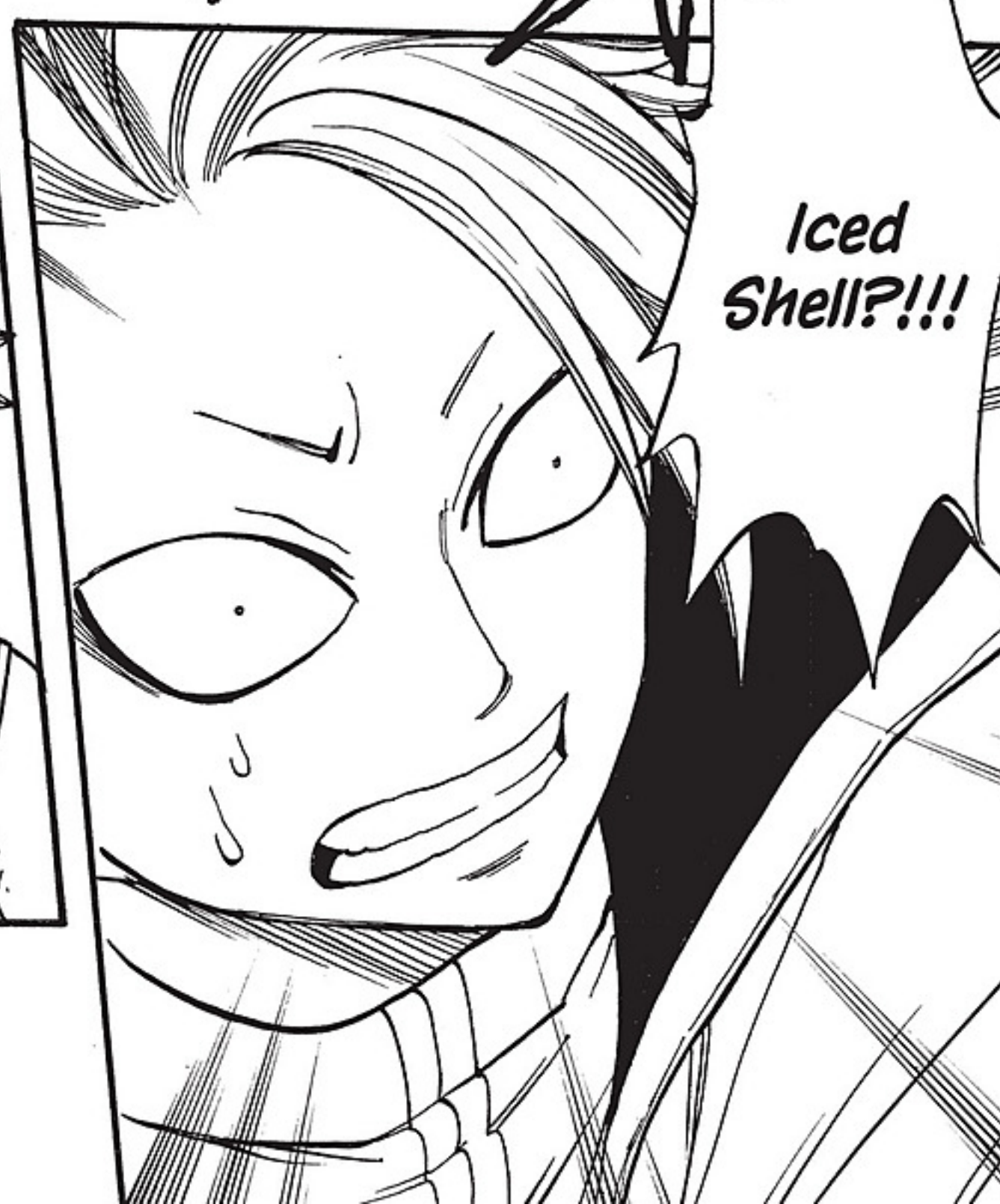
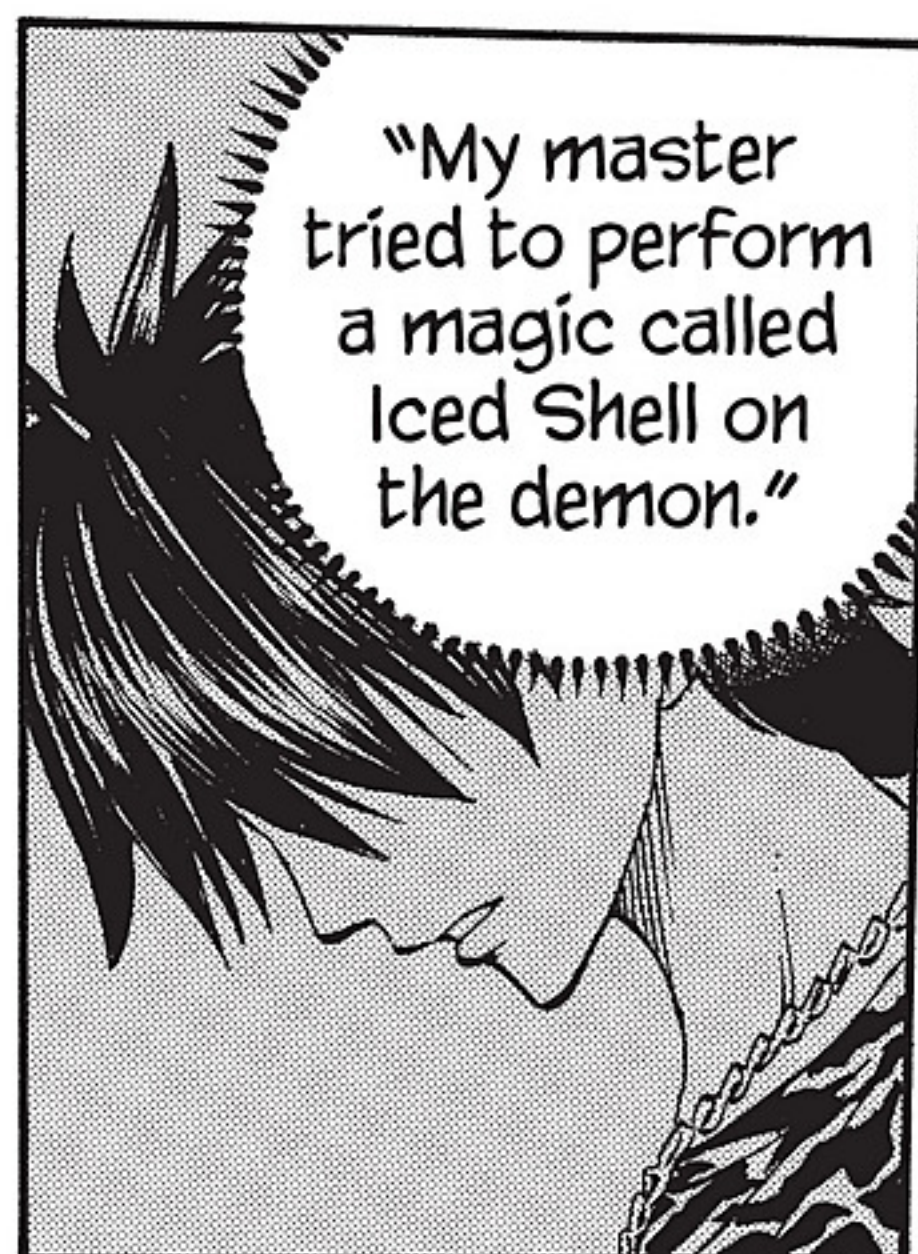


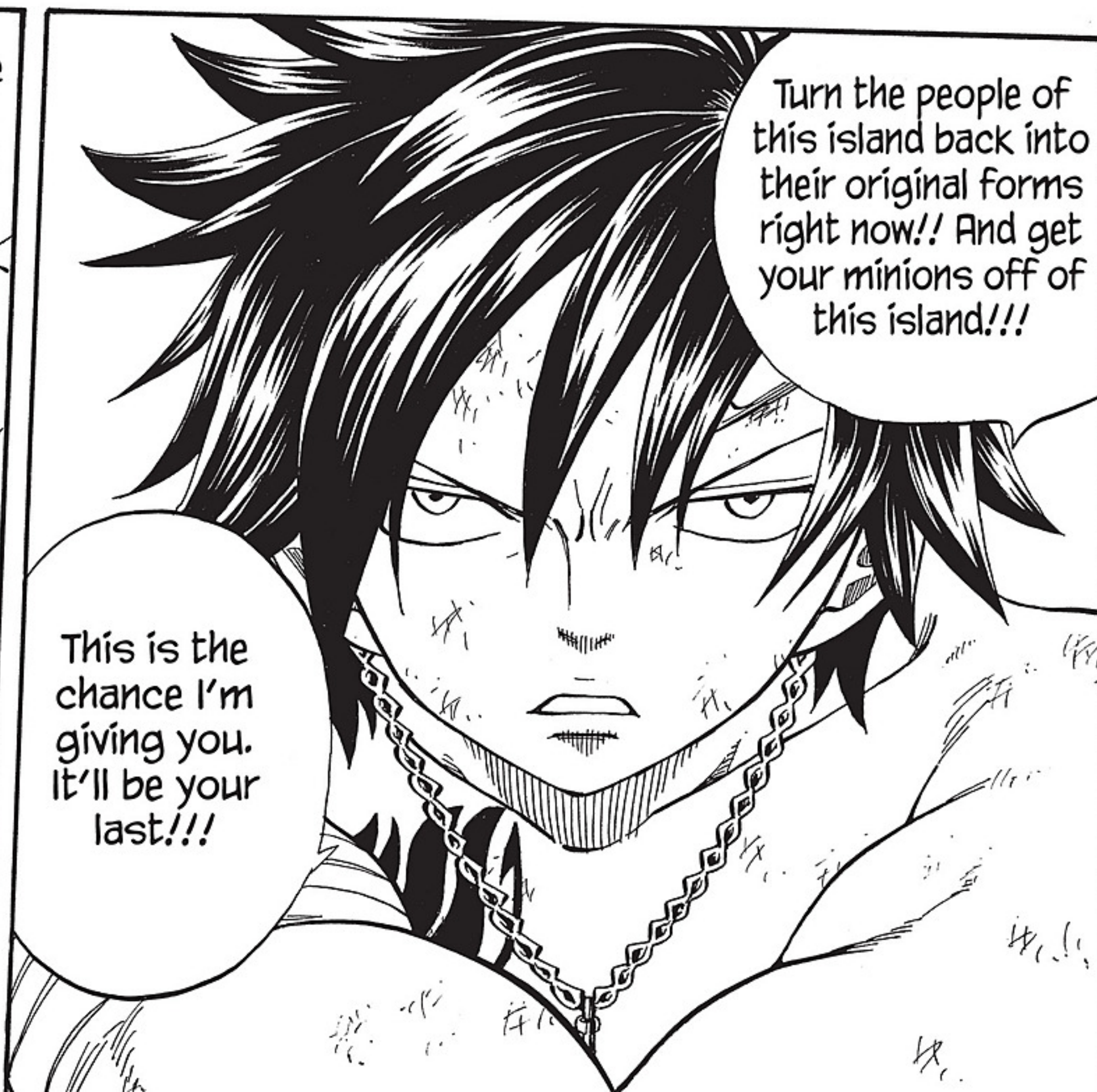
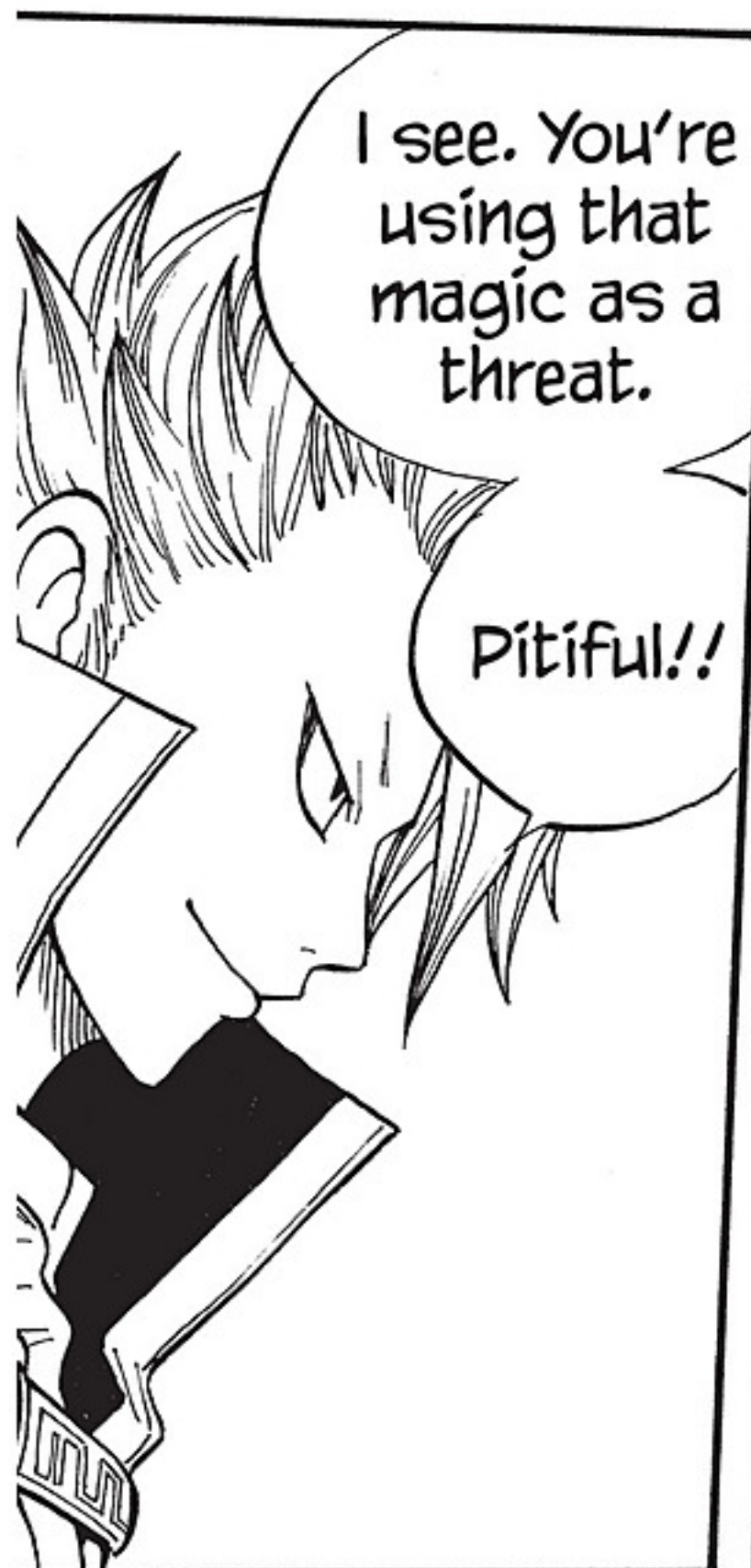
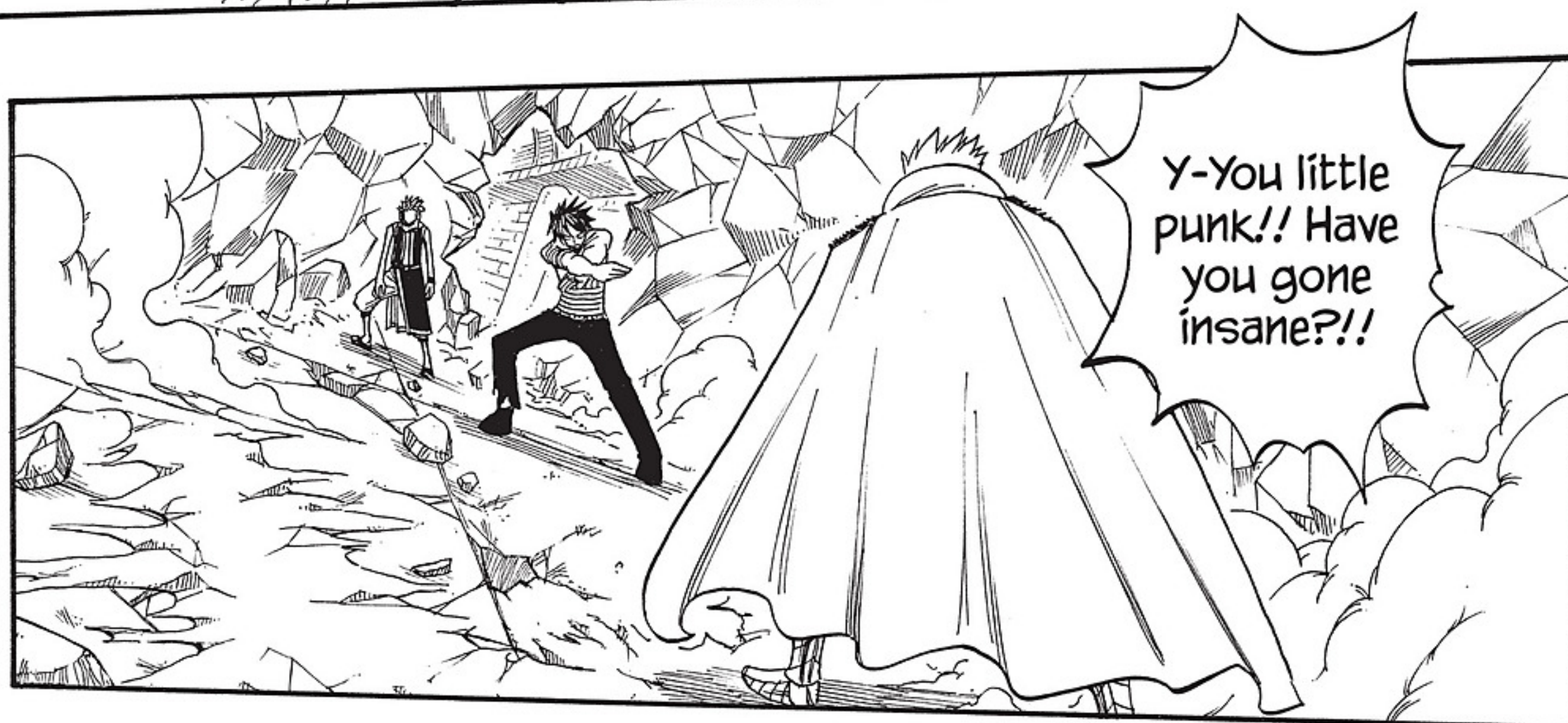
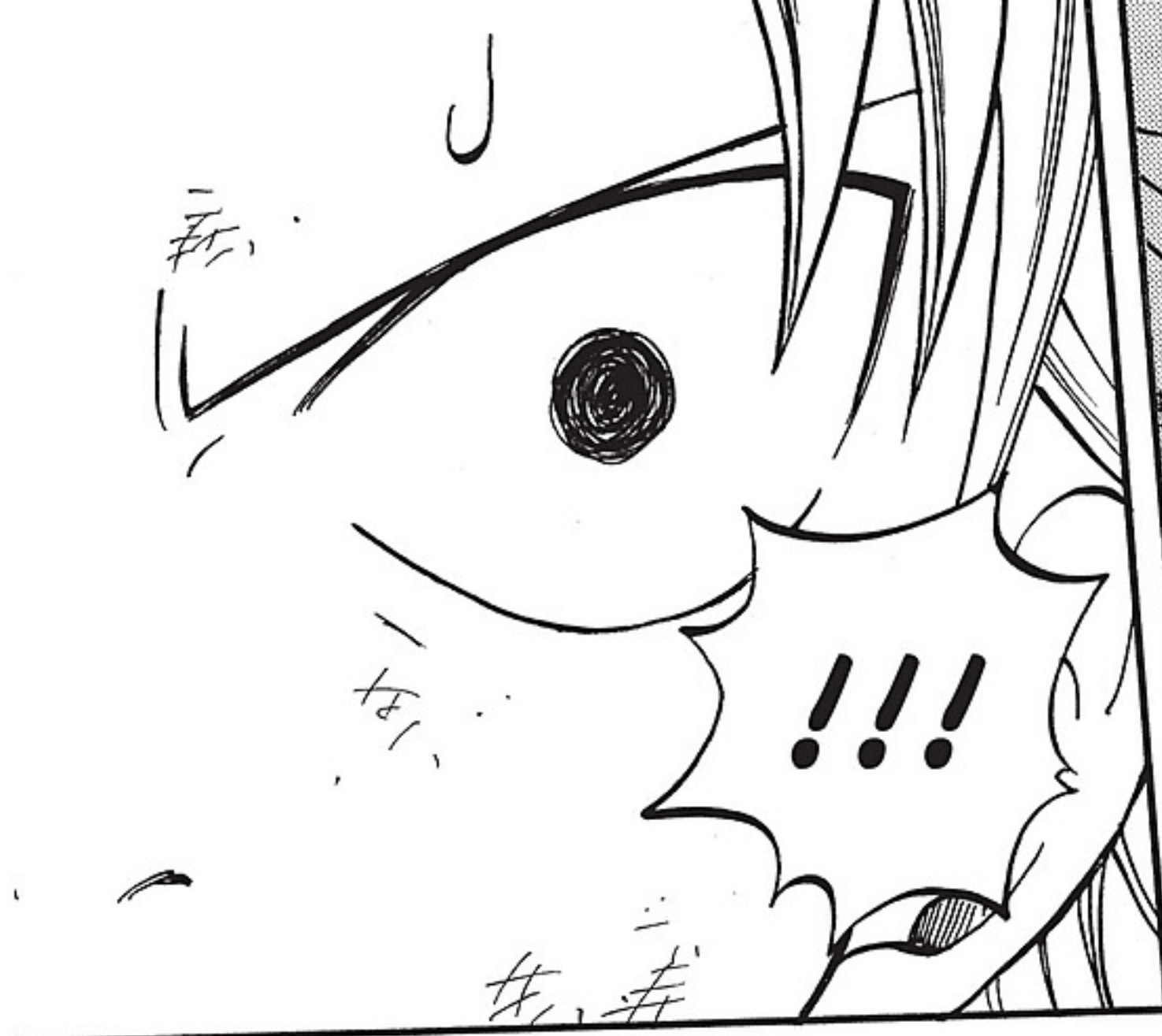


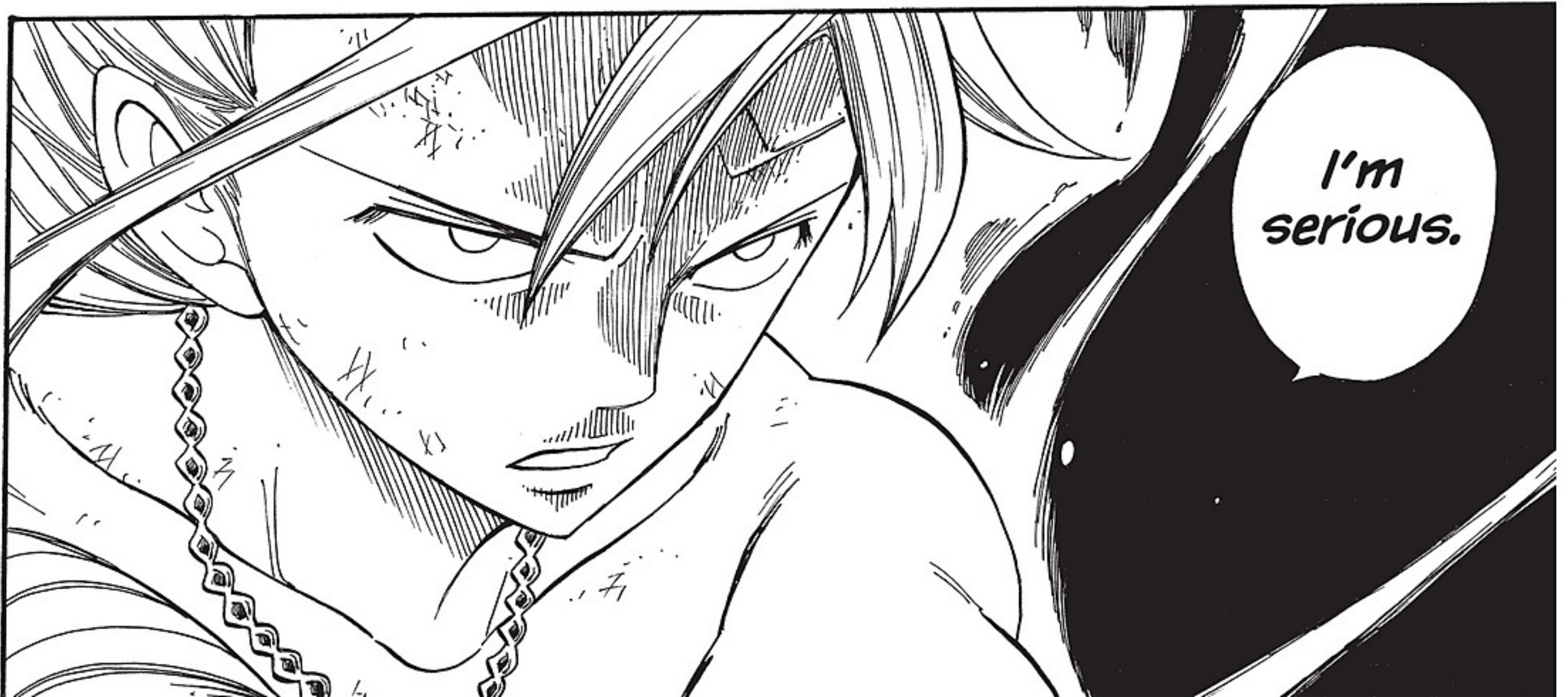
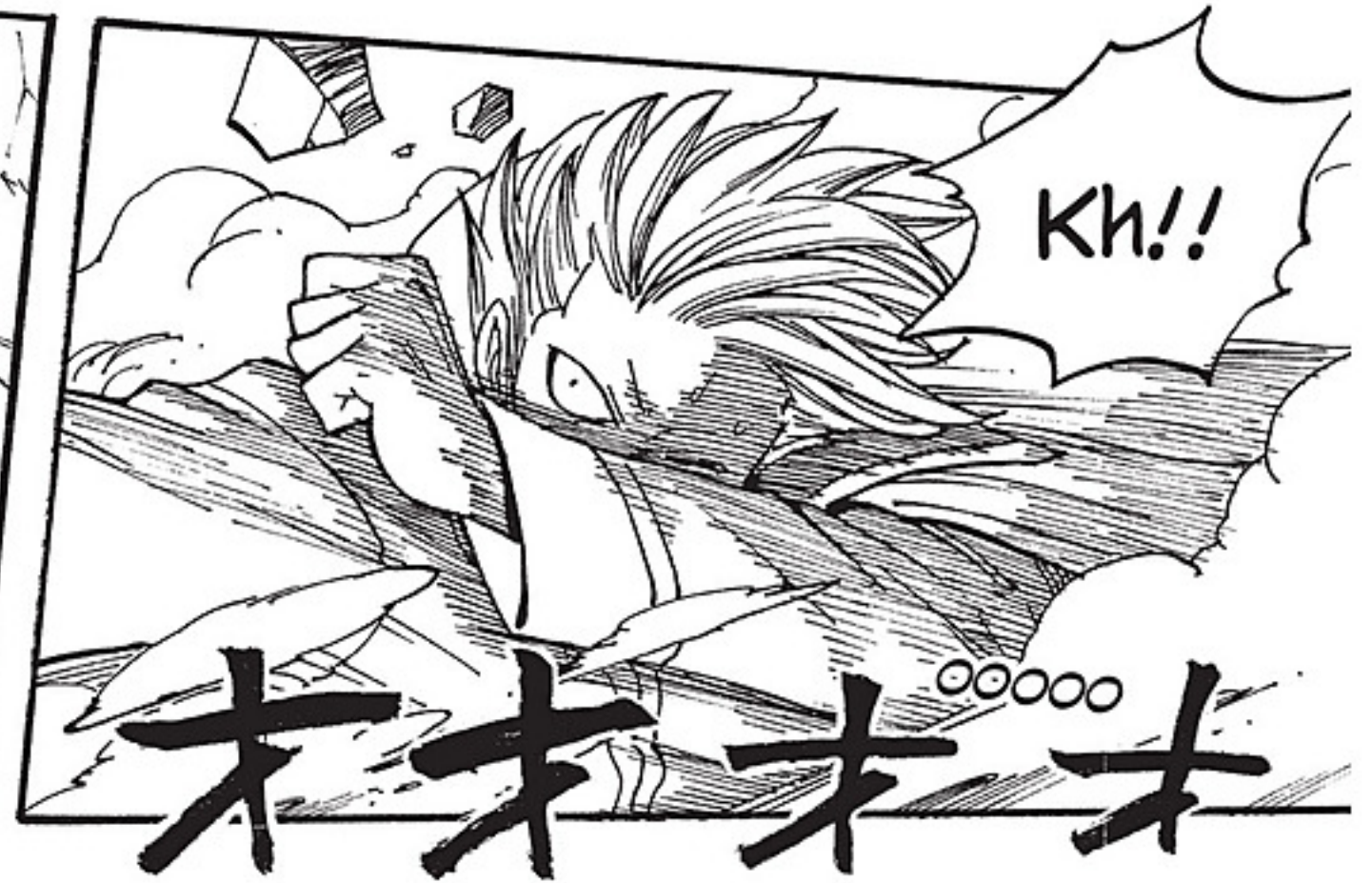
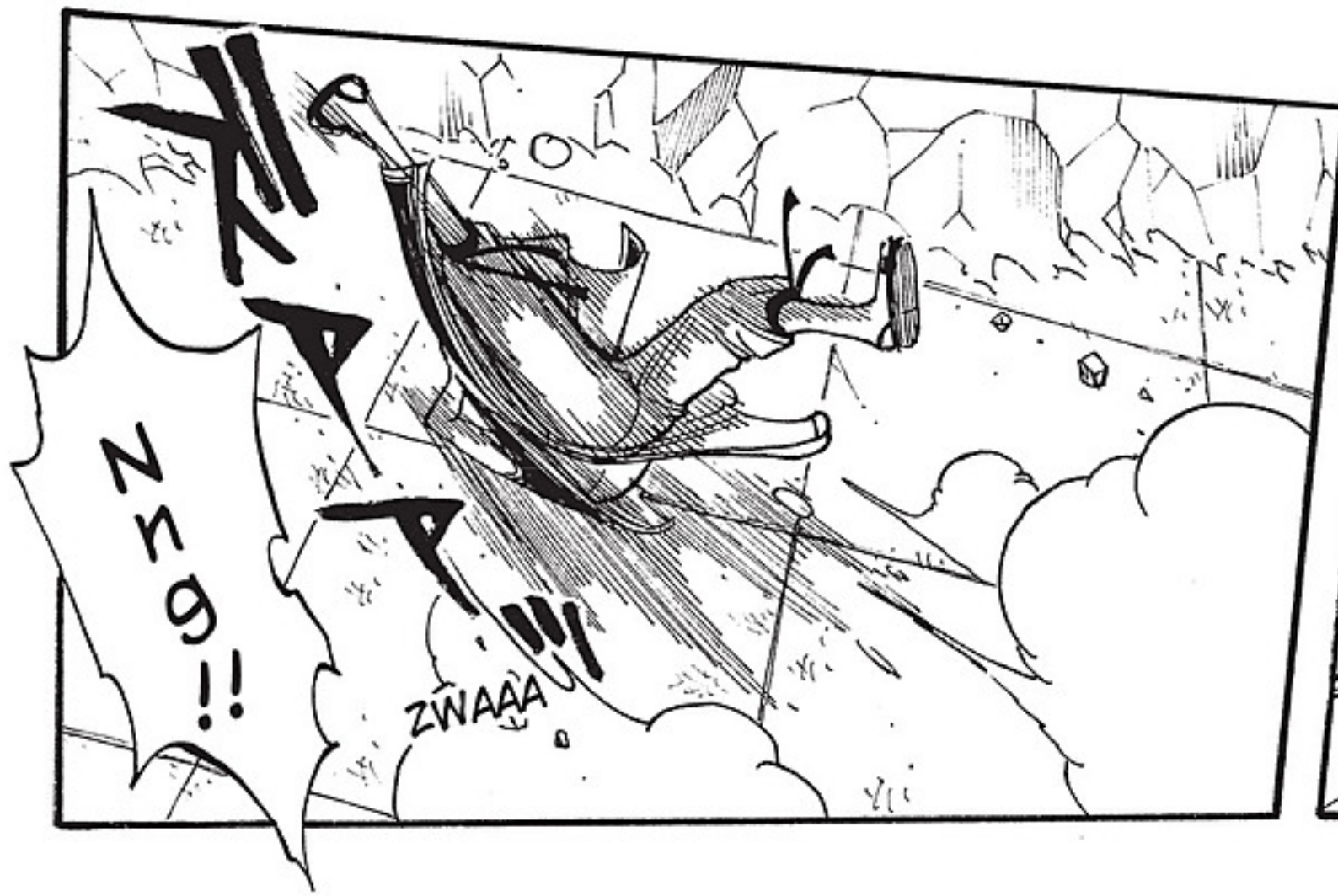
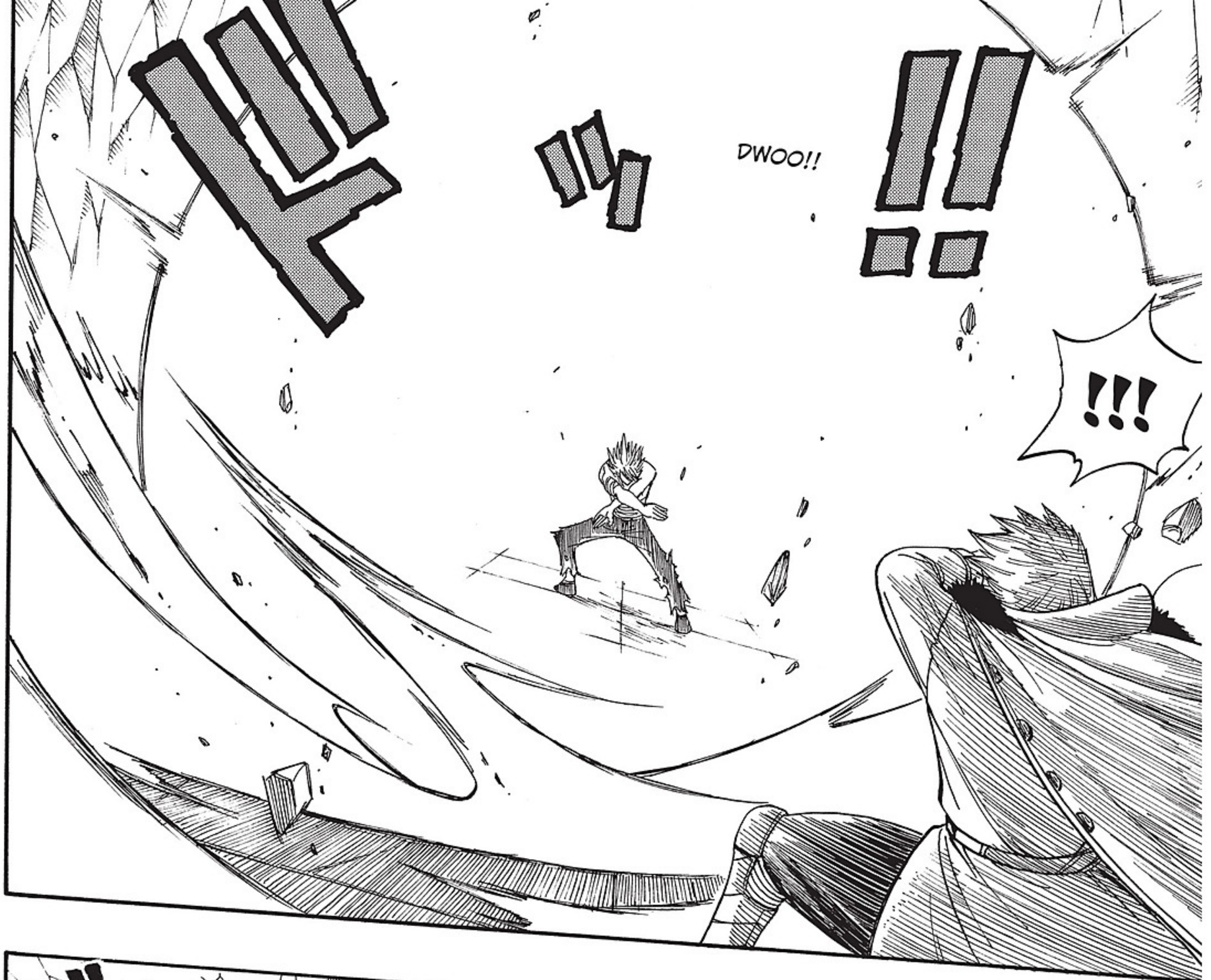
FAIRY TAIL

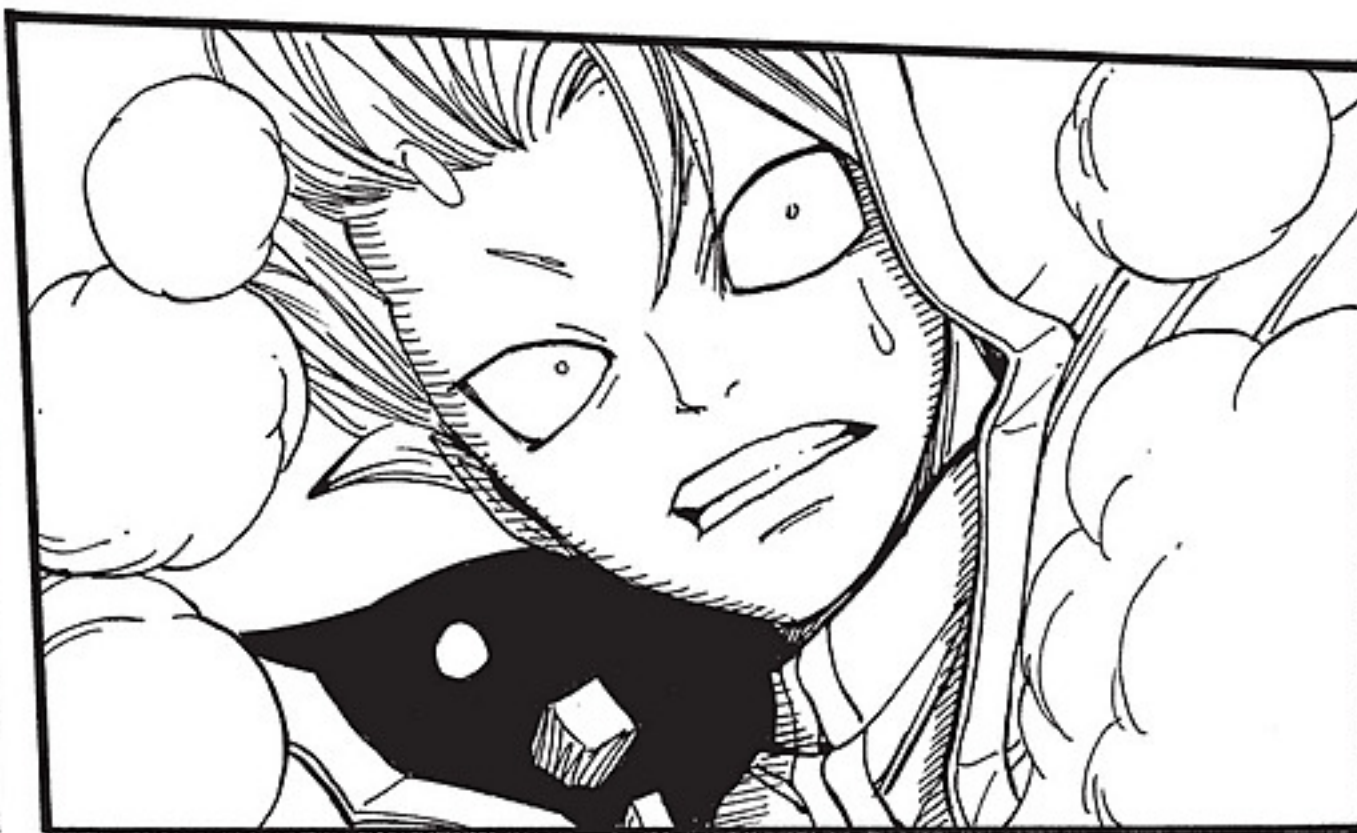
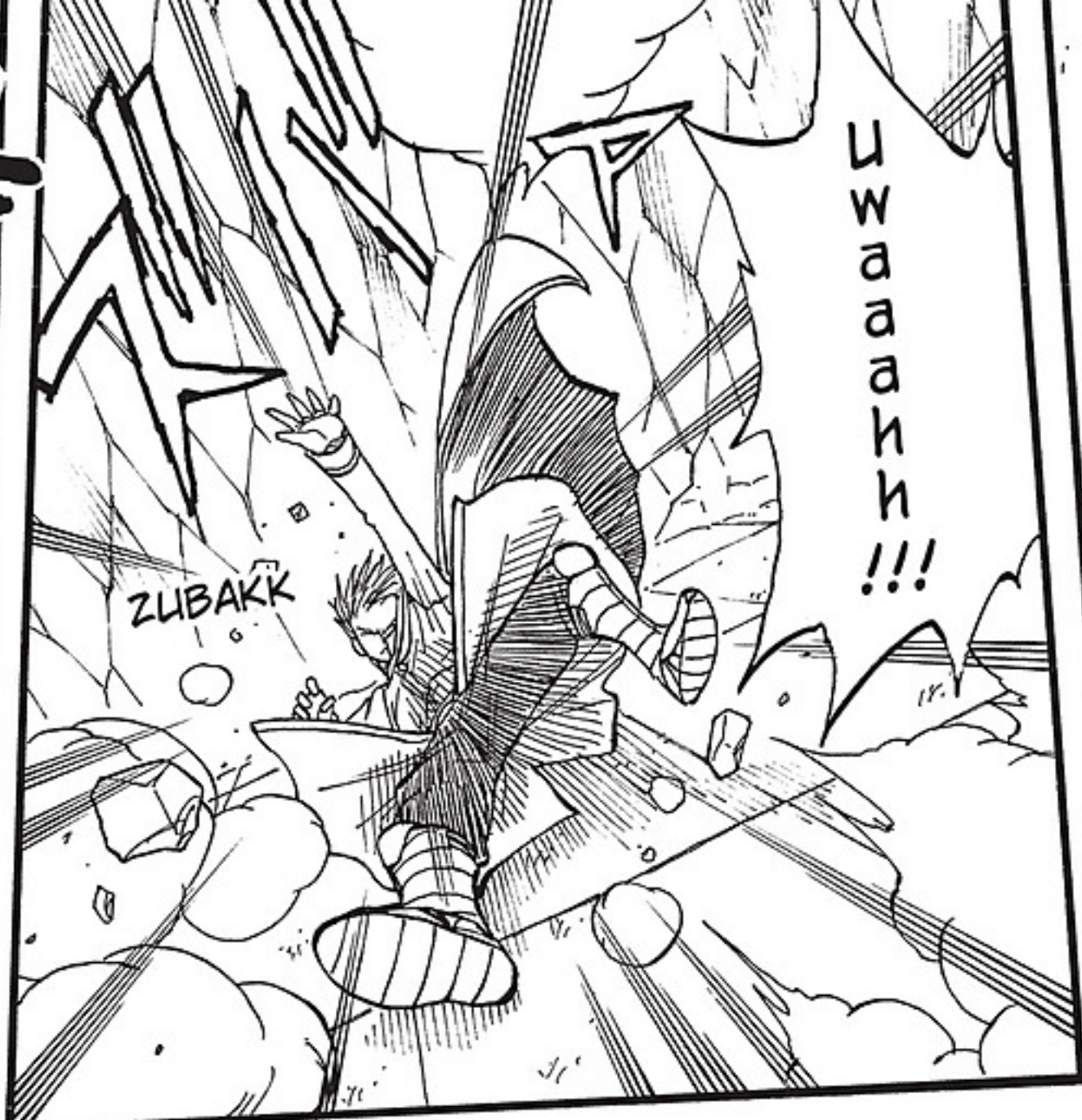
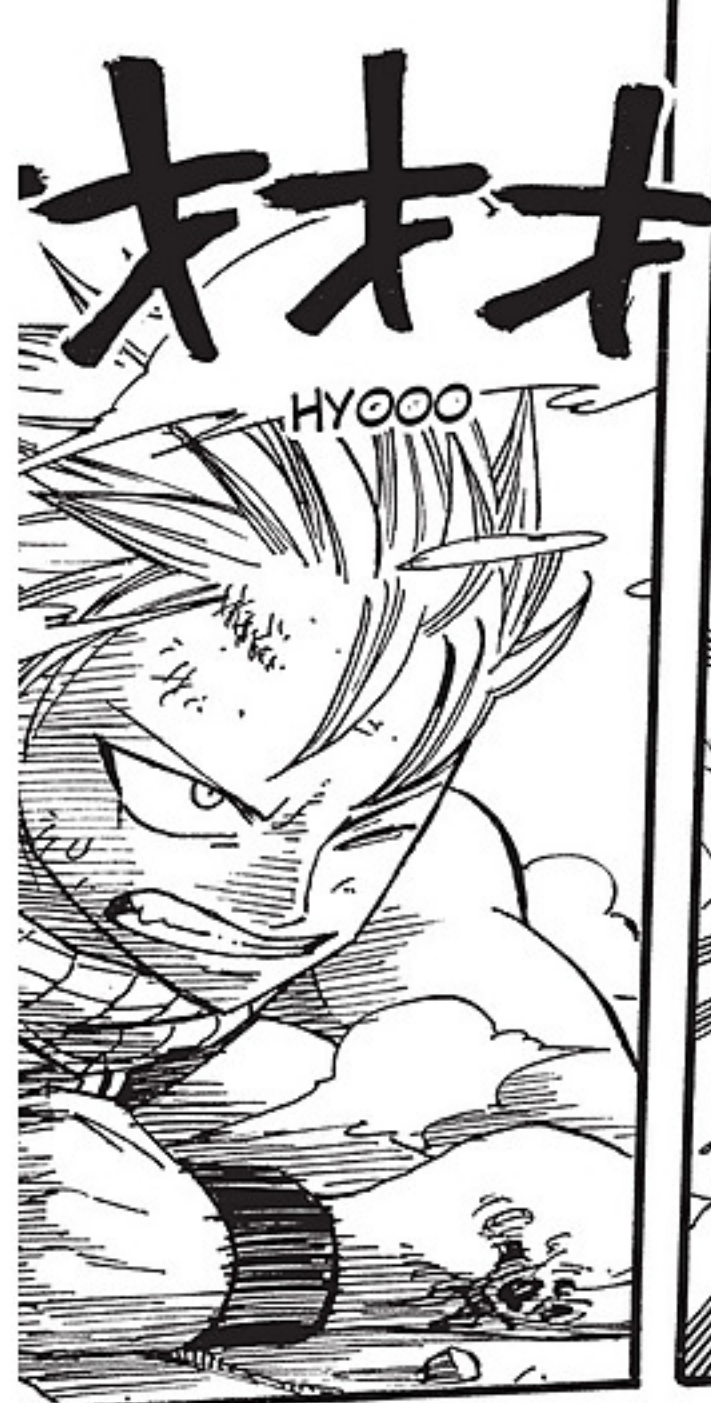
Chapter 39: The Ice Blade of Tragic Reality

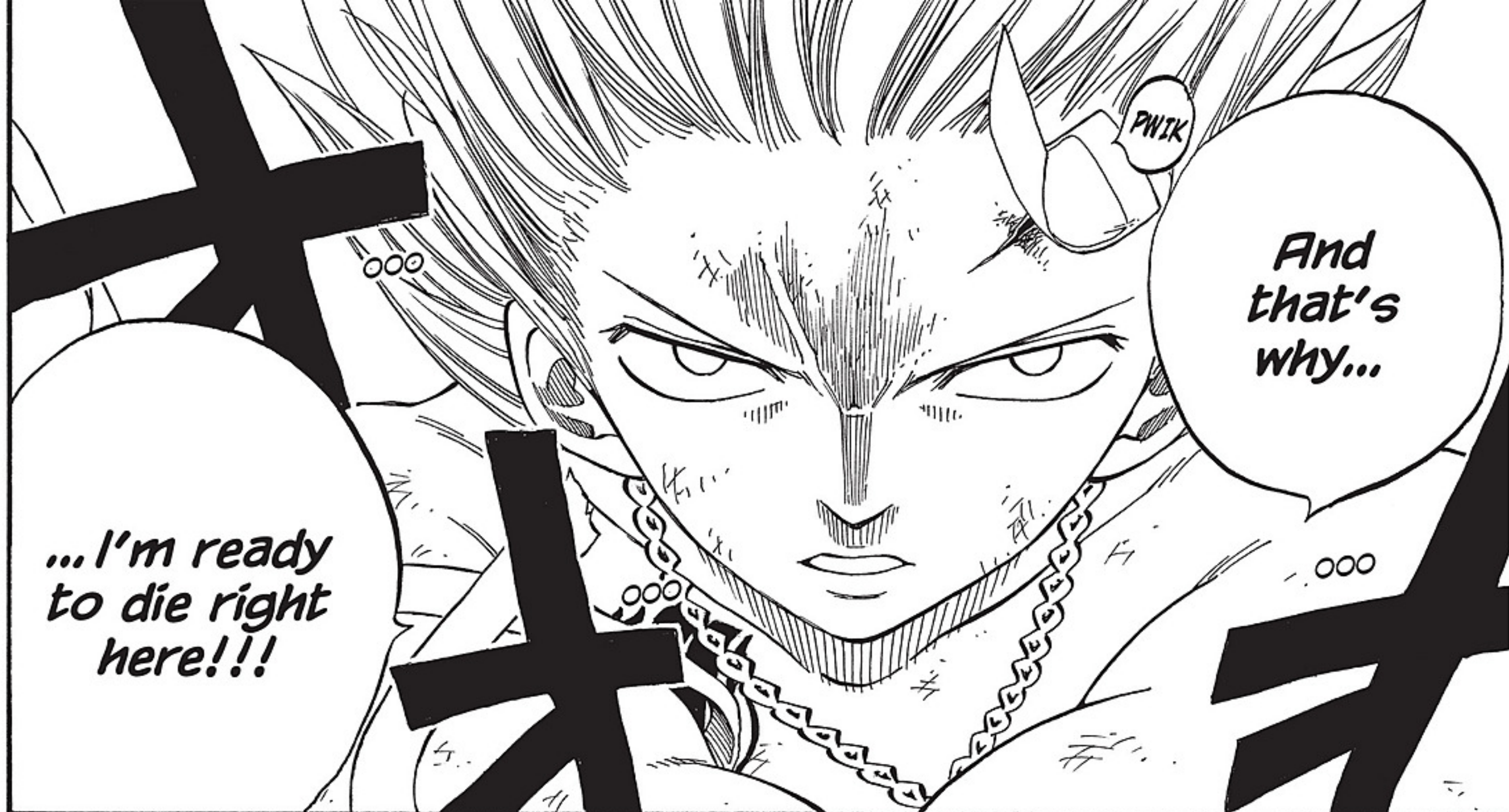






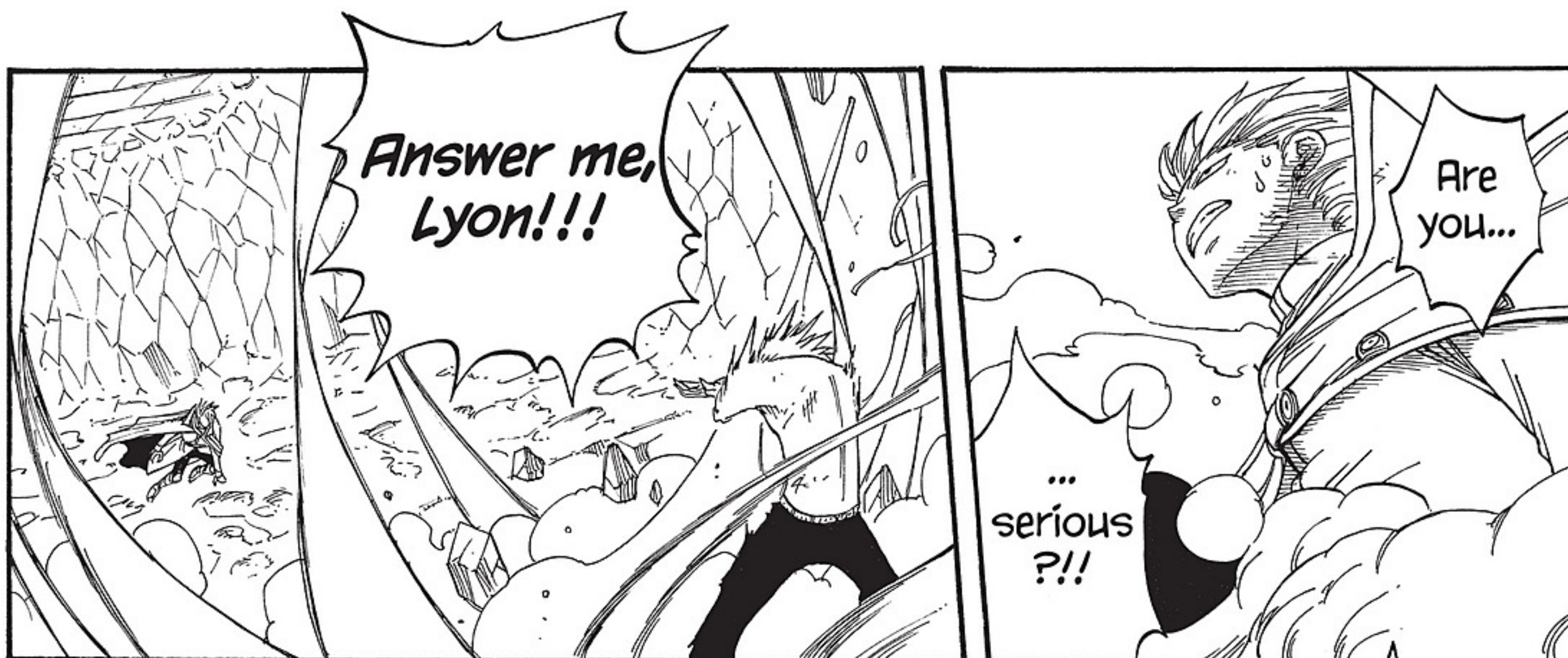






*...I'm ready
to die right
here!!!*

*And
that's
why...*



*Answer me,
Lyon!!!*

*Are
you...*

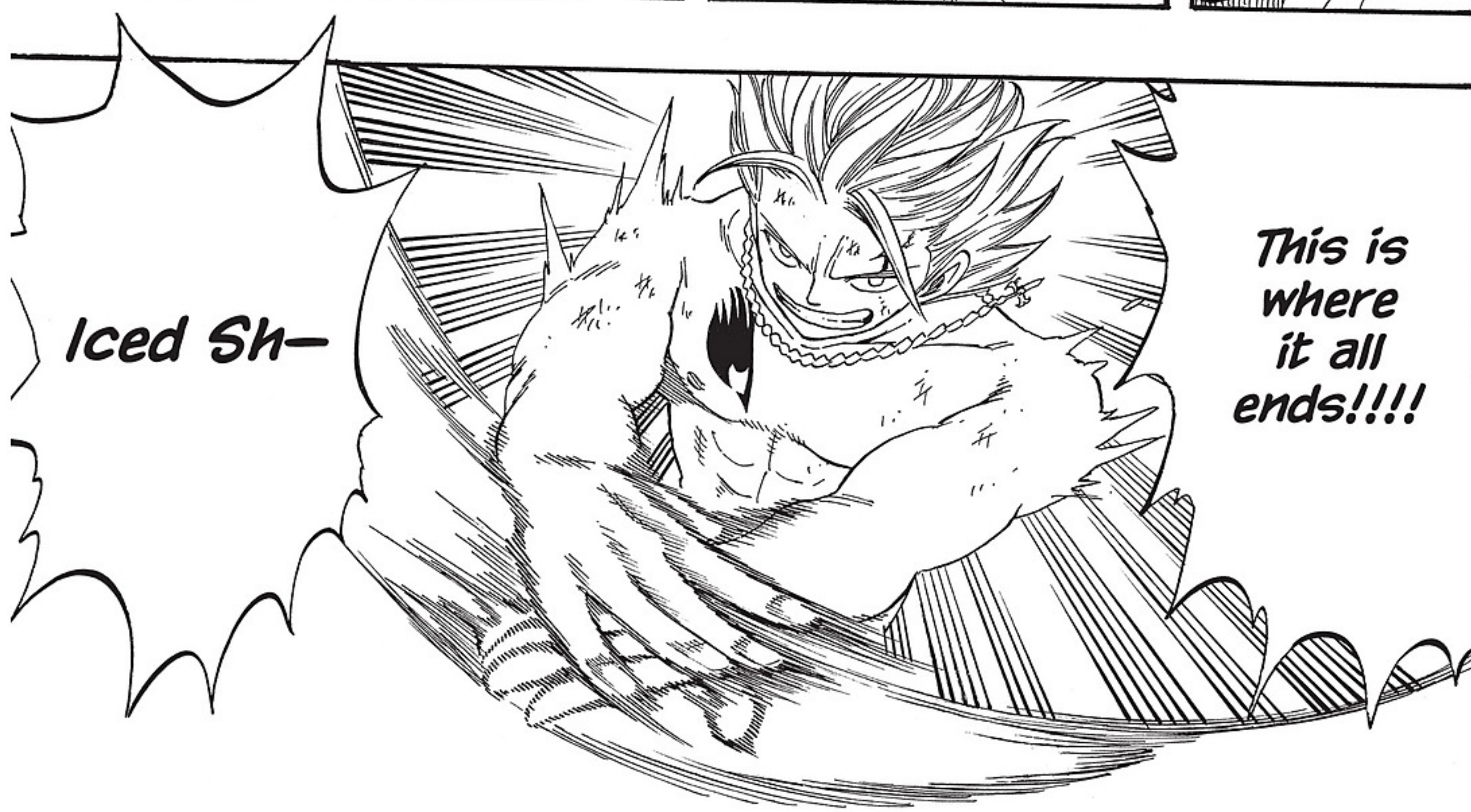
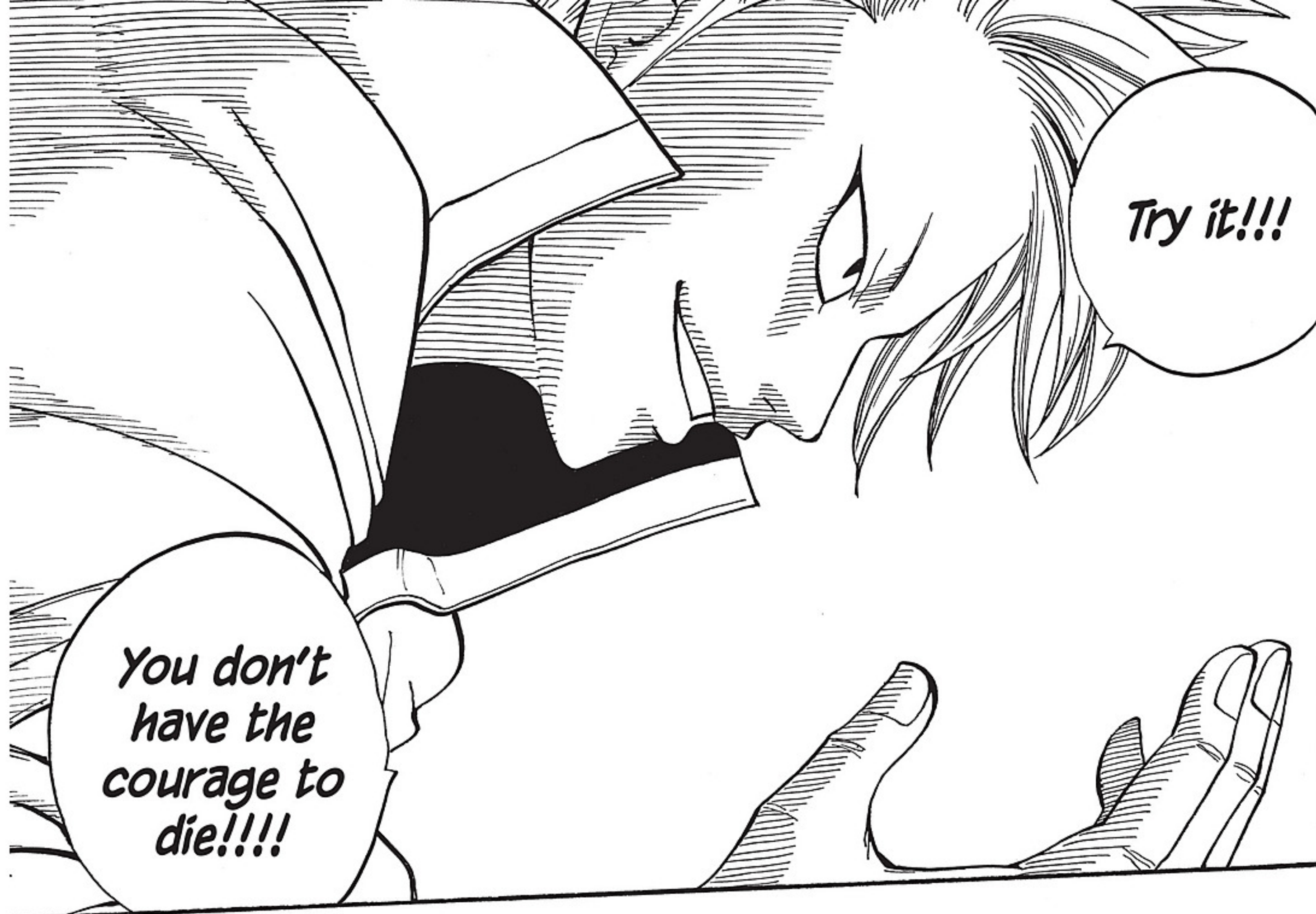
*...
serious
?!!*



HEHN

*...or do
you still
want to
live?!!!*

*Are you
going to
die with
me here...*







And exactly when did I say, "Sure, Gray. Go right ahead?!!"



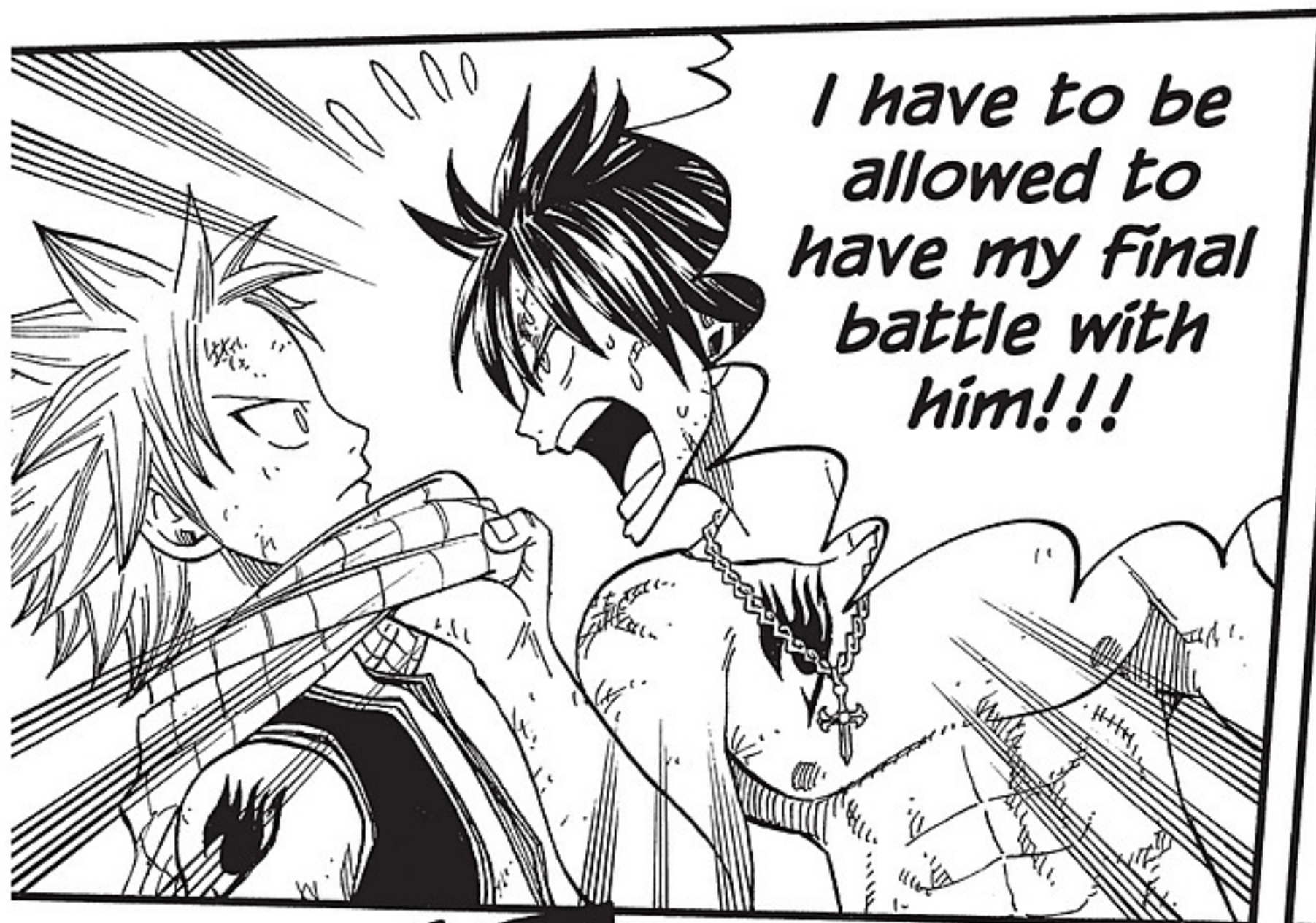
Wha-
?!!

I asked
you to let
me finish
this fight
with him!!!

I'm going to
be the one
to take him
down!!!



P...
Prey?!



*I have to be
allowed to
have my final
battle with
him!!!*



Oh? You
want to
take me
on?



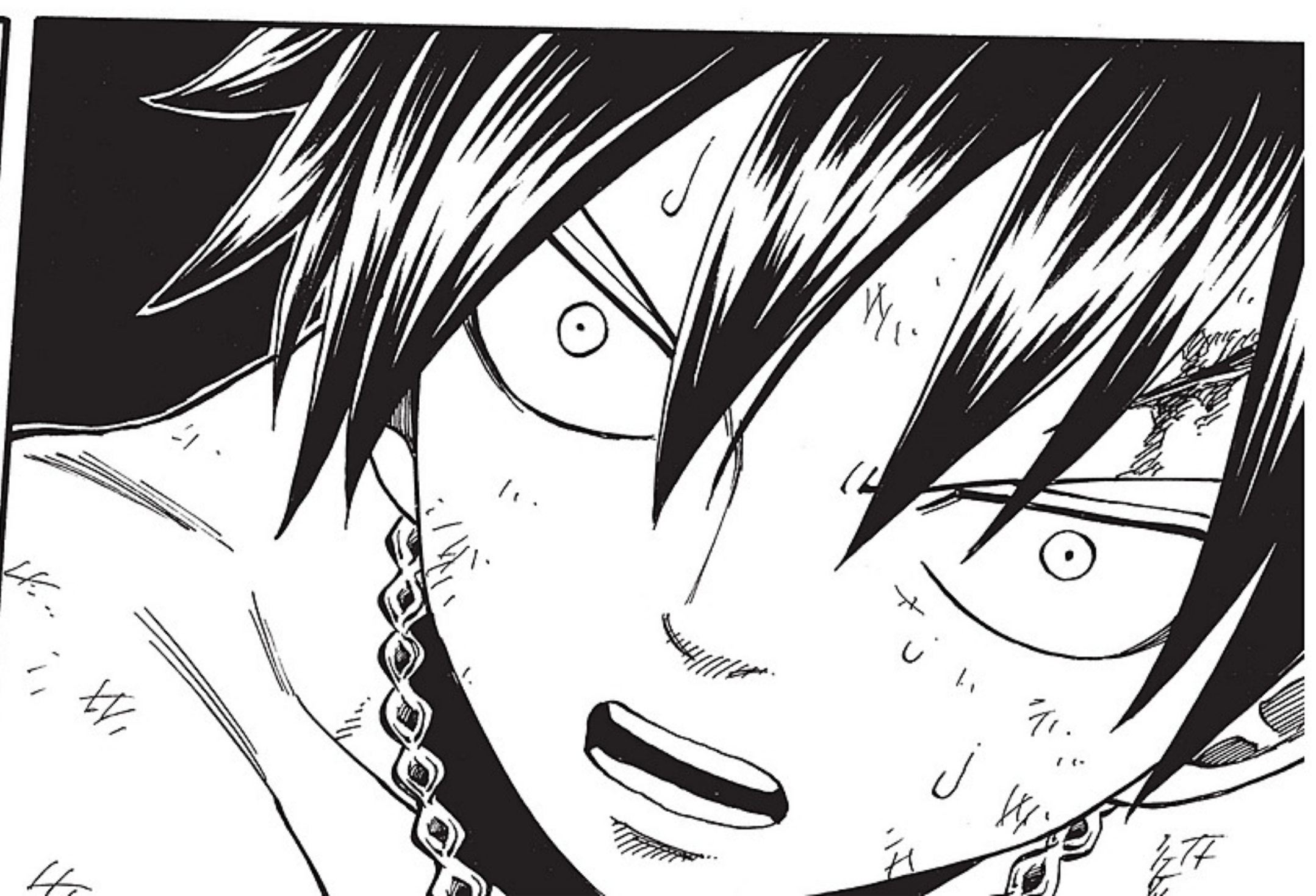
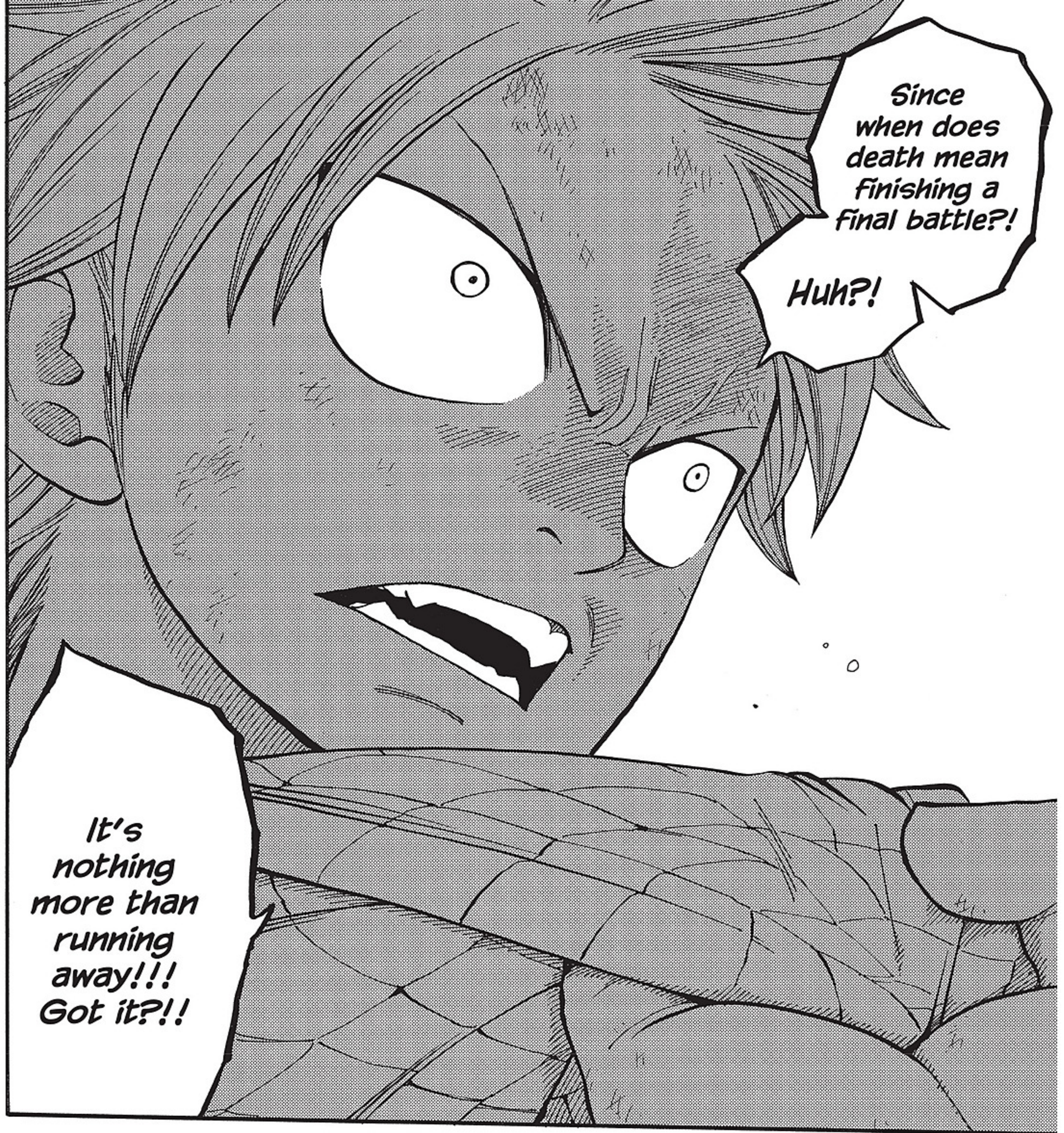
You
creep...

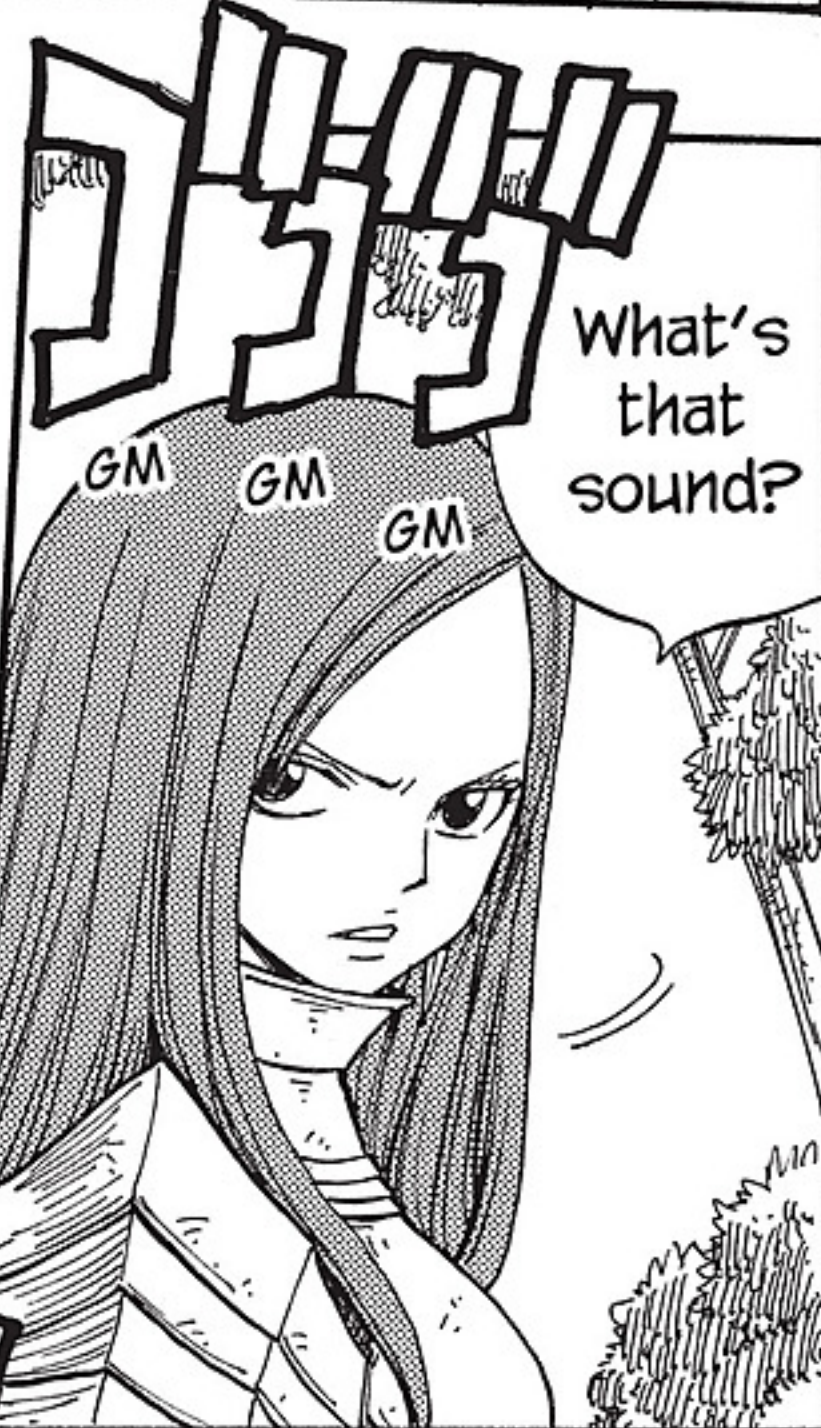
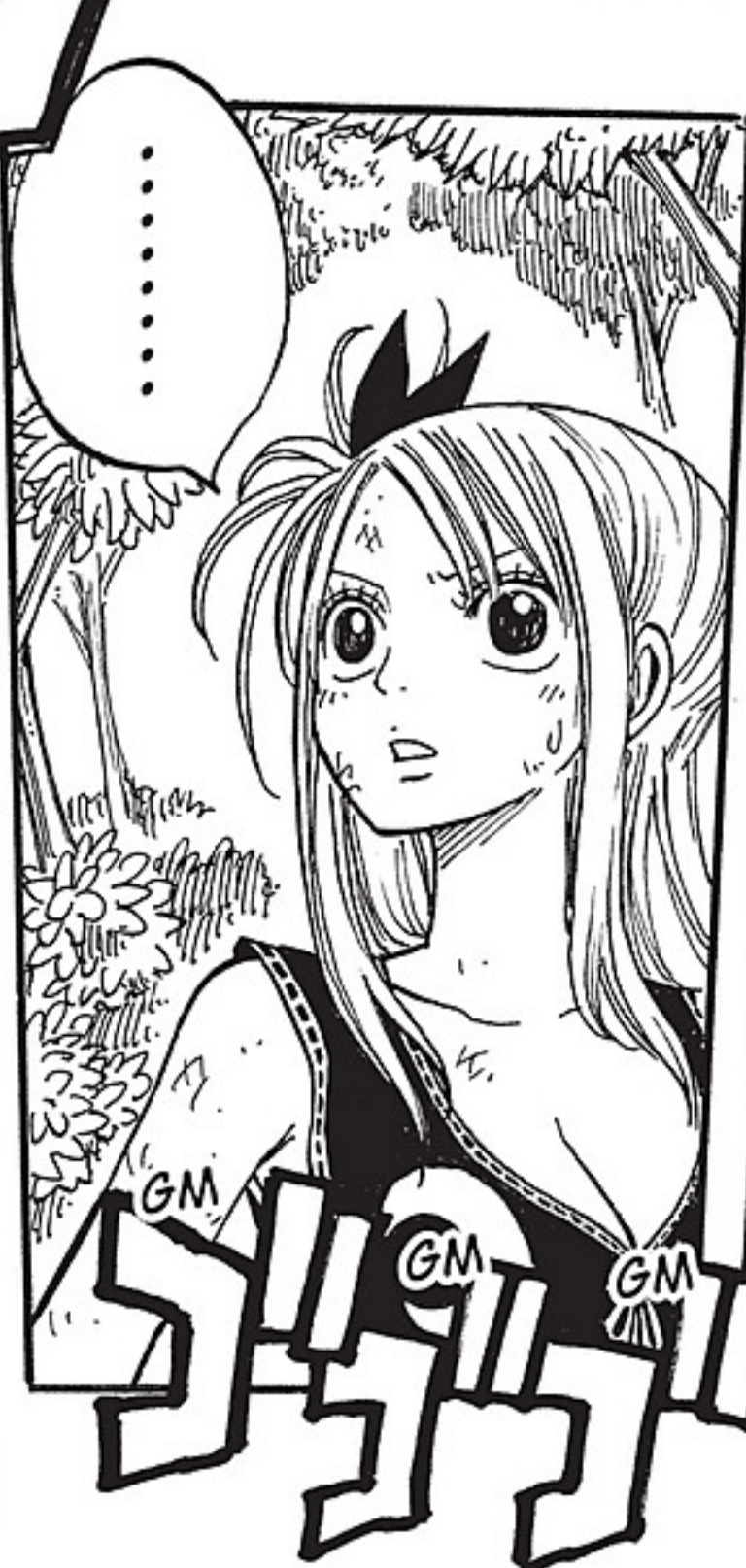
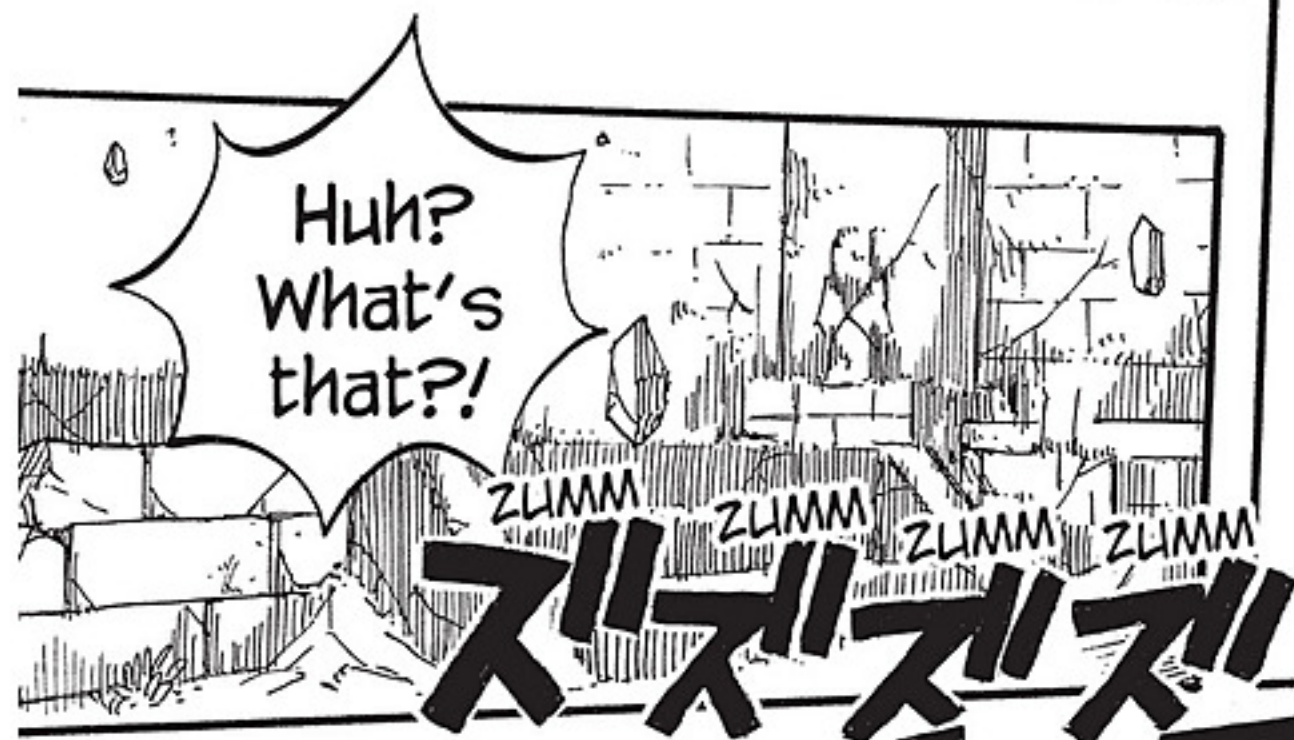
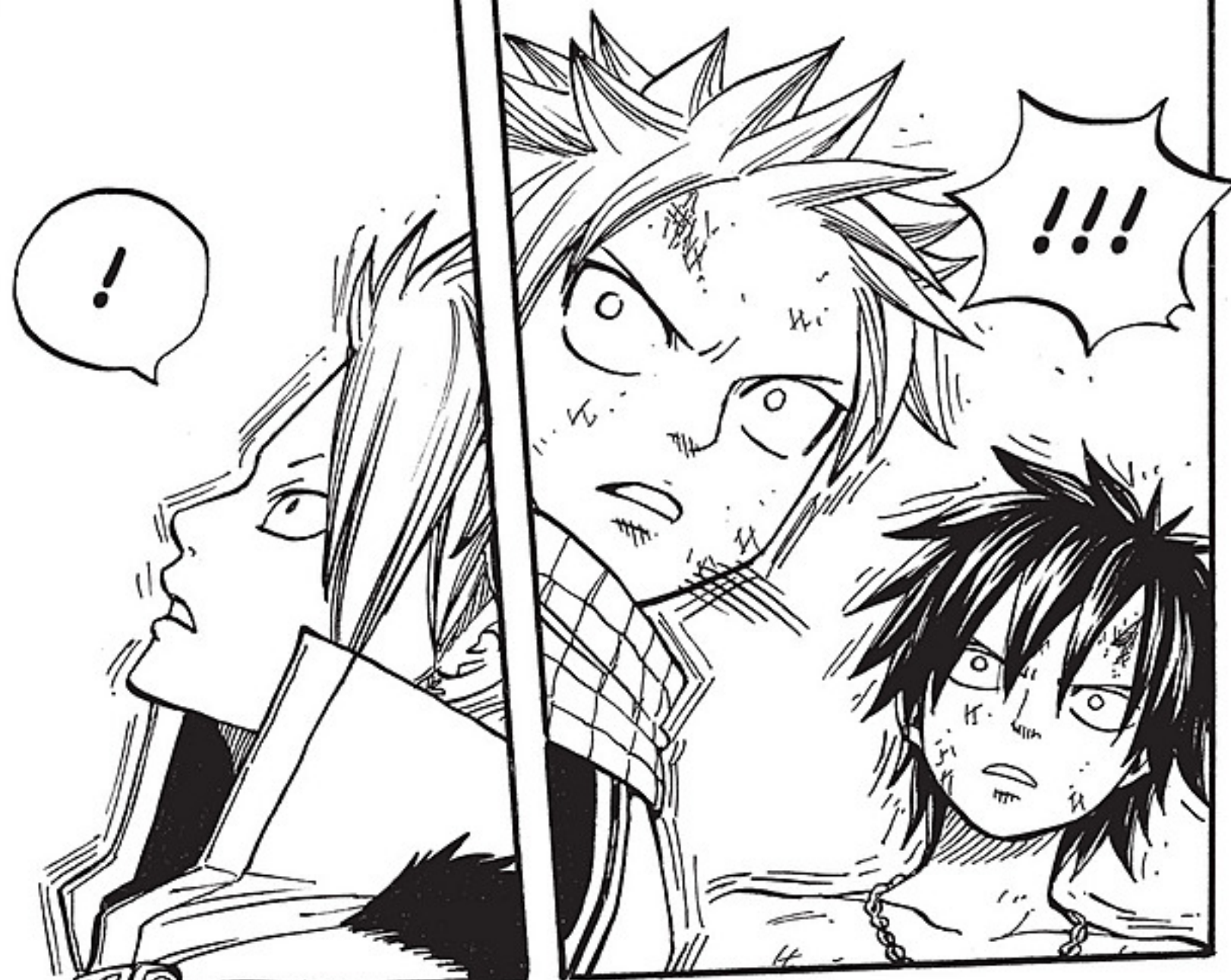


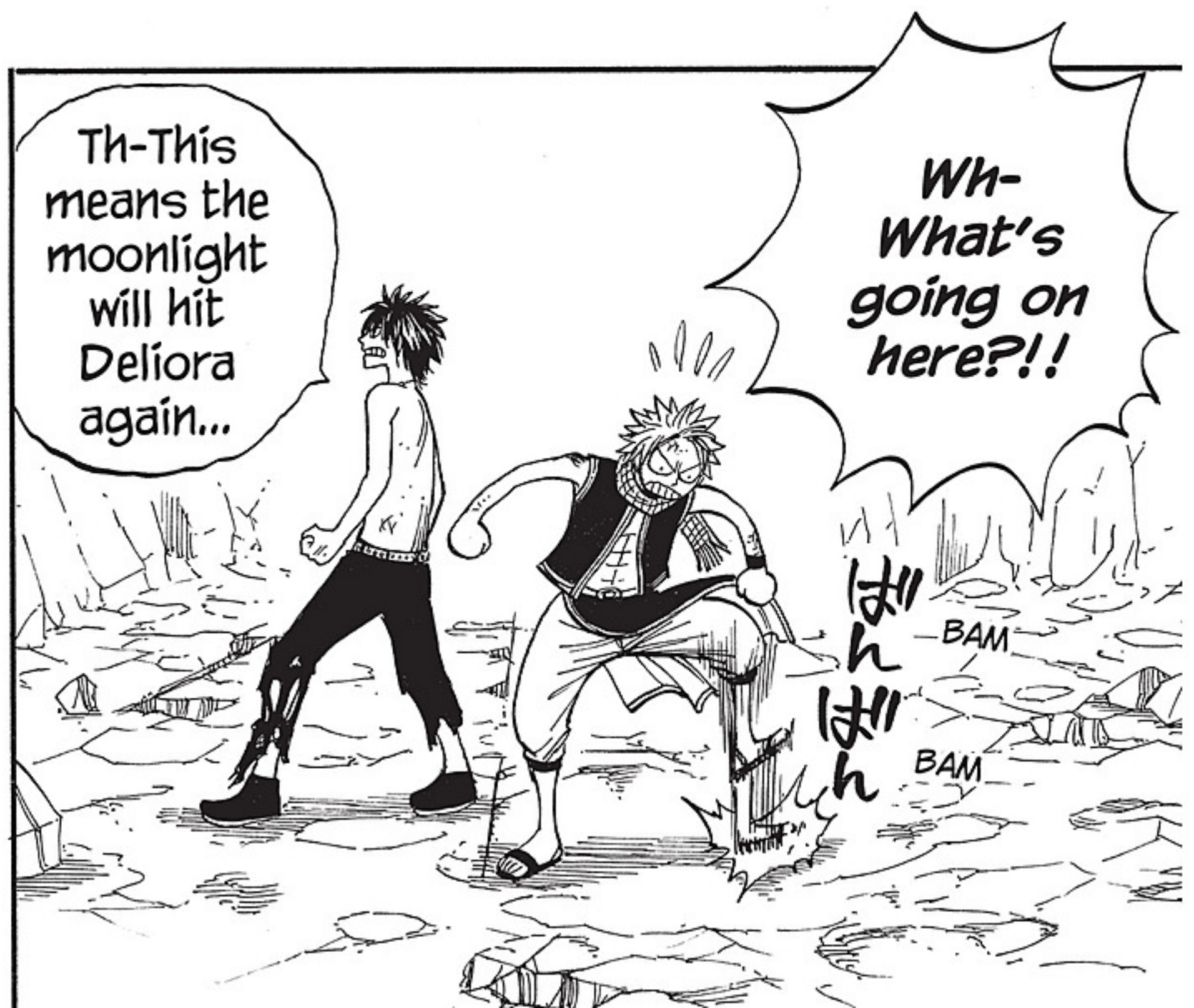
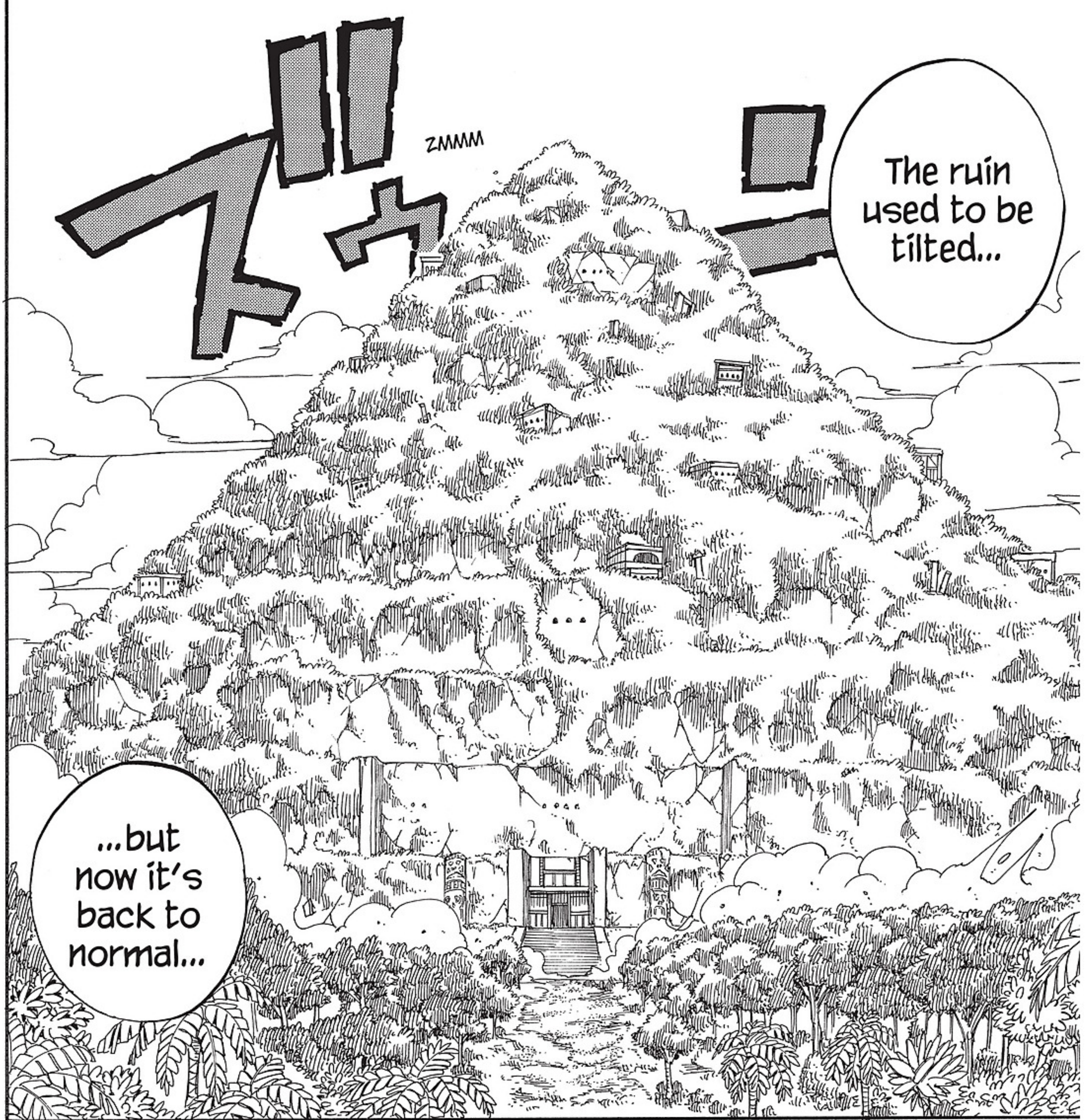
GK

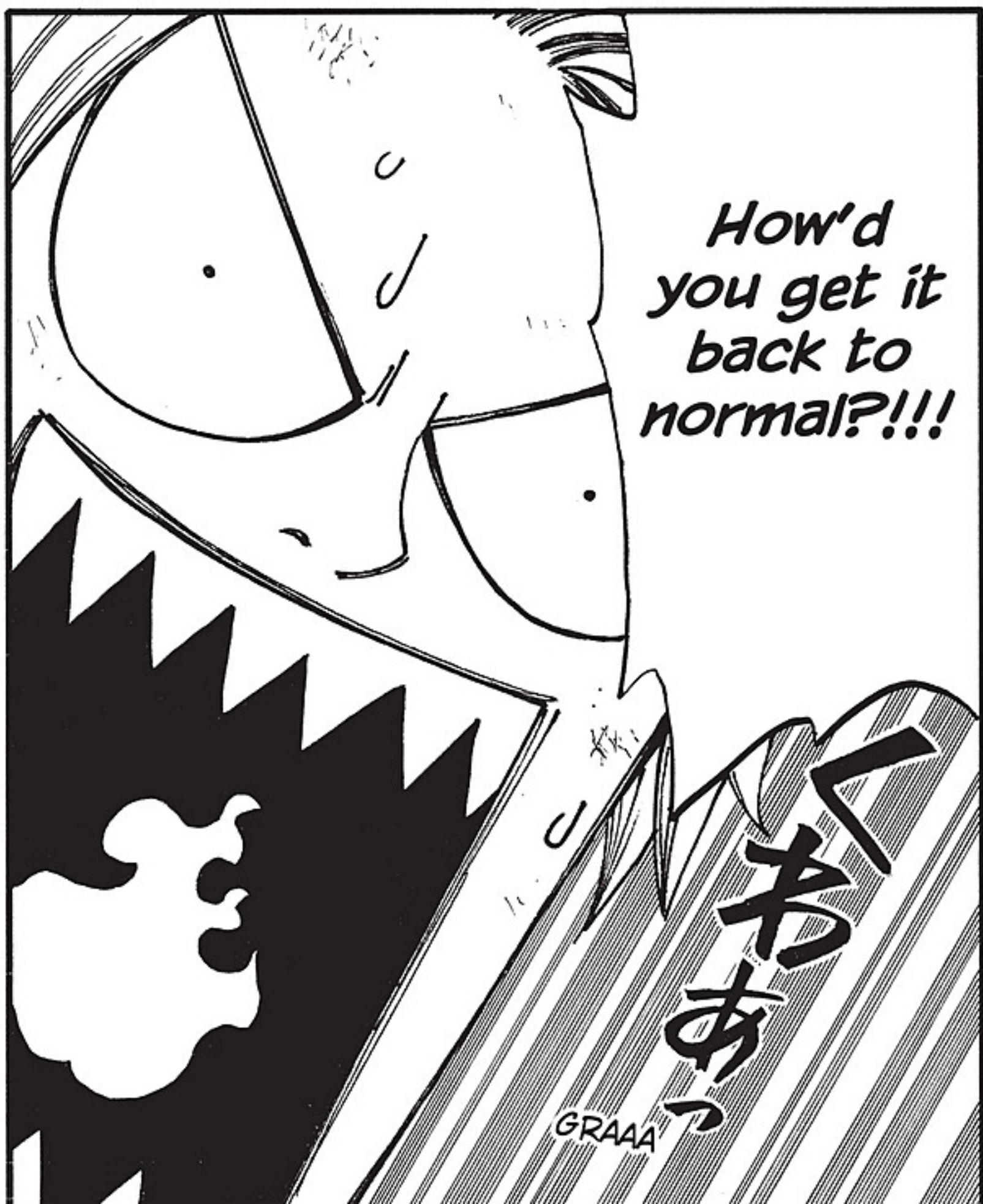
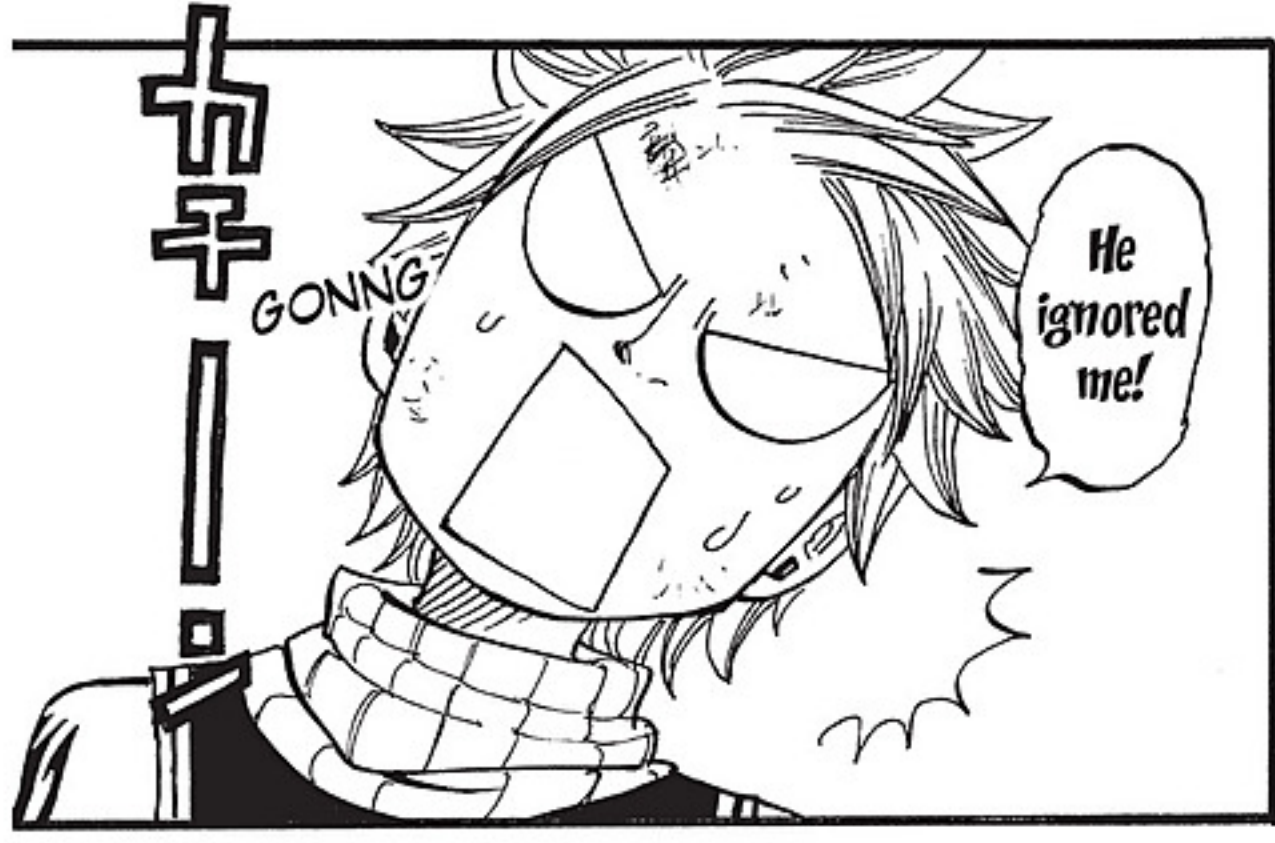
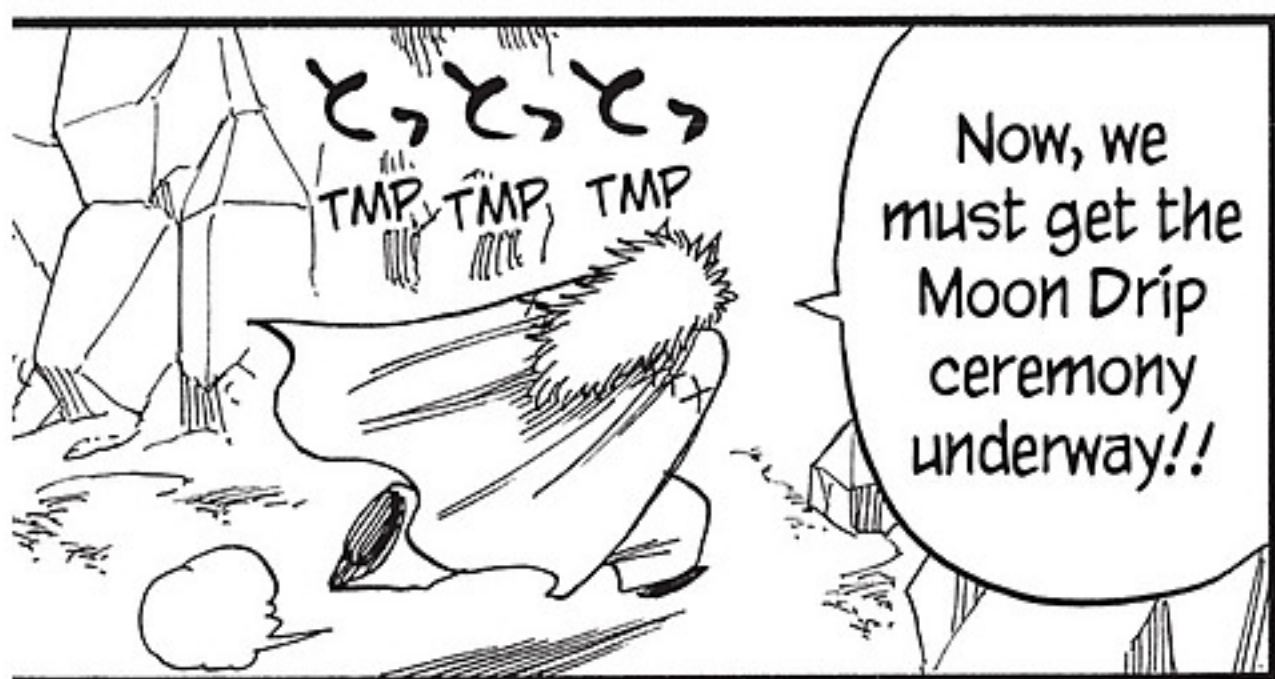
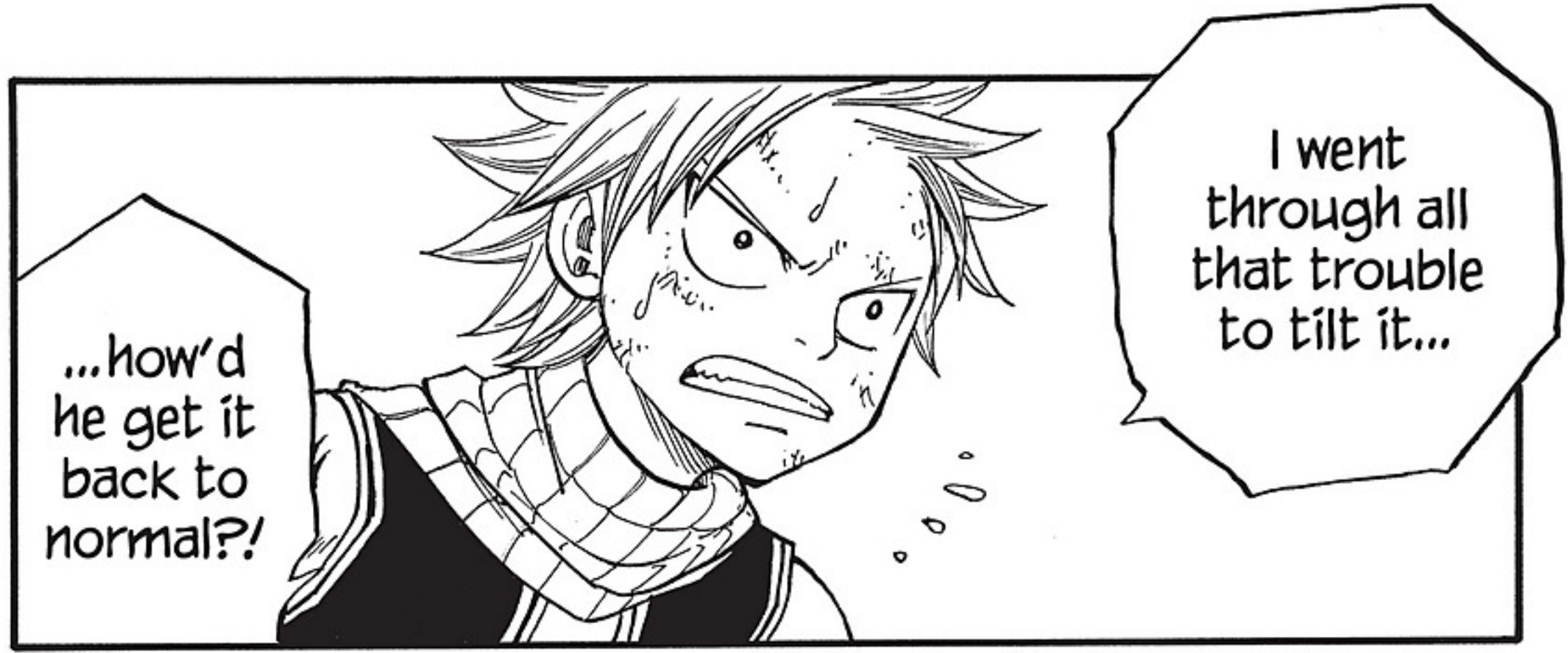
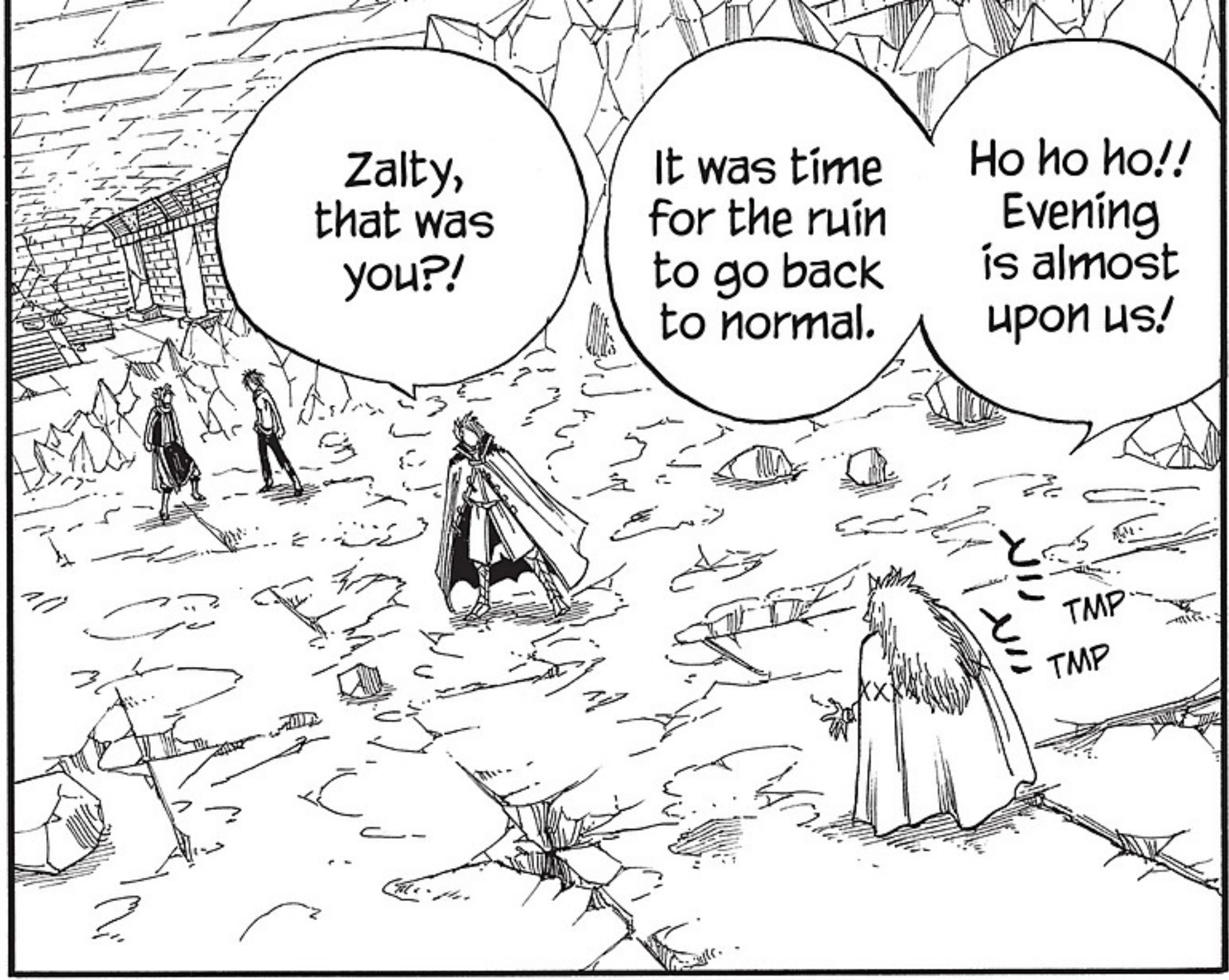


*I'm ready
do die if
necessary!!!*









Wait up!!
Stop right there!!!

Ho ho
ho!!

Ho ho
ho!!

GWOUGH

This suits me just fine, you Namahage demon!!!

*You take
care of
things
here!!!!*

***I'm going
to give this
A-hole a
beating a
million times
over!!!!***



I know.

I don't mean it disgraces you...



You lost last time, and that's a disgrace!!!

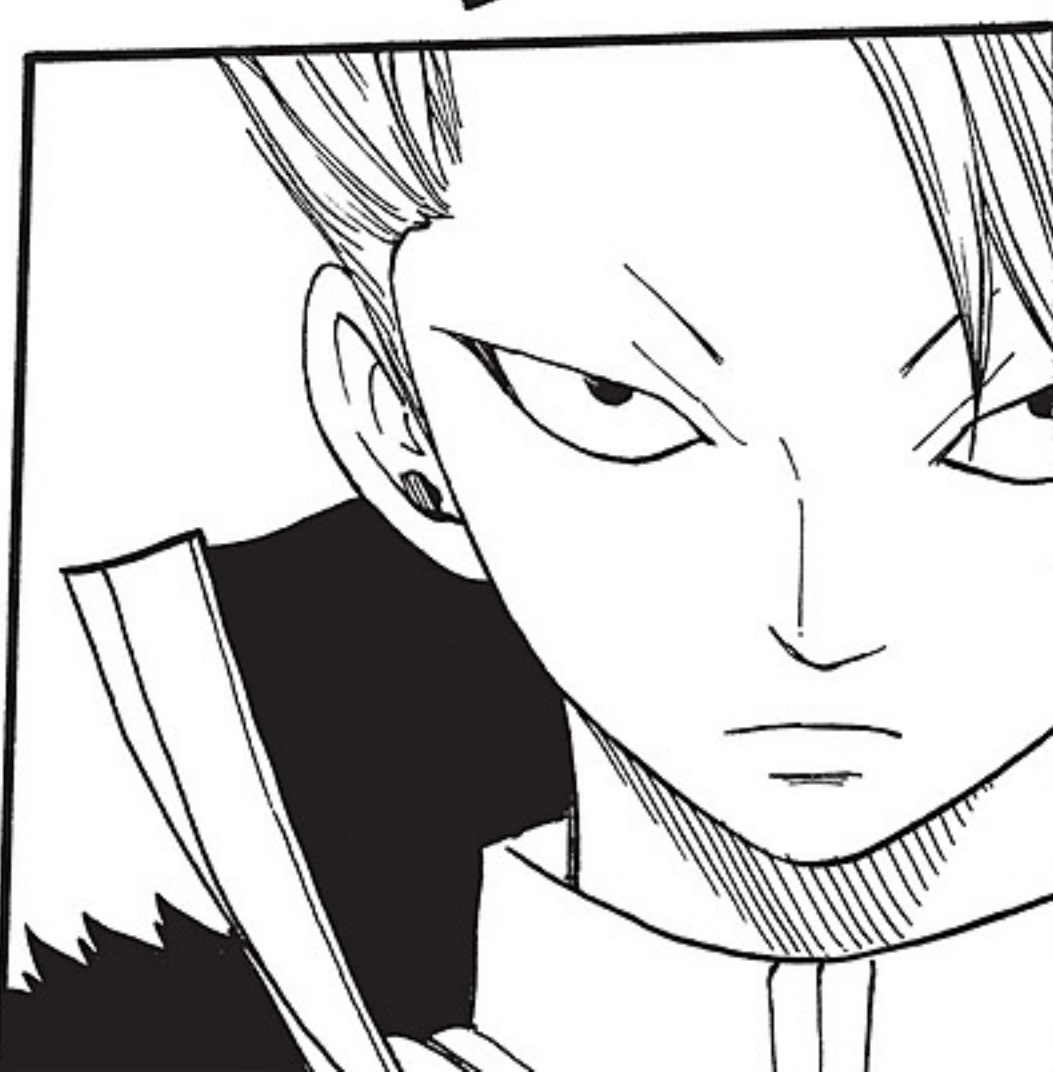


It disgraces the name of Fairy Tail!!!!

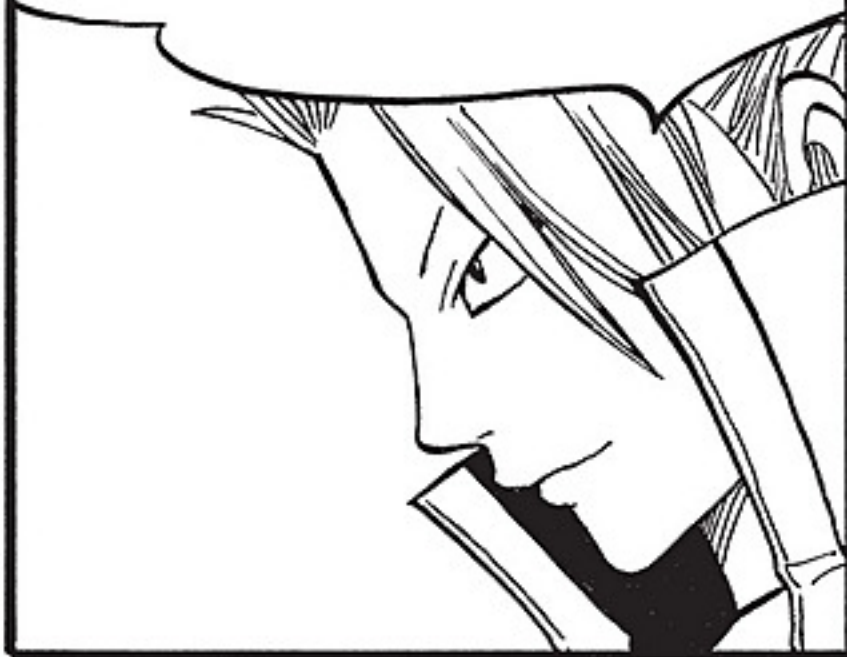
DO-DONG



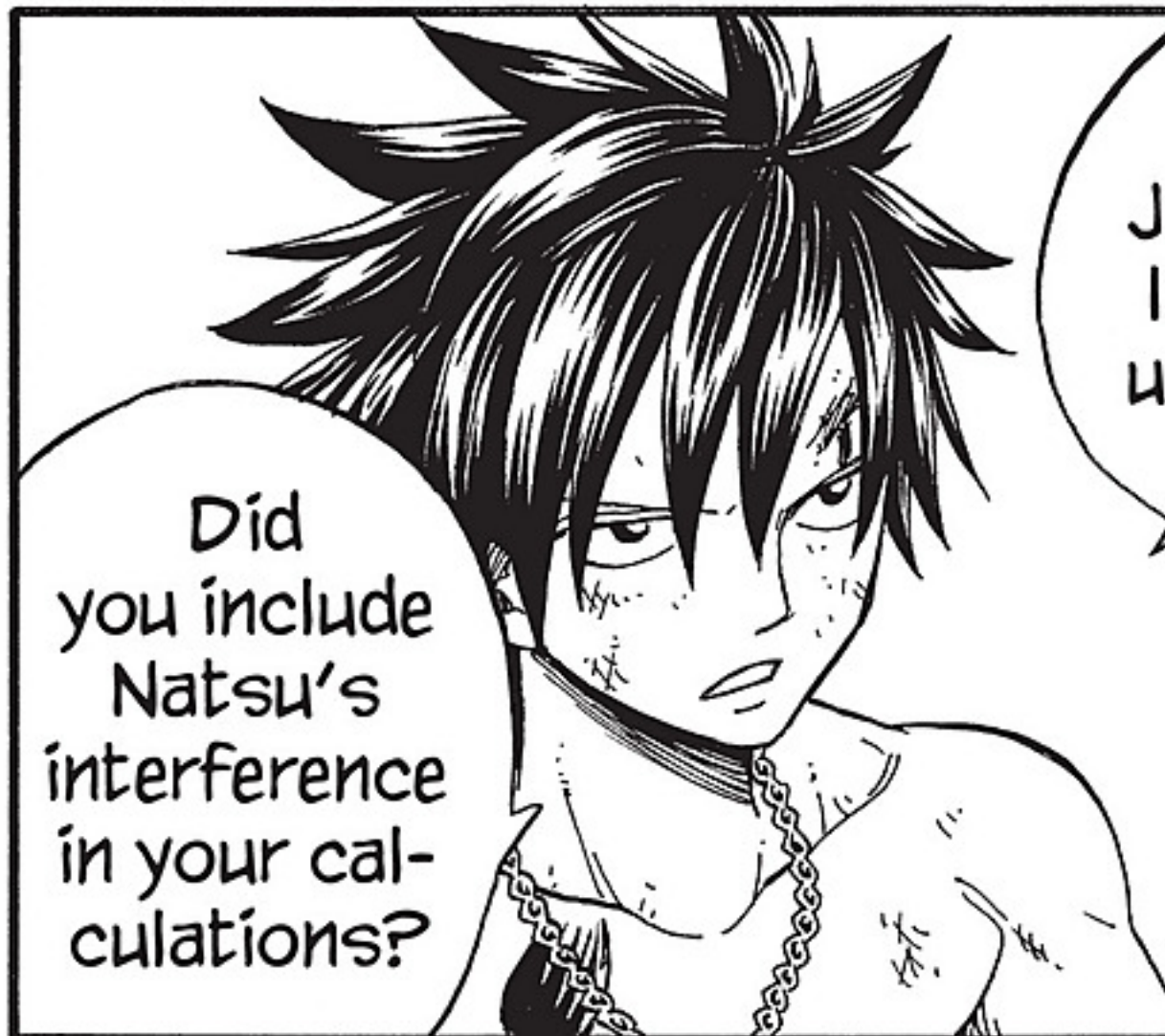
Well, well... You certainly make a lot of noise.



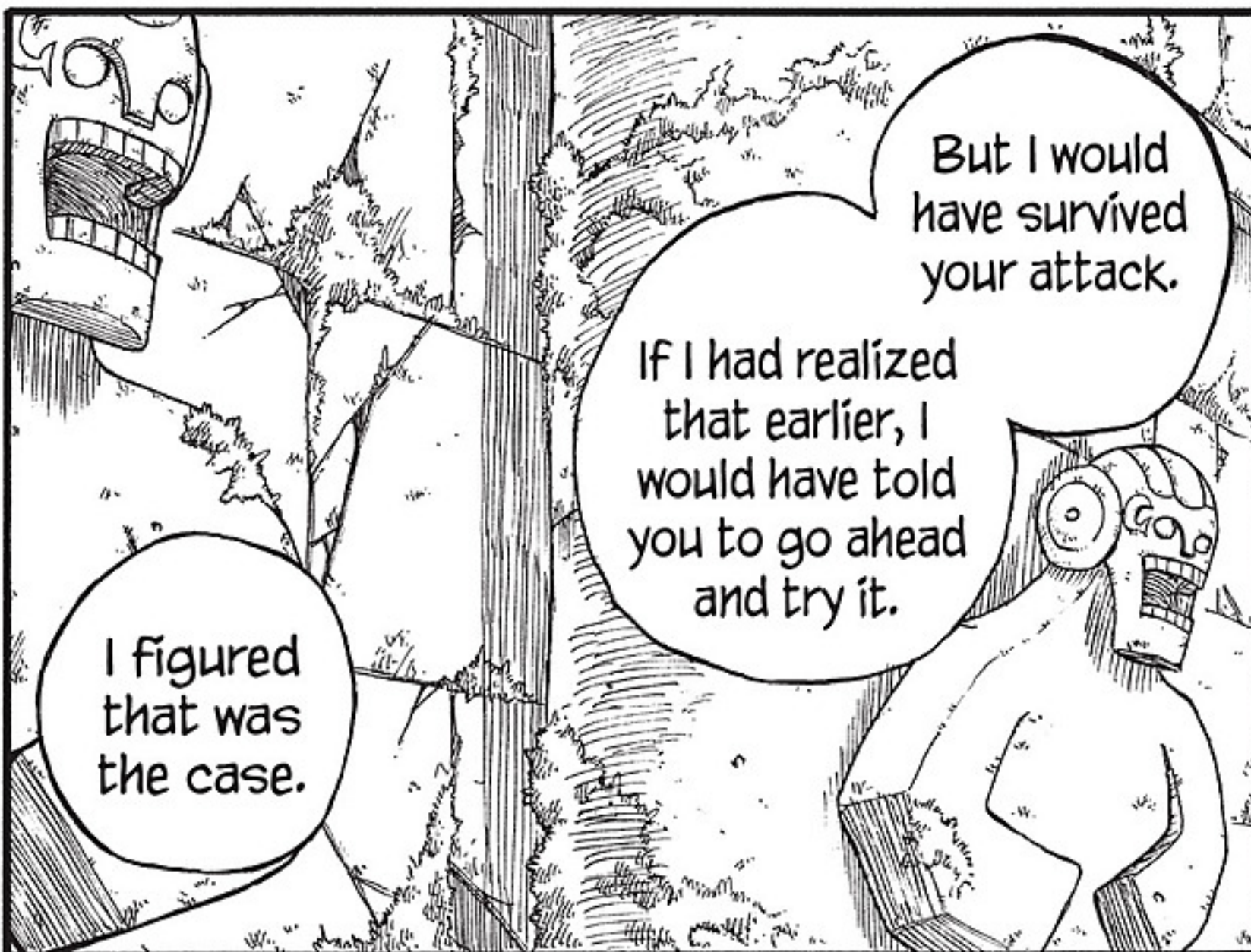
No...I never imagined that someone like him could even get close to such magic.



Did you include Natsu's interference in your calculations?



Just then, when I was about to use Iced Shell...



I figured that was the case.

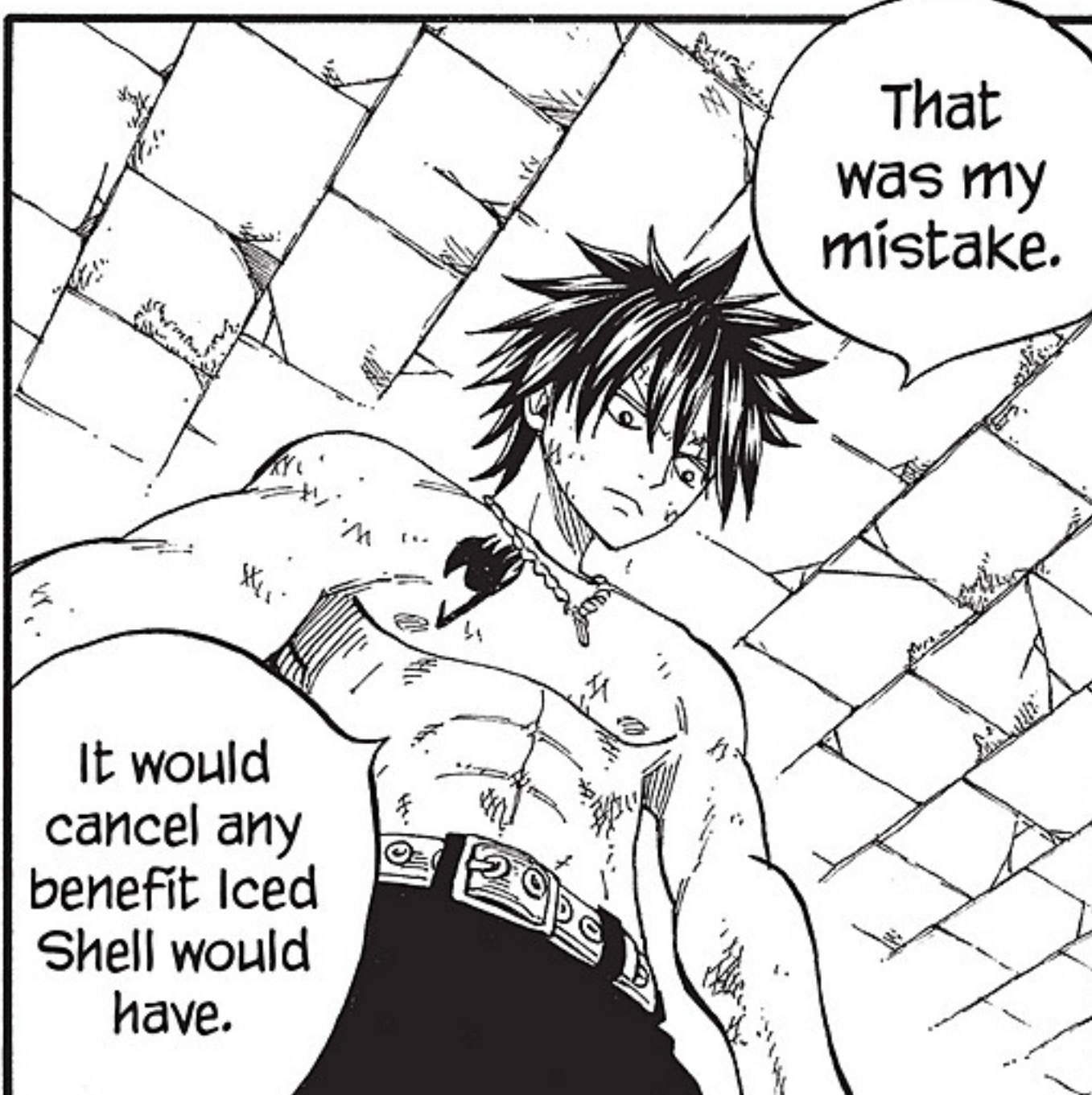
If I had realized that earlier, I would have told you to go ahead and try it.

But I would have survived your attack.



Indeed.

Then you were actually prepared to be hit by the attack.



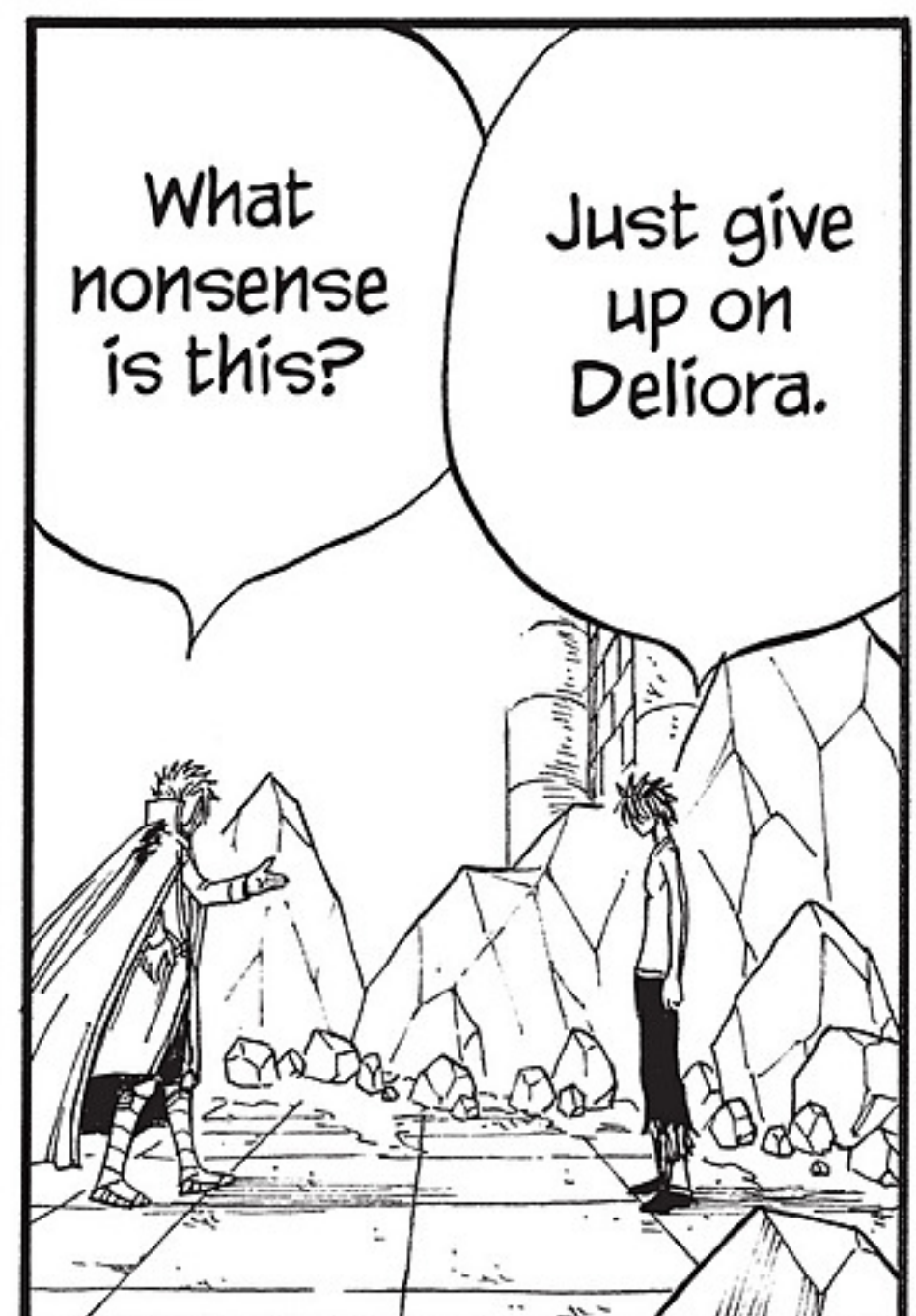
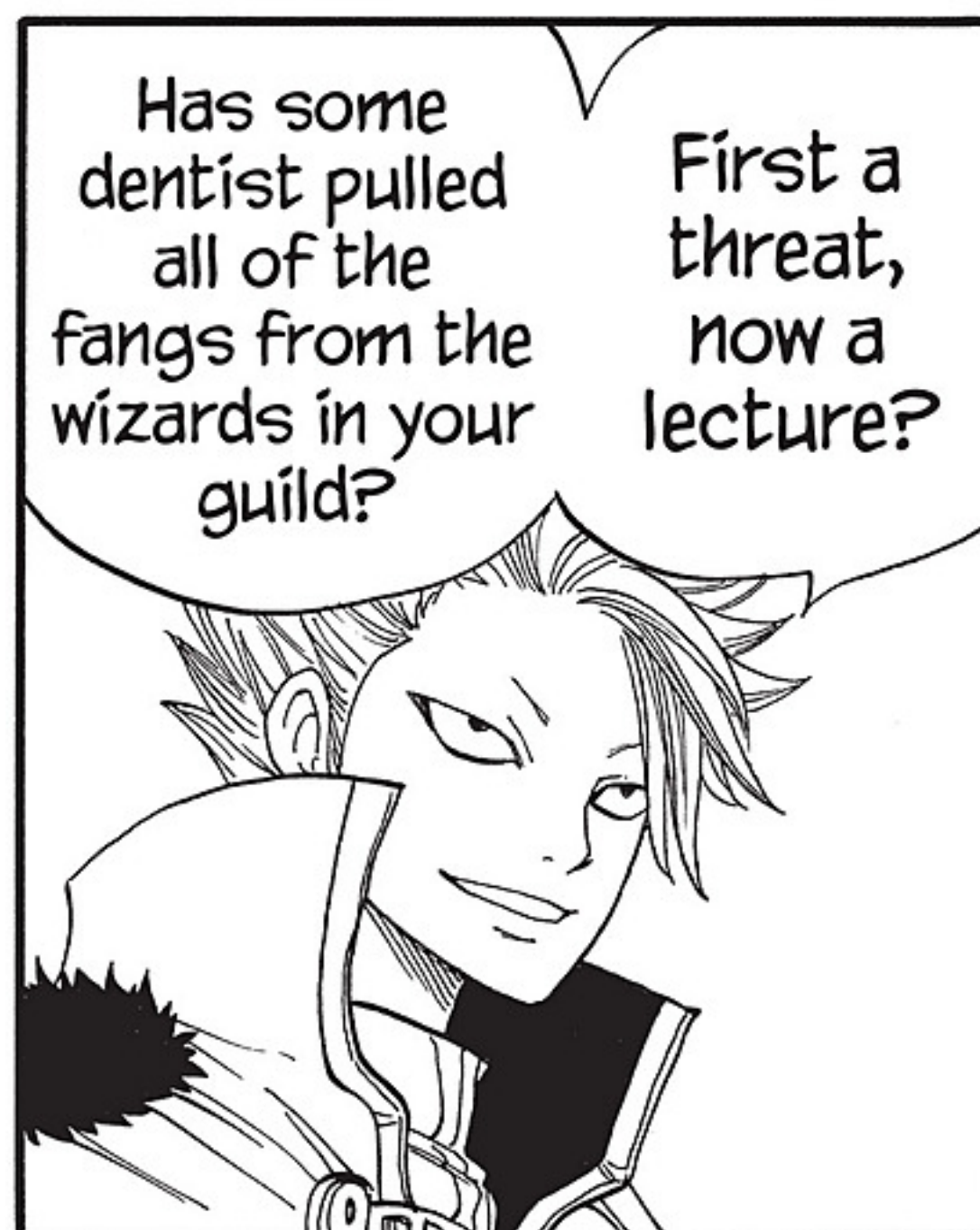
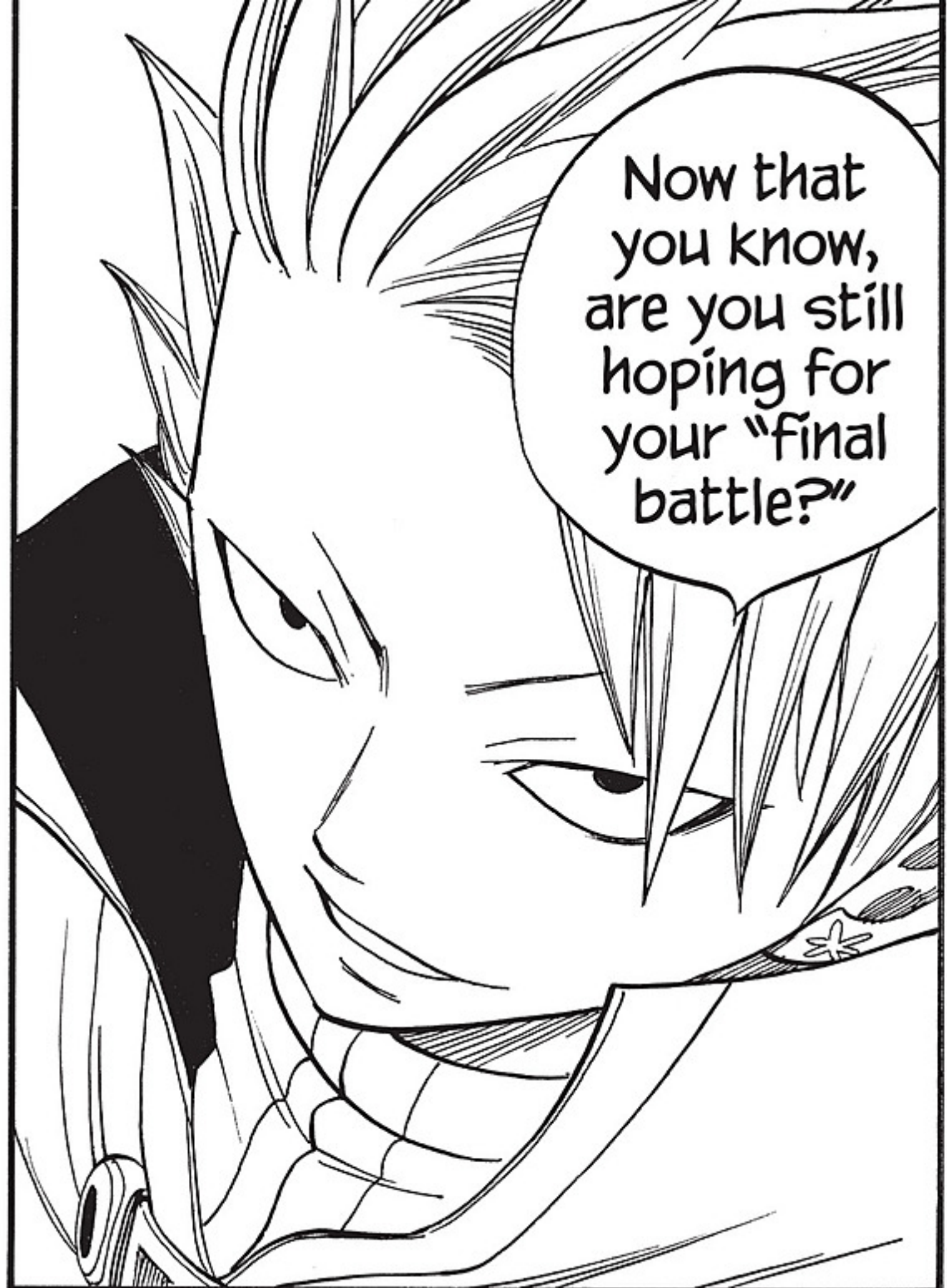
It would cancel any benefit Iced Shell would have.

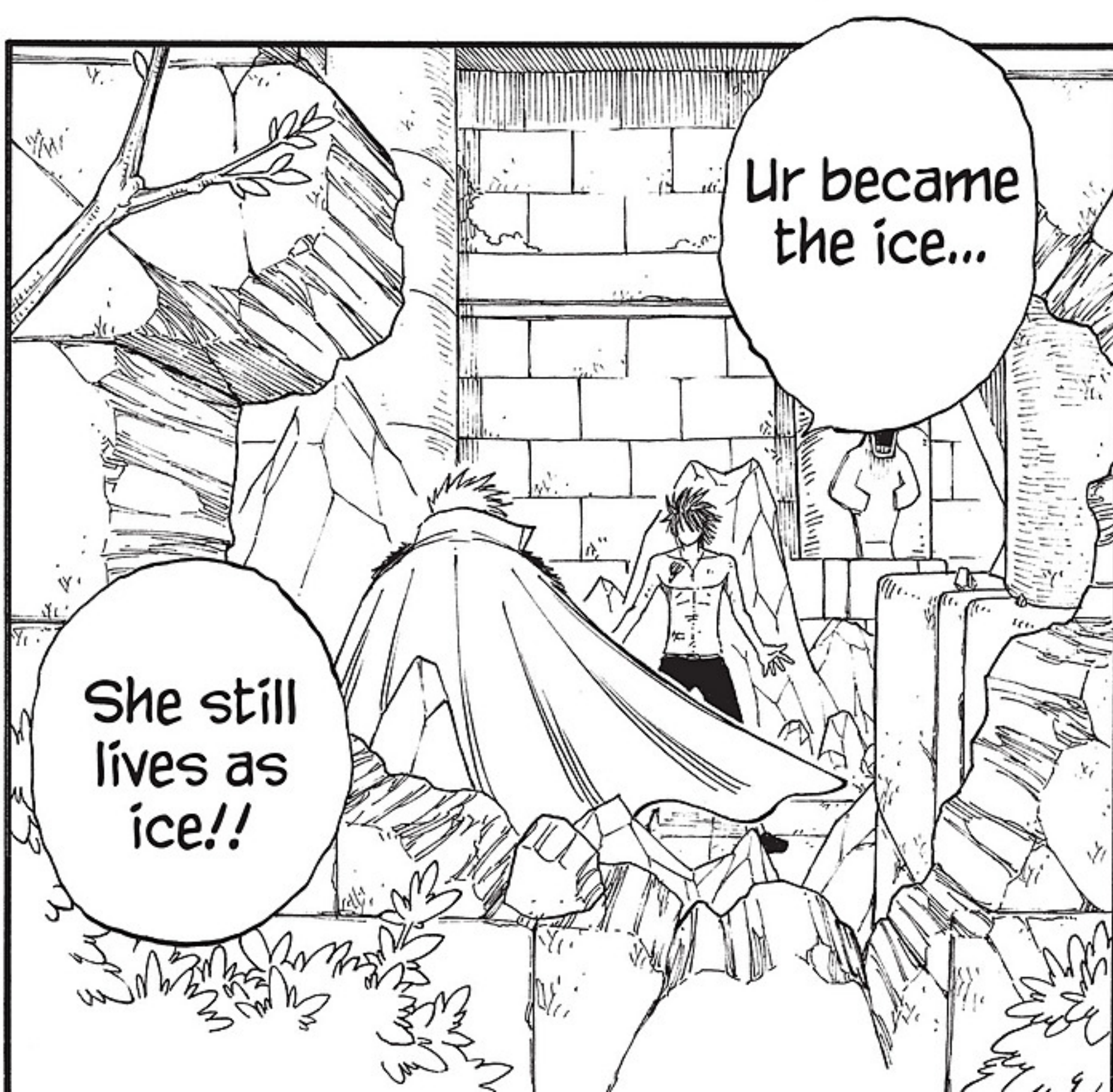
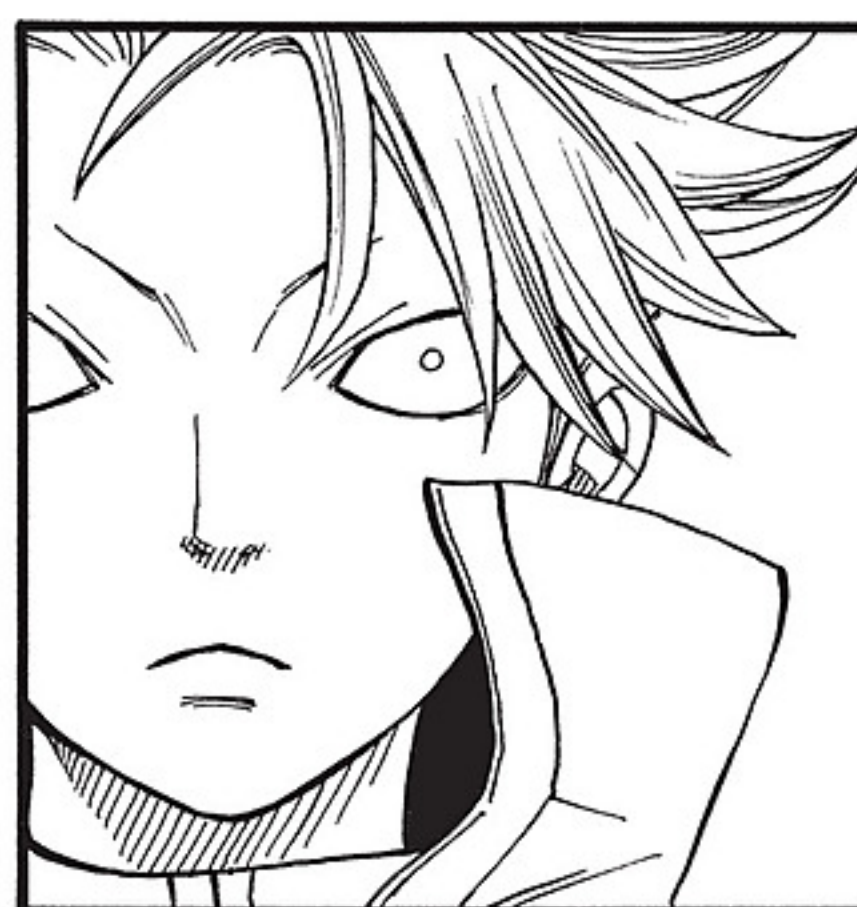
That was my mistake.

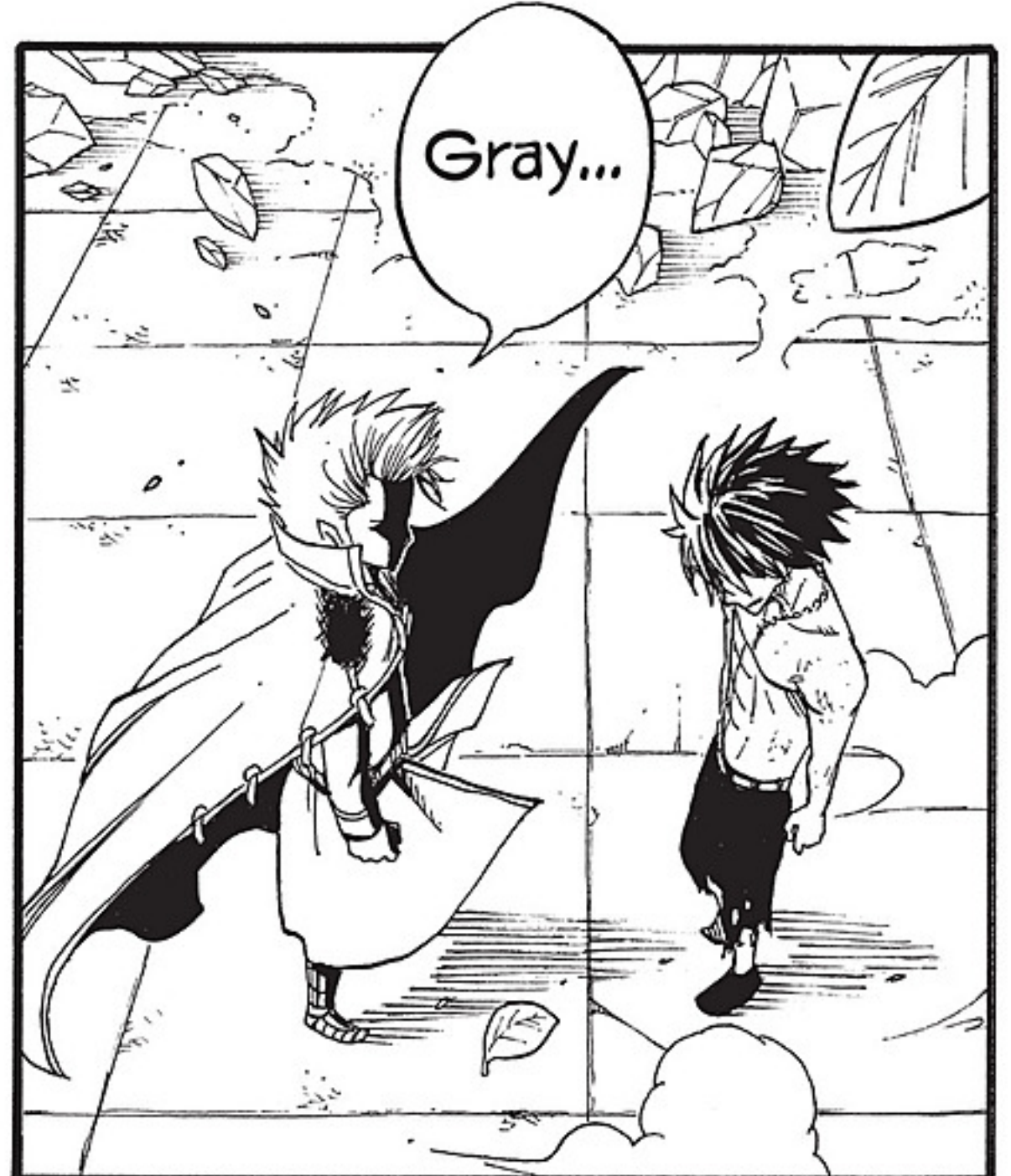
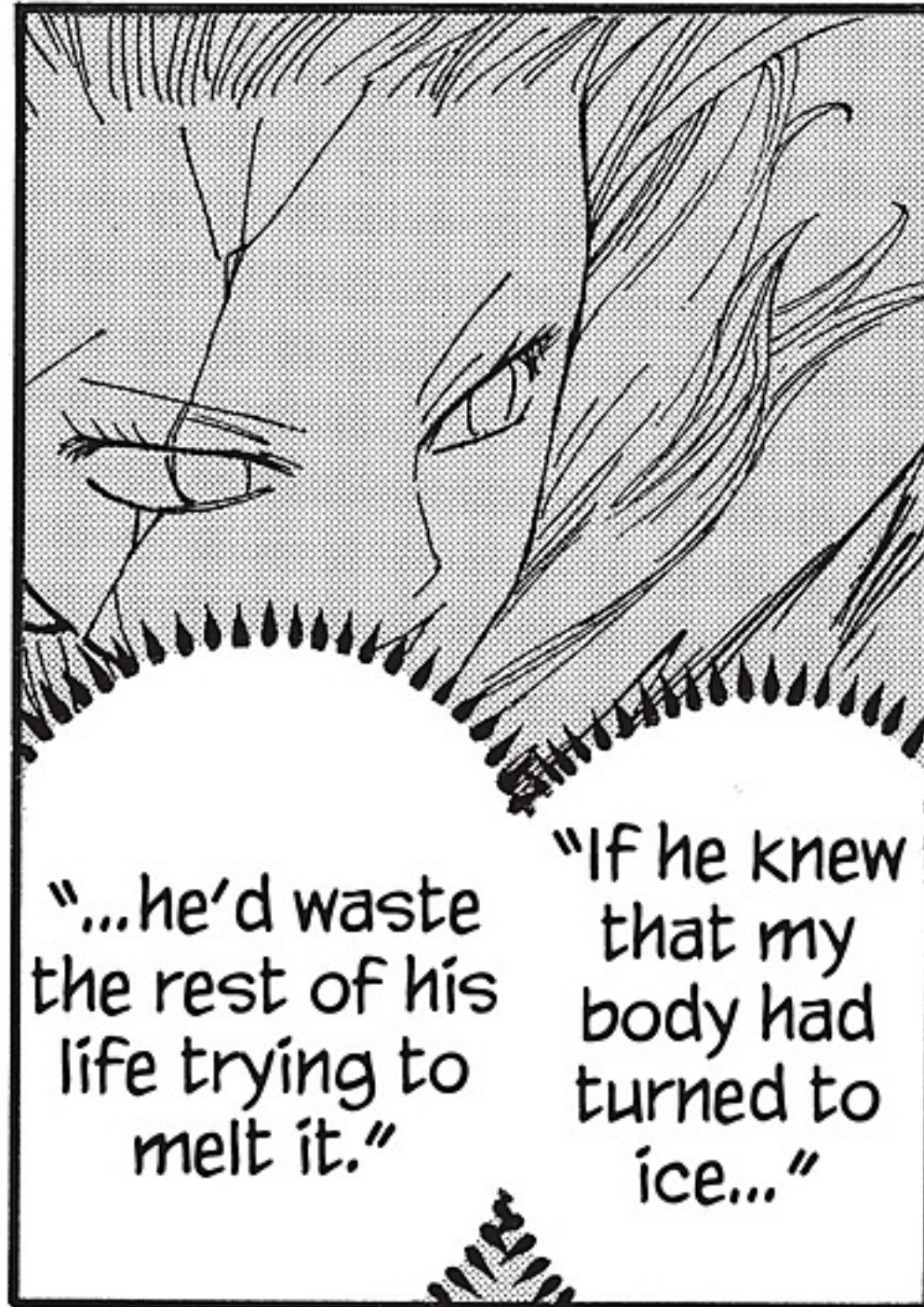
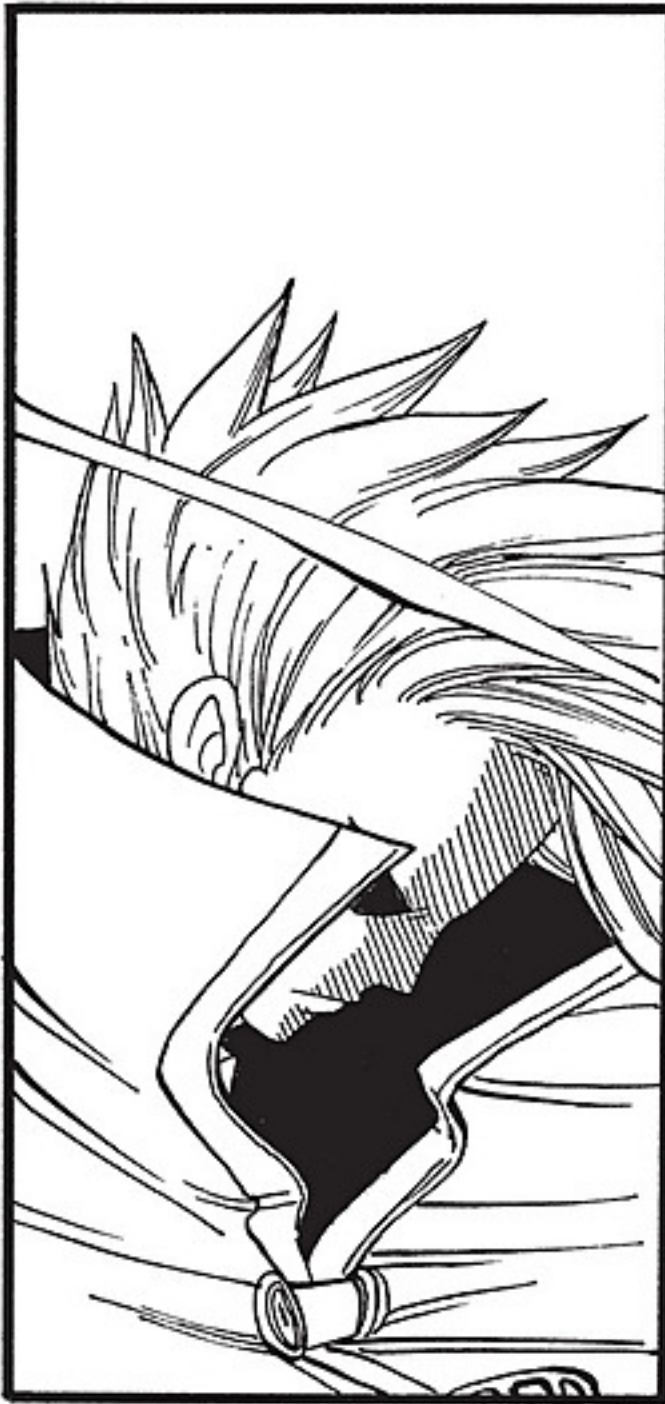
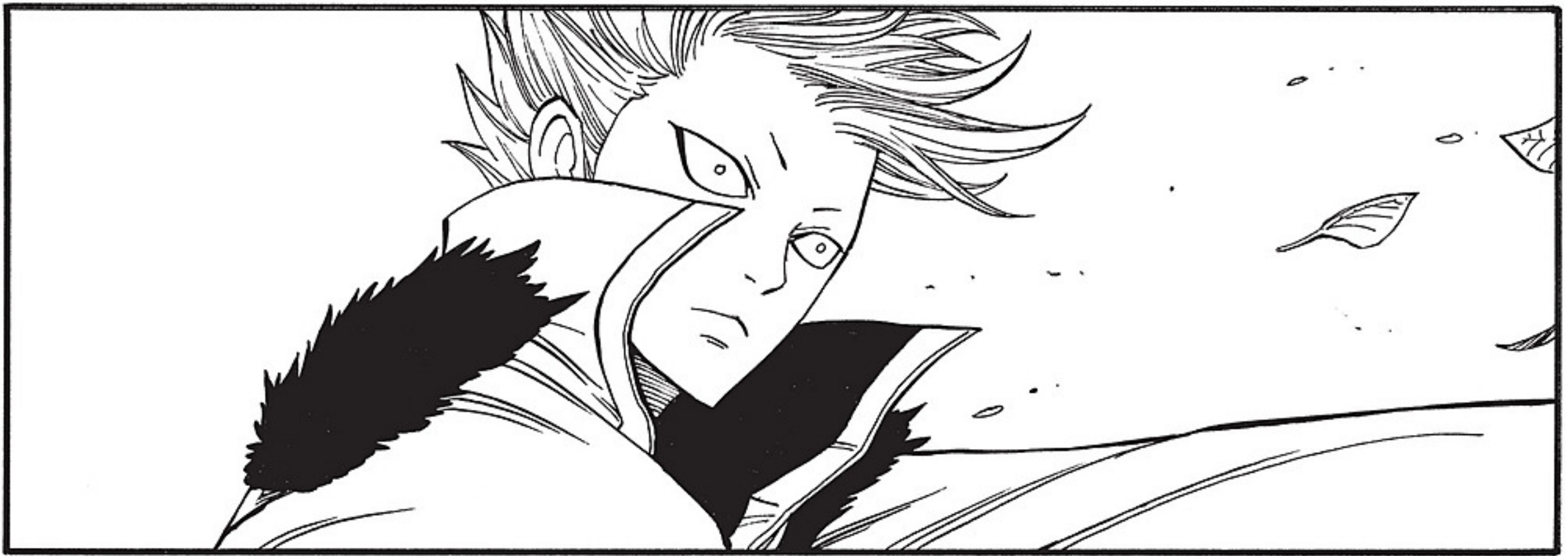


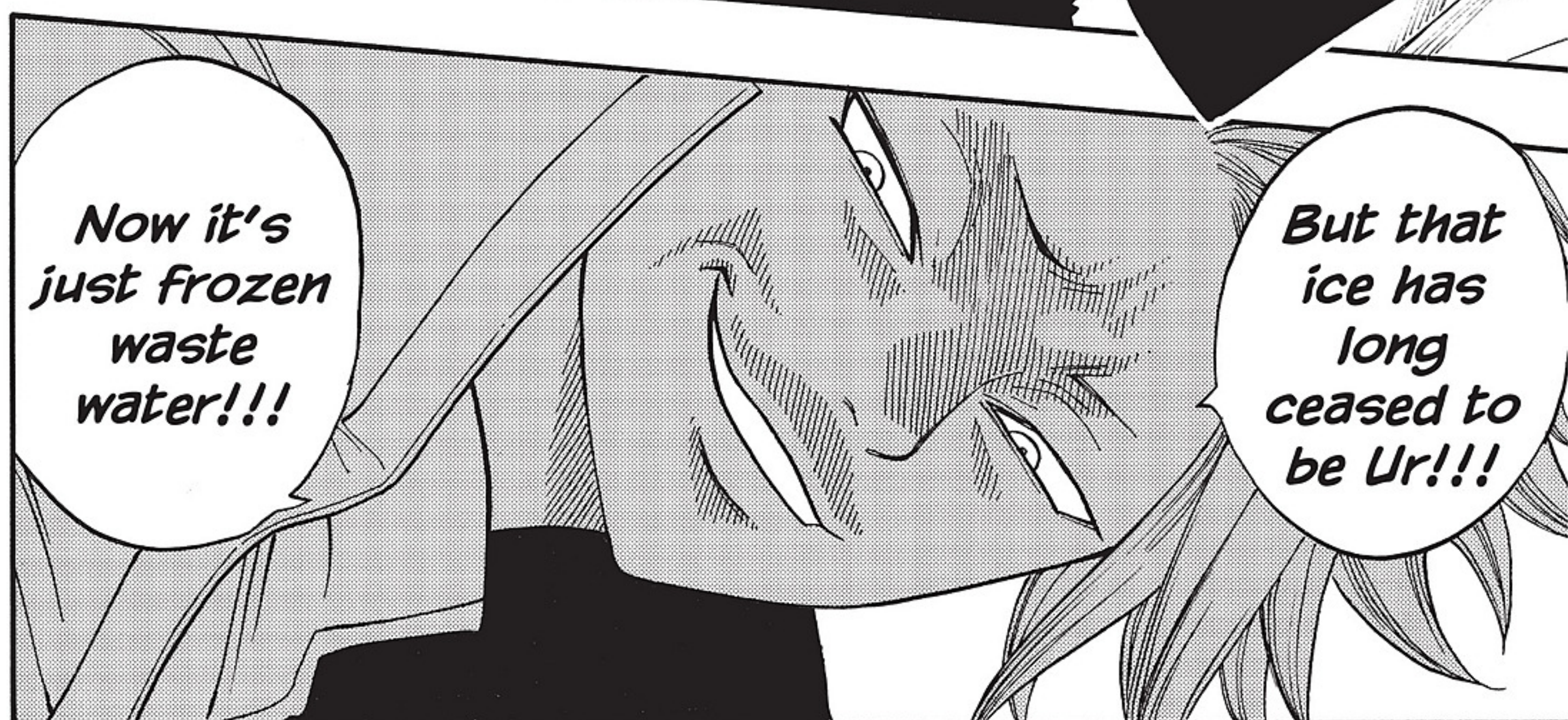
And fortunately for me, this island is exactly where Moon Drip can melt that ice.

Even if I were encased in ice, I have friends.



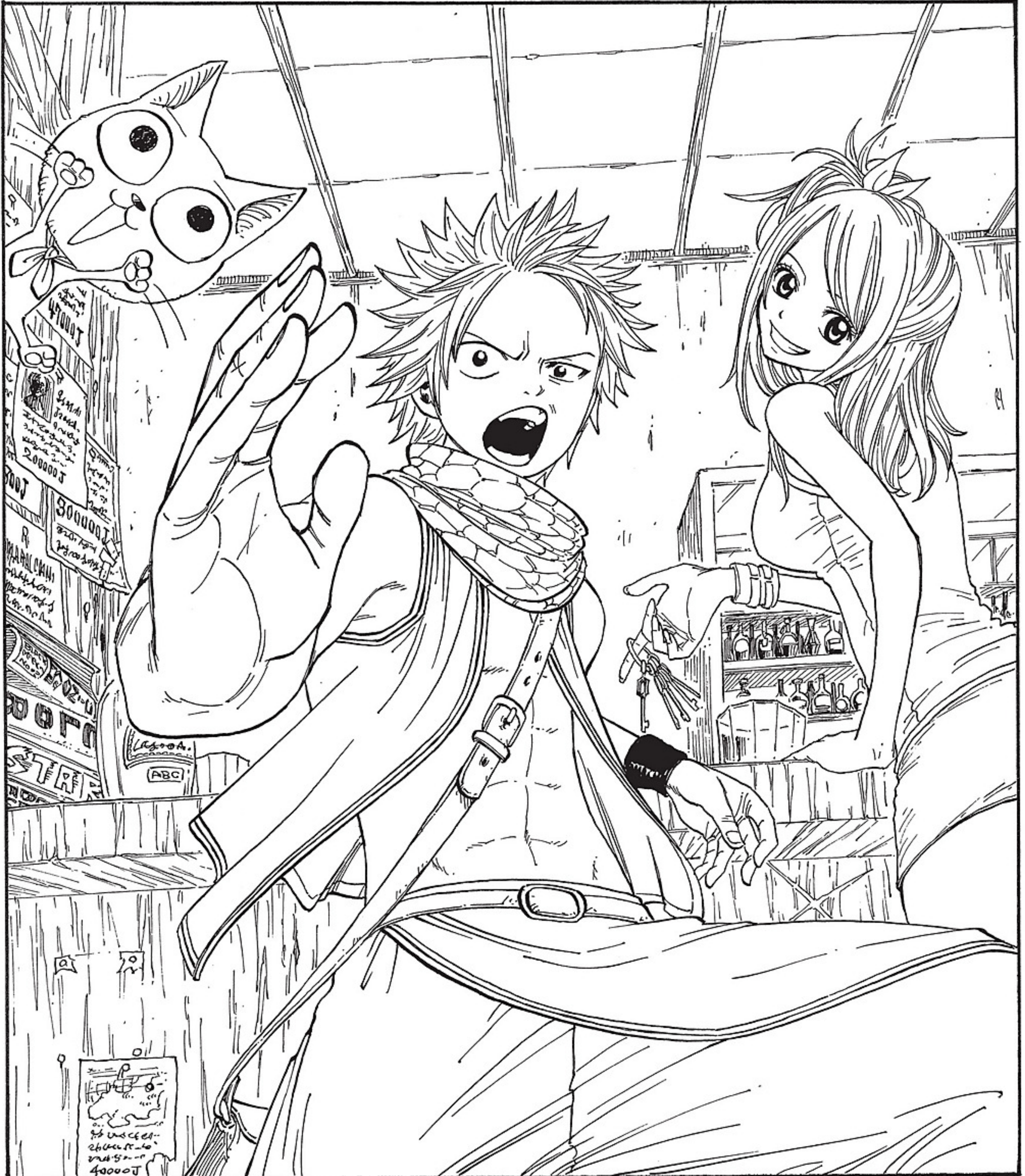






TO BE CONTINUED

Fairy Tail



A Coloring Book Page for Good Kids!

Send to Hiro Mashima, Kodansha Comics
451 Park Ave. South 7th Floor, New York, NY 10016

FAIRY TAIL GUILD d'ART

The *Fairy Tail* Guild d'Art is an explosion of fan art! Please send in more black-and-white art on large postcard stock!! Those chosen to be published will get a signed mini-poster!! Make sure you write your real name and address on the back of your postcard!

Please keep in mind that when you send letters and postcards, your personal information, such as your name, address, postal code, and other information you include, will be handed over, as is, to the author.



Kanagawa Prefecture, Ringochi



Iwate Prefecture, Gin

Is that what Gray looks like when he's asleep? Charming, huh?

Well done!!! It's got all of the main characters, and it leaves a good feeling!



Kanagawa Prefecture, Keiko Sakai



Miyagi Prefecture, Kamome



Huh? No...you idiot!!!!

Hokkaido, Yuki Kamogawa

I never expected a Nab picture... and one this cute!!

A kind of cute Loke! When are we going to see him in action?!



Gifu Prefecture, Shika



Hokkaido, Natsuo Funamizu

Whoa!! I wonder what she's looking at!!

The prying flames really get Natsu's personality across, don't you think?



Mie Prefecture, Tom Takura



Gifu Prefecture, Daifuku



Okayama Prefecture, Natsumi Ando

I really appreciate it when people draw minor characters!

Sharp lines and a beautiful illustration!



Yamagata Prefecture, Misaki



Kyoto, Aki

A gathering of all the celestial spirits!! Huh? Where's Aquarius?

If somebody marries him, they get 10,000,000JP S-Sorry...

These are the girls drawn as schoolgirls, right? The uniforms look great on them!



Hyogo Prefecture, Mihoko Nii

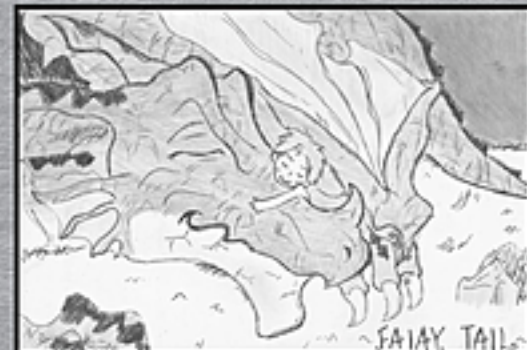


Yamagata Prefecture, Mei Igarashi

A cut-in collage of battle scenes. Cool!

A strangely cute Happy. And lots of happy!

A fairly drawn card. I get annoyed when the art doesn't reproduce well.



Fukushima Prefecture, Cherry

Special Request: "Explain the Mysteries of Fairy Tail!"

From the Fairy Tail Bar

Lucy: Mira-san!! Come look at this for a second!!

Mira: Wow! ♡ Look at all the letters! You've got a lot of fans, Lucy!

Lucy: They aren't my fans! These are letters from our readers! And a whole lot of them say that there are so many mysteries that they're lost!

Mira: I don't think that the author knows the answers either. Can't we just forget we ever saw them?

Lucy: I-I'd rather you didn't say things like that in front of me...

Mira: Well, let's take a look at them. Wow! ♡ This fan artist is good!! ♡

Lucy: That's a postcard for Guild d'Art.

~~~~ Shuffle, shuffle ~~~~ Rip ~~~~

**Lucy:** For example, this one has a question.

What's the meaning of "ability magic" and "holder magic" that the Vanish Brothers were talking about?

**Lucy:** Ah! I want to know the answer to that too!!

**Mira:** Hm...I don't think it's really all that big a deal...

**Lucy:** They said that Natsu had ability magic and I had holder magic.

**Mira:** That's right. As the name suggests, ability magic is a kind of magic that, once learned, is connected to one's body.

On the other hand, if you use magic items for your magic, you've got holder magic.

**Lucy:** Really? When I don't have my keys, I can't use magic, so I have holder magic, huh?

**Mira:** Erza does too. It wasn't until she got her weapons and defenses that she first started doing magic. That's holder magic.

**Lucy:** So the magic that Natsu and Gray learned is ability magic, hm?

**Mira:** Most of the magic you can purchase in shops is holder magic. Even the magic in books. You can read it and remember it, but without the book, you can't do the magic.

**Lucy:** But it seems like anybody can do holder magic...

**Mira:** Of course, nobody can do the high-speed requip like Erza without long training.

**Lucy:** And I finally managed to do a forced closure!!

**Mira:** Oh? Did you really, Lucy?!

**Lucy:** I sure did! When I was attacked by a weird woman on Galuna Island!

**Mira:** Oh, then maybe I can ask a favor!

**Lucy:** What favor...?

**Mira:** The bar. I was hoping you could force the bar to close and send everybody home...

**Lucy:** That isn't the kind of "closure" I'm talking about!!!

We're collecting questions about *Fairy Tail*!  
Send them to the address below!



Kodansha Comics  
751 Park Ave. South, 7th Floor  
New York, NY 10016  
publicity@kodansha-usa.com



# AFTERWORD

One year!! It's been one year since *Fairy Tail* first appeared in the magazine!! Time sure flies, huh? This is my second continuing series in a weekly magazine, so I figured that I'd be able to go for at least a year.... Still, I never thought too hard about it, but it's actually been one whole year. "Ah, this is great," I say with a sense of relief straight from the heart.

What was the hardest thing I had to do this year? Making sure my staff knew exactly what their jobs were. About the time that *Fairy Tail* began, nearly all of my staff from the previous series had gone on to other things. Some made their own debuts. Some went on long trips. I had sad partings and happy partings. The only one left from the previous team was the newest guy of the old group, Bôzû-kun. So on *FT*, I promoted him to interim chief, and I placed the three new people under him. It was a real chore! Nearly everybody was new!! At the time, it was an awful lot of work, but recently everybody's finally gotten a rough idea of their jobs, and now they really help me out! Also, they're a great bunch! They're all such good workers that I've decided I'd rather work with a nice new guy over a talented annoying guy any day. I know that idea isn't very professional, but we spend a lot of time face-to-face, so it's better to be with people you can have fun with!

And so, even though we have a lot of fun on the job, I want to say that I really appreciate each and every person on my staff! Good job, everybody, and I'm hoping we can keep working together for a long time to come!! And to all of you readers, thank you so much for all of your encouragement! *FT* still has a long way to go!! We'll go for at least three years!!!



# About the Creator

**HIRO MASHIMA** was born May 3, 1977, in Nagano Prefecture. His series *Rave Master* has made him one of the most popular manga artists in America. *Fairy Tail*, currently being serialized in *Weekly Shonen Magazine*, is his latest creation.



# Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

## General Notes: Wizard

In the original Japanese version of *Fairy Tail*, you'll find panels in which the English word "wizard" is part of the original illustration. So this translation has taken that as its inspiration and translates the word *madôshi* as "wizard." But *madôshi*'s meaning is similar to certain Japanese words that have been borrowed by the English language, such as judo ("the soft way") and kendo ("the way of the sword"). *Madô* is "the way of magic," and *madôshi* are those who follow the way of magic. So although the word "wizard" is used in the original dialogue, a Japanese reader would be likely to think not of traditional Western wizards such as Merlin or Gandalf, but of martial artists.

## Names

Hiro Mashima has graciously agreed to provide official English spellings for just about all of the characters in *Fairy Tail*. Because this version of *Fairy Tail* is the first publication of most of these spellings, there will inevitably be differences between these spellings and some of the fan interpretations that may have spread throughout the Web or in other fan circles. Rest assured that the spellings contained in this book are the spellings that Mashima-sensei wanted for *Fairy Tail*.

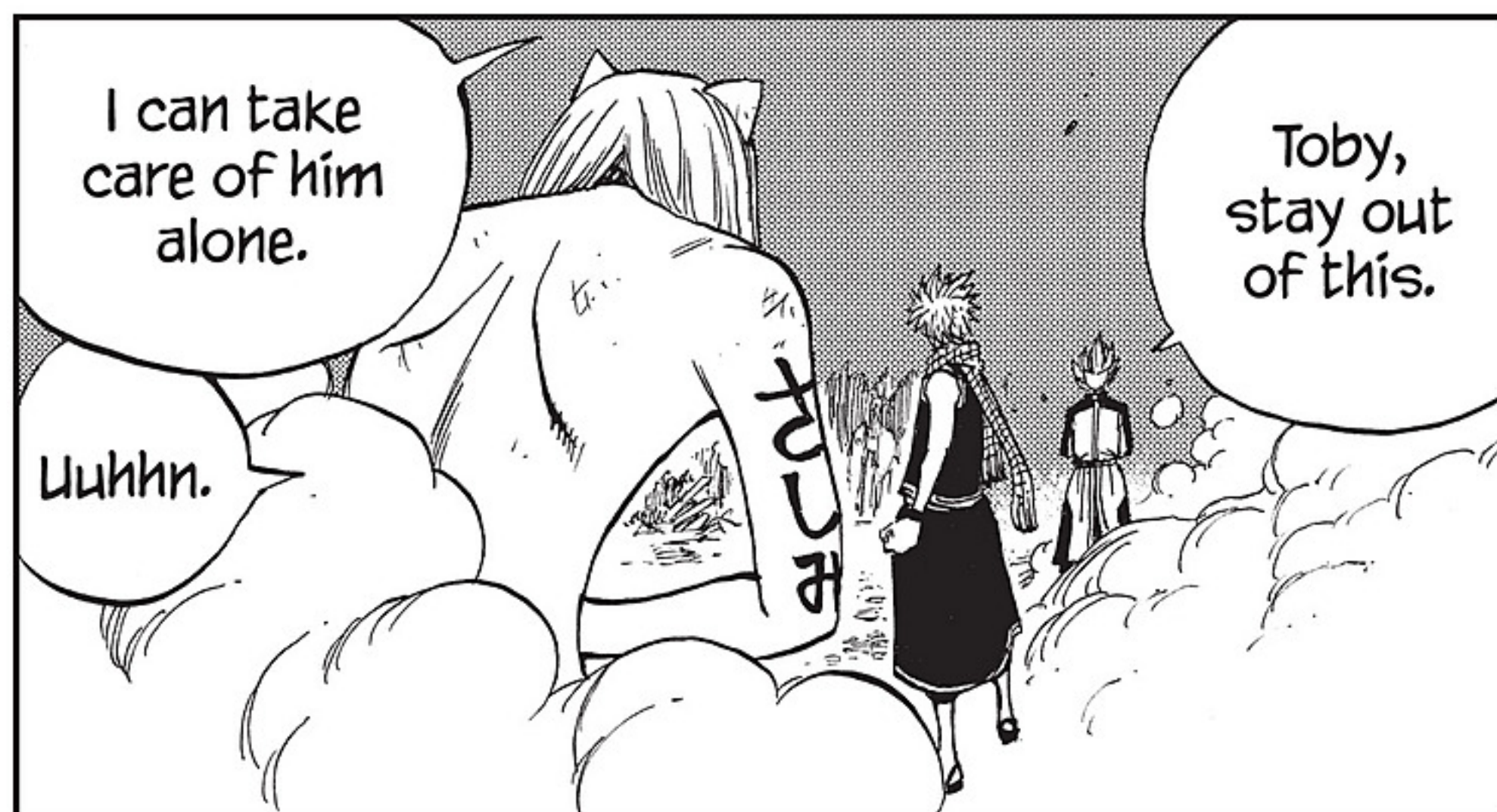
## Wave-Motion Yûka, page 23

Old-school anime fans may remember a TV series called *Star Blazers*, which was a late-seventies U.S. adaptation of the classic anime *Space Cruiser Yamato* (*Uchû Senkan Yamato*). The title spaceship's ultimate weapon was a huge cannon called the Wave-Motion Gun. The title of this chapter, Wave-Motion Yûka, uses the very same kanji used in the name of the gun, so I translated it the same way.



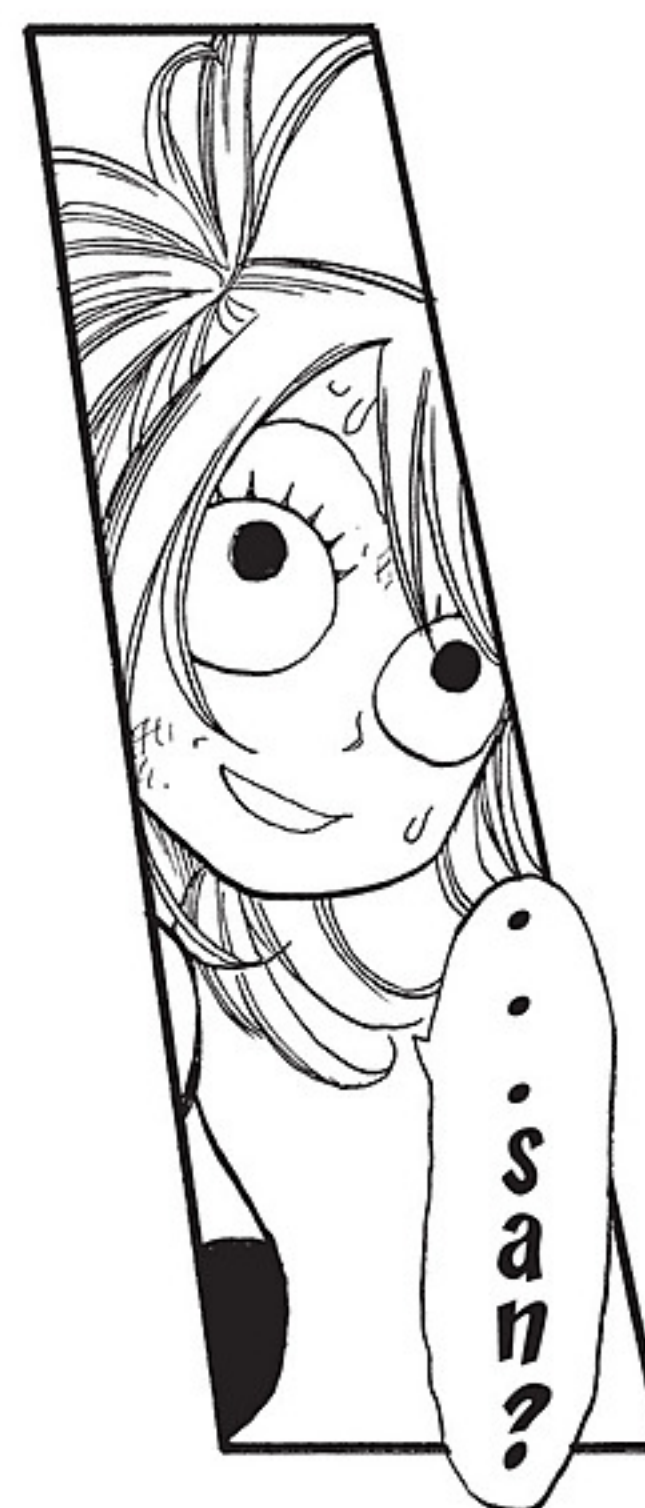
### Toby's arm tattoos, page 34

Just in case you were wondering, the tattoo on Toby's left arm seems to be the Lamia Scale guild symbol. On Toby's right arm the tattoo says "Sashimi," the Japanese raw-fish (or raw anything, really) dish. By the way, most Westerners think that sushi is Japan's raw-fish dish, but that's a misconception. The base to sushi is rice, and many different kinds of foods, raw and cooked, go on top (or rolled within) the rice to make sushi. Sashimi, on the other hand, is a dish consisting of raw foods that are usually dipped in a soy-based dipping sauce before eating.



### Erza...san, page 83

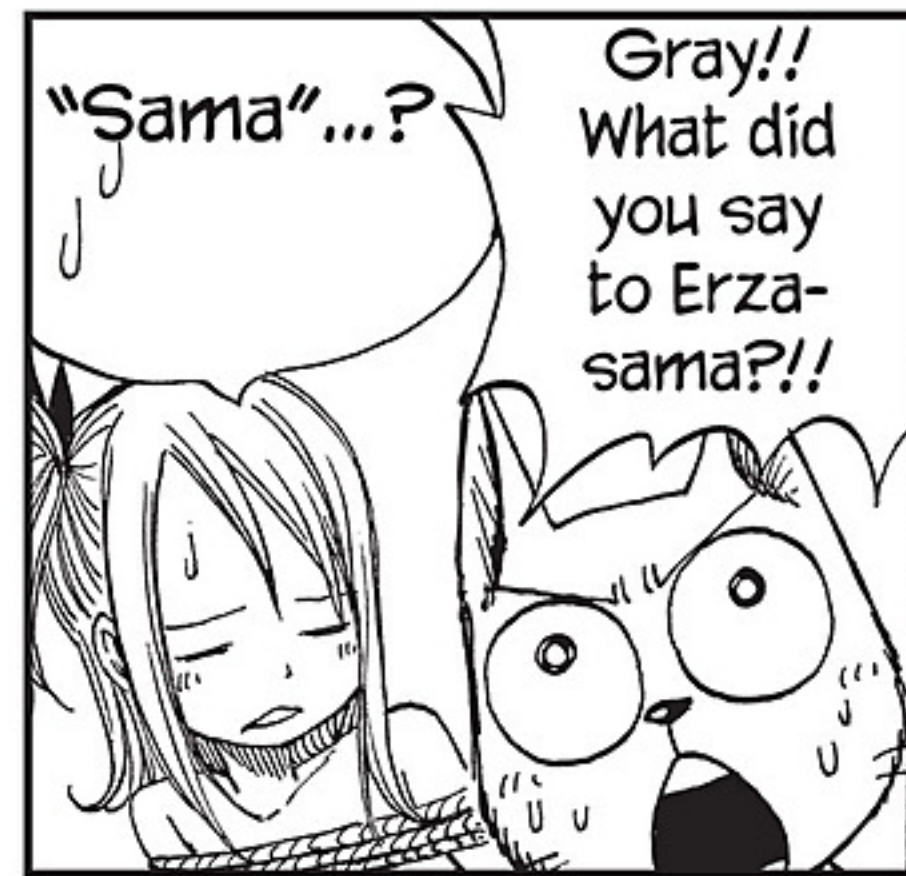
This is a perfect example of honorifics (described at the end of these notes) in action. One can only call close friends and colleagues by name without any honorifics. To do so without permission is presumptuous and can anger the addressee. In this example, Lucy thinks Erza is being her friend when she takes down the giant rat, but she suddenly realizes that Erza isn't being a friend at all, and the intimacy isn't welcome. It's then that Lucy adds the *-san* honorific onto Erza's name as a sign of respect (or, at least, fear).





## Erza-sama?!! page 96

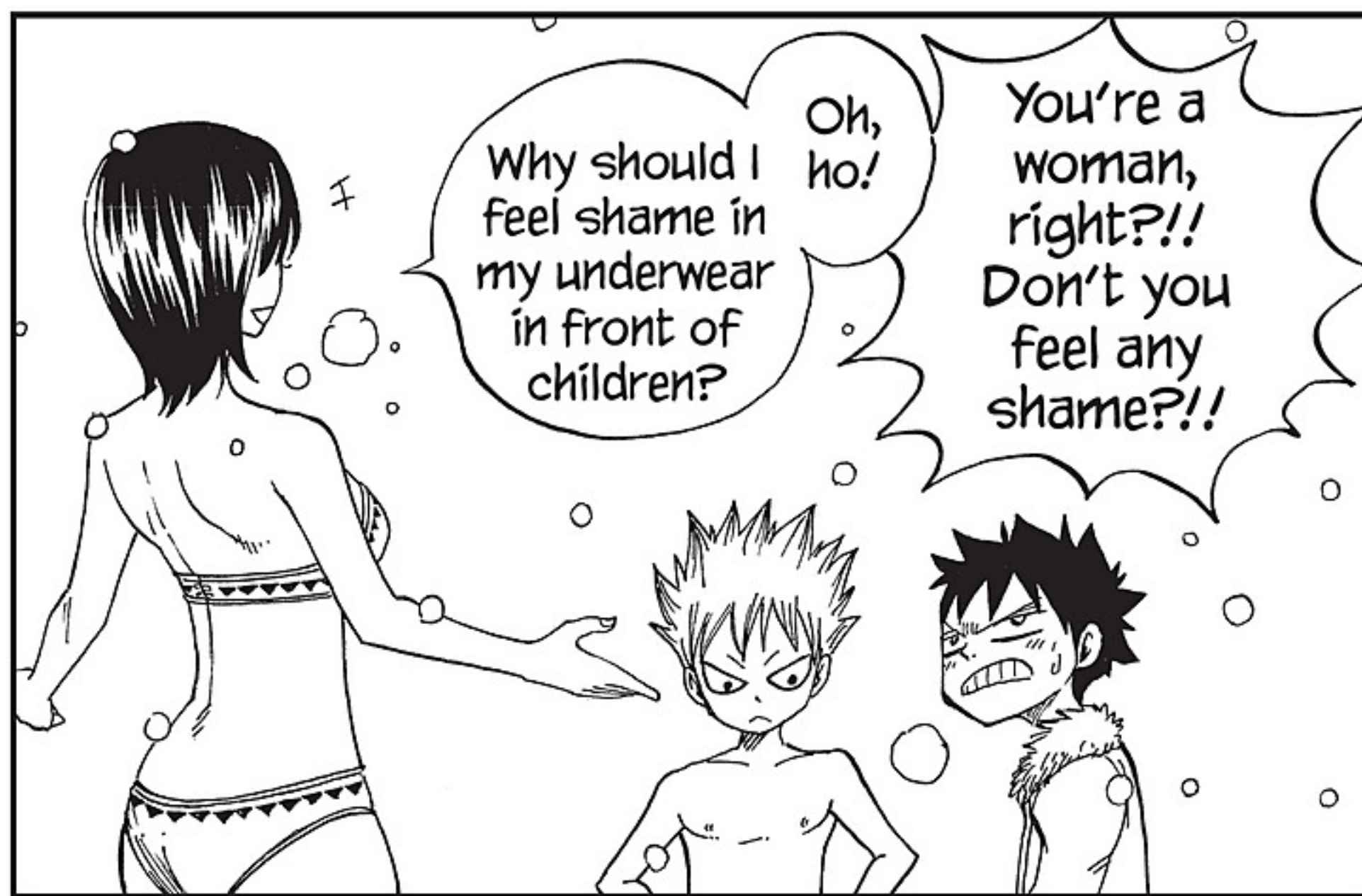
And this is a case of Happy using an inflated honorific as a way to suck-up to Erza. Using an honorific that is too exalted is much like Western "yes-men," who agree with anything a person in power says in order to stay on their good side.



## Loan, page 127

One of the indicators of being grown-up for a man in Japanese society is to take on a home loan for the house in which one's family resides. Housing is scarce and expensive, and unlike in the West, houses lose value as the years go by. When a person buys land in Japan, the first thing they usually do is knock down the old house and build a new one. This all takes a lot of money, and even though Japan has better savings rates than most Western nations, nearly anyone who needs a home must accept a home loan to go along with it. Japanese businessmen hate their loans, but most are dutifully paying theirs off.





### Shame in front of children, page 130

Although Japan is not as open with nudity as many of the rumors would have one believe, one common custom is to take baths with one's children. Some bathtubs are even made specifically so that a parent and child can easily fit in the bath together. The master-disciple relationship is similar to parent-child, and although the prevailing attitude is changing, there are a lot of Japanese who would feel no shame being nude in front of a child disciple if the situation warranted it. (The changing attitude is reflected in Gray's assumption that Ur should be ashamed and Ur feeling no shame at all.)



### Zuki zuki, page 167

The sound effect *zuki zuki*, which is written around Natsu's head in this splash page, is one of the standard sound effects for stabbing pain. It's indicating that Natsu is having a bad case of a headache called "brain freeze" by some, where one eats ice or ice cream too fast and gets a sharp headache.



## **Namahage demon, page 180**

At the beginning of each year in Akita Prefecture in northern Japan, the Namahage demons come down from the mountain and enter the local homes looking for unruly children and new residents who are lazy or disrespect their elders. Fortunately for the children and newcomers, the adults and locals defend these people from the Namahage demons. Actually, this is a long tradition, where local young men dress in demon masks and grass clothing for the New Year's rite. There is also a Namahage festival in February for tourists, featuring the demons in a ritual march.





**It's been a year!!!**  
**At about the same time this book**  
**will be coming out, *Fairy Tail* will**  
**have been published for a year.**  
**A reason to celebrate!!! And it's**  
**all thanks to you readers, the**  
**editorial department, and my**  
**staff! Thank you, everybody!!**  
**And from now on, we're going to**  
**do this at a full-out run!! Even if**  
**we tumble down the cliff, we'll**  
**run to climb back up again. We'll**  
**keep running, even if somebody**  
**says, "You're going the wrong**  
**way!" We're going to do this!!**

**—Hiro Mashima**



# Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.



**-kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

**-chan:** This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

**Bozu:** This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

**Sempai/**

**Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

**Kohai:** This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

**Sensei:** Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

**-[blank]:** This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

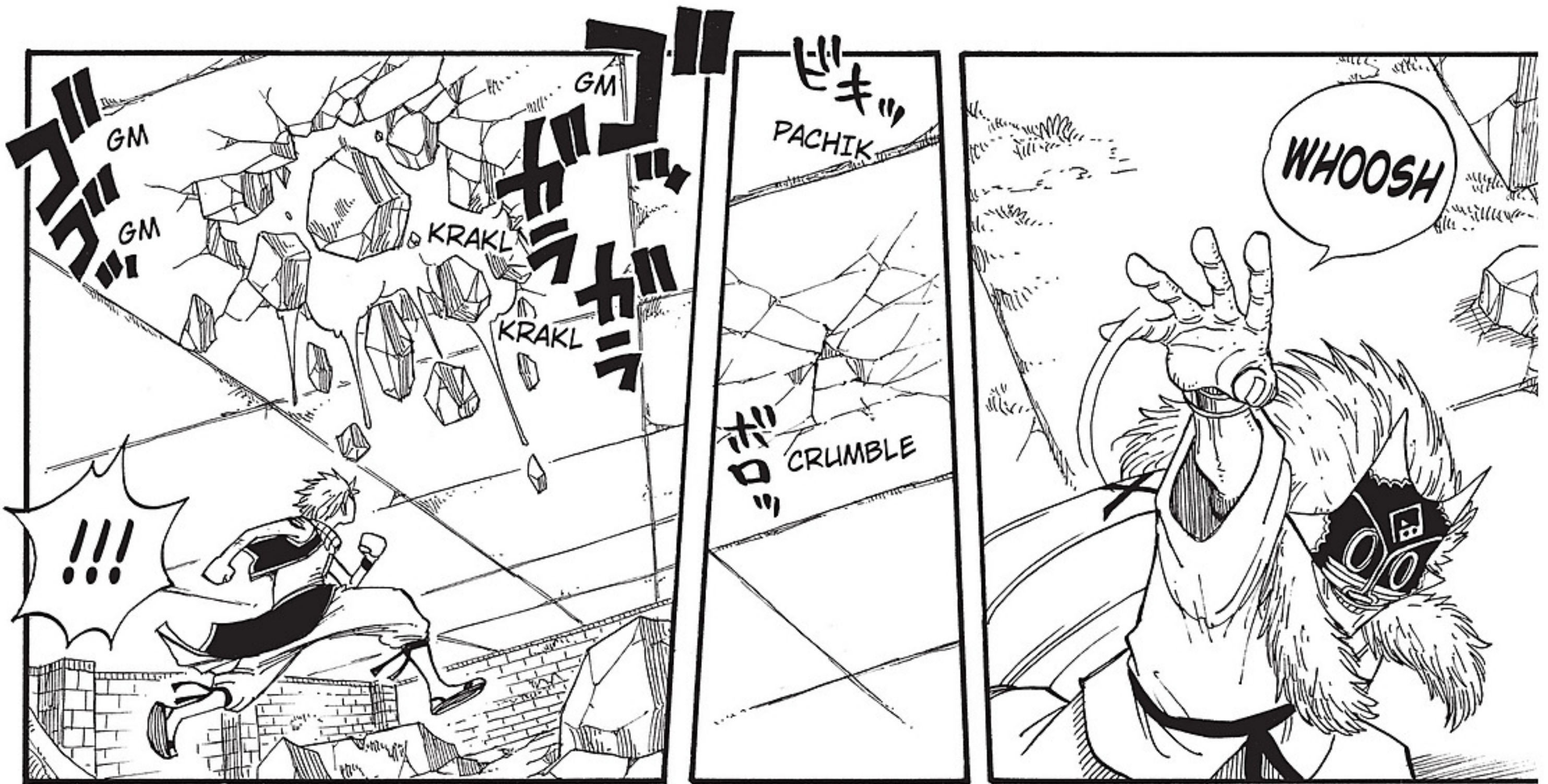
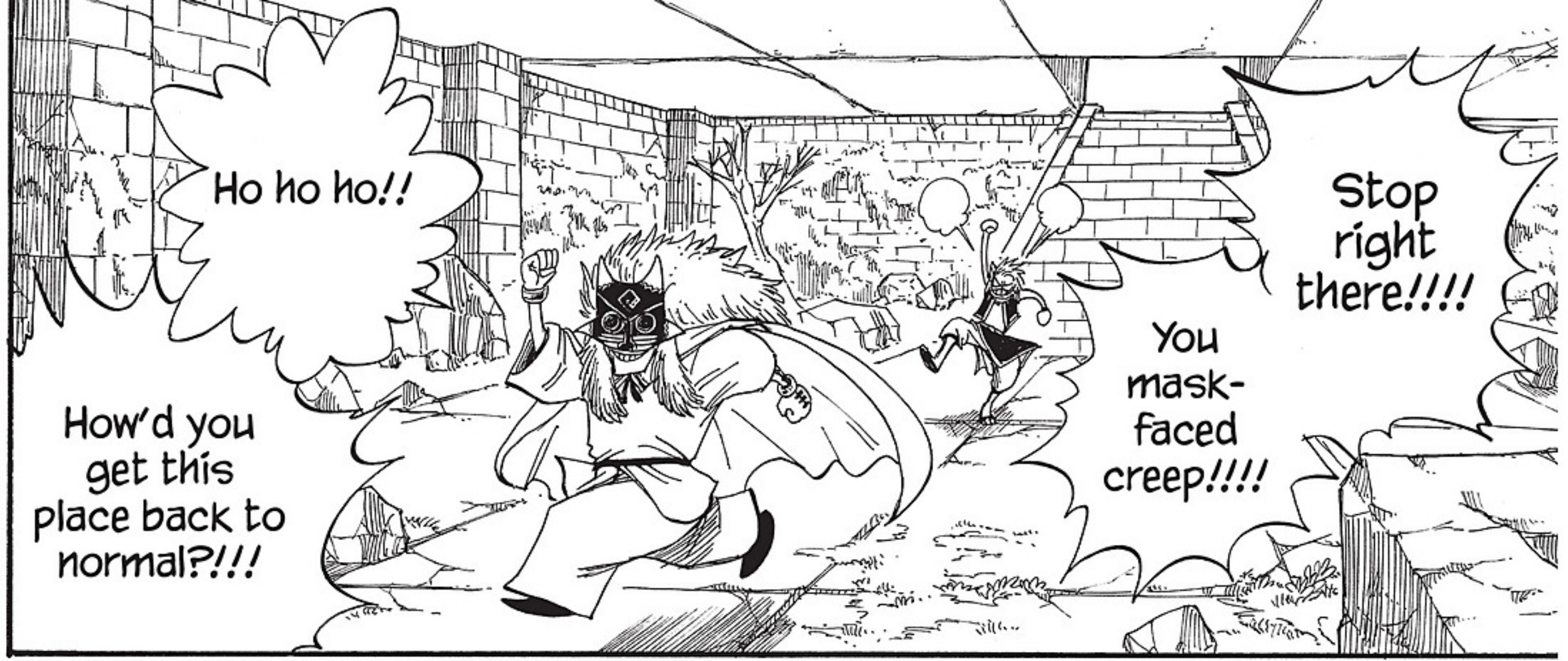


## Preview of Volume 6

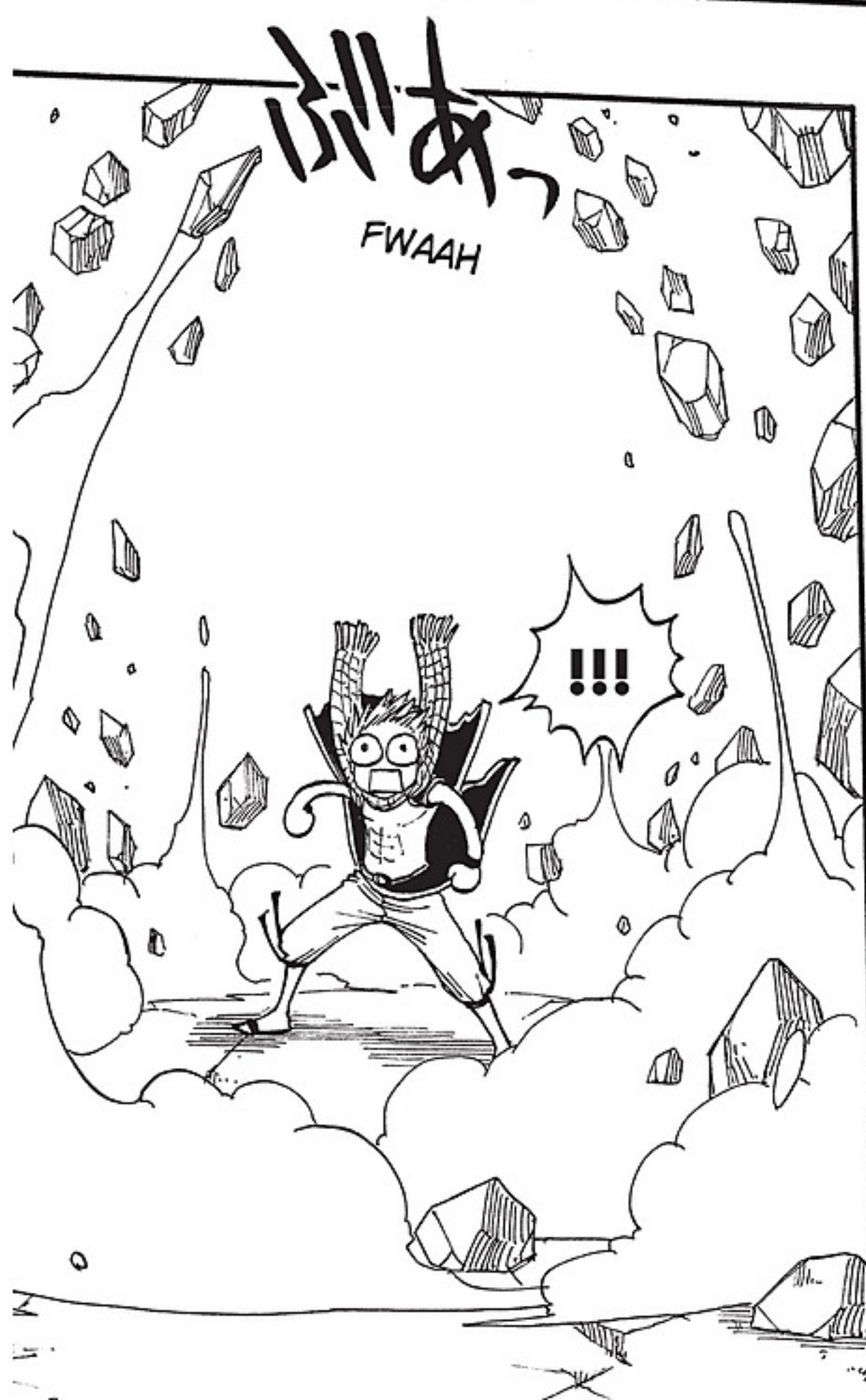
We're pleased to present you with a preview from volume 6, now available from Kodansha Comics. Check out our Web site ([www.kodanshacomics.com](http://www.kodanshacomics.com)) for more details!



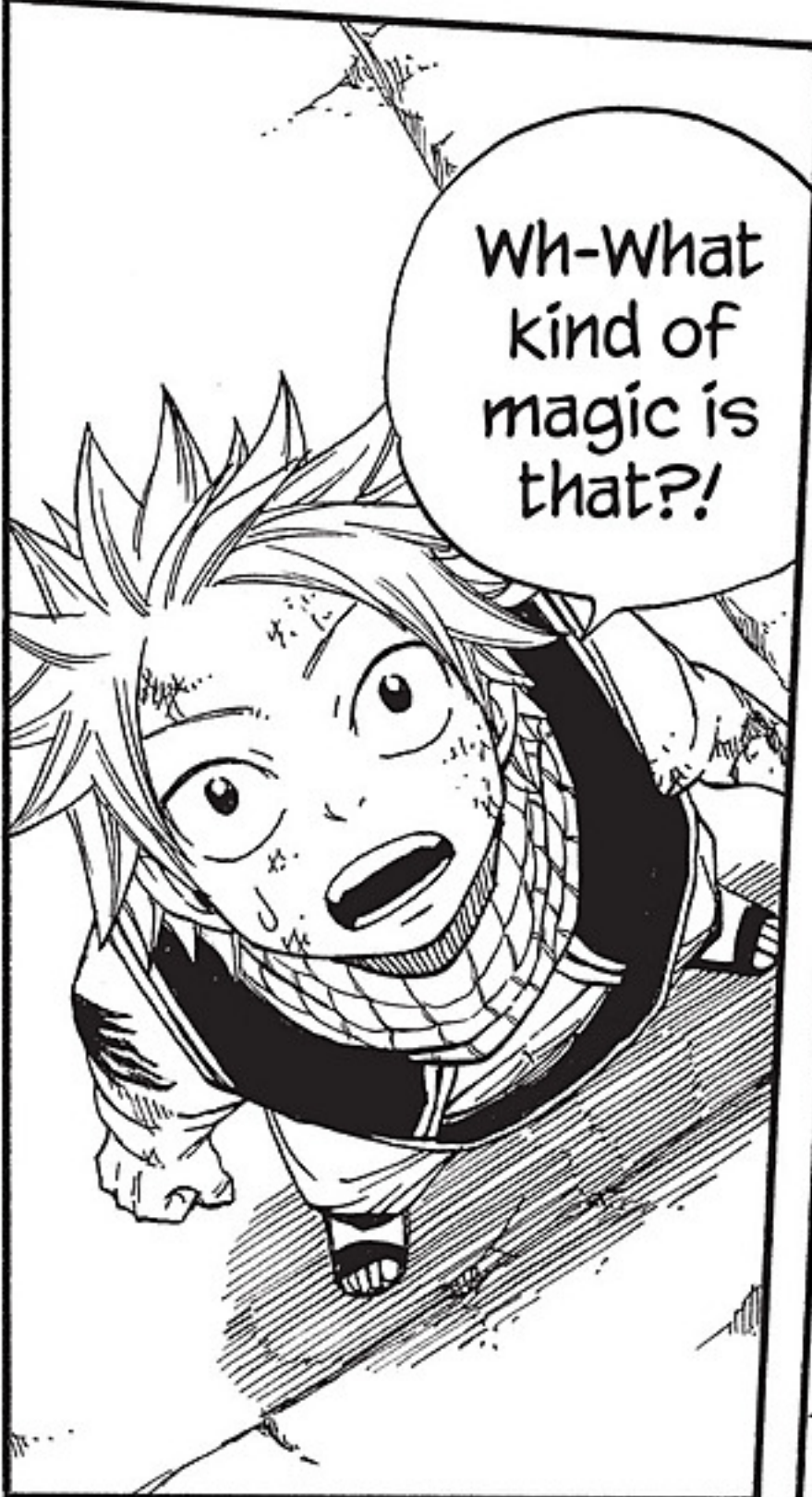
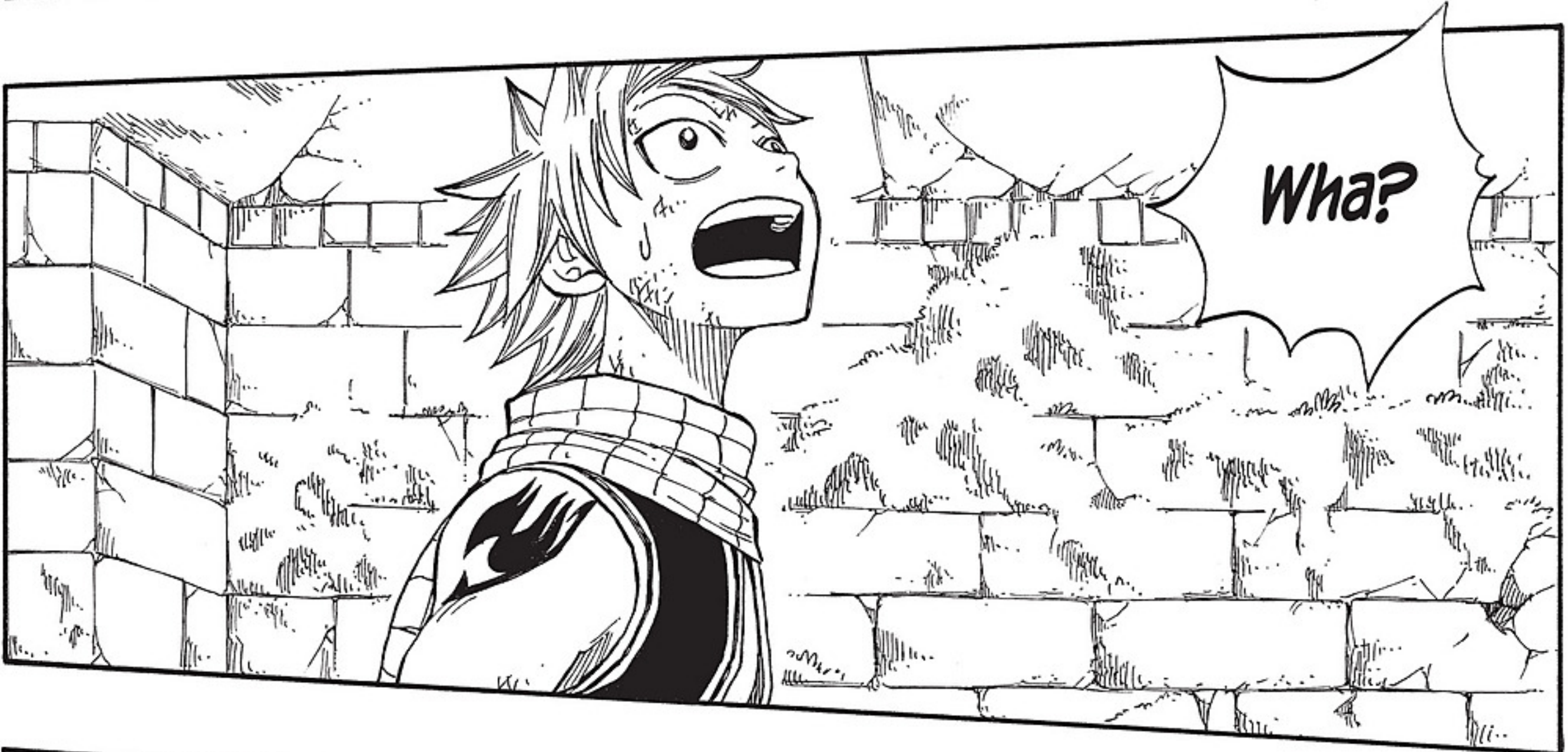
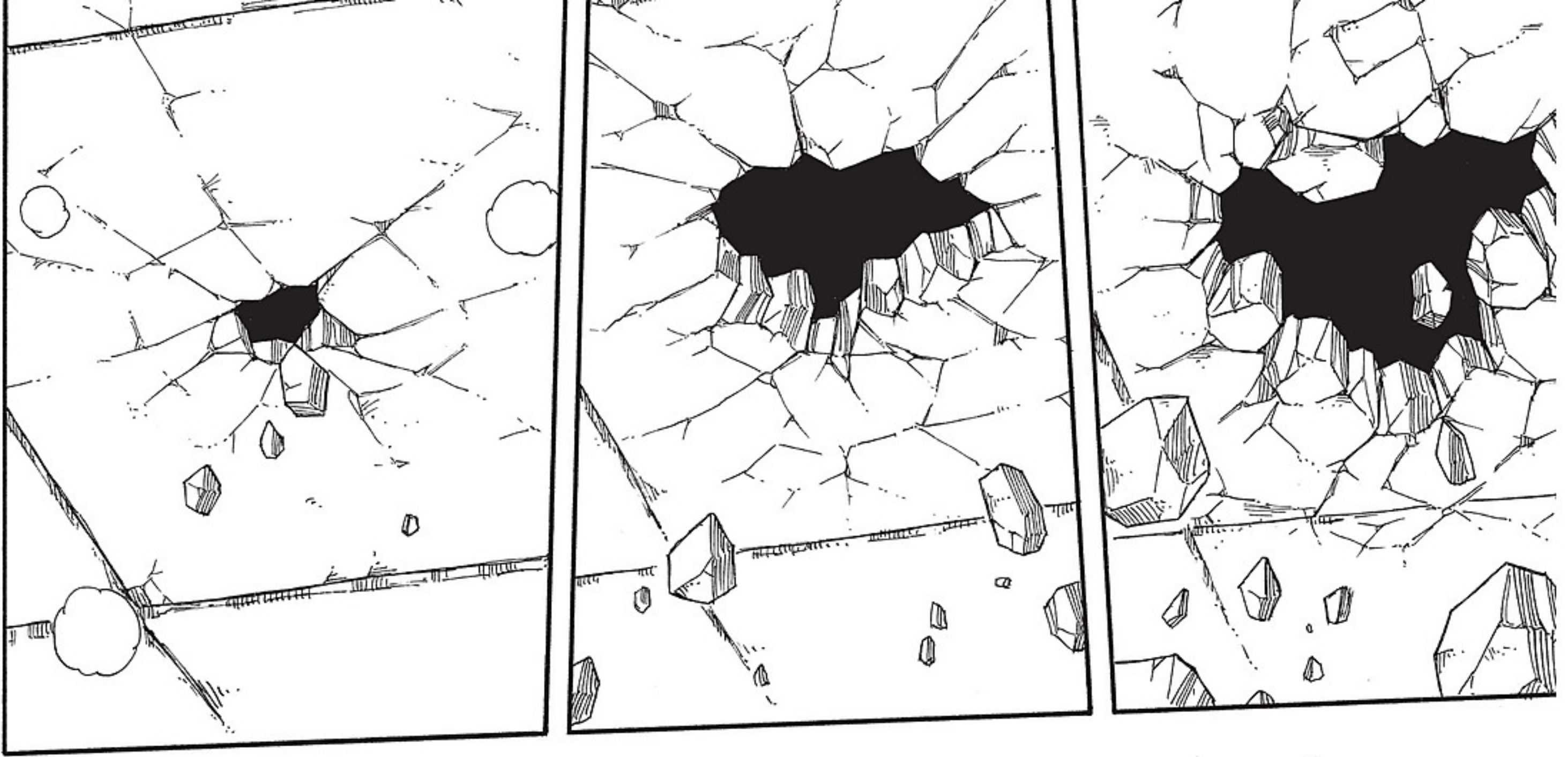




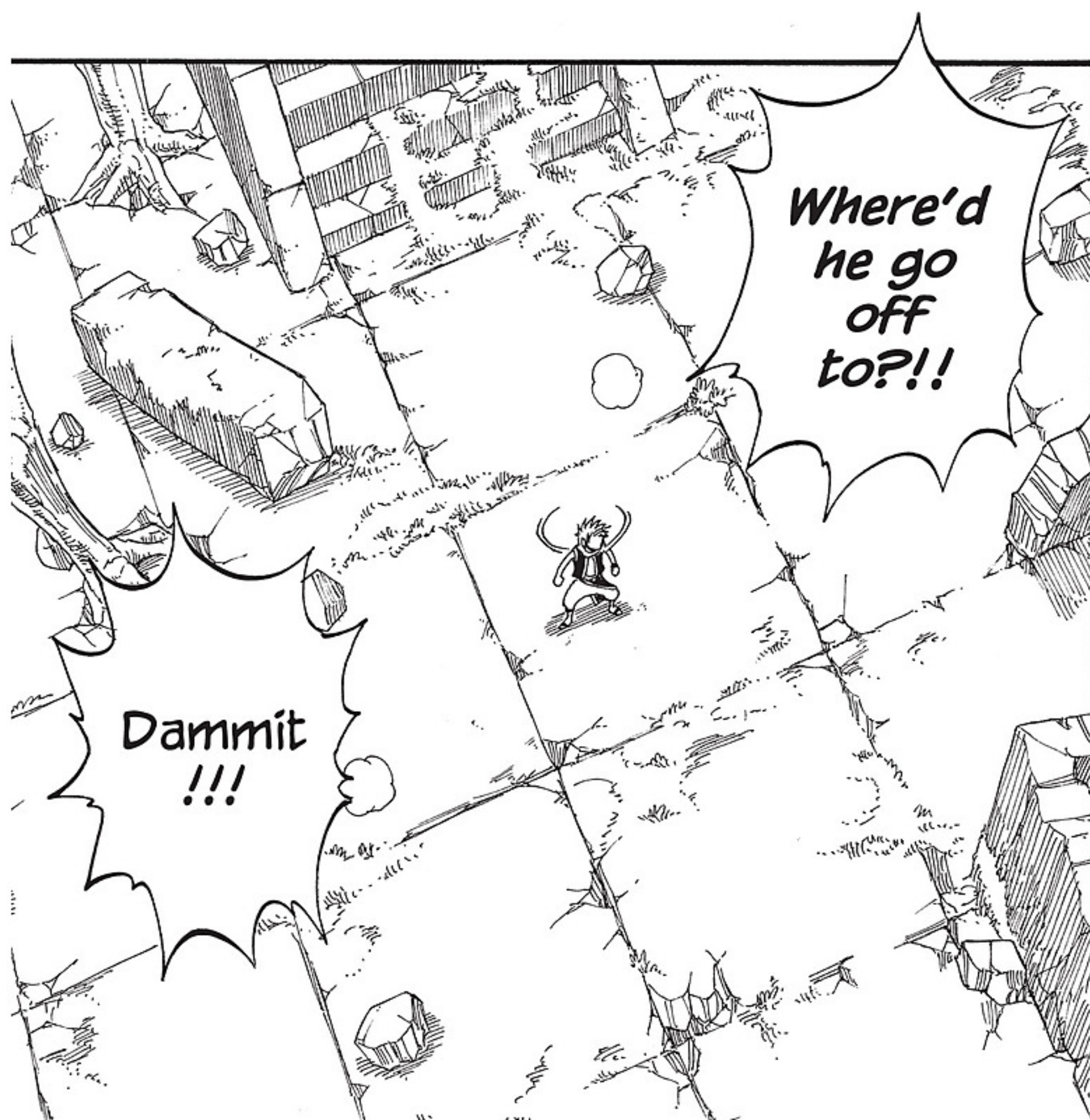
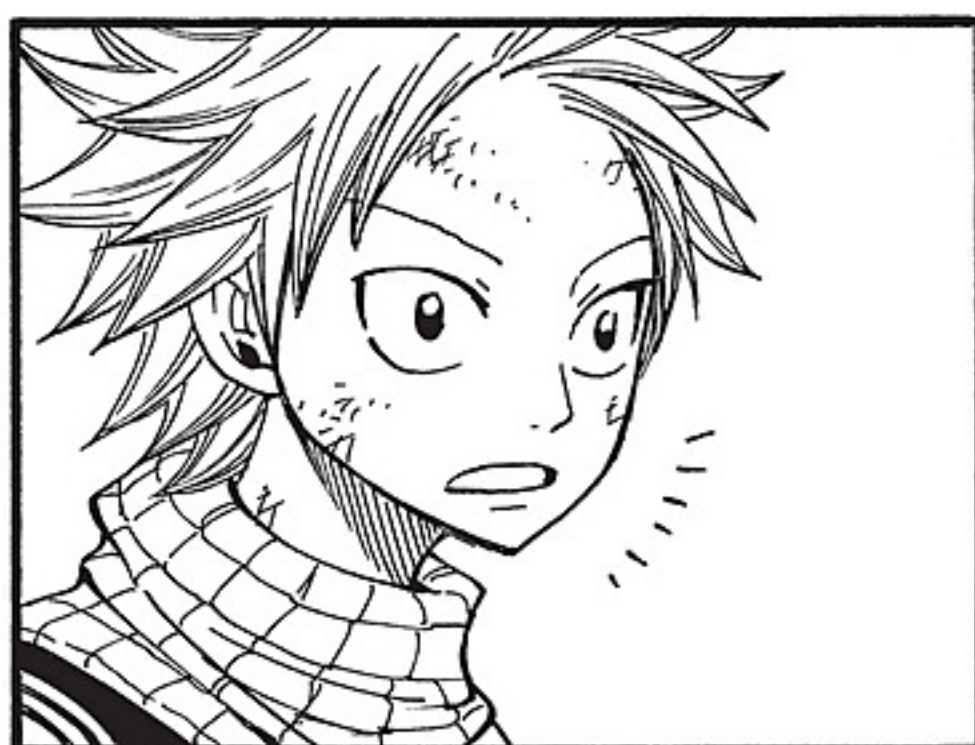




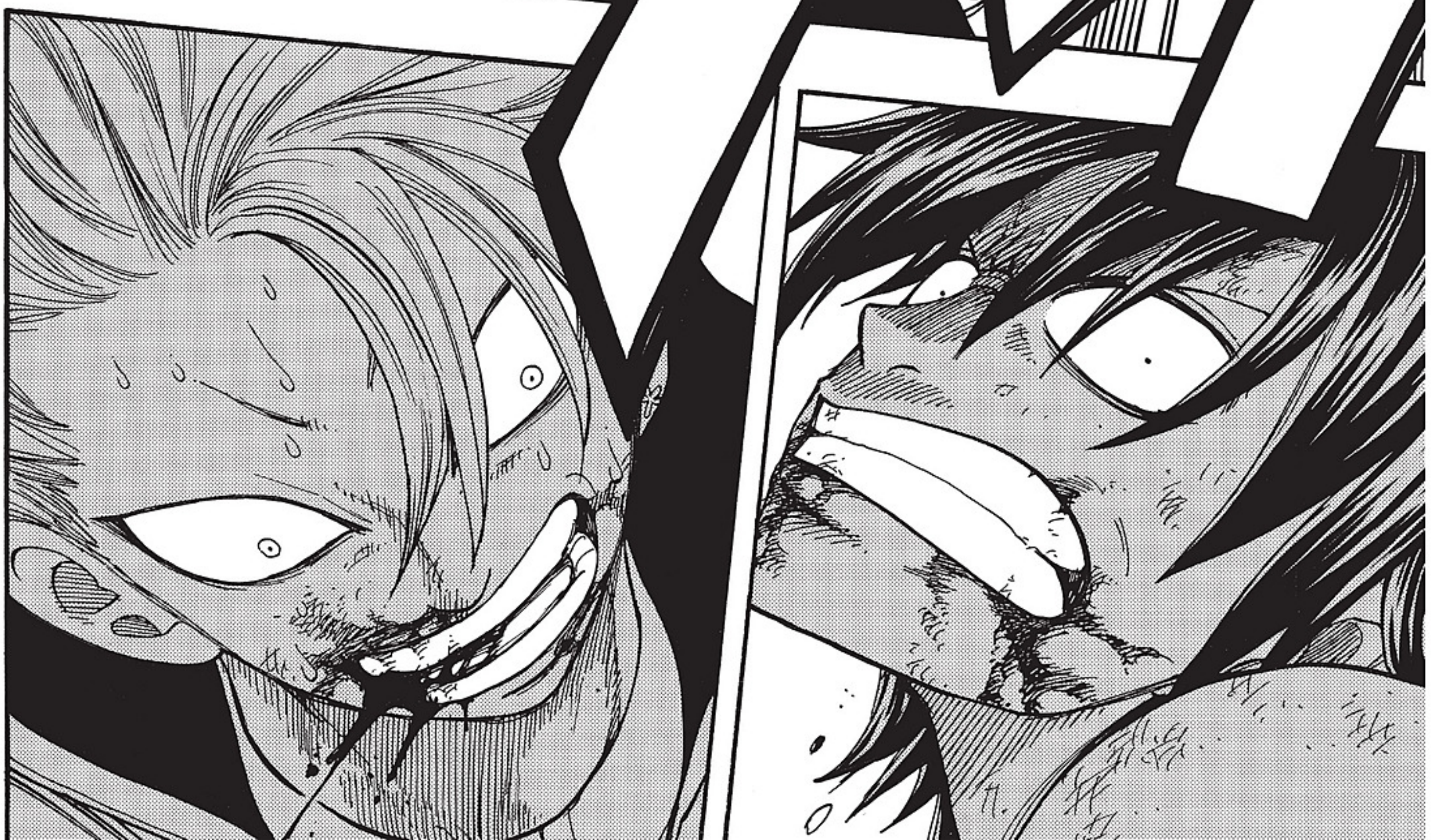














*Fairy Tail* volume 5 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics trade Paperback Original

*Fairy Tail* volume 5 copyright © 2007 by Hiro Mashima  
English translation copyright © 2008 by Hiro Mashima

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC., New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2007 by Kodansha Ltd., Tokyo

ISBN 978-1-61262-098-5

Printed in the United States of America

[www.kodanshacomics.com](http://www.kodanshacomics.com)

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator/Adapter—William Flanagan  
Lettering—North Market Street Graphics



# TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different  
type of reading experience.

To start at the *beginning*,  
go to the *end*!

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!